



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были поданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книги, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохраняются все пометки, примечания и другие записи, существующие в оригинальном издании, как наименование о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использования

Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книги, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас о следующем.

- Не используйте файлы в коммерческих целях.
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отключайте автоматические запросы.
Не отключайте в систему Google автоматические запросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

О программе Поиск книг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>

1170 19.160



HARVARD
COLLEGE
LIBRARY



ТРУДЫ
ВОСТОЧНАГО ОТДѢЛЕНІЯ.

V.

7-00
1M
77-14





6

ТРУДЫ
ВОСТОЧНАГО ОТДѢЛЕНІЯ

ИМПЕРАТОРСКАГО
АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА.

ЧАСТЬ ПЯТАЯ.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

1858.

ted

A. 12246.



Печатать дозволяется съ тѣмъ, чтобы по отпечатаніи представлено
было въ Ценсурный Комитетъ указанное число экземпляровъ.
С. Петербургъ, Іюня 23-го дня 1858 г.

Ценсоръ П. Новосильскій.

СБОРНИКЪ ЛЪТОНЦЕИ.

ИСТОРИЯ МОНГОЛОВЪ,

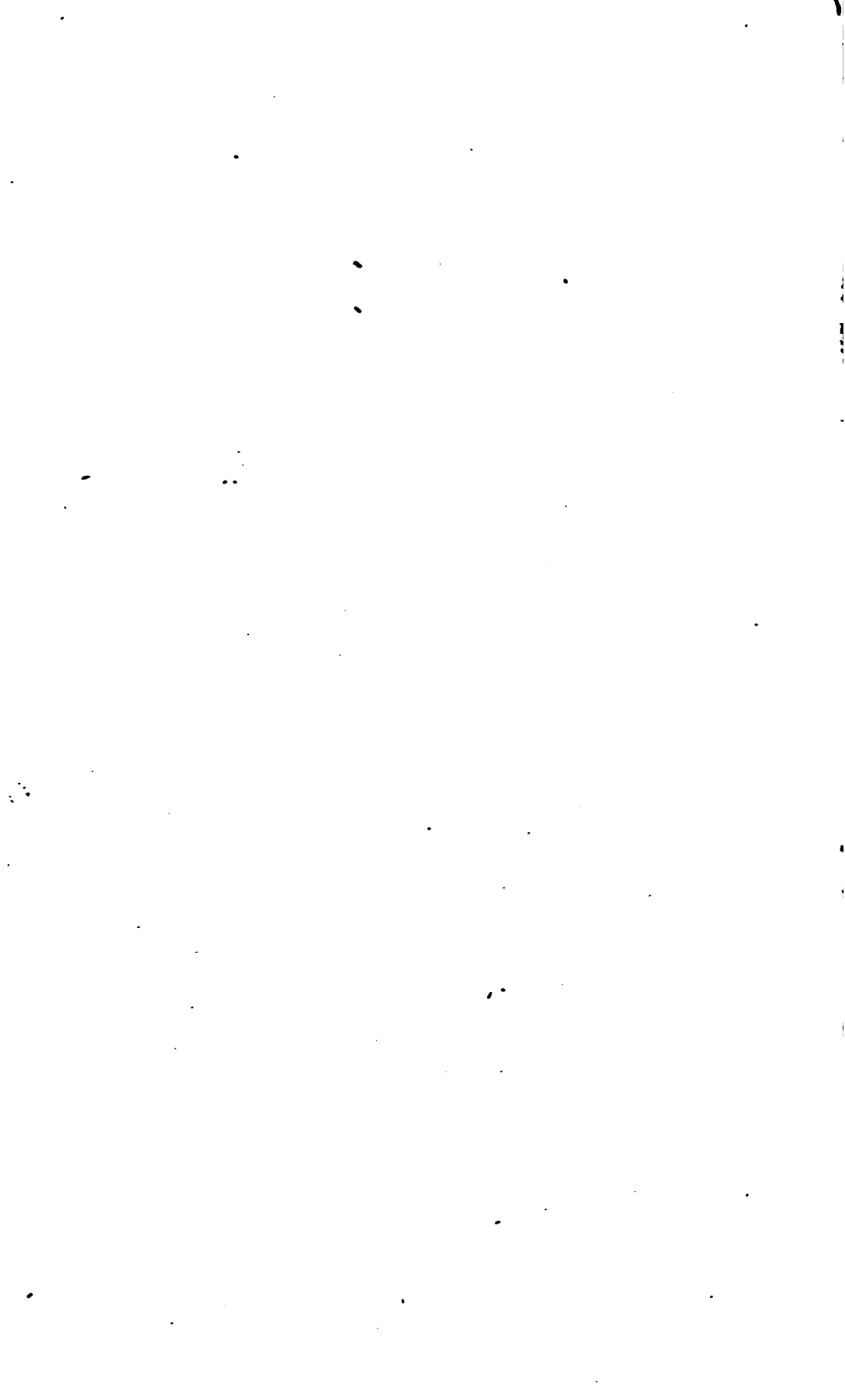
СОЧВЕНІЕ РАШИДЪ-ЭДИНА.

ВВЕДЕНІЕ:

О ТУРЕЦКИХЪ И МОНГОЛЬСКИХЪ ПЛЕМЕНАХЪ.

Переводъ съ персидскаго, съ введеніемъ и примѣчаніями,

Н. Н. Ворезина.



СОДЕРЖАНІЕ.

Предисловіе переводчика. Стр. V.

Введеніе. — Описаніе предѣловъ и нѣкоторыхъ обиталищъ племенъ турецкихъ и подробное различіе именъ и прозваній каждой вѣтви, сколько то извѣстно. Стр. 1. — Перечень именъ турецкихъ степныхъ племенъ, которыя всѣ происходятъ отъ рода четырехъ сыновей Дибъ-Баку, сына Яфеса, сына Господина Нуха - Пророка — явь ему! — посланцаго имъ въ Восточную сторону; также отъ Кара-хана, Уръ-хана, Куръ-хана и Бузь-хана. Стр. 5.

Глава первая. — Исторія и рассказы о племенахъ Угуза и упомянутыхъ двадцати четырехъ вѣтвяхъ дѣтей и внуковъ его и нѣкоторыхъ братьевъ и двоюродныхъ братьевъ его, соединившихся съ ними. Стр. 12. — Уйгурь. 17. — Каякы. Кыпчакъ. 18. — Карлукъ. 19. — Каякъ. 20. — Агачери. 20. — Имена и прозванія шести Угузовыхъ сыновей, изъ коихъ трое изъ называли Бузукъ, а троехъ Учукъ; присвоенныя имъ тамги, огоньки-жиготныя и части мяса, какъ они были названы Игитомъ Ирмакъ-Ходжей. 25.

Глава вторая. — Описаніе турецкихъ племенъ, которыхъ нынѣ называютъ Монголами, но въ древнее время каждое племя изъ нихъ означалось отдѣльно какимъ-нибудь словомъ и племенъ и каждое имѣло отдѣльно какого-нибудь начальника и вождя. Стр. 32. — Племя Джалаиръ, вѣтъ ихъ; нѣкоторые рассказы, относящіеся къ тому племени, и сверхъ сего то, что входить изъ тѣхъ рассказовъ въ исторію Чингизъ-хана и другія исторія. 32. — Племя Сунитъ и племя, называемое Кырымъ, отъѣзжавшее отъ Сунитовъ. 44. — Племя Татаръ. 49. — Мергитъ. 70 — Курлукъ. 76. — Торлукъ. Ойратъ. 78. — Племя Барлукъ, Хори и Тузасъ. Племя Тузасъ также отъ нихъ отъѣзжалось. 85. — Тузасъ. 87. — Булагачинъ и Керемучинъ. 88. — Урасутъ, Телегутъ и Кестени. 89. — Итсеме Урянхиты. 90. — Хорханъ. 92. — Саганъ. 93.

Глава третья. — Описаніе племенъ изъ Турковъ, у которыхъ также былъ у каждого въ отдѣльности государь и предводитель, но у которыхъ не было издѣльнаго отношенія родства и отношенія по сближенію эпохи съ племенами турецкими, упомянутыми въ предыдущей главѣ, и съ племенами

монгольскими. хотя по тѣлу и языку они близки съ ними. 93.—Племя Корантъ, колѣна и вѣтви ихъ, нѣкоторые относящіеся къ нимъ рассказы, кромѣ рассказовъ, которые приведены въ исторіи Чингисъ-хана и другихъ исторіяхъ. 94.—Племя Нанзанъ, которыхъ нѣсколько племенъ. 108.—Онгутъ. 114.—Тавгутъ. 119.—Уйгуръ. 124.—Беккиръ. 129.—Кыркы. 130.—Карлукъ. 131.—Кычакъ. 132.

Глава четвертая. — Описаніе племенъ изъ Туркостъ, которыхъ прозваніе въ древнее время было Монголъ и отъ которыхъ явилось множество племенъ, какъ видѣть быть изложено. 132.—Отдѣлъ первый: Тѣ, которыхъ называютъ Монголъ-Дорлигинъ. 133.—Отдѣлъ второй: Тѣ, которыхъ называютъ Нарутъ. 133.—Четвертой главы первый отдѣлъ: Описаніе племенъ турецко-монгольскихъ, которыхъ называютъ Дорлигинъ и которыя суть колѣна и племена, рожденныя отъ рода Нукуза и Кылана, вышедшаго изъ Эргонъхона, и бывшія прежде времени Дубунъ-Баана и Алуиъ-Гоа. 134.—Племя Уранхитъ. 141.—Хоакиратъ. 146.—Ураутъ. 158.—Уйшигъ. 166.—Сулдасъ. 168.—Идэркэвъ. 174.—Бааутъ. 175.—Кингачъ. 178.—Второй отдѣлъ четвертой главы: Описаніе племенъ турецкихъ, которыхъ называютъ Нарутъ. 178.—Племя Хотакинъ. 179.—Санджіюгъ. 180.—Таджіюгъ. 182.—Араканъ и Санджіюгъ. 187.—Чинисъ. 188.—Нутакинъ, Урутъ и Мангутъ. 189.—Дурбэвъ. 194.—Баринъ. 195.—Сухаюгъ, отъ вѣтви отъ нитъ. 197.—Беруласъ. 199.—Ховргавъ или Ндеркогъ. 200.—Джурьатъ. 200.—Будатъ. 206.—Доголатъ. 207.—Исугъ. 207.—Сукэвъ. 213.—Хонглоюгъ. 214.

Примѣчанія. Стр. 216.

Указатель. Стр. 305.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Исторія Монголовъ Рашидъ-Эддина въ ряду ученыхъ произведеній Востока занимаетъ одно изъ первыхъ мѣстъ и посему постоянно привлекала вниманіе извѣстнѣйшихъ европейскихъ ориенталистовъ: ею же начато превосходное и великолѣпное изданіе Collection Orientale, задуманное въ Парижѣ въ 1833 году. Для насъ, Русскихъ, это твореніе имѣетъ особенную занимательность: въ нашей исторіи есть особенный періодъ — монгольскій, и конечно, на русскихъ ориенталистахъ лежитъ обязанность разъясненія этого періода. Не придавая особеннаго значенія монгольскому элементу въ нашей древней исторіи, мы однакоже думаемъ, что это владычество было не безъ вліянія на Русь, и во всякомъ случаѣ, только при обстоятельномъ знакомствѣ съ Монголами, мы можемъ рѣшить вопросъ объ этомъ вліяніи.

Причинъ къ особенному почету, которымъ пользуется Исторія Рашидъ-Эддина, очень много: мы исчислимъ нѣкоторыя изъ нихъ.

Рашидъ-Эддинъ жилъ въ эпоху процвѣтанія монгольскаго владычества (род. въ 1247 г., умеръ въ 1318 г.), весьма близкую ко времени выступленія Монголовъ на историческую дѣятельность, когда еще живы были дѣти сподвижниковъ Чингизъ-хана и въ устахъ всѣхъ ходили рассказы о первыхъ подвигахъ монгольскаго завоевателя: можно сказать, что Рашидъ-Эддинъ имѣлъ возможность заимствовать свои повѣствованія чуть не изъ первыхъ рукъ. Во-вторыхъ, обширное и глубокое образованіе нашего автора придаетъ его произведеніямъ особенную цѣну: кромѣ отличнаго знанія арабскаго, персидскаго и турецкаго языковъ, Рашидъ-Эддинъ основательно былъ знакомъ съ разными науками, а также съ монгольскими и еврейскими языками. Въ-третьихъ, какъ министръ гулагидскихъ государей, какъ оффиціальныи исторіографъ этой династии въ цвѣтущую ея пору, Рашидъ-Эддинъ пользовался огромнымъ вліяніемъ и имѣлъ обширное знакомство съ учеными людьми всѣхъ націй и съ монгольскими аристократами. Такія исключительныя условія, въ которыхъ находился Рашидъ-Эддинъ, рѣдко достаются на долю историка. Въ-четвертыхъ, получивъ оффиціальное порученіе написать Исторію Монголовъ, Рашидъ-Эддинъ, одаренный замѣчательною добросовѣстностью и авторскимъ талантомъ, употребилъ всѣ усилія выполнить свой долгъ честно. Можно буквально вѣрить тому, что самъ онъ говоритъ о своей книгѣ: «Я могу засвидѣтельствовать, что не пренебрегалъ никакою предосторожностью, никакимъ ста-

раіемъ, чтобы узнать истину и не писать ничего ложнаго или на авось. Я собиралъ безъ малѣйшей перемены все, что заключали самые подлинныя памятники каждаго народа, самыя достовѣрныя преданія, и свѣдѣнія, которыя были доставлены мнѣ ученѣйшими людьми каждой страны. Я разсмотрѣлъ творенія историковъ и генеалогистовъ. Я опредѣлилъ правильное названіе каждаго народа и каждаго племени. Я расположилъ свои матеріалы въ систематическомъ порядкѣ, которому никто до меня не слѣдовалъ, и который долженъ былъ сдѣлать мое сочиненіе болѣе понятнымъ для всѣхъ моихъ читателей».

Важность изложенныхъ нами преимуществъ Рашидъ-Эддина, какъ историка, даетъ его творенію первенство передъ всѣми другими источниками монгольской исторіи: даже китайскія лѣтописи, столь богатая свѣдѣніями о народахъ и событіяхъ Средней Азии, уступаютъ первенство Рашидъ-Эддину. Отличнѣйшій ориенталистъ нашего вѣка г. Катрмеръ такъ выразился о трудѣ персидскаго историка: «*Nous pouvons certifier qu'il offre un livre excellent, dans lequel l'auteur a parfaitement rempli ses promesses, et que c'est réellement le seul ouvrage où l'on puisse chercher des renseignements parfaitement vrais sur la vie et le règne de Tchinghizkhan et de ses successeurs*». По сознанію знатоковъ китайскаго языка, и по личному знакомству нашему съ переводами изъ китайскихъ лѣтописей, оказывается, что именно монгольскій періодъ занесенъ въ китайскую исторію безъ особенной подробности, и многочисленныя по-

вѣствованія Рашидъ-Эдина находятъ себѣ лишь рѣдкіе и слабые отголоски въ китайскихъ лѣтописяхъ. Не малое преимущество даетъ Рашидъ-Эдину его критика источниковъ и филологическія наведенія, справедливость которыхъ большею частью подтверждается. Какъ оффиціальныи историографъ, Рашидъ-Эдинъ имѣлъ въ своемъ распоряженіи государственныя архивы Гулагидовъ и частныя монгольскія хроники и генеалогіи: въ главѣ о Тайджіютахъ онъ ложительно указываетъ на государственную монгольскую лѣтопись «Алтанъ-дептеръ» (золотую книгу), которая всегда хранилась въ ханской сокровищницѣ въ рукахъ старшихъ бековъ, и кромѣ того упоминаетъ о спискахъ монгольскихъ лѣтописей. До какой степени должно сожалѣть объ уtratѣ этихъ лѣтописей, мы сказать не можемъ. Если онѣ были похожи на Исторію Санангъ-Сэцэна, то значеніе ихъ не весьма важно. Во всякомъ случаѣ, при неимѣніи хорошихъ историческихъ сочиненій у Монголовъ, Рашидъ-Эдинъ получаетъ еще болѣе значенія.

Весьма естественно, что, при такомъ богатствѣ рассказовъ въ Исторіи Рашидъ-Эдина, это сочиненіе всегда представляло особенныя трудности для переводчиковъ. Не то, чтобы произведеніе персидскаго историка было написано труднымъ слогомъ: авторъ весьма рѣдко позволяетъ себѣ уклоняться отъ яснаго и ровнаго повѣствованія въ краснорѣчивыя фразы и фигуральныя двуступія, чѣмъ такъ изобилуютъ другіе восточные писатели. Трудность заключается въ правильномъ чтеніи собственныхъ именъ,

которыми наводнено твореніе Рашидъ-Эддина, и въ уразумѣніи нѣкоторыхъ техническихъ выраженій, бывшихъ въ ходу при монгольскомъ владычествѣ. Относительно собственныхъ именъ трудность увеличивается тѣмъ, что переписчики большею частію испортили ихъ или не выставили ни диакритическихъ знаковъ, ни точекъ при буквахъ, а сверхъ того не подлежатъ для меня сомнѣнію, по свѣркѣ нѣсколькихъ манускриптовъ, что и Рашидъ-Эдинъ не вездѣ успѣлъ выставить собственные имена: поснѣшпимъ прибавить, что случаи послѣдняго рода чрезвычайно рѣдки. По соображеніи этихъ трудностей и другихъ обстоятельствъ, знаменитый французскій ориенталистъ г. Катрмеръ отступилъ передъ полнымъ переводомъ исторіи Рашидъ-Эддина и ограничился переводомъ Исторіи персидскихъ Монголовъ, начавъ царствованіемъ Гулагу. «Je m'étais d'abord chargé, говоритъ г. Катрмеръ въ біографіи Рашидъ-Эддина (стр. СХ), de mettre au jour le volume de Raschid-Eddin, sans en retrancher un seul mot; mais, en examinant de plus près l'immensité de la tâche que je m'étais imposée, en réfléchissant sur la brièveté de la vie et la lenteur avec laquelle devait nécessairement marcher l'impression, je sentis que le travail était au-dessus de mes forces, et que je ne pouvais nullement me promettre de le conduire à son terme. Je me suis donc borné à publier la partie de l'ouvrage qui donne l'histoire des Mongols de la Perse; et, si le temps me le permet, j'y joindrai le supplément, qui, comme je l'ai dit, présente une vie détaillée des

deux sultans mongols Khodabendeh ou Oldjaitou et Abou-Said». Къ крайнему сожалѣнію, г. Катрмеръ напечаталъ переводъ только десятой части исторіи Монголовъ или пятой части исторіи Гулагидовъ: остальная часть труда не являлась при жизни переводчика.

Послѣ такого отзыва одного изъ первѣйшихъ ориенталистовъ Европы становится понятно, какимъ образомъ другіе переводчики и объяснители исторіи Рашидъ-Эддина, гг. Клапротъ, Гаммеръ и Эрдманъ, понимали персидскій текстъ автора различно и очень часто не совсѣмъ вѣрно. Главная ошибка заключалась въ томъ, что переводя и объясняя исторію Монголовъ, эти ориенталисты не хотѣли обратить достаточнаго вниманія на монгольскій элементъ и въ большей части случаевъ ограничивались мусульманскими свѣдѣніями. Наученный опытомъ предшественниковъ и примѣромъ г. Катрмера, я поставилъ на первомъ мѣстѣ въ своемъ пониманіи Рашидъ-Эддиновыхъ разсказовъ восточно-азійскій элементъ, придавъ ему еще болѣе значенія, нежели сколько допускалъ то въ своихъ примѣчаніяхъ г. Катрмеръ. Само собою разумѣется, что бороться съ громадною эрудціей французскаго ориенталиста я не смѣлъ и думать; но переводъ Исторіи Рашидъ-Эддина, съ выбранной мною точки зрѣнія, я считалъ для себя возможнымъ. Съ этою цѣлію предприняты были мною предварительныя изданія, относящіяся къ исторіи Монголовъ, къ которымъ я не разъ отсылаю читателя въ примѣчаніяхъ къ настоящей книгѣ, а именно: Библіотека Восточныхъ Историковъ (Шейбаниада, татарскій со-

кращенный переводъ Исторіи Рашидъ-Эддина и начало Исторіи Абулгази), Хапскіе ярлыки, и помѣщенные въ Журналъ Министерства Народнаго Просвѣщенія, статьи: Первое нашествіе Монголовъ на Россію и Нашествіе Батя на Россію.

Въ настоящее время я привожу къ окончанію переводъ первой половины Исторіи Монголовъ Рашидъ-Эддина, раздѣленный мною на шесть частей. Представленный теперь читателю отдѣлъ составляетъ первую часть, за которой послѣдуютъ двѣ части исторіи Чингизъ-хана, двѣ части исторіи его преемниковъ и одна часть исторіи современныхъ имъ государей. Императорское Археологическое Общество весьма благосклонно приняло на себя изданіе трехъ первыхъ частей. Отпечатанная нынѣ первая часть заключаетъ въ себѣ обзоръ восточно-азійскихъ племенъ въ эпоху выступленія Монголовъ, генеалогію степной аристократіи, и подвиги ея при Чингизъ-ханѣ и его преемникахъ. Эта часть была уже представлена въ нѣсколько сокращенномъ нѣмецкомъ переводѣ г. Эрмана (въ Ученыхъ Запискахъ Казанскаго Университета); но мой переводъ почти на каждой страницѣ разнится отъ перевода г. Эрмана, въ рукахъ котораго находился не весьма хорошій списокъ исторіи Рашидъ-Эддина. До какой степени представляется возможность впасть въ ошибки, перевода Рашидъ-Эддина, я приведу въ примѣръ слѣдующій случай на первой же страницѣ перевода Катрмера: французскій ориенталистъ говоритъ, что Джаханьбо (у него Djaketbo) именовался Kehbedai, между тѣмъ какъ имя этого ке-

рантскаго принца было Илха-Сенгунъ и никогда Кеh-bedaI онъ не назывался. Дѣло въ томъ, что половину персидскаго выраженія که بدلو بوده (въ рукописи г. Катрмера стоитъ بدای, также какъ и въ спискѣ С. Петербургской Академіи Наукъ), «которое было ему», г. Катрмеръ принялъ за собственное имя и прочелъ его по мусульманскому выговору.

Теперь необходимо сказать о томъ, какіе списки Исторіи Рашидъ-Эдина находились у меня въ рукахъ для настоящаго перевода и какими правилами я руководствовался при самомъ переводѣ.

Для первой, напечатанной теперь части я имѣлъ списокъ Исторіи Монголовъ, принадлежащій С. Петербургской Академіи Наукъ (означается у меня буквою А), списокъ той же Исторіи, принадлежащій С. Петербургской Публичной Библиотекѣ (означается буквою В), и отчасти списокъ Всеобщей Исторіи Рашидъ-Эдина, принадлежащій бывшему нашему посланнику въ Персію князю Долгорукову (означается буквою С). Варіанты послѣдняго я успѣлъ отмѣтить, во время пребыванія въ Москвѣ, только до начала разсказа о Напманахъ: сообщить мнѣ рукопись сюда владѣлецъ ея не нашелъ возможнымъ. Лучшій изъ этихъ списковъ есть принадлежащій Публичной Библиотекѣ; къ сожалѣнію, собственныя имена не всегда здѣсь означены точками и даже не всегда вписаны; почеркъ манускрипта также не совсемъ хорошъ. Академическій манускриптъ писанъ хорошимъ почеркомъ, но имѣетъ довольно ошибокъ въ собственныхъ именахъ. Списокъ князя Долгору-

кова сдѣланъ по манускрипту, принадлежащему библиотекѣ персидскаго шаха: не смотря на такое происхожденіе, въ немъ также довольно ошибокъ, менѣе впрочемъ, чѣмъ въ академическомъ спискѣ. Всеобщей Исторіей, находящейся здѣсь впереди Исторіи Монголовъ, я не могъ воспользоваться и только успѣлъ составить оглавленіе ея для князя Долгорукова, не оставивъ у себя даже списка съ этого оглавленія. Въ манускриптѣ князя Долгорукова недостаетъ исторіи Гулагидовъ. Вообще, изъ сравненія извѣстій о разныхъ спискахъ Всеобщей Исторіи Рашидъ-Эддина, приходится заключить, что авторъ неоднократно измѣнялъ порядокъ ея; въ напечатанномъ теперъ отдѣлѣ, Рашидъ-Эдинъ Всеобщую Исторію свою постоянно называетъ апендиксомъ къ Исторіи Монголовъ. О спискѣ Публичной Библіотеки сказано подробно въ каталогѣ ея.

Академическій списокъ содержитъ 529 листовъ; онъ писанъ въ 984 (1576) году. Въ немъ недостаетъ слѣдующихъ листовъ: 7, 94—101, 170, 237—243, 281, 513—515 и 518. Между прочимъ списокъ Чингизъ-хановыхъ полководцевъ здѣсь съ значительными пропусками; да и въ спискѣ Публичной Библіотеки онъ не совсѣмъ полонъ.

При передачѣ персидскаго подлинника, я держался буквального перевода; свобода русскаго языка позволяла мнѣ слѣдовать этому правилу, на которомъ я остановился въ силу такихъ соображеній: подробное повѣствованіе Рашидъ-Эддина никогда не можетъ сдѣлаться чтеніемъ обще-доступнымъ и можетъ ни-

тересовать только специалиста, которому важна именно буквальная передача подлинника, а не обработка словъ, при которой разумѣется уже неизбежны нѣкоторыя уклоненія отъ подлинныхъ выраженій. Тѣ, кого могутъ занимать сухіе рассказы нашего автора, не поставятъ мнѣ въ вину желаніе передать какъ можно ближе персидскій подлинникъ, доходящее иногда до того, что удерживается въ переводѣ порядокъ словъ подлинника. Связанный условіями неповоротливаго французскаго языка, г. Катрмеръ принялъ другую систему перевода, и конечно трудъ его выигралъ въ красотѣ, но потерялъ въ вѣрности. Для примѣра приведу слѣдующее мѣсто въ самомъ началѣ исторіи Гулагу:

Персидскій текстъ: چنانچہ در داستان او مذکورست
 بایجو نویان را از استخوان... بالشکر کران بمحافظت مالک
 بود ایران فرستاده بود
 разсказъ о немъ (т. е. о Байджу-нойонѣ), послалъ
 Байджу-нойона, изъ племени (Исутъ), съ многочисленнымъ войскомъ для охраненія областей Ирана».

Французскій переводъ: ...avait fait partir une armée nombreuse, commandée par Baldjou-noïan, de la nation des.... (Histoire des Mongols, 119).

При переписи собственныхъ именъ, я слѣдовалъ по возможности восточно-азійскому произношенію, оставляя въ сторонѣ мусульманское чтеніе: такимъ образомъ буква *ق* у меня переписана по русски *х*, • иногда произносится *й*, *لو* — *ва*, *ی* — *э*, и проч.

При каждомъ собственномъ имени, встрѣчающемся въ первый разъ, выставлено Рашидъ-Эдиново правописаніе, какимъ оно должно было быть, по моему мнѣнію, а внизу показаны всякій разъ уклоненія каждаго списка отъ этой нормальной переписи.

Въ примѣчаніяхъ я обратилъ главнѣйшее вниманіе на объясненіе собственныхъ именъ, отправляясь отъ начала, что въ эпоху явленія Монголовъ въ описываемой мѣстности дѣйствовали три племени — турецкое, монгольское и маньчжурское, и что слѣдовательно въ этихъ трехъ языкахъ и должно искать смысла собственныхъ именъ, за весьма немногими исключеніями (наприм. Тангутовъ и другихъ). Естественно, при неопредѣленности этнографіи Средней Азіи, я не могъ вездѣ точно показать племя, которому принадлежало такое-то собственное имя; впрочемъ, при дальнѣйшемъ печатаніи перевода, я буду постепенно объяснять и остальные имена, которыхъ, по разнымъ причинамъ, я не успѣлъ разъяснить въ примѣчаніяхъ къ этой первой части моего труда. Равнымъ образомъ чтеніе нѣкоторыхъ собственныхъ именъ, при отысканіи новыхъ данныхъ, можетъ измѣниться: при такомъ обиліи собственныхъ именъ, происхожденіе которыхъ неизвѣстно, легко впасть въ ошибку и колебаніе позволительно. По этой причинѣ я воздерживаюсь отъ всякихъ общихъ выводовъ въ примѣчаніяхъ. Писать длинныхъ примѣчаній, по образцугѣхъ, которыя находятся при статьяхъ о нашествіи Монголовъ на Россію, я не рѣшился потому, что обширность самаго текста не допускаетъ подобныхъ

примѣчаній. Указывать на мѣста моего перевода, несогласныя съ переводомъ г. Эрдмана и другихъ, я также счелъ лишнимъ и бесполезно увеличивающимъ объемъ книги. Однимъ словомъ, я старался ограничиться только примѣчаніями, необходимыми на первый разъ.

Л. В. ГИЗЪ.

ПЕРВАЯ ЧАСТЬ ПЕРВАГО ТОМА КНИГИ:

СБОРНИКЪ ЛѢТОПИСЕЙ.

Изложеніе въ общей сложности повѣствованій о появленіи племенъ турецкихъ, обстоятельство развитія ихъ на различныя поколѣнія и состоянія отцовъ и дѣдовъ каждаго племени.

ОНА ЗАКЛЮЧАЕТЪ ВЪ СЕБѢ ВВЕДЕНІЕ И ЧЕТЫРЕ ОТДѢЛА.

ВВЕДЕНІЕ.

ОПИСАНІЕ ПРЕДѢЛОВЪ НѢКОТОРЫХЪ ОБИТАЛИЩЪ ПЛЕМЕНЪ ТУРЕЦЕННУХЪ И ПОДРОБНОЕ РАЗЛИЧЕНІЕ ИМЕНЪ И ПРОЗВАНІЙ КАЖДОЙ ВѢТВИ, СКОЛЬКО ТО ИЗВѢСТНО.

Прежде всего надлежитъ вѣдать, что въ каждомъ поясѣ изъ поясовъ міра были и есть въ отдѣльности обитатели городовъ, обитатели деревень и обитатели степей; въ особенности степняки многочисленны въ странахъ луговыхъ, обильныхъ травою для четвероногихъ и неспособныхъ къ обработыванію и осѣдой поселенности, каково въ предѣлахъ Франсской земли Арабское владѣніе, которое составляетъ пустыню травобильную и безводную. Такая земля пригодна верблюду, потому что онъ потребляетъ много травы и мало воды. Поэтому-то племена и роды арабскіе, столь многочисленные, что отъ множества нѣтъ невозможно произвести ограниченіе

числа ихъ, поселились, отъ начала Магреба до конца береговъ моря Индйскаго, на вѣсъ степныхъ и степныхъ долинахъ, и кинули сѣдо оседлости въ тѣхъ безчисленныхъ пустыняхъ.

Таковы племена, которыхъ издревле донынѣ называли и называютъ Турками. Колѣна и вѣтви ихъ обитали въ степяхъ, горахъ и лѣсахъ страны Дешти-Кыпчакъ *دشت قپچاق*, Русь *روس*, Черкесь *چارکس*¹, Келарь *کلار*, Башкуртъ *باشقرد*, Таласъ *تلاس*², Сайракъ *سایرام*³, Шибръ *ایبر*, Сибирь *سیبیر*⁴, Пула *پولا*, рѣки Ангоры *انقره*⁵; въ предѣлахъ страны, известной подъ именемъ Туркестана *ترکستان*⁶ и Уйгуристана *ایغورستان*; на степяхъ и рѣкахъ, которыя принадлежатъ племенамъ Напмаповъ *ناپمان*, каковы Кукъ-Пртышъ *کوک اردیش*, рѣка Пртышъ *اردیش* и Кара-Курумъ *قراقورم*⁷; на горахъ большого Алтая *بزرک التای*, на рѣкѣ Оргомъ *اورغان*, въ странѣ Кыргызовъ *قرقیز*⁸, Кемъ-Кемджіютовъ *کم کجیوت*⁹; во множествѣ мѣстъ лѣтнихъ и зимнихъ кочевьевъ, известныхъ подъ именемъ Монголіи *مغولستان* и принадлежащихъ племени Керантъ *کرایت*, каковы Олоуъ

¹ А = В *جرکس*. ² А *تلاس*. ³ А *حرام*, В *حرم*. ⁴ А *بوکوуд*, В *بوکوود*, *بوکوود* *وحامه العره*. ⁵ А *سیبیر*, В *سیبیر*, С *سیلبір*. ⁶ А = В *برکستان*. ⁷ А *مانند جرکس وکوناروش*. ⁸ А *کوک اردیش* *ورودخانه اردیش*, В *کوک اردیش* *ورودخانه اردیش*. ⁹ А = В *کم کجیوت*, В *کم کجیوت*, *کم کجیوت*. ¹⁰ А *کم کجیوت*, В *کم کجیوت*.
С *کم*.

ПЕРВАЯ ЧАСТЬ ПЕРВАГО ТОМА КНИГИ :

СБОРНИКЪ ЛѢТОПИСЕЙ.

Изложеніе въ общей сложности повѣствованій о появленіи племенъ турецкихъ, обстоятельство раздѣленія ихъ на различныя поколѣнія и состоянія отцовъ и дѣдовъ каждаго племени.

ОНА ЗАКЛЮЧАЕТЪ ВЪ СЕБѢ ВВЕДЕНІЕ И ЧЕТЫРЕ ОТДѢЛА.

ВВЕДЕНІЕ.

ОПИСАНІЕ ПРЕДѢЛОВЪ НѢКОТОРЫХЪ ОБИТАЛИЩЪ ПЛЕМЕНЪ ТУРЕЦКИХЪ И ПОДРОБНОЕ РАЗЛИЧЕНІЕ ИМЕНЪ И ПРОЗВАНІЙ КАЖДОЙ ВѢТВИ, СКОЛЬКО ТО ИЗВѢСТНО.

Прежде всего надлежитъ вѣдать, что въ каждомъ поясѣ изъ поясовъ міра были и есть въ отдѣльности обитатели городовъ, обитатели деревень и обитатели степей; въ особенности степняки многочисленны въ странахъ луговыхъ, обильныхъ травою для четвероногихъ и неспособныхъ къ обработыванію и осѣдой поселенности, каково въ предѣлахъ Франскаго владѣнія Арабское владѣніе, которое составляетъ пустыню травобильную и безводную. Такая земля пригодна верблюду, потому что онъ потребляетъ много травы и мало воды. Поэтому-то племена и роды арабскіе, столь многочисленныя, что отъ множества ихъ невозможно произвести ограниченіе

числа ихъ, поселились, отъ начала Магреба до конца береговъ моря Индйскаго, на вѣсѣхъ степяхъ и степныхъ долинахъ, и кинули сѣдо оседлости въ тѣхъ безчисленныхъ пустыняхъ.

Таковы племена, которыхъ издревле донынѣ называли и называютъ Турками. Колѣна и вѣтви ихъ обитали въ степяхъ, горахъ и лѣсахъ страны Дешти-Кыпчака **دشت قباچاق**, Русь **روس**, Черкесь **جاركلس**¹, Келарь **كلار**, Башкуртъ **باشقرد**, Таласъ **تلاس**², Сайрамъ **صيرم**³, Шбирь **ايبير**, Сибирь **سيبير**⁴, Пула **پولا**, рѣки Ангоры **انقره**⁵; въ предѣлахъ страны, извѣстной подъ именемъ Туркестана **تركستان**⁶ и Уйгуристана **ايفورستان**; на степяхъ и рѣкахъ, которыя принадлежатъ племенамъ Напмановъ **ناپمان**, каковы Кузь-Шртынь **كوك ارديش**, рѣка Шртынь **لرديش** и Кара-Курумъ **قراقرم**⁷; на горахъ большого Алтая **بزرگ التاي**, на рѣкѣ Оргомъ **اورغان**, въ странѣ Кыргызовъ **قرقیز**⁸, Кемъ-Кемджіютовъ **کم کجیوت**⁹; во множествѣ мѣсть лѣсныхъ и жилищъ бочевьевъ, извѣстныхъ подъ именемъ Монголіи **مغولستان** и принадлежащихъ племеню Керантъ **کرايت**, каковы Овоны

¹ А = В **جرکس**. ² А **تلاس**. ³ А **حرام**, В **حرم**. ⁴ А **بوکوуд**, В **بوکوود** и **وحامه العره**. ⁵ А **سيبير**, В **سيبير**, С **سيبير**. ⁶ А = В **تركستان**. ⁷ А **قراقرم** и **كوك ارديش**, В **وردخانه ارديش** и **وردخانه اردش**. ⁸ А = В **قرقیز**. ⁹ А **کم کجیوت**, В **کم کجیوت**.
C **م**.

طالان¹⁰, Келурэнь ٽالوران¹¹, Таланъ-Балджиюнь طالان
 ٽالان¹², Бурханъ-Халунъ بورقان قالدون¹³, Кюкэ-норъ
 ٽالان قالدون¹⁴, Боиръ-норъ بوير ناوور¹⁵, Күлүкаты ٽالان
 ٽالان¹⁶, Кююнъ ٽالان¹⁷, Аргуна ارکنه, Халаиръ ٽالان
 ٽالان¹⁸, Селенга ٽالان¹⁹, Баргуджинъ-Тукумъ ٽالان
 ٽالان²⁰, Халахынъ ٽالان²¹ и Онгу ٽالان²², примыкающей къ стѣ-
 нѣ²³ Китайской: да и нынѣ они обитаютъ въ означенномъ
 положеніи. Они²⁴ разсѣялись по всемъ областямъ Китая
 ٽالان, Индіи, Кашмира, Иранской земли, Малой Азіи ٽالان
 Сиріи ٽالان и Египта ٽالان, съ силою и величіемъ, преоблада-
 ніемъ и самовластіемъ, и подчинили себѣ большую часть
 странъ обитаемаго міра. Отъ этихъ племенъ съ теченіемъ
 времени произошло много вѣтвей, во всякое время²⁵ отъ каж-
 дой вѣтви являлись²⁶ (другія) вѣтви; каждая получила имя и
 прозваніе по какой-нибудь причинѣ или случаю: Угузцы
 ٽالان, которые нынѣ всехъ называютъ Туркменами ٽالان,
 и которые развѣтвились на Кыпчаковъ, Калачей ٽالан, Кар-

¹⁰ А جوزواين, В جون اردين, С کرايت وحواردين.
¹¹ А طالان بالخبوش, С طالان بالموس.
¹² А ٽالان قالدون, В بورقان قالدون.
¹³ А ٽالان, В ٽالان.
¹⁴ А ٽالان, В ٽالان.
¹⁵ А ٽالان, В ٽالان.
¹⁶ А ٽالان, В ٽالان.
¹⁷ А ٽالان, В ٽالان.
¹⁸ А ٽالان, В ٽالان.
¹⁹ А ٽالان, В ٽالان.
²⁰ А ٽالان, В ٽالان.
²¹ А ٽالان, В ٽالан.
²² А ٽالан, В ٽالан.
²³ А ٽالан, В ٽالан.
²⁴ А ٽالан, В ٽالан.
²⁵ А ٽالан, В ٽالан.
²⁶ А ٽالан, В ٽالан.

лукъвъ *فارلوق*²⁷ и другія принадлежанія къ нимъ отрасли; плечена, нынѣ извѣстныя подъ именемъ Монголовъ, каковы Джалаиры *جلایر*, Татары *تاتار*, Ойраты *لویرات*²⁸, Мергиты *مرکیت* и другія; вѣкоторыя иныя племена монголо-подобныя и имѣвшія каждое государя, каковы Керанты, Налманы, Онгуты *انگوت* и подобныя имъ; племена, которыя издревле донынѣ были извѣстны подъ этимъ именемъ (Монголовъ): Хонкираты *قنقرات*, Хорласы *قورلاس*, Пкпрасы *ایکراس*²⁹, Эджигэны *ایاجکین*³⁰, Урянхиты *اوریانکت*, Келенгуты *کلنگوت*³¹ и другія, всѣ называемыя Монголь Дурлюгуи *دورلیگین*; племена Нирунъ *نیرون*³², кои суть настоящіе Монголы³³, какъ имѣеть быть изложено и изъяснено подробно.

Хотя характерныя черты, видъ и говоръ ихъ близки одинъ къ другому и похожи, однако, по мѣрѣ разнородности температуры и свойства воды и воздуха каждой страны, проявилось небольшое различіе въ чертахъ, наружномъ образѣ и видѣ каждаго изъ этихъ племенъ. Хотя никто не опредѣлилъ въ порядкѣ до самаго конца большую часть того развѣтвленія, хотя не существуетъ родословія и вѣрнаго опредѣленія именъ относительно ихъ, собственно потому, что прошло много времени тѣмъ обстоятельствамъ, однако, сообразно тому, что рассказчики и повѣствователи изъ почтенныхъ людей каждаго племени рассказывали и разъясняли и что найдется въ нѣкоторыхъ книгахъ ихъ, вѣтви родовъ турецкихъ, сколько они извѣстны въ настоящую эпоху и имѣють отношеніе другъ къ другу, будутъ, для лучшаго уразумѣнія, подроб-

²⁷ С *قاع وقتلی*. ²⁸ А сущ. ²⁹ А *انکراس*, В *انکرас*. ³⁰ А
и В *ایاجکین*. ³¹ А *کلنگون*, В *کلنگوت*, С *کلنگوت*. ³² А и В *نیرون*.
³³ А и В: кои суть изъ вѣтвей Монголовъ.

но описаны въ постепенномъ развитіи на пути исполненія общаго³⁴.

ПЕРЕЧЕНЬ

ИМЕНЬ ТУРЕЦКИХЪ СТЕПНЫХЪ ПЛЕМЕНЪ, КОТОРЫЯ ВСЕ ПРОИСХОДЯТЪ ОТЪ РОДА ЧЕТЫРЕХЪ СЫНОВЕЙ ДИБЪ-БАКУЯ *دیب باقوی*³⁵, СЫНА ЯФЕСА³⁶, СЫНА ГОСПОДИНА НУХА ПРОРОКА — МИРЪ ЕМУ! — ПОСЛАННАГО ИМЪ ВЪ ВОСТОЧНУЮ СТОРОНУ; ТАКЖЕ ОТЪ КАРА-ХАНА *قرا*, УРЪ-ХАНА *اور*, КЪРЪ-ХАНА *کر*³⁷ И КЪЗЪ-ХАНА *کز*³⁸.

По причинѣ признанія единства Божія сыномъ Кара-хановымъ, по имени Угузомъ, и присоединенія къ нему нѣкоторыхъ родственниковъ, образовались два отдѣленія. Положеніе всего имѣетъ быть приведено.

Сторона вѣтви Угузовой.

Вѣтвь Угуза, который былъ сынъ Кара-хана, и нѣкоторые братьевъ и двоюродныхъ братьевъ, соединившихся съ нимъ.

Потомки вѣтви Угуза.

У него, какъ имѣетъ быть положено, было шесть сыновей: каждый изъ нихъ имѣлъ четыре сына. Угузь далъ имъ правое и лѣвое крыло войска въ такой раздѣльности:

Правое крыло.

Кунъ-ханъ *کون*.

³⁴ С нѣсколько иначе. ³⁵ А и В *دیب باقوی*, С *دیب باقوی*. ³⁶ С сына Абуджа-хана. ³⁷ А и В *کور*, С *کر*. ³⁸ А и В *کور*, С *کز*.

Бак قايى

Баятъ بابات³⁹.Алыкраули القراولى⁴⁰ Караули قرا لويلى⁴¹

Ай-ханъ ай.

Яразъ بازار⁴²Дукеръ دوكر⁴³.Тутурга дудорге⁴⁴Яирлы байрлы⁴⁵.

Юлдузъ-ханъ يولدوز.

Аушаръ لوشر⁴⁶.Кырыкъ قريق⁴⁷.Бивдеги بيكدلى⁴⁸.Каркынъ قارقين⁴⁹.*Льосе крыло.*

Кукъ-ханъ كوك.

Баяндуръ байндур⁵⁰.Бичина بچنه⁵¹.Джаулдуръ جاولدور⁵².Чапва چىنى⁵³.

Татъ-ханъ طاق.

Салуръ سالور.

Шмуръ شور⁵⁴.Ала-юнтлы آلا يونتلى⁵⁵.Уркезъ لورکز⁵⁶.Динкизъ-ханъ دينكىز⁵⁷.Букдуръ بيكدور⁵⁸.Букдуръ بوكدور⁵⁹.Буюъ بيوه⁶⁰.Катыкъ قتيق⁶¹.

³⁹ В بابات. ⁴⁰ А القراولى, В المراولى. ⁴¹ А В مرولى, С مرولى. ⁴² В بازار, С بازار. ⁴³ В دوكر, С دوكر. ⁴⁴ В دوردرге, С دوردرге. ⁴⁵ В байрлы, С байрлы. ⁴⁶ В لوشر, С لوشر. ⁴⁷ В قريق, С قريق. ⁴⁸ В بيكدلى, С بيكدلى. ⁴⁹ В قارقين, С قارقين. ⁵⁰ В байндур, С байндур. ⁵¹ В بچنه, С بچنه. ⁵² В جاولدور, С جاولدور. ⁵³ В چىنى, С چىنى. ⁵⁴ В شور, С شور. ⁵⁵ В آلا يونتلى, С آلا يونتلى. ⁵⁶ В لورکز, С لورکز. ⁵⁷ В دينكىز, С دينكىز. ⁵⁸ В بيكدور, С بيكدور. ⁵⁹ В بوكدور, С بوكدور. ⁶⁰ В بيوه, С بيوه. ⁶¹ В قتيق, С قتيق.

Последователи

Братья Угузь-хана и некоторые двоюродные братья, которые въ томъ дѣлѣ соединились съ нимъ.

Уйгурь *ابغور*. Канкы *قانتلى*⁶². Кыпчакъ *قپچاق*. Карлукъ *قارلوق*. Калачъ *قاج*. Агачеря *اغاجرى*.

Вѣтвь.

Вѣтвь племень дядей⁶³ Угуза — Урь-хана, Курь-хана и Кузь-хана⁶⁴, братьевъ и дѣтей ихъ, которые соединились съ Угузомъ. Эти племена дѣлятся на два отдѣла: одно, составляющее основаніе вѣтви ихъ.

Последователи.

Племена, происхожденіе вѣтви которыхъ, по причинѣ давности эпохи⁶⁵, не стало извѣстно въ подробности.

Отдѣлъ первый.

Племена, которыхъ нынѣ называютъ монгольскими, но которыхъ имя въ сущности не было Монголь, такъ какъ это названіе они предъавили послѣ эпохи ихъ (Монголовъ). Каждая вѣтвь изъ этихъ вѣтвей произвела много вѣтвей, и у каждой явилось опредѣленное имя.

Джалаиръ <i>جلایر</i> .	Сунитъ <i>سونیت</i> ⁶⁶ .
Татаръ <i>تاتار</i> .	Мергитъ <i>مرکیت</i> . Курлутъ <i>کورلوت</i> ⁶⁷ .
Тамгалыкъ <i>تغالیق</i> ⁶⁸ .	Туласъ <i>تولاس</i> ⁶⁹ .
Туматъ <i>تومات</i> ⁷⁰ .	Булагачинъ <i>بولغاجین</i> ⁷¹ .

⁶² А и В *قانتلى*. ⁶³ А опущ. ⁶⁴ А и В опущ. ⁶⁵ А и В опущ. ⁶⁶ А и С *سونیت*, В *سوریت*, С *سونیت*. ⁶⁷ А *کورکوب*, В *کورکوب*. ⁶⁸ В *تغالیق*. ⁶⁹ А *برلاس*, В *مولاس*, С *قولاس*. ⁷⁰ А *بویدат*, В *بویدат*. ⁷¹ А *بولغажин*, В *بولغачин*.

Керемучинъ ⁷³ کرموجین.	Урасуть ⁷⁴ اوراسوت.
Теленгутъ ⁷⁵ تلنگوت.	Обратъ ⁷⁶ اوربات.
Торгутъ ⁷⁵ ترغوت.	Баргутъ ⁷⁶ برغوت.
Хори ⁷⁷ قوری.	Урянха ⁷⁸ اوربانه.
Кестеми ⁷⁹ کستمی.	Хорханъ ⁸⁰ قورخان.
Сухантъ ⁸¹ سھانت.	

ОТДѢЛЪ ВТОРОЙ.

Племена также изъ соима степняковъ, положія на тѣ упомянутыя племена, къ которымъ въ недавнее время перешло имя Монголовъ. Это сборище составляли множество племенъ и безчисленные полудниіе роды: имена пѣкоторыхъ изъ этихъ родовъ и вѣтвей, которыя извѣстны, приводятся раздѣльно, изложеніе же обстоятельствъ ихъ придетъ послѣ.

Керантъ ⁸² کرايت. Накманъ ⁸³ نايمان. Онгутъ ⁸⁴ اونگوت. Тангутъ ⁸⁵ تنگوت. Бекринъ ⁸⁶ بکرين. Кыркызь ⁸⁷ قرقيز.

Послѣдователи.

Племена, о которыхъ извѣстно, что корень вѣтви ихъ происходитъ отъ тѣхъ двухъ человекъ, что пошли въ Эргэнэонъ ⁸⁸ ارکنه قون: отродье и потомство рода ихъ было многочисленно, и слово Монголь обратилось въ имя породы ихъ, и другихъ, которые похожи на нихъ, называютъ въ фигуральномъ смыслѣ, потому что съ эпохи ихъ началось отрѣшеніе ⁸⁹ этого слова. Эти Монголы были одно племя изъ Ту-

⁷² В крмوجинъ. ⁷³ В اوراسوت. ⁷⁴ В تلنگوت. ⁷⁵ А бергютъ, В бергютъ, С тергютъ. ⁷⁶ В اوربات. ⁷⁷ С гори. ⁷⁸ А урианкъ, В урианкъ. ⁷⁹ А кшті, В сті. ⁸⁰ В урианъ. ⁸¹ А сатъ, В сатъ. ⁸² А, В и С. кротъ. ⁸³ А бакринъ, В бакринъ. ⁸⁴ С онгъ.

рекииъ племень ²⁵, и такъ какъ къ нимъ была благодѣть Вѣчнаго, то отъ нихъ явилось много вѣтвей въ теченіи окова четырехсотъ лѣтъ, и по множеству стали они многочисленнѣе другихъ племень. По причинѣ славы ихъ, другіе въ этихъ странахъ пріобрѣли извѣстность подъ ихъ именемъ, почему большую часть Турковъ называютъ Монголами, подобно тому какъ передъ этимъ преобладала сила Татарская, и всѣхъ называли Татарами, да и нынѣ въ Аравіи, Индіи и Китаѣ Татаръ пользуется извѣстностью. Эти коренные Монголы постепенно образовали два отдѣла по сему образу:

ПЕРВЫЙ ОТДѢЛЪ.

Вѣть изъ тѣхъ коренныхъ монгольскихъ племень, которые были въ Эргэнэхонѣ и вышла оттуда вонъ, предъявлясь и каждое получая особенное имя и прозваніе.

Уинъ-Урианхитъ *اوريانکفت هوبين* ²⁶.

Хонкратъ *قنقرات*.

Пкпрасъ *ایکراس* ²⁷.

Олхунуть *اولقونوت*.

Хорласъ *قورلاس* ²⁸.

Эджиганъ *ایاجکین*.

Хонгхолають *قونکلبوت* ²⁹.

Орають *اورباوت* ³⁰.

Хонгхотанъ *قونکنان* ³¹.

Арулатъ *ارلات*.

Келенгутъ *کلنگفوت* ³².

Ходжитъ *قوجیت* ³³.

Уйшинъ *اوشین* ³⁴.

²⁵ С: изъ Турокъ. ²⁶ А *هور*, В *هور*, С *комоз*. ²⁷ А и В *анкрас*.
²⁸ С *қоролас*. ²⁹ А *қонклуб*, В *қонклубот*. ³⁰ А *қорубаот*, В *қорубаот*, С *қорубаот*,
³¹ А *қонкнан*, В *қонкнасан*, С *қонкнан*. ³² А *қонкфот*, В *қонкфот*, С *қонкфот*.
³³ А *қоужит*, В *қоужит*, С *қоужит*. ³⁴ А *оушин*, В *оушин*.

Суздась ³⁶ سولوس .
Балутъ ³⁷ باياوت .

Индаркэнъ ³⁸ ايندوركين .
Кингитъ ³⁹ كينگيت .

Второй отдѣлъ.

Племена, которыя развились отъ трехъ сыновей жены Дубунъ-баяна ⁴⁰ ديون بايان, именовавшейся Алунъ-гоа ⁴¹ الان قوا, рожденныхъ по смерти мужа ея. Дубунъ-баянъ былъ изъ коренныхъ Монголовъ, о которыхъ упоминалось, Алунъ-гоа же была изъ племени Хорласъ. Эти племена имѣютъ два подраздѣленія по сему способу:

Нирукъ ⁴² نيرون *вообще.*

Они суть шестнадцать племень:

Хатакинъ ⁴³ قاتين .

Саджюотъ ⁴⁴ ساجيوت .

Тайджюотъ ⁴⁵ تايجيوت .

Арнганъ ⁴⁶ ارنگان .

Нутакинъ ⁴⁷ نوناقين .

Дурбанъ ⁴⁸ دوربان .

Баринъ ⁴⁹ بارين .

Беруласъ ⁵⁰ بروسلاس .

Хонргинъ ⁵¹ خونرگين .

Джурьятъ ⁵² جوريات .

Будатъ ⁵³ بودات .

Доголатъ ⁵⁴ دولات .

³⁶ A ³⁶ ميلدوس, B ³⁶ سلدوس. ³⁸ A ³⁸ ايندورلس, B ³⁸ ايندورلس, C ³⁸ ايندوركنى. ³⁷ A ³⁷ بافوت, B ³⁷ باياوت, C ³⁷ باماپادت. ³⁹ A ³⁹ كنگيت, B ³⁹ لسكنا, C ³⁹ كنگت. ⁴⁰ A ⁴⁰ = B ⁴⁰ قمنس, B ⁴⁰ قمنس. ⁴¹ A ⁴¹ = B ⁴¹ ساجيوت, C ⁴¹ ساجيوت, B ⁴¹ بالحموت, C ⁴¹ بالحموت. ⁴² A ⁴² = B ⁴² نوناقين, C ⁴² نوناقين. ⁴³ A ⁴³ = B ⁴³ نارس, B ⁴³ نارس. ⁴⁴ A ⁴⁴ = B ⁴⁴ دوربان, C ⁴⁴ دوربان. ⁴⁵ A ⁴⁵ = B ⁴⁵ بروسلاس, C ⁴⁵ بروسلاس. ⁴⁶ A ⁴⁶ = B ⁴⁶ جوريات, C ⁴⁶ جوريات. ⁴⁷ A ⁴⁷ = B ⁴⁷ بودات, C ⁴⁷ بودات. ⁴⁸ A ⁴⁸ = B ⁴⁸ دولات, C ⁴⁸ دولات.

Пеуть ¹¹ پست.

Хонгхоіотъ ¹³ قنکيات.

Суктанъ ¹² سوکتان.

Чинисъ ¹⁴ چينس, называемый
также Нукузь ¹⁵ نکوز.

Нирукъ, которыхъ называютъ Кыіотъ ¹⁶ قيات.

Дѣлится на двое:

Кыіотъ вообще.

Буркинъ ¹⁶ بورکين. Джекшутъ ¹⁷ جنکشوت. Кыіотъ Сыаръ ¹⁸ قيات سيار.

Кыіотъ Борджигинъ ¹⁹ بورجقین, т. е. кареюкіе. Вѣтъ
изъ началась съ отца Чингизъ-ханова и принадлежатъ къ ко-
лѣну его и отца его.

Такъ какъ имена племенъ турецкихъ, изъ коихъ каждое
имѣло особенное имя и прозваніе, и племенъ монгольскаго и
множества вѣтвей, происшедшихъ отъ нихъ и ставшихъ каж-
дое именитымъ племенемъ, написаны раздѣльно на пути по-
следовательности, то нынѣ придетъ на перо по отдельнѣ
разсказъ о каждомъ племени и колѣнѣ, сколько извѣстно, въ
порядкѣ, показанномъ въ оглавленіи, въ содержаніи четырехъ
главъ въ такомъ видѣ ²⁰.

¹¹ А пест, В سست, С بليوت. ¹² А п В سوکسان. ¹³ А п В مسکيات, В مسکيات. ¹⁴ А п В حس. ¹⁵ А п В نکون, В بلق. ¹⁶ А п В بورکين, В نورکين. ¹⁷ А п В جنکشوت, В مسکوت. ¹⁸ А п В قيات سيار, В قيات سيار (تاقالبق مامارت است). ¹⁹ А п В بورجقین, С نورجقین. ²⁰ А: съ «Такъ какъ» до конца словъ.

ГЛАВА ПЕРВАЯ.

Исторія и рассказы о племенахъ Угуза и упомянутыхъ двадцати четырехъ ветвяхъ дѣтей и внуковъ его и некоторыхъ братьевъ и двоюродныхъ братьевъ его, соединившихся съ нимъ.

Отъ нихъ явились племена Уйгуръ, Кыпчакъ, Канкы, Карлукъ и Калачъ. Какъ рассказывается ихъ мудрецами и въ чемъ они согласны, также какъ упоминается въ исторіи Мусульманъ и значится въ Пятикнижии дѣтей Израильскихъ, Ной-пророкъ — миръ ему! — раздѣлилъ землю отъ юга до сѣвера на три доли: первую далъ Хаму изъ своихъ дѣтей, бывшему отцомъ Негровъ; среднюю — Саму, бывшему отцомъ Арабовъ и Персіанъ, а третью Яфесу, бывшему отцомъ Турковъ. Его²¹ онъ послалъ въ восточную сторону. Монголы и Турки говорятъ тоже самое.

Однако Турки назвали Яфеса Абулджа-ханомъ *ابولجه* и доподлинно не знаютъ, былъ ли этотъ Абулджа-ханъ сынъ Ноя — миръ ему! — или внукъ его, кромѣ того, что согласны лишь въ происхожденіи Абулджи отъ него и близости къ нему во времени. Всѣ Монголы, разные роды турецкіе и степняки суть изъ его потомства. Объясненіе этого обстоятельства налагаютъ такимъ образомъ, что Абулджа-ханъ былъ степнякъ: лѣтнее кочевье его было въ очень большихъ и высокихъ горахъ Уръ *اور* и Керъ²² *كر*; въ тѣхъ предѣлахъ есть горды, по имени Анбанджъ *انبانج*²³. Зимнее кочевье его было также въ тѣхъ предѣлахъ, въ мѣстѣ, именуемомъ

²¹ А: одного сына своего, В: одного сына своего Яфеса. ²² С *كر*.

²³ А и В *اسانج*, С *انبانج*.

Юрсукъ ²⁴ بورسوق, Какьянъ ²⁵ قافيان и Каркурумъ ²⁶ قارقوم, а также называютъ Каркурумъ: города Таласъ ²⁶ تالاس и Кары-Сайрамъ ²⁷ قارى صبرم находятся по близости тѣхъ мѣстъ. Городъ Кары-Сайрамъ ²⁸ есть древній и очень большой городъ; видѣвшіе его люди говорятъ, что отъ начала до конца его одинъ день пути; сорокъ воротъ имѣеть. Нынѣ тамъ живутъ Турки-Мусульмане; онъ подчиненъ Хайду. Мѣсто, гдѣ обитаютъ его потомки, близко къ улусу Туджи ²⁹ تولجى.

У этого Абулджип-хана былъ сынъ, по имени Дибъ-бакуй. Значеніе имени Дибъ есть «мѣсто трона, высоко-степенное мѣсто», а Бакуй — «старшій общины племени.» Этотъ сынъ превосходилъ отца могуществомъ и царскими атрибутами. Онъ имѣлъ четырехъ сыновей; имена ихъ: Кара-ханъ, Урь-ханъ, Куръ-ханъ и Кузь-ханъ ³⁰. Всѣ тѣ племена были невѣрныя.

Кара-ханъ занялъ мѣсто отца; у него родился сынъ, который три дня и ночи не бралъ сосцевъ матери и не пилъ молока: отъ этого мать его плакала и молилась; каждую же ночь видѣла во снѣ, что то дитя говорило ей: «О матушка! если ты почитаешь Господа и возлюбишь его, я буду пить молоко твое.» Та женщина, такъ какъ мужъ ея и всѣ племена были невѣрныя, боялась, что, если она обнаружитъ поклоненіе Господу, ее и съ сыномъ предадутъ гибели: тайно увѣ-

²⁴ А и В بورسوق. ²⁵ А قوسى, В فسار قومى. ²⁶ А فسار قومى. ²⁷ С قارى وصرم, А قارصرم, В قارى وصرم, С قارى وصرم. ²⁸ А قارى صبرم, В قارى صبرم, С قارى وصرم. ²⁹ А قولىجى. ³⁰ А اق, اور, Куръ и Куръ; В اور, Куръ; С اور, Куръ и Куръ; В اور, Куръ; С اور, Куръ и Куръ.

ровала она Всевышнему Богу и съ полною искренностію предалась любви Высочайшему и Возвышеннѣйшему Творцу. Дитя взяло сосцы матери и пило молоко. Когда достигло одного года, чрезвычайно чисто и благообразно было, и слѣды праваго и истиннаго пути блистали на челѣ его. Отецъ его, видя въ немъ эти знаки, говорилъ: «изъ нашего племени еще не рождалось ни одного дитяти такого рода и образа: этотъ мальчикъ будетъ возвеличенъ и почтенъ изъ среды сверстниковъ и сторонниковъ и достигнетъ степеней совершенства.» Относительно назначенія ему имени держалъ онъ совѣтъ съ родными³¹: однолѣтнее дитя вошло въ голосъ и сказало: «дайте мнѣ имя Угузь.» Присутствовавшіе чрезвычайно изумились этому обстоятельству: причиною же слова его было вліяніе указанія истиннаго пути Всевышняго Творца. Такъ и нарекли его Угузь.

Когда онъ достигъ юношескаго возраста, отецъ его Караханъ понялъ для него изъ племянницъ дочь Куръ-хана³², чрезвычайно красивую и чистую. Угузь тайно той дѣвушкѣ сказалъ: «если обратись къ Господу и возлюбишь Творца, я полюблю тебя и приближусь къ тебѣ.» Она обнаружила великое³³ отвращеніе и не приняла совѣта, а сказала: «я скажу отцу твоему, чтобы онъ предалъ тебя гибели.» Угузь по этой причинѣ не оказывалъ ей ласкъ. Когда отецъ его увидѣлъ, что онъ не любитъ ее, понялъ для него дочь другаго³⁴ брата Куръ-хана³⁵. Когда вручили ее Угузу, онъ сказалъ ей то же слово: дѣвушка не изъявила согласія и не увѣровала въ Господа; Угузь также и ее не любилъ и въ ней не ходилъ. Караханъ, увидавъ, что Угузь и къ этой дѣвушкѣ не ни-

³¹ В и С: съ ними. ³² А لقъ, С: كزъ Кузь. ³³ А оумц. ³⁴ С оумц.

³⁵ А и В: كورъ.

таеть расположенія и что онъ не ходитъ ни къ одной изъ тѣхъ жепъ, засваталъ для него, по состраданію и любви³⁶, которая имѣлъ къ нему, дочь другаго брата Урь-хана³⁷, но въ домъ еще не привелъ.

Однажды Угузь, возвращаясь съ охоты, увидалъ ту дочь Урь-хана на берегу протока, смотрѣвшую ради развлечения на дѣвухекъ, мывшихъ бѣлье. Угузь, приблизившись къ ней, тихонько сказалъ ей: «ты знаешь, что я поналъ двухъ изъ дочерей дядей, но не люблю ихъ и не имѣю съ ними сообщества, по той причинѣ, что я желалъ, дабы они увѣровали въ Господа Небеснаго³⁸ и возлюбили его: слова моего не слушаютъ и отрицаютъ. Нишѣ тебя обручилъ со мной: если ты исповѣдаешь еднство Великаго Господа, увѣруешь ему и возлюбишь его, я понму тебя и полюблю.» Дѣвушка отвѣчала: «я не знаю и не вѣдаю Господа, однако изъ слова и приказа твоего не выйду и буду покоряться и повиноваться твоему велѣнію.» Угузь сказалъ: «сердечное желаніе мое таково и я такъ приказываю, чтобы ты увѣровала въ Господа и возлюбила его.» Она сказала: «Слово твое я приняла.» Она увѣровала³⁹ и возлюбила Всевышняго Творца.

Послѣ того Угузь поналъ ее, полюбилъ и всегда къ ней ходилъ, а къ другимъ не ходилъ. Такъ какъ онъ вѣдалъ Господа и поклоненіе Ему, то не желалъ имѣть сношеній съ отцомъ и дядями, поелику они были невѣрные, искалъ удаленія отъ нихъ, оказывалъ отвращеніе и отдѣльно отъ нихъ ходилъ на охоту⁴⁰. Онъ непрерывно имѣлъ на языкѣ имя Всевышняго Господа по-арабски, гдѣ оно звучитъ Аллахъ: никто не зналъ, какое имѣеть значеніе это слово. Онъ всегда произносилъ Аллахъ пріятнымъ голосомъ, а тѣ племена⁴¹

³⁶ А и В оупц. ³⁷ А كور. ³⁸ В оупц. ³⁹ А: приняла и увѣровала. Она возлюбила... ⁴⁰ А: ходилъ. ⁴¹ В: они думали.

думали, что онъ говорить то слово въ видѣ вѣсни, игры и забавы, привыкли и пріучались къ нему.

Однажды Кара-ханъ далъ ширь невѣсткамъ, оказалъ имъ ласку и спросилъ: «Такъ какъ эти двѣ первыя невѣстки наши чище той другой невѣстки, то какимъ образомъ произошло, что сынъ мой любитъ ее болѣе тѣхъ, ходить къ ней⁴² и имѣть съ ней сообщество, а другимъ невѣсткамъ не оказываетъ ласки?» Тѣ двѣ невѣстки, такъ какъ онѣ были недовольны мужемъ и питали⁴³ полную ревность, нашли благоприятный случай, донесли на мужа и сказали: «онъ приваля другую вѣру, увѣровалъ въ Господа неба и земли и возлюбилъ Его, и хотѣлъ, чтобъ и мы также присоединились къ нему: мы отреклись⁴⁴ и слова его не приняли. По этой причинѣ сердце его къ намъ не лежитъ⁴⁵. Эта же невѣстка послѣдняя⁴⁶ увѣровала въ его⁴⁷ Господа, согласилась⁴⁸ и соединилась съ нимъ, по-этому-то онъ и любитъ ее, а насъ ненавидитъ.»

На тотъ разъ Угузь находился на охотѣ съ служителями и нѣкоторыми друзьями своими. Кара-ханъ собралъ братьевъ, племянниковъ⁴⁹ и предводителей и сказалъ: «сынъ мой Угузь въ дѣтствѣ оказывался весьма милымъ и порядочнымъ, и у меня была полная привязанность къ его поступкамъ. Нынѣ онъ занялся дурнымъ дѣломъ и отвратился отъ нашей вѣры: нельзя оставить его живымъ.» Все собраніе пришло въ гнѣвъ отъ той рѣчи и всѣ согласились на убіеніе его. Жена Угуза, бывшая съ мужемъ за-одно, когда увѣдомилась объ этомъ обстоятельстве, тотчасъ послала къ Угузу женщину изъ сосѣдокъ, на которую полагалась, чтобы его извѣстить. Угузь приготовился къ строю и битвѣ, и, повѣстивъ всѣхъ служителей и друзей, приваля къ себѣ. На мѣстѣ охоты сошлись.

⁴² А оуцъ. ⁴³ А: не питали. ⁴⁴ В: отъ дѣла. ⁴⁵ С: и хотѣлъ... не лежитъ, оуцъ. ⁴⁶ В оуцъ. ⁴⁷ В оуцъ. ⁴⁸ А оуцъ. ⁴⁹ А оуцъ.

Отецъ его, дяди и родственники напали на него: съ обѣихъ сторонъ построились въ ряды и сразились. Въ битвѣ⁵⁰ Кара-ханъ былъ пораженъ сабельнымъ ударомъ и отъ той раны умеръ. Такъ какъ къ Угузу пристало многочисленное отдѣленіе изъ племенъ и дядей⁵¹ его, то они вели войну другъ съ другомъ около семидесяти пяти лѣтъ, состояли въ распрѣ съ улусомъ и войскомъ⁵². Наконецъ Угузъ остался побѣдителемъ, овладѣлъ тѣмъ царствомъ отъ Телаша и Сырыма до Бухары⁵³ и сталъ его правителемъ. Нѣкоторые изъ дядей, братьевъ и племянниковъ, не присоединившихся къ нему, поселились въ восточной сторонѣ, и относительно ихъ такъ утверждено, что всѣ Монголы суть отъ нихъ потомства. Въ ту эпоху они всѣ были невѣрные, но съ теченіемъ времени они также вмѣстѣ съ родомъ (Чпыгизъ-хана) обратились въ вѣрованіе единства Божіаго.

Когда то государство было завоевано и вручено⁵⁴ Угузу и царство тамошнее утвердилось за нимъ, онъ устроилъ золотой шатеръ и задалъ большой пиръ: родичамъ и начальникамъ пожаловалъ благодетство и всѣхъ⁵⁵ воиновъ обладалъ. Всѣмъ присоединившимся къ нему изъ дядей и племенъ положилъ имя Уйгуръ, что по-турецки значить соединяться и помогать: всѣ племена Уйгурскія суть изъ рода ихъ. Другое племя наименовалъ Канкы; племена Кынчакъ, Каладжъ и Агачери суть также изъ числа той общины, которая соединилась съ Угузомъ и смѣшалась съ родомъ его. Причина имени каждаго объясняется въ этомъ перечнѣ.

Уйгуръ *ایغور*.

Во время, какъ произошелъ раздоръ между Угузомъ, отцомъ и дядями изъ-за поклоненія его Господу⁵⁶ и началась

⁵⁰ В опущ. ⁵¹ C *اغمام*. ⁵² C: и состояли.... опущ. ⁵³ В: то царство стало ему вручено. ⁵⁴ А опущ. ⁵⁵ В опущ. ⁵⁶ В: его и начали войну.

война и битвы, нѣкоторые изъ родичей Угуза стали съ нимъ за одно, приняли его сторону, оказали помощь и пособіе; нѣкоторые же приняли сторону отца его, дядей и братьевъ. Тѣмъ, которые были съ нимъ и вспомоществовали ему, Угузь положилъ имя Уйгуръ: значеніе этого имени, принадлежащаго турецкому языку, по-персидски таково: къ намъ присоединился, помощь и единодушіе оказаль. Эта община всегда была съ Угузомъ⁵⁷. Въ то время, какъ онъ предпринялъ завоеваніе другихъ областей, онъ воротилъ Уйгуровъ отъ горныхъ ущельевъ, чтобы они въ тѣхъ предѣлахъ находились и содержали охраненіе того царства до той поры, какъ онъ возвратится. Всѣ племена Уйгурскія суть изъ рода этого общества.

Канкы قنقلی.

Также во время, какъ Угузь сражался съ отцомъ, дядями, братьями и двоюродными братьями, и опустошилъ и разгромилъ⁵⁸ страну до Хотена, изъ числа племенъ, приставившихъ къ нему изъ родичей и соединившихся съ нимъ, это племя, во время опустошенія, когда другіе производили грабежъ, расхищеніе, доставали добычу и нагружали четвероногихъ, надѣлао собственнымъ умомъ телѣги, на которыя нагружало свою добычу, награбленное и плѣніе. Телѣгу по-турецки называютъ Канкы. Это племя по сей причинѣ и проименовалось Канкы. Вся вѣтвь Канкыевъ отъ рода ихъ.

Кыпчакъ قپچاق.

Въ то время, какъ Угузь потерпѣлъ пораженіе отъ племени Пть-баракъ ابت برلق, которое воевало съ нимъ, и

⁵⁷ В: вѣстк. ⁵⁸ А и В оуш.

остался на острове между двух рѣкъ, гдѣ и поселился, одна беременная женщина, мужа которой убили на войнѣ, вошла въ сгнившую среднюю большаго дерева и разрѣшилась тамъ отъ бремени. Объ этомъ событіи донесли Угузу, который, сжалясь надъ ней, сказалъ: «такъ какъ у этой женщины нѣтъ мужа, то это дитя будетъ моимъ сыномъ.» По установленію онъ сталъ сыномъ Угуза: имя ему далъ Кыпчакъ, производное отъ *кубукъ* قُبُوق, означающаго по-турецки «сгнившее въ среднѣ⁵⁹ дерево». ⁶⁰ Всѣ Кыпчаки суть отъ рода того мальчика.

По истеченіи семнадцати лѣтъ, Угузь поразилъ племя Итъ-баракъ, пришелъ въ землю Иранскую, завоевалъ тѣ⁶¹ владѣнія и черезъ много лѣтъ воротился въ свою землю. Пришло извѣстіе, что Итъ-баракъ затѣяли возстаніе: онъ послалъ родъ Кыпчаковъ, дабы они поселились между страной Итъ-баракъ и Янкомъ *يايَاق*⁶², для обезопасенія отъ возстанія послѣднихъ. Съ той поры тамъ и находится лѣтнее и зимнее кочевье Кыпчаковъ.

Кирлукъ *فارلوق*.

Говорятъ, что когда Угузь возвращался въ свой старый юртъ изъ страны Гура *غور* и Гуристана *غورستان*⁶³, пришелъ на дорогѣ къ большой горѣ. Выпалъ глубокой⁶⁴ снѣгъ.⁶⁵ Нѣсколько семействъ отстало, по причинѣ того ненастья. Такъ какъ не было постановленія, чтобы кто-нибудь оставался, то Угузь не одобрилъ⁶⁶ и сказалъ: «какимъ образомъ, по причинѣ ненастья, кто-нибудь останется?» Тѣмъ

⁵⁹ А и С овуц. ⁶⁰ А въ выноскѣ: кубукъ значитъ душистое дерево.
⁶¹ В: всѣ. ⁶² А *يايَاق*, В *تابای*, С овуц. ⁶³ В и С *غورستان*.
⁶⁴ В овуц. ⁶⁵ С: шелъ большой дождь. ⁶⁶ В: одобрилъ.

нѣсколькимъ кибиткамъ положилъ имя Карлукъ, т. е. сибирякъ *خداوند برف*. Все племена карлукскія явились отъ рода этого общества.

Калачъ *قالچ*

Говорятъ, что, когда Угузь взялъ Псфаганъ и предпринялъ возвращеніе, женщина на дорогѣ родила дитя: по причинѣ нечтвѣія пищи, не было у ней молока, и дитя было голодно. Мужъ ея по этому случаю также остался. Шакалъ поймалъ фазана: этотъ человѣкъ, бросивъ палку, отнялъ у него фазана и далъ женѣ ѣсть. У ней явилось молоко въ сосцахъ, и мальчикъ былъ насыщенъ. Черезъ нѣсколько дней онъ догналъ войско⁶⁷. Такъ какъ не было постановленія, чтобъ кто-нибудь оставался отъ него (Угуза) подь какими бы то ни было предлогомъ, то Угузь разсердился на того человѣка и сказалъ: *قال آچ* т. е. остался голодный⁶⁸. По этой причинѣ родъ его называютъ Калачъ.

Агачери.

Въ старыя времена этого имени не было. Въ то время, какъ племена Угузовы пришли въ эти области, толпу изъ нихъ, которая имѣла юрты на лѣсныхъ предѣлахъ, проименовали этимъ названіемъ Агач-при *اگری* т. е. лѣсной человѣкъ, подобно тому, какъ людямъ изъ монгольскихъ племенъ, юрты которыхъ были близъ лѣса, положили имя Оинъ-прень *موین ارکان*⁶⁹, т. е. лѣсное племя⁷⁰.

⁶⁷ А: У ней... ошц. Въ В тоже не можно. ⁶⁸ А: оставленный, В: остав-
ся. ⁶⁹ А *موین ارکان*, С *موین ارکان*. ⁷⁰ В: подобно... ошц.

Туркмены, бывшіе вмѣстѣ съ Угузомъ и соединившіеся съ нимъ, суть эти упомянутыя племена, и хотя онъ положилъ въ началѣ имя Уйгуровъ на всѣ тѣ племена, которыя соединились съ нимъ, но, поелику потомъ нѣсколько племенъ изъ нихъ, каждое по изъясненной выше какой-нибудь причинѣ, означилъсь подъ отдѣльнымъ именемъ, то слово Уйгуръ стало утверждено за остальными, и они подъ тѣмъ именемъ приобрѣли извѣстность.

Отъ дѣтей Угуза⁷¹ явилось двадцать⁷² четыре вѣтви, и, какъ написано раздѣльно въ предисловіи, каждая получила опредѣленное имя и прозваніе. Всѣ Туркмены, которые находятся во вселенной⁷³, суть изъ рода этого племени⁷⁴ и двадцати четырехъ сыновей Угуза. Слово Туркмень въ старину не существовало; всѣхъ племенъ степныхъ турецкаго типа⁷⁵ называли⁷⁶ Туркмяя: каждому племени было опредѣленное и особенное наименованіе. Въ то время, какъ тѣ племена Угузовы въ своей странѣ пришли въ область Мавераннахрскую и землю Иранскую, и въ этой странѣ было ихъ порожденіе и потомство, типъ ихъ, по вліянію воды и воздуха, мало по малу сталъ походить на типъ Таджиковъ⁷⁷. Такъ какъ они не были собственно Таджики, таджикскія племена называли ихъ Туркмяя, т. е. подобными Турку. По этой причинѣ наименованіе сіе распространилось на всю вѣтвь племенъ Угузовыхъ, которая стала извѣстна подъ нимъ. Обо всѣхъ обстоятельствахъ этихъ двадцати четырехъ отраслей дѣтей Угузовыхъ (изъ которыхъ одна половина принадлежитъ правому крылу войска, а другая половина — лѣвому, и нынѣ

⁷¹ А и В *اوغور*. ⁷² В опущ. ⁷³ В: которые извѣстны нынѣ. ⁷⁴ В: упоминаются, С: ихъ племена. ⁷⁵ С: турецкихъ. ⁷⁶ В: собственно. ⁷⁷ В *تاریک*.

каждое изъ этихъ племенъ знаетъ корень собственной вѣтви изъ каковаго оно роду) рассказъ таковъ :

У Угуза было шесть сыновей : имена ихъ идутъ въ такомъ раздѣленіи и порядкѣ : Кунъ, Ай, Юлдузъ, Кукъ, Тагъ, Дигизъ. Какъ уже было приведено въ исторіи ихъ и какъ мы еще представимъ потомъ описаніе того обстоятельно и пространно въ аппендиксѣ къ сей благословенной исторіи, Угузъ взялъ всѣ области Ирана, Турана, Сиріи, Египта, Малой Азіи, Франкскія *افرنج* и другія страны; завоевавши всѣ ихъ, возвратился къ Уру-горѣ и Керу-горѣ, которыя были его коренной юртъ. По прибытіи сюда, онъ созвалъ великое собраніе, разбилъ золотой шатеръ крайне высокій, и далъ большой пиръ, такой, что, рассказываютъ, девятьсотъ головъ кобылицъ и девяносто тысячъ барановъ⁷⁸ было заколото на томъ пиру. Онъ пригласилъ всѣхъ супруговъ⁷⁹, дѣтей, вождей и офицеровъ арміи и всѣхъ обладалъ; въ особенности шести упомянутымъ сыновьямъ, которые на завоеваніи странъ находились вмѣстѣ съ отцомъ, выказали стараніе и дѣйствовали саблею, онъ оказалъ нарочитое расположеніе и ласку.

По истеченіи нѣсколькихъ дней, эти сыновья пошли вмѣстѣ на охоту: они нашли золотой лукъ и три золотыя стрѣлы; принесли ихъ къ отцу и спросили: какиимъ образомъ мы раздѣлимъ? Лукъ онъ отдалъ тремъ старѣйшимъ, а три стрѣлы — тремъ младшимъ, и приказалъ, чтобъ тѣ племена, которыя будутъ отъ рода сыновей, получившихъ лукъ, имѣли проименованіе и прозваніе Бузукъ *بوزوق*⁸⁰; значеніе бузука есть «раздѣлить на части». Это слово въ прозваніи ихъ онъ положилъ по той причинѣ, что лукъ необходимо съ словомъ разломить, чтобъ можно было раздѣлить. Войско правого

⁷⁸ A B *ارک*. ⁷⁹ C *خوانین*. ⁸⁰ B *بوزوق*.

крыла должно подлежать этимъ тремъ сыновьямъ и роду ихъ. Прозваніе племенамъ, происходящимъ отъ рода тѣхъ, которымъ даны стрѣлы, онъ положилъ Учукъ ⁸¹ *اوجوق*, собственно было Учъ-Укъ *اوج اوج*, т. е. «три стрѣлы» и сказалъ, чтобъ войско лѣваго крыла вѣдали эти три сына и дѣти ихъ. Онъ повелѣлъ, чтобъ отнынѣ дѣти ихъ относились къ этому прозванію и каждый бы зналъ, изъ какой страны войска онъ. Такъ какъ путь правой руки выше, лукъ, который стоитъ на степенн государя, онъ ⁸² далъ имъ, а стрѣлу, которая стоитъ на степенн посланника, онъ далъ тѣмъ, которые съ лѣваго крыла. Всѣ юрты праваго и лѣваго крыла по этой причинѣ онъ утвердилъ имъ и повелѣлъ: «царскій тронъ и путь моего намѣстничества слѣдуетъ тому племенн Бузуковъ, пусть послѣ сего достанется старшему сыну Куну, если будетъ живъ; если не будетъ живъ, пусть достается второму сыну Аю.»

По кончинѣ Угуза, по наставленію завѣщанія его ⁸³, возсѣлъ на тронъ Кунъ-ханъ; семьдесятъ лѣтъ царствовалъ. У отца его былъ намѣстникъ, по имени Игитъ Прыль-Ходжа *ابکیت ارقیل خواجه* ⁸⁴, который былъ совѣтникомъ, министромъ и администраторомъ Кунъ-хана. Однажды онъ сказалъ Кунъ-хану: «Угузъ былъ великій государь, взявшій владѣнія лица земнаго и имѣвшій безъ числа ⁸⁵ казну, имѣнія и скотъ: все это онъ оставилъ вамъ, своимъ сыновьямъ. У каждого изъ васъ, благостію Божіею, родилось четыре благополучныхъ сына. Какъ бы не случилось потомъ, что эти дѣти вступать во вражду и распрю ради имущества и владѣнія.

⁸¹ В *وجوق*. ⁸² В и С: и далъ. ⁸³ С: по проекту... оуцъ. ⁸⁴ А *ریانکی کنیت*, В *اریانکی کت*, С *اریانکی کنیت* *از قبل خواجه*.
⁸⁵ А: множество.

Дѣлю въ томъ, чтобъ достоинство, путь, имя и прозваніе каждого въ отдѣльности, были опредѣлены и утверждены, и каждому какой-нибудь знакъ и тамга, чтобъ тѣмъ знакомъ и тамгой нарочито обозначались указы, сокровищницы, табуны и стадо, во избѣжаніе отъ кого бы то ни было ссоры и сопротивленія у одного съ другимъ; дѣти и послѣдующіе потомки ихъ да вѣдаютъ каждый свое имя, прозваніе и свой путь, чтобъ было это причиной прочности государства и вѣчнаго существованія добраго имени ихъ.»

Кунъ-ханъ одобрилъ это слово, и Пгитъ Пркыль-Ходжа⁸⁶ занялся тѣмъ учрежденіемъ: послѣ того, какъ было утверждено прозваніе Бузукъ и Учукъ шести сыновьямъ и страна праваго и лѣваго крыла войска присвоена имъ, опредѣлены и утверждены съ разграниченіемъ прозваніе, проименованіе, тамга и знакъ (гербы) каждого изъ дѣтей ихъ, и каждую вѣтвь изъ этихъ вѣтвей двадцати четырехъ присвоили особенному животному, которое было бы ихъ онгономъ *لوتنون*⁸⁷. Это слово происходитъ отъ никъ *ایبق*⁸⁸: имъ по-турецки значить «благословенъ»⁸⁹. Такимъ образомъ говорятъ: никъ-бузунъ *ایبق بولسون* т. е. «да будетъ благословенъ!» Обычай таковъ, что на сдѣланнаго онгономъ какаго-нибудь племени, такъ какъ его назначаютъ ради предзнаменованія въ благополучіи, уже не нападаютъ, не причиняютъ ему стѣсненій и мяса его не ѣдятъ. Этогъ смыслъ дѣйствуетъ донныѣ. Каждое изъ тѣхъ племенъ знаетъ своего онгона. Такимъ же образомъ онъ (Пркыль-Ходжа) опредѣлялъ, во время пира и раздѣленія пища, какаю часть мяса будетъ долею каждой вѣтви; въ каждой странѣ и жилищѣ, въ конѣ будутъ, доля каж-

⁸⁶ ار قبیل ، نیکى کنت از قول ، سکی کیت ار قبیل A

⁸⁷ B او بقول . ⁸⁸ B ایبق ، C ایبق . ⁸⁹ A и B: благополучіе.

крыла должно подлежать этимъ тремъ сыновьямъ и роду ихъ. Прозваніе племенамъ, происходящимъ отъ рода тѣхъ, которыми даны стрѣлы, онъ положилъ Учубъ ⁸¹ *اوجوق*, собственно было Учъ-Укъ *اوج لوق*, т. е. «три стрѣлы» и сказалъ, чтобъ войско лѣваго крыла вѣдали эти три сына и дѣти ихъ. Онъ повелѣлъ, чтобъ отнынѣ дѣти ихъ относились къ этому прозванію и каждый бы зналъ, изъ какой страны войска онъ. Такъ какъ путь правой руки выше, лукъ, который стоитъ на степешъ государя, онъ ⁸² далъ имъ, а стрѣлу, которая стоитъ на степешъ посланника, онъ далъ тѣмъ, которые съ лѣваго крыла. Всѣ юрты праваго и лѣваго крыла по этой причинѣ онъ утвердилъ имъ и повелѣлъ: «царскій тронъ и путь моего намѣстничества слѣдуетъ тому племени Бузукъ, пусть послѣ сего достанется старшему сыну Куну, если будетъ живъ; если не будетъ живъ, пусть достается второму сыну Аю.»

По кончинѣ Угуза, по наставленію завѣщанія его ⁸³, возсѣлъ на тронъ Кунъ-ханъ; семьдесятъ лѣтъ царствовалъ. У отца его былъ намѣстникъ, по имени Игитъ Пркыль-Ходжа ⁸⁴ *ایگیت ارقبل خواجه*, который былъ совѣтникомъ, министромъ и администраторомъ Кунъ-хана. Однажды онъ сказалъ Кунъ-хану: «Угузъ былъ великій государь, взявшій владѣнія лица земнаго и имѣвшій безъ числа ⁸⁵ казну, имѣнія и скотъ: все это онъ оставилъ вамъ, своимъ сыновьямъ. У каждого изъ васъ, благостію Божіею, родилось четыре благополучныхъ сына. Какъ бы не случилось потомъ, что эти дѣти вступать во вражду и распрю ради имущества и владѣнія.

⁸¹ В *وجوق*. ⁸² В и С: в далъ. ⁸³ С: по проекту... онуц. ⁸⁴ А *روانکی کنبیت*, В *اربانکی کف*, С *اربانکی کیت از قبل خواجه*.
⁸⁵ А: имущество.

Дѣло въ томъ, чтобъ достоинство, путь, имя и прозваніе каждаго въ отдѣльности, были опредѣлены и утверждены, и каждому какой-нибудь знакъ и тамга, чтобъ тѣмъ знакомъ и тамгой нарочито обозначались указы, сокровищницы, табуны и стадо, во избѣжаніе отъ кого бы то ни было есоры и сопротивленія у одного съ другимъ; дѣти и послѣдующіе потомки ихъ да вѣдаютъ каждый свое имя, прозваніе и свой путь, чтобъ было это причиной прочности государства и вѣчнаго существованія добраго имени ихъ.»

Кунъ-ханъ одобрилъ это слово, и Пигитъ Иркыль-Ходжа⁶⁶ занялся тѣмъ учрежденіемъ: послѣ того, какъ было утверждено прозваніе Бузукъ и Учукъ шести сыновьямъ и страна правого и лѣваго крыла войска присвоена имъ, опредѣлены и утверждены съ разграниченіемъ прозваніе, проименованіе, тамга и знакъ (гербъ) каждаго изъ дѣтей ихъ, и каждую вѣтвь изъ этихъ вѣтвей двадцати четырехъ присвоили особенному животному, которое было бы ихъ онгономъ *اونگون*⁶⁷. Это слово происходитъ отъ *اینق*⁶⁸: *имк* по-турецки значитъ «благословенъ»⁶⁹. Такимъ образомъ говорятъ: *имк-бузунъ* *اینق بولسون* т. е. «да будетъ благословенъ!» Обычай таковъ, что на сдѣланнаго онгономъ какаго-нибудь племени, такъ какъ его назначаютъ ради предзнаменованія въ благополучіи, уже не нападаютъ, не причпняютъ ему стѣсненій и мяса его не ѣдятъ. Этотъ смыслъ дѣйствуетъ доннынѣ. Каждое изъ тѣхъ племенъ знаетъ своего онгона. Такимъ же образомъ онъ (Иркыль-Ходжа) опредѣнилъ, во время пира и раздѣленія пища, какая часть мяса будетъ долею каждой вѣтви; въ каждой странѣ и жилищѣ, въ конгъ будутъ, доля каж-

⁶⁶ *ار قبیل*, *نیکی گفت از قول*, *دیگی کیت ارقیل* А.

⁶⁷ В *بقول*. ⁶⁸ В *اینق*, С *اینق*. ⁶⁹ А и В: благополучіе.

даго, во время пра, должна быть явна, и изъ пищи не должны одни съ другими спорить и огорчаться.

Имена этихъ двадцати четырехъ сыновей, какъ есть собственное ихъ имя, подъ которыми племя и вѣтвь каждаго получила извѣстность и которое стало знаменемъ той вѣтви, имѣютъ быть написаны съ изложениемъ и различеніемъ; тамга, онгонъ и часть мяса, каждому особенные, напишутся подъ тѣмъ именемъ, чтобы смыслъ того легче было понимать.

Имена и прозванія шести Угузовыхъ сыновей, изъ конхъ тронхъ называли Бузукъ, а тронхъ Учукъ, присвоенные имъ тамги, онгоны-животные и части мяса, какъ они были назначены Игитомъ Иркыль-Ходжей²⁰.

Племена Бузукъ, принадлежащія правому крылу войска, и дѣти трехъ старшихъ сыновей, отъ каждаго четыре сына, всего двѣнадцать.

Дѣти Кунъ-Хана, который былъ старше всѣхъ сыновей, четыре человека:

Первый Кан قاي, т. е. крѣпкій.

Тамга.	Онгонъ.	Часть мяса.
اء ا	Королевскій бѣлый соколъ.	Спина быка.

شاهين صغرى²¹.

Второй Баятъ بايات²², т. е. счастливый и полный благодати.

Тамга.	Онгонъ.	Часть мяса.
س	Королевскій бѣлый соколъ.	Спина быка.

²⁰ اوريانكى, لوگفت باقبل, باسكى كيت از قبل²⁰ ا. كنيت از قبل. بايات, بايات²¹ ا. ضاغ قري بعرون²².

Третій Алыкраули **القراولى**, т. е. во всякомъ мѣстѣ, въ которое не придетъ, будетъ благопріятель.

Тамга. Онгонь. Часть мяса.
 Королевскій бѣлый соколъ. Спина быка³⁶.

Четвертый Кара-уйли **قراويلی**³⁶, т. е. черный шатеръ.

Тамга. Онгонь. Часть мяса.
 𐰽 Королевскій бѣлый соколъ. Спина быка³⁶.

Дьти Ай-Хана, который былъ второй сынъ, четыре человека:

Первый Яразъ **ياراز**³⁶, т. е. много странъ у него будетъ.

Тамга. Онгонь. Часть мяса.
 𐰽 Орелъ **قرتال**. Нижняя часть **اشغلو**.

Второй Дукеръ **دوکر**, т. е. относительно обращенія.

Тамга. Онгонь. Часть мяса.
 𐰽 Орелъ. Нижняя часть.

Третій Тутурга **دو دورغا**³⁷, т. е. взять государство и держать народъ.

Тамга. Онгонь. Часть мяса.
 𐰽 Орелъ. Нижняя часть.

Четвертый Яирлы **يايرلى**³⁸, т. е.

Тамга. Онгонь. Часть мяса.
 𐰽 Орелъ. Нижняя часть.

Дьти Юлдузъ-Хана, который былъ третій сынъ, четыре человека:

Первый Аушаръ **اوشار**, т. е. быстрый и страстный къ охотѣ за животными.

ضاغ³⁶ "قرا ایولی", "قربولی" В. "بفرن ضاغ قری"³⁶.
 "دودراغه", "دودرعه" А. "باروا", "بارو" В. "قری بفرن"³⁶.
 "پازکی", "بانولی", "بانولی" А.

- | | | |
|----------|------------------------|-----------------------------|
| Тамга. | Онгонь. | Часть мяса. |
| + Орель, | берущий зайцовъ. | Легкое быка. |
| | طوشجیل ³⁰ . | صفر لوباحه ¹⁰⁰ . |
- Второй Кырыкъ* قریق¹, т. е. сильный и старательный о законѣ.
- | | | |
|----------|------------------|--------------|
| Тамга. | Онгонь. | Часть мяса. |
| X Орель, | берущий зайцовъ. | Легкое быка. |
- Третій Бикдэлъ* بیكدلی², т. е. подобно старшимъ² почетный.
- | | | |
|----------|------------------|--------------|
| Тамга. | Онгонь. | Часть мяса. |
| 4 Орель, | берущий зайцевъ. | Легкое быка. |
- Четвертый Каркынъ* قارقین⁴, т. е. дѣлающій большое кормленіе и насыщающій.
- | | | |
|-----------|----------------|--------------|
| Тамга. | Онгонь. | Часть мяса. |
| v1 Орель, | берущій зайца. | Легкое быка. |
- Племена Учукъ*, принадлежащія гѣвому крылу, и дѣлитъ трехъ младшихъ сыновей, отъ каждаго четыре сына, всего двѣнадцать.
- Дѣти Кукъ-Хана*, который есть четвертый сынъ, четыре человека :
- Первый Баяндуръ* بابندر, т. е. та земля всегда будетъ исполнена благодати.
- | | | |
|--------|----------------|-----------------------|
| Тамга. | Онгонь. | Часть мяса. |
| • | Кречеть سنقور. | Лѣвой бокъ قری لوباک. |
- Второй Бичина* بیچنه⁵, т. е. доброе стараніе употребляетъ и оказываетъ.

³⁰ طوشجیل. ¹⁰⁰ صفر لوباحه. ¹ A = C فریق, B قریق. ² A = B
³ A = B: слову старшихъ. ⁴ A = قارقین, B قارقین. ⁵ A =
 بیچنه, B بیچنه, C بیچنه.

	Тамга.	Онгошь.	Часть мяса.
	⌈	Кречеть.	Лѣвой бокъ.

Третій Джаулдуръ **جاولدور**⁵, т. е. славный и далеко-голосый.

	Тамга.	Онгошь.	Часть мяса.
	⌋	Кречеть.	Лѣвой бокъ.

Четвертый Чашва **چينى**⁶, т. е. гдѣ не увидитъ врага, всюду сражается безъ отлагательства.

	Тамга.	Онгошь.	Часть мяса.
	⌋	Кречеть.	Лѣвой бокъ.

Дети Талъ-Хана, который есть пятый сынъ, четыре человека:

Первый Сазуръ **سالور**, т. е. куда не придетъ, всюду сабля и булава его будутъ въ ходу.

	Тамга.	Онгошь.	Часть мяса.
	⌋	لوع.	Задъ ⁷ .

Второй Ихуръ **ايحور**⁸, т. е. безпредѣльно хорошій и могущественный.

	Тамга.	Онгошь.	Часть мяса.
	⌋	لوع	Задъ ⁹ .

Третій Ала-юнтлы **الا يونتلى**¹⁰, т. е. скотъ его будетъ хорошъ.

	Тамга.	Онгошь.	Часть мяса.
	⌋	لوع	Задъ ¹¹ .

Четвертый Уркезъ **لورکوز**¹², т. е. всегда¹³ дѣлающій хорошее дѣло и въ порядкѣ.

⁵ А **جاولدر**, В **جاولدور**. ⁷ А и В **حسى**. ⁹ А **لو جايد**. ¹⁰ А **الا يونتلى**, В **الا يونتلى**. ¹¹ А **لو جايله**. ¹² А **لورکوز**, В **لو رکوز**, С **لوکيز**. ¹³ А и В **огущ**.

Тамга.	Онгонь.	Часть мяса.
	لوع	Задь ¹⁵ .

Дети Дингизь-Хана, который есть шестой сын, четыре человека:

Первый Бикдырь ^{بیکدیر}¹⁶, т. е. хороший, великий и молодец.

Тамга.	Онгонь.	Часть мяса.
	جافر	Нижняя часть ¹⁷ .

Второй Букдурь ^{بوکدور}¹⁸, т. е. оказывающий всѣмъ покорность и служеніе.

Тамга.	Онгонь.	Часть мяса.
	جافر	Нижняя часть ¹⁸ .

Третій Бую ^{بیوه}²⁰, т. е. степень его будетъ выше всѣхъ.

Тамга.	Онгонь.	Часть мяса.
	جافر	Нижняя часть ¹⁹ .

Четвертый Катыкъ ^{قنیق}²¹, т. е. во всякомъ мѣстѣ, гдѣ бы ни былъ, будетъ почтенъ.

Тамга.	Онгонь.	Часть мяса.
	جافر	Нижняя часть ¹⁹ .

Такъ какъ разсказы и исторія о нихъ въ порядкѣ нѣтъ быть приведены отдѣльно въ аппендиксѣ этой благословенной исторіи, здѣсь не пригодно многословіе. Эти племена, по вложенной причинѣ, всѣ²² неповѣдали единство Божіе. Всевышній Господь восхотѣлъ, чтобъ во время пророчества

¹⁵ او جابله ¹⁶ A. ¹⁷ اشعلو, B. ¹⁸ بیکدیز, C. ¹⁹ بلدر, B. ²⁰ او جابله ²¹ A. ²² A. ²³ اشغلو, B. ²⁴ او جابله ²⁵ A. ²⁶ او جابله ²⁷ A. ²⁸ او جابله ²⁹ A. ³⁰ او جابله ³¹ A. ³² او جابله ³³ A. ³⁴ او جابله ³⁵ A. ³⁶ او جابله ³⁷ A. ³⁸ او جابله ³⁹ A. ⁴⁰ او جابله ⁴¹ A. ⁴² او جابله ⁴³ A. ⁴⁴ او جابله ⁴⁵ A. ⁴⁶ او جابله ⁴⁷ A. ⁴⁸ او جابله ⁴⁹ A. ⁵⁰ او جابله ⁵¹ A. ⁵² او جابله ⁵³ A. ⁵⁴ او جابله ⁵⁵ A. ⁵⁶ او جابله ⁵⁷ A. ⁵⁸ او جابله ⁵⁹ A. ⁶⁰ او جابله ⁶¹ A. ⁶² او جابله ⁶³ A. ⁶⁴ او جابله ⁶⁵ A. ⁶⁶ او جابله ⁶⁷ A. ⁶⁸ او جابله ⁶⁹ A. ⁷⁰ او جابله ⁷¹ A. ⁷² او جابله ⁷³ A. ⁷⁴ او جابله ⁷⁵ A. ⁷⁶ او جابله ⁷⁷ A. ⁷⁸ او جابله ⁷⁹ A. ⁸⁰ او جابله ⁸¹ A. ⁸² او جابله ⁸³ A. ⁸⁴ او جابله ⁸⁵ A. ⁸⁶ او جابله ⁸⁷ A. ⁸⁸ او جابله ⁸⁹ A. ⁹⁰ او جابله ⁹¹ A. ⁹² او جابله ⁹³ A. ⁹⁴ او جابله ⁹⁵ A. ⁹⁶ او جابله ⁹⁷ A. ⁹⁸ او جابله ⁹⁹ A. ¹⁰⁰ او جابله

госпоина посланныхъ, посланника Господа нашего вселенной, пророка Мухаммеда избраннаго — благословеніе и миръ Божій ему и роду его! — мусульмане соединились вкупѣ: окончательно такъ случилось. Долгія времена и много лѣтъ воелѣ Угуза и дѣтей его было множество государей изъ тѣхъ племенъ, и въ каждый вѣкъ являлись изъ этой вѣтви упомянутыхъ двадцати четырехъ государи распорядители обстоятельствъ и владѣтели счастья. Долгое время царствованіе оставалось постоянно въ его домѣ, такъ что продолжительное время царствованіе было у вѣтви Салуръ²³, а потомъ были уважаемые государи у другихъ вѣтвей, какъ будетъ рассказъ о каждомъ изъ нихъ въ исторіи Угуза, имѣющей составить аппендиксъ этой исторіи. Правленіе и царствованіе ихъ достигло въ это государство Иранской земли: въ сихъ странахъ много государей и великихъ людей, извѣстныхъ, славныхъ и почтенныхъ, изъ рода Угузова, однако не всякому человѣку извѣстно, что они суть изъ дѣтей Угузовыхъ. Общество Туркменовъ опредѣлительно знаетъ, каждый государь и каждый вождь изъ кабой вѣтви этихъ племенъ. Государи династїи Сельджукидской и дѣды ихъ, бывшіе великими и сильными государями, царствовавшіе въ областяхъ Турана и Ирана около четырехсотъ лѣтъ и одержавшіе въ своемъ повелѣніи страны отъ края Египта до предѣловъ Китая, пролежать изъ вѣтви Канкъ *قنق*²⁴, исторія ихъ также имѣетъ быть приведена сокращенно въ аппендиксѣ этой книги, въ сердцевинѣ исторіи Угуза. Такъ какъ племя Уйгуръ есть также изъ числа Турбовъ и жилища ихъ близки къ предѣламъ страны Монгольской и въ этой исторіи упомянуто, что они происходятъ отъ двоюродныхъ братьевъ Угузовыхъ, то для нихъ

²³ A *سالوز*, В пропускъ. C *овуз*. ²⁴ A *قبيق*, B *قنق*.

также есть соответственная исторія, изъ которой кое-что мы приведемъ въ аппендиксѣ этой книги. Таковыя же исторіи племень Китая, Кара-Китай, Чина, Мачина, который Монголы называютъ Нанкіасъ ²⁵ *ننگیاس*, а Китайцы Манъ-зы ²⁶ *منزی* и Джурджэ ²⁷ *جورجه*, рассказы исторіи Гур-хановъ Кара-Китайскихъ, которые были царями Туркестана и Ма-вараннахра, исторія Султана Мухаммеда Харезма-шаха и сына его Султана Джелаль-Эдина и племень ихъ; такъ какъ всё они были побѣждены и уничтожены въ эпоху процвѣтанія Чингизъ-хана и рода его, а что осталось, подпало и подчинилось велѣнію послѣднихъ: нѣкоторые эпизоды и обстоятельства ихъ имѣютъ связь съ этой исторіей, и во всякомъ соответственномъ мѣстѣ будутъ приведены. Такъ какъ о каждомъ изъ рассказовъ объ этихъ племенахъ, о которыхъ упоминалось, отдѣльно существуетъ хранимая въ памяти лѣтопись, а въ предшествующія времена они не доходили въ это государство, то въ нынѣшнее время, когда на нихъ обратилось разысканіе и обстоятельное изслѣдованіе, я желалъ бы также присоединить ихъ къ этой исторіи; и по той причинѣ, что помѣстить изложеніе и повѣствованіе какъ было обстоятельство того среди рассказовъ значило бы произвестъ запутанность и непониманіе, я написалъ въ промежуткѣ и составилъ отдѣльно аппендиксъ этой благословенной исторіи.

²⁵ А *بیکناش*, В *سکناس*, С *نگیناس*. ²⁶ А *منزی*. ²⁷ А *جورجه*, В = С *جورج*.

ГЛАВА ВТОРАЯ.

ОПИСАНІЕ ТУРЕЦКИХЪ ПЛЕМЕНЪ, КОТОРЫХЪ НЫНѢ НАЗЫВАЮТЪ МОНГОЛАМИ, НО ВЪ ДРЕВНЕЕ ВРЕМЯ КАЖДОЕ ПЛЕМЯ ИЗЪ НИХЪ ОЗНАЧАЛОСЬ ОТДѢЛЬНО КАКИМЪ-НИБУДЬ СЛОВОМЪ И ИМЕНЕМЪ И КАЖДОЕ ИМѢЛО ОТДѢЛЬНО КАКОГО-НИБУДЬ НАЧАЛЬНИКА И ВОЖДА.

Отъ каждого отдѣлились вѣтви и племена, каковы племена Джалаиръ, Ойратъ, Татаръ и другія, какъ въ этой главѣ будетъ приведено подробно. Юрты и жилища ихъ были въ опредѣленныхъ мѣстахъ; наружность и слово ихъ похожи на типъ и слово Монголовъ, поелику во время оно монгольская вѣтвь была племя изъ турецкихъ племенъ, а нынѣ, по причинѣ процвѣтанія, величія и могущества ихъ (Монголовъ), это имя усвоено всѣмъ другимъ племенамъ.

Разказы объ упомянутыхъ племенахъ суть въ такомъ видѣ, какъ сойдутъ съ пера.

ПЛЕМЯ ДЖАЛАИРЪ جلاير،

ВѢТВИ ИХЪ, НѢКОТОРЫЕ РАЗКАЗЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ КЪ ТОМУ ПЛЕМЕНИ, И СВЕРХЪ СЕГО ТО, ЧТО ВХОДЯТЪ ИЗЪ ТѢХЪ РАЗКАЗОВЪ ВЪ ИСТОРИЮ ЧИНГИЗЪ-ХАНА И ДРУГІЯ ИСТОРИИ.

Эти племена въ древніе дни были многочисленны: каждая вѣтвь изъ нихъ имѣла вождя и предводителя. Въ вѣкъ Чингизъ-хана и въ нынѣшнее время также много изъ нихъ было и есть вождей въ Туранѣ и Иранѣ. Однимъ изъ жилищъ ихъ было мѣсто у Онона. Разказываютъ, что въ старое время китайское войско произвело въ томъ мѣстѣ такое избиеніе, что лишь малое число могли убіжать; когда они спасались

бѣгствомъ, убили Мунгулутъ ²⁸ *مونولون*, супругу Дутумъ-Меншиа ²⁹ *دونومъ менин*, какъ будетъ приведено въ повѣсти о немъ. Другія джалапрскія племена взыскивали съ нихъ: «зачѣмъ вы рѣшились на такое дурное, постыдное дѣло?» и по этой причинѣ нѣкоторыхъ изъ нихъ предали смерти, а иные стали плѣнниками и рабами Хайду-хана *قایدو*, сына Дутумъ-Меншиова, и дѣтей и родственниковъ его, и переходили въ наслѣдство отъ предка къ предку Чингизъ-хана, почему тѣ племена и были его крѣпостными рабами *لونкоу бгюл* ³⁰. Множество изъ нихъ, во время его (Чингизъ-Хана) и рода его, стали почтенными и уважаемыми беками, каждый по какой-нибудь причинѣ, какъ имѣеть быть изложено.

Это джалапрское племя состоитъ изъ десяти ³¹ большихъ вѣтвей, изъ коихъ каждая въ отдѣльности стала многочисленнымъ племенемъ, въ такомъ раздѣленіи:

Джантъ *جایت* ³².

Тукраутъ *توقراوت* ³³.

Кумсаутъ *کومساوت* ³⁴.

Кумсаутъ *کومساوت* ³⁵.

Уятъ *لویات*.

Нилкашъ *نیلقان* ³⁶.

Куркинъ *کورکین* ³⁷.

Тулапкитъ *طولانکیت* ³⁸.

Турри *توری* ³⁹.

Санкутъ *سنگوت* ⁴⁰.

²⁸ А *монулун*, В *мотулун*, С *монулум*. ²⁹ А *донумин*, В *донум*, С *донумъ менин*. ³⁰ А опущ. В *лонкоу*, С *лонкер*. ³¹ А и В семи. ³² А *жан*, В *хан*, С *жсат*. ³³ А *нурлун*, В *онкер*, С *онкер*. ³⁴ А *кумсаун*, В *кумсаун*. ³⁵ А *кум*, В *кум*. ³⁶ А *нилкаш*, В *нилкаш*. ³⁷ А *кур*, В *кур*. ³⁸ А *тулапкит*, В *тулапкит*. ³⁹ А *тوری*, С *тوری*. ⁴⁰ В *шкфот*.

Изъ всѣхъ племенъ джалапскихъ известнѣе и старше, въ вѣкъ Чингизъ-хана, былъ Мутули-Гованъ ⁴¹موقلي كوبانك, изъ племени Джантъ ⁴²: онъ начальствовалъ всѣхъ войскомъ Чингизъ-хановымъ лѣваго крыла. Дѣти его также носятъ прозваніе «го-ванъ»: это слово по-китайски значитъ «большой ханъ». Въ то время, какъ Чингизъ-ханъ оставилъ его съ войскомъ въ мѣстѣ, называемомъ Караунъ-хадунъ ⁴³قراون حیدون, Китайцы дали ему это прозваніе.

Сынъ его Боголь-Гованъ ⁴⁴بوغول كوبانك, въ вѣкъ Угэ-дэй-каана, занялъ мѣсто отца: прозваніе это положилъ ему Чингизъ-ханъ. Андунъ-нойонъ ⁴⁵هنتون نوبان, бывший старшимъ бекомъ изъ бековъ Хубилай-каана ⁴⁶, посланъ имъ, съ сыномъ Хубилая Номоханомъ ⁴⁷نوموقان, и съ войскомъ, къ Хайду: по причинѣ раздора между царевичами, его схватили, выдали Хайду, а черезъ нѣсколько времени его освободили, какъ имѣеть быть приведено изложеніе сего. Въ этой странѣ (Персіи) изъ племени изъ были ⁴⁸ Джаркумъ ⁴⁹جارقوم, тысячный бекъ, и братъ его Умукъ ⁵⁰اوموق. Во время Чингизъ-хана были Джучи-Термеза ⁵¹جوحي ترمه و братъ его Джучи-Джоурхай ⁵¹جوحي جاورقاي: черезъ нихъ началась война между Чингизъ-Ханомъ и Тайджіютами, по причинѣ, которая имѣеть быть изложена.

⁴¹ А и В опущ. ⁴² А جانت, В مات. ⁴³ А قراون حیدون. ⁴⁴ А بوغول كوبانك, В قراون حیدون. ⁴⁵ А هنتون نوبان, В بوغول كوبانك. ⁴⁶ А هنتون نوبان, В بوغول كوبانك. ⁴⁷ А نوموقان, В نوبقا. ⁴⁸ А بوصلاح. ⁴⁹ А جوحي ترمه و. ⁵⁰ А جوحي ترمه و. ⁵¹ А جوحي جاورقاي, В جوحي جاورقاي.

У упомянутого Джучи-Термела было пять сыновей: Хутухту ⁵² قوتوقتو, Хутукдурь ⁵³ قوتوقدر, Кундагай ⁵⁴ قوندقای, Шгай ⁵⁵ ايلکای и Эривъ ⁵⁶ لرین.

Изъ дѣтей Хутухту⁵⁶ былъ тысячнымъ бекомъ въ туманиѣ Экэ-Олуна ⁵⁷ اکه اولقون. Дѣти Хутукдура находились при родѣ Джагатая. Изъ потомковъ Джагатая Боракаъ ⁵⁷ بولاد درنای отправилъ Булата Дерная ⁵⁷ بولاد درنای посломъ къ его высочеству Абагъ-Каану, искать отличныхъ (жирныхъ и легкихъ) лошадей ⁵⁸ توبجاق. Когда дошло извѣстіе о прибытіи Боракаъ, Абага-Каанъ приказалъ схватить его (посла) и сказалъ: «ты пришелъ съ обманомъ и говоришь ложь.» Онъ представилъ, что «когда раба (меня) посылали, тамъ⁵⁹ не было извѣстно это событіе и предпріятіе.» Вышло повелѣніе заключить его въ темницу въ обители Ислама, Тебризъ: тамъ онъ и умеръ. Изъ дѣтей его есть по имени Диджи ⁶⁰ دیاجی, находится у Джинкэ ⁶⁰ جنکه.

Сынъ Кундагай Курджи-Бугунъ ⁶¹ قورجی بوغونъ былъ правителемъ Грузіи ⁶¹ کرهستان. Сынъ Бугуна есть Тимуръ-бука

⁵² А и В قوتوقتو. ⁵³ А دور دور, В قودو رودر. ⁵⁴ В قوندقای. ⁵⁵ А لرین, В لر, С ارکن. ⁵⁶ Во всѣхъ рукописяхъ не названы: А از فرزندان قوتوقدر تومان اکه اولقون امیر هزاره بوده; В از فرزندان قوتوقدر تومان والقون امیر هزاره بوده; С از فرزندان قوتوقتو..... در تومان آلدو..... اولقون..... С. ⁵⁷ А بولاد, В فولاد, С درنای را براق. ⁵⁸ А и В здесь. ⁵⁹ А قورجی بوغون. ⁶⁰ А حمله, В حمله, С حمله. ⁶¹ А قورجی بوغون, В بلعی, С قورجی بوغون.

نیور بیوقا⁶², состоящій глѣохранителемъ (курджи)⁶³ у царевича⁶⁴ Харбендъ خربند.

Шгай-нойонъ былъ старшимъ бекомъ, пришедшимъ сюда съ Хулагу-ханомъ: онъ былъ извѣстенъ и славенъ. У него было десять сыновей:

Первый Туганъ طوغان⁶⁵, оставшійся въ странѣ Монгольской и сюда не пришедшій. У этого Тугана было два сына, которые пришли въ сіе государство: Кунчи قونچی⁶⁶ и Урузъ لوروم⁶⁷.

Второй сынъ Шинктуръ-нойонъ شينکتور نويان⁶⁸. У него дѣти: старшій Джинкту جينکتو⁶⁹, второй Джилъ جيله⁷⁰, третій Хайту حيتو⁷¹, четвертый Ханду هندو⁷², пятый Текна تگنه⁷³, шестой Укату اوقانو⁷⁴.

Третій сынъ былъ Туганъ-баджу-мухурбахамъ طوغان باجو. Онъ имѣлъ двухъ сыновей: Кунень کونن⁷⁵ и Кунджуъ کونجک⁷⁷. Сынъ Кунджука по имени Абубекръ⁷⁸ ابو بکرъ есть тысячный бекъ и находится въ Хорасанѣ у царевича Харбендъ.

Четвертый сынъ Тенкьядай تنکيادای⁷⁹: у него былъ⁸⁰ сынъ Беткунъ Балшикшу-бахамъ بتقون بالينکشو بهم⁸¹.

⁶² А Боуга, В نیور بیوقا, С قور حيتو. ⁶³ С: у царевичей. ⁶⁴ А او بروم, С اروم. ⁶⁵ А طغان. ⁶⁶ А قونچی, В قونچی. ⁶⁷ А لوروم, С اروم. ⁶⁸ А شينکتور نويان, В سينکتور نويان, С شينکتور نويان. ⁶⁹ А جيله, В جيله, С جيله. ⁷⁰ А حيتو, С حيتو. ⁷¹ А هندو, В هندو, С هندو. ⁷² А تگنه, В تگنه, С تگنه. ⁷³ А اوقانو, В اوقانو, С اوقانو. ⁷⁴ А کونн, В کونن, С کونن. ⁷⁵ А کونجک, В کونجک, С کونجک. ⁷⁶ А ابو بکرъ, В ابو بکرъ, С ابو بکرъ. ⁷⁷ А بتقون, В بتقون, С بتقون. ⁷⁸ А Балшикшу-бахамъ, В بالينکشو بهم, С بتقون بالينکشو بهم. ⁷⁹ А Балшикшу-бахамъ, В بالينکشو بهم, С بتقون بالينکشو بهم. ⁸⁰ А были.

Пятый сын Хуту ⁸² قوتو; у него сын Хасань ⁸³ حسن; у него сын Хусейн ⁸⁴ حسین.

Шестой сын Акдаш ⁸⁵ اقداش бывъ одиннадцатилѣтній, убитъ на войнѣ Беркэ ⁸⁶ برکه.

Седьмой сын Джалапртай ⁸⁷ جلابرتای; у него сын Кара-буга ⁸⁸ قرابوقا, состоитъ въ свитѣ царевича Сүри ⁸⁹ سری.

Восьмой ⁹⁰ сын Урукту ⁹⁰ اوروقتو былъ зонтикопосцемъ Абаги-каана, убитъ на войнѣ мало-азійской вмѣстѣ съ Хуту ⁹¹. Сынъ его Акбалъ ⁹² اقبال состоялъ въ свитѣ Кенджэ-ту ⁹³ کنجانتو. Государь Пеламэ приказалъ его казнить, по доказаніи вины.

Девятый ⁹⁴ сынъ Акбуга ⁹⁵ اقبقا былъ старшимъ бекомъ изъ бековъ Кенджэту-хана: Байду ⁹⁶ بايدو убилъ его. У него дѣти: Хусейнъ-Курбанъ ⁹⁷ حسین کورکان, Мусамъ ⁹⁸ موسایل и Удуджи ⁹⁹ اودوجی.

Десятый ¹⁰⁰ сынъ Туганъ-буга ¹⁰⁰ طوغان بوقا. У него дѣти: Джалапртай ¹ جدا برتای, Яглагу ² يغلغو и Джиланджи ³ جبلانجي.

Изъ этихъ десяти сыновей Шиньтуръ-пойонгъ ⁴, Туганъ ⁵ и Туганъ-буга ⁵ всѣ трое были отъ одной матери, по имени Мукулунъ ⁶ موکلون.

⁸² C توقو. ⁸³ A B حسن. ⁸⁴ A حسن. ⁸⁵ A بوکه. ⁸⁶ A جلابرتای, جلابرتای. ⁸⁷ A بوقا, C قرابوقای. ⁸⁸ A سری, C سری. ⁸⁹ C делатый. ⁹⁰ A او توقو, B او توقو, C اوروقتو. ⁹¹ C Туку. ⁹² A اقبال. ⁹³ A اقبال, B کبخانتو. ⁹⁴ C делатый. ⁹⁵ A اقبقا, B اقبقا. ⁹⁶ B в C хана: Байду оубц. ⁹⁷ C موسایل. ⁹⁸ A B اودوجی. ⁹⁹ C Восьмой. ¹⁰⁰ B طغان بوقا. ¹ A جلابرتای, B جلابرتای, C جدا برتای. ² A سمسکور, B فعلاوور, C فعلاوور. ³ A جبلانجي, B جبلانجي. ⁴ A سمسکور, B شیکبтор, C شیکبтор. ⁵ C оубц. ⁶ A B موکلون.

Другой бекъ изъ племени Джалаврскаго по имени Каданъ *قاران* состоялъ въ свитѣ Чингизъ-хана. Онъ имѣлъ сына, по имени Шлука *ابلوک*⁷. Этого Шлуку онъ (Чингизъ-ханъ) отдалъ съ войскомъ сыну своему Угэдэй-каану, по той причинѣ, что онъ былъ его дядькой и во время дѣтства заималъ ему отца. Во время Угэдэй-каана онъ былъ почтенъ, возведенъ, старъ и бекомъ войска. Рассказываютъ, что отецъ бека Аргуна *ارغون* продалъ, во время голода и стѣсненнаго положенія, бека Аргуна отцу Шлука⁸-ноёнону Кадану за лашку говядины. Когда онъ далъ Угэдэй-каану одного своего сына въ видѣ спутника *کبتاول*, отдалъ бека Аргуна въ видѣ служителя тому сыну: онъ былъ рабомъ и слугою его. Такъ какъ онъ былъ человекъ бойкой, дѣльной, краснорѣчивый и умный, то судьба вознесла его высоко и вывела изъ степени сверстниковъ и сотоварищей: рассказъ объ этомъ будетъ приведенъ въ отдѣлѣ объ Ойратахъ.

Хойду отправилъ посла къ Абага-каану, по имени Данишменда *دانشمنند*; онъ былъ сынъ Шлуки-ноёона. Шлука имѣлъ младшаго брата, по имени Шлчидай *اباجيدای*⁹. Этотъ совкупился съ наложницею *قمة* старшаго брата своего: Шлука хотѣлъ убить его, но онъ бѣжавъ ушелъ къ Угэдэй-каану, который пожелалъ его себѣ¹⁰. Шлука подарилъ его каану. Угэдэй-каанъ опредѣлилъ этого Шлчидая¹¹ съ Шики-хутуху *شیکى قوتوقو*¹² въ свою свиту, чтобъ они носили его стулъ, обучилъ хорошимъ манерамъ, обычаямъ и искусствамъ: онъ шелъ въ Ордѣ съ Шики-хутуху¹³. Постепенно онъ сталъ почтеннымъ бекомъ. Во время восшествія Мюбкэ-каана на хан-

⁷ А *ابلوک*, В *یلوک*, С *ایلوک*. ⁸ А и С *ابلوک*. ⁹ С *اباجيدای*.
¹⁰ А и В: Шлуки-ноёона.... опущ. ¹¹ А *اباجيدای*, В *اباجيدای*. ¹² А
¹³ С: онъ шелъ.... опущ. *شیکى قوتوقو*.

скій престолъ онъ сказалъ: «вы всё утвердили и сказали, что пока будетъ кусокъ мяса отъ дѣтей Угэдэй-каана, хотя бы среди безпредѣльной травы быкъ не ѣлъ ту траву и хотя бы собака среди безчисленнаго жпру не смотрѣла на этотъ жиръ, мы его принимаемъ на каанство, и другой не сядетъ на тронъ. Какимъ образомъ вы поступаете теперь иначе?» Хубилай-каанъ, въ возраженіе на эту рѣчь, изволилъ отвѣтствовать: «было такое условіе, однако вы прежде измѣнили условія стариннаго слова и уложенія. Первѣе всего то, что Чингизъ-ханъ повелѣлъ: если изъ рода моего кто-нибудь изыначить Ясу, того не предавать наказанію, не сдѣлавъ единодушно совѣщанія со всеми родственниками. А вы зачѣмъ убили Алталунъ-каана ¹³التالونъ?» Еще Угэдэй-каанъ сказалъ: «императоромъ пусть будетъ Ширамунъ ¹⁴شیرامونъ»; вы же какимъ образомъ по собственному усмотрѣнію отдали царство Курукъ-хану?» Когда Шичидай услышалъ такую рѣчь, онъ сказалъ: «этакимъ образомъ вы правы!» Разсказъ этотъ придетъ въ своемъ мѣстѣ.

Въ вѣкъ Мѡнкэ-каана Мѡнбэсэръ-пойопъ ¹⁵منککوسارъ, изъ племени Джантъ, былъ старшій бекъ и главный судья. Причина возвышенія, сана и старшинства его была слѣдующая: во время, какъ Мѡнкэ-каанъ съ отцомъ своимъ Тули-ханомъ напали съ войскомъ на страну Кыпчаковъ и взяли Кыпчаковъ, въ этой войнѣ онъ производилъ перевозку ¹⁵کچامیشی. Мѡнкэ-каанъ поручилъ ему почетныхъ Кыпчаковъ, чтобы онъ увезъ ихъ впередъ и доставилъ въ Орду. Въ этомъ дѣлѣ онъ оказалъ большое стараніе. — Въ другой разъ, во время,

¹³ А, В и С التالو. ¹⁴ А и С شیرمون. ¹⁵ А کچامیشی. В کچانشینی, С لی مشی.

какъ дѣти Куюкь-хана замыслили распрю съ Мѣнкэ-кааномъ, онъ былъ старшимъ судьей: отрѣшившись отъ всякаго пристрастія и не пускаясь въ уклоненія, онъ предавъ виновныхъ казни. Во время, какъ Мѣнкэ-каанъ пошелъ войной на Накіасъ ¹⁶ *ننکیاس*, онъ находился съ нимъ же и тамъ умеръ. Изъ дѣтей его въ этомъ государствѣ былъ Хандукуръ ¹⁷ *هندوقور*, котораго Мѣнкэ-каанъ, поручивъ ему устройство ¹⁸ *توسامیشی* тумена, послалъ. Онъ имѣлъ дѣтей: Курмиши ¹⁹ *قورمیشی*, Шлтимура ²⁰ *ایلتمور* и другихъ.

Изъ племени Уать Уклай-курджи *اولکлай* пришелъ съ Хулагу-ханомъ и сталъ караульнымъ ²¹ *قراول*. Арукъ ²² *آروق* и Буга *بوغا* были его сыновья и состояли на службѣ въ свитѣ Абаги-хана ²³. Однажды Арукъ ходилъ посольствомъ къ Каану ²⁴, принесъ оттуда синюю тамгу, и здѣсь отошлю къ нему сполна учрежденіе ²⁵ *توسامینی* «потѣшныя» ²⁶ *سونجیان*. Потомъ, по учрежденію Абаги-каана, онъ сталъ бекомъ, былъ букаульнымъ тамговщикомъ *بول نغاجی* и имѣлъ мѣховую казну ²⁷. Во время Ахмеда и Аргунь-хана онъ былъ почетнымъ бекомъ; обстоятельства этого дѣла имѣютъ быть изложены въ своемъ мѣстѣ.

Изъ родственниковъ ихъ были Кыпчакъ ²⁸ *قچاق* и дѣти Кыпчака Газанъ ²⁹ *غازان*, Ишекъ-Туглу ³⁰ *ابشک طوغلی* и

¹⁶ А *سکاش*, В *یکناس*, С *нікнаسن*. ¹⁷ С *هندوقور*. ¹⁸ С *ایتمور*. ¹⁹ А *قورمیشی*. ²⁰ А и В *ایلتمور*, С *ایتمور*. ²¹ С *بول نغاجی*. ²² В *آروق*. ²³ А и сталъ... онуц. ²⁴ А къ Абагану. ²⁵ С *سونجیان*, С *سونجیان*, В *سونجیان*. ²⁶ А *توسامیشی*, А *توییشی*. ²⁷ С *ابشک بوغی*. ²⁸ А и В *غازان*. ²⁹ А *قچاق*. ³⁰ А *دلتنک*. ³¹ С *نوشتن*.
С Дильтенгъ-туглу *دلتنک* *نوغلی*.

Айна-бикъ *عينه بيك*. Газану было поручено четыре тысячи Борагана *براغان*³¹ и Угула *لوغول*³².

Изъ племени Тукраутъ³³ и рода ихъ Тайджу *تايجو*³⁴ и сынъ его Балту *بالتو* были въ Малой Азій³⁵ и были казнены; братъ (его) есть Иса *عيسى*³⁶.

Бекъ Буртасъ *برطاس*³⁷, тысячный бекъ, также происходить изъ Джалапровъ. Другой бекъ въ вѣкъ Чингизъ-хана былъ Бурба *بورکه*³⁸: онъ былъ назначенъ въ это государство съ Джебэ и Субудаемъ, но по ту сторону рѣки (Аму-деры) умеръ. Сынъ его Надурчи *نادورجى*³⁹ былъ⁴⁰ секретаремъ Каана⁴¹, а прежде онъ былъ секретаремъ Никудера *نيكودر*⁴². Во время Чингизъ-хана, изъ числа тысячниковъ праваго крыла⁴³, состоявшихъ въ свѣтѣ, былъ Бала-ноёнъ *بلا*⁴⁴; въ то время, какъ Султанъ Джезаль-эддинъ переправился за рѣку Синдъ и убѣжалъ, (Чингизъ-ханъ) послалъ его съ войскомъ въ погоню за Султаномъ въ Индустанъ. Не отыскавъ Султана, онъ опустошилъ часть Индустана и возвратясь явился на службу Чингизъ-хана. Во время Хубилай-хана изъ дѣтей (Бала-ноёна) именуемый Макуй *ماقوى* занялъ его мѣсто. Посоль Ахынъ *آهين*⁴⁵, прѣзжавшій отъ Каана, былъ его родственникъ. Въ этомъ государствѣ⁴⁶ Укэнъ.

³¹ В *بغازاران*. ³² *اقول* С. ³³ *توقراءون* С. ³⁴ *دابасجو* А, В *تابجي* С, *باسجو* А и В *بروم*. ³⁵ С *بردم*. ³⁶ С братъ Балту. ³⁷ А и В *برطاس*. ³⁸ А и В *бурц*. ³⁹ А *بادورجى*, В *надоржы*. ⁴⁰ В и С *естъ*. ⁴¹ С *биски кабан*. ⁴² А и В *никудер*. ⁴³ С *бурц*. ⁴⁴ А и В *бурц*. ⁴⁵ А *вайн аумакуй* С, *вайн аумакوى* В, *вайн аумакوى* С. ⁴⁶ А: въ нынѣшнее время, В: въ нынѣшнее.

Ауфанъ, тысячный бекъ, находящійся на предѣлахъ Кермана⁴⁷, и Нуригъ ⁴⁸نورینъ итагмейстеръ, состоящій въ свитѣ, суть изъ его родственниковъ. У него былъ старшій братъ, также бекъ на правомъ крылѣ, по имени Аркай-нойонъ ⁴⁹هرقايъ.

Изъ числа тысячниковъ лѣваго крыла войска Чингизъ-ханова Бисуръ ⁵⁰بیسورъ былъ изъ племени Джалапръ. Изъ дѣтей его Курутъ ⁵¹کوروتъ пошелъ съ посольствомъ на служеніе Каану.

Также два брата изъ Джалапровъ начальствовали тысячью лѣваго крыла: имя одного Угай-Халаджа ⁵²لوقای قالاچه, а другаго Хараджу ⁵³قراجو. Послѣку они, какъ было упомянуто, были старые слуги Чингизъ-хана и отцовъ ⁵⁴его, служили больше другихъ бековъ, и послѣку они имѣли старшинныя права, Чингизъ-ханъ хотѣлъ сдѣлать ихъ старшими изъ всѣхъ бековъ, но они не согласились и сказали: «отецъ твой Есукъ-бахадуръ далъ намъ совѣтъ пасти барановъ.» По этой причинѣ они начальствовали одной тысячью ⁵⁵и имѣли въ вѣдѣніи царскихъ барановъ. Саба ⁵⁶سابا, отецъ Сартакъ-войнона ⁵⁶سرتاقъ, во время дѣтства Аргунъ-хана, бывшаго начальникомъ его орды въ Хорасанѣ и Мазандеранѣ, и Сарбаджаръ ⁵⁷سرفاجارъ были изъ рода ихъ. Рассказываютъ такъ: во время, когда Мергиты нашли удобный случай и разграбили домъ Чингизъ-хана, супругу его, беременную Джучіемъ, отправи-

⁴⁷ C. ھرقای قار. ⁴⁸ A. نورین. ⁴⁹ C. ھرقای قار. ⁵⁰ A. بیسور, B. میسور, C. بیسور. ⁵¹ A. کوروت, B. کوروت. ⁵² C. لوقای قالی. ⁵³ A. قسراجو. ⁵⁴ C. отца. ⁵⁵ C. и сказали... онуц. ⁵⁶ C. لو بود پسر قاجار. ⁵⁷ B. سرفاق, V. بابدر سرتاق نویان که онуц.

ли, по той причинѣ, что тогда былъ миръ между Мергитани и Ванъ-ханомъ, къ Ванъ-хану. Такъ какъ у него была старинная дружба съ отцомъ Чингизъ-хана, а сего послѣдняго онъ называлъ сыномъ, онъ содержалъ эту супругу какъ невестку и смотрѣлъ на нее окомъ цѣломудрія и заступничества. Когда беки сказали, что должно понять ее, онъ отвѣчалъ: «она невестка моя: нельзя смотрѣть на нее взоромъ вѣроломства.» Когда Чингизъ-ханъ получилъ извѣстіе о семъ, послалъ этого Сабу, дѣда Сартакъ-войнова, за той супругой. Ванъ-ханъ, оказавъ ей почтеніе и исполненіе долга, вручилъ ему. Они обратили лицо къ служенію Чингизъ-хану. Дорогой родился Джучи. Такъ какъ дорога была опасна, они не могли имѣть жилища и устроить колыбель: изъ небольшого запаса муки Саба сдѣлалъ мягкое тѣсто, завернулъ въ него дѣтя, взялъ въ свою полу и несъ почтительно, чтоо́бъ не было больно членамъ его. По сей причинѣ называли его Джучи, какъ неожиданно родившагося.

Братъ Мухули-гована, по имени Тунлунъ طوبلسون⁵⁵ начальствовалъ тысячею лѣваго крыла.

Изъ родственниковъ Нлгай-войона былъ бекъ Дуладай دولادای⁵⁶ стольникъ: его Угэдэй-ханъ вѣстѣ съ тысячею отдалъ Кутану کوتان. Улдуръ-курджи اولدور⁵⁶, бывший начальникомъ четырехъ главныхъ становищъ (ордъ) Чингизъ-хана, командовавшій сотней изъ царской тысячи, также пропеходилъ изъ племени Джалаирскаго. Во время, какъ Чингизъ-ханъ давалъ войско дѣтямъ, Джагатаю онъ далъ вождя изъ Джалаировъ, по имени Мука موکه; сынъ его Би-

⁵⁵ А طاسون, В طاسو, С طالبون. ⁵⁶ А دولادای. ⁵⁶ С لولدور.

сурь ⁶¹يسور былъ бекомъ войска Боракова ^{برلق}: его называли Мука-Бисурь ⁶²موکه بيسور.

ПЛЕМЯ СУНИТЪ ^{سويت}

И ПЛЕМЯ, НАЗЫВАЮМОЕ КЫРКЫНЪ ⁶³قيرقین, ОТВѢТСТВЕННЕСЯ ОТЪ СУНИТОВЪ.

Изъ племени Кыркынъ въ этомъ государствѣ было мало; но изъ монгольскихъ прислужниковъ, привозимыхъ изъ улуса Каапова, Хайду и въ Китай, есть нѣсколько прислужниковъ.

Изъ племени Сунитъ было много бековъ. Во время Чингизъ-хана тѣлохранителемъ (курджи) его былъ Джурмагунъ ⁶⁴جورماغون. По смерти Чингизъ-хана, когда Экэ, Джебэ и Субудай ⁶⁵, пришедшіе въ землю Франскую и возвратившіеся черезъ Дербэндъ (железные ворота), пришли на службу Угэдэй-Каана и представили ⁶⁶ дары, онъ, назначивъ Джурмагуна руководителемъ ⁶⁷ четырехъ тысячъ войска, направилъ въ эту сторону. Руководителемъ войска бываетъ тотъ, кого опредѣляютъ къ войскамъ, выведя изъ тысячи и сотни. Послали въ страну, чтобъ они тамъ жили. Нѣсколько старшихъ бековъ пришли съ нимъ вмѣстѣ, изъ тысячниковъ и темниковъ, и нѣсколько бековъ было изъ другого рода: упоминаніе о нихъ будетъ въ той вѣтви. Однако такъ какъ обстоятельства того бека составляютъ отдѣльную повѣсть, то я наложу ее подробно тамъ же, гдѣ приведено упоминаніе о немъ.

⁶¹ A يسور, B 米يسور. ⁶² A موکه بيسور, B 米که بيسوری, C 米که بيسوری. ⁶³ A قيرقین, B قبرون, C قبرون. ⁶⁴ A اوریکه بيسور. ⁶⁵ A اوریکه بيسور. ⁶⁶ A اوریکه بيسور, B اوریکه بيسور. ⁶⁷ A اوریکه بيسور, B اوریکه بيسور, C اوریکه بيسور. ⁶⁸ A اوریکه بيسور, B اوریکه بيسور, C اوریکه بيسور.

Изъ этого войска былъ одинъ темникъ Байджу-нойонъ ⁶⁸بايجو, изъ племени Сууть, родственникъ Джебо. Когда Джурмагунъ скончался, каанъ утвердилъ на мѣсто его Байджу⁶⁹. Когда явился Хулагу-ханъ въ это государство⁷⁰, Байджу-нойонъ⁷¹ употребилъ совершенное стараніе къ покоренію Багдада и оказалъ хорошія услуги: (Хулагу) утвердилъ его темникомъ. По смерти его, сынъ его Адакъ ⁷²اداکъ началъ ствовать тьмой отца. Когда умеръ Адакъ, Аргунъ-ханъ нѣкоторыхъ изъ его тьмы назначилъ въ распоряженіе ⁷³نوسامبیشи Кыятаю Буралги ⁷³بورالغی, а нѣкоторыхъ Газану ⁷⁴غازان, изъ племени джалаирскаго, старшему брату Ишекъ-Туглу⁷⁴. Потомъ Кеңдзэту-ханъ далъ ихъ Айша-бику⁷⁵, брату упомянутаго Газана. Такъ какъ онъ соединился съ Су-кэемъ ⁷⁶سوکا, Государь Целама казнилъ его, а то войско отдалъ сыну Адака Суламышу ⁷⁷سولامیش. Когда этотъ измѣнилъ, (Государь) и его казнилъ, а тысячу его⁷⁸ поручилъ Тубаджару ⁷⁹توقاجار и другимъ.

Другой бекъ изъ темниковъ былъ Эка-бисуръ ⁸⁰یکه بیسور, изъ племени Хорласъ: во время Чингизъ-хана онъ былъ старшій почтенный бекъ. Онъ состоялъ съ нимъ въ отношеніяхъ друга молодости ⁸¹بقاچونی. Когда они пришли въ это

⁶⁸ А басмур, В басмур, С бајо. ⁶⁹ В басур, С банго. ⁷⁰ А онуш. ⁷¹ А басмур, С бајо. ⁷² А В аоак. ⁷³ А Мамай буралги, В мамай буралги. ⁷⁴ А В ашк тоғли, С айшк тоғли. ⁷⁵ А В ишон ло намд. ⁷⁶ А В тамне бик, С ябине бик, С асе нк, В тамне бик. ⁷⁷ В соламыш. ⁷⁸ В: войско и тысячу его. ⁷⁹ А бакане, В макаисур, С макаисур. ⁸⁰ А баксур, В тоқајар, С тоқајар. ⁸¹ А бачаони, В бачаони, С бачаони.

государство, онъ начальствовалъ долгое время своей тьмой. Послѣ него вмѣсто него начальствовалъ сынъ его Джуча-пойонъ ^{جوچه} 32. Дѣти Джуча-пойона Туна ^{تونا} 33 и Мулагыръ ^{مولاغر}, бывшіе тысячными беками. Дѣти Туны были Турату-курканъ ^{توراتو} 34, Баруладъ ^{بارولاد} 35 и Курумша ^{قورومشى} 36: ихъ казнили за то, что они послѣ Аргунъ-хана казнили вмѣстѣ съ беками.

Быль еще другой темникъ Мелкшахъ ^{ملکشاہ}, которому дали войско, собранное изъ Уйгуровъ, Карлуковъ, Туркменовъ, Кашгарцовъ и Кучайцовъ ^{کوجای}. Когда онъ скончался, мѣсто его отдали сыну его Хандуджаку ^{خاندوجاق}. Онъ умертвилъ владѣтеля Куна ^{قن} безъ вины, и по этой причинѣ бекъ Аргунъ, въ силу указа Мѣнкэ-баанова, казнилъ его на воротахъ Тусскихъ ^{طوس}, а доходящевъ его раздѣлили на родъ четырехъ сыновей Чингизъ-хановыхъ. На мѣсто его возвели брата его Саларъ-бика ^{سالاریک} 37. Во время, какъ Китбуга ^{کیتبوغا} 38 былъ убитъ на войнѣ Египетской, Саларъ-бикъ находился съ нимъ, и бѣжавши пришелъ назадъ. По этой причинѣ Хулагу-ханъ, обвинивъ его, предалъ казни и поручилъ тѣ тысячи другимъ бекамъ. Изъ числа ихъ одну тысячу нынѣ имѣеть Баулдаръ ^{باولدار} 39.

Нѣкоторые изъ тысячныхъ бековъ, пришедшихъ съ Джурмагуновъ, нынѣ стали извѣстны: одинъ былъ отецъ Карасу-

³² C خواجه. ³³ A بونا, B نومار. ³⁴ A و B تورا. ³⁵ A بارولاد. ³⁶ B قورریشی, C تورومشى, B قورومشى. ³⁷ B باوکلداز. ³⁸ A کیتوبوغا, B کیتسوقا. ³⁹ C سالاریک, C بارولدار, B باوکلدار, C تیرمان (стрѣльцо ил. айнзман ил.).

дыра ⁹⁰قراسودر Сарыджи ⁹¹ساریجی, бывший в Малой Азии тысячным бекемъ. Другой — Мингъ-Шкамышъ ⁹²علی بخشایکانش, сынъ котораго былъ Али-бахшы ⁹³علی بخشای, оный начальствовалъ одной тысячею Уйгуровъ. Еще былъ бекъ Эскэ-пойонъ ⁹⁴اسکه; когда оный умеръ, родственникъ его Джурма ⁹⁵جورمه занялъ его мѣсто. Дѣти его суть Кыткай ⁹⁶کلنگای и Тугай ⁹⁷طغای. Еще былъ бекъ Джагатай ⁹⁸جغتای старшій, курджи, изъ племени Арлатъ, изъ родственниковъ Бургуджинъ-пойона ⁹⁹بورغوجین: его поразили ножомъ Псманшты. Дѣти его: Туздай-судья ¹⁰⁰طولدادای, Бай-тимуръ ¹سرافتقای, Карабулганъ ²قرابولغان и Сартактай ³سرافتقای; сынъ Туздая — Ашакъ-тимуръ ⁴اشق تیمور; сынъ ⁵Бай-тимура ⁶— Туктшмуръ ⁷توقتیبور. Упомянутый Кара-булганъ ⁸былъ тысячный бекъ и судья. Сартактаея взяли Египтяне въ войнѣ Тудана ⁹تودان и Туку ¹⁰توقو въ Малой Азии ¹¹и увезли туда.

Еще былъ бекъ Джагатай-младшій ¹²جغتای کوچک. Такъ какъ во время кончины Джагатаея имя его стало заповѣднымъ ¹³, этого назвали потомъ Сунтай ¹⁴سونتای, потому что оный былъ изъ племени Сунитъ. Сначала оный былъ тысячнымъ бекемъ. Когда скончался отецъ Тугаджаровъ ¹⁵طوغاجار Хутубуга-вой-

⁹⁰ A قرامودر, C قراسودر. ⁹¹ A ساریجی, B و C ساریجی.
⁹² A ایکانیش, B مسک ایکانیش. ⁹³ A جورمه. ⁹⁴ A و B کلنگای,
 C بوغورجین. ⁹⁵ A طغایی. ⁹⁶ A بورغوجین, B بوغورجین.
⁹⁷ C طولدادای. ⁹⁸ B ساتمور, A و C بابیتمور. ⁹⁹ A قرا
¹⁰⁰ A سرافتقای, B سرافتقای. ¹ A اشق تیمور. ² A و B سرافتقای. ³ A
⁴ A قاراتулганъ. ⁵ A بودان. ⁶ A توقو. ⁷ A سونتی. ⁸ A
 سونتای, C سونتای. ⁹ A قورس, B قورس, C قوریق. ¹⁰ A قورس.

онъ *قوتوبوقا*¹⁰, мѣсто его отдали Сунтаю. У него были еще дѣти: Шлчинъ-бахадуръ *اباچин*¹¹ и Тугай *طغای*. Дѣти Шлчична¹² были Буралги *بورالغی*¹³ и Тайбука *تایبوقا*¹⁴. Дѣти Буралги¹⁵ Джебрангъ *جبرائیل*¹⁶ и Микагъ *میکائیل*. Когда Сунтай скончался, мѣсто его отдали Хулкату-курджи *هولקותو*¹⁷, изъ племени Манкутъ, дядѣ Кутлугшахъ-нойона *قتلغشاہ*¹⁸, а во время Аргунъ-хана отдали Тугаджару *طغاجار*. Государь Пеллама пожаловалъ управленіе *نوسامشی* Уладару *اولدار*¹⁹.

Много другихъ бековъ было изъ племени Сунитъ. Напримеръ, въ вѣкъ Чингизъ-хана былъ бекъ, по имени Тимуръ *تیمور*²⁰: онъ имѣлъ брата, по имени Шл-тимура-стольника *ایلтیمور*²¹. Изъ становища старшей супруги Чингизъ-хана, матери четырехъ сыновей, Бурта-фужинъ, и изъ цѣрской тысячи онъ начальствовалъ сотней. — Въ вѣкъ его же былъ другой бекъ праваго крыла, по имени Укли-харби *اوکلی حرابی*²², и одинъ бекъ лѣваго крыла, по имени Тэмударъ-нойонъ *تمودر*²³: онъ былъ тѣлохранитель (курджи) Чингизъ-хана, и имѣлъ сына чрезвычайно высокаго и проворнаго. Во время Мѣнка-Каана имя его стало «благословенный курджи»: въ характерѣ его была часть слабости и мягкости, почему онъ и былъ такъ прозванъ. Уикчинъ *انکچин*²⁴ и Букдай *بوقدای*²⁵ штагмей-

¹⁰ А *طغار قوتوقا*, В *طغار بقا*. ¹¹ А *ابаچин*, В *абачин*, С *Уикчинъ* *анкчин*. ¹² С *анкчин*. ¹³ А *боралгы*. ¹⁴ А *байбука*, В *байбука*, С *Уикчинъ* *анкчин*. ¹⁵ С *боралгы*. ¹⁶ А ■ В *жирраил*, С *жирраил*. ¹⁷ А *хулкату*, В *хулкату*, С *хулкату*. ¹⁸ А *ктулгшахъ*. ¹⁹ А *булдау*, В *булдау*, С *булдау*. ²⁰ А *тмудр*. ²¹ А *илтмудр*, В ■ С *илтмудр*. ²² А *акли харби*. ²³ А *нмудр*. В *нмудр*. ²⁴ А *Шлчичинъ* *абачин*, В *анкчин*. ²⁵ А *Тугдай* *буқдай*, В *буқдай*.

стерь²⁶ были²⁷ изъ родственниковъ Тэмудэръ-войона. Плу-кэнь-джекауль **ایلرکان جاسول**²⁸, бывший во время Абагитана, происходилъ изъ племени Сунитъ. Вотъ все, что извѣстно.

ПЛЕМЯ ТАТАРЪ **تاتار**.

Пля ихъ издревле было извѣстно въ мірѣ; отъ нихъ от-вѣтвились многочисленные отрасли. Все это племя составляло семьдесятъ тысячъ кибитокъ. Мѣста, жилища и юрты ихъ были опредѣлены въ отдѣльности по племенамъ и по вѣтвямъ, близко къ предѣламъ страны Китайской. Юрты, наиболѣе имъ присвоенныя, есть мѣсто, называемое Бонръ-поръ **بویرناور**²⁹. Большую часть времени они были подданные, повинующіеся и данники китайскихъ государей, но во всякое время нѣкоторые изъ нихъ возставали и возмущались. Китайскіе государи направляли войска къ отраженію ихъ и опять приводили ихъ въ повиновеніе. Также и между собою они вели распри и раздоры; много лѣтъ у этихъ племенъ война держалась крѣпко и происходили опустошенія. Они прославились убійствами, поражали другъ друга ножами и саблями по невѣжеству изъ-за разговоровъ, безостановочно, подобно Курдамъ **کرد**³⁰, Шуламъ **شول** и Франкамъ **فرنج**. Ясака **ياساق**³¹, который существуетъ нынѣ между Монголами, не было въ ихъ эпоху. Ненависть, гнѣвъ и зависть преобладаютъ въ природѣ ихъ. Если бы у нихъ было взаимное единодушіе и не было бы раздора; другія племена, изъ Китай-

²⁶ С огуцъ. ²⁷ С изъ syllabовъ и ²⁸ А **ایلرکان جاسول**, В **ایلرکان جاسون**, С **ایلرکان جاسول**. ²⁹ А **بویرнаور**, В **بویرнаور**, С **بویرнаور**. ³⁰ А **کردند**. ³¹ В **ياساق**, С **ياساق**.

цевъ и прочихъ, ни одно твореніе не могло бы противостоять имъ, по причинѣ ихъ многочисленности. И со всѣмъ тѣмъ, что между ними были вражда и раздоръ, они владычествовали и господствовали въ древніе дни большую часть времени надъ сильнѣйшими племенами и странами, съ могуществомъ, силою и совершеннымъ почетомъ. Ради чрезвычайнаго величія и почтенія ихъ, другіе роды турецкіе, по смѣшенію степней, разрадовъ²² и именъ ихъ, стали извѣстны подъ ихъ именемъ, и всѣхъ называли Татарами. И тѣ различные роды поставляли величіе и достоинство свое въ то, что относили себя къ нимъ и стали извѣстны подъ ихъ именемъ, подобно тому, какъ въ нынѣшнее время, по причинѣ благоденствія Чингизъ-хана и рода его—такъ какъ они суть Монголы,—другія турецкія племена²³, каковы Джалаиры, Татары, Обраты, Онгуты, Керанты, Наичаны, Тангуты и прочія, изъ которыхъ у cadaго было опредѣленное имя и собственное прозваніе, всѣ называютъ себя Монголами, для приданія себѣ славы, между тѣмъ какъ въ старину отказывались отъ этого имени, и потомки ихъ, нынѣ существующіе, такъ воображаютъ, что они уже издревле именуется и принадлежатъ къ имени Монголовъ, и однако это не такъ, потому что въ древніе дни Монголы были племя изъ числа турецкихъ степныхъ племенъ. Такъ какъ въ отношеніи ихъ была благодать Господни въ томъ смыслѣ, что Чингизъ-ханъ и родъ его происходятъ изъ породы Монголовъ, и отъ нихъ явились много вѣтвей, особенно со времени Агунъ-гоа, около трехсотъ лѣтъ, явилась многочисленная вѣтвь, называемая Нпрунъ, и они стали почтенны и возвеличены, то всѣ стали извѣстны подъ монгольскими племенами, хотя въ то время не называли Монголами другія племена. Такъ какъ типъ, фигура, слово и

²² В и С огуз. ²³ В: другія племена в Турки.

языкъ, обычаи и манеры ихъ были близки у однихъ съ другими, хотя въ старину они имѣли небольшое различіе въ языкѣ и обычаяхъ, нынѣ дошло до того, что племена китайскія, Джурджэ *جورجه*, Нанкіясы *ننکياس*, Уйгурь, Кыпчакъ, Туркмень, Карлукъ, Калачъ, сборища плѣнныхъ и племена Таджикивъ, воспѣтанныя среди³⁴ Монголовъ, называли также Монголами, и та совокупность составляетъ величіе и достоинство свое также въ томъ, чтобъ считать себя Монголами. Прежде же, по причинѣ силы и могущества Татаръ, было такое же совпаденіе: посему еще и нынѣ въ странѣ Китай, Индустанъ, Чинъ, Мачинъ, области Кыргызовъ, Келаръ, Башкурдь, Дешти-Кыпчакъ, въ Сѣверной странѣ, у арабскихъ племенъ, въ Сиріи, Египтѣ и Могребѣ все племена турецкія называютъ Татарами.

Эти племена татарскія, которыя извѣстны и славны и имѣютъ каждое въ отдельности войско и государя, составляютъ шесть племенъ, въ такомъ видѣ:

Татары Тутукүльютъ *توتوقلیوت*³⁵. Татары Анчи *انچی*³⁶.
 Бѣлые Татары (Чаганъ) *چغان*³⁷. Татары Кюбинъ *کوبین*³⁸.
 Татары Нерэнтъ *نرانت*³⁹. Татары Баргуй *برقوی*⁴⁰.

Племя Тутукүльютъ есть самое важное изъ татарскихъ племенъ.

Существуетъ такой обычай, что всякій индивидуумъ, происходящій изъ этого племени, если онъ будетъ мужскаго пола, называется Тутукүлтай *توتوقلتای*⁴¹, а если женскаго пола, называется Тутукүлчинъ *توتوقلچین*⁴²; изъ племени Ан-

³⁴ С: во время. ³⁵ В: *توتوقلیوت*. ³⁶ А: *انچی*, В: *انچی*, С: *الچی*.
³⁷ А: *چغان*, В: *چهای*. ³⁸ А: *کوس*, В: *کوس*. ³⁹ А: *براب*, В: *برانت*.
 С: *نرانت*. ⁴⁰ А: *برقوی*, В: *برقوی*. ⁴¹ А: *توتوقلتای*, В: *توتوقلتای*.
 С: *توتوقلچین*. ⁴² В: *توتوقلچین*, А: *توتوقلچین*.

чи Татаръ⁴³ — Анчидай⁴⁴ انجىداي и Анчинъ⁴⁵ انجين; изъ племени Кюитъ — Кюитай⁴⁶ كويتاى и Кюичинъ⁴⁷ كويجين; изъ племени Нерэнтъ — Нерэтей⁴⁸ نرآنى и Нерэчинъ⁴⁹ نرآجين.

Хотя между этими племенами было много погромовъ и столкновений однихъ съ другими, и непрерывно они занимались убійствомъ, грабежемъ и хищениемъ другъ друга, однако выпадалъ такой случай, что произошла война и раздоръ между ними и монгольскими племенами, и въ этомъ случаѣ онѣ соединились за-одно. Между ними была старая кровь и вражда вотъ за что: во время Хабуль-хана⁵⁰ قبل — это былъ ханъ монгольской общины, большая часть племенъ Кюитъ суть изъ его рода, племена Монголовъ Нирунъ суть его двоюродные братья, и другія вѣтви монгольскія, изъ коихъ каждая усвоила передъ нимъ какое-нибудь имя и прозваніе, всѣ были его дядья и дѣды, и всѣ были, по родству и дружбѣ, его друзьями и сторонниками, въ несчастіяхъ и пропшествахъ съ нимъ становились помощниками и защитниками его, — Салнъ Тегинъ⁵¹ ساين تگينъ именуемый, братъ Хуахуа⁵² قواقوا, изъ племени Хонькратъ, супруги Хабуль-хана, заболѣлъ: для леченія его потребовали шамана изъ племени татарскаго, по имени Будуя Джиркыль⁵³ جرقل بودوى. Этотъ пришель и сдѣлалъ шаманство⁵⁴ قاملايشى: Салнъ-Тегинъ умеръ. Этому шаману

⁴³ А اياجى, В اياجى. ⁴⁴ А اناجى, В انجىداى, С الجىداى. ⁴⁵ А انجين, В انجين, С الجتين. ⁴⁶ А Кюитай, В كويتاى, С كويتاى. ⁴⁷ А Кюичинъ, В كويجين, С كويجين. ⁴⁸ А Нерэнтъ, В نرآنى, С نرآنى. ⁴⁹ А Нерэчинъ, В نرآجين, С نرآجين. ⁵⁰ А: Чингизъ-ханъ. ⁵¹ А Салнъ Тегинъ, В ساين تگين, С ساين تگين. ⁵² А Хуахуа, В قواقوا, С قواقوا. ⁵³ А Джиркыль Будуя, В جرقل بودوى, С جرقل بودوى. ⁵⁴ А Шаманство, В قاملايشى, С قاملايشى.

оказали оскорбленіе и отослали домой. Послѣ того родственники Саниъ-Тегина пошли и убили шамава Джиркыза. Отъ этой причины явилась вражда между татарскимъ племенемъ и ими, а дѣти Хабуль-хана были въ посредствѣ. Родственникамъ⁵⁵ Саниъ-Тегина оказалась нужна и необходима помощь его племень⁵⁶, и по сей причинѣ произошла между ними распря, враждованіе и опустошенія, и многократно сражались. Съ обѣихъ сторонъ всякій разъ, какъ находили случай, убивали другъ друга и производили грабежи. Много лѣтъ это опустошеніе и вражда оставались постоянными. На первыхъ порахъ Татары, пользуясь случаемъ, схватили Амбагай-хана مهتابی خان⁵⁷, который былъ изъ числа государей и предводителей племенъ Тайджіютскихъ⁵⁸ — родъ племенъ Тайджіють есть изъ числа двоюродныхъ братьевъ Хабуль-хана и рода его, по образу, который приведенъ въ повѣсти о вѣтви ихъ. — Такъ какъ они знали, что китайскій императоръ Алтанъ-ханъ آلتان сердитъ на Хабуль-хана за убіеніе посланцевъ и служителей Алтанъ-хана — какъ это приведено въ той повѣсти, — и что онъ питалъ въ сердцѣ ненависть къ нему и племенамъ монгольскимъ, которыя были въ родствѣ и заодно съ нимъ (Хабуль-ханомъ), Татары же были подчиненные и повинующіеся Алтанъ-хану, то они и отправили Амбагай-хана къ нему; да и съ нимъ также они имѣли старинную вражду и неприязнь, почему и рѣшились на такую дерзость и настойчивость. Императоръ китайскій повелѣлъ пригвоздить Амбагай-хана желѣзными гвоздями къ деревянному

⁵⁵ А افرو و آبنی, В افردار, С افرو دای سامین تکین.
⁵⁶ А مهتابی خان, В مهتابی خان.
⁵⁷ А مهتابی خان, В مهتابی خان.
⁵⁸ А مهتابی خان, В مهتابی خان, С مهتابی خان.

ослу. Тотъ сказалъ: «меня взяли другіе. Не достойно тебя⁵⁹, и не дѣло, и далеко отъ человечества, чтобы со мной произошло этого рода непохвальное событіе, и чтобы монгольскія племена, состоящія всѣ въ родствѣ со мной, принуждены были оказать устойчивость въ возмездіи и отмщеніи, а государству твоему⁶⁰ отъ этого было безпокойство» Алтавъ-ханъ не вынягъ этому слову и предалъ Амбагай-хана гибели, пригвоздивъ къ деревянному ослу. Одному служителю изъ числа его слугъ, по имени Булагчи *بولغچی*⁶¹, онъ далъ позволеніе идти и отнести къ Монголамъ ту дурную⁶² вѣсть. Послѣ того Хутла-ханъ *قوتله خان*⁶³ выступилъ съ монгольскимъ войскомъ на войну противъ китайскаго императора и опустошилъ ту страну: этотъ рассказъ будетъ вложенъ въ повѣсти о Хабуль-ханѣ.

Въ другой разъ племена татарскія, найдя удобный случай, схватили Укмы-Бурханъ *لوکین برقان*⁶⁴ старшаго сына Хабуль-ханова и предалъ племень Кюютъ, и отправили къ Алтавъ-хану, чтобы и его также умертвилъ, пригвоздивъ къ деревянному ослу. По этой причинѣ ненависть и вражда монгольскихъ племень съ китайскимъ императоромъ и татарскими племенами увеличилась, и до времени Чингизъ-хана они непрерывно воевали другъ съ другомъ и производили опустошенія; съ каждой стороны выходили на другую и производили убійства и грабежи⁶⁵. Наконецъ, какъ будетъ приведено въ повѣствованіи о Чингизъ-ханѣ и родѣ его, онъ (Чингизъ-ханъ) предалъ всѣ племена татарскія и императоровъ Китая въ жертву мечу, всѣхъ сдѣлалъ безсильными и плѣнниками

⁵⁹ А: меня. ⁶⁰ С: тебѣ. ⁶¹ В и С *بولغچی*. ⁶² С огуц. ⁶³ А

لوکین برقان, В *لوکین برقان*, С *قوتله خان*. ⁶⁴ А *لوکین برقان*, В *لوکین برقان*, С *لوکین برقان*. ⁶⁵ С: съ каждой... огуц.

оказали оскорбленіе и отослали домой. Послѣ того родственники Саннь-Тегина пошли и убили шава Джирыла. Отъ этой причины являлась вражда между татарскимъ племенемъ и ими, а дѣти Хабуль-хана были въ посредствѣ. Родственникамъ⁵⁵ Саннь-Тегина оказалась нужна и необходима помощь его племенъ⁵⁶, и по сей причинѣ произошло между ними распрія, враждованіе и опустошеніи, и многократно сражались. Съ обѣихъ сторонъ всякій разъ, какъ находили случаи, убивали другъ друга и производили грабежи. Много лѣтъ это опустошеніе и вражда оставались постоянными. На первыхъ порахъ Татары, пользуясь случаемъ, схватили Амбагай-хана امباغای خان⁵⁷, который былъ изъ числа государей и предводителей племенъ Тайджіютскихъ⁵⁸ — родъ племенъ Тайджіютъ есть изъ числа двоюродныхъ братьевъ Хабуль-хана и рода его, по образу, который приведенъ въ повѣсти о вѣтви ихъ.—Такъ какъ они знали, что китайскій императоръ Алтанъ-ханъ آلتان сердитъ на Хабуль-хана за убіеніе пословъ и служителей Алтанъ-хана—какъ это приведено въ той повѣсти,—и что онъ питалъ въ сердцѣ ненависть къ нему и племенамъ монгольскимъ, которыя были въ родствѣ и заодно съ нимъ (Хабуль-ханомъ), Татары же были подчиненные и повинующіеся Алтанъ-хану, то они и отправили Амбагай-хана къ нему; да и съ нимъ также они имѣли старинную вражду и неприязнь, почему и рѣшились на такую дерзость и настойчивость. Императоръ китайскій повелѣлъ пригвоздить Амбагай-хана желѣзными гвоздями къ деревянному

⁵⁵ А اقو و آبنی, В اقردار, С اقردای سامین تکین.
⁵⁶ А ما بحیرت, В هتای قآن, С هتای قآن.
⁵⁷ А هتای قآن, В هتای قآن, С هتای قآن.
⁵⁸ А ما بحیرت, В هتای قآن, С هتای قآن.

ослу. Тотъ сказалъ: «меня взяли другіе. Не достойно тебя⁶⁰, и не дѣло, и далеко отъ челоуѣчества, чтобы со мной произошло этого рода непохвальное событіе, и чтобы монгольскія племена, состоящія всѣ въ родствѣ со мной, принуждены были оказать устойчивость въ возмездіи и отмщеніи, а государству твоему⁶⁰ отъ этого было безпокойство.» Алтанъ-ханъ не вынагъ этому слову и предалъ Ажбагай-хана гбелѣи, пригвоздивъ къ деревянному ослу. Одному служителю изъ числа его слугъ, по имени Булагчи *بولغچی*⁶¹, онъ далъ позволеніе идти и отнести къ Монголамъ ту дурвю⁶² вѣсть. Послѣ того Хутила-ханъ *قوتيله خان*⁶³ выступилъ съ монгольскимъ войскомъ на войну противъ китайскаго императора и опустошилъ ту страну: этотъ рассказъ будетъ вложенъ въ повѣсти о Хабуль-ханѣ.

Въ другой разъ племена татарскія, найдя удобный случай, сватили Уквиль-Бурханъ *لوکین برقان*⁶⁴ старшаго сына Хабуль-ханова и предка племень Кміють, и отправили къ Алтанъ-хану, чтобы и его также умертвилъ, пригвоздивъ къ деревянному ослу. По этой причинѣ ненависть и вражда монгольскихъ племень съ китайскимъ императоромъ и татарскими племенами увеличилась, и до времени Чингизъ-хана они непрерывно воевали другъ съ другомъ и производили опустошенія; съ каждой стороны выходили на другую и производили убійства и грабежи⁶⁵. Наконецъ, какъ будетъ приведено въ повѣствованіи о Чингизъ-ханѣ и родѣ его, онъ (Чингизъ-ханъ) предалъ всѣ племена татарскія и императоровъ Китая въ жертву мечу, всѣхъ сдѣлавъ безсильными и плѣнниками

⁶⁰ А: меня. ⁶⁰ С: тебѣ. ⁶¹ В и С *بولغچی*. ⁶² С огуц. ⁶³ А *لوکین برقان*, В *قوتلاه خان*. ⁶⁴ А *لوکین برقان*, В *قوتلاه خان*. ⁶⁵ С: съ каждой.... огуц.

своими, и привелъ всю ту страну подъ власть свою и нововоленіе, какъ нынѣ идетъ въ очью. Изъ числа сраженій, которыя за всякую пору имѣлъ каждый государь изъ Монгольцовъ съ предводителями и государями татарскими, нѣкоторые имѣютъ быть упомянуты.

Въ числѣ татарскихъ государей былъ нѣкто, по имени Моторъ ⁶⁶ متر: онъ сражался съ Хаданъ-бахадуромъ ⁶⁷ قدران, сыномъ Хабуль-хана. Въ первой стычкѣ Хаданъ-бахадуръ поразилъ дротикомъ его и въ сѣдло его лошади, такъ что опрокинулъ его вмѣстѣ съ лошадыю. Хотя онъ былъ раненъ, но отъ раны той не умеръ, только очень долго страдалъ. Когда получилъ силы, опять явился на битву. Хаданъ-бахадуръ вторично поразилъ его дротикомъ въ спину такъ, что дротикъ прошелъ сквозь спину его, и онъ скоропостижно скончался. Этотъ разсказъ приведенъ обстоятельно въ повѣсти о Хабуль-ханѣ и дѣлахъ его.

Во время Чингизъ-ханова, хотя онъ прежде того воевалъ съ Татарами, онъ (Чингизъ-ханъ) нашелъ однажды случай, одержавъ верхъ, множество изъ нихъ убилъ и произвелъ совершенное разореніе. Это событіе происходило такъ: нѣкоторые племена татарскія, предводителемъ и государемъ ⁶⁸ которыхъ былъ Муджинъ-Салту ⁶⁹ موجين سلطو, вступили въ войну съ китайскимъ императоромъ Алтанъ-ханомъ и оказали непокорность. Китайскій императоръ собралъ войско, главой котораго поставилъ великаго князя, по имени Чин-сава ⁷⁰ چينكسانك и послалъ произвестъ у нихъ разореніе. Не имѣя возможности сопротивляться, они пришли въ страхъ и отступя предались бѣгству. Чингизъ-ханъ, узнавъ объ этомъ, съ

⁶⁶ В متر. ⁶⁷ В قدران. ⁶⁸ С общ. ⁶⁹ А موجين سلطو, В مودمن موجين سلطو. ⁷⁰ В چينكسانك.

окружавшимъ его войскомъ, при благоприятномъ тогъ случѣ, двинулся и ударилъ на нихъ, множество убилъ и раскинулъ все, что они имѣли. Известно, что въ той войнѣ, въ числѣ прибрѣтенной добычи, была серебряная колыбель и парчевое покрывало, и разный родъ другой благодати, во велику въ тотъ вѣкъ татарскія племена были самыя зажиточныя изъ всѣхъ степняковъ и богатѣйшія. Послѣ сего сынъ упомянутаго Муджинъ-Салту⁷¹, по имени Оланъ-Удуръ **لوران** **لودور**⁷², и братъ его Хутукту-тайша **قوتوقتو**⁷³ состояли, какъ будетъ приведено въ повѣствованіи о Чингизъ-ханѣ, заодно съ каждымъ отдѣломъ изъ монгольскихъ племенъ и другихъ и сражались со стороны Чингизъ-хана.

Когда Всевышній Творецъ сдѣлалъ Чингизъ-хана мощнымъ, и послѣдній покорилъ враговъ, которыхъ онъ имѣлъ, каковы племена Хатакниъ, Салджиютъ, Тайджиютъ, Дурбѣнъ, Ванъ-ханъ, керантскій государь, Таянгъ-ханъ, Кушлукъ-ханъ, государь напманскій, Тухта-биге, государь мергитскій, и другіе, враждовавшіе съ нимъ, то ослабѣла татарская община, за всякую пору ходившая на помощь и вспоможеніе этимъ племенамъ. По той причинѣ, что на нихъ была кровь и они были враги Чингизъ-хана и отцовъ его, онъ приказалъ произвести всеобщее ихъ избіеніе и не оставлять ни одного въ живыхъ, до предѣла, повелѣваемаго исакомъ, также избить женщинъ и дѣтей, а беременнымъ вскрыть брюхо, такъ чтобы они были всѣ истреблены въ корень, поелику они служили капиталомъ раздора и злобы, и убили множество изъ племенъ и поколѣній близкихъ Чингизъ-хану. Ни одному творенію не

⁷¹ **ا** **سکتو** **موچین**, **В** **مومین سلو**, **С** **موچین سولند**. ⁷² **ا** **الان لودوز**, **С** **الاق لودور**. ⁷³ **ا** **قوتوقتو تایش**, **В** **قوتوقتو تایش**, **С** **قوتوقتو تایش**.

было возможности оказать покровительство тому племени или скрыть. Нѣсколько не пайденныхъ, которые остались изъ нихъ, сами себя объявлять и обнаруживать.

Однако съ первую пору процвѣтанія Чингизъ-ханова и послѣ того каждое монгольское и не монгольское племя понимали для себя и рода своего дѣвушекъ изъ Татаръ и имъ давали. Чингизъ-ханъ также понималъ дѣвушекъ изъ нихъ, послѣду изъ женъ его Мисулунъ ⁷⁴ *ميسولون* и Мисукътъ ⁷⁵ *ميسوكات* были Татарки. Братъ Чингизъ-хана Джучи-Хасаръ *جوجي قسار* старшую жену понималъ также изъ ихъ дѣвушекъ. Многіе беки тоже у нихъ взяли дѣвушекъ. По этой причинѣ они скрыли тайно нѣкоторыхъ татарскихъ мальчиковъ. Чингизъ-ханъ поручилъ тысячю изъ племени татарскаго Джучи-Хасару, чтобъ онъ ихъ всѣхъ избилъ. Въ удовольствіе жены своей ⁷⁶ и по оказанному имъ благосердію, онъ изъ того числа убилъ пятьсотъ ⁷⁷, а пятьсотъ держалъ скрытно. Впослѣдствіи, когда это стало извѣстно Чингизъ-хану, онъ разсердился на Джучи-Хасара и сказалъ, что «изъ проступковъ Джучи-Хасара одинъ есть этотъ», и еще одну или двѣ другія вины онъ изложилъ, которыя будутъ упомянуты въ повѣсти о немъ. Вообще послѣ гнѣва Чингизъ-хана на племя татарское и уничтоженія ихъ, нѣкоторое небольшое число ихъ осталось, въ каждомъ уголѣ каждый по какой-нибудь причинѣ, и мальчиковъ держали скрытно: они были воспитаны въ станахъ и кибиткахъ бековъ и женъ ихъ, которыя были изъ племени татарскаго. Также родились дѣти у нѣкоторыхъ беременных женщннъ, не подпавшихъ избіенію: отдѣлъ Татаръ, нынѣ существующій, происходитъ изъ рода ихъ. Изъ того сборища, какъ во время ⁷⁸ Чингизъ-хана, такъ и послѣ него, были стар-

⁷⁴ А *ميسولون*. ⁷⁵ А *ميسوكات*. ⁷⁶ С: женъ своихъ. ⁷⁷ В: Въ удовольствіе... оущ. ⁷⁸ С: отдѣлъ... оущ.

шіе и почтенные беки, служившіе правителями **معتمد الملك** становящій (ордъ) и имѣвшіе путь потомственного рабства **راه انکو بغولی**. Послѣ того до пынѣшняго числа являлись изъ нихъ великіе беки въ каждой ордѣ и каждомъ улусѣ; иной разъ имъ давали дѣвухекъ изъ рода Чингизъ-ханова и отъ нихъ желали. Также множество изъ того племени находятся въ каждомъ улусѣ, которые не сдѣлались беками и состоятъ въ армейскомъ строю, и каждый изъ нихъ знаетъ, изъ какой онъ вѣтви Татаръ.

Изъ числа татарскихъ мальчиковъ, которые стали во время Чингизъ-хана почтенными беками и которыхъ воспитали онъ и жены его, былъ одинъ Хутуку-нойонъ **قوتوقو**⁷⁹, котораго называли также Шики-Хутуку **شیکی قوتونو**⁸⁰. Событія съ нимъ таковы: во время, когда раззорали племя Татарское, Чингизъ-ханъ не имѣлъ дѣтей, и старшая супруга его Бурта-Фужинъ желала дтя. Чингизъ-ханъ печально увидалъ на дороге ребенка, поднялъ его и отправилъ къ Бурта-Фужинъ: «такъ какъ безпрестанно желаешь дтя, воспитывай этого вмѣсто сына и храни.» Супруга воспитала его, какъ родное дѣтище⁸¹, съ полнымъ почетомъ и честію въ нѣдрѣ семейства. Когда онъ выросъ, его назвали Шики-Хутуку **شیکی قوتوقو**, а также назвали Хутуку-нойонъ⁸². Чингизъ хана онъ называлъ эчигъ **ایچکه**⁸³, т. е. отецъ, а Бурта-Фужинъ — таригунъ-эхъ **ایکه تریگان**⁸⁴. Рассказываютъ, что во время, когда скончалась Бурта-Фужинъ, онъ былъ рукой по гробу ея

⁷⁹ В **قوتوقو**. ⁸⁰ А **شیکی قوتوقو**, В **شیکی قوتوقо**, С **شیکی** **شیکی**. ⁸¹ А: такъ какъ у ней не было роднаго дѣтца. ⁸² С **شیکی**. ⁸³ А **ایچکه**, В **ایچکه**, С **ایچکه**. ⁸⁴ А **ایکه**, В **ایکه**, С **ایکه**.

и вопилъ: Ай саннь-эхэ ⁵⁵صاین ایکه моя! и причиталъ надъ ней подобнымъ образомъ. Онъ жилъ еще послѣ Чингизъ-хана. Угэдэй-каанъ называлъ его старшимъ братомъ, и онъ сидѣлъ вмѣстѣ съ сыновьями Угэдэя выше Мѳнкэ-каана. Онъ состоялъ въ свитѣ дѣтей Тули-хана и Сурхуктай беги ⁵⁶سرفوقتی بیکی и скончался во время смуты Арикь-буги ⁵⁷اریق بوقا. Изъ дѣтей его.....⁵⁷ находятся на службѣ каана, принадлежа къ дѣламъ⁵⁸.

Этому Хутуку-пойону было восемьдесятъ два года; процессы онъ допрашивалъ по справедливости, много разъ и соблюдалъ правиза и миловалъ виновныхъ, и повторялъ изреченіе, что не должно считать признаніемъ отвѣтъ изъ страха и испуга, и говорилъ: «не бойся и сказывай правду.» Въ спорахъ судей извѣстно, что съ того времени донынѣ въ странѣ Монгольской и въ тѣхъ предѣлахъ полагаются въ процессахъ на постановленія его обычаи и пути. Причинъ большого значенія его было много. Нѣкоторыя написаны. Двѣ⁵⁹ другія причины разъясняютъ правдиворѣчивые историки. Одна состоитъ въ томъ, что, въ возрастъ пятнадцати лѣтъ, во время какъ станы Чингизъ-хана кочевали зимой, былъ чрезвычайный холодъ и безмѣрный снѣгъ, и Куджукуръ-пойонъ ⁶⁰کوجوکور, изъ племени Псуть, начальствовалъ ордами, вдругъ по краю дороги пробѣжало стадо оленей. Хутуку сказалъ Куджукуръ-пойону: «я погонюсь за этими оленями, потому что они, отъ глубокаго снѣгу, бѣжать не могутъ, и свяжу ихъ.» Куджукуръ сказалъ: «можно.» Тотъ погнался вслѣдъ за оленями.

⁵⁵ А صاین ایکه, В جداین ایکه, С صامن ایکه. ⁵⁶ А سرفوقتی بیکی, В سرفوقتی بیکی. ⁵⁷ Опущ. во всѣхъ манускриптахъ. ⁵⁸ А شغل منسوب, В بشغل منسوب, С شغل منسوب. ⁵⁹ А опущ. ⁶⁰ А = В مسرب.

Ночью, когда станы прикочевали, Чингизъ-ханъ хватился его, а онъ не явился. Чингизъ-ханъ спросилъ о немъ Куджукура, который сказалъ, что онъ отправился за оленями. Чингизъ-ханъ чрезвычайно разсердился и проищесь: «этотъ мальчикъ погибнетъ на снѣгу и холоду!» и ударилъ Куджукура палкой арабы. Во время сна прибылъ Хутуку. Чингизъ-ханъ спросилъ: «что ты дѣлалъ?» Онъ сказалъ: «изъ числа тридцати оленей болѣе трехъ не могли выбраться: всѣхъ остальныхъ я поразилъ и положилъ среди снѣгу.» Чингизъ-ханъ удивился мужеству этого мальчика и послалъ Куджукуръ-войнона съ отрядомъ всадниковъ, чтобъ привезли тѣхъ оленей. По сей причинѣ Хутуку сталъ милъ его сердцу.

Другая причина та, что прежде этого, въ возрастѣ двѣнадцати лѣтъ, однажды, какъ Чингизъ-ханъ отправился и дождь его остался пустъ безъ людей, сюда пробрался одинъ всадникъ изъ враговъ⁹¹ изъ племени Тайджіютскаго. Младшій сынъ Чингизъ-хана, по имени Тули, пятилѣтній мальчикъ, бѣгалъ внѣ дома играя. Тайджіютъ⁹² со спящей лошади похитилъ его, чтобъ увезти, схвативъ голову его подмышку. Прибѣжала мать его и схватила вора за одну руку; прибѣжалъ Хутуку и схватилъ его за другую руку. Воръ сжалъ голову царевича, и никакимъ образомъ не могли освободить его изъ рукъ вора. Бики-Барабъ *بيكى برلاق*⁹³, пасшій барановъ, наскочилъ, напавъ на вора, и они освободили царевича изъ рукъ его. На это прибылъ Чингизъ-ханъ, который отправился въ погоню за воровъ и убилъ его. Онъ чрезвычайно хвалилъ ту мужественную схватку Хутуку и борьбу его съ воровъ⁹⁴.

⁹¹ В: воръ. ⁹² В: тотъ конный воръ. ⁹³ А *بيكى برلاق*, В *بيكى برلاق*.

⁹⁴ В: онъ чрезвычайно... олиц.

Еще были два мальчика, оба родные братья: имя одного Хулу ³⁵ قولی, а другого—Хара-Менгтату-Уха ³⁶ قرا منگتو اوچه. Они были Татары Тутукульюты ³⁷. Двѣ супруги Чингизь-хана, которыхъ онъ пональ у племени Татарь, Бисулунъ и Бисукэть, такъ какъ онѣ были той же кости, оказали тѣмъ двумъ мальчикамъ заступничество и просили ихъ у Чингизь-хана. Онъ подарилъ имъ: обонѣ поставилъ на путь столышка въ станѣ Бисулуны. Хулу, бывший старше, сталъ почтень въ то же время, и Чингизь-ханъ оказывалъ ему довѣріе: онъ сталъ бекомъ. Послѣ него ³⁸ онъ принадлежалъ къ стану Тули-хана и былъ чрезвычайно почтень. Послѣ Тули-хана искали бека, который былъ бы старѣйшимъ стана и главою бековъ сына Тули-ханова, Сююкту ³⁹ سویوکتو. Сурхуктай-беги, согласно съ сыновьями и своими беками, избрала Хулу-пойона, который сказалъ Сурхуктай-беги: «какимъ образомъ вы отдаете меня такому человѣку?» Они отвѣчали, что «это роды Тули-хана.» Онъ сказалъ: «я желалъ бы служить сыну, который родился отъ тебя.» Цѣль сего та, что степень его была такова, что онъ имѣлъ возможность говорить такіа дерзкія рѣчи супротивъ сына Тули-ханова Сююкту, котораго дали ему. Изъ дѣтей его въ этомъ государствѣ былъ Дурбай-пойонъ ¹⁰⁰ دوربنای, бекъ Діарбекирскаго ¹ войска. Сынъ Дуринная ² - Бураджу ³ بوراجو, а сынъ Бураджу ⁴ — Денгизъ ⁵ دنگیز, тысячный бекъ.

³⁵ A B قولی. ³⁶ A منگتونواوچه, B منگتونواوچه, C قرا. ³⁷ A اوچه منگتونو. ³⁸ A اونچ. ³⁹ A سويوکتو, B بيگوت, C بيگوليت. ¹⁰⁰ A دوربنای, B درباي. ¹ A کتوباشند, B سولو کتو, C سيوکتو. ² A دييار دېگر, B بوراجو, C بوراجو. ³ A دورباي, B دورباي. ⁴ A دنگيز, B دنگيز, C دنيلکير.

Но Хара-Менгтэту-Уха⁶ не приобрѣлъ большой знаменитости во время Чингизь-хана. У него былъ сынъ, по имени Сали *سالی*. Въ эпоху Мѳнкэ-каана онъ былъ бекомъ и почетянымъ, и причина была такая: въ странѣ Тангутъ *تنگوت* были двѣ крѣпости, имя одной Тукджи *توکجی*⁷, а другой — Туккина *توقینه*⁸. Мѳнкэ-каанъ лично осадилъ ее. Падали обозрѣвая, какимъ образомъ напасть, онъ увидалъ небольшого человека своего, который, взявъ въ руку дротикъ, шелъ на стѣну, а съ той стороны шелъ на встрѣчу ему на битву человекъ съ саблей⁹ въ рукѣ. Онъ подошелъ, взобраза на верхъ стѣны, поразилъ меченосца дротикомъ въ шею и повергъ его. Мѳнкэ-каанъ увидалъ это весьма отважное дѣло, похвалилъ и тотчасъ приказалъ, чтобъ того человека, по прихѣтѣ его малорослости, отыскали въ арміи и привели къ нему. Онъ самъ узналъ его и когда спросилъ о событіи, тотъ изложилъ точно такъ, какъ самъ Мѳнкэ былъ тому свидѣтелемъ. Тогда онъ удостовѣрился, что это тотъ самый, пожаловалъ его, далъ ему начальствованіе, и онъ сталъ въ службѣ приближеннымъ *اینتاق* и почетеннымъ.

До этого событія онъ послалъ двѣ тѣмы войска на границу Индустана и повелѣлъ, чтобъ онѣ находились въ Куидузъ-Багланѣ *قوندوز بقلان*¹⁰ и предѣлахъ Бадахшанскихъ *بدخشان*, а бекомъ имъ далъ именуемаго Монкду *مونکدو*¹¹. Когда этотъ скончался, далъ имъ именуемаго Бухуту *بوهرقتو*¹². П сей также умеръ. Онъ послалъ на мѣсто его того Сали-нойона

⁶ *قرامنگتو لوخه*. ⁷ *قرامنگتو لوخه*, *فرامنگو لوخه*, *قرامنگتو لوخه*. ⁸ *توقینه*. ⁹ *تولجی*. ¹⁰ *قوندوزو بقلان*. ¹¹ *مونکدو*, *بمونکده*. ¹² *بوهرقتو*, *بوهرقتو*, *بوهرقتو*.

командовать двумя тьмами войска: это было въ то время, какъ Хулагу-ханъ былъ назначенъ въ землю Иранскую. Мѣникъ-каанъ сказалъ Сали-нойону: «страна, въ которую ты отправляешься, есть граница Индустана и Хорасана и соединена съ страной и областями, въ которыя идетъ Хулагу-ханъ. Ты будешь состоять какъ бы вѣтвью его армій, т. е. дѣло твое и войско твое поручается ему, и ты долженъ находиться у него въ повиновеніи.» Когда же Сали-нойонъ спросилъ: «до какого времени я тамъ пробуду?» онъ произнесъ: «всегда тамъ будешь.»¹³ Тогда Сали-нойонъ повелъ войско въ Индустанъ и Кашмиръ, покорилъ много странъ, вынесъ добычу и отослалъ къ Хулагу-хану. Онъ послалъ много Индусовъ: большая часть Индусовъ, находящихся здѣсь на землѣ удѣльной *ابنجو*, суть изъ числа ихъ. Послѣ него тѣми войсками начальствовалъ сынъ его Узду-нойонъ *اولدو*¹⁴. Братья Узду¹⁵ — одинъ Шшкасъ *ايشقاس*¹⁶, начальствующій областями Малой Азіи и тамошнихъ войскомъ, а другой — Элкэпъ *الکن*¹⁷, тысячный бекъ. У Узду¹⁸ два сына: одинъ — Бекитутъ *بکیتوت*¹⁹, бекъ войска Харауновъ *قراونہ*, находящихся въ Хорасанѣ; другой — Делтекъ *دلتهک*²⁰, состоящій въ свитѣ Его Величества.

Во время Чингизъ-хана Бисулунъ-Хатунъ²¹ представила просьбу: «Хулу-нойонъ²² и братъ его Менггату-Уха стали старшими, состоять въ свитѣ и пользуются довѣренностью; изъ родственниковъ и племени ихъ находятся въ каждой мѣстѣ. Если воспослѣдуетъ указъ, ихъ бы собрать.» Указъ

¹³ С: Когда же оуц... ¹⁴ В в *الدو*. ¹⁵ С *الدو بيكي*. В *لو*. *ايلدور*. ¹⁶ А в *ايشقاس*, С *ايشقال*. ¹⁷ В *الکن*. ¹⁸ С *اولدو*. ¹⁹ А в *بکیتوت*, С *بکوت*. ²⁰ А *دلتهک*, С *دلتهک*. ²¹ А *سالون جاون*, В *قبول*. ²² С *قبول*. *ميسونون خاتون*, С *ميسولون خاتون*.

состоялся, и всѣхъ Татаръ, которые еще остались, собрали и присоединили къ нимъ, хотя эти не состояли съ ними въ родствѣ, и они стали принадлежать къ нимъ. Изъ числѣ тѣхъ разсѣянныхъ Татаръ, которыхъ собрали, въ этомъ государствѣ находится тридцать семействъ. Удлу-нойонъ представилъ просьбу, по которой состоялся указъ государя Ислама — да продлится его царствованіе! — сформировать старинную тысячу. Они находятся при немъ.

Бисулунъ-хатунъ и Бисукэть-хатунъ, какъ уже упомянуто, были двѣ супруги Чингизъ-хана: онъ имѣлъ брата, по имени Хутукутъ ²³ قوتوقوت. Онъ былъ старшій бекъ и начальствовалъ одной тысячею лѣваго крыла арміи Чингизъ-хановой. Дзонма-Курбанъ ²⁴ جونمه, бывшій въ этомъ государствѣ, и Тогданъ ²⁵ توقدان, первая супруга Абаги-хана, мать Кенджэту, были племянникъ и племянница упомянутого Хутукута ²⁶.

У Чингизъ-хана была паложница изъ племени Татаръ: имя ея неизвестно. Младшій сынъ его Чаганъ ²⁷ چغان родился отъ нея: онъ умеръ въ молодыхъ лѣтахъ.

Изъ племени Чаганъ-Татаръ въ этомъ государствѣ находятся Кирей ²⁸ کرای и братья его Дуладай ²⁹ دولادای, Мухаммедъ ³⁰ محمد, Джиндапъ ³¹ چندان и дѣти ихъ. Также Курбуга-бахадуръ ³² کوربوقا, начальствующій войскомъ границы Харпруга и Малатинъ ³³, происходитъ изъ того племени.

Изъ племени Кюпъ-Татаръ происходитъ Самгаръ-нойонъ ³⁴ سمغار, штабмейстеръ Хулагу-хана, бывшій почтеннымъ во-

²³ А قوتوقوت, В نوتوقوت, С قوتوقوت. ²⁴ С جرمه. ²⁵ С حلولادای. ²⁶ А او زاجان, С چغان. ²⁷ А قوتوت. ²⁸ А دجلولادای. ²⁹ А چندان, В چندان, С چندان. ³⁰ А کوربوقا و هادر. ³¹ А و تیرت و تملطیه, С حرزرت و ملطیه. ³² А سمغار, В سمعاق توبان.

ликимъ бекомъ во время Абзги-хана; Туганъ ³³طاغان, Мулай ³⁴مولای и Кюйтей ³⁵کوبئی, отецъ Буга-курджи ³⁶برقا, также были изъ этого племени.

Изъ племени Нерентъ-Татаръ ³⁷никто не почтенъ, не славеиъ и не извѣстенъ; хотя въ улусѣ Джучи-хана..... ³⁸и еще многіе изъ воиновъ существуютъ. Но такъ какъ они не почтенны и неизвѣстны, то о нихъ не произошло познанія.

Изъ племени Анчи-Татаръ ³⁹никто въ этомъ государствѣ не почтенъ и неизвѣстенъ, кто бы заслуживалъ записи. Однако въ улусѣ Джучиевомъ старшая супруга Бату ⁴⁰باتو, сына Джучи-ханова, по имени Буракчинъ ⁴¹بوراقچین, была изъ племени Анчи-Татаръ, также супруга Тудай-Мѣнкэ, государя того улуса, по имени Тура-Кутлугунъ ⁴²توره قوتلوقون была изъ этого племени. Изъ бековъ Бату, именуемый Итъ-Кара ⁴³ایت قرا, бывший старшимъ бекомъ, также происходитъ изъ этого племени. Изъ бековъ Мѣнкэ-Тимура, также государя того улуса, старшій бекъ, по имени Блктимуръ ⁴⁴بیگتیمور, былъ также изъ сего племени.

Изъ татарскихъ бековъ, происхожденіе которыхъ осталось неизвѣстно, изъ какого они племени, былъ одинъ Бисунтоа ⁴⁵بیسون تواتа, шталмейстеръ, бекъ шталмейстеровъ четырехъ гвардейскихъ карауловъ ⁴⁶کزیک Чингизъ-хана и командиръ сотни изъ царской тысячи Чингизъ-хана. Онъ принадлежалъ къ

³³ В طاغان, С طوغای. ³⁴ А کوسی, С کوبئی. ³⁵ А برقا. ³⁶ В برات, С ترات. ³⁷ Во всѣхъ извѣстн. опис. ³⁸ А и В ایلیچی, С ایلیچی. ³⁹ А بوراقچین, В بوراقچی. ⁴⁰ А توره بوتлوقон, В باقوبوات, С توره بوتلوقون. ⁴¹ А باقوبوات قرا, В یوده قوتلوق. ⁴² А توره بوتлوقон, В ننسونوات. ⁴³ А бігтیمор, В С бігтیمор. ⁴⁴ А бігтیمор, В бігтیمор. ⁴⁵ А кзрик, В لسون قوا, С کزیک.

главному стану (ордѣ) Буртэ-фужинь. У него былъ сынъ, по имени Бикдашъ *بيکدائش*: Хубилай-ханъ отправилъ его въ посольство къ Хулагу-хану.

Нѣкоторые беки, хатуны⁴⁶ и почтенные изъ племень татарскихъ, и относящіеся къ нимъ рассказы и позваніе обстоятельствъ ихъ, извѣстные отъ каждаго челоуѣка и находяныя въ каждой книгѣ, имѣють быть написаны отдѣльно.

Повѣствуютъ, что когда Хоридай-Банръ *قوريدای بایر*⁴⁶ и Камусъ-Седжанкъ *کاموس سجانک*⁴⁷, изъ племени Анчи-Татаръ, оба отправились на войну противъ Сары-хана *ساری*, керантскаго государя, Хоридай-Банръ шелъ въ авангардѣ. Камусъ-Седжанкъ⁴⁸ сказалъ ему: «ты идешь въ авангардѣ, ты пренебрегаешь учрежденіемъ караула и есаула и принятіемъ предосторожностей. Настоящее дѣло въ томъ, чтобъ я пошелъ впередъ.» Хоридай-Банръ сказалъ: «пусть вы заблуждаетесь⁴⁹, по той причинѣ, что ты былъ сынъ и братъ нахѣстинка⁵⁰, хочешь отнять у меня путь и дорогу дѣдовъ и отцовъ моихъ. Настоящее дѣло въ томъ, чтобъ ты шелъ одинъ, производилъ грабежъ и все, что тебѣ угодно, и воротился съ своимъ войскомъ.» Камусъ-Седжанкъ⁵¹ отвѣчалъ: «я безъ тебя не могъ бы достать добычи.» Онъ двинулъ войско и пошелъ. Сарыкъ-ханъ *ساریق*⁵² прибылъ къ нему. Три раза разграбили его, оставляли войско полкъ за полкомъ для грабежа и преслѣдовали его. На послѣдокъ Камусъ-Седжанкъ преслѣдовалъ его съ тремя стани всадниковъ.

⁴⁶ С хатуны. ⁴⁶ А *قوريدای بایر*, В *قوری دای نایر*, С *قوری کاموس*, *قوريدای نایر*. ⁴⁷ А *کاموس سجانک*, В *کامو سجانک*, С *کوموس*. ⁴⁸ А *کوموس*. ⁴⁹ А и В *تا بیکنو*, С *نو*. ⁵⁰ С: сынъ и нахѣстинкъ брата. ⁵¹ А и В *کوموس*, С *کاموس*. ⁵² С *ساریق*.

Войска⁵³ Сарыкъ-хана⁵ сами съ собой разсуждали, что «это войско враговъ пришло безъ арьергарда и опоры *كجكه*». По этой причинѣ напали на нихъ отчаянно и, отбывъ Кумусь-Седжанка отъ войска, захватили. Сарыкъ-ханъ спросилъ у него: «ты куда шель?» Тотъ сказалъ: «я слыжалъ, что въ лѣсу Бурханъ *بورقان*⁵⁴ растутъ хорошія вѣтви⁵⁵: я пришелъ, чтобы взять древко для стрѣлы». Сарыкъ-ханъ сказалъ: «для отрѣзки это было очень мужественно», и посмотрѣлъ на него искося⁵⁶. Камусъ сказалъ: «ты не можешь смотрѣть на мое лицо искося, поелку и родъ твой не могъ такъ смотрѣть на меня, и собственная твоя порода была такова.» Сарыкъ-ханъ сказалъ: «зачѣмъ вы допускаете такъ много толковать этого породистаго богатыря? убейте его.» Тотъ сказалъ: «твоя сабля не сдѣлаетъ дѣла со мною, но моя сабля сдѣлаетъ дѣло съ тобой.» Въ заключеніе его убили. Сарыкъ-ханъ сказалъ: «между Анчи-Татарами, которые имѣютъ семьдесятъ расколовъ, не было человѣка, кромѣ Кумусь-Седжанка; теперь настало то время, что мы ихъ обратимъ въ бѣгство.» Тогда онъ указалъ своимъ кибиткамъ пребываніе на рѣкѣ Оргонъ *لورقان*⁵⁷ и при лунномъ свѣтѣ собралъ тайно войско. Одинъ изъ его воиновъ убѣжалъ и далъ вѣсть Хоридай-Банру. Хоридай-Банръ⁵⁸ двинулся, направился вверхъ по рѣкѣ Оргону, и, пройдя между кибитокъ его, догналъ по той же дорогѣ, по которой они пошли. Воины Сарыкъ-хана смотрѣли на нихъ окомъ презрѣнія. Напавъ внезапно на Сарыкъ-хана, тѣ обратили его въ бѣгство, такъ что онъ вышелъ, изъ сорока темъ

⁵³ С опущ. ⁵⁴ А *مورقان*. ⁵⁵ А и В *جوب باليد*. ⁵⁶ *شاخهای جوب باليد هست*. С *است*. ⁵⁷ В *لورقان*. ⁵⁸ *کترنکرست*.

⁵⁹ С: одинъ... опущ.

войска, которое онъ имѣлъ, съ сорока человѣками: всѣхъ остальныхъ они убили.

Въ томъ бѣгствѣ нѣкоторая женщина Татай-Каманъ ⁵⁹ *تاتای قامان* уѣбжала съ Сарыкъ-ханомъ и вышла. При томъ случаѣ былъ бекъ Джилаунъ ⁶⁰ *جیلاون*. Та женщина сказала: «верхъ и низъ мы насилovali. Если становятся малыи, почему мы не станемъ малыи? Если всѣ унижаются, почему мы не унизимся?» Сарыкъ-ханъ сказалъ: «эта женщина говорить правду.» По сей причинѣ онъ пошелъ и прибѣгъ къ покровительству Сагитай Убаку Турджи Буюрукъ-хана ⁶¹ *ساکیئای او باکونورجی بویروق*. Послѣ того, отъ той женщины родился Хуту ⁶² *قوتو*. Когда онъ прибѣгъ къ покровительству того племени, онъ далъ дочь свою Куджагуму ⁶³ *قوجاغوش* Буюрукъ-хана ⁶⁴: имя той дочери было Тура-камышъ ⁶⁵ *توره قایمیش*, сестра Каджаръ-хана ⁶⁶ *قاجار*.

Послѣ того Каджаръ-ханъ ⁶⁷ и Сарыкъ-ханъ соединили войско и разсѣли Татаръ ⁶⁸. Улусъ Караичинъ ⁶⁹ *کواراچین* освободивъ для Сарыкъ-хана, далъ ему. Въ то время Ванъ-ханъ съ матерью своей Шама-Хатунъ ⁷⁰ *ایلمه* попалъ въ плѣнъ къ Татарамъ: нтъ также освободилъ ⁷¹. Шму-Хатунъ ⁷² любила человѣкъ Эджитай ⁷³ *الجیتای*: такъ какъ онъ злока-

⁵⁹ *جیلاون*, *В* *حلاون* *А*. ⁶⁰ *تارمای قایان*, *С* *تامай* *А* *Таман*.
⁶¹ *Сакинай* *А* *ауако*, *В* *сакиннан* *А* *ауако* *Буюрчи* *Буюروق*.
⁶² *С* *Тисакнай* *Аунако* *Нубрчи* *Буюروق* *С*, *Турджи* *Нубрчи* *Тубуюروق*.
⁶³ *Б* *Буюروق* *А*. ⁶⁴ *Тужагос* *В*, *Тужагос* *А*. ⁶⁵ *А* *Тубрчи*.
⁶⁶ *С* *Тозе* *А*, *Тозе* *А* *Тубрчи* *В*, *Тозе* *А* *Тубрчи* *С*.
⁶⁷ *А* *и* *В* *Уничтожилъ*. ⁶⁸ *А* *и* *С* *Фажар* *В*, *Фажар* *А*. ⁶⁹ *А* *и* *С* *Фажар* *В*, *Фажар* *А*.
⁷⁰ *А* *и* *В* *Уничтожилъ*. ⁷¹ *С*. *далъ*... *онъ*.
⁷² *С*. ⁷³ *А* *Алхай* *В*, *Алхай* *С*, *Алхай*.

чественный человекъ, то Ункай ⁷⁶مونکای отослалъ его съ ними.

Раздѣленіе дѣтей Тура-Наймышъ ⁷⁵ таково: Була ⁷⁶بولا, Магусъ ⁷⁷ماغوس, Бай-Тимуръ ⁷⁷بايتيمور, Табша ⁷⁸تابش. Еще были четверо, но имя ихъ неизвѣстно

Послѣ того Монголы пошли къ Сарыкъ-хану. Сарыкъ-ханъ ⁷⁹ сказалъ: «изъ ста женъ, которыхъ я имѣю, нѣтъ ни одной, которая была бы по сердцу. Та, у которой есть смыслъ, — я не знаю ни рукъ, ни ногъ ея; та, у которой хороши руки и ноги, — я не знаю смысла ея. Нѣтъ красавицы искусной, мастерицы и умной. Изъ тысячи жерновъ, которыхъ я имѣю, нѣтъ ни одного, который былъ бы по сердцу. Которая лошадь росла и молода — очень ясна; которая искусна и сильна — мяса нѣтъ. — Въ большихъ сраженіяхъ однажды восклицаютъ: ху, ху! а послѣ испытываютъ, побѣдить ли или быть побѣжденнымъ. — Трудно воевать съ мухой, когда она кусаетъ: если убить ее, стыдно роднымъ; а если не убивать, то нельзя переносить.»

Послѣ того Убагу-Туражи Буюрукъ-ханъ ⁸⁰ отправился къ Сарыкъ-хану, ради подаренія тѣхъ Монголовъ. Сарыкъ-ханъ сказалъ: «мы смѣшались съ этими Монголами, кои суть наши меньшіе братья, обнялись съ ними и взяли за руки: мы не можемъ ихъ дать.» Буюрукъ-ханъ сказалъ: «умертвую душу твою я оживилъ съ многими людьми; твое разсѣянное стадо я остановилъ, во время полуденнаго намаза, т. е. я тебя выручилъ и спасъ отъ врага, но человекъ свойственно забывать, подобно тому, какъ земля полна раздора. Послѣ

⁷⁴ В огуз. مومکا. ⁷⁵ С. تورقايش. ⁷⁶ В и С. بولا. ⁷⁷ В. لوما کوتورجی. ⁷⁸ А и В. تابش. ⁷⁹ С. Хатунъ. ⁸⁰ А. اوتاکورجی بوبرق, С. اوتاکورجی بوبرق, В. بوبرق.

сего будь мнѣ другомъ съ Монголами и дѣлай мое дѣло.» Сказавъ это и воротился. Послѣ сего Сарыкъ-ханъ сказалъ: «этотъ человѣкъ не былъ благонадеженъ.» Онъ отправилъ Монголовъ по краю горы, которую называютъ Даланъ-табанъ *دالان تابان*⁸¹, и самъ направился по той же дорогѣ; отъ мѣста, именуемаго Дурри-Тагаджу *دوری تاغا جو*⁸² онъ воротился. Монголы говорили одинъ другому: «Сарыкъ-ханъ оголодалъ и ослабѣлъ.» Они дали, въ видѣ откупываемаго въ сторону *اور کجوت*⁸³, на cadaго его человѣка десять мерновъ и посадивъ устроили угощеніе. Сарыкъ-ханъ сказалъ: «о меньшіе братья мои, Монголы! всегда роднитесь одинъ съ другимъ; будьте далеки отъ скрытнаго человѣка. Если же входите въ сватовство, то будьте родней одинъ другому. О меньшіе братья мои, Монголы! Не избирайте уединенія, пока будете имѣть государя, и не идите по дурной дорогѣ и извѣстному веходу.»

ПЛЕМЯ МЕРГИТЪ *مرکیت*.

Всѣхъ ихъ называютъ племенемъ Ороуть *لو رویت*⁸⁴. Хотя нѣкоторые изъ Монголовъ⁸⁵ называютъ Мергитовъ Мергитами *مکریت*, однако исконое обонхъ есть одно: такъ и племя Бекиринъ⁸⁶ называютъ Кебиринъ *کبرین*⁸⁷. Родъ и вѣтвь ихъ также точно говорится.

Это племя Ороуть-Мергитъ⁸⁸ состоитъ изъ четырехъ вѣтвей:

⁸¹ А *دالان تابان*, В *دالان نایبان*, С *دالانابان*. ⁸² В *لو دوریت*, А и В *دوری تاغا جو*. ⁸³ А *اور کجوت*. ⁸⁴ А и В *لو دوریت*. ⁸⁵ С *اور کجوت*. ⁸⁶ А *بکرین*, В *بکرین*, С *مکرین*. ⁸⁷ А *بکرین*, В *بکرین*, С *مکریн*. ⁸⁸ А *لو دوریت* и *مرکیت*, В *لو دوریت* и *مرکیت*.

Моданъ ²⁹مودان, Тодаклинь ³⁰توداقلين, Узурь-Мегритъ ³¹اوزمرکريتъ и Джіюнъ ³²جيونъ.

Это племя имѣло многочисленное и весьма храброе войско и было сильно: оно составляетъ одинъ родъ изъ Монголовъ. Битвы и войны, которыя они имѣли съ Чингизь-ханомъ и Вань-ханомъ ³³ и разсказъ о нихъ придуть въ исторіи въ нѣсколькихъ мѣстахъ и оттуда будутъ извѣстны.

Однажды, во время его (Чингизь-хана) юности, они одержали надъ нимъ верхъ и схватили его внезапно. Въ то время не было въ обычаѣ убивать плененныхъ, авось что-нибудь возмутъ и освободятъ. То событіе было такъ: однажды Чингизь-ханъ отправился по одному важному дѣлу; онъ прибылъ къ высокому ³⁴ холму и пошелъ на вершину его; ни подируга не распустилась, ни нагрудникъ не развязался, а сѣдло вѣсть съ нимъ отдѣлялось со спины лошади и упало. Онъ чрезвычайно удивился тому обстоятельству и самъ съ собою сказалъ: «можетъ быть Всевышній Богъ не хочетъ, чтобъ я шелъ по этой дорогѣ, дѣло мое передѣлывается.» Онъ уже замыслилъ возвращеніе, но сатана опять одержалъ верхъ, и онъ направился по стремленію сердца ³⁵. Внезапно нѣкоторое число изъ племени Мергитъ напали на него, схватили ³⁶, увели и держали до тѣхъ поръ, пока, послѣ нѣкотораго времени, послали имъ кое-что изъ дома Чингизь-хана, и взяли его обратно.

Въ другой разъ, въ то время, какъ господинъ козней поселилъ раздоръ и вражду между Чингизь-ханомъ и Вань-ханомъ, они отдѣлились одинъ отъ другаго, и хотя племя Мер-

²⁹ В *مودان*. ³⁰ А *توداقلين*, В *توداقلین*, С *توداقلين*. ³¹ А общ. В *اوزمرکريتъ*, С *اوزمرکريتъ*. ³² А *جيون*, В *جيون*. ³³ В общ. ³⁴ С: нечистоту. ³⁵ С: по первому стремленію. ³⁶ В общ.

гитское нѣсколько разъ и много разъ передъ этимъ враждовало какъ съ Чингизъ-ханомъ, такъ и съ Вань-ханомъ, воевало, и однажды Вань-ханъ произвелъ у нихъ грабежь, однако, въ то время, какъ между Чингизъ-ханомъ и Вань-ханомъ произошла размолвка, они соединились и сдружились съ Вань-ханомъ и братомъ его Дзалбо ³⁷ *جالبو*. Случайно они въ то время побѣдили и ограбили дохъ ³⁶ и станъ Чингизъ-хана, такъ что и старшую супругу его Буртэ-Фужинь увели и послали къ Вань-хану. Какъ скоро Чингизъ-ханъ свѣдалъ объ этомъ, отправилъ одного довѣреннаго человѣка и просилъ Вань-хана отослать ее. Вань-ханъ сохранилъ ее за завѣсомъ цѣломудренности и отправилъ ее обратно въ сотовариществѣ съ тѣмъ посломъ. Дорогой родилса у ней Джучи-ханъ, какъ сказано въ повѣствованіи о вѣтви Джалаирской.

Государемъ и главой Ороютовъ-Мергитовъ ³⁹ во время Чингизъ-хана былъ Тухта бики ⁴⁰ *توقتا بيكي*; онъ имѣлъ брата, по имени Худу *قودو*, и дочь, по имени Турукалчинъ ¹ *تورو قالمچين*. Чингизъ-ханъ взялъ ее для Хубилай-каана, когда она была тринадцати лѣтъ; хотя она стояла впереди всѣхъ супругъ, однако, такъ какъ она не имѣла дѣтей, степень ея была ниже другихъ женъ. Однажды Вань-ханъ врасплохъ произвелъ опустошенія у Тухта-бики, у котораго было много женъ. Вань-ханъ изъ числа ихъ увелъ двухъ: имя одной изъ нихъ Хухуктей *قورقوتی*, (а имя другой) Кылыкъ ² *قېلیق*. Схватилъ брата его Худу ³ и сына Джизлауна ⁴ *جېلاون*,

³⁷ *جاكبو*, *جاكبو*, *جاكبو*, *جاكبو*. ³⁸ В ошц. ³⁹ *لودويت* ⁴⁰ *لودويورت*. ¹ *تورو قالمچين*, *تورو قالمچين*, *تورو قالمچين*. ² *قورقوتی*, *قورقوتی*, *قورقوتی*. ³ *قودو*, *قودو*, *قودو*. ⁴ *جېلاون*, *جېلاون*, *جېلاون*.

рожденного отъ дочери Вань-хана. Они бѣжали отъ него вторично.

Урханъ ⁵ لورخان также былъ братъ Тухта-беки.

Этотъ Тухта-беки имѣлъ шесть сыновей; имена ихъ въ такомъ порядкѣ: Тукюзъ ⁶ توکوز, Туса ⁷ توسه, Худу ⁸ خودو, Джилаунъ ⁹ جيلاون, Джіюкъ ¹⁰ جيوق, Хултуганъ-Мергенъ ¹¹ قولتوقان مرکان. Имя брата его было также Худу ¹² خودو. Джилаунъ ¹³ родился отъ дочери Вань-хана. Пятерыхъ старшихъ сыновей убили первыхъ: Тукюза убилъ Вань-ханъ; на Тусу внезапно напалъ Чингизъ-ханъ и убилъ вмѣстѣ съ войскомъ; Джилаунъ ¹⁴ и Джіюкъ ¹⁵ были убиты въ сраженіяхъ съ Чингизъ-ханомъ; Худу убитъ въ то время, какъ, бѣжавъ изъ сраженія, онъ ушелъ къ Кыпчакамъ ¹⁶.

Много разъ они сражались съ Чингизъ-ханомъ, какъ будетъ изложено въ повѣствованіи о немъ. Въ послѣднемъ сраженіи Хултуганъ-Мергенъ ¹⁷, младшій сынъ Тухта-беки, пускавшій весьма хорошо и вѣрно стрѣлы, убѣжалъ и ушелъ къ Кыпчакамъ. Джучи-ханъ послалъ ¹⁸ въ погоню за нимъ войско, которое схватило его ¹⁹. Такъ какъ онъ слышалъ объ его вѣрномъ стрѣляніи изъ лука, то, поставивъ мишень, велѣлъ ему пустить стрѣлу. Онъ пустилъ, попалъ въ мишень, и въ слѣдъ пустилъ еще другую стрѣлу, попалъ въ ращепъ (для тетивы) первой стрѣлы и раскололъ ее. Джучи-ханъ былъ чрезвычайно доволенъ, отправилъ посла къ Чингизъ-хану и просилъ пощадить ему. Тотъ не одобрилъ и ска-

⁵ В لوزخان. ⁶ А توکون, В توکر. ⁷ А جلاون, В олуц. ⁸ А جنوق, В حصون. ⁹ В قولتوقان مرکان. ¹⁰ В خودو. ¹¹ В جيلاون, С جيلادون. ¹² А توکون, В توکور. ¹³ С جيلادون. ¹⁴ А جيوق, В جيوق. ¹⁵ В: ушелъ къ Кыпчакамъ. олуц. С: были убиты... олуц. ¹⁶ В قولتوقان مرکا. ¹⁷ В и С: повелъ. ¹⁸ В и схватилъ его.

заль, что «нѣтъ племени сквернѣе племени Мергитовъ; нѣ- сколько войнъ мы имѣли съ ними, и много мы видѣли отъ нихъ безпокойствъ и золь. Какъ можно оставить его въ жи- выхъ, чтобъ онъ опять затѣялъ смуту? Я приобрѣлъ для васъ всѣ эти страны, войско и племена: какаѣ же въ вещь надобность? Врагу государства¹⁹ нѣтъ мѣста лучше, какъ въ могилѣ.» По этой причинѣ Джучи-ханъ казнилъ его, и родъ ихъ пресѣкъся.

Наконецъ и Тулта-беки также былъ убитъ въ сраженіи.

Другой вождь изъ племень Мергитскихъ былъ Дайръ-Уреунъ طایر اورسون²⁰, бывший предводителемъ и главою племени Ухуръ²¹-Мергитъ. Въ одно время онъ изъявилъ по- корность и далъ Чингизъ-хану дочь Хуланъ-хатунъ قولان, отъ которой родился сынъ, по имени Кюльканъ کولکان²². Этотъ Дайръ-Уреунъ вторично началъ вражду: войска Чин- гизъ-хана схватили его²³, ограбивши увели жену его Тура- кина²⁴-хатунъ: (Чингизъ-ханъ) отдалъ ее Угадэй-казну, у котораго было отъ нея четыре сына: старшій и главный изъ нихъ Кююкъ-ханъ, какъ упоминается въ повѣсти о немъ²⁵.

Такъ какъ племя Мергитское было мятежно и разруши- тельно, и вело съ Чингизъ-ханомъ многія войны, то онъ из- далъ уставъ, чтобъ никого изъ нихъ не оставляли въ живыхъ и всѣхъ убиали. Немногіе, которые²⁶ уцѣлѣли, или были въ брюхѣ матеря, или иныхъ родственники ихъ держали скрытно.

Упомяваніе хатуновъ²⁷ и бебовъ, которые происходятъ изъ ихъ рода, есть въ такомъ раздѣленіи, какое напишется²⁸:

¹⁹ В огуц. ²⁰ А طایر اورسون, С طایر اورسون. ²¹ А и В لوهوز, С لوهور. ²² В کورکان. ²³ С огуц. ²⁴ А и В ترکنه, С تورکنه. ²⁵ С لوهوز и вострво. ²⁶ В огуц. ²⁷ С: вождей и хановъ. ²⁸ А и В: какое... огуц.

Угугамишъ-хатунъ ²⁹ *لوقولقاميش* была первая супруга Куюкь-хана; онъ имѣлъ отъ нея два сына: Ходжа ³⁰ *جواجه* и Баху ³¹ *باقو*.

Хуланъ-хатунъ *قولان* была жена Чингизъ-хана, который имѣлъ отъ нея сына ³², по имени Кульканъ.

Братъ Хуланъ-хатунъ, по имени Джемаль-ходжа *جمال* ³³ *جواجه* начальствовалъ надъ одной сотней изъ числа царской тысячи Чингизъ-хана.

Въ послѣдней войнѣ Таангъ-хана ³⁴, государя Наимановъ, съ Чингизъ-ханомъ, Тухта-бики былъ съ нимъ вѣстѣ и крѣпко дрался. Когда Таангъ-ханъ былъ убитъ, а Тухта съ одними своими сыномъ убѣжалъ къ Буюрукъ-хану ³⁵ *بوبروق* наиманскому, Чингизъ-ханъ опять повелъ войско на Тухта-бики, и сей былъ убитъ въ сраженіи. Братъ его Худу и дѣти его: Джлаунъ, Джіюбъ и Хулуганъ ³⁶ хотѣли ³⁷ унести тѣло его и похоронить, но не имѣли возможности поднять, взяли голову его и ушли. Когда они достигли предѣловъ страны Уйгуровъ, отправили къ Цикуту ³⁸ *بندی قوت* посла, по имени Буканъ ³⁹ *بوکان*. Онъ посла убилъ, потому что они другъ съ другомъ воевали. Цикуть отправилъ пословъ къ Чингизъ-хану съ увѣдомленіемъ объ ихъ обстоятельстве.

Въ то время, какъ главы племени Джурьятъ ⁴⁰ поддались Чингизъ-хану и вновь стали врагами и бѣжали, въ числѣ

²⁹ А и В *لوقول قمش*, С *لوقول قاميش*. ³⁰ А и В *جواجه*. ³¹ А и В *باقو*. ³² В: другъ сыномъ. ³³ А и С: вѣстѣ. ³⁴ А: Хава-хатунъ.

³⁵ В *بوبروق*, С *بوبروق*. ³⁶ А *ماجايه ونوسکان*, В *ماجار وقوبکان*, С *ماجار ونوسکان*. ³⁷ В опущ. ³⁸ А и В *بندی قوت*, С *بندی قوت*.

³⁹ А *بوکان*. ⁴⁰ В *جوريات*, С *حوريات*.

тоиъ находились изъ магнатовъ ихъ Туганъ طغان⁴¹ и Элукъ الوکه⁴². На дорогѣ напалъ на нихъ⁴³ бекъ изъ племени Мергитскаго, по имени Ходонъ-Орчинъ قودون اورچينک⁴⁴, убилъ ихъ⁴⁵, а племя ихъ⁴⁵ разграбилъ. По этой причинѣ у племени Джурьятъ не осталось болѣе силы⁴⁶.

ПЛЕМЯ КУРЛУТЬ کورلوت⁴⁷.

Это племя было близко и соединено съ племенемъ Хонкиратъ, Эджигэнь и Торгутъ⁴⁸, и тамга у всѣхъ одна: они исполняютъ долгъ родства, хранятъ одни съ другими путь зятьевъ и невѣстокъ. Эти три-четыре племени никогда не воевали съ Чингизъ-ханомъ и не враждовали, и онъ никогда не обращалъ ихъ въ даръ, и никому не отдавалъ въ рабство, по той причинѣ, что они не оказывали супротивности, и по справедливости помѣстилъ ихъ въ гвардейскій караулъ کَشَبَك⁴⁹. Въ эпоху его всѣ они имѣли путь родства-кумовства и всѣ находились въ гвардейскомъ караулѣ Джэдъ-нойонъ جدہ⁴⁹, да и до самаго нынѣ дѣти ихъ находятся въ гвардейскомъ караулѣ.

Въ вѣкъ Чингизъ-хана, изъ этого племени Курлутъ-Оймагутъ کورلوت اويماقوت⁵⁰ былъ старшій бекъ, по имени Эбугэнь-нойонъ ابوبکان⁵¹; сынъ его Боронгтай-нойонъ بورنگتای⁵² также во время Чингизъ-хана былъ почетнымъ бекомъ; сынъ этого Тортога-нойонъ تورناتا состоялъ у Арикь-буги اریق بوکا⁵³ и находился съ нимъ вездѣ⁵⁴. Такъ

⁴¹ А طغان, В طعان, С طغای. ⁴² А, В и С: во него. ⁴³ В قودون. ⁴⁴ А, В и С: его. ⁴⁵ А: племени. ⁴⁶ А کورلوت, В کورلوت.

⁴⁸ А и В برقوت, С برقوت Баргутъ. ⁴⁹ А جدہ بریان. ⁵⁰ А بورنگتای, В اويماقوت, С ошц. ⁵¹ В ابوبکان. ⁵² А بورنگتای, В بورنگتای, С ошц. ⁵³ А اریق بوکا. ⁵⁴ С ошц.

какъ отъ него не произошло большой вины, Хубилай-каанъ сдѣлалъ его старшимъ бекомъ и далъ ему бекство министерскаго совѣта *وزارت امیری دیوان*: не было ни одного бека старше его степенью. Послѣ того онъ послалъ его къ Хайду⁵³: это дѣло доставило ему распорядительство *نوسامبشی*. По той причинѣ, что всѣ возмущались *ایغای* противъ него⁵⁴, Хубилай-каанъ потребовалъ его. Онъ испугался и съ малымъ числомъ служителей убѣжалъ. Онъ былъ въ союзѣ и находился съ Буюкуромъ *بویوقور*⁵⁵, сыномъ Арикь-буги⁵⁶, и съ Улусь-бугой *بولوس بوقا*⁵⁷, внукомъ Мѣнкэ-каана, сыномъ Шпркэ *زیرکی*⁵⁸, которые оба были со стороны Хайду, до того времени, какъ Хубилай-каанъ преставился. Послѣ того онъ взялъ этихъ двухъ упомянутыхъ прищевъ и пошелъ на служеніе Тимурь-каану *تیمورقآن*⁵⁹, гдѣ и нынѣ находится.

Во время Хулагу-хана, Хара-юртчи *قرایرنجی*⁶⁰, отецъ Мазука *مازوق*⁶¹, былъ старѣйшимъ всѣхъ юртчиевъ⁶² и изъ числа бековъ, пришедшихъ съ нимъ: Мѣнкэ-каанъ держалъ съ ними рѣчь и далъ наставленіе. Во время Абаги-хана былъ Пдурь-буга *ابدور بوقا*⁶³, сынъ Хараки Ага Мазука *قراکی اغا مازوق*⁶⁴, зонтиковосецъ *شکورجی* Хулагу-хана: когда не стало отца его, онъ сталъ старѣйшимъ всѣхъ юрт-

⁵³ А *سوبه*, С *سوبه*, В *пѣтъ*. ⁵⁴ В *овуц*. С *ایغای*. ⁵⁵ А *ларіц бѣқа*, В *ларіц бѣқа*, С *бійобуқор*, В *бюбуқор*, С *бюбуқор*. ⁵⁶ А *ларіц бѣқа*, В *ларіц бѣқа*, С *ларіц бѣқа*. ⁵⁷ А *болос бѣқа*, С *болос бѣқа*. ⁵⁸ А *зиркі*, С *зиркі* (*sic.*). ⁵⁹ А и В *смор*. ⁶⁰ А *қра буржі*, С *қра буржі*. ⁶¹ А *мароқ*, В *сароқ*. ⁶² С *овуц*. ⁶³ А *амдо азтѣц*. ⁶⁴ А *қраке ага мароқ*, В *қраке ага мароқ*, С *қракі ага мароқ*.

члѣвъ⁶⁵. Мазукъ-нойонъ *مازوق* нынѣшняго времени происходить изъ рода ихъ.

Каждая отрасль этого племени имѣла и имѣеть особенное прозваніе въ такомъ порядкѣ и раздѣленіи:

Джонкхоргинъ *جونكخورقین*⁶⁶,
Оймагутъ *لویماقوت*⁶⁷.

Шикукъ-нойонъ *شیکوکی*⁶⁸ во время Хулагу-хана былъ судьей *بارغوجی* и пошелъ въ Хорасанъ вмѣстѣ съ Гургіемъ *غرغی*⁶⁹: онъ былъ изъ племени Күрлутъ⁷⁰.

ПЛЕМЯ ТОРГУТЬ *ترغوت*⁷¹.

Въ это государство приходилъ нѣкто отъ каана по имени Таргудай *تارغودای*⁷²: онъ былъ изъ этого племени. Имена и обстоятельства другихъ, бывшихъ беками, неизвѣстны; однако изъ старшихъ хатунѣвъ наипочтеннѣйшая супруга Бартанъ-бахадуръ *بهادر برتان*⁷³, мать четырехъ⁷⁴ сыновей, происходитъ изъ этой кости: имя ея было⁷⁵ Сунгилъ-Фужинъ *سونیکل فوجین*⁷⁶.

ПЛЕМЯ ОЙРАТЬ *لویرات*⁷⁷.

Это племя издревле было многочисленно, раздѣлено на

⁶⁵ С: Курчлѣвъ. ⁶⁶ А *جونكخورقس*, В *جونكخور رفتس*, С *جونكخورقین*.
⁶⁷ А *لویماقوت*, В *لویماقوت*. ⁶⁸ А *شیکوکی*. ⁶⁹ А *ودر غرغی*, С *بارغودای*.
⁷⁰ А *کورلاوت*, С *онущ.* ⁷¹ А и В *ترغوت*. ⁷² А *بارغودای*.
⁷³ В *بهادر برتان*. ⁷⁴ А: мать четырехъ... *онущ.* ⁷⁵ А и В: имя... *онущ.*
⁷⁶ А *سونیکл фужин*, В *سوی نک فوجین*, С *سونیکل فوجین*. ⁷⁷ С *لو میرат*.

нѣсколько вѣтвей и у каждаго въ отдельности есть определенное имя, въ такомъ раздѣленіи⁷⁸.....

Юрть и жилище этихъ племенъ ойратскихъ⁷⁹ было восьмпрѣчье **سکیز موران**⁸⁰: въ древности на тѣхъ рѣкахъ⁸¹ обитало племя Тумэтъ. Изъ того мѣста выходятъ рѣки, всѣ вѣтвь соединяются, и образуется рѣка, которую называютъ Кемъ **کم** и послѣ того впадаетъ въ Ангару-мурень **انقره موران**⁸². Имена тѣхъ рѣкъ суть⁸³: Кюкэ-мурень **کوکە موران**⁸⁴, Онь-мурень **اون موران**⁸⁵, Хара-усунь **قرا اوسون**⁸⁶, Пюэй-усунь **پوی اوسون**⁸⁷, Ухуть-мурень **اقری موران**⁸⁸, Укь-мурень **اوق موران**⁸⁹, Хорха-мурень **مورچه موران**⁹⁰, Чагань-мурень **چغان موران**⁹¹.

Хотя языкъ ихъ есть монгольскій, однако имѣетъ небольшое различіе съ говоромъ другихъ монгольскихъ племенъ; напримѣръ ножъ другіе называютъ *китуга* **کیتوقا**⁹², а они — *худга* **خردغه**⁹³; и много есть подобныхъ этому словъ. Они всегда имѣли государя и главу. Во время Чингизь-хана хотя они оказали нѣкоторое сопротивленіе, однако покорились и подчинились прекрасно, какъ положено въ исторіи. Чингизь-ханъ имѣлъ съ ними связь, давалъ и брагъ⁹⁴ дѣвушекъ и указалъ имъ путь родства и кумовства. Въ тотъ вѣкъ государемъ и главою племенн ихъ былъ Хотуга-бикъ **خوتوقه بیکی**⁹⁵; онъ имѣлъ двухъ сыновей: Шаджи **اينالجي**⁹⁶ и Дураджи

⁷⁸ Во всѣхъ манускриптахъ пропускъ. ⁷⁹ А ихъ. ⁸⁰ А **سکس موران**, С **سکيس موران**. ⁸¹ С: на той рѣкѣ. ⁸² А **انقره موران**. ⁸³ А имена.... опущ. ⁸⁴ А **کولت**, С **کول**. ⁸⁵ А **اون**. ⁸⁶ А **قرا اوسون**. ⁸⁷ А **اقری**, С **اقری سوران**. ⁸⁸ А **سسی تون**, С **سنی تون**. ⁸⁹ А **چغان**. Въ манускр. В юртъ и жилище... опущ. ⁹⁰ С **مورچه**. ⁹¹ А **چغان**. ⁹² С **کیتوقه**. ⁹³ А, В и С **خردغه**. ⁹⁴ С опущ. ⁹⁵ А **خوتوقه بیکی**. ⁹⁶ А **اينالجي**.

لوغول قوميش⁹⁷, и дочь, по имени Угуль-Коймишъ, которую пональ Мопкэ-каанъ. Прежде Чингизъ-ханъ змѣлъ въ мысляхъ взять ее себѣ, по случай не выпалъ. Говорятъ, что въ силу того, что она была сноха **باريگان**⁹⁸ Хубилай-каана и Хулагу-хана, называла ихъ сыновьями, они же имѣли къ ней совершенное почтеніе.

Чингизъ-ханъ далъ этому Дурацжи-курбану⁹⁹ дочь свою Чичаканъ **چچاکان**¹⁰⁰; у него родилось три сына: имя одного Буга-тихуръ **بوقاتیسور**¹, другаго — Буртоа **بورتنوا**². Въ характерѣ этого Буртоа была слабость, и по этой причинѣ³ сдѣлано отношеніе. Имя третьяго⁴ Барсъ-буга **بارس بوقا**⁵; у него родились двѣ дочери: одна Пзхагышъ-хатунъ **ایلیختمش**⁶, которая была дана Арипъ-бугъ⁷ и была старшей женой его: онъ очень любилъ ее, и она была⁸ очень высокая⁹. Отъ нея онъ дѣтей не имѣлъ. Другая же — Ургана-хатунъ **اورقنه**¹⁰, которую дали сыну Моотукэна Хулагу-хара **هولاکو موانوکان** Хулагу-хара **هولاکو**¹¹, бывшему внукомъ Джагатая. Мубарекшахъ **مبارکشاه** былъ отъ этой Ургана-хатунъ¹². Джагатай-ханъ¹³ чрезвычайно любилъ ее и называлъ Ургана-бери **باری اورقنه**¹⁴, т. е. невѣстка. Она долгое время управляла улусомъ Джагатая.

⁹⁷ А **لوغول قوميش**, В **اوغول قوميش**. ⁹⁸ А и В **باريگان**. ⁹⁹ А: **چچاکан**, В **چی حکا**, С **چچاکان**. ¹⁰⁰ А **محکان**, В **چی حکا**, С **طهرانچی**.
¹ А **بوقاسور**, В **بوقاتیسور**. ² В **بورتنوا**. ³ С опущ. ⁴ С **ورسونورا**.
⁵ А **بارس بوقا**, В **بارس بوقا**, С **پارس موقا**. ⁶ А **ایلیختمش**, В **ایلیختمش**, С **ایلیختمش**. ⁷ А и С **اریک بوقا**. ⁸ А: **اولیغ** и. ⁹ С: была старшей...опущ. ¹⁰ А **اورقنه**, В **اورقنه**, С **لودقنه**.
¹¹ А **هولاکو خان**. ¹² А **اورقنه**, В **اورقنه**, С: которую дали... опущ.
¹³ А и В: Ургана-хатунъ (А **اورقنه**, В **اورقنه**). ¹⁴ А **باری اورقنه**, В **اورقنه باری**.

У этих трех упомянутых сыновей родились дѣти въ слѣдующемъ раздѣленіи:

*Дѣти Буга-тимура*¹⁵:

Онъ имѣлъ сына, по имени Джутень *جوئن*¹⁶, которому дали дочь Арибъ-буги¹⁷, по имени Томоганъ *تومرغان*¹⁸, — и двухъ дочерей: Олджа-хатунъ *ولجا*¹⁹, которая была женой²⁰ Хулагу-хана; имя же другой неизвѣстно. Ее отдали Тугану *توقان*, изъ рода Бату²¹, и отъ нея произошелъ Мѣнкѣ-тимуръ *منگکو تیمور*²².

Дѣти Буртоа:²³

Онъ имѣлъ двухъ сыновей: имя одного Улукъ *لولوق*²⁴, другаго Чинъ *چین*²⁵. Оба были у Хубилай-каана²⁶. Чингизъ-хашъ далъ одну дѣвушку изъ своего рода этому Буртоа: имя ея и когдѣно ея неизвѣстны, однако она была свѣтлѣйшая *لولکان*²⁷.

Дѣти Барсъ-буки:

Онъ имѣлъ двухъ сыновей: одинъ Ширабъ *شیراب*²⁸, другой Биклешъ *بیکلش*²⁹; оба находились у Хубилай-каана, состоя на службѣ его въ свѣтѣ.

По другому разсказу, этотъ Буга-тимуръ³⁰ имѣлъ четыре сестры: одна — Куякъ *کویاک*, супруга³¹ Хулагу-хана. мать

¹⁵ А и В *توقا*. ¹⁶ А *خوتن*, С *خوسن*. ¹⁷ А и В: Куякъ-хана. ¹⁸ А *بنوقا*, *بنوقان*, *باو وروق بانو*. ¹⁹ С *اولجای*. ²⁰ С опущ. ²¹ А *بانو وروق بانو*. ²² А *منگکو تیمور*. ²³ А, В и С *برتوا*. ²⁴ А *لولوق*, С *одва-ко...* опущ. ²⁵ А *چین*, В *چین*, С *چین*. ²⁶ А *مداران*. ²⁷ С *одва-ко...* опущ. ²⁸ А *شراب*, В *شرат*. ²⁹ А *سکلеш*, В *بیکлеш*. ³⁰ А *قاسور*. ³¹ А *واين هولانگان*.

Чонгура *چومغور*³². Другая — Ургана-хатунъ³³, мать Мубарекшаха. Третья — мать Мѳикэ-Тимура, государя улуса Батыева. Четвертая — Олджа³⁴, сунруга Хулагу-хана. Этотъ рассказъ справедливъ³⁵.

Рассказъ о другомъ сынѣ Хотуга-беки, упомянутомъ Швалджи³⁶, таковъ: Бату далъ ему одну изъ числа своихъ сестеръ, по имени Хулуй-Икчи *قولوی ایکچی*³⁷. Отъ нея онъ имѣлъ сына, по имени Будуръ *بودور*³⁸, у котораго было два сына: Никтей *نیکتی*³⁹ и Ухутуръ *اقتور*. Оба они находились въ улусѣ Куджи⁴⁰ и начальствовали четырьмя тысячами джалаирскаго войска.

Изъ числа бековъ-куркановъ, которые состоятъ въ родствѣ съ главой племени ойратскаго Хотуга-беки, былъ одинъ — Тенкгиръ-курканъ *تنکیر*⁴¹, которому далъ дочь Куюкхана⁴² и навелъ на путь зятства. Въ то время, какъ Куюкхана умеръ и Мѳикэ-каанъ вступилъ на царство, родъ Куюкхана и нѣкоторые беки замыслили преступное дѣло. Бековъ казнили; Тенкгиръ-куркана⁴³ также обвинили, дали ему нѣсколько палочныхъ ударовъ, отъ которыхъ падало мясо съ лядвѣй его. Послѣ этого дочь (Куюкхана), бывшая женой его, просила пощады ему, и ей отдали его. Хуйлунъ-хатунъ *قویلون*⁴⁴, бывшая старшей женой Аргунъ-хана *ارغون*, есть дочь Тенкгиръ-куркана⁴⁵ отъ упомянутой жены.

³² А *چومغور*. ³³ А *اورقنه*. ³⁴ А *مس الحای*. ³⁵ В и С: по другому рассказу... опущ. Въ манускриптѣ А эта прибавка находится на полѣ.
³⁶ А *اسامچی*, С *ایتالحی*. ³⁷ А *قولوی ایکچی*, В *اوقویوی ایکچی*,
С *قولوی ایکچی*. ³⁸ А и В *نام اولود*, С *نام اولودور*. ³⁹ А *سکی*,
В *سکس*. ⁴⁰ А и В *قویچی*. ⁴¹ А и В *سکкер*, С *تشکкер*. ⁴² А и В: Ху-
билай-каанъ. ⁴³ А и В: родъ... опущ. С *تنکیر*. ⁴⁴ А *قویلون*, С *قوسوق*.
⁴⁵ А и В *سکкер*.

Потомки Тенгирь-куркана⁴⁶: Суламишъ⁴⁷; сынъ Суламиша⁴⁸ Чечекъ-курканъ⁴⁹ حچاک. Дочь Хулагу-хана Тудукъ⁵⁰ تودوکاج, которую дали Тенгирь-куркану⁵¹, нынѣ имѣеть внукъ его Чечекъ-курканъ⁵², у котораго родился отъ нея сыновья.

Таркы-курканъ⁵³ طرفی былъ сынъ Джакыръ-куркана⁵⁴, а Джакыръ-курканъ — сынъ Буга-Тимура⁵⁵ بوقانیبور. Онъ и сынъ его Таркы-курканъ⁵⁶ были тысячными беками Ойратовъ⁵⁷. Таркы первоначально имѣлъ дочь Хулагу-хана Мѣнкэ-Бугень⁵⁸ منکوروبان; когда же она скончалась, вмѣсто нея⁵⁹ онъ принялъ дочь Мѣнка-Тимура Ара-кутлукъ⁶⁰ لراقوتلوق, бѣжалъ изъ Діарбекира съ войскомъ и ушелъ въ Сирію, гдѣ у него взяли войско и раздѣлили.

Тулушь-хатунъ⁶¹ تولون, старшая супруга⁶² Чонгура⁶³ جومغر, старшаго сына Хулагу-хана, была также дочь Буга-Тимура⁶⁴, сестра Джакыръ-куркана⁶⁵. У нея была дочь, по имени Ургудахъ⁶⁶ اورغوداق, которую отдалъ Шадъ⁶⁷ شادی, сыну Сунджахъ-аки⁶⁸ سونجاق انا. Нынѣ Джебешъ⁶⁹ جیش и сестра ея Кунджешкъ-хатунъ⁷⁰ کونجشک, супруга госу-

⁴⁷ А سکدر, В بنکر. ⁴⁸ А سولامین. ⁴⁹ А حچاک, В حچاک, С صچاک. ⁵⁰ А и В بودوکاج. ⁵¹ А سکدر, В بنکر, С تنککیز. ⁵² А جافر, В جافر. ⁵³ В и С طرفی. ⁵⁴ А حچاک, В حچاک, С صچاک. ⁵⁵ А وکانیبور, В بوقانیبور. ⁵⁶ А وکانیبور, В بوقانیبور. ⁵⁷ В: Джакыръ-Курканъ имѣеть сына Тука-Тимура; и сынъ его Тука-Ул были тысячные беками Ойратовъ. ⁵⁸ А и В онуц. С منکوروبان. ⁵⁹ А и В Таркы первоначально... онуц. ⁶⁰ А لراقوتلوق, В ازراقوتلوق. ⁶¹ А تولون. ⁶² А и В: дочь. ⁶³ А جومغر, С جومغیر. ⁶⁴ А توقа, В توقا. ⁶⁵ А حچاک, В جافر, С خاجیز. ⁶⁶ А ارغوداق, В ارغودات. ⁶⁷ А и В کونجشک, С کونجشکاب. ⁶⁸ А حس.

дара Псиаха⁶⁹ — да продлится его существованіе! — суть дочери той Ургудакі. Она имѣла другую дочь и сестру⁷⁰, по имени Наджитай *اینجیتای*⁷¹, которая была супругой Мѳикъ-Тимура. Онъ имѣлъ двѣ дочери⁷² отъ нея: одна упомянута Ара-бутлукъ⁷³. Послѣ Мѳикъ-Тимура⁷⁴ взялъ ее сынъ его Инарджи *اینارجی*⁷⁵, который имѣлъ отъ нея дочь, по имени Хутуктай *قوتوقتای*⁷⁶: ее пожелалъ Арабъ *عرب*, сынъ Самгура *سغور*⁷⁷.

Изъ бекѡвъ ойратскихъ было и есть много въ Иранѣ и Туранѣ; однако неизвѣстно, каждый изъ какой вѣтви, только они между собой знаютъ происхожденіе и соотношеніе свое. Изъ числа ихъ былъ бекъ Аргуни-Ака *ارغون آقا*, однако въ началѣ не воздавали ему почета. Повѣствуютъ, что во время Угэдэй-каана⁷⁸, отецъ его, въ голодный годъ, въ пору стѣшенія, продалъ его, за ляжку говядью, беку изъ племени джалавребаго, по имени Шлуба-Кадану⁷⁹. Этотъ бекъ былъ атабекомъ (дядькой) Угэдэй-каана. Во время, когда онъ отправилъ дѣтей своихъ спутниками⁸⁰ въ гвардейскомъ караулѣ⁸¹ Угэдэй-каана, Аргуни-ака также отдалъ⁸² съ тѣмъ сыномъ. Такъ какъ онъ былъ человекъ проворный, то былъ почтенъ большей степенью, такъ что достигъ губернаторства и баскачества *باشقانی*⁸³ въ государствѣ Иранскомъ. У него дѣти: Амчунъ *همچون*⁸⁴, Кирай-меликъ *کرای ملک*, Тартаджи *تارتاجی*⁸⁵,

⁶⁹ А и В: супруга... овуц. ⁷⁰ С овуц. ⁷¹ А *اینجیتای*, В *اینجتای*.
 С *اولجتای*. ⁷² С дочь. ⁷³ А *اراقبلوق*, В *ازафоблوق*. ⁷⁴ С: Послѣ него Мѳикъ-тимура. ⁷⁵ А и В *اینارجی*, С *اینارجی*. ⁷⁶ А *قوتوقمтай*, С *قوتوقتای*.
 С *قوتوقتای*. ⁷⁷ В *سغورا*. ⁷⁸ А и В *моктэй*, С *моктэй*. ⁷⁹ В *илоке*. ⁸⁰ А и В *нкрнк лолтэй қан*. ⁸¹ С *кд'аулы*. ⁸² А и В *вышелъ*. ⁸³ А и В *باشقانی*, С *باشقانی*. ⁸⁴ А и В *همچون*, С *همچون*.
⁸⁵ А *تاریاهی*, В *тартажі*, С *таіаржі* Тартиха.

Ноурузъ ⁸⁶ نوروز, Лекзи ⁸⁷ لکزی, Хаджи ⁸⁸ حاجی, Булуклукъ ⁸⁹ بولقلوق, Юлдукъ ⁹⁰ بلدوق, Иртай ⁹¹ ایرتای; внуки его: Курракъ ⁹² کوراک и много другихъ; дочерей также онъ имѣлъ ⁹³ много. Нѣкоторыхъ онъ отдалъ ⁹⁴ за государей и бековъ; дѣти его Ноурузъ и Лекзи взяли по пути зятства дѣвушекъ рода Чингизъ-ханова ⁹⁵. Илъ-Сукурджи ⁹⁶ ایل سوکورجی и сынъ его Туганъ ⁹⁷ طوغان суть также ⁹⁸ изъ племени ойратскаго.

Тухта-бияки (Хотуга-бияки?) ⁹⁹, во время, какъ происходила послѣдняя война, въ которой онъ былъ убитъ, не воевалъ съ войсками Чингизъ-хана на дорогѣ и поборилъ я. Ихъ повели на Тухта-бияки (Хотуга-бияки?), произвели у него разореніе, и онъ былъ убитъ въ той битвѣ.

ПЛЕМЯ БАРГУТЬ ¹⁰⁰ برغوت, ХОРН ¹⁰¹ خورنی И ТУЛАСЬ ¹⁰² تولاس. ПЛЕМЯ ТУМЭТЬ ¹⁰³ تومات ТАКЖЕ ОТЪ НИХЪ ОТВѢТВИЛОСЬ.

Эти племена близки одни съ другими. Жилище и обиталище ихъ находится по ту сторону Селенги ¹ سلينگه, на краю мѣста ² и земель, занимаемыхъ Монголами: его называютъ Баргуджинъ-Тукумъ ³. Въ тѣхъ предѣлахъ также обитали множество другихъ племень, каковы: Ойратъ, Булагачинъ ⁴,

⁸⁶ С ⁸⁷ نوروز. ⁸⁸ А ⁸⁹ بولقلوق, В ⁹⁰ بولقلوق. ⁹¹ С ⁹² بولقلوق. ⁹³ А ⁹⁴ В ⁹⁵ لکزی. ⁹⁶ А ⁹⁷ В ⁹⁸ کوراک. ⁹⁹ С ¹⁰⁰ ایرتای, С ¹⁰¹ لوبیرтанай. ¹⁰² А ¹⁰³ В ¹⁰⁴ اوئ. ¹⁰⁵ А ¹⁰⁶ В ¹⁰⁷ ایل سوکورجی, С ¹⁰⁸ ایل سوکورجی. ¹⁰⁹ С ¹¹⁰ اوئ. ¹¹¹ А ¹¹² В ¹¹³ قوالاش. ¹¹⁴ А ¹¹⁵ В ¹¹⁶ برفوت. ¹¹⁷ А ¹¹⁸ В ¹¹⁹ تورقا. ¹²⁰ А ¹²¹ В ¹²² تولاس. ¹²³ А ¹²⁴ В ¹²⁵ تومات. ¹²⁶ С ¹²⁷ سینکات. ¹²⁸ А ¹²⁹ В ¹³⁰ اوئ. ¹³¹ А ¹³² В ¹³³ برغوجین توکم, С ¹³⁴ برغوجین توکم, В ¹³⁵ برغوجی تکوم. ¹³⁶ А ¹³⁷ В ¹³⁸ بلغачин, В ¹³⁹ بلغачين.

Керемучинъ⁸; и другое племя, которое называютъ Онъ-Урянъ *اوريانکنه هوين*⁹, также было близко къ тѣмъ предѣламъ. Каждое имѣло въ отдѣльности предводителя и главу. Всѣхъ завоевалъ Чингизъ-ханъ, и обстоятельства нѣхъ положенія приведены въ исторіи.

Изъ сего племени Баргутъ⁷ въ этомъ государствѣ былъ Джуджаганъ *جوجان*⁸, атабекъ Аргунъ-бека; жена его была Булаганъ *بولغان*⁹, а дѣти у него были Тартай *تارتاي*¹⁰ и Буралгы-Кукданъ *بورالغی کوکداس*¹¹. Сынъ¹² Буралгыя¹³, Саталмышъ *ساتالمیش*¹⁴, въ дни государя Шеламы — даи родится его царствованіе!¹⁵ — есть бекъ и почтенный. Онъ поналъ Курдучинъ *کوردوجین*¹⁶, дочь Мѣнкэ-Тимура, которая прежде была супругой керманскаго султана Сіюргатмыша *سیورغانمیش*¹⁷; дѣти его: Тартай Кутлукъ-Тимуръ *تارتای کولتوک تیمور*¹⁸, Псанъ-Тимуръ *ایسان تیمور*¹⁹, Буланъ *بولان*²⁰ и Улхунъ *هولقون*²¹ начальствуютъ тысячей. Сынъ Кутлукъ-Тимура²² Тугай *طغای* въ нынѣшнее время взялъ супругу Саталмыша²³ Курдучинъ²⁴; у него дѣти Тимуръ *تیمور*²⁵ и Мухаммедъ.

⁸ А в С *کوموجین*, В *ونجین*. ⁹ А *اوريانکنه*, В *هوين*, С *هوين اوريان کفته*. ⁷ А в В *برقوت*, С *برقوت*. *اوريانکنه*. ¹⁰ А *تارباي*, В *بولغان*. ¹¹ А *بورالغی سالمیش*, В *بورالغی*, С *تاوانای*. ¹² А в С *ساتالمیش*. ¹³ В *оупц.* ¹⁴ А в В *оупц.* ¹⁵ В *да родится...* *оупц.* ¹⁶ А *کورروجین*, В *کوروجین*. ¹⁷ А *تارقای*, В *بارباي قلعسور*, С *سیورغیش*. ¹⁸ А *ایسان تیمور*, С *تاوانای قوبلغتیمور*, В *قبلعتیمور*. ¹⁹ А в В *هولقان*. ²⁰ А *بولان*, В *هولان*. ²¹ А в В *کوروجین*. ²² А в В *ساتالمیش*, С *ساتالمیش*. ²³ А в В *تیمور*. ²⁴ А в В *تیمور*.

Племя Баргутъ, по той причинѣ, что у нихъ требовали встарь²⁶ мать Джеди-нойона جدی²⁷ (отца его²⁸ убили за то, что онъ былъ благопріятелемъ Чингизъ-хана, и хотѣли также убить Джеди-нойона²⁹, который былъ груднымъ младенцемъ, но родственники матери его держали его тайно посреди своего племени, сохранили его до совершеннолѣтія и вручили Чингизъ-хану), до самаго нынѣшняго времени имѣть притязаніе на родство и дружбу, и всякаго рода права имѣютъ утвержденными.

Племя Баргутъ имѣло также и имѣть дружбу съ племенемъ Эджигэнь³⁰, и хотя они не отъ кости и вѣтви ихъ, однако имѣютъ притязаніе на родство и единство, и по той причинѣ берутъ и даютъ дѣвушекъ одинъ другому.

У Аркъ-буги³¹ была наложница, отъ которой произошелъ Напро-буга نابراو بوقا³²: она была изъ племени Туласъ, вѣтви племени Баргутъ. Старшая супруга Барташъ-бахадуръ³³, бывшая матерью дѣтей, по имени³⁴ Сунгиль-Фужинъ سونگيل فوجين³⁵, также происходитъ изъ племени Баргутъ.

ПЛЕМЯ ТУМЭТЬ تومات

Жилище этого племени было близъ Баргуджинъ-Тукума³⁶. Они тысячеплеменные³⁷ и родственники и отдѣлившаяся вѣть Баргутовъ. Они обитали въ предѣлахъ страны Кыргызовъ, были племя и войско чрезвычайно воинственное.

²⁶ А и В حرقوم. ²⁷ В جدی. ²⁸ А и В: а дедъ Джеди-нойона. ²⁹ В نامرلو توقا. ³⁰ А ازيق توکا, В لريق توکا. ³¹ А انکجين. ³² С نابراو بوقا. ³³ А بریاں, В برتان. ³⁴ А и В оупц. ³⁵ А سونگيل فوجين. ³⁶ А نورفوحس, С سونگيل فوحس, В فوجين. ³⁷ В и С оупц. ³⁷ В и С оупц. ³⁷ В и С оупц.

Глава ихъ Тайтула-Сухаръ **سوقار تايٲوله**³⁸ пришелъ на службу къ Чингизъ-хану, подчинился и покорился. Когда Чингизъ-ханъ занимался покореніемъ страны Китайской, оставался тамъ въ продолженіи шести лѣтъ, и возвратился назадъ, услышавъ, что Тумэть вторично возмущились. Онъ повелѣлъ, чтобъ отправился Набага-нойонъ **بابا**³⁹, который былъ изъ племени Баринь⁴⁰, но сказали, что онъ боленъ⁴¹ и онъ послалъ Бургуль-нойона **بورغول**⁴². Тотъ разсказъ изложенъ въ вѣтви Уйшинь⁴³ и въ повѣствованіи о Бургуль⁴⁴-нойонѣ⁴⁵. Коротко сказать, они имѣли большія битвы и покорили племя Тумэть, но Бургуль-нойонъ⁴⁶ былъ убитъ въ сраженіи. Такъ какъ они были племя⁴⁷ злодѣйствующее и злонамѣренное, то множество изъ нихъ убито. Изъ вождей этихъ племенъ не извѣстенъ для упоминанія⁴⁸ никто, который бы сталъ вѣдомъ и славенъ.

ПЛЕМЯ БУЛАГАЧИНЪ **بولغاچين** и КЕРЕМУЧИНЪ **كرموجين**⁴⁹.

Они обитали въ предѣлахъ Баргуджинъ-Тукума⁵⁰ и на краю страны Кыргызовъ: близко одни къ другимъ. Въ этомъ государствѣ никто изъ нихъ неизвѣстенъ, а также нѣтъ вѣдомыхъ и славныхъ мужей⁵¹ изъ этихъ племенъ.

³⁸ А **سوقار**, В **سوقار**, С **سوقار**. ³⁹ А **بابا**, В **بابا**, С **بابا**. ⁴⁰ А **بارين**, В **بارين**, С **بارين**. ⁴¹ С: умеръ. ⁴² А **بورغول**. ⁴³ А и В **اوشين**. ⁴⁴ А **بورغول**, С **بورغول**. ⁴⁵ В: и въ повѣствованіи... оупц. ⁴⁶ А **بورغول**, С **بورغول**. ⁴⁷ А оупц. ⁴⁸ А и В оупц. ⁴⁹ А **كرموجين**. ⁵⁰ А **بورقوجين**, В **بورقوجين**. ⁵¹ А и В оупц.

ПЛЕМЯ УРАСУТЬ لراسوت, ТЕЛЕНГУТЬ تانگوت⁵² и
КЕСТЕМИ كسنى⁵³.

Эти племена всё⁵⁴ подобны Монголамъ, и известно, что они хорошо знаютъ монгольскія лекарства и хорошо производятъ монгольское леченіе. Ихъ считаютъ также изъ числа лѣсныхъ племенъ, поелнку они обитаютъ въ предѣлахъ страны Кыргызовъ и Кемъ-Кемджиутовъ⁵⁵ въ лѣсахъ. Монголовъ и въ лѣснаго племени много⁵⁶, поелнку всякое племя, юрты котораго находились въ лѣсномъ мѣстѣ, называли лѣсными племенемъ, какъ напримѣръ племя Тайджиутовъ⁵⁷, по той причинѣ, что жилище ихъ было между странюю Монголіей, Кыргызъ и Баргутъ, называли лѣснымъ.

Страна этихъ⁵⁸ племенъ была по ту сторону Кыргызовъ⁵⁹, около одного мѣсяца пути. Нѣкоторые братья и дяди Чингизъ-хана относятся, какъ приведено въ исторіи, къ лѣсному племени.

Вообще лѣсныхъ племенъ много, до того, что изъ одной вѣтви у одного брата юрты былъ близъ лѣса, а у другаго на степи: племена, отъ нихъ происшедшія, получили два имени. Однако между однимъ лѣснымъ племенемъ и другимъ много различія, такъ какъ отъ лѣса до лѣса будетъ пути одинъ мѣсяць, два мѣсяца или десять дней.

Къ этимъ упомянутымъ племенамъ⁶⁰, въ то время, какъ

⁵² А ملكوت, В оупц. С تنگوت. ⁵³ А كسنى, С كسنى.

⁵⁴ А и В оупц. ⁵⁵ А كم كجوت, В كم كجوت, С كم كجوت.

⁵⁶ А ييش مردم مشته مي كردند, С ييش مردم مشته مي كردند.

⁵⁷ А تاجوت, В تاجوت, С تاجوت. ⁵⁸ В оупц. ⁵⁹ А и В: было ниже той стороны. ⁶⁰ А и В: Эти упомянутыя племена.

Кыргызы покорясь возстали, Чингизъ-ханъ послалъ сына своего Джучи-хана, который прошелъ по льду замерзшей рѣки Селенги⁶¹ и другихъ ставшихъ рѣкъ, овладѣлъ Кыргызіей, и на обратномъ пути взялъ и эти племена.

ПЛЕМЯ ЛѢСНЫХЪ УРЯНХИНТОВЪ **لوریا نکت**⁶².

Это племя не имѣетъ связи съ другими Урянхитами⁶³: такъ какъ юрты ихъ были въ лѣсахъ, то это племя и получило (такое) имя. Нибогда они не имѣли палатки и шатра; одежда ихъ была изъ кожи животныхъ ни быковъ, ни барановъ у нихъ не было; вмѣсто быковъ и барановъ они воспитывали горныхъ быковъ, горныхъ овецъ и сайгу **جور**, похожую на горнаго барана, дѣлали ее ручной **قلامبشی**, доили ее молокомъ и ѣли. Они считали большимъ порокомъ пасти барановъ, до такой степени, что отецъ или мать, браня дочь, говорили: «отдамъ тебя человѣку, у котораго придется тебѣ ходить за баранами.» Дочь⁶⁴ чрезвычайно огорчалась, такъ что вѣшалась съ горя⁶⁵ и печали. Во время перекочевки они выючили скарбъ на горнаго быка, но изъ лѣсу нибогда⁶⁶ не выходили. На мѣстѣ, на которомъ останавливались, они дѣлали немного навѣсовъ и лачугъ **الاجوق**⁶⁷ изъ коры дерева березы **نوز**, и другихъ деревьевъ, которыми и довольствовались. Когда надрѣжутъ дерево березу, изъ него течетъ похожее на сладкое молоко: всегда пьютъ⁶⁸ это вмѣсто воды. У нихъ было такое мнѣніе, что лучше этой жизни не можетъ быть, и что нѣтъ человѣка блаженнѣе ихъ.

⁶¹ A سلسکه, C سنیکه. ⁶² A لوریا نکت, B لوریا بکت, C اوئ. ⁶³ A لوریا نکت, C اردیان نکت. ⁶⁴ B اوئ. ⁶⁵ A غبن, B اوئ. ⁶⁶ A اوئ. ⁶⁷ A и B لاجی. ⁶⁸ B и C пьют.

Джустиниисъ. Птица, не вѣдающая чистѣйшей воды,
Всегда держитъ носъ въ мутной водѣ.

Они такъ думали, что люди, живущіе въ городахъ, областяхъ и⁶⁹ на степяхъ, находятся въ тагостномъ страданіи. Такъ какъ въ странѣ ихъ много⁷⁰ горъ и лѣсовъ, и снѣгъ падаетъ въ изобиліи, то они зимой много олоутся по насту такимъ образомъ, что дѣлаютъ доску, которую называютъ чанъ چان (лыжи), и стаповатся на нее⁷¹; сдѣлавши возки изъ ремня, берутъ въ руки палку⁷² и по верху снѣга⁷³ той палкой упираются въ землю, подобно тому, какъ гонять судно по водѣ, и такъ гонять по степи и равнинѣ, по спускамъ и подъемамъ, какъ будто бы на горныхъ быкахъ⁷⁴ и другихъ животныхъ. И тащатъ привязанными⁷⁵ по сторону тѣхъ лыжъ, на которыхъ сѣдять, другія лыжи, на которыя складываютъ убитую охоту. Если нагружать на нихъ двѣ-три тысячи фунтовъ, то въ немного дней, когда достигаетъ туда, идетъ легко по насту. Если же несвѣдущій и неопытный⁷⁶ въ томъ дѣлѣ человекъ вздумаетъ побѣжать, то ноги его расходятся врозь и разрываются, въ особенности на спускахъ и быстромъ бѣганіи; обученный же человекъ бѣжитъ съ волюкой⁷⁷ легкостью. Человекъ не считаетъ это дѣло истиннымъ, пока не увидитъ.

Молва о семъ достигла благословеннаго слуха государя Ислама — да продлится его султанствованіе! — Онъ повелѣлъ, чтобъ привели сборище, бывшее изъ той стороны. Они сдѣлали опытъ⁷⁸, и по тому способу, какъ было изложено, онъ былъ удостовѣренъ, и никакого⁷⁹ сомнѣнія не было. Нынѣ⁸⁰ онъ повелѣлъ, чтобъ повторили опытъ⁸¹. Эти лыжи знаютъ

⁶⁹ С: въ городахъ... оуцъ. ⁷⁰ В оуцъ. ⁷¹ А: садится. ⁷² С چون ⁷³ А и В оуцъ. ⁷⁴ В: на быкахъ, горныхъ баранахъ. ⁷⁵ А оуцъ, В: привязываютъ. ⁷⁶ С оуцъ. ⁷⁷ В оуцъ. ⁷⁸ С: то. ⁷⁹ В и С оуцъ. ⁸⁰ С: Н. ⁸¹ С оуцъ.

въ большей части страны Туркестана и Монголіи, и имѣютъ о нихъ понятіе, въ особенности въ странѣ Бэргуджинъ-Тукумъ⁸², Хори, Кыркызы⁸³, Урасуть, Теленгутъ⁸⁴ и Тухэть употребляютъ этотъ способъ⁸⁵.

Упомянутое это общество твердо и постоянно въ себѣ употребленіи и обычаяхъ, и постоянно пребываетъ въ лѣсу; однако, въ благополучный вѣкъ Чингизъ-хана и великаго рода его, тѣ⁸⁶ предѣлы стали юртами другихъ племенъ монгольскихъ, и они смѣшались съ другими⁸⁷ Монголами. Нынѣ въ окружности этихъ лѣсовъ находится юрть племени Суддэсъ.

Въ этомъ государствѣ нѣтъ никого знаменитаго изъ сего племени; но въ вѣкъ Чингизъ-хана изъ этого племени былъ бекъ изъ числа тысячныхъ бековъ лѣваго крыла, по имени Удаджи *اوداجی*⁸⁸. Потомъ ему назначили съ тысячей его охранять великую запретную рощу Чингизъ-хана, находящуюся въ мѣстѣ Бурханъ-Хадунъ⁸⁹, и они никогда не состоятъ въ гвардейскомъ караулѣ⁹⁰. Тули-ханъ съ родомъ своимъ, кромя⁹¹ Хубилай-каана⁹², Мбикэ-каанъ съ его родомъ, всѣ⁹³ погребены въ той запретной рощѣ; другіе Чингизъ-хановы рода имѣютъ свои запретныя рощи въ другихъ мѣстахъ.

ПЛЕМЯ ХОРХАНЪ *قورقان*

Прежде сего во время, какъ у Чингизъ-хана была война съ племенемъ Тайджіютовъ⁹⁴ и онъ собралъ войско, это пле-

⁸² А *بوقوجين نوکوم*, В *توقوجين نوکوم*, С *بوقوجين نوکوم*.

⁸³ А и В *قرقیز*, С *قيرقيز*. ⁸⁴ А *بلنگوت*, В *بلنگوت*, С *تنکوت*. ⁸⁵ В

и С: въ тѣхъ страхахъ. ⁸⁶ А *وآن*, С *وآن حدود ويورت*. ⁸⁷ В и С

опущ. ⁸⁸ С *اوزاجي*. ⁸⁹ А *بورقان قالدون*. В *بورقان قالدون*.

⁹⁰ А и С *يکرنک*, В *یکرنک*. ⁹¹ А и В опущ. ⁹² В опущ. ⁹³ А и В: кромя

Хубилай-каана. ⁹⁴ А *تايچوت*, С *تايچوت*.

мя присоединилось къ Чингизъ-хану: описаніе ихъ находится въ исторіи. Однако неизвѣстно, ни въ то время, ни нынѣ, былъ-ли какой старшій бекъ³⁵ изъ этого племени.

ПЛЕМЯ САГАНТЪ سقانت³⁶.

Въ то время, какъ у Чингизъ-хана была распря и раздоръ съ племенемъ Тайджіютъ³⁷, это племя было на сторонѣ Чингизъ-хана и присоединилось къ его войску: описаніе ихъ также приведено въ исторіи. Однако ни въ то время, ни нынѣ, неизвѣстно никого изъ этого племени, кто бы сталъ знаменитъ и почтенъ.

ГЛАВА ТРЕТЬЯ.

Описаніе племенъ изъ Турковъ, у которыхъ также былъ у каждаго въ отдельности государь и предводитель, но у которыхъ не было излншняго отношенія родства и отношенія по сближенію эпохи съ племенами турецкими, упомянутыми въ предыдущей главѣ, и съ племенами монгольскими, хотя по типу и языку они близки съ ними.

У каждаго изъ этихъ племенъ былъ государь и глава, опредѣленный юртъ и жилище, и каждое раздѣлилось на нѣсколько племенъ и вѣтвей. Болѣе этихъ племенъ нынѣ въ почетѣ другіе Турки, которые упомянуты³⁸, и Турки-Монголы, а причина этому та, что³⁹ родъ Чингизъ-хана, кото-

³⁵ С бекъ и старшій. ³⁶ А и С سقانت, В سعانت. ³⁷ А تاجوت, С تاجوت. ³⁸ С ذکر رفته. ³⁹ С а причина... огуз.

рый состоитъ¹⁰⁰ государями Монголовъ, низложилъ¹ и покори́лъ ихъ, силою Всевышняго Творца, но впрочемъ въ древніе дни эти племена были почтеннѣе и выше другихъ родовъ турецкихъ². Они имѣли почтенныхъ государей. Разсказъ о каждомъ изъ этихъ племенъ отдѣльно имѣетъ быть нами знъ по такому способу.

ПЛЕМЯ КЕРАНТЬ *کرايت*,

КОЛѢНА³ И ВѢТВИ ИХЪ, НѢКОТОРЫЕ ОТНОСЯЩЕСЯ КЪ НИМЪ РАЗСКАЗЫ, КРОМѢ РАЗСКАЗОВЪ, БОТОРЫЕ ПРИВѢДУТСЯ ВЪ ИСТОРИИ ЧИНГИЗЪ-ХАНА И ДРУГИХЪ ИСТОРИИХЪ.

У нихъ были уважаемые государи изъ своихъ племенъ, и въ то время они имѣли силы и могущества въ тѣхъ предѣлахъ болѣе другихъ племенъ. Исповѣданіе Іисуса — миръ ему! — достигло къ нимъ, и они приняли его вѣру.

Они суть родъ изъ Монголовъ; жилище ихъ есть Онокъ⁴ и Керулэнъ, земля Монголіи, и тѣ окрестности близки⁵ къ предѣламъ страны Китайской. Они имѣли много раздоровъ съ многочисленными отдѣленіями, въ особенности⁶ съ племенами Намановъ. Во время Есукэй-бахадуря и Чингизъ-хана царемъ ихъ былъ Ванъ-ханъ *لونتک*: они имѣли взаимную дружбу, и много разъ первые оказывали Ванъ-хану помощь, какъ изложено въ исторіи. Наконецъ они заключили враждой и вступили въ войны, почему и стали плѣнниками и рабами Чингизъ-хана: изложеніе тѣхъ обстоятельствъ имѣетъ быть приведено въ исторіи.

Эти Керанты суть многочисленныя племена и колѣна: всѣ

¹⁰⁰ С: который состоитъ... оуц. ¹ В оуц. ² А и В оуц. ³ С оуц. ⁴ А и В *لونت*, С *لوين*. ⁵ А и В: близка. ⁶ В оуц.

они были повинующіеся и слуги⁷ Ванъ-хана, по такому раздѣленію⁸:

Керантъ کرايت. Повѣствуютъ, что въ древніе дни былъ одинъ государь, имѣвшій восемь сыновей, всѣхъ черновато-смуглыхъ⁹: по этой причинѣ ихъ называли Керантами. После того съ теченіемъ времени каждая изъ отраслей и каждый¹⁰ изъ потомковъ тѣхъ сыновей получили особенное имя и прозваніе; одну вѣтвь, въ которой былъ государь, до самаго нынѣ называютъ собственно Керантами. Остальные сыновья стали слугами этого брата, который былъ государемъ. Между нихъ онъ былъ государь¹¹, а изъ нихъ не было государя¹².

Хархынъ حرخين¹³. Это было племя почтенно-молодецкое изъ племени Ванъ-хана. Поджудъ Саруджиръ Худай نچورد سروجير قودای¹⁴, правитель Шираза¹⁵, братья его Багча-Тугай قوتلوق بوغا بيتکچي¹⁶ и Кутлукъ-буга-битекчи¹⁷ и сыновья его Бисудуръ بسودور¹⁸ и Дербай¹⁹ дербай суть изъ нихъ. Аджикъ Широюнъ اجيق شيريون²⁰, бывший старшимъ бекомъ у Ванъ-хана²¹, котораго Чингизъ-ханъ просилъ отправить пословъ къ нему, былъ изъ нихъ²².

Сахыатъ ساقيات²³ 24.

⁷ В опущ. ⁸ В: по такому раздѣленію... опущ. ⁹ С опущ. ¹⁰ В и С опущ. ¹¹ С: между нихъ... опущ. ¹² В: который былъ... опущ. ¹³ В صرف, С نچورد سرو جبر, C قودای, B نچورد سروخير قودای, A جبرخين. ¹⁴ A قودای. ¹⁵ C شرار. ¹⁶ A باغچه طغای, C باغچه طغای. ¹⁷ A قوتلوق بوغا بيکي, C قوتلوق بوغابيتکچي, B قوتلوق بوغابيتکچي. ¹⁸ A дербай, C дербай, B بسودور, C بسودور. ¹⁹ A اجيق. ²⁰ B: бывший... опущ. ²¹ В: просившій, а далѣе опущ. ²² А ساقيات, В и С опущ. ²³ Во всѣхъ манускриптахъ пропускъ.

Тонкюитъ Кераитъ *تونکيات کرايت*²⁵. Алибакъ-бахадуръ *عليناق*²⁶, Алчи-заставщикъ *الچى توتغاول*²⁷ и сынъ его Сахи *ساقى* были изъ этого племени. Въ нынѣшній вѣкъ изъ нихъ есть Эбугэнь-секретарь *ابوگان*²⁸.

Добоутъ *توباووت*²⁹. Бисилъ-нойонъ *بيسىل*³⁰ и сынъ его Туглукъ-кушчи *طوقلوق قوشچى*³¹ были изъ этой кости; Тайджу-бахадуръ *تاججو*³², получившій имя вмѣстѣ съ Алибакъ-бахадуромъ³³, Газанъ *غازان*, сынъ Тайджу³⁴, и Сахыатъ³⁵-бахадуръ *ساقيات*, во время каждаго неудовольствія измѣнявшій, также³⁶ были³⁷ (изъ нихъ).

Албатъ *الباب*³⁸. Изъ этого племени былъ³⁹ Шингизъ-столяникъ *ايلنگز*⁴⁰, изъ пажей старшей супруги Чингизъ-хана Буртэ-Фужинъ, у котораго была одна сотня изъ числа тысячи.

Дѣдъ Ванъ-хана именовался Мергузъ *مرغوز*, и называли его (еще) Мергузъ⁴¹-Буюрукъ-ханъ *مرغوز بوبروق*⁴². Въ то время племена татарскія были очень многочисленны и⁴³ сильны, но постоянно⁴⁴ оказывали покорность государямъ Китая и Джурджэ⁴⁵. Въ эту эпоху главою государей татарскихъ былъ нѣкто, котораго называли Норъ-Буюрукъ-ханъ *نور*

²⁵ А и В *توبکيات کرايت*, С *تونکيات کرايت*. ²⁶ А и В *عليناق*. ²⁷ А и В *ابوگان*, В *اتوگان*. ²⁸ А и В *توباووت*, С *باباور*. *روالمى*. ²⁹ А *توباووت*, В *توباووت*, С *توباووت*. ³⁰ А *بيسىل*, В *بيسىل*, С *بيسىل*. ³¹ А *طوقلوق قوشچى*, С *طوقلوق قوشچى*. ³² А *تاججو*, В *تاججو*, С *تاججو*. ³³ А *تاججو*, В *تاججو*, С *تاججو*. ³⁴ А и В *غازان*. ³⁵ А и В *ساقيات*. ³⁶ С *ساقيات*. ³⁷ В также были... *ساقيات*. ³⁸ А и В *الباب*. ³⁹ В *ايلنگز*. ⁴⁰ В *ايلنگز*, С *ايلنگز*. ⁴¹ В *مرغوز*. ⁴² В *مرغوز*, С *مرغوز*. ⁴³ В и С *مرغوز*. ⁴⁴ А: но не постоянно, В: постоянно. ⁴⁵ А *حورجه*, и государю джурджэйскому оказывали.

بوروق⁴⁶, а юрты они имѣли въ предѣлахъ мѣста⁴⁷, называемаго Бонръ-норъ⁴⁸. Однажды они улучили случай, схватили государя Керантовъ Мергузъ-Бююрукъ-хана⁴⁹ и отправили въ государю Джурджійскому. Государь Джурджійскій, привозивъ его въ деревянному ослу, умертвилъ. Когда прошло нѣкоторое время, супруга Мергуза, которую называли Хутуктай Прикчи *قوتوقتی هر یاجی*⁵⁰ (*هر یاجی*⁵¹ есть блистающіи и приводящій въ волненіе⁵²: по той причинѣ, что лицо ея блистало красотою и приводило въ волненіе, ее называли тѣмъ именемъ), такъ какъ юрты ихъ были близки къ племени Татаръ, послала сказать: «я желаю дать государю татарскому Норъ-Бююруку⁵³ угощеніе во сто барановъ, десять кобылицъ и сто ундыровъ кумысу» (*ундыръ* *لوندِر*⁵⁴ — чрезвычайно большіе мѣшки, которые шьютъ изъ кожи и нагружаютъ на телѣгу, такъ что въ каждый входитъ пятьсотъ фунтовъ кумысу). Она хотѣла отомстить за мужа, скрыла въ тѣхъ ундырахъ сто человекъ храбрецовъ, вооруженныхъ съ ногъ до головы, и положила на телѣги. Когда они прибыли, лошадей⁵⁵ и барановъ вручили столышкамъ, чтобъ они распорядились вареніемъ ихъ, и сказали: «кумысъ мы привеземъ на телѣгахъ во время пира.» Когда сѣли за пиръ, они привезли насупротивъ ихъ дома сто телѣгъ съ ундырами и разгрузили, молодцы выѣзли наружу, и съ другими служителя-

⁴⁶ B بوروق, C نادور بوروق. ⁴⁷ Въ предѣлахъ и мѣста. ⁴⁸ A نومرروق, B بوبورناور, C بوبورناور. ⁴⁹ C: хана, оупц. B بوروق. ⁵⁰ A قوتوقتی هر یاجی, B قوتوقتی هر یاجی, C قوتوقتی هر یاجی. ⁵¹ A هر یاجی, B هر یاجی, C هر یاجی. ⁵² A وخوم ربنده. ⁵³ A باور بوروق, B براق وموم زنده, C براق وموم زنده. ⁵⁴ A и B اندر. ⁵⁵ A и B оупц.

ни Хатунн слватили татарскаго⁵⁶ государя и убили, а также большую часть татарскихъ племень, тамъ находившихся. И этотъ анекдотъ извѣстенъ, какъ супруга Мергуза вымкала кровь своего мужа по сему способу.

У этого Мергуза было два сына: имя одного Худжатуръ-Буюрукъ قوجانور بوروبوق⁵⁷, а другаго Гурханъ كورخان; Гурханы, бывшіе въ странѣ Мавераннахръ и Туркестанѣ⁵⁸ государями, суть⁵⁹ изъ племенн Кара-Китай, а этотъ Гурханъ былъ сынъ Мергуза, государя Керантскаго: да не произойдетъ неопредѣленности. Дѣтими Худжатуръ-Буюрука⁶⁰ имя было—одному Тогруль طغرول; государи китайскіе положили ему имя Ванъ-ханъ اونگ خان: значеніе Ванъ-хана—государь страны. Другихъ называли⁶¹: Эркэ-кара ارکه قرا⁶², Бай-Тимуръ-тайша بای تیمور تابشی⁶³, Буга-Тимуръ بوقا تیمور⁶⁴ и Шха-Сенгунъ ایلقه سانگون⁶⁵. Шха есть имя, а Сенгунъ⁶⁶ есть «сынъ господина»⁶⁷. Когда его взяли Тангуты⁶⁸ и нашли въ немъ человѣка быстрога въ надлежащей мѣрѣ, то назвали его Джаханъбо جاکبو⁶⁹, т. е. князь страны и достопочтенный князь. Джа جا страна, а ханъбо کبو⁷⁰ достопочтенный⁷¹.

Коротко сказать, когда не стало ихъ отца, Ванъ-ханъ, ко-

⁵⁶ А и В оупц. ⁵⁷ А قوجار بوروبوق, В قوجانو بوروبوق, С قور بوروبوق, چاغور بوروبوق. ⁵⁸ А и Б был. ⁵⁹ А был. ⁶⁰ А خانون بوروبوق, В خانون بوروبوق, С قورچاقور بوروبوق. ⁶¹ В и С оупц. ⁶² С تابتور, В نای نمویانشی, А ارکه قرا. ⁶³ А بای تیمور تابشی, В بوقا تیمور, С بای تیمور. ⁶⁴ А ایلقه, В ایلقه سانگون, С بوقا تیمور. ⁶⁵ А سانگون, В سانگون, С سانگون. ⁶⁶ А и С: прежде таковое имя было سلقوت. ⁶⁷ А سلقوت. ⁶⁸ А جاکبو (جانکیوکر ایدی) С جاکبو کرانداй. ⁶⁹ А جاکبو, В حاکم بر, С حاکمکبو. ⁷⁰ С مکبو. ⁷¹ А и В: Джа... оупц.

тому имя было Тогруль, былъ посланъ на границы страны и ему поручено распоряженіе *توسامیشی*; другіе сыновья Бай-Тимуръ-тайша⁷² и Буга-Тимуръ⁷³ начальствовази вмѣсто⁷⁴ отца. Эркэ-кара убѣжалъ и прибѣгъ къ племени Наиманъ: племя Наиманъ оказало ему помощь, взяли опять страну и отдали ему, а Вань-хана заставили бѣжать и мѣсто его взяли⁷⁵. Въ другой разъ отецъ⁷⁶ Чингизъ-хана подалъ помощь Вань-хану⁷⁷, и, обративъ въ бѣгство Эркэ-кара⁷⁸, отдалъ мѣсто его Вань-хану. Пришелъ опять дядя Вань-хана Гурханъ, обратилъ Вань-хана въ бѣгство⁷⁹ и снова взял его мѣсто. Чингизъ-ханъ подалъ помощь Вань-хану, обратилъ Гурхана въ бѣгство и мѣсто его отдалъ Вань-хану. Наконецъ государство утвердилось за нимъ. Джаханьбо⁸⁰ былъ всегда за-одно съ братомъ своимъ Вань-ханомъ.

Однажды бекъ изъ числа бековъ Буюрубъ-хана *بوبروق*, государя Наимановъ, брата Кушлукъ-хана *كوشلوك*⁸¹, пришелъ вмѣстѣ съ войскомъ — имя ему Куксу Сайракъ *كوكسو سايراق* — и разорили обиталище братьевъ Вань-хана Шха-Сенгупа⁸² и Джаханьбо⁸³ и нѣкоторыя изъ запретныхъ рождъ Вань-хана. Послѣ того⁸⁴ Вань-ханъ далъ войско сыну своему⁸⁵ Сенгуну *سنگون*⁸⁶ и послалъ въ погоню за врагомъ, а у Чингизъ-хана просилъ помощи. Чингизъ-ханъ послалъ Бурджи-нойона *بورجی*⁸⁷, Бургулъ-нойона *بورغول*⁸⁸, Мухули-гована *موغلی کویانک*⁸⁹ и Джилаугэнь-бахадра *جلاوطنان*: этотъ разсказъ будетъ изложенъ въ исторіи.

⁷² С. *تای*. ⁷³ А. *توقا*. ⁷⁴ С. ишли на мѣстѣ. ⁷⁵ С. и мѣсто... оуцъ. ⁷⁶ С. отцу. ⁷⁷ С. оуцъ. ⁷⁸ А и В. Гурхана. ⁷⁹ С. отдалъ мѣсто... оуцъ. ⁸⁰ А. *ابولقنه سنگون*, В. *كوشلك*. ⁸¹ В. *كوشلك*. ⁸² А. *ابولقنه سنگون*, В. *جامكيو*, С. *جامكيو*. ⁸³ В. *كوشلك*. ⁸⁴ А. *ابولقنه سنگون*. ⁸⁵ А. *جامكيو*, С. *جامكيو*. ⁸⁶ А. оуцъ. ⁸⁷ А и В. оуцъ. ⁸⁸ А. *موغلی*. ⁸⁹ А. *بورغون*, В. *بورغون*, С. *بورجی*. ⁹⁰ А. *بورغون*.

Джаханбо⁹⁰ имѣлъ четыре дочери: одну взялъ Чингизъ-ханъ для себя, имя ея Абга-биге *ابیگه بیگی*⁹¹; другую для старшаго сына своего Джучи-хана⁹², имя ея Биктуймишъ-Фужинъ *بیگتوش*⁹³ и еще одну для меньшаго сына Тули-хана, имя ея Сурдуктай-биге *سورقوتنی بیگی*⁹⁴. Она была матерью четырехъ⁹⁵ сыновей: Мѡнкэ-каана, Хубилай-каана, Хулагу-хана и Арикь-буги⁹⁶. И еще дочь онъ отдалъ за сына государя Онгутскаго. Повѣствуютъ, что во время, какъ Чингизъ-ханъ забралъ Онгутовъ⁹⁷ и они покорились, онъ хотѣлъ взять и эту дѣвushку и жениться на ней⁹⁸: сколько ни искалъ⁹⁹, не нашель.

У Вэнь-хана было два сына: имя одному было Сенгупъ *سنکون*¹⁰⁰, т. е. сынъ господина, другому же Уйгуръ *ایغور*¹. У Уйгура¹ была дочь, по имени Дугуръ-хатунъ *دوقور*²: ее онъ (Чингизъ-ханъ) взялъ для Тули-хана, а послѣ него взялъ ее Хулагу-ханъ; она была старшая супруга Хулагу-хана. Братья Дугуръ-хатуны были Сарыджа *سارجه*³ и⁴. Тухтай-хатунъ *توقتی*⁵, занявшая мѣсто и орау Дугуръ-хатуны, была также изъ сестеръ ея. Дочь Сарыджи⁶ Урюкъ-хатунъ *اوروک*⁷ стала супругой Аргунъ-хана, матерью паревича Джаханъ-Харбенда *جهان خربنده*, а Причпизъ *ابریچین*⁸, нынѣ су-

⁹⁰ А *جامکیو*, С *جامکیو*. ⁹¹ В *انقه*, С *انقه*. ⁹² В: хана онуц. ⁹³ А *нікитишъ Фужинъ*, В *нікитишъ Фужинъ*, С *нікитишъ Фужинъ*. ⁹⁴ А *сиртуктунъ бігі*, В *сиртуктунъ бігі*, С *сиртуктунъ бігі*. ⁹⁵ С онуц. ⁹⁶ А *тока*. ⁹⁷ С *хкومتъ*. ⁹⁸ С: жениться на ней онуц. ⁹⁹ В: сколько ни искалъ онуц. ¹⁰⁰ А и В *сенко*. ¹ А *абго*, С *ауфоз*. ² А *догур*, В *догур*. ³ А *сардже*, В *сардже*. ⁴ Во всѣхъ манускриптахъ пропуска. ⁵ А *токути*, В *токути*. ⁶ А *сардже*, В *сардже*, С *сардже*. ⁷ А и В онуц. С *абричпизъ*, В *абричпизъ*, С *абричпизъ*. ⁸ А *абричпизъ*, В *абричпизъ*, С *абричпизъ*.

шествующий, есть братъ Урюкъ-хатуны⁹. Собрание изъ родственниковъ ихъ находилось въ службѣ у Хубилай¹⁰-каана¹¹, и нынѣ дѣти ихъ тамъ находятся: Туктимуръ ^{توقتمور}¹², Ара-Хутга ^{اراقونغه}¹³, Хубила ^{قوبلا}¹⁴. Это упомянутое собраніе есть родъ одного брата Ванъ-ханова, по имени Еди-Хуртага ^{بیدی قورنغه}¹⁵. Дочь Ванъ-хана, рожденную отъ матери Сягуна¹⁶, пожелали для Джучи, сына¹⁷ Чингизъ-хана, но предложеніе не было принято, и поэтому на сердцѣ у него осталось непріятное: имя ея было Джоръ-биге ^{جاور بیگی}¹⁸. Имя дочери Чингизъ-хановой, которую взяли для сына, Сягуна, было Худжинъ-биге ^{قوجین بیگی}¹⁹; потомъ отдали ея Хото-Куркану ^{قونو}, изъ племени Хорласъ, брату матери Чингизъ-хана.

Когда Гурханъ обратилъ Ванъ-хана въ бѣгство, Есукэй-бахадуръ, отецъ Чингизъ-хана, пошелъ на помощь Ванъ-хану, обратилъ въ бѣгство Гурхана, такъ что онъ ушелъ въ страну Тангутъ²⁰ съ человѣками тридцатью и вторично не явился: по этой причинѣ Ванъ-ханъ и Есукэй-бахадуръ вступили въ кумовство²¹. Въ другой разъ Ванъ-хану, какъ было упомянуто, онъ оказалъ помощь въ событіи Эркэ-кара²², и, взявши государство у Эркэ-кара, отдалъ ему.

Когда Ванъ-ханъ воевалъ въ послѣдній разъ съ Чингизъ-ханомъ, былъ разбитъ и бѣжалъ, его схватили²³ полководцы Тянгъ-хана Худусу-Баджу ^{قودوسو باجو} и Тунгъ-Шалъ ^{تنگ شال}²⁴, на дорогѣ²⁵, въ мѣстѣ, называемомъ Нигунъ-усунъ

⁹ А и В اروک. ¹⁰ С опущ. ¹¹ В: у Хубилай-каана опущ. ¹² А и В توقتمور. ¹³ А اراقونغه, В ازاقونغه, С اراقونغه. ¹⁴ А قوبلا, В سنکو. ¹⁵ Бیدی قورنغه, С بیدی قورنغه. ¹⁶ А قوبلا, С قوبلا. ¹⁷ А и В Джучи, сына опущ. ¹⁸ А и В جاور بیگی. ¹⁹ В قوجین بیگی. ²⁰ В Бикготъ. ²¹ С опущ. ²² А и В اوکه قرا. ²³ С опущ. ²⁴ А и В تنگ سال, С: Тянгъ-хана... опущ. ²⁵ А и В опущ.

نكون لوسون²⁶. Такъ какъ они были въ сильной враждѣ, то убили его, а голову его²⁷ отнесли къ Таянгъ-хану²⁸. Онъ не одобрилъ, придирался къ нимъ и сказалъ²⁹: «зачѣмъ вы отрѣзали голову³⁰ такому знатному государю? Слѣдовало привести живымъ». ³¹ Онъ повелѣлъ, чтобъ голову его оправдали въ серебро, и въ некоторое время онъ держалъ ее ради величія, а также³² ради почета, положивъ ее на тронъ свой. Однажды онъ сказалъ той головѣ: «скажи что нибудь.» Рассказываютъ, что (голова) въ томъ положеніи высунула азыкъ наружу изъ рта нѣсколько разъ. Вельможи Таянгъ-хана³³ сказали: «это означаетъ неблагополучіе. Удивительно, если намъ³⁴ не приключится несчастія.» Такъ было.

Оттуда, гдѣ убили его (Вацъ хава), сынъ его³⁵ Сенгунъ³⁶ убѣжалъ съ нѣсколькими людьми. На границѣ страны Монгольской есть городъ, по имени Инъ-шанъ ³⁷ابنشان: онъ прошелъ черезъ него и ушелъ въ страну Тибетъ ³⁸تبت, гдѣ и хотѣлъ остаться. Тибетцы заставили его бѣжать, служители его разсѣлись, и онъ ушелъ оттуда. На границѣ Чина ³⁹چین и Кашгара ⁴⁰کاشغر есть страна, по имени Кушанъ ⁴¹کوشان: тамъ былъ султанъ, по имени Кылыджъ-Кара ⁴²قلاج قرا. Найдя Сенгуна⁴³ въ той странѣ⁴⁴, въ мѣстѣ, называемомъ Джаларъ-Кула ⁴⁵جوار که, онъ убилъ⁴⁶, схвативъ⁴⁷ жену и дитя его⁴⁸, послѣ нѣкотораго времени отправилъ на служеніе Чингизъ-хану и покорился.

²⁶ А ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸

Изъ этого племени было много бековъ во время Чингизъ-хана и Вань-хана. Одинъ бекъ назывался Убджиръ-Куринъ ⁴³ *اوچیر کورین*. Значеніе убджиръ ⁴⁴ есть красный плодъ, къ которому принимаютъ ⁴⁵ и относятъ въ Монголіи красное лицо: лицо ⁴⁶ того бека было красного плода. Это тотъ самый бекъ, который воспретилъ, когда Джамуга-Сэцэнъ *جاموغه ساجان* насмѣхался и потѣшался надъ Чингизъ-ханомъ ⁴⁷. Былъ другой бекъ, по имени Хори Сильюнъ-тайша *قوری سیلیون تابشی* ⁴⁸.

У Вань-хана былъ старшій бекъ, по имени Угутимуръ *اوگونیمور* ⁴⁹. Во время, какъ у Чингизъ-хана была дружба съ Вань-ханомъ, отношенія ⁵⁰ отца къ сыну ⁵¹, и Чингизъ-ханъ ⁵⁰ сидѣлъ называемъ сыномъ предъ Вань-ханомъ ⁵², этотъ упомянутый бекъ садился выше его, зналъ ⁵³ всякое дѣло и слово, бывшее у Чингизъ-хана съ Вань-ханомъ ⁵⁴ и съ нимъ (Чингизъ-ханомъ) имѣлъ дружбу. Когда Чингизъ-ханъ побѣдилъ и низложилъ Вань-хана, сына его Сенгуна и бековъ ихъ, а тѣ, которые не ⁵⁵ были убиты, вошли въ повиновеніе, этотъ Угутимуръ-нойонъ ⁵⁶, опираясь на старую дружбу и полагаясь ⁵⁷ на прежнее согласіе, пришелъ на службу къ Чингизъ-хану: онъ почтилъ и уважилъ ⁵⁸ его. Всѣ старыя и молодыя

⁴³ А *اوچیر کورین*, В *اوچیری کورین*, С *اوچیریتی کورین*.
⁴⁴ А *اوچیری*, В *او*, С *اوچیریتی*. ⁴⁵ В и С овуц. ⁴⁶ В: однажды
روزى ⁴⁷ В овуц. ⁴⁸ А *قوری سیلیون تابشی*, В *قوری*
 С *اوگونیمور* ⁴⁹ А *اوگونیمور*. ⁵⁰ С *اوگونیمور*, С *اوگونیمور*
табши. ⁵¹ С овуц. ⁵² С: отецъ и сынъ. ⁵³ А и В: Вань хана. ⁵⁴ В
 и С: дѣлалъ. ⁵⁵ А и С: говорилъ. ⁵⁶ А овуц. ⁵⁷ В *اوگونیمور*, С *اوگونیمور*
⁵⁸ С овуц. ⁵⁹ В овуц.

внимали словахъ его⁵⁹. Онъ имѣлъ много жень; одну чрезвычайно любилъ⁶⁰. Случайно произошло такъ, что дошла молва, будто Сенгунъ опять уселился въ странѣ Кыргызъ и той окрѣжности: онъ, по пристрастію къ Сенгуну, измѣнивъ, покинулъ домъ и домашнихъ, и пошелъ; продолжительное время брѣжился, не вѣдая пути⁶¹, но Сенгуна не нашелъ. Такъ какъ онъ ушелъ бѣглецомъ, то Чингизъ-ханъ отдалъ любимую его жену Тули-Черби *تولوی چربی*⁶², который былъ старшій бекъ изъ племени Хонгхотанъ⁶³. Этотъ имѣлъ также много жень, но когда взялъ ее, оставилъ другихъ и находилъ счастье съ ней. Послѣ нѣкотораго времени Угунмуръ⁶⁴, не найдя Сенгуна, и не имѣя средствъ, пришелъ на служеніе Чингизъ-хану. Такъ какъ старыя права его были крѣпки и онъ былъ чрезвычайно старъ, Чингизъ-ханъ милостиво⁶⁵ предать заovenію внуу его и благоволилъ сказать: «такому старцу какую вину нельзя простить?»⁶⁶ Тогда Угунмуръ⁶⁷-пойонъ, преклонивъ колѣна, представилъ докладъ⁶⁸: «такъ какъ ты даровалъ мнѣ душу мою, то если еще благоволишь пожаловать мнѣ жену мою, которая есть моя возлюбленная, чрезмѣрная будетъ милость.» Чингизъ-ханъ сказалъ Тули-Черби⁶⁹: «что скажешь⁷⁰? Отдашь ли обратно или вѣтъ?» Тули-Черби⁷¹, получивъ обращеніе Чингизъ-хана,

ونام برومنحنی تاب، ونام پردمنحنی قامت بوده⁵⁹ A
 مرد.⁶⁰ B: Онъ имѣлъ.... огуц. ⁶¹ B и C: не вѣдая пути, огуц. ⁶² A и B
 تولوی چربی، C. تولوی چربی. ⁶³ A قویکقان، B قویکقان، C
 نکنتان ⁶⁴ B کوی. C کو. ⁶⁵ B огуц. ⁶⁶ A и B: а'валозу? ⁶⁷ B
 کوی، C. ⁶⁸ C: сказали. ⁶⁹ A تولوی چربی، B تولوی چربی، C
 تولوی چربی. ⁷⁰ A: сдѣлаешь. ⁷¹ A تولوی چربی، B تولوی چربی، C
 تولوی چربی.

сказалъ: «хотя я также люблю ее, однако какимъ образомъ перейду приказъ?» Онъ отдалъ ее Угутимуру. Чингизъ-ханъ спросилъ у той дамы: «у этихъ бековъ есть нѣсколько супруговъ: какимъ образомъ всякій, берущій тебя, любитъ болѣе всѣхъ супруговъ⁷¹?» Она отвѣчала: «у всѣхъ женщинъ корпусъ тѣла близокъ одинъ къ другому. Такъ какъ мужчина есть распорядитель и повелитель⁷², а жена подчиненная, должна она изыскивать—все, что доставляетъ удовольствіе мужу, то и дѣлать, не идти на противное доволъству мужа, быть единой съ наклопностью его сердца и содержать домъ его по уставу⁷³ желанія сердца его. Когда она будетъ такова, нѣтъ сомнѣнія, что любовь къ ней будетъ болѣе.»

Еще былъ бекъ Хуйду *قويدو*. Во время, когда Ванъ-ханъ возымѣлъ намѣреніе схватить Чингизъ-хана, и конюшіе *اختاجی* Ванъ-хана Бадай *بادای* и Кышыкъ *قىشلىق*⁷⁴ повѣстали Чингизъ-хана, этотъ⁷⁵ Хуйду⁷⁶ отдѣлился отъ Ванъ-хана съ имѣвшеюся у него одною⁷⁷ женою⁷⁸, трехлѣтнимъ сыномъ, однимъ верблюдомъ и однимъ хунгуромъ *هونگور*⁷⁹ (это буланая лошадь), отбывалъ и пришелъ на службу Чингизъ-хану. Такъ какъ онъ оказалъ такую хорошую⁸⁰ искренность, Чингизъ-ханъ повелѣлъ, чтобъ онъ собралъ⁸¹ племя свое Керантовъ и Тонгонтонтовъ⁸² и составилъ сборъ⁸³ одной тысячи. Онъ сдѣлалъ⁸⁴. Сынь его Хуртага *قورتقه*⁸⁵ началъ

⁷¹ В и С оупц. ⁷² А и В *جابك*. ⁷³ С *مروثق*. ⁷⁴ А *قىشلىق*, В *قىشلىق*, С *قىشلىق*. ⁷⁵ А: Чингизъ хана, этотъ оупц. ⁷⁶ А *قويدو*. ⁷⁷ С оупц. ⁷⁸ А: отрадомъ. ⁷⁹ А *هونгур*, В *هونгурон*, С *هونгур*. ⁸⁰ А и В такую хорошую оупц. ⁸¹ А оупц. ⁸² А *مربكفايت*, В *نونكمات*, С *نونكمات*. ⁸³ А и В оупц. ⁸⁴ А и С оупц. ⁸⁵ А *مورنه*.

ствовавъ тысячей. Братъ его Абушка ⁹⁸ایشقا былъ въ службѣ казна самымъ почтеннымъ секретаремъ. —Этотъ Хуйду ⁹⁷имѣлъ двадцать четыре сына: старшаго называли Тукурь-секретарь ⁹⁹توکور. Онъ былъ сотеннымъ бекомъ ¹⁰⁰; приехалъ въ Иранъ на службу Хулагу-хана въ званіи секретара, привезъ для него изъ Багдада казну и имущество и внесъ много золотыхъ монетъ ¹⁰¹بالش. У него былъ сынъ Алинакъ ¹⁰²علیناق: первоначально онъ былъ изъ тысячи Худжура ¹⁰³قوجور, изъ племени Тодаклинь ¹⁰⁴, одного изъ племенъ Мергитскихъ. Въ предшествующее время Худжуръ находился въ тысячѣ дѣда Алинакова ¹⁰⁵ Хуйду ¹⁰⁶. Такъ какъ коренная тысяча Хуйду ¹⁰⁷ и всѣ дѣти его остались тамъ (у казна) въ хаджорахъ ¹⁰⁸هوجاور, а изъ тысячъ войска производилъ подборъ ¹⁰⁹توجور, чтобъ привести въ это государство, то онъ (Хулагу?) вывелъ этого Худжура ¹¹⁰ изъ тысячи Хуйду ¹¹¹, и какъ онъ былъ человекъ быстрый, то онъ поручалъ ему одну изъ тѣхъ тысячъ. Тукуръ ¹¹², сынъ Хуйду ¹¹³, отецъ Алинака ¹¹⁴, былъ также сотеннымъ бекомъ въ его тысячѣ. Когда скончался Худжуръ ¹¹⁵, Алинакъ ¹¹⁶ былъ дитя: Хулагу-ханъ пожаловалъ ту тысячу въ распоряженіе ¹¹⁷توسامبشی Алинаку ¹¹⁸.

Дѣти Алинака ¹¹⁹ были: Куремша-курканъ ¹²⁰قورمشی, Хутула ¹²¹جاودر, Бугдай ¹²²بوغذای, Арпа ¹²³اربه, Джавдуръ ¹²⁴قوتوله.

⁹⁸ А айшча, В یشقا, С айшқа. ⁹⁷ В и С قیدو. ⁹⁹ С نوکوز. ¹⁰⁰ А: брата его называли Абушка: онъ былъ сотеннымъ бекомъ. ¹⁰¹ В и внесъ... онущ. ¹⁰² В علی یناق. ¹⁰³ А بود اقلین, В تود اقلین. ¹⁰⁴ В علی یناق. ¹⁰⁵ А ..هوجاو در. ¹⁰⁶ В قویدر. ¹⁰⁷ А قویدر, С قویدر, В قویدر. ¹⁰⁸ В قوجور, С قوجور, В قوجور. ¹⁰⁹ В قوجور, С قوجور, В قوجور. ¹⁰⁰ А نوکوز, С نوکوز. ¹¹⁰ В قوید. ¹¹¹ А علی یناق. ¹¹² В قوجر, А علی یناق. ¹¹³ В علی یناق. ¹¹⁴ А قورمبشی, С قورمبشی. ¹¹⁵ В онущ. ¹¹⁶ А قورمبشی. ¹¹⁷ А قورمبش. ¹¹⁸ В قوتوله. ¹¹⁹ А قوتوله. ¹²⁰ А اربه. ¹²¹ С بوغذای. ¹²² А جاودر.

Отдѣленіе бековъ, замышлявшихъ и говорившихъ: «послѣ того, какъ Чингизъ-ханъ пойдетъ въ Балджиуна ¹¹ بِالْجَيُونَهْ», они учиняютъ ночное нападеніе на Вань-хана, чтобъ обратить его въ бѣгство, а самимъ сдѣлаться правителями и государями», есть слѣдующее въ раздѣльности:

Даритай-Утджигинъ ¹² دَارِنِي اُونَجِيگِينِ, Алтай-Джубукъ ¹³ التاي جوبوق ¹³, Худжиръ-бикъ ¹⁴ قوجر بيگي, Джамуга-Сэцэнь ¹⁵, Хумъ-Наринъ ¹⁶ قوم نارين, Суэка ¹⁷ سواكي, Бугай-Далу ¹⁸ بوقاي طالو, Хутугуть ¹⁹ قونوقوت. Когда Вань-ханъ узналъ, разорилъ ихъ. Изъ числа ихъ Даритай-Утджигинъ ²⁰, Хумъ-Наринъ ²¹, Саганъ ²² سقابت, изъ племени Керантъ, и Худжинъ ²³ قومينъ изъ числа Килуцгуть ²³, изъ дадей Мумъ-Хонкготана ²⁴ قوم قونگقتان, всѣ присоединились къ Чингизъ-хану; Алтай ²⁵, Худжиръ ²⁶ и Хутугуть ²⁷ ушли къ Таянгъ-хану ²⁸. Они же, возведшіе на Чингизъ-хана подозрѣніе, будто онъ за-одно съ Таянгъ-ханомъ, произвели это движеніе. Когда Чингизъ-ханъ одолѣлъ Таянгъ-хана, всѣхъ ихъ взялъ и убилъ.

Изъ бековъ Сенгуна были Белкэ-бикъ ²⁹ بلکه بيگي и Ту-

¹¹ С بِالْجَوْنَهْ. ¹² А دَارِنِي اُونَجِيگِينِ, В دَارِنِي اُونَجِيگِينِ, С الباي التاي جوبوق. ¹³ А التاي جوبوق, В التاي جوبوق. ¹⁴ А قوجر بيگي, В قوجر بيگي. ¹⁵ С جاموقه ساحان. ¹⁶ А قوم نارين, В قوم نارين, С قوم نارين. ¹⁷ А سوالی. ¹⁸ А بوقاي. ¹⁹ А ائمنگقوت ار دانار. ²⁰ А دَارِنِي اُونَجِيگِينِ, В دَارِنِي اُونَجِيگِينِ, С دَارِنِي اُونَجِيگِينِ. ²¹ А قوم نارين, В قوم نارين, С قوم نارين. ²² А قومن. ²³ А کلکنот, В کلکنот, С قومققتان. ²⁴ А قومкесан, В قومкесан, С کلکنот, کلکنот. ²⁵ А التا. ²⁶ А قوجر, С قوجر. ²⁷ А قونوقوت, В قونوقوت, С قونوقوت. ²⁸ А بلکه بيگي, В بلکه بيگي, С بلکه بيگي.

дагъ **تودان**³⁰: оба они суть тѣ, о которыхъ Чингизъ-ханъ сказалъ, чтобъ изъ обонгъ прислали къ нему съ вассальствомъ: они были товарищи³¹ Сенгуна. Ала-буга **الابوقا** и Давръ **طایر** были также два почтенныхъ бека изъ бековъ Ванъ-хана.

ПЛЕМЯ НАИМАНЪ **نایمان**, КОТОРЫХЪ НѢСКОЛЬКО ПЛЕМЕНЪ.

Это племя было степное: нѣкоторые имѣли жительство въ крѣпкихъ горахъ, а нѣкоторые на степяхъ. Мѣста, въ которыхъ они обитали: Большой-Алтай **بکة التای**³², Каракорумъ, гдѣ Угэдэй-каанъ построилъ въ степи высокій дворецъ, горы Алуй-Сераса **الوی سراس** и Кукъ-Иртыша **کوک اردیش**³³—въ тѣхъ же предѣлахъ обитали и Кавкы — Иртыша-журана **اردیش موران**³⁴, которая есть рѣка Иртышъ **اردیش**³⁵; горы, находящіяся между той рѣкой и страной Кыргызовъ и соединяющіяся съ предѣлами той страны, до нѣсть земель Монгольскихъ, которыя суть страна Ванъ-хана—онъ тамъ обиталъ³⁶, и по этой причинѣ была непрестанно у Наимановъ распря и вражда съ Ванъ-ханомъ³⁷—до страны³⁸ Кыргызовъ и до предѣла степей, соединенныхъ съ страной Уйгуровъ.

У этихъ найманскихъ племенъ были свои почтенные и сильные государи; они имѣли многочисленное и хорошее вой-

³⁰ В **تودان**. ³¹ В **همگی**. ³² **بکة التای**, В **بکی التای**.
³³ А и В **کول اروش**. ³⁴ А **ارویش موران**. ³⁵ А **اروش**, В: Иртыша-рѣка... оуцъ. ³⁶ С: Кыргызовъ, соединяющіеся съ предѣлами той страны, съ нѣстоиъ земель монгольскихъ. и страна. въ которой обиталъ Ванъ-ханъ. ³⁷ В: онъ тамъ... оуцъ. ³⁸ С: съ страной.

ско; обычаи и привычки ихъ были подобны монгольскимъ. Государей ихъ въ древніе дни называли Кушлукъ-хакъ *كوشلوك خان* или Буюрукъ-ханъ *بوبروق خان*³⁹: значеніе Кушлука есть сильный и великій государь⁴⁰. Говорятъ, другая причина назначенія имени Кушлукъ⁴¹ была та, что одинъ государь изъ того племени повелѣвалъ джинами и людьми и былъ всемогущъ до того, что дошлъ молоко у джиновъ, приготовлялъ изъ него кислое молоко, пахтанье и кумысъ и т.д. Потомъ беки сказали: «это грѣшно!» и оставили. Это предлагается въ видѣ анекдота. Значеніе говоримаго⁴² «Буюрукъ» есть: дающій приказъ. Однакоже у каждаго государя ихъ есть другое коренное имя, которое давали ему мать и отецъ.

Беки Таянгъ-хана изъ племени Наимановъ, которые схватили Ванъ-хана въ Нигунъ-усунъ⁴³, когда онъ убѣжалъ отъ Чингизъ-хана, умертвили и принесли голову его къ Таянгъ-хану, а сей не одобрилъ того и, оправивъ ее въ серебро, въ некоторое время держалъ на своемъ тронѣ, какъ изложено въ рассказѣ о вѣтви Керантской, именовался Худусу-баджу⁴⁴ и Тунгъ-шалъ⁴⁵.

Обстоятельства войны между Таянгъ-ханомъ и Чингизъ-ханомъ были таковы: Таянгъ-ханъ послалъ вѣсть къ государю Онгутовъ Алакушъ-Тикину *الاقوش تيكين*⁴⁶, дабы съ нимъ соединился и воевалъ съ Чингизъ-ханомъ. Алакушъ-Тикинъ⁴⁷ отправилъ съ извѣстіемъ къ Чингизъ-хану посла,

³⁹ В *بوبروق*, С *بوروق*. ⁴⁰ С: есть государь великаго племени. ⁴¹ С. Кушлукъ-хана. ⁴² А: употребленаго. ⁴³ А: *اوسون*, В *مکون*. ⁴⁴ А: *پلنگ*. ⁴⁵ А: *قوروسو*, В *قوروسا*, С: *قوروسو*. ⁴⁶ А: *پلنگ*. ⁴⁷ А: *تنگ*, В *тунгъ*, С: *تمکين*. ⁴⁸ А: *سال*, В *سال*, С: *سال*. ⁴⁹ С: Таянгъ-ханъ *تابانک*.

по имени Бурьянъ ⁴⁸بريان, уведомляя его о намѣреніи Таянгъ-хана. Таянгъ-ханъ собралъ огромное ⁴⁹войско ⁵⁰, съ нимъ соединились множество бековъ изъ другихъ племенъ, въ такомъ раздѣленіи:

Тухта ⁵¹توقتا, государь Мергитскій, племени татарскаго.

Алынмаинъ ⁵²البن ماميش изъ старшихъ бековъ Керантскихъ, племени Хатакинъ ⁵³.

Хутуга-беки ⁵⁴قونوغه بيكي, государь Ойратовъ, племени Дурбанъ ⁵⁵.

Улуга Сэцэнь ⁵⁶جاموقه ساجان изъ племени Дзаджиратъ ⁵⁷جامرات племени Салджіутскаго ⁵⁸.

Джамуга-Сэцэнь отдѣлился до сраженія и ушелъ. Хасаръ ⁵⁹قसार построилъ центръ арміи Чингизъ-хана, и они сразились. Нанманы были разбиты, а Таянгъ-ханъ былъ убитъ. Въ этомъ-то сраженіи войско Нанмановъ скользя съ горы Багухунъ ⁶⁰باقوقون. Супругу Таянгъ-хана, по имени Гурбасу ⁶¹کورباسو, которую онъ любилъ, по убіеніи супруга ея, привелъ къ Чингизъ хану, который поналъ ее. Когда Чингизъ-ханъ разбилъ войско ⁶²Нанмановъ и убилъ Таянгъ хана, онъ водрнулъ, въ годъ барса, на предѣлѣ рѣки Онопа ⁶³девятиножное бѣлое знамя, сдѣлалъ великій сеймъ и большой пиръ, и далъ ему имя Чингизъ-ханъ. Послѣ того онъ занялся намѣреніемъ пойманія Буюрукъ-хана, брата Таянгъ-ханова, занимавшагося птичьей охотой: онъ схватилъ его на охотѣ и

⁴⁸ В ⁴⁹بريان, С. ⁵⁰بزبان, С. ⁵¹С овуц. ⁵²Здѣсь оканчиваются варианты рукописи С. ⁵³الرساميش, В. ⁵⁴البن ماميش, А. ⁵⁵توقتا, В. ⁵⁶توقتا, А. ⁵⁷قونوغه بيكي, В. ⁵⁸قونوغه بيكي, А. ⁵⁹قيقس, В. ⁶⁰معين, А. ⁶¹جامرات, В. ⁶²جاموقه ساجان, А. ⁶³دريان, В. ⁶⁴باقوقون, А. ⁶⁵قसार, А. ⁶⁶بالحموت, В. ⁶⁷سالموت, А. ⁶⁸حامرات, В. ⁶⁹لوين, В. ⁷⁰ادين, А. ⁷¹о вуц. ⁷²باقوقون.

умертвить. Кушлукъ и братъ его, оба были съ нимъ, убѣжали и ушли къ рѣкѣ Иртышу⁶³. Кушлукъ въ послѣднемъ сраженіи, которое онъ выдержалъ вмѣстѣ съ Тухта-бикіемъ⁶⁴, когда Тухта-бикі⁶⁵ былъ убитъ, убѣжалъ и ушелъ къ Гурхану кара-китайскому.

Имена бековъ Бююрукъ-хана⁶³ суть въ такомъ раздѣленіи:

Мэдэ Туглуъ *منى توغلون*⁶⁶, который въ первый день сраженія шелъ въ главѣ, но у его лошади развазаясь⁶⁷ поддруга, и войско Чингизъ-хана схватило его.

Куксэку-Сарабъ *کوکسا کوسراق*⁶⁸. Значеніе этого имени есть боль груди. Онъ имѣлъ огромный голосъ. Это онъ разорилъ домъ братьевъ Ванъ-хана.

У Тули-хана была жена, по имени Инхумъ-хатунъ *کینقورم*⁶⁹: она была дочь Кушлукъ-хана, попавшая въ рабство, когда разграбили его. Онъ имѣлъ отъ нея сына, по имени Хутугу *قوتوقو*⁷⁰, который умеръ въ юности. Онъ имѣлъ наложницу, по имени Бексарабъ *بکسارک*⁷¹ изъ племени Напманъ, которая была матерью Мекэ *مکه*⁷². Эта Бексарабъ⁷³ кормила грудью Хубилай-каана, отдавши сына своего Мекэ другой; и по этой причинѣ стала почтенна. Положеніе этого разсказа приведено будетъ въ исторіи и въ повѣсти объ отрасли Тули-хана.

Государя, который былъ царемъ Напмановъ до вражды Чингизъ-хана съ ними, называли Пнанчъ-Екэ-Тука-ханъ

⁶³ A اردش , B اردیس . ⁶⁴ A توقستا بیکی , B توقبا بیکی .

⁶⁵ B توروق . ⁶⁶ A منى توغلون , B میشى توغلون . ⁶⁷ A: лопнулъ .

⁶⁸ A کوکسا وسراق , B کوکسا لوسراق . ⁶⁹ A لسقوم , B لبقور . ⁷⁰ A قوتوقو . ⁷¹ A بکسارک . ⁷² B مکه . ⁷³ A ■ B بکسارک .

ابنانج بکه توکا خان⁷⁶: значеніе иванча ابنанж⁷⁶ есть «вѣрять», ебз бке⁷⁶ есть прозваніе «великій», а Туку-ханъ نوکوخان⁷⁷ въ древности былъ великій государь, котораго вполнѣ уважають Уйгуры и множество племенъ⁷⁸. Говорятъ, что онъ родился отъ дерева. Коротко, этотъ Иванчъ-Екз-Тука-ханъ⁷⁹ былъ почтенный государь; онъ имѣлъ дѣтей: имя старшему собственно было Бай-буга بای بوقه; китайскіе государи дали ему прозваніе Бы-дзо بای زنگ⁸⁰, что по-китайски: сынъ хала⁸¹. (Это прозваніе есть среднее у Китайцевъ. Государи китайскіе давали людямъ прозванія безъ счета и по суетности⁸²: нынѣ они все еще имѣютъ таковой обычай, и прозваній у нихъ весьма много, и степени, соответствующія каждому⁸³ племени каждой страны, чрезвычайно подходящи и гармонируютъ. Они даютъ людямъ такія прозванія, что каждый человекъ знаетъ свою степень и классъ⁸⁴ по мѣрѣ того прозванія, такъ что если случится въ сборѣ сто человекъ, изъ прозваній, которыя даны имъ, будетъ опредѣлено, какова будетъ степень каждаго и гдѣ ему слѣдуетъ сидѣть. Фигуральное употребленіе Китайцевъ не было извѣстно каждому человеку). Его называли Таянчъ-ханъ. — Онъ имѣлъ другаго сына, котораго называли Буюрукъ-ханъ بویروق. Оба брата, по кончинѣ отца, заспорили и повздорили⁸⁵ изъ-за наложницы его, которую онъ любилъ, стали врагами и раздѣлились; нѣкоторые беки и войско присоединились къ сему брату, а нѣ-

انانج ا⁷⁶. ابنانج ملكه توکاخان , ابنانج بلك توکان ا⁷⁶ ,
 В айанч. ⁷⁶ А и В بلکه. ⁷⁷ В یوکوخان. ⁷⁸ В: государь, которому Уй-
 гурь и множество племенъ суть и вполнѣ вѣрять.⁷⁹ А بلکه توخان , В
 ابنانج ملكه بوخان. ⁸⁰ А и В بای رنگ. ⁸¹ В: что.... опущ. ⁸² В
 опущ. ⁸³ А опущ. ⁸⁴ В: предѣлъ и предѣлы. ⁸⁵ А опущ.

которые къ тому; но родовой престолъ имѣлъ Таянгъ-ханъ, который былъ старше. Жилище его было по близости степей, а жилище Буюрукъ-хана въ нагорьяхъ, о которыхъ было упомянуто. Они были чрезвычайно дурны другъ съ другомъ. Отецъ ихъ еще при жизни понялъ изъ темперамента и природы ихъ расположеніе къ раздору и возмущенію и сказалъ: «мнѣ извѣстно, что Буюрукъ-ханъ никогда не будетъ жить въ согласіи⁸⁵, если только Таянгъ-ханъ хоть нѣсколько дней будетъ занимать мое мѣсто. Буюрукъ-ханъ подобенъ верблюду⁸⁶, который не сдѣлаетъ движенія до тѣхъ поръ, пока волкъ не съѣстъ половины его ляжки.» Окончательно это такъ было:

Таянгъ и Буюрукъ имѣли много сраженій, и въ битвахъ Чингизъ-хана съ Вань-ханомъ каждый изъ нихъ велъ распрю отдѣльно, ни которому не оказывая ни помощи, ни вспоможенія, какъ приведено въ исторіи. Во все продолженіе, какъ не было согласія между Чингизъ-ханомъ и Вань-ханомъ, хотя они имѣли войны съ племенемъ Наимановъ, не могли покорить его⁸⁷; послѣ того, какъ Чингизъ-ханъ повончилъ дѣло Вань-хана, онъ воевалъ Таянгъ-хана⁸⁸, Буюрукъ-хана и племена Наимановъ, и, какъ было упомянуто, разбилъ ихъ, избилъ и сталъ спокоенъ сердцемъ со стороны ихъ.

Изъ племенъ, близкихъ съ Наиманами, и которыхъ юрты соединялись съ ихъ юртами, было племя Бикинъ بيکين⁸⁹. Государю ихъ имя было Гадеръ-Буюрукъ قادر بوروبق: «га-деръ», т. е. весьма могущественный. Монголы, такъ какъ этого имени не знаютъ, говорятъ Гецеръ-ханъ قاجر⁹⁰; есть нѣкоторый изъ медикаментовъ монгольскихъ, который нынѣ

⁸⁵ В: Буюрукъ-ханъ никогда... опущ. ⁸⁶ А: лъву. ⁸⁷ В они не были покорены. ⁸⁸ В опущ. ⁸⁹ А بيکين, В سيکين. ⁹⁰ А قاجر.

называютъ гецерь ³⁰قادر; въ древности имя его было гадерь قادر, т. е. сильное лекарство, государи и этотъ Гадерь-Буюрукъ-ханъ ³¹. Отцы его были больше ³²государей отцовъ Ванъ-хана, Таянгъ-хана и другихъ государей найманскихъ и керантскихъ, сильнѣе и почтеннѣе ихъ: послѣ итѣотораго времени упомянутые государи стали сильнѣе ихъ.

Чингизъ-ханъ присоединилъ то племя Бикинъ ³³ къ племени Онгутъ ³⁴ и далъ имъ общія кочевки. Онъ бралъ дѣвушекъ изъ племени Бикинъ для рода своего, а также далъ бекамъ онгутскимъ; дѣвушки ихъ и найманскія славилась красотой и совершенствомъ. Дѣти Гадерь-хана суть, которые во время Чингизъ-хана ³⁵.....

Въ этомъ государствѣ изъ племени Бикинъ нѣтъ болѣе одного-двухъ человѣкъ.

ПЛЕМЯ ОНГУТЬ ^{انگوت}.

Во время Чингизъ-хана и прежде того эти племена Онгутскія состояли въ числѣ войскъ и приверженцевъ китайскаго государя Алтанъ-хана ^{التان}. Они суть отдѣльное племя, похожее на Монголовъ; были въ числѣ четырехъ тысячъ кибитокъ. Государи китайскіе, которыхъ называютъ Алтанъ-ханъ, для охраненія страны своей отъ племенъ монгольскихъ, керантскихъ, найманскихъ и степняковъ той окрестности, возвели стѣну, которую Монголы называютъ онгу ^{انگو}, а по-турецки бугурга ^{بوقورقه} ³⁶, отъ береговъ моря Джурджійскаго ^{جورجه} до берега рѣки Хара-мурень ^{قواموران} ³⁷, которая находится между Китаемъ, Чинномъ ³⁸ и М.чнномъ, и въ повн-

³⁰ ^ا قادر. ³¹ В: государи, этого Гадерь Буюрукъ-ханъ. ³² ^ا ارمينه. ³³ ^ا بيكي, В: بيكي. ³⁴ ^ا انگت, В: انگت. ³⁵ ^ا صرف, В: صرف. ³⁶ ^ا بوقورقه, В: بوقورقه. ³⁷ ^ا قوامون. ³⁸ В: онц.

нующихся имъ странахъ Тангутъ⁹⁹ и Тибетъ, или въ одномъ мѣстѣ не остается прохода. Первоначально ту стѣну вручили этому племени Онгутъ, которымъ дали совѣтъ *جانكى*¹⁰⁰ и обязательство охранять ее.

Глава и вождь Онгутовъ въ вѣкъ Чингизъ-хана былъ *افروش* *نيکين* Хоринъ *افروش نيکين* Алакушъ Тикинъ Хоринъ *افروش نيکين*¹: Алакушъ есть имя, а Тикинъ-хоринъ *قورى*² прозвание. У него втайнѣ была склонность и пристрастіе къ Чингизъ-хану. Во время, какъ Таянъ-ханъ найманскій³ вступилъ во вражду и распрю съ Чингизъ-ханомъ, и послалъ къ Алакушъ-Тикину, чтобъ онъ былъ съ нимъ заодно и воевалъ съ Чингизъ-ханомъ, Алакушъ повѣстилъ Чингизъ-хана о томъ событіи, какъ отчасти было сказано въ главѣ о вѣтви Наймановъ и изложеніе того придетъ въ исторіи. Послѣ того, когда Чингизъ-ханъ напалъ на области Китайскія, Алакушъ имѣлъ досаду на Алтанъ-хана, и по этому предалъ Чингизъ-хану Дербендъ (узкій проходъ). По этой причинѣ онъ весьма его пожаловалъ и повелѣлъ дать ему дочь. Алакушъ сказалъ: «я старъ, я имѣлъ⁴ брата, по имени Есуи *يسوى*⁵, который былъ государемъ; когда не стало его, сына его, по имени Шикунъ *شیکون*⁶ Алтанъ-ханъ⁷ увезъ малымъ дитятей *بنوانجنای*⁸ въ Китай. Развѣ вы дали бы эту дочь ему, чтобъ онъ пришелъ?» Чингизъ-ханъ повелѣлъ: «возможно.» Алакушъ-Тикинъ⁹ тайно послалъ въ племяннику, чтобъ онъ пришелъ. Онъ прибылъ и когда достигъ селенія Гендукъ *کندوک*,

⁹⁹ *افروش* ¹ *نيکين*, *جانكى* ¹⁰⁰ *بيکون*, *سکون* ¹ *افروش* ² *نيکين* *قورى* ³ *افروش* *نيکين*, *سکون* *قورى* ⁴ *بيکون*, *سوى* ⁵ *شیکون*, *بنوانجنای* ⁶ *شیکون*, *الناس*, *البان* ⁷ *شیکوى* *بنوانجنای*, *بيکون* ⁸ *بيکون*, *بيکون* ⁹

которое тамъ близко, беки дали и отца его послали къ нему и сказали: «прибытіе твое не есть дѣло, посланку дядя твой Алакушъ тебя уѣдетъ. Сблаговоли подождать, пока мы его уходимъ.» Шикю¹⁰ остановился; тѣ беки умертвили Алакушъ-Тикина¹¹. Тогда Шикю¹² пришелъ и привязался къ служенію Чингизъ-хану. Онъ далъ ему дочь свою Алагай-биге الاقای بیکی¹³, которая была младше Угэдэй-каана и старше Экзвойона بکه¹⁴. Послѣ того его называли Алагай-биге. Тогда Чингизъ-ханъ повелѣлъ: «приведите тѣхъ убійцъ, которые умертвили¹⁵ этого нашего свата Алакушъ-Тикина¹⁶, чтобъ наказать ихъ¹⁷. Шикюй¹⁸ преклонилъ колѣна и представилъ докладъ, что «всѣ Онгуты, составивши между собою совѣтъ, убили¹⁹ его: если всѣхъ ихъ уѣдете, какая ему (Шикюю) польза будетъ?» Чингизъ-ханъ повелѣлъ, что «если это такъ, то пусть приведутъ того человѣка²⁰, который былъ причиною бѣды и убійствъ»²¹. Когда его представили, Чингизъ-ханъ повелѣлъ умертвить его вмѣстѣ съ родомъ его.

Алагай-биге²² родила отъ Шикю²³ сына, по имени Негудай نکودای²⁴: ему дали дочь Тули-хана, которая была женою Мѣнкэ-каана и старше Хулагу-хана; но у него дѣтей не было.

Изъ той исторіи ихъ еще обнаружилось то, что изъ рода Чингизъ-ханова даютъ дѣвухекъ племени Онгутъ и отъ нихъ берутъ; посредствомъ этого мать Аргунъ-хана Гаймышъ-хатунъ قایش была изъ племени Онгутъ.

¹⁰ А سکو, В شیلو. ¹¹ А نکس, В بیکی. ¹² А شکو. ¹³ А и В الاقای سکی. ¹⁴ А и В بکه. ¹⁵ В: приведите того убійцу, который умертвилъ. ¹⁶ А سکی. ¹⁷ В: его. ¹⁸ А سکوی, В شدکوی. ¹⁹ А: чтобы убить. ²⁰ В انکس. ²¹ А опущ. ²² А и В سکی. ²³ А сکو, В сіко. ²⁴ А нкодай.

Собрание беков и старшинъ, извѣстныхъ изъ этого племени: во время Чингизъ-хана былъ тысячный бекъ изъ нихъ, по имени Айтукъ ²⁵ *ایتوقا*; во время же пришествія въ эту землю Чинтимуръ ²⁶ *چینتیمور*, который пришелъ передъ этимъ вмѣстѣ съ Бисиль-нойономъ ²⁷. Сыновья Чинтимура ²⁸ суть Кучтимуръ ²⁹ *کوجنیمور*, губернаторъ Харезма, и Онгу-Тимуръ ³⁰ *انگونیور*, у котораго сыновья Юсуфъ ³¹ *یوسف* и Күру-буга ³² *قوروبوقا*. Дѣтей Кучтимура въ Харезмѣ много, и онъ давалъ дочерей государямъ. Сынъ Юсуфа, по имени Макуръ ³³ *ماکور*, находится у Тухтая ³⁴ *توقتای*, а сынъ Күрубуги ³⁵ — здѣсь.

Разсказъ о Чинтимуръ и дѣтяхъ его былъ таковъ: прежде того, какъ Хулагу-ханъ пришелъ въ Иранъ, Угэдэй-ханъ послалъ вождемъ войска, ради начальствованія и повелѣванія, бека изъ кости Добоуъ ³⁶, которые суть вѣтвь изъ Керантовъ; имя его Бисиль-нойонъ ³⁷; нынѣ остался изъ рода его Туглукъ-кушчи ³⁸, братья и родственники. Упомянутый Чинтимуръ пришелъ съ нимъ служителемъ; и еще пришли вмѣстѣ съ нимъ Күль-Пуладъ ³⁹ *کول بلاد*, изъ племени Накмановъ, бывшій отцомъ Бисура-стольника ⁴⁰ *بیسور* и Бисура ⁴¹ *بیسور* судьей, и Куркузъ ⁴² *کورکوز*, бывшій изъ Уйгуровъ, секретаремъ. Изъ дѣтей Куркуза были Кутлукъ-буга ⁴³ *قنلو قبوقا*, Яйлакъ-буга ⁴⁴ *بابلاغ بوقا* и другіе братья; дѣти Кутлукъ-буки ⁴⁵ суть Уйгуръ-бай ⁴⁶ *لویغور بای* и Газанъ-бахадуръ ⁴⁷ *غازان*,

²⁵ В *ایتوقا*. ²⁶ А *چینтیمور*, В опущ. ²⁷ А *مشیل*, В *سسل*. ²⁸ А *چین*. ²⁹ *قوریتوقا*. ³⁰ А *ایتوقа*. ³¹ А *ایتوقа*. ³² А *ایتوقа*. ³³ А *макур*. ³⁴ А *туктай*. ³⁵ А *күрубуга*. ³⁶ А *добоу*. ³⁷ А *бисиль*. ³⁸ А *туглюк*. ³⁹ А *күль-пуладъ*. ⁴⁰ А *бисур*. ⁴¹ А *бисур*. ⁴² А *куркузъ*. ⁴³ А *кутлукъ-буга*. ⁴⁴ А *яйлакъ-буга*. ⁴⁵ А *кутлукъ-буки*. ⁴⁶ А *уйгуръ-бай*. ⁴⁷ А *газанъ-бахадуръ*.

которые нынѣ существуютъ. Когда не стало Чинтимура, Бисиль-войонъ⁴³ приказалъ⁴⁴ Куркузу⁴⁵, чтобъ онъ шелъ на службу къ каану и представилъ докладъ о томъ событіи. Кулбуладъ⁴⁶ сказалъ Бисиль-войону⁴⁷, что его не слѣдуетъ посылать, что есть Уйгуръ, что онъ этого дѣла не сдѣлаетъ и ради своихъ дѣлъ оставить. Бисиль-войонъ⁴⁸ не послушалъ и отправилъ Куркуза. Когда онъ пришелъ на службу къ каану, степень Чинтимура баскакство⁴⁹ земли Франской взялъ для себя. Когда онъ пришелъ, сынъ Чинтимура Онгу-Тимуръ⁵⁰ вступилъ съ нимъ въ споръ, отправился къ каану, взявъ мѣсто отца своего и привелъ съ собою посломъ бека Аргуна ارغون. Когда онъ достигъ сюда, Куркузъ сказалъ: «мы двѣ бараньихъ головы въ одинъ котелъ не войдемъ.» Въ этихъ переговорахъ оба⁵¹ они отправились на службу къ каану и обнаружили вражду. Беку Аргуну, который приходилъ посломъ ради Онгу Тимура⁵², также попала въ мозгъ страсть къ правленію и начальствованію, и они оба отдали ему степень свою.

Послѣ того однажды Куркузъ шелъ по мосту; туда пришелъ изъ пажей супруги⁵³ Джагатая, по имени Сартакъ-Куджоръ كجاور⁵⁴ سرتاق. Они вступили въ разговоръ. Куркузъ сказалъ: «кто ты?» Тотъ отвѣчалъ: «Сартакъ-Куджо⁵⁵.» Куркузъ⁵⁶ сказалъ: «и я Куджо»⁵⁷. И вставилъ скверное слово. Сартакъ сказалъ: «развѣ я не могу доложить на тебя?» Куркузъ сказалъ: «кому ты на меня доложишь?» Джа-

⁴³ А *مينسيل*, В *ميسيل*. ⁴⁴ А: сказалъ и приказалъ. ⁴⁵ В *کورکوزا*.
⁴⁶ А *کللااد*, В *کللاو*. ⁴⁷ А *بانسيل*, В *ميسيل*. ⁴⁸ А *دشيل*, В *ميسيل*.
⁴⁹ А *باتفاق*, В *باسعاق*. ⁵⁰ А *انکوت*, В *انکوت*. ⁵¹ А *огуц*. ⁵² А *ایکو*.
⁵³ В: изъ пажей супруги. ⁵⁴ В *سرتاق کجاور*. ⁵⁵ А *سرتاق کجار*.
⁵⁶ В *سرتاق کجاو*. ⁵⁷ А *کجاو*, В *کجاو*.

гатая незадолго передъ тѣмъ не стало. Сартакъ-Куджо пере-
сказалъ то происшествіе супругѣ Джагатаю, которая чрезвы-
чайно разсердилась, послала къ Угэдэй-хану и велѣла дола-
жить. Каанъ повелѣлъ указомъ схватить его и набить ему
ротъ землей. Куркузь, до полученія того извѣстія, достигъ
Хорасана; услышавъ, что ѣдетъ посланный для взятія его,
убѣжалъ въ Тусъ *طوس* въ разрушившееся укрѣпленіе⁵⁸.
Посланный привезъ указъ, чтобъ Тутлукъ⁵⁹, сынъ Бисилъ-
нойона⁶⁰, схватилъ Куркуза. Три дня онъ осаждалъ, и съ
обѣихъ сторонъ сражались. Онъ его схватилъ, заковалъ и
вручилъ посламу, чтобъ его увезли. Заключивъ его въ тем-
ницу, набилъ въ ротъ земли и умерилъ⁶¹. Послѣ того намест-
ничество и губернаторство Прана утверждено за бекомъ Ар-
гуномъ.

ПЛЕМЯ ТАНГУТЬ *تنگوت*⁶².

Это племя болѣе обитало въ городахъ и селахъ, однако
они имѣли⁶³ большое войско и чрезвычайно воинственное,
и съ Чингизъ-ханомъ и родомъ его имѣли много войнъ⁶⁴.
Главу и государя ихъ называли Дуягъ-Шадургу *دوینگ شادورغو*⁶⁵.
Въ странѣ Тангутъ много владѣнія, по бокамъ имѣетъ много
городовъ, укрѣпленныхъ селеній, крѣпостей и горъ. Вся эта
страна стоитъ у большой горы, которая находится передъ
ней; ее (гору) называютъ Инъ-шанъ *انگشان*⁶⁶. По сторо-

⁵⁸ А: въ два разрушившихся укрѣпленія. ⁵⁹ А и В *توبدای*. ⁶⁰ А
نشیل, В *نسل*. ⁶¹ А: посламу. Его увезли; заключивъ въ темницу и
набилъ въ ротъ земли, (каанъ?) умертвилъ его. ⁶² А *سکتوت*. ⁶³ В: со-
ставляли. ⁶⁴ В: были родъ его войны. ⁶⁵ А *دوینگ شادورغو*, В *دوینگ*
شادرغو. ⁶⁶ А *انگسای*, В *کسای*.

накъ той страны находится Китай; Нанкiасъ ⁶⁷ تنكياس, Мачинъ ⁶⁸ مزى и Чингъ-Тимуръ ⁶⁹ چينگتيمور, который есть сынъ ⁷⁰, обитають близъ той страны. Во время Угэдэй-каана тамъ была армія и во время Хубилай-каана была послана. Прежде этого Монголы называли его (Тибетъ) Кашинь ⁷¹ قاشين. Когда скончался Хашинъ ⁷² قاشن, сынъ Угэдэй-каана, отецъ Хайду ⁷³, имя Хашинъ стало запретное قوريق, и съ того времени опять называютъ страну Тангутъ ⁷⁴: и нынѣ также называется этимъ именемъ.

Во время Чингизъ-хана и Угэдэй-каана нѣсколько разъ ходили въ ту страну и посылали войска; такъ какъ они (Тангуты) были воинственное и сильное племя, они производили возстанія и воевали; наконецъ покорились. Потомъ опять возстали. Въ первый разъ, когда Чингизъ-ханъ взялъ большую часть племенъ мергитскихъ, онъ пошелъ войной на ту страну въ годъ быка, соответствующій 601 году. Въ тѣхъ предѣлахъ была большая и твердая крѣпость, по имени Лики ⁷⁵ ليكى и большой городъ Аса-Кинкелусъ ⁷⁶ اسا کينکلوس. взяли его и разрушили. Вторгнувшись въ страну, онъ гналъ множество верблюдовъ, находившихся въ тѣхъ предѣлахъ. Послѣ того въ третій годъ, который есть годъ зайца и называется ⁷⁷ تولي ييل, Чингизъ-ханъ занялся осенью и зимой, съ огромнымъ войскомъ и многочисленными воинами, войною въ той странѣ и очищеніемъ ея: большую часть завоевалъ.

⁶⁷ А سکياس, В. بيکياس. ⁶⁸ А مزى, В. منزى. ⁶⁹ А چينگتيمور, В. چينگتيمور. ⁷⁰ А пропускъ, В: который есть... оуцъ. ⁷¹ А и В: Монголы называли Хашинъ. ⁷² А قاشن, В. قاشن. ⁷³ В: отецъ Хайду оуцъ. ⁷⁴ А بيگوت. ⁷⁵ А ليكى. ⁷⁶ А اسا کينکلوس, В. اسا کينکلوس. ⁷⁷ А оуцъ.

Въ четвертый годъ, который былъ *مورين بيل*, т. е. годъ лошади, Чингизъ-ханъ дѣломъ находился въ становищѣ своемъ⁷⁸, а осенью направился туда, взялъ большой городъ, называемый Арикъ *لریق*⁷⁹; каждое мѣсто, гдѣ были бунтовщики и крѣпости⁸⁰, всѣхъ привелъ въ покорность и завоевалъ; даровавъ государству справедливость, онъ пожелалъ дочь государя ихъ Лунгъ-Шадургу⁸¹, и для охраненія государства оставилъ тамъ правителя и войско⁸². Такъ какъ онъ вознамѣрился напастъ на страну Таджиковъ *تازیك*⁸³, пришелъ въ становище свое въ годъ *تاقیر بیل*, который есть годъ курицы. Прошло нѣкоторое время. Онъ услышалъ, что государь Тангута опять возсталъ. Онъ воспызалъ ревностію къ отмщенію, и такъ какъ онъ уже состарѣлся, и ему было извѣстно и пестивно, что близокъ моментъ перехода (въ иной міръ), то онъ созвалъ дѣтей, бековъ и ближнихъ и окончилъ завѣщаніе и разсужденіе⁸⁴, которое имѣлъ относительно государства, государя⁸⁵, короны, престола, арміи и завѣта дѣтямъ⁸⁶. Осенью того же года⁸⁷ напалъ съ войскомъ на Хашанъ: тамошній государь Лунгъ-Шадургу принесъ извиненіе, что «я испугался и сдѣлалъ дурное: если мнѣ дастъ отсрочку, приметь меня въ сыновья и покланяется въ томъ, я выйду наружу.» Чингизъ-ханъ поклялся и далъ ему отсрочку на определенное продолженіе: въ промежутокъ онъ захворалъ и положилъ завѣщаніе, что, когда онъ скончается, это событіе пусть не обнаруживаютъ, плача и воплей не производятъ, дабы врагъ не пзвѣстился и вышелъ⁸⁸ наружу по определенному обѣщанію; пусть всѣхъ возьмутъ и произведутъ всеоб-

⁷⁸ В: въ становищѣ и большую часть покорилъ. ⁷⁹ А *لری*. ⁸⁰ В: гдѣ была крѣпость. ⁸¹ В *کونک*. ⁸² В опущ. ⁸³ В *تازیک*. ⁸⁴ В опущ. ⁸⁵ В. и дѣтей. ⁸⁶ А *ما هزارین سال*, В *وییرانه سال*. ⁸⁷ В: *мыши*.

шее избиеніе. Весной въ годъ *فوقای بیل*, который есть годъ собаки, Лунгъ-Шадургу³⁰ вышелъ наружу: его со всѣми обитателями преданъ мечу мщенія и взяли государство. Ящикъ съ Чингизъ-ханомъ принесли въ ставовище въ началѣ года свиньей, предались печальнымъ обрядамъ, и событіе стало извѣстно.

Изъ этихъ Тангутовъ было много бековъ: изъ числа ихъ Чаганъ нойона *چغان*³⁰, когда ему было пятнадцать лѣтъ, Чингизъ-ханъ привелъ и воспиталъ какъ сына, такъ что его звали пятымъ сыномъ. Онъ начальствовалъ большой тысячею Чингизъ-хана. Въ тотъ вѣкъ было такъ постановлено и обычно, что хотя бы тысяча была большая, однако болѣе тысячи человекъ въ ней³¹ не было. Та тысяча была всѣ люди, принадлежавшіе ставовищамъ и³² Чингизъ-хану. Всякая подвода *انقرجاتق*³⁴, подать *قلان*, раціонъ *شوسون*³³, повинность *انقرجاتق*³⁴, дары *ارغیمی*³⁵ и прочее, которое даютъ всему войску, уплачивались тысячѣ Чингизъ-хановой и тѣмъ, которые принадлежали къ собственной его особѣ, всѣхъ по справедливости, и все давали по слову Чаганъ-нойона³⁶. Во время Угадэй-каана, онъ (каанъ) поставилъ этого Чаганъ-нойона³⁷ главой всѣхъ войскъ, которые находились на границѣ Китая, присоединивъ къ тому губернаторство Китая, до такой степени, что царевичи и беки, обитавшіе въ тѣхъ предѣлахъ, всѣ состояли въ его повелѣніи. Былъ³⁸ другой бекъ, Буда-нойонъ *بوده* по имени, котораго Чингизъ-ханъ также привелъ изъ

³⁰ В- *كونك*. ³⁰ А *چغان*, В *چغان*. ³¹ В- Человекъ въ ней онъ.
³² В- и его гелгечствъ. ³³ А и В *شوسون*. ³⁴ А *انقرجاتق*, В *انقرجاتق*.
³⁵ А *ارغیمی*, В *ارغیمی*. ³⁶ А *ачхан*, В *ачхан*. ³⁷ А *ачхан*, В *ачхан*.
³⁸ В *ачхан*.

Тангута: онъ начальствовалъ императорскою сотнею. Когда же Чагаш-нойонъ⁹⁹ былъ занятъ и откомандированъ къ дѣлу, тысячей его начальствовалъ этотъ Буда¹⁰⁰-нойонъ: онъ былъ старшимъ бекомъ двора Буртэ-Фужинь, и онъ вѣдалъ еще¹ три другихъ двора². Аджу-зонтиконосець³ *لجو* и сынъ его Тогруджа⁴ *طغرجه* были изъ этого племени. Собственно событіе и разсказъ этотъ таковы:

Его привели изъ Тангута плѣнникомъ на тринадцатомъ году возраста. Онъ пасъ въ ордѣ стадо быковъ. Однажды Чингизъ-ханъ гналъ дикаго звѣря: увидѣлъ его. Онъ положилъ⁵ шапку на верхъ палки, на службѣ своей стоялъ и дѣлалъ чашку. Чингизъ-ханъ спросилъ: «что ты дѣлаешь и что это такое?» Онъ отвѣчалъ, что «я Тангутецъ-дитя, принесенное изъ расхищенія, и тоскую отъ одиночества⁶. Я положилъ шапку на верхъ палки и говорю: изъ двухъ насъ одинъ будетъ старшій. Шапка на высотѣ лучше, почему я долженъ служить.» Чингизъ-хану то слово его⁷ понравилось, и такъ какъ онъ видѣлъ въ немъ способности и слѣды прямоты⁸, привелъ его въ большой дворъ свой къ Буртэ-Фужинь и велѣлъ заняться воспитаніемъ его. Такъ какъ счастье было помощникомъ его, онъ достигъ степени сотеннаго бека, а потомъ сталъ бекомъ царской тысячи. Во время Угэдэй-каана, когда государство Китайское совершенно завоевано и подчинилось, (Угэдэй) вручилъ ему въ одинъ разъ тѣ страны и войско, въ томъ государствѣ бывшее, все⁹.

⁹⁹ А *خان*. ¹⁰⁰ В овуц. ¹ А *عمو*. ² В. тысячей его... овуц. ³ *لجو*. ⁴ *طغرجه*. ⁵ А: сдѣлалъ. ⁶ В *ازيبا*. ⁷ В овуц. ⁸ В такъ какъ... овуц. ⁹ А овуц.

ПЛЕМЯ УЙГУРЪ *لويغر*.

По причинѣ, изложенной во введеніи этой книги, когда Угузъ, сынъ Кара-хана, сына Днѣ-бакуя, сына Абульджихана Яфеса, сына Нуха — миръ ему! — за то, что исповѣдалъ единство Бога, имѣлъ битвы и войны съ дядями, братьями и двоюродными братьями¹⁰, нѣкоторые изъ нихъ подали ему помощь, другихъ же онъ побѣдилъ и завоевалъ государства. Онъ устроилъ великій сеймъ, обласкалъ родственниковъ, бековъ и воиновъ и положилъ отдѣленію родственниковъ, присоединившихся къ нему, имя Уй-гуръ *اوی غور*: значеніе этого слова по-турецки есть соединяться вмѣстѣ и оказывать помощь. Имя это усвоили всему тому отдѣленію, вѣтви, дѣтямъ и роду ихъ. Такъ какъ у нѣкоторыхъ изъ этихъ племенъ существуетъ у каждаго своя причина, то они получили другое имя: Карлукъ, Калачъ, Кыпчакъ и другія. Имя Уйгуръ утвердилось за ними, и по этой гипотезѣ все Монголы суть отъ рода ихъ. Несомнѣнно, что, по причинѣ большаго продолженія, обстоятельство вѣтвей племенъ и колѣна ихъ не сдѣлалось извѣстно на столько, чтобъ корень каждаго изъ¹¹ ихъ былъ поименованъ и отличенъ: по этой причинѣ ихъ вообще полагаютъ безъ противорѣчія предъдущему, вѣтвью изъ Турокъ. По этой причинѣ, хотя описаніе ихъ вошло въ описаніе вѣтви Угузовой, необходимо приходится повторить его въ этой главѣ о племенахъ, подобныхъ Туркамъ, въ томъ видѣ, какъ излагаютъ Уйгуры. Такъ какъ повѣсти и обстоятельства ихъ чрезвычайно обширны, и другія событія и религіозныя матеріи ихъ, такъ какъ описано и изложено въ ихъ книгахъ, составили отдѣль-

¹⁰ А: племянниками. ¹¹ А: каждаго изъ.. огуз.

ную исторію и имѣютъ быть приведены въ аппендиксѣ этой благословенной исторіи, то въ этомъ мѣстѣ цитируется отчасти повѣствованіе изъ того, что оказывается относящимся къ вѣтви¹².

Повѣствуютъ, что въ странѣ Уйгурской есть двѣ чрезвычайно высокія горы: имя одной Букрату-Бузлукъ **بوقراتو بوزلوق**¹³, имя другой Ашкунлукъ-Тенгиримъ **اشقون لوق**¹⁴: гора Каракорумъ **قراقوروم** находится между этихъ двухъ горъ; городъ, который построилъ каанъ, тоже¹⁵ называютъ по имени той горы. Къ югу отъ тѣхъ двухъ горъ есть гора, называемая Кутъ-гора **قوت طاق**; въ округѣ тѣхъ горъ въ одномъ мѣстѣ есть десять рѣкъ и еще въ одномъ мѣстѣ девять рѣкъ. Въ древніе дни жилище уйгурскихъ племенъ находилось на тѣхъ двухъ¹⁶ бассейнахъ, горахъ и степяхъ; тѣхъ, которые находились на десятирѣчьи, называли Унь-Уйгуръ **اون ايغور**; а тѣхъ, которые были на девятирѣчьи—Тукузъ-Уйгуръ **توقوز ايغور**¹⁷. Тѣ десять рѣкъ называются Унь-Орхонъ **اون اورقون**¹⁸. Имена ихъ суть въ такомъ раздѣленіи:

Ишкуль **ايشكل**¹⁹, Утигеръ **اونبىگر**²⁰, Тукыръ **توقير**²¹, Уркандуръ **ورقندر**²², Тулулоръ **تولور**²³, Бадаръ **بادار**, Адаръ **ادر**²⁴, Учъ-Табинъ **اوع تاين**²⁵, Камланджу **قملانچو**²⁶, Утигемъ **اونبىگان**²⁷.

¹² А: сунд. ¹³ **بوقراتو** А, В **بوقراتوبولوق**. ¹⁴ А **لسعون لوق**. ¹⁵ А **онущ**. ¹⁶ В **онущ**. ¹⁷ В **اونبىگر** А. ¹⁸ **اشكل** А, В **ايشكل**. ¹⁹ **اوشکل** А, В **اوشکل**. ²⁰ **اونبىگر** А, В **اونبىگر**. ²¹ **توقير** А. ²² **ورقندر** А. ²³ **تولور** А. ²⁴ **ادر** А, В **ادر**. ²⁵ **اوع تاين** А. ²⁶ **قملانچو** А, В **قملانچو**. ²⁷ А **اونبىگان**, В **اونبىگان**.

На перыхъ трехъ рѣкахъ находились девять племень, на четырехъ — пять, а тѣхъ, которые были на Камланджу²⁸, которая есть девятая (рѣка), называютъ племя Унгъ *اونگ*; тѣхъ, которые находятся на Утигэнтъ²⁹, которая есть десятая, называютъ племя Каханъ-Ати *قهن اتى*³⁰. Кромѣ этихъ племень было сто-двадцать-два племени въ той окружности, но имена ихъ неизвѣстны. Прошли года и вѣка, что у тѣхъ племень уйгурскихъ не было назначено государя и главы. Во всякое время изъ каждой общины одинъ становился по преобладанію³¹ вождемъ своего племени. Послѣ того все общины тѣхъ племень, для управленія дѣлами, составили со-вѣтъ: «вамъ нѣтъ другаго средства, кромѣ безусловно-властнаго государя, повелѣвающаго всеи, и нѣтъ другаго выхода.» Все единогласно и по взаимному своему удовольствію избрали именуемаго Мѣнкэ-бай *منكوبای* изъ племени Ишкуль³², который былъ разумнѣйшій между племенами. Дали ему прозваніе Шъ-Штырпръ *ابل ابلتيرير*³³. И еще избрали одного, одареннаго способностью, изъ племени Урбандуръ³⁴, которому дали прозваніе Куль-Шркинъ *كول ايركين*. Обоихъ ихъ поставили государями всехъ племень; родъ ихъ царствовалъ въ продолженіи ста лѣтъ. Удивительныя обстоятельства и рѣдкія происшествія, которые они разсказываютъ, и нѣкоторые изъ религіозныхъ принциповъ, которые они имѣютъ, написаны и упомянуты съ должнымъ изъясненіемъ, по мѣрѣ разсказа о нихъ въ исторіи, которая изложена отдѣльно въ главѣ объ Уйгурахъ, составляя аппендиксъ этой исторіи.

Техническое употребленіе Уйгуровъ въ эти послѣдніи

²⁸ *اونگ* *اونگان*, в *اونگان*. ²⁹ *قهن اتى*, в *قهن اتى*. ³⁰ *قهن اتى*, в *قهن اتى*. ³¹ *قهن اتى*, в *قهن اتى*. ³² *قهن اتى*, в *قهن اتى*. ³³ *قهن اتى*, в *قهن اتى*. ³⁴ *قهن اتى*, в *قهن اتى*.

времени было таково, что государя своего они называли идикуть *یدی قوت*³⁵, т. е. господи́нь счастья. Въ вѣкъ Чингизь-хана идикутомъ былъ Бурчакъ *باروجق*³⁶. Когда Гурь-ханъ сключилъ побѣдилъ область Мавераннахръ и Туркестанъ, Идикуть принялъ его повиновенія. Сей послалъ ему наместника, по имени Шадкъмъ *شادکم*³⁷. Такъ какъ онъ сталъ силею, то распростеръ десницу тиранства на Идикута, беконъ и племена уйгурскія, и потребовалъ частныя³⁸ имущества. Они разсѣялись отъ него. Въ этихъ обстоятельствахъ пришло извѣстіе, что Чингизь-ханъ окладѣлъ страну Китайскую и послѣдовательно достигла молва о силѣ и могуществѣ его. Идикуть далъ сигналъ, чтобъ наместника уходилъ въ селеніи, по имени Караджу *قراچو*³⁹, а къ Чингизь-хану на службу отправилъ посланни именуемыхъ Катамышъ-Ката *قتالمش قتا*⁴⁰, Омарь-угулъ *عمر اوغول* и Татары *تاتاری*⁴¹, съ объявленіемъ вражды съ Кара-Китаемъ и въ обнаруженіе подданства и повиновенія ему. Чингизь-ханъ обласкалъ пословъ и далъ приказъ прийти Идикуту. Онъ повиновался приказанію, получилъ разные роды благосклонности и пожалованіе и возвратился. Во время побѣдоноснаго похода на Кушлукъ-хана, онъ (Идикуть), по приказу, пошелъ съ пятьюстами человекъ и оказалъ мужественные подвиги; послѣ того онъ воротился, въ силу разрѣшенія, сопутствуемый своими людьми и свитою⁴². Когда Чингизь ханъ шествовалъ на Таджикивъ *تازیک*⁴³, сей (Идикуть), по сдѣланному распоряженію, двинулся съ войскомъ своимъ, сопутствовалъ царевичамъ Джагатаю и Угэдэю, оказалъ стараніе при взятіи Отрара

³⁵ A *یدی قوت*. ³⁶ B *باروجق*. ³⁷ B *شادکم*. ³⁸ A *نامتوجه*, B *نامتوجه*. ³⁹ B *قراچو*. ⁴⁰ A и B *قتالمش قتا*. ⁴¹ A и B *تاتاری*. ⁴² A: Во время побѣдоноснаго... оуцъ. ⁴³ A *تازیک*, B *تازیک*.

اترار; послѣ того въ сообществѣ бековъ Тарбая ⁴⁴ ترباي, Бисура ⁴⁵ بيسور и походной провизіи онъ отправился къ Чингизь-хану и въ тѣ предѣлы. Когда Чингизь-ханъ прибылъ въ коренный свой юртъ въ главную орду и повелѣлъ походъ въ Тангутъ, Идикуть отправился изъ Бишбалыка ⁴⁶ بيش باليق, по силѣ указа, съ войскомъ на службу Чингизь-хана ⁴⁷. Посредствомъ сихъ похвальныхъ услугъ онъ приобрѣлъ умноженіе благосклонности: Чингизь-ханъ назначилъ ему дѣвучку изъ числа своихъ дочерей, но окончаніе того, по причинѣ катастрофы съ Чингизь-ханомъ, пошло въ отлагательство. Онъ (Идикуть) пришелъ въ Бишбалыкъ ⁴⁸. По восшествіи Угэдэй-каана на ханскій престолъ, онъ пожаловалъ ему, по обязательству указанія отцовскаго, Алтунь-биге ⁴⁹ التون بيكي, но, прежде соединенія съ нимъ, Алтунь-биге ⁵⁰ умерла, и послѣ нѣкотораго времени онъ назначилъ ему Аладжи-биге ⁵¹ الاجى بيكي, но, прежде врученія ея, Идикуть скончался. Сынъ его Кншманъ ⁵² كشمين пошелъ на службу каана, сталъ идикутомъ ⁵³ и повялъ Аладжи-биге. Вскорѣ его не стало. Братъ его Салынди ⁵⁴ سالندی, по силѣ указанія Туракина-хатунъ ⁵⁵, занялъ мѣсто брата, сталъ идикутомъ и былъ чрезвычайно уважаемъ и почитаемъ. Другія обстоятельства ихъ, которыя случились въ эти вѣка, каждое въ своемъ мѣстѣ имѣетъ быть изложено, если угодно Богу. Женщины и беки, бывшіе и сущіе изъ этого племени, которые почтены и извѣстны, суть тѣ, которые упоминаются.

⁴⁴ Въ А при-
бадено: по причинѣ того рода событія Чингизь-ханъ шествовалъ. ⁴⁵ В:
онъ (Идикуть)... опущ. ⁴⁶ В: ⁴⁹ В: ⁵⁰ В: ⁵¹ А: ⁵² А и В: ⁵³ А: ⁵⁴ В: ⁵⁵ В:

ПЛЕМЯ БЕКРИНЪ ⁵⁴بكرين.

Ихъ также называютъ Мекринъ ⁵⁵مكرين. Жилище ихъ находится въ странѣ Уйгуристанъ въ брѣвнхъ горахъ. Они не Монголы и не Уйгуры. По той причинѣ, что они имѣютъ родину въ брѣвнхъ горахъ, ходятъ хорошо въ гору и всѣ ходки по скаламъ ⁵⁶قباجى. Ихъ была тысяча; они подчинились Чингизъ-хану и оказали повиновеніе; вождь и главноначальствующій ихъ состоялъ на службѣ Чингизъ-хану. Такъ какъ страна ихъ близка къ предѣламъ улуса Хайду, Хайду ихъ взялъ и поставилъ въ члено своихъ. Беконъ ихъ въ то время былъ именуемый Джинанчъ ⁵⁷جینانچ.

Въ вѣкъ Чингизъ-хана предводитель ихъ привелъ дочь и отдалъ ему; Чингизъ-ханъ взялъ ее и очень любилъ; имя ея Мукай-хатунъ ⁵⁸موکای; но дѣтей отъ нея не имѣлъ. Повелѣніе Чингизъ-хана было таково, чтобъ племя Мекринъ представляло своихъ дѣвушекъ: всякую, которой имя будетъ одобрено, онъ беретъ для себя или для дѣтей. По смерти Чингизъ-хана эту хатунъ понялъ Угэдэй-каанъ и любилъ ее болѣе другихъ женъ, такъ что онѣ завидовали ей. Джагатай также любилъ эту Мука-хатунъ ⁵⁹, и прежде, чѣмъ ему стало извѣстно, что ее понялъ Угэдэй-каанъ, онъ послалъ вѣсть, что изъ матерей отъ (Чингизъ-хана) ⁶⁰отца дайте мнѣ эту Мука-хатунъ. Угэдэй-каанъ отвѣчалъ, что «я ее понялъ; если бы прежде этого пришла вѣсть, я бы отправилъ къ тебѣ. Если есть страсть къ другой, я дамъ тебѣ.» Джагатай сказалъ: «желанная моя та была; такъ какъ нѣтъ ея, другой я не желаю.» Каанъ также не имѣлъ дѣтей отъ этой хатуны. Супруга Хашима

⁵⁴ А بكرين, В مكرين. ⁵⁵ В مكرين. ⁵⁶ А قباجى. ⁵⁷ А جینانچ, В خينانچ. ⁵⁸ А موکای, В موکا. ⁵⁹ А и В аронускъ.

قائين, бывшая матерью Хайду قابدو, была изъ племени Меркрий имя ея Себкпна سبکینه⁶⁰. Изъ этого племени были отряды съ Хузагу-ханомъ и здѣсь на нихъ возлагалось хожденіе по скаламъ и по горамъ⁶¹.

ПЛЕМЯ КЫРГЫЗЪ قيرقيز⁶².

Кыргызъ и Кемъ-Кемджиуть⁶³ суть двѣ страны, одна съ другой соединенныя, и каждая составляетъ область. Кемъ-Кемджиуть⁶³ есть большая рѣка. Съ одной стороны та страна имѣетъ Монголію, одна граница на рѣкѣ Селенгѣ⁶⁴, гдѣ обитали племена Тайджиуть⁶⁵; одна сторона къ большой рѣкѣ, называемой Ангора-мурень انكوره موران⁶⁶, къ предѣламъ страны Шбиръ-Сибирь⁶⁷, и одна сторона къ мѣстамъ и горамъ, гдѣ обитали племена Наиманъ. Племена Хори⁶⁸, Баргутъ⁶⁹, Тухатъ⁷⁰, Байлукъ بایلوق⁷¹, которыя суть нѣкоторыя монгольскія племена и которыя обитали въ Баргуджинъ-Тукумъ⁷², также близки къ этой большой странѣ.

Въ этой странѣ много городовъ и селеній, много и степняковъ. Прозваніе государей ихъ есть Иналъ اينال⁷³, хотя они имѣютъ другое имя. Что есть почтенно и славно изъ той страны, родъ того поспитъ имя Еди یدی⁷⁴, а государь тамъ былъ⁷⁵. Имя другой страны было Еди-Урунъ یدی اورن⁷⁶, а государя тамъ называли Урусъ-

کوہ , کوہ بقاجی و کوہ روی ا 61 . یسکینه , سبکینه ا 60 . سلینکۀ ا 64 . کم کجیوت ا 63 . قرقیز ا 62 . بقاجی و کوہ روی . انکوره موران , انکوت موران ا 66 . یاسجیوت , یاسجیوت ا 65 . قومات ا 70 . ترغو , برعود ا 69 . ابرسیر . ا 67 . بورقوجین قولوم , برقومین قوروم ا 72 . بایلوق , بایلوک ا 71 . یدی اورن , یدی اورن ا 76 . یدی اورن , اینال ا 73 . یدی اورن , یدی اورن ا 75 .

иналь *اوروس اينال*⁷⁷. Чингизь-ханъ въ годъ *نوليل*⁷⁸, который есть годъ зайца и соответствуетъ 603 году, отправилъ къ этимъ двумъ государямъ послани Албана *البان*⁷⁹ и Тутра *توقره*⁸⁰ и приглашалъ покориться. Они послали съ изъявленіемъ покорности⁸¹ трехъ бековъ изъ своихъ, по имени Урукъ-Шажу *اوروق ايجو*⁸², Шибкь-Тимуръ *البيک تيمور*⁸³ и Айкаракъ *ايفراق*⁸⁴, съ которыми приславъ вѣстать⁸⁵, и приняли подданство. Послѣ двѣнадцати лѣтъ, въ годъ барса *بارس بيل*, когда одинъ Тумэть, который занималъ Баргуджинъ-Тукумъ⁸⁶, и Байлукъ⁸⁷, возстали, по той причинѣ, что они были близки къ Кыргызамъ, покорили ихъ. Потребовали (Монголы у Кыргызовъ) войска: они не дали и возмутились. Чингизь-ханъ послалъ въ ихъ сторону сына своего Джучи-хана съ войскомъ⁸⁸. Вождь ихъ, по имени Буга *بوغا*⁸⁹ пошелъ въ авангардъ и обратилъ въ бѣгство Кыргызовъ и отъ осмой рѣки воротился. Когда прибылъ Джучи-ханъ, рѣка Кемъ-Кемджиютъ⁹⁰ была покрыта льдомъ; онъ перешелъ по льду, покорилъ и подчинилъ ихъ и возвратился.

ПЛЕМЯ КАРЛУКЪ *قارلق*.

Хотя описаніе этого племени приведено было въ вѣтви Угузовой, и такъ какъ они ходили во время Чингизь-хана въ присутствіе его, рассказъ о нихъ приведенъ въ новѣство-

⁷⁷ А = В *اوروس اينال*. ⁷⁸ А = В *بولي*. ⁷⁹ В *البان*. ⁸⁰ А = В *توقره*, В *اوروق ايجو*. ⁸¹ А = В *هولجاميشي*, В *هولجاميشي*. ⁸² А = В *اوروق ايجو*. ⁸³ А = В *البيک تيمور*. ⁸⁴ А = В *ايفراق*. ⁸⁵ А = В *بارقوجين توکوم*, В *بارقوجين توکوم*. ⁸⁶ А = В *باشونقو*, В *باشونقو*. ⁸⁷ А = В *بابلук*. ⁸⁸ А = В *تولون مقدم*, В *تولون مقدم*. ⁸⁹ А = В *بوغا*. ⁹⁰ А = В *کم کعبوت*.

заніи о немъ, однако здѣсь также кое-что упоминается о вѣтви ихъ. Въ вѣткѣ Чингизъ-хана правителемъ и государемъ Карлуковъ былъ именуемый Арсланъ-ханъ *ارسلان*. Когда Чингизъ-ханъ отправилъ къ тѣмъ предѣламъ Хубила-нойна⁹¹ *قوبلا* изъ племени Беруласъ, Арсланъ-ханъ покорился и пришелъ къ Хубилѣ. Чингизъ-ханъ далъ ему дѣвухну изъ рода своего и повелѣлъ, чтобъ его называли Арсланъ сартскій *ارسلان سرتاقنى*⁹², т. е. Таджикъ, и сказалъ: «какимъ образомъ можно называть его Арсланъ-ханъ?»

ПЛЕМЯ КЫПЧАКЪ *قپچاق*.

Причина упоминанія въ этомъ мѣстѣ Кыпчаковъ, уже описанныхъ въ вѣтви Угузовой, есть таже самая, что приведена у Карлуковъ. Предводитель Кыпчаковъ въ то время и во время Чингизъ-хана, бекъ изъ племени Кыпчаковъ по имени Кунджекъ *كونجک*⁹³ былъ главнымъ зонтиконосцемъ его. Онъ имѣлъ сына, по имени Камармишъ-Кулджи *قمرميش قولى*⁹⁴; однажды его отправили въ посольство на службу государя Ислама — да продлится его царствованіе! — Они суть изъ рода государей кыпчацкихъ.

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ.

ОПИСАНІЕ ПЛЕМЕНЪ ИЗЪ ТУРКОВЪ, КОТОРЫХЪ ПРОЗВАНІИ ВЪ ДРЕВНЕЕ ВРЕМЯ БЫЛО МОНГОЛЪ И ОТЪ КОТОРЫХЪ ЯВИЛОСЬ МНОЖЕСТВО ПЛЕМЕНЪ, КАКЪ ИМѢЕТЪ БЫТЬ ИЗЛОЖЕНО.

Нѣкоторые рассказы о нихъ имѣютъ прійти въ исторіи Дубунъ-Баява⁹⁵ и Агунъ-Гоа⁹⁶. Эти племена монгольскія се-

⁹¹ A и B *قوبلا*. ⁹² A *سرتاقنى*, B *سرياقنى*. ⁹³ B *كونجک*. ⁹⁴ A *ديون بايان*, B *ديون بايان*. ⁹⁵ A *هوس قولى*, B *قمرميش قولى*. ⁹⁶ A *الان قولقوا*, B *دوتور بايان*.

стоятъ изъ двухъ отдѣловъ: Монголь-Дорлигинь⁹⁷ и Монголь-Нирунъ⁹⁸; искомое Монгола Дорлигинь есть — Монголь престонародный; а искомое Нируна⁹⁹ то, что оныя является отъ корня, т. е. отъ рода и крестца Алунъ-Гоа. Тотъ разсказъ вѣдомъ и извѣстенъ у Монголовъ.

ОТДѢЛЪ ПЕРВЫЙ.

тѣ, которыхъ называютъ монголь-дорлигинь¹⁰⁰.

Они суть коѣва и племена, народившіяся отъ остатковъ монгольскаго племени, Нукуза *نکوز*¹ и Кыяна *قیاں*², которые ушли въ Эргэнэхонъ *ارکنه فون*: они были прежде времени Дубунъ-Баяна³ и Алунъ-Гоа.

ОТДѢЛЪ ВТОРОЙ.

тѣ, которыхъ называютъ нирунъ⁴.

Они суть племена, которые явились отъ рода Алунъ-Гоа, по кончинѣ супруга ея Дубунъ-Баяна⁵. Алунъ-Гоа была изъ племени Хорласъ, которое есть одна вѣтвь изъ Монголовъ-Дорлигинь: ова, по мнѣнію и изъясненію Монголовъ, по кончинѣ супруга ея, забеременила отъ свѣта и родила трехъ сыновей: тѣ, которые суть отъ рода тѣхъ сыновей, называются Нирунъ⁴, что значитъ чистый крестецъ, и изъ указанія на этотъ крестецъ явно, что они явились отъ свѣта. Эти племена, происходяція отъ рода Алунъ-Гоа и сыновей ея, дѣлятся на три отдѣла въ такомъ раздѣленіи:

⁹⁷ А и В *درکن*. ⁹⁸ В *بیرون*. ⁹⁹ В *بیرون*. ¹⁰⁰ А *درلکسن*, В *بیرون*. ¹ В *نکور*. ² В *قیان*. ³ А *دویون*, В *دیو*. ⁴ В *بیرون*. ⁵ А *دویون*, В *دوتو*.

Первый суть тѣ, которые происходятъ изъ рода Алунъ-Гоа, до шестаго рожденія его, который есть Хабуль-ханъ قبل. Все это собраніе дѣтей, внуковъ и рода ихъ называютъ вообще Нирунъ⁴; братьевъ Хабуль-хана и родъ ихъ также называютъ Нирунъ⁴.

Второй. Хотя они суть Нируны, однако ихъ называютъ Кыіотъ قيات⁵. Они суть отдѣленіе, которое явилось отъ шестаго рожденія Алунъ-Гоа, отъ рода Хабуль-хана.

Третій. Тѣ, которыхъ, хотя они изъ племени Нирунъ и Кыіотъ и рода Алунъ-Гоа, и родились отъ шестаго потомка ея по прямой линіи Хабуль-хана, называютъ Кыіотъ Борджинъ⁷, и происхожденіе ихъ есть таково, что они народились отъ внука Хабуль-хана Есукэй-бахадуръ, отца Чингизъ-ханова.

Описаніе и вѣтвь, которые явились отъ этихъ трехъ отдѣловъ, имѣютъ быть приведены въ раздѣльности и изложеніи.

ЧЕТВЕРТОЙ ГЛАВЫ ПЕРВЫЙ ОТДѢЛЪ.

Описаніе племенъ турецко-монгольскихъ, которыхъ называютъ Дорлигитъ и которыя суть⁸ колѣва и племена, рожденныя отъ рода Нукуза и Кыма, вышедшихъ изъ Эргэнэхола, и бывшія прежде времени Дубулъ-Баала и Алунъ-Гоа.

По причинѣ, изложенной въ введеніи къ этой благословенной книгѣ, монгольскія племена были родъ изъ племенъ турецкихъ; типъ и говоръ⁹ ихъ подобны одинъ другому и близки. Всѣ тѣ племена суть изъ рода Яфеса, сына Нуха-пророка¹⁰—миръ ему!—его называли Абулджа-ханъ, и онъ

⁴ В бирон. ⁵ А قيات, В برقيات. ⁷ А برجین, В برخبین.
⁸ В: колѣва колѣвъ. ⁹ А: произваніе. ¹⁰ А: онъ.

былъ предокъ всѣхъ вообще племень турецкихъ. Однако такъ какъ прошли отдаленная эпоха и долгое время, и являло много дней по причинѣ множества событій¹¹, а у Турокъ не было ни книгъ, ни письма; то они не могли сохранить исторію четырехъ-пяти тысячъ лѣтъ, не имѣютъ достоверной древней исторіи, развѣ кромѣ нѣкоторыхъ преданій, которыя суть ближе къ настоящему времени, дошли до нихъ путемъ послѣдовательности, и они объяснили тѣ предметы дѣталь.

У этого племени юртъ и мѣста соединялись вмѣстѣ, и было опредѣлено, откуда докуда былъ юртъ каждаго. Всѣ юрты ихъ суть отъ предѣловъ страны Уйгуръ до предѣловъ Китая и Джурджэ, въ странѣ, которую нынѣ называютъ Монголіей. Описание тѣхъ мѣстъ, имена и объясненіе ихъ было прежде. То племя, которое издревле называли Монголами, почти за 2000 лѣтъ ранѣе¹² приняло во вражду и оппозицію съ другими турецкими племенами, и есть рассказъ отъ почтенныхъ слово-надежныхъ о конечной распрѣ и войнѣ, что другія племена побѣдили Монголовъ и такъ ихъ избили, что не осталось отъ нихъ кромѣ двухъ мужчинъ и двухъ женщинъ. Тѣ два семейства изъ страха врага, убѣжали и пошли къ трудному мѣсту, вокругъ котораго были горы и лѣсъ, и со всѣхъ сторонъ не было другой дороги, кромѣ одной узкой и дурной, по которой можно было дойти туда съ чрезвычайною трудностью и трудомъ. Среди тѣхъ горъ было поле, наполненное злаками: имя того мѣста было Эргэнэхонъ ارگنه قون (Хонъ—значитъ горный поясъ, а Эргэнэ—барьеръ¹³), т. е. крутой хребетъ; а имя тѣхъ двухъ людей было Нукузъ نکوزъ и Кыянъ قیانъ.

¹¹ В: множества. ¹² А за 2,000... ош. ¹³ А: Хонъ... ош.

Они и потомки ихъ остались тамъ годы, и посредствомъ соединенія и довольства размножились: каждая вѣтвь ихъ стала опредѣлена и извѣстна похъ какимъ нибудь именемъ и прозваніемъ, и стала родомъ *لوماق*. Умакъ есть то, что происходитъ отъ опредѣленной кости и колѣна. Тѣ умаки вторично развѣтвились¹⁴. Нынѣ у монгольскихъ племенъ такъ утверждено, что тѣ, которые явились отъ этихъ вѣтвей, имѣютъ болѣе одинъ къ другому отношенія родства и они суть Монголы Дорлигны. Слово Монголь первобытно было Мунг-улъ *مولک اول*, т. е. угнетенный и тупой *فرو مانده و سادہ دل*. Въ монгольскомъ языкѣ Кыянь *کیان* есть сильный потокъ, текущій съ верху горы внизъ къ землѣ, крутой и быстрый: такъ какъ Кыянь былъ богатырь, храбрѣецъ и чрезвычайно¹⁵ мужественъ, это слово положили ему именемъ; Кыиотъ есть множественное число отъ Кыянь. Тѣхъ, которые изъ его рода сѣтъ ближе къ его корню, въ древности называли Кыиотъ¹⁶. Когда они среди той горы и лѣса стали многочисленной толпой, пространная долина широкаго помѣщенія стала для нихъ тѣсна, и явилось затрудненіе; они взаимно совѣщались, чтобъ прекраснымъ распоряженіемъ и превосходнымъ мѣщеніемъ выйти вонъ, открытіемъ выхода изъ той брѣпкой дефилен и тѣсной цитадели. Они нашли въ той горѣ¹⁷ мѣсто, гдѣ былъ желѣзный рудникъ, въ которомъ постоянно расплавляли желѣзо; единодушно собравшись, набрали изъ лѣсу множество дровъ и угля харварами¹⁸, убили семьдесятъ головъ лошадей и быковъ, кожу съ нихъ сняли, сдѣлали кузечные мѣха; положивъ изобильно дровъ и углей въ томъ базисѣ горнаго пояса¹⁹, такъ устроили дѣло, что

¹⁴ В: и стала родомъ... оуц. ¹⁵ В оуц. ¹⁶ В *کیان*. ¹⁷ В оуц. ¹⁸ В: и у.ли харварами оуц. ¹⁹ В: горныхъ повозокъ.

тѣми семьюдесятью большими жѣлами одновременно дули, пока тотъ поясъ не расправился, много желѣза изъ него вышло и показалась дорога. Они жироу откочевали и пришли изъ тѣхъ дефилей на широкія мѣста степныя. Говорятъ, что тѣ жѣла раздувала коренная вѣтвь, относящаяся къ Кыяну, и еще дули жѣла тѣ племена, которыя извѣстны по Нукузу, и племя Урянхитъ, которое изъ нихъ вѣтвей. Нѣсколько другихъ племень имѣютъ притязаніе на раздуванье жѣловъ, однако эти упомянутыя племена не считаютъ ихъ говорящими истину, и такъ изъясняютъ, что племя Хонкиратъ, состоящее изъ нѣсколькихъ вѣтвей, положеніе о которомъ²⁰ придетъ послѣ, и которое происходитъ отъ этого Нукуза и Кыяна, явившихся въ Эргэнэхонѣ, вышло вонъ, прежде другихъ, безъ совѣта и совѣщанія, такъ что потоптали ногами очаги и огни другихъ племень. Тѣ племена имѣютъ вѣрованіе, что боль въ ногахъ у племени Хонкиратскаго, которая извѣстна, происходитъ отъ той причины, что они, не согласясь съ другими, вышли вонъ прежде и безъ страха повергли подъ ноги пищу²¹ и очаги. Всѣ Монголы, которые здѣсь находятся и которые видѣли Эргэнэхонѣ, изъясняютъ, что это крѣпкое мѣсто, однако не до такой крайности: цѣль расплавленія пояса была та, чтобъ отыскать другое имя и дорогу²².

Такъ какъ Дубунъ-Баянъ²³, супругъ Алунъ-Гоа²⁴, и Алунъ-Гоа, изъ рода Хорласъ, состоятъ въ соотношеніи съ Чингизханомъ, какъ изъяснено, то по сей причинѣ они не забываютъ расплавленія желѣза той горы и кузнечества, и въ ночь²⁵, которая бываетъ первою новаго года, есть такой обы-

²⁰ В آن دم ²¹ آن قوم ²² В огуз. ²³ نام را راهی ²⁴ А и В: супругъ Алунъ-гоа изъ рода Алунъ-гоа ²⁵ В دیون ²⁶ سبب

чай у рода Чингизъ-ханова: приводятъ толпу кузнецовъ, приготавливаютъ наковальню и уголь, разогрѣваютъ нѣсколько желѣза, положивъ на наковальню, колотятъ молотомъ, дѣлаютъ полосы и изъявляютъ тѣмъ благодарность.

Хотя по причинѣ, которая была изложена, въ древнюю эпоху называли тѣхъ племень Кыіотъ, однако послѣ Дубунъ-Баяна, такъ какъ отъ нихъ явилось множество племень, вѣтвей и колѣвъ, каждое колѣво пошло съ особеннымъ именемъ и прозваніемъ. Прозваніе Кыіотъ возвеличилось отъ нихъ; но послѣ того шестой потомокъ Алунъ-Гоа, которому имя было Хабуль-ханъ, имѣлъ шесть сыновей, и такъ какъ всѣ они были молоды, великіе, почтенные и царевичи, то снова²⁶ прозваніе ихъ стало Кыіотъ. Съ этой поры нѣкоторые потомковъ и родъ его называли Кыіотъ, въ особенности именовали Кыіотомъ дѣтей одного сына его Бартанъ-бахадуръ, который былъ дѣдъ Чингизъ-хана²⁷. У этого Бартанъ-бахадуръ былъ старшій сынъ, по имени Мэнггету-Кыянъ مونگتو قيان²⁸. Мэнггету²⁹ значить «человѣкъ, у котораго много родниковъ.» Онъ имѣлъ на шеѣ большую родинку и былъ великій молодецъ; множество Кыіотовъ, нынѣ находящихся въ странѣ Дешти-Кыпчакъ, суть изъ рода его двоюродныхъ братьевъ и родственниковъ его. Хотя Чингизъ-ханъ, отцы его и братья, по упомянутому значенію³⁰, суть изъ племени Кыіотъ, однако дѣтямъ Есукэй-бахадуръ, который былъ отецъ Чингизъ-хана, стало прозваніе Кыіотъ-Борджигинъ³¹: они суть и Кыіоты и Борджигины. Борджигинъ въ турецкомъ азыкѣ есть человѣкъ, имѣющій сѣрые глаза, и цвѣтъ ихъ склоняется къ

²⁶ В опущ. ²⁷ В: въ особенности... опущ. ²⁸ А مونگتو و قيان, В مونگتو قيان. ²⁹ А مونگتو, В مونگتو. ³⁰ В: по упомянутому значенію опущ. ³¹ А بورجیغین, В بورجیغین.

желтому. Они были весьма храбрые, чрезвычайно отважные и молодые, так что о мужестве их составили пословицу. Так как у тех племен у одних съ другими происходила война, то они искали у этих обязательства, прибѣгали за помощью, и давали дары и подарки, требовали помощи от силы и могущества их и съ помощію и пособіемъ²² их одолевали и низлагали сильныхъ враговъ. То, что извѣстно у Монголовъ о состояніи племенъ ихъ, есть отчасти приведенное здѣсь.

Отъ нихъ явились, по имѣющему быть приведену способу, множество племенъ. Цѣль обилія и длинноты рѣчи въ описаніи тѣхъ племенъ и племенъ Нирунъ есть Чингизъ-ханъ: они суть всѣ отъ одного и отъ рода тѣхъ двухъ упомянутыхъ чловѣкъ, которые были въ Эргэнэхонѣ и тамъ долгое время народили и наплодили, и отъ нихъ явились вѣтви и колѣна: ту толпу называютъ Монголь-Дорлингъ²³. Отъ дѣтей и потомковъ ихъ явилось множество племенъ. Нѣкоторыя племена суть тѣ, кои явились отъ рода Дубунъ-Баяна²⁴ и Алунъ-Гоа, и они развѣтвились на множество отдѣловъ, какъ будетъ положено во второмъ и третьемъ отдѣленіяхъ.

Прежде этого во время Чингизъ-хана и имениаго рода его были беки²⁵ изъ этихъ двухъ племенъ Нукуза и Кыана; нынѣ въ Иранскомъ государствѣ Джорджи جاوری²⁶, беки тысячный, дѣти котораго Хара فرا и Субай سوبای²⁷ суть тысячные беки изъ племени Нукуза, и изъ тысячи²⁸, которой прежде сего, во время Абаги-хана, начальствовалъ Джокуръ²⁹ изъ племени Джалапръ, бывший изъ рода Мухули-

²² В общ. ²³ А درلکس, В درلکس. ²⁴ А دیون. ²⁵ В общ. ²⁶ А جاوری. ²⁷ А سوبای. ²⁸ В: въ тысячѣ. ²⁹ А جاوقر.

Гована⁴⁰. Это племя Нукузово многочисленно, однако нѣтъ⁴¹ славныхъ и почтенныхъ. Изъ племени Нурунъ⁴² есть вѣтвь, которую называютъ Нукузь *نکوز*⁴³. Она явилась отъ Кенду-Чипо *کندو چینه*⁴⁴ и Улукчинъ-Чипо *الکچین چینه*⁴⁵, которые оба суть дѣти Дзарга Линь-хума *جرقه لینگقوم*⁴⁶, взявшаго жену брата Тумена-хатунъ *تومنه*. Она родила отъ него двухъ сыновей: родъ и династію⁴⁷ ихъ называютъ Чипо *چینه*⁴⁸, а также Нукузь *نکوز*. Люди, знающіе хорошо тѣ племена и вѣтви ихъ, поставляютъ различіе и раздѣленіе между обоями Нукузами: тѣ Нукузы, которые происходятъ отъ дѣтей Кенду-Чипо⁴⁹ и Улукчинъ-Чипо⁴⁹ и другія племена и родъ Дзарга-Линь-хума⁵⁰, которые произошли отъ другихъ женъ, суть всѣ предки племенъ Тайджіютъ⁵¹, и изложеніе о нихъ будетъ приведено въ вѣтви Тайджіютъ⁵¹. Такъ какъ племя Нукузь и Кыманъ отвѣтвились отъ нихъ послѣ истребленія древняго племени монгольскаго, то описаніе ихъ находится отдѣльно въ началѣ исторіи. Необходимое же изъ описанія тѣхъ предшествующихъ обстоятельствъ, которыя не стали извѣстны въ раздѣльности (по главамъ), изложеніе и разъясненіе рода, колѣна и линіи, которые явились отъ нихъ, до времени явленія Алунъ-Гоа и дѣтей ея, и которыхъ называютъ Монголь-Дорлгиниъ, я представлю въ своемъ мѣстѣ послѣдовательно и постепенно, каждаго въ отдѣльности съ строкой изъ рассказовъ ихъ, которые будутъ относиться къ описанію вѣтви.

⁴⁰ В *عوقلی کومانک*. ⁴¹ А: есть. ⁴² А: Нукузь. ⁴³ А: *نکوز*. В *الکچین*, *لولیس منه*. ⁴⁴ А: *کوندو چینه*, В *کوندو چینه*. ⁴⁵ А: *چینه*. ⁴⁶ А: *جرقه لینگقوم*. ⁴⁷ В опущ. ⁴⁸ А: *چینه*. ⁴⁹ А: *چینه*. ⁵⁰ А: *الکچین منه*, В *ایلیکچین منه*. ⁵¹ *کندو چینه*. В *چینه*. ⁵¹ *چینه*, В *چینه*.

ПЛЕМЯ УРЯХИТЬ *اوريانکت*⁵².

Это племя отвлѣнилось отъ рода упомянутыхъ Кыяна и Нукуза; есть другой отдѣлъ, который называютъ лѣсными Урянхайцами *اوريانکت بيته*⁵³, однако эти отдѣльны⁵⁴ и отличны отъ нихъ, отъ племени лѣснаго; они близки одни къ другимъ въ предѣлахъ Баргуджинъ-Тукума⁵⁵, тамъ, гдѣ обитаютъ племена Хори⁵⁶, Баргутъ⁵⁷ и Тумэтъ. Колѣна и вѣтвь ихъ суть⁵⁸ коренные Монголы, какъ упомянуто въ предыдущемъ отдѣленіи.

Эти Урянхиты имѣютъ притязаніе, что въ числѣ семидесяти мѣховъ Эрэгэпхонскихъ они были участвующими, помогающими и согласными. У нихъ есть такой обычай, что, во время сильной молніи и грома, они бранятъ небо, молнію и громъ и кричатъ на нихъ. Если перуиъ упадетъ на четвероное, которое умретъ, мяса его не ѣдятъ, уходятъ и удаляются отъ него. Мнѣніе ихъ таково, что если сдѣлаютъ такимъ образомъ, перуиъ будетъ отрѣшенъ и уничтоженъ. Другіе Монголы поступаютъ противоположнымъ образомъ, во время грома не выходятъ изъ дому и сидятъ въ страхѣ. Рассказываютъ, что въ странѣ Монголистанъ молніи падаетъ много, и у Монголовъ значится, что перуиъ является изъ животныхъ, подобныхъ драконамъ. Въ тѣхъ мѣстахъ завѣряютъ, что онъ падаетъ изъ воздуха на землю, бьетъ по землѣ хвостомъ, извивается вокругъ себя, и изъ зѣву его летится пламя. Такъ поэтъ вывелъ такой смыслъ изъ ряда этого двустипіи въ описаніи облака, молніи и грома:

⁵² А *اوريانکت*, В: племя Урянхитъ огуз. ⁵³ А *اوريانکت بيته*, В *اوريانکت بيته*. ⁵⁴ В огуз. ⁵⁵ А *بورقوجين توکروم*, В *بورقوجين توکروس*. ⁵⁶ А = В *قوی*. ⁵⁷ А *برعوب*, В *برعوت*. ⁵⁸ R: не суть.

Поражая мѣръ, угодилется крокодилу,
 Когда онъ выходитъ изъ моря, темнаго цѣту тѣло его въ гѣтѣ.
 Наводя страхъ на мѣръ, реветъ подобно дракону,
 Льется пламя и дымъ изъ зѣва и пасти его.

Относительно этого почтенные Монголы говорятъ гиперболически, что мы нѣсколько разъ видѣли это обстоятельство. Такъ какъ въ странѣ Монголистанъ холода бываютъ безмѣрно, въ особенности въ странѣ, называемой Баргуджинъ-Тукумъ⁵⁹, то перунъ падаетъ непрерывно и послѣдовательно, и такъ рассказываютъ, что если прольютъ на землю вино, кумысъ, молоко или кислое молоко, то молнія и громъ падаютъ собственно на четвероногихъ, а изъ нихъ особенно на лошадей. Если будетъ пролито вино, (гроза) будетъ сильнѣе и разумѣется молнія упадетъ на четвероногое. Они остерегаются большихъ домовъ. Если кто-нибудь сниметъ съ ноги сапогъ и захочетъ высушить его на солнцѣ, то происходитъ упомянутое несчастье: по этой причинѣ, когда они сушатъ сапоги, закрываютъ верхушку шатра и сушатъ въ шатрѣ⁶⁰. У нихъ это предзнаменованіе испытано и той странѣ свойственно. Такъ какъ въ тѣхъ предѣлахъ падаетъ много молній и у нихъ это есть большое бѣдство, то они происшествіе это относить къ дурнымъ случаямъ⁶¹; также говорятъ, что они обнаруживались на нихъ отъ каждой причины изъ таковыхъ причинъ⁶² и существуетъ толькъ объ этомъ. Въ тѣхъ областяхъ сего рода мечтаній и фибцій⁶³ много, и безъ числа шамановъ замѣнитыхъ, которые говорятъ имъ такое слово, въ особенности въ странѣ, которая находится близъ границы отдаленнѣйшей обитаемости, и которую называютъ Баргу *برغو*, а также⁶³ Баргуджинъ-Тукумъ. Тамъ шамановъ больше.

⁵⁹ А и В *بورقوجين نوکوم*. ⁶⁰ В: и сушатъ въ шатрѣ ошуд. ⁶¹ А: къ каждому случаю изъ случаевъ. ⁶² В ошуд. ⁶³ В: Баргу, а также ошуд.

Изъ этого племени Урянхитовъ въ вѣкъ Чингизъ-хана изъ старшихъ бековъ былъ Джалма-Оха ⁶⁴چله اوخا: значеніе Ола⁶⁴ есть хищный, промышляющій на дорогахъ, храбрый: такъ какъ онъ имѣлъ это свойство, то и былъ прозванъ снѣжъ иже-немъ. Въ тотъ вѣкъ онъ былъ изъ числа бековъ гвардейскаго караула и болѣе двухъ-трехъ бековъ не было старше его. Онъ умеръ во время же Чингизъ-хана. У него было два сына: одинъ по имени Бису-Буга-тайши ⁶⁵بیسو بوقا تایشی; онъ начальствовалъ вмѣсто отца и былъ изъ числа бековъ лѣваго крыла. Другой Есунъ-Буга-таргу ⁶⁶یسون بوقا طرفی: онъ начальствовалъ тысячею и былъ изъ числа бековъ праваго крыла, и ⁶⁷главою курджіевъ Чингизъ-хана. Дѣдъ Буги ⁶⁸بوقا и родъ его все были курджи изъ числа свиты его: посредствомъ воспитанія онъ сталъ почтенъ и славенъ ⁶⁸. Бису-Буга⁶⁹, котораго называли Тайши ⁷⁰تایشی (Тайши⁷⁰ на китайскомъ языкѣ есть ученый и великій наставникъ), во время Угэдэй-каана сталъ весьма старъ, не рѣшался на дѣятельность и имѣлъ нѣжный голосъ. Угэдэй-каанъ по этой причинѣ называлъ его Бису-Буга-тайши⁷¹, и это стало его прозваніемъ. Хараубаджубанъ ⁷²قراو باجوبان, который нынѣ состоитъ бекомъ тысячнымъ, есть изъ его племянниковъ. Субутай-бахадуръ ⁷³سوبتای также былъ изъ этого племени. Изъ дѣтей его былъ Тимуръ-Буга ⁷⁴تیمور بوقا ⁷⁴стольникъ Буга. Дѣти Тимуръ-Буги были

⁶⁴ А ⁶⁴ چله اوخا. ⁶⁵ А ⁶⁵ بیسو بوقا تایشی, В ⁶⁵ بیسو بوقا تایشی. ⁶⁶ А ⁶⁶ یسون بوقا طرفی, В ⁶⁶ یسون بوقا طرفی. ⁶⁷ А: и посредствомъ былъ. ⁶⁸ В опущ. ⁶⁹ А ⁶⁹ بیسو بوقا, В ⁶⁹ میسو بوقا. ⁷⁰ А ⁷⁰ تایشی, В ⁷⁰ حاسی. ⁷¹ А ⁷¹ قراو باجوبان, В ⁷¹ قراو باجوبان. ⁷² А ⁷² قراو باجوبان, В ⁷² قراو باجوبان. ⁷³ А ⁷³ سوبتای, В ⁷³ سوبتای. ⁷⁴ А ⁷⁴ تیمور بوقا, В ⁷⁴ تیمور بوقا.

Батмышъ ⁷⁵ باتميش, Кенджекъ ⁷⁶ كجنگ و Кутлугъ-ходжа ⁷⁷ متلع خواجه, родственники ихъ Басдаръ ⁷⁸ باسدار, Банцдаръ ⁷⁹ باندار و Кука-Шла ⁸⁰ كوكا ايلكا; сынъ его Аргасунъ ⁸¹ عرفاسونъ бекъ тьмы, а у Аргасуна дѣтей не было. Онъ имѣлъ племянника по имени Ишбука ⁸² ايشبوقه.

Изъ рода Джалма-Оха ⁸³ есть Саранъ ⁸⁴ ساران, бекъ тысячи, Наринъ-Ахмедъ ⁸⁵ نارين احمد, который передъ этимъ былъ бекомъ тысячи; дѣти его Хасанъ ⁸⁶ حسن и Акынджи ⁸⁷ اقنجي, племянникъ его Даба ⁸⁸ طايدہ и Урункъ-Тимуръ ⁸⁹ اورنگ تيمور, сынъ Ходжи-нойона ⁹⁰ خواجه نويانъ суть также изъ родственниковъ его. Оргота ⁹¹ اورقتا изъ тумана Хандукра и сынъ его Чинкъ-Тимуръ ⁹² چينگتيمورъ суть также изъ рода ихъ.

Въ вѣкъ Чингизъ-хана изъ племени лѣсныхъ Урянхитовъ былъ тысячный бекъ, изъ бековъ лѣваго крыла, по имени Даджи ⁹³ داجي. По кончинѣ ⁹⁴ Чингизъ-хана дѣти его съ тысячею своею хранятъ священную запретную большую рощу Чингизъ-хана, въ мѣстѣ, которое называютъ Бурганъ-Халдунъ ⁹⁵, въ войско не поступаютъ и до сихъ поръ утверждены и опредѣлены къ тому запрету. Изъ дѣтей Чингизъ-хана Тули-хану, Мѣнка-каану, дѣтямъ ⁹⁶ Хубилай-каана и роду его

⁷⁵ A: дѣти Тимуръ-Бути опущ. باتميش, B: باتميش. ⁷⁶ A: كجنگ. ⁷⁷ A: باسدار, B: باسدار. ⁷⁸ A: قلع خواجه, B: قلع خواجه. ⁷⁹ A: باندار, B: باندار. ⁸⁰ A: كوكا ايلكا. ⁸¹ A: عرفاسون, B: сыновья его عرفاسون. ⁸² A: حامله. ⁸³ A: ايشبوقه, B: ايشبوقه. ⁸⁴ A: طايدہ, B: اقنجي. ⁸⁵ A: نارين احمد, B: پارين احمد. ⁸⁶ A: اورنگ تيمور, B: اورنگ تيمور. ⁸⁷ A: نويان, B: نويان. ⁸⁸ A: چينگتيمور, B: چينگتيمور. ⁸⁹ A: بعد از و. ⁹⁰ A: مورقان قالدون. ⁹¹ B: в силу.

главное запретное мѣсто также опредѣлено въ упомянутой обители. Плагаютъ, что Чипгизъ-ханъ однажды прибылъ въ это мѣсто; на томъ полѣ расло чрезвычайно зеленое дерево: ему крайне понравилась свѣжесть и зелень этого дерева. Онъ просидѣлъ часъ подъ тѣмъ деревомъ, у него обнаружилось внутреннее наслажденіе и въ томъ положеніи онъ сказалъ бекамъ и старшимъ⁹⁴: «должно, чтобъ здѣсь было наше послѣднее мѣсто.» Послѣ того какъ онъ скончался, такъ какъ отъ него это слово слышали, большой шатеръ его устроили въ томъ мѣстѣ подъ тѣмъ деревомъ, и говорятъ, что въ томъ же году то поле, отъ множества выросшихъ деревьевъ, стало большимъ лѣсомъ, такъ что никакъ нельзя узнать то первое дерево, и ни одно твореніе не знаетъ, которое оно. Главное запретное мѣсто другихъ дѣтей находится въ другомъ мѣстѣ. Этотъ родъ Даджи существуетъ посредствомъ простыхъ рабовъ *اونالوبوغل*⁹⁵, издревле не даютъ и не берутъ дѣвушекъ. Бекъ Субудай-бахадуръ *سوبдай*⁹⁶, который пришелъ въ Ирацкую землю вмѣстѣ съ Джебе-нонономъ *جبه*⁹⁷, былъ также изъ Урянхитовъ⁹⁸; у него былъ сынъ тысячный бекъ лѣваго крыла, по имени Кунджу *کونجو*⁹⁹: послѣ Субудая онъ занялъ мѣсто отца. — Онъ имѣлъ другаго сына по имени Урянхитай *اوريانکتای*¹⁰⁰: въ вѣкъ Мѣнкэ-каана онъ былъ старшимъ распорядителемъ арміи. Въ то время, какъ онъ послалъ брата своего Хубилай-хана къ странѣ Хараджанъ *قراجانک*¹ съ десятью тмами войска, предводителемъ той арміи былъ Урашитай²: онъ приказалъ, чтобъ Хубилай-ханъ и войска всѣ

⁹⁴ А: старшимъ бекамъ. ⁹⁵ В: *او..... غول*. ⁹⁶ А: *سوبдай*. ⁹⁷ А:

کونجو. ⁹⁸ В: былъ также изъ Урянхитовъ опущ. ⁹⁹ А и В: *کونجو*.

¹⁰⁰ А: *اوريانکتای*, В: *ایکتای*. ¹ А: *قراجانک*, В: *قراجانک*.

² А: *اوريانکمای*, В: *اوريانکمای*.

состояли въ повиновеніи³ Урянктай. Та страна была чрезвычайно далеко отъ резиденціи каана, такъ что будетъ около одного года пути. Климатъ тамъ весьма ядовитъ и дурень и вся армія захворала; также та страна была чрезвычайно населена и войска ихъ многочисленны: было необходимо ежедневно на каждой остановкѣ имѣть стычки. По этимъ двумъ⁴ причинамъ изъ тѣхъ десяти темъ воротилось не болѣе двухъ темъ⁵. Этотъ Урянктай⁶ былъ весьма почтенъ и совершилъ много великихъ дѣлъ. Онъ былъ посланъ на завоеваніе страны Чинъ и Мачинъ, которую Монголы называютъ Напкинъ⁷: ту страну онъ покорилъ въ семь лѣтъ⁸. Родъ и дѣти ихъ нынѣ находятся на службѣ каана. У Субудай-бахадуръ былъ внукъ, семилѣтній, сдѣлалъ⁹.

Въ вѣкъ Чингизъ-хана изъ этого племени былъ нѣкто. спутникъ Джучи-Хасара¹⁰, брата Чингизъ-ханова, по имени Чоурга-Илаганъ *چاورقا ایلغان*¹¹. Онъ есть тотъ самый, котораго Чингизъ отправилъ въ посольство къ Ванъ-хану съ Галтударомъ *قالتودار*¹² племени Джурьятъ¹³, отъ лица¹⁴ Джучи-Хасара¹⁰; тотъ его (Ванъ-хана) привелъ въ безопасность, и онъ (Чингизъ-ханъ) напалъ на него. Тотъ разсказъ изложенъ въ вѣтви Джурьятъ. Разсказовъ о племени Урянхитъ и бекахъ ихъ много: теперь написано столько¹⁵.

ПЛЕМЯ ХОНКПРАТЪ *قنقرات*¹⁶.

Это племя есть также отъ рода тѣхъ двухъ¹⁷ человекъ,

³ В: состояли въ повиновеніи оуцъ. ⁴ В оуцъ. ⁵ В: одного тумана. ⁶ А *اوربکمان*, В *اوریاککهار*. ⁷ В *بیکناس*. ⁸ А: онъ былъ посланъ... оуцъ. и повторено: онъ имѣлъ другаго и т. д. ⁹ В: Родъ и дѣти ихъ... оуцъ. ¹⁰ А *قار*. ¹¹ В *چاورقا ایلغان*. ¹² В *قالبودر*. ¹³ А и В *حوريات*. ¹⁴ А: отъ времени. ¹⁵ А: теперь... оуцъ. ¹⁶ А *قنقرات*, В *فیقرات*. ¹⁷ В оуцъ.

которые пошли въ Эргэнэзонъ. Какъ объ этомъ рассказано, повѣствуютъ, что это племя Хонкиратъ прежде другихъ вышло вонъ безъ совѣта, внезапно¹⁸, такъ что очаги другихъ племенъ повергло подъ ноги. Монголы твердо увѣрены въ томъ, что боль въ ногахъ у Хонкиратовъ, которая много случается у нихъ, есть по причинѣ того движенія, и грѣхъ того эксцесса палъ стѣснительно на ноги¹⁹. Другіе Монголы въ древніе дни были сердиты на Хонкиратовъ за то, что они вышли ранѣе и оказали имъ сопротивленіе: этотъ предметъ у нихъ имѣетъ всеобщую извѣстность.

Отъ племени Хонкиратъ развѣтвились племена много разпространенныя: каждое имѣло отдѣльно имя и прозваніе. По этой причинѣ въ перечнѣ имя каждаго означено отдѣльно, и такъ какъ въ сущности они суть колѣна этихъ племенъ, то изложеніе и раздѣленіе тѣхъ племенъ также имѣетъ быть упомянуто въ этой коренной вѣтви, какъ это разумѣется по способу близкаго пониманія. Рассказываютъ, что происхожденіе ихъ таково: отъ «Золотаго горшка» *بستوی زرین*²⁰ родилось три сына. Это слово есть лишь іероглифъ и указаніе; искомое его было то, что нѣкто, отъ котораго родились тѣ сыновья, былъ уменъ, исполненъ дарованій, много свѣдуецъ и разуменъ: его произвели въ «золотые горшки». Въ особености эта фраза употребительна у Монголовъ, поелику они имѣютъ обычай, вмѣсто: они видѣли государя, говорить: золотое лицо царя мы видѣли, и какъ бы понимается золотое лицо. Между другими племенами также есть эта фраза, что золото есть почтенное изъ драгоценностей, нужное, весьма свѣтлое и чистое. Явно, что этикъ смыслъ желается; а если нѣтъ, то рожденіе человека отъ «золотаго горшка» яв-

¹⁸ А оуцъ. ¹⁹ В: и грѣхъ... оуцъ. ²⁰ А и В *بستوی زرین*.

ляется далекимъ отъ разума и чрезвычайно недоступнымъ. Вообще имена тѣхъ трехъ сыновей и вѣтви, которыя отъ каждаго изъ нихъ явились, суть въ слѣдующемъ раздѣленіи:

Первый сынъ Чурлукъ-Мергэнъ *جورلیق مرکان*. Предокъ племени²¹, которыя нынѣ относятся къ Хонкпратамъ.

Второй сынъ Хубай-Шира *قبای شیر*²². У него было два сына: Шкирасъ *ابکراس*²³ и Олхунуть *اولقونوت*²⁴.

Третій сынъ Тосбода *توسبوداو*²⁵. Онъ имѣлъ двухъ сыновей: Харануть *قرانوت*²⁶ и Хунглиють *قونکلیوت*²⁷.

Первый сынъ Чурлукъ-Мергэнъ²⁸.

Такъ какъ явилось нѣсколько вѣтвей отъ корня племени Хонкпрать, и каждое въ отдѣльности получило особенное имя и прозваніе и извѣстно подъ тѣмъ, какъ имѣетъ быть упомянуто въ послѣдствіи, имя Хонкпрать за нѣкоторыми утвердилось навсегда и нынѣ они извѣстны и вѣдомы подъ тѣмъ именемъ. Этотъ Чурлукъ-Мергэнъ есть предокъ сего отряда: значеніе Мергэна *مرکان* «стрѣлу пускаетъ вѣрно.» Онъ съ братомъ своимъ Хубай-Шира былъ не хорошъ. Однажды онъ разсердился на брата и хотѣлъ пустить въ него стрѣлу. Хубай-шира испугавшись перегнулся на спинѣ лошади, наклонилъ голову къ боку лошади и глядѣлъ на него, пустить ли тотъ стрѣлу или нѣтъ? Братъ его увидалъ лицо его, сжался, проглотилъ гнѣвъ и сказалъ²⁹: «какимъ образомъ я убью брата? Но такъ какъ я наложилъ стрѣлу на лукъ, то какимъ образомъ не пушу ея? Я ему покажу благоправіе.» Онъ такъ распорядился выстрѣломъ, что стрѣла ударила въ

²¹ A: *جد اقوامی اند*, B: *اقوامی اند*. ²² A: *ابکراس*, B: *ابکراس*. ²³ A: *انکیرس*. ²⁴ A: *اولقونوت*, B: *اولقوت*. ²⁵ A: *قبای شیر*. ²⁶ A: *توسبوداو*. ²⁷ A: *قونکلیوت*, B: *توکلیوت*. ²⁸ B: *Первый...* оупц. ²⁹ A: *размыслить*.

ухо и кольцо его, не задѣвъ лица его. По этой причинѣ качество его стало Мергэнь.

Мѣстопробываніе Хонкиратовъ есть предѣлы Онгу³⁰, которая проведена, подобно стѣнѣ Александровой, между областями Китайскими и страной Монголовъ. Это мѣсто называютъ Утджія *اونجه*³¹, и они тамъ обитали.

Бековъ и хатуновъ изъ рода этихъ Хонкиратовъ много было въ вѣкъ его: тѣ, которые извѣстны, налагаются. Въ вѣкъ Чингизъ-хана изъ числа старшихъ бековъ былъ одинъ изъ племени Хонкиратъ, Терке-илъ *ترکه ایل*³²: онъ былъ главою сборища ихъ, покорился Чингизъ-хану и присталъ къ нему. Чингизъ-ханъ давалъ ему дочь³³; въ то время, какъ хотѣлъ дать ему, тотъ сказалъ: «дочь твоя лягушка и черепаха³⁴: какимъ образомъ возьму ее?» По этой причинѣ онъ (Чингизъ-ханъ) разсердился и казнилъ его.

Изъ Хонкиратовъ было другое колено: предводитель и глава ихъ Дай-нойонъ *دی*³⁵. Онъ имѣлъ двухъ сыновей: Шчи-нойона *ابایی*³⁶ и Хохотай-нойона *خوقوتی*³⁷, и дочь по имени Буртэ-Фужинъ³⁸. Чингизъ-ханъ въ первой молодости пожелалъ ея: отецъ ея много стѣсненія дѣлалъ, а Шчи³⁹-нойонъ, такъ какъ онъ имѣлъ дружбу съ Чингизъ-ханомъ, употреблялъ стараніе, чтооь ту сестру дали ему. Годами она была старше Шчи-нойона⁴⁰. Дай-нойонъ имѣлъ брата⁴¹ по имени Дарханъ *دارخان*⁴²; онъ имѣлъ четырехъ сы-

³⁰ А *انگوه*, В *وانگو*. ³¹ А *اونجه*, В *انجه*. ³² А *ترکه ایل*, В *ترکه ایل*. ³³ А: по имени Буйзакъ *بویزق*. ³⁴ А: Дѣвушка Буйзакъ—черепаха. ³⁵ А *دی نوبان* и сбоку приписка: *بن دارخان*, В *بورته* А и В *بورته*. ³⁶ А *ابایی*, В *ابایی*. ³⁷ В *خوقوتیان*. ³⁸ А и В *بورته*. ³⁹ А и В *ابایی*. ⁴⁰ А *ابایی*. ⁴¹ А: отца. ⁴² В *ارمبان*.

новой: Хада *قطا*, Буобуръ *بوبور*⁴³, Такударъ *تاكودار*⁴⁴ и Джуй-гуръ *جويغور*⁴⁵. Старѣйшіе изъ нихъ и потомки ихъ поняли дѣвушекъ изъ рода Чингизъ-хана и ему (роду) давали: степень ихъ была та, что они сидѣли выше сыновей и всѣ были беками лѣваго крыла. И пылъ также въ службѣ каана, въ улусѣ Угэдэя, Джагатая и Джучи много зятьевъ и въ потомковъ ихъ. Салджута-курканъ *سالجوتا*⁴⁶, отца котораго называли Булаганъ-нойонъ *بولغان*⁴⁷, и который пожелалъ Кальмишъ-ака *كالميش اقا*⁴⁸, дочь Хотогора *خوتوقور*, и Эбуганъ-курканъ *ابوگان*⁴⁹, который приходилъ съ посольствомъ изъ улуса Тухта *توقتا*⁵⁰, суть также отъ той кости. Въ Франской землѣ Абатай-нойонъ *ابابای*⁵¹, дѣти его Барсъ *بارس*, Утеманъ *اوتمان*, Кутлугъ-Тимуръ *قتلغ تیمور*⁵² и другіе потомки ихъ суть также изъ Хонкиратовъ. Булаганъ-хатунъ *بولغان*⁵³ и Керему-хатунъ *کرمو*⁵⁴ обѣ суть изъ рода Абатая⁵⁵; Булаганъ-хатунъ есть дочь Утеява⁵⁶, а Керему-хатунъ — дочь Кутлугъ-Тимура⁵⁷.

Въ вѣкъ Чингизъ-хана былъ почтенный бекъ, котораго называли Инджу-нойонъ *انجو*: имя его было Дарги-курканъ *دارگه*. Онъ имѣлъ сына, по имени Шнякку-курканъ *شنککو*⁵⁸. Чингизъ-ханъ, отдѣливъ четыре тысячи человекъ изъ другихъ⁵⁹ племень хонкиратскихъ, пожаловалъ въ управленіе ему, далъ ему дочь свою Тумалунъ *تومالون*, которая была старше Тулуй-хана, послалъ его въ страну Туматъ *تومات*⁶⁰,

⁴³ В *بوبور*. ⁴⁴ А *تاكودار*. ⁴⁵ В *جوتوقور*. ⁴⁶ А *سالجوتا*, В *سالجوبا*.
⁴⁷ В *بولغان*. ⁴⁸ А *کالمیش*. ⁴⁹ А *ابوگان*. ⁵⁰ В *توقتا*. ⁵¹ А *ابابای*, В *کم جو*.
⁵² А *قتلغ تیمور*. ⁵³ А *بولغان*. ⁵⁴ В *کرمو*. ⁵⁵ А *ابابای*.
⁵⁶ А *ابابای*. ⁵⁷ А *اوتمان*. ⁵⁸ В *قتلغ*, В *قتلغ*. ⁵⁹ А *سنککو*, В *سنککو*.
⁶⁰ А *تومات*.

гдѣ и донынѣ находятся потомки ихъ: Батудай-Эртатай ⁶¹ *باتودای یرتاتای* имѣеть съ ними связь и оттуда пришелъ. Батудай ⁶² *باتودای* — изъ Олхунутовъ, которые суть вѣтъ Хонкпратовъ и о которыхъ имѣеть быть изложено.

Быль во время Чингизъ-хана другой бекъ, по имени Тогоджаръ ⁶³ *توقچار*: его называли Далашъ-Торгакту Тогоджаръ ⁶⁴ *دالان تورقانتو توقچار*, по той причинѣ, что онъ устранивалъ плотныя. Въ этомъ государствѣ Бики-бахадуръ ⁶⁵ *بیکی* бекъ тысячи Харауновъ *قراوناس*, который обиталъ въ предѣлахъ Бадгиса ⁶⁶ *بادغیس*, былъ внукъ его. Онъ былъ въ свитѣ на службѣ Чингизъ-хана въ то время, какъ сей съ войскомъ напалъ на Китай: Чингизъ-ханъ выдѣлилъ его съ двумя тысячами всадниковъ для караула сзади себя, въ предосторожность отъ племенъ керантскихъ, монгольскихъ, найманскихъ и другихъ, которыхъ онъ покорилъ подъ власть свою, чтобъ они не появились сзади и не измѣнили. Другой старшій бекъ, также свитскій Чингизъ-хана, былъ по имени Хубай-нойонъ ⁶⁷ *قبای*. Въ этомъ государствѣ Меликъ ⁶⁸ *ملک*, находящійся у Тудай-Хатунъ *تودای*, изъ потомковъ его. Мертай-хатунъ ⁶⁹ *مرتای*, которая была супругой Абаги-хана, и Тербей-курбашъ ⁷⁰ *تربی* были двоюродные братъ и сестра упомянутого Мелика. У Джурике ⁷¹ *جوریکه*, сына Тули-хана, была супруга по имени Булгу ⁷² *بولغی*: она была внучка Шлчи-нойона ⁷³, однако она не въ вѣтви его ⁷⁴. У Хублай-

⁶¹ *باتودای یرتاتای*, в *باتودای یرتاتای*. ⁶² *باتودای*, в *باتودای*. ⁶³ *توقچار*, в *توقچار*. ⁶⁴ *دالان*, в *دالان*. ⁶⁵ *بیکی*, в *بیکی*. ⁶⁶ *بادغیس*, в *بادغیس*. ⁶⁷ *قبای*, в *قبای*. ⁶⁸ *ملک*, в *ملک*. ⁶⁹ *مرتای*, в *مرتای*. ⁷⁰ *تربی*, в *تربی*. ⁷¹ *جوریکه*, в *جوریکه*. ⁷² *بولغی*, в *بولغی*. ⁷³ *اباجی*, в *اباجی*. ⁷⁴ *اباجی*, в *اباجی*.

каана была супруга, по имени Чабунъ-хатунъ ⁷³جابر, дочь Шлчи-нойона ⁷⁴ناجين, чрезвычайно прекрасная и красивая: онъ чрезвычайно любилъ ее; отъ нея родилось четыре сына и пять дочерей, какъ имѣть быть приведено въ вѣтви (ихъ). Прозваніе этой хатунъ на китайскомъ языкѣ было Хуан-хуа ⁷⁵قونفو, т. е. старшая хатунъ. Когда не стало ея, Хубилай-каанъ вмѣсто нея взялъ племянницу ея, по имени Теджіуй-хатунъ ⁷⁶نجوى, дочь Начинъ-куркана ⁷⁷ناجين; онъ имѣлъ отъ нея сына, по имени Чаргуйчи ⁷⁸چرقوچى. Супруга Куджера ⁷⁹كوجر, сына Угэдэй-каана, по имени Хадакташъ ⁸⁰فتاقتاش, была внучка Шлчи-нойона: Шпрамунъ ⁸¹شیرامون родился отъ этой дочери. Шлчи-нойонъ, кромя Начина ⁸¹, имѣлъ сына, по имени Джикю курканъ ⁸²جیکو. Дайрбай-курканъ ⁸³دایرکای, который имѣлъ дочь Чингизъ-хана Тумагунъ, былъ также изъ Хонкиратовъ.

Второй сынъ Хубай-Шира ⁸⁴. У него было два сына: одинъ Икирасъ ⁸⁵, другой Олхунуть ⁸⁶.

Икирасъ ⁸⁷. Всѣ племена Икирасъ ⁸⁸ суть отъ рода и имени его. Старшая супруга Мёнкэ-каана Хутуктай-хатунъ ⁸⁹قوتوقتای была изъ этого племени, дочь Хуудай-куркана ⁹⁰خوودای, сына Буту-куркана ⁹⁰, который имѣлъ старшую дочь Чингизъ-хана Худжинъ-биге ⁹¹قوجین بیگی.

⁷³ В огуз. ⁷⁴ اناجی. ⁷⁵ قونفو, В. قونفو. ⁷⁶ نجوى, В. نجوى. ⁷⁷ ا. ناجين, В. ماجين. ⁷⁸ چرقوچى, В. چرقوچى. ⁷⁹ کوجر. ⁸⁰ ا. فتاقتاش, В. مافاش. ⁸¹ ا. شیرامون, В. مافاش. ⁸² جیکو, В. جیکو. ⁸³ دایرکای, В. ماجين. ⁸⁴ ا. انکیراس, В. قباشره. ⁸⁵ ا. انکیراس, В. قباشره. ⁸⁶ اولقوتوت, В. العوتوت. ⁸⁷ ا. انکیراس, В. انکیراس. ⁸⁸ ا. قوتومای, В. قوتو. ⁸⁹ قوجین بیگی, В. قوجین بیگی.

Олхунуть⁹². Племя Олхунуть⁹³ — всё отъ его кости. Тайджу-курканъ **طاجو**⁹⁴, который пональ младшую⁹⁵ дочь Чингизъ-хана, по имени Алталунъ **التالون**⁹⁶, былъ изъ этого племени. Разсказъ о немъ длиненъ и написанъ отдѣльно. У него былъ сынъ, по имени Джочинсай **جوجنسای**⁹⁷; онъ имѣлъ дочь Мѣнкэ-каана, по имени Ширинъ **شیرین**⁹⁸; когда же стало ея, дали ему сестру ея по имени Саджиге **سجیغه**⁹⁹. Супруга Есукэй-бахадра, мать Чингизъ-хана, Олунъ-Фужинъ **اولون**¹⁰⁰ была изъ этого племени. Баджу-курканъ **باجو**¹ сынъ Уларъ-куркана **اولار**, который пожелалъ младшую дочь Чингизъ-хана Алталунъ², также изъ этого племени; онъ былъ братъ Олунъ-Фужинъ³, матери Чингизъ-хана.

Третій сынъ Тосбодай **توسبودای**. У него было два сына: Харануть⁴ и Хунглиють⁵.

Этотъ Хунглиють⁶ взялъ жену отца; она принесла отъ него сына, по имени Мисеръ-Улукъ **میسر اولوک**⁷. Онъ также взялъ жену отца, которая принесла отъ него сына, по имени Хорласъ **خورلاس**; Хорласы суть⁸ отъ его рода. Онъ взялъ китайскую женщину, которая принесла отъ него сына, по имени Эджигэнъ **ایاجیکین**⁹: племя Эджигэнъ всё¹⁰ суть отъ кости его: положеніе о каждомъ изъ нихъ имѣетъ быть приведено въ раздѣльности послѣдовательно. Три вѣтви, которыя суть три племени въ отдѣльности отъ этихъ трехъ¹⁰ сыновей Тосбодая, суть въ такомъ раздѣленіи:

⁹² А **القوتوت**. ⁹³ А **اولقوت**. ⁹⁴ А **طاجو**, В **طاجو**. ⁹⁵ А **олун**.
⁹⁶ В **المانو**. ⁹⁷ А **جوجنسای**. ⁹⁸ А **شیرین**, В **سیرین**. ⁹⁹ А **سجیغه**, В **سجیغه**. ¹⁰⁰ А В **قوجین**. ¹ А **باجو**. ² А **التالقان**, В **التالقان**.
³ А **قранит**. ⁴ А В **اولون**. ⁵ А **اولون**. ⁶ А **اولون**. ⁷ В **اولوک**. ⁸ А **خورلاس**. ⁹ А **ایاجیکین**. ¹⁰ В **олун**.

*Харануть*¹¹. Этотъ Харануть былъ старшій сынъ Тосюдая: все племя, которое называется Харануть, есть отъ рода его.

Хунглиють قونكليت¹². Этотъ Хунглиють¹³ имѣлъ сына, по имени Мисеръ-Улука¹⁴.

Значеніе Улука¹⁵ есть человекъ, который ничего не боится, а также называютъ этимъ именемъ жертвенну. Обычай у него былъ такой, что когда онъ спалъ, три дня не просыпался. Онъ былъ очень сплещъ, такъ что, говорить, будто столбъ шатра въ рукѣ его уподоблялся плети. Говорять, что весной онъ собиралъ ракушки на краю рѣки, клалъ въ торбу, чтооъ изжаривши ѣсть. Однажды онъ принесъ торбу полную ракушекъ, дорогой уснулъ подъ торбой и три дня не просыпался. Птица, которую называютъ Про *ابرو*¹⁶, такъ какъ онъ не двгался, на снѣгъ у него несла яйца.

Мисеръ-Улукъ взялъ жену отца, которая отъ него принесла сына по имени Хорласъ: всѣ племена Хорласъ суть отъ рода его. Хотя корень Хорласъ есть тотъ, что они родились отъ Алтанъ-Ходого *التان قودقه*, т. е. Золотаго горшка, и съ Хошкиратами и Икирасами¹⁷ отъ одного корня отвѣтвились, одни съ другими были родственники и во всякое время были¹⁸ другъ съ другомъ вмѣстѣ, и вмѣстѣ¹⁹ вели вражду и войну, однако во время, какъ Чингизъ-ханъ былъ въ Баджіунѣ²⁰, племя²¹ Хорласъ обратили въ обѣство и потѣснили Икирасовъ²², которыхъ главою былъ Тутукъ-ханъ *توتوک*.

¹¹ В *دراب*. ¹² А *قونكليت*, В *قونكوليот*. ¹³ А *قوم بلقوليت*, В *оуц*. ¹⁴ А *مير سر اولوک*. ¹⁵ А Мисеръ-Улука. ¹⁶ А *ابرو*. ¹⁷ А *انکران*, В *انکرات*. ¹⁸ В *оуц*. ¹⁹ В: вмѣстѣ, в *вмѣстѣ оуц*. ²⁰ А *بالجونہ*, В *بالجونہ*. ²¹ А *оуц*. ²² А и В *انکراس*. ²³ А *بوموک*.

Икирасы, обжавъ отъ нихъ, пошли къ Чингизъ-хану въ Баджіуна и присоединились къ нему. Изъ этихъ Хорласовъ было три тысячи человекъ войска у Одочи-нойона ²⁴ *اونوی*. Дурату-курканъ *دورانو* есть изъ этого племени. Берту-курканъ *برتو* былъ братъ матери Чингизъ-хана. Чингизъ-ханъ далъ ему дочь, которая была старшая изъ дѣтей, по имени Худжинъ-биге ²⁵, которая принесла отъ него сына, по имени Дарги-курканъ *دلرکی*. Онъ далъ другую дочь также изъ дочерей своихъ по имени ²⁶-хатунъ, этому Дарги-куркану. Отецъ Берту-куркана былъ Текусъ ²⁷ *تکوز*. Въ то время, какъ Текусъ ²⁷ находился у племени Тайджіютъ ²⁸, онъ послалъ къ сыну своему Берту вѣсть объ оппозиціи ихъ и повѣстилъ. Чарута ²⁹ *چاروقه*, изъ вождей племени Хорласъ, былъ за-одно съ Чингизъ-ханомъ въ войнѣ съ Тайджіютами ²⁸. Былъ еще бекъ изъ племени Хорласъ, по имени Мергитай ³⁰ *مرکینای*. Во время, какъ племена Хонкиратъ, по той причинѣ, что Джучи-Хасаръ ³¹ по слову Джебе ³² обратилъ ихъ въ бѣгство, а Чингизъ-ханъ журить его, разсердились, пошли къ Джамугъ ³³ *جاموقه* и племена Икирасъ ³⁴, Хорласъ, Татаръ, Хатакинъ ³⁵ и Саджіютъ ³⁶ соединились за-одно, Джамугу возвели на Гуръ-ханство и затѣяли войну на Чингизъ-хана, этотъ Мергитай послалъ тайно нѣкоего, по имени Гурпдая *قوری دای*, который пришелъ къ нему по одному важному дѣлу, чтобъ далъ знать Чингизъ-хану; онъ далъ ему отличной лошади, но далъ ему лошадь, у которой

²⁴ А *اونوی*. ²⁵ А *بوی بیکی*, В *نوی سکی*. ²⁶ Въ А и В оуцъ.
²⁷ В *بکور*. ²⁸ А и В *بالحبوت*. ²⁹ А *چاروبه*, В *چاروبه*. ³⁰ А
انکیراس. ³¹ В *اموک*. ³² А *جبه*. ³³ А *جاموقه*. ³⁴ В *انکیراس*.
³⁵ А *فقیس*, В *فقیس*. ³⁶ А и В *سالحوت*.

надъ ухомъ была бородавка. На дорогѣ онъ прибылъ къ куреню и тысячѣ Хуланъ-бахадуръ قولان, изъ племени Онъ ھون. Человѣкъ, имя котораго было³⁷, ночью стоявшій есауломъ, увидалъ его, узналъ³⁸, далъ ему скакуна Хуланова³⁹, чтобъ онъ ѣхалъ скорѣе. Онъ прибылъ и повѣстилъ; Чингизъ-ханъ ополчился, разбилъ ихъ⁴⁰ и обратилъ въ бѣгство.

Мисеръ-Улукъ взялъ жену Китайку: случай той женщины былъ такой, что она, сѣвши на осла, вышла изъ Китая, съ намѣреніемъ приобрести мужа. Имя ея было Таухуа-Баудакъ بابوداق داوقای. Таухуа داوقای на китайскомъ языкѣ—роза, а Баудакъ بابوداق—сѣвшій на осла человекъ. Мисеръ-Улукъ имѣлъ отъ нея сына, которому далъ имя Эджиганъ اباچکین⁴¹, по той причинѣ, что осла называютъ Эджиганъ⁴², а та женщина пріѣхала на ослѣ. Все племя Эджиганъ суть отъ рода того сына. Изъ нихъ были известны и вѣдомы беки и хатуны старшіе въ этомъ государствѣ⁴³. Гарху-нойонъ غرقی⁴⁴, дѣти его Джанъ-Тимуръ ټيسوباداجی⁴⁵ Эмиръ-Али امير علي и Нисубададжи قوروقجار⁴⁷ хоро-Хачаръ-бахадуръ, Нисо نيسو, Хоро-Хачаръ-бахадуръ قوروقجار⁴⁷ Сартакъ-бахадуръ سرتاق⁴⁸, Булагацъ-хатунъ بولغان⁴⁹, которая есть супруга Шадишаха нелама — да продлится его царствованіе! — есть дочь бека Тесу ټيسو⁵⁰. Бень Тесу пришелъ отъ каана служителемъ Аргунъ-аки ارغون آقا, чтобъ управлять страной⁵¹, составляющею собственность каана. Дѣти

³⁷ А в В опущ. ³⁸ А: есауломъ, не узналъ. ³⁹ В قالبون. ⁴⁰ А: разбилъ ихъ опущ. ⁴¹ А اناچکین, В опущ. ⁴² А в В اباچککه. ⁴³ А: въ его вѣкъ. ⁴⁴ А غرقی. ⁴⁵ В خان تیمور. ⁴⁶ А ټيسو ناواچی. ⁴⁷ А قوروقجار, В قوروقجار. ⁴⁸ А سرتاق, В سرتاق. ⁴⁹ В بولغان. ⁵⁰ А ټيسو. ⁵¹ В: Акъ, къ странѣ, составляющей.

Харбена ⁵² خرینده и Эретаи ⁵³ هریتی. Мусуль-
 манские ⁵⁴ مسلمان شوسونجى также изъ рода Эджи-
 сколько ⁵⁵ вѣтвей и племень, которыя упомянуты,
 на свѣтъ отъ того Золотаго горшка и всѣ развѣтви-
 одного племени; по упомянутой причинѣ всѣ они
 родственныя братья одинъ другимъ. Они составили от-
 племья, стали главами войска ⁵⁶ и послѣ того стали
 многочисленны. Хоро-Хаджарь-бахадуръ ⁵⁷ и Сартакъ-
⁵⁸ которые упомянуты, были братья въ вѣкъ Чин-
 Во время дѣленія они вступили въ тысячю Джели-
⁵⁹ и въ родство-свойство ⁶⁰ съ племенемъ Ман-
⁶¹, или по силѣ указа Чингизъ-ханова, ввели племя Бар-
⁶²; главу Баргутовъ ⁶³ называли Каданъ-Шеньъ
⁶⁴. Въ то время они поклялись, вступили и обя-
 зались договоромъ: «мы будемъ подобно братьямъ и роду
 своимъ съ другимъ. Какъ Монголы берутъ дѣвушекъ одинъ у
 другихъ, мы также будемъ брать, и если кто изъ насъ по-
 крадетъ дѣвушку изъ другаго племени, мы сохранимъ одинъ
 другима вѣжливость на пути невѣстничества и зятства.»
 До нынѣшняго времени они ведутъ жизнь по такому обра-
⁶⁵. Буралгы-Кукелташъ ⁶⁶ بورلقى کوکالتاشъ и Таргай-
⁶⁷ были изъ рода этого ⁶⁷ Кадана.

⁵² А هریتی. ⁵³ А شوسونجى. ⁵⁴ В: Дѣти... огуз. ⁵⁵ А огуз. ⁵⁶ В:
 Они составили... огуз. ⁵⁷ А تورو قهار, В: تورو قهار. ⁵⁸ А سرناق, В:
 سرناق. ⁵⁹ А جد, В: جدی. ⁶⁰ В огуз. ⁶¹ А مسקות, В: مسקות.
⁶² А بوقوت, В: تورقوت. ⁶³ А ايس, В: ايسق. ⁶⁴ В: До нынѣшняго...
 огуз. ⁶⁵ А بورلقى کلتاش. ⁶⁶ А بانارباريان, В: بارباريان.
⁶⁷ В огуз.

ПЛЕМЯ УРЯУТЬ *اورياوت*⁶⁸.

Отъ этого Урята⁶⁹ явилось три вѣтви: Хонхотанъ *قونگقان*⁷⁰, Арулатъ *ارلات*⁷¹ и Урять-Килунгуть *اورياوت*⁷². Эти имена первоначально были именемъ трехъ братьевъ: отъ каждого явилась одна вѣтьвь, образовался родъ и составилось отдѣльное племя. По значенію имени того индивидуума, который былъ изъ корней, каждая вѣтьвь получила имя и прозваніе.

*Первый сынъ Хонхотанъ*⁷³. Значеніе этого слова большеносый⁷⁴; онъ былъ таковъ и по этой причинѣ получилъ сіе имя. Изъ рода его были старшіе беки; въ вѣвь Чингизъ-хана Мингликъ-Эчигэ *مينگليک ايجيگه*⁷⁵ былъ изъ рода его. Во время, какъ Ванъ-ханъ⁷⁶ учинилъ вѣроломство и Чингизъ-хана подѣ тѣмъ предложомъ, что отдастъ⁷⁷ дочь за его сына, пригласилъ, чтобъ его схватить, сей отправился и дорогою заѣхалъ въ домъ Мингликъ-Эчигэ⁷⁸, совѣщался съ нимъ, былъ имъ остановленъ и тотъ не допустилъ его идти. Непрерывно въ обстоятельствахъ трудныхъ и спокойныхъ, страшныхъ и надежныхъ онъ былъ за-одно съ Чингизъ-ханомъ. Чингизъ-ханъ далъ ему мать свою Олунъ-эхэ⁷⁹, и онъ сидѣлъ выше всѣхъ бековъ подлѣ Чингизъ-хана, съ правой руки. Онъ имѣлъ сына, по имени Кукджу *کوکجو*⁸⁰, котораго Монголы называли Бутъ-Тенгри *بت تنگری*⁸¹. Обычай у него

⁶⁸ А *اورياوت*. ⁶⁹ А и В *اورياوت*. ⁷⁰ А *قونگقان*, В *قونگقان*, *اوناون*. ⁷¹ В *ارلات*. ⁷² А *اورياوت*, *کلنگون*. ⁷³ А *قونگقان*, В *قونگقان*. ⁷⁴ А *بزرک* и *وييلتن*. ⁷⁵ А *مينگليک*, В *مينگليک*, *ايجيگه*. ⁷⁶ В *اويک*. ⁷⁷ А *отдадутъ*. ⁷⁸ А *مينگليک*, В *مينگليک*, *ايجيگه*. ⁷⁹ А *اولوق*, В *اولوق*, *انگه*. ⁸⁰ В *کوکجو*. ⁸¹ В *بت تنگری*.

былъ таковъ, что онъ объявлялъ⁸² о скрытыхъ тайнахъ и будущихъ событіяхъ, и говорилъ⁸³, что Богъ говоритъ такое-то слово и я хожу на небо. За всякую пору онъ приходилъ къ Чингизъ-хану и говорилъ: «Богъ повелѣлъ, чтобы ты былъ государемъ вселенной.» Онъ далъ ему прозваніе Чингизъ-ханъ и сказалъ: «по повелѣнію Божию имя твое таково да будетъ!» По-монгольски Чингъ *چنگ*⁸⁴ есть твердый, а Чингизъ *چنگیز*⁸⁵ есть множественное число его. Причина та была, что государя кара-китайскаго въ то время прозваніе было Гуръ-ханъ *کور خان*: значеніе Гуръ *کور* есть также твердый; пока государь не былъ чрезвычайно великъ, его не называли Гуръ-ханъ. Въ монгольскомъ языкѣ Чингизъ имѣетъ такое же значеніе, однако въ видѣ гиперболы въ этомъ случаѣ оно поставлено во множественномъ числѣ, и употребленіе этого слова есть такое же, какъ напримѣръ въ персидскомъ паръчид «шахншахъ» паръ царей. У Буть-Тенгри⁸⁶ была привычка, что во время зноя онъ нагой сидѣлъ на льду въ мѣстѣ Уданъ-Керуанъ *اوتان کوران*⁸⁷, которое есть холоднѣйшее той страны: отъ его теплоты ледяная вода таяла и отъ воды подымался паръ. Народъ и дѣды⁸⁸ монгольскіе говорятъ, и стало извѣстно, что онъ на бѣлой лошади верхомъ ѣздилъ на небо. Это — видъ гиперполы и ложь площадная; однако онъ былъ хитеръ и фокусникъ и съ Чингизъ-ханомъ объяснялся дерзко. Такъ какъ пѣкоторое приходилось Чингизъ-хану по-натурѣ, то принималось пріятно. Послѣ того, такъ какъ онъ говорилъ лишнее, вѣшивался во всякое дѣло и допытывался, Чингизъ-ханъ, по совершенству ума и пониманія зная, что онъ фальшивъ⁸⁹ и ложень, однажды, бу-

⁸² В огуц. ⁸³ А огуц. ⁸⁴ А и В چنگ. ⁸⁵ А и В چنگیز. ⁸⁶ В огуц.

⁸⁷ В اوتان کوران. ⁸⁸ А احاد, В اجاد. ⁸⁹ В огуц.

лучи⁹⁰ съ братомъ своимъ Джучи-Хасаромъ, опредѣлилъ и повелѣлъ, чтобъ, когда тотъ (Буть-Тенгри) придетъ въ орду и начнетъ болтовню, онъ убилъ его. Джучи-Хасаръ былъ чрезвычайно силенъ и храбръ, до такой степени, что, схвативъ человека обѣими руками, ломалъ спину его подобно тонкой налѣ. Коротко сказать, когда Буть-Тенгри пришелъ и началъ болтовню, онъ далъ ему два-три пинка, выбросилъ вопъ изъ становища⁹¹ и убилъ. Отецъ его сидѣлъ на своемъ мѣстѣ, подпялъ шапку его и не предполагалъ, что его убьютъ: когда узналъ, что⁹² убили, прошелъ въ молчаніи. Онъ былъ постоянно почтенъ и уважаемъ, начальствовалъ тысячей лѣваго крыла.

У него было три другихъ сына, всѣ беки старшіе и почтенные, каждый начальствовалъ тысячей. Имя одного Тулуи-Черби *تولون جری*⁹³, другаго Сукеръ-Черби *سوکر جری*⁹⁴. Оба они были изъ тысячныхъ бековъ праваго крыла. Имя третьяго сына Суту *سوتو*: онъ былъ изъ бековъ лѣваго крыла. Изъ рода его въ этой странѣ есть мужъ Чекэнъ-хатунъ *چکان*⁹⁵, по имени Тумена *تومنه*⁹⁶, и Ахыска *احسقا*⁹⁷, которые ходили съ посольствомъ на службу каана. Ходажу судья *قوداجو*⁹⁸ и дѣти его Энкчинъ *انکچین*⁹⁹ и Тулукуъ *طوقلوک* суть также изъ этого племени и рода. (Еще) Буркутъ-курджи *برکوت*, который былъ во время Чингизъ-хана. Въ вѣкъ Чингизъ-хана былъ бекъ, котораго онъ далъ съ войскомъ Угэдэй-каану; имя его Даиръ *دایر*, онъ былъ въ свитѣ Джагатая. Былъ другой бекъ изъ бековъ Чингизъ-хана; имя

⁹⁰ В огуц. ⁹¹ А огуц. ⁹² В: узналъ что огуц. ⁹³ А *تولون جری*, В *تولون جری*. ⁹⁴ А *سوکر جری*, В *سوکر جری*. ⁹⁵ В *چکان*. ⁹⁶ В: по имени Тумена огуц. ⁹⁷ А *احسقا*, В *ابشقا*. ⁹⁸ А *بوداجو*. ⁹⁹ А *انکچین*, В *انکچین*.

его Мисурь-курджи ¹⁰⁰ *میسور*. После Чингизь-хана и Тули-хана онъ былъ свитскимъ дѣтей Тули-хана и Сурхуктай-биге¹. Изъ числа старшихъ бековъ и почтенныхъ былъ еще, также въ первой молодости Чингизь-хана, нѣкто изъ этого племени, по имени Джиргаза-Эбугэнь *جرغله ابوگان*²; рассказъ о немъ приведенъ въ исторіи. Изъ дѣтей его, въ этомъ государствѣ Илтимуръ *ایلتیمور*³, Байджу *بایجو*⁴ тысячный бекъ, и братъ его Масудъ *مسعود*⁵, бывшій правителемъ Шираза. Бекъ-курджинъ, бывшіе во время Абаги-хана, по имени Энектеку *اینکتکو*⁶ и Буркуть *برکوت* и дѣти ихъ были изъ этого племени.

*Второй сынъ Арулатъ*⁷. Значеніе этого слова есть то, что человекъ сей былъ нѣженъ съ отцомъ и матерью. Все племя Арулатъ изъ рода этого сына. Изъ рода его были въ извѣстный вѣкъ старшіе беки и хатуны⁸. Въ вѣкъ Чингизь-хана былъ изъ этого племени Бургуджи-нойонъ *بورغوجی*⁹; въ этомъ государствѣ изъ рода его Бикламышъ *بیکلامیش*¹⁰, Учанъ *اوجان*¹¹ и сынъ его Яру *یارو*, который нынѣ существуетъ. Обстоятельства Бургуджинъ-нойона¹² таковы: отъ самаго дѣтства онъ сопутствовалъ Чингизь-хану, никогда не оказалъ сопротивленія, оказалъ похвальные услуги и сидѣлъ на правой рукѣ выше бековъ. Говорятъ, что во время, когда Чингизь-ханъ находился въ юношескомъ возрастѣ и въ дѣтствѣ, онъ пошелъ войной на нѣкоторыхъ изъ Тайджитовъ,

¹⁰⁰ *انسور* ¹ *سرقوقی بیکی*, ² *سرقوقی بیکی*, ³ *التمور*, ⁴ *السرر*, ⁵ *بایجو*, ⁶ *ایلتیمور*, ⁷ *جرغله ابوگان*, ⁸ *بالحمو*, ⁹ *مسعود*, ¹⁰ *اسکنکو*, ¹¹ *اسکنکو*, ¹² *ارلات*. ¹ *بورجی خان*, ² *برقورجی*, ³ *تکلامیش*, ⁴ *ارجان*, ⁵ *بورغوجین*, ⁶ *بورغوجین*.

гдѣ раненъ стрѣлой въ ротъ и горло, возвратился вспять, потерявъ силу. Бургуджинъ-нойонъ¹³ и Бургуль-нойонъ **بورغول**¹⁴ находились вмѣстѣ съ нимъ: дорогой они сняли его. Шелъ большой снѣгъ: Бургуль-нойонъ¹⁴, взявши лошадь его за поводъ, нагрѣлъ въ томъ положеніи камень, посыпалъ на него снѣгу¹⁵, чтобъ изъ него показался паръ; надъ этимъ паромъ онъ держалъ горло его, пока запекаясь кровь кусокъ по куску не вышла изъ горла его и нѣсколько¹⁵ облегчилось дыханіе его. Такъ какъ шелъ сильный снѣгъ, то Бургуджинъ-нойонъ¹⁶ держалъ обѣими руками свой баргу **بارغو**¹⁷ надъ головою Чингизъ-хана, чтобъ снѣгъ на него не падалъ. Онъ стоялъ такъ до утра, снѣгъ сталъ ему по-поясъ, а онъ ногъ съ мѣста не двигалъ; утромъ, усадивши его, поставилъ въ свои орды. Онъ сдѣлалъ еще другіе подвиги большіе, какъ придетъ изложеніе ихъ. Когда у Чингизъ-хана показалось дыханіе, отъ войска и другихъ ближнихъ они были отдѣлены, врагъ же занимался разыскиваніемъ и разслѣдованіемъ¹⁸ его состоянія. Бургуджинъ-нойонъ¹⁹ и Бургуль-нойонъ странствовали по горамъ и степямъ, отыскивая съѣстное и пищу: ничего не попалось²⁰ Они имѣли рыбныя сѣти: закинули ихъ въ рѣку; попалась большая рыба, которую Бургуджинъ-нойонъ²¹ тащилъ наружу, но отъ чрезмѣрнаго голода и слабости не имѣлъ силы вытянуть и упалъ. Чингизъ-ханъ страдалъ о томъ, что Бургуджинъ²²-нойонъ²³ ослабѣлъ, дошелъ до крайняго изнуренія, такъ что на бедра его не оста-

¹³ А **بورغوجى**, В **بورغوجى**. ¹⁴ А **برغول**, В **يرغول**. ¹⁵ В опущ.
¹⁶ А **بورغوجين**, В **برقوجين**. ¹⁷ В **بارغو**. ¹⁸ В опущ. ¹⁹ А **بابورغوجين**,
В **بابورغوجين**. ²⁰ В: ничего не попалось опущ. ²¹ А **بورغوجين**, В
بورقوجى. ²² А **بورغوجين**, В **بورغوجين**. ²³ В опущ.

лось мяса²⁴, и сказалъ Бургулу²⁵: «не печалься и не терайся: ты будь стрѣла, а я буду лядвеей, чтобъ наполнить бедро мясомъ²⁶.» Такою высокою мыслию, сильнымъ стремлениемъ и силою духа вторично дѣло Чингизъ-хана и ихъ, какъ приведено въ исторіи, взяло верхъ, и онъ (Чингизъ-ханъ) покорилъ и завоевалъ вселенную. Бургуджинъ-нойонъ²⁷, Бургуль-нойонъ²⁸ и Утикуджу²⁹ (Улдуръ-Курджи?), изъ племени Джалаиръ, были старинные слуги Чингизъ-хана, постоянно состояли въ его свитѣ. Въ то время, какъ онъ сталъ падшахомъ, онъ далъ всѣмъ бекамъ ярлыки, но Бургуджину³⁰ и Бургуль-нойону³² не далъ. Они преклонили колѣна, блии челомъ³³: «какимъ образомъ намъ не соблаговолилъ ярлыкъ?» Онъ повелѣлъ, что «степень ваша болѣе того, чтобъ давать вамъ какой-нибудь опредѣленный ярлыкъ.»

Во время Угэдэй-каана тысячу его имѣлъ племянникъ его Бурултай³⁴ بورلتای. Во время Мѣнкэ-каана³⁵ имѣлъ ее сынъ Бурултай³⁶, Балчикъ بالجیقъ³⁷. Въ вѣкъ Хубилай-каана, сынъ Бургуджинъ-нойона³⁸ начальствовалъ той тьмой. Послѣ того, также во время Хубилай-каана, начальствовалъ сынъ Бурултай³⁹, Джиргамшъ جرقامیشъ⁴⁰.

Этотъ Бурултай⁴¹ имѣлъ много сыновей, и всѣ они были старшіе беки. Изъ числа ихъ былъ одинъ Узъ-Тимуръ لوزتیمورъ, стольникъ, старшій бекъ и наперникъ ایناقъ, который былъ извѣстенъ и славенъ.

²⁴ В: такъ что... оуцъ. ²⁵ В يرغول. ²⁶ В: ты будь... оуцъ. ²⁷ А
لوتى كوجى. ²⁸ А = В يرغول. ²⁹ А = В يرغول. ³⁰ А = В بورقوجى. ³¹ А = В يرغول. ³² В оуцъ. ³³ В:
блии челомъ оуцъ. ³⁴ В نورالهای. ³⁵ В: Чингизъ-хана. ³⁶ В نورالهای.
³⁷ В оуцъ. ³⁸ А = В بورجى. ³⁹ В دروالتای. ⁴⁰ В جرقامیشъ.
⁴¹ В درالتای.

Въ этомъ государствѣ изъ рода Бургуджинъ-нойона⁴² Бикламышъ⁴³, сынъ его Учанъ⁴⁴, который былъ упомянутъ, Тукель, котораго, по той причинѣ, что онъ измѣнилъ съ Суземъ *سوزک*⁴⁵, казнили, и Тоголху-Джуби *توقولتوجوی*⁴⁶, который былъ тысячнымъ⁴⁷ бекомъ на лѣвомъ крылѣ: онъ былъ братъ Бургуджинъ-нойона⁴⁸ и⁴⁹ Бикламышъ⁵⁰. Въ нѣкоторое время изъ ихъ рода состоятъ на службѣ каана старшимъ бекомъ по имени Тоужень-Торгагунъ *تورقاقون*⁵¹: Тоужень *تاباین*⁵² на китайскомъ языкѣ значитъ глава, а Торгагунъ есть имя его⁵³.

Чингизъ-ханъ сказалъ относительно Бургуджи-нойона⁵⁴: «степень его ниже хановъ, но выше бековъ и харачуевъ.» Бургуджи-нойонъ⁵⁵ говорилъ по-мошгольски: «тогда какъ языкъ ворона ошибается, я не ошибаюсь; тогда какъ у птицы⁵⁶ коршуна бываетъ головокруженіе, я не допускалъ круженія головѣ и мозгу моему и не дѣлалъ ошибки⁵⁷. Когда поднимается къ небу пыль земная и съ неба спускается на землю⁵⁸, я не ошибаюсь въ дорогѣ. По сей причинѣ я достигъ такой степени, что меня называютъ Бургуджи⁵⁹.» Обстоятельство судьбы его съ Чингизъ-ханомъ сначала было таково: во время, какъ Чингизъ-ханъ былъ еще юноша, свита его и войско отойшли и онъ сталъ слабъ положеніемъ, однажды

⁴² А *بورقوجين*, В *بورقورجی*. ⁴³ В *کلامیش*, А и В: и Бикламышъ.
⁴⁴ А *اوچنان*, В *اوچان*. ⁴⁵ А *هوگا*. ⁴⁶ А *بورقواموحونی*, В *توقومو*
جی بی. ⁴⁷ А: старшимъ. ⁴⁸ А *بورجی*, В *تورجی*. ⁴⁹ В опущ. ⁵⁰ В
بکلامیش. ⁵¹ В *تابایس تورقاقون*. ⁵² В *تاباس*. ⁵³ А опущ. ⁵⁴ А
بورجی, В *تورجی*. ⁵⁵ А *بورجی*, В *بورجی*. ⁵⁶ А опущ. ⁵⁷ В: коршуна...
опущ. ⁵⁸ А: Когда спускается съ неба пыль на землю; В: и небо спускает-
ся на землю. ⁵⁹ А *بورجی*, В *تورجی*.

Икирасы, обжавъ отъ нихъ, пошли къ Чингизъ-хану въ Балджиуна и присоединились къ нему. Изъ этихъ Хорласовъ было три тысячи человекъ войска у Одочин-нойона ²⁴ *اونجى*. Дурату-курканъ *دورانو* есть изъ этого племени. Берту-курканъ *برنو* былъ братъ матери Чингизъ-хана. Чингизъ-ханъ далъ ему дочь, которая была старшая изъ дѣтей, по имени Худжинъ-биге ²⁵, которая принесла отъ него сына, по имени Дарги-курбанъ *داركى*. Онъ далъ другую дочь также изъ дочерей своихъ по имени ²⁶-хатунъ, этому Дарги-куркану. Отецъ Берту-курбана былъ Текусъ ²⁷ *تكوز*. Въ то время, какъ Текусъ ²⁷ находился у племени Тайджиютъ ²⁸, онъ послалъ къ сыну своему Берту вѣсть объ оппозиціи ихъ и повѣстия. Чарута *چاروقه* ²⁹, изъ вождей племени Хорласъ, былъ за-одно съ Чингизъ-ханомъ въ войнѣ съ Тайджиютами ²⁸. Былъ еще бекъ изъ племени Хорласъ, по имени Мергитай *مرکيتاي* ³⁰. Во время, какъ племена Хопкиратъ, по той причинѣ, что Джучи-Хасаръ ³¹ по слову Джебе ³² обратилъ ихъ въ бѣгство, а Чингизъ-ханъ журилъ его, разсердились, пошли къ Джамугъ *جاموقه* ³³ и племена Икпрасъ ³⁴, Хорласъ, Татаръ, Хатакинъ ³⁵ и Салджиютъ ³⁶ соединились за-одно, Джамугу возвели на Гуръ-ханство и затѣяли войну на Чингизъ-хана, этотъ Мергитай послалъ тайно нѣкоего, по имени Гуридая *قورى داى*, который пришелъ къ нему по одному важному дѣлу, чтобъ далъ знать Чингизъ-хану; онъ далъ ему отличной лошади, но далъ ему лошадь, у которой

²⁴ А *اونجى*. ²⁵ А *بىگى*, В *نوجى بىگى*. ²⁶ Въ А и В опущ. ²⁷ В *بکوز*. ²⁸ А и В *بالجیوت*. ²⁹ А *چاروبه*, В *جاروبه*. ³⁰ А *انکیراس*. ³¹ А *جوجى قار*. ³² А и В *جبه*. ³³ А *جاموقه*. ³⁴ В *انکیراس*. ³⁵ А *فقیس*, В *فتیس*. ³⁶ А и В *سالجیوت*.

надъ ухомъ была бородавка. На дорогѣ онъ прибылъ къ куреню и тысячѣ Хуланъ-бахадуръ قولان, изъ племени Оиыъ عوين. Человѣкъ, имя котораго было³⁷, ночью стоявшій есауломъ, увидалъ его, узналъ³⁸, далъ ему скакуна Хуланова³⁹, чтобъ онъ ѣхалъ скорѣе. Онъ прибылъ и повѣстилъ; Чингизъ-ханъ ополчился, разбилъ ихъ⁴⁰ и обратилъ въ бѣгство.

Мисеръ-Улукъ взялъ жену Китаинку: случай той женщины былъ такой, что она, сѣвши на осла, вышла изъ Китая, съ намѣреніемъ приобрѣсть мужа. Имя ея было Таухуа-Бабудакъ داوقای بابوداق. Таухуа داوقای на китайскомъ языкѣ—роза, а Бабудакъ بابوداق—сѣвшій на осла человекъ. Мисеръ-Улукъ имѣлъ отъ нея сына, которому далъ имя Эджигэнъ اياچکين⁴¹, по той причинѣ, что осла называютъ Эджигэнъ⁴², а та женщина пріѣхала на ослѣ. Все племя Эджигэнъ суть отъ рода того сына. Изъ нихъ были извѣстны и вѣдомы беки и хатуны старшіе въ этомъ государствѣ⁴³. Гарху-нойонъ غرقی⁴⁴, дѣти его Джанъ-Тимуръ⁴⁵ نسوباداجی, Эмиръ-Али امیر علی и Нисубададжи⁴⁶ قوروقجار⁴⁷ суть изъ нихъ. Нису نسو, Хоро-Хачаръ-бахадуръ⁴⁸ سرناق, Сартакъ-бахадуръ⁴⁹ بولغان, которая есть супруга Падишаха ислама — да продлится его царствованіе! — есть дочь бека Тесу⁵⁰ تيسو. Бекъ Тесу пришелъ отъ каана служителемъ⁵¹ ارغون آقا, чтобъ управлять странюю⁵¹, составляющею собственность каана. Дѣти

³⁷ А и В опуц. ³⁸ А: есауломъ, не узналъ. ³⁹ В قالبون. ⁴⁰ А: разбилъ ихъ опуц. ⁴¹ А اياچکين, В опуц. ⁴² А и В اياچکيه. ⁴³ А: въ его вѣкъ. ⁴⁴ А غرقی. ⁴⁵ В خان تیمور. ⁴⁶ А نسو باواجی. ⁴⁷ А قورو. ⁴⁸ В سرناق, А قورو وجمار. ⁴⁹ В بولغان. ⁵⁰ А تيسو. ⁵¹ В: Акъ, къ странѣ, составляющей.

ПЛЕМЯ УРЯУТЬ *اورياوت*⁶⁸.

Отъ этого Уряута⁶⁹ явилось три вѣтви: Хонгхотанъ *قونگفتان*⁷⁰, Арулатъ *ارلات*⁷¹ и Уряуть-Килувугуть *اورياوت*⁷². Эти имена первоначально были именемъ трехъ братьевъ: отъ cadaго явилась одна вѣтьвь, образовался родъ и составилось отдѣльное племя. По значенію имени того индивидуума, который былъ ихъ корнемъ, каждая вѣтьвь получила имя и прозваніе.

*Первый сынъ Хонгхотанъ*⁷³. Значеніе этого слова болъшеносый⁷⁴; онъ былъ таковъ и по этой причинѣ получилъ сіе имя. Изъ рода его были старшіе беки; въ вѣтьвь Чингизъ-хана Мпингликъ-Эчигэ *ابجگه منکلک*⁷⁵ былъ изъ рода его. Во время, какъ Ванъ-ханъ⁷⁶ учинилъ вѣроломство и Чингизъ-хана подъ тѣмъ предлогомъ, что отдастъ⁷⁷ дочь за его сына, пригласилъ, чтобъ его схватить, сей отправился и дорогою заѣхалъ въ домъ Мпингликъ-Эчигэ⁷⁸, совѣщался съ нимъ, былъ имъ остановленъ и тотъ не допустилъ его идти. Непрерывно въ обстоятельствахъ трудныхъ и спокойныхъ, страшныхъ и надежныхъ онъ былъ за-одно съ Чингизъ-ханомъ. Чингизъ-ханъ далъ ему мать свою Олунъ-эхэ⁷⁹, и онъ сидѣлъ выше всѣхъ бековъ подлѣ Чингизъ-хана, съ правой руки. Онъ имѣлъ сына, по имени Кукджу *کوکجو*⁸⁰, котораго Монголы называли Буть-Тенгри *بت تنگری*⁸¹. Обычай у него

⁶⁸ А *اورياوت*. ⁶⁹ А и В *اورياوت*. ⁷⁰ А *قونگفتان*, В *лонанон*, *اورياون*, *کلنگون*. ⁷¹ В *ارلات*. ⁷² А *اورياون*, *کلنگون*. ⁷³ А *کلنگون*. ⁷⁴ А *بزرک* и *ويلتن*. ⁷⁵ А *قونگفتان*, В *قونگفتان*. ⁷⁶ В *اوینگ*. ⁷⁷ А отдадутъ. ⁷⁸ А *اولوق* *انگه*, В *منکلک* *ابجگه*, *منکلک* *ابجگه*. ⁷⁹ А *اولوق* *انگه*, В *منکلک* *ابجگه*. ⁸⁰ В *کجو*. ⁸¹ В *بت* *سگری*.

былъ таковъ, что онъ объявлялъ⁸² о скрытыхъ тайнахъ и будущихъ событіяхъ, и говорилъ⁸³, что Богъ говоритъ такое-то слово и я хожу на небо. За всякую пору онъ приходилъ къ Чингизъ-хану и говорилъ: «Богъ повелѣлъ, чтобъ ты былъ государемъ вселенной.» Онъ далъ ему прозваніе Чингизъ-ханъ и сказалъ: «по повелѣнію Божию имя твое таково да будетъ!» По-монгольски Чингизъ *چینگ*⁸⁴ есть твердый, а Чингизъ *چینگиз*⁸⁵ есть множественное число его. Причина та была, что государя кара-китайскаго въ то время прозваніе было Гуръ-ханъ *کور خان*: значеніе Гуръ *کور* есть также твердый; пока государь не былъ чрезвычайно великъ, его не называли Гуръ-ханъ. Въ монгольскомъ языкѣ Чингизъ имѣетъ такое же значеніе, однако въ видѣ гиперболы въ этомъ случаѣ оно поставлено во множественномъ числѣ, и употребленіе этого слова есть такое же, какъ напримѣръ въ персидскомъ паръчид «шахншахъ» паръ царей. У Бутъ-Тенгри⁸⁶ была привычка, что во время зимы онъ нагой сидѣлъ на льду въ мѣстѣ Удавъ-Керуанъ *اوتان کروان*⁸⁷, которое есть холоднѣйшее той страны: отъ его теплоты ледяная вода таяла и отъ воды подымался паръ. Народъ и дѣды⁸⁸ монгольскіе говорятъ, и стало извѣстно, что онъ на бѣлой лошади верхомъ ѣздилъ на небо. Это—видъ гиперполы и ложь площадная; однако онъ былъ хитеръ и фокусникъ и съ Чингизъ-ханомъ объяснялся дерзко. Такъ какъ пѣкоторое приходилось Чингизъ-хану по-натурѣ, то принималось пріятно. После того, такъ какъ онъ говорилъ лишнее, вѣшивался во всякое дѣло и допытывался, Чингизъ-ханъ, по совершенству ума и пониманія зная, что онъ фальшивъ⁸⁹ и ложенъ, однажды, бу-

⁸² В огуц. ⁸³ А огуц. ⁸⁴ А и В *چینگ*. ⁸⁵ А и В *چینگиз*. ⁸⁶ В огуц.
⁸⁷ В *اوتان کروان*. ⁸⁸ А *احاد*, В *اجاد*. ⁸⁹ В огуц.

лучи³⁰ съ братомъ своимъ Джучи-Хасаромъ, опредѣлилъ и повелѣлъ, чтобы, когда тотъ (Буть-Тенгри) придетъ въ орду и начнетъ болтовню, онъ убилъ его. Джучи-Хасаръ былъ чрезвычайно силенъ и храбръ, до такой степени, что, схвативъ человека обѣими руками, ломалъ спину его подобно тонкой палкѣ. Коротко сказать, когда Буть-Тенгри пришелъ и началъ болтовню, онъ далъ ему два-три пинка, выбросилъ вонъ изъ стаповища³¹ и убилъ. Отецъ его сидѣлъ на своемъ мѣстѣ, поднялъ шапку его и не предполагалъ, что его убьютъ: когда узналъ, что³² убили, прошелъ въ молчаніи. Онъ былъ постоянно почтенъ и уважаемъ, начальствовалъ тысячей лѣваго крыла.

У него было три другихъ сына, всѣ беки старшіе и почтенные, каждый начальствовалъ тысячей. Имя одного Ту-лунъ-Черби *تولون جری*³³, другаго Сукеръ-Черби *سوکر جری*³⁴. Оба они были изъ тысячныхъ бековъ праваго крыла. Имя третьяго сына Суту *سوتو*: онъ былъ изъ бековъ лѣваго крыла. Изъ рода его въ этой странѣ есть мужъ Чекэнъ-хатунъ *چکان*³⁵, по имени Тумена *تومنه*³⁶, и Алыска *ايسقا*³⁷, которые ходили съ посольствомъ на службу каана. Холоджу судья *قوداجو*³⁸ и дѣти его Энкинъ *انکین*³⁹ и Туэлуку *طوقلوک* суть также изъ этого племени и рода. (Еще) Бур-бутъ-курджи *برکوت*, который былъ во время Чингизъ-хана. Въ вѣкъ Чингизъ-хана былъ бекъ, котораго онъ далъ съ войскомъ Угэдэй-каану; имя его Дайръ *دایر*, онъ былъ въ свитѣ Джагатая. Былъ другой бекъ изъ бековъ Чингизъ-хана; имя

³⁰ В оуц. ³¹ А оуц. ³² В: узналъ что оуц. ³³ А *تولون جری*, *چکان*. ³⁴ В *سوکر جری*. ³⁵ В *چکان*. ³⁶ В: по имени Тумена оуц. ³⁷ А *ايسقا*, В *ايشقا*. ³⁸ А *بوداجو*. ³⁹ А *انکین*, В *انکین*.

его Мисурь-курджи ¹⁰⁰ *میسور*. После Чингизь-хана и Тули-хана онъ былъ свитскимъ дѣтей Тули-хана и Сурхуктай-биге¹. Изъ числа старшихъ бековъ и почтенныхъ былъ еще, также въ первой молодости Чингизь-хана, нѣкто изъ этого племени, по имени Джиргаза-Эбугэнъ *جرغله ابوگان*²; рассказъ о немъ приведенъ въ исторіи. Изъ дѣтей его, въ этомъ государствѣ Штнмуръ *ابلتیمور*³, Байджу *بایجو*⁴ тысячный бекъ, и братъ его Масудъ *مسعود*⁵, бывший правителемъ Шираза. Бекь-курджинъ, бывшіе во время Абаги-хана, по имени Энектеку *اینکتکو*⁶ и Буркутъ *برکوت* и дѣти ихъ были изъ этого племени.

Второй сынъ Арулатъ⁷. Значеніе этого слова есть то, что человекъ сей былъ вѣженъ съ отцомъ и матерью. Все племя Арулатъ изъ рода этого сына. Изъ рода его были въ извѣстный вѣкъ старшіе беки и хатуны⁸. Въ вѣкъ Чингизь-хана былъ изъ этого племени Бургуджинъ-нойонъ *بورغوجی*⁹; въ этомъ государствѣ изъ рода его Бикламышъ *بیکلامیش*¹⁰, Учанъ *لوجان*¹¹ и сынъ его Яру *یارو*, который нынѣ существуетъ. Обстоятельства Бургуджинъ-нойона¹² таковы: отъ самаго дѣтства онъ сопутствовалъ Чингизь-хану, никогда не оказалъ сопротивленія, оказалъ похвальные услуги и сидѣлъ на правой рукѣ выше бековъ. Говорятъ, что во время, когда Чингизь-ханъ находился въ юношескомъ возрастѣ и въ дѣтствѣ, онъ пошелъ войной на нѣкоторыхъ изъ Тайджитовъ,

¹⁰⁰ A *منسور*. ¹ A *سرفوقینی بیکی*, B *سرفوقینی بیکی*. ² A *بایجو*, B *السور*. ³ A *التیمور*, B *السور*. ⁴ A *جرغله ابوگان*, B *جرغله ابوگان*. ⁵ A *بایجو*, B *بالجو*. ⁶ A *مسعود*. ⁷ A *اینکتکو*, B *اینکتکو*. ⁸ B *لرلاب*. ⁹ B *بورغوجی*. ¹⁰ B *نکلامیش*. ¹¹ B *لرجان*. ¹² A *بورجی خان*, B *برقورجی*. *بورغوجین*, B *بورغوجین*.

гдѣ раненъ стрѣлой въ ротъ и горло, возвратился вспять, потерявъ силу. Бургуджинъ-нойонъ¹³ и Бургуль-нойонъ **بورغول**¹⁴ находились вмѣстѣ съ нимъ: дорогой они сняли его. Шелъ большой снѣгъ: Бургуль-нойонъ¹⁴, взявши лошадь его за поводъ, нагрѣлъ въ томъ положеніи камень, посыпалъ на него снѣгу¹⁵, чтобъ изъ него показался паръ; надъ этимъ паромъ онъ держалъ горло его, пока запекаясь кровь кусокъ по куску не вышла изъ горла его и нѣсколько¹⁵ облегчилось дыханіе его. Такъ какъ шелъ спяный снѣгъ, то Бургуджинъ-нойонъ¹⁶ держалъ обѣими руками свой баргу **بارغو**¹⁷ надъ головою Чингизъ-хана, чтобъ снѣгъ на него не падалъ. Онъ стоялъ такъ до утра, снѣгъ сталъ ему по-поясъ, а онъ ногъ съ мѣста не двигалъ; утромъ, усадивши его, доставилъ въ свои орды. Онъ сдѣлалъ еще другіе подвиги большіе, какъ придетъ изложеніе ихъ. Когда у Чингизъ-хана показалось дыханіе, отъ войска и другихъ ближнихъ они были отдѣлены, врагъ же занимался разыскиваніемъ и разслѣдованіемъ¹⁸ его состоянія. Бургуджинъ-нойонъ¹⁹ и Бургуль-нойонъ странствовали по горамъ и степямъ, отыскивая съѣстное и пищу: ничего не попало²⁰. Они имѣли рыбныя сѣти: закинули ихъ въ рѣку; попалась большая рыба, которую Бургуджинъ-нойонъ²¹ тащилъ наружу, но отъ чрезмѣрнаго голода и слабости не имѣлъ силы вытянуть и упалъ. Чингизъ-ханъ страдалъ о томъ, что Бургуджинъ²²-нойонъ²² ослабѣлъ, дошелъ до крайняго изнуренія, такъ что на бедрѣ его не оста-

¹³ А **بورغوجی**, В **بورغوجی**. ¹⁴ А **برغول**, В **برغول**. ¹⁵ В опущ.
¹⁶ А **برغوجین**, В **برقوجین**. ¹⁷ В **بارغو**. ¹⁸ В опущ. ¹⁹ А **بابورغوجین**,
В **بابورغوحس**. ²⁰ В: **ничего не попало** опущ. ²¹ А **برغوجین**, В
بورقوجی. ²² А **بورغوجین**, В **بورغوجین**. ²³ В опущ.

лось мяса²⁴, и сказать Бургулу²⁵: «не печалься и не терайся: ты будь стрѣла, а я буду лядвеей, чтобъ наполнить бедро мясомъ²⁶.» Такою высокою мыслию, сильнымъ стремленіемъ и силою духа вторично дѣло Чингизъ-хана и ихъ, какъ приведено въ исторіи, взяло верхъ, и онъ (Чингизъ-ханъ) покорилъ и завоевалъ вселенную. Бургуджинъ-нойонъ²⁷, Бургулъ-нойонъ²⁸ и Утикуджу²⁹ (Улдурь-Курджи?), изъ племени Джалаиръ, были старинные слуги Чингизъ-хана, постоянно состояли въ его свитѣ. Въ то время, какъ онъ сталъ падишахомъ, онъ далъ всѣмъ бекамъ ярлыки, но Бургуджину³⁰ и Бургулъ-нойону³² не далъ. Они преклонили колѣна, били челомъ³³: «какимъ образомъ намъ не соблаговолилъ ярлыкъ?» Онъ повелѣлъ, что «степень ваша болѣе того, чтобъ давать вамъ какой-нибудь опредѣленный ярлыкъ.»

Во время Угэдэй-каана тысячу его имѣлъ племянникъ его Бурултай **بورلتای**³⁴. Во время Мѣнкэ-каана³⁵ имѣлъ ее сынъ Бурултай³⁶, Балчикъ **بالچق**³⁷. Въ вѣкъ Хубилай-каана, сынъ Бургуджинъ-нойона³⁸ начальствовалъ той тьмой. Послѣ того, также во время Хубилай-каана, начальствовалъ сынъ Бурултай³⁹, Джиргамишъ **جرقامیش**⁴⁰.

Этотъ Бурултай⁴¹ имѣлъ много сыновей, и всѣ они были старшіе беки. Изъ числа ихъ былъ одинъ Узъ-Тимуръ **اوزتیمور** стольникъ, старшій бекъ и наперсникъ **ایناق**, который былъ извѣстенъ и славенъ.

²⁴ В: такъ что... опущ. ²⁵ В **بورغول**. ²⁶ В: ты будь... опущ. ²⁷ А **بورقوجین**, В **بورقوجین**. ²⁸ А **بورغول**, В **بورغول**. ²⁹ А и В **اونی کوچی**. ³⁰ А **بورغول**, В **بورقوحی**. ³¹ А **بورغول**, В **بورغول**. ³² В опущ. ³³ В: били челомъ опущ. ³⁴ В **نورالهای**. ³⁵ В: Чагызъ-хана. ³⁶ В **بورالهای**. ³⁷ В опущ. ³⁸ А **بورچی**, В **بورقوحی**. ³⁹ В **بورالتای**. ⁴⁰ В **جرقامیش**. ⁴¹ В **بورالتای**.

Въ этомъ государствѣ изъ рода Бургуджинъ-нойона⁴² Бикламышъ⁴³, сынъ его Учачъ⁴⁴, который былъ упомянуть, Тукель, котораго, по той причинѣ, что онъ измѣнилъ съ Суземъ⁴⁵ *سوزم*, казнили, и Тоголху-Джуби *توقولجوبى*⁴⁶, который былъ тысячнымъ⁴⁷ бекомъ на лѣвомъ крылѣ: онъ былъ братъ Бургуджинъ-нойона⁴⁸ и⁴⁹ Бикламышъ⁵⁰. Въ нынѣшнее время изъ ихъ рода состоитъ на службѣ каана старшимъ бекомъ по имени Тоужень-Торгагунъ *تورقاقون*⁵¹: Тоужень *تاباين*⁵² на китайскомъ языкѣ значитъ глава, а Торгагунъ есть имя его⁵³.

Чингизъ-ханъ сказалъ относительно Бургуджи-нойона⁵⁴: «степень его ниже хановъ, но выше бековъ и харачуевъ.» Бургуджи-нойонъ⁵⁵ говорилъ по-монгольски: «тогда какъ языкъ ворона ошибается, я не ошибаюсь; тогда какъ у птицы⁵⁶ коршуна бываетъ головокруженіе, я не допускалъ круженія головы и мозгу моему и не дѣлалъ ошибокъ⁵⁷. Когда поднимается къ небу пыль земная и съ неба спускается на землю⁵⁸, я не ошибаюсь въ дорогѣ. По сей причинѣ я достигъ такой степени, что меня называютъ Бургуджи⁵⁹.» Обстоятельство судьбы его съ Чингизъ-ханомъ сначала было таково: во время, какъ Чингизъ-ханъ былъ еще юноша, свита его и войско отбѣгли и онъ сталъ слабъ положеніемъ, однажды

⁴² А *بورقوجين*, В *بورقورجى*. ⁴³ В *كلاميش*, А и В: и Бикламышъ.
⁴⁴ А *اوجنان*, В *اوجان*. ⁴⁵ А *هوگا*. ⁴⁶ А *بورقواموحنوى*, В *توقومو*
جى بى. ⁴⁷ А: старшимъ. ⁴⁸ А *بورجى*, В *تورجى*. ⁴⁹ В опущ. ⁵⁰ В
بكلاميش. ⁵¹ В *تابايس تورقاقون*. ⁵² В *تاباس*. ⁵³ А опущ. ⁵⁴ А
بورجى, В *تورجى*. ⁵⁵ А *بورجى*, В *بورجى*. ⁵⁶ А опущ. ⁵⁷ В: коршуна...
опущ. ⁵⁸ А: Когда спускается съ неба пыль на землю; В: и небо спускает-
ся на землю. ⁵⁹ А *بورجى*, В *تورجى*.

Икирасы, бѣжавъ отъ нихъ, пошли къ Чингизъ-хану въ Баджіуна и присоединились къ нему. Изъ этихъ Хорласовъ было три тысячи человекъ войска у Одочин-нойона ²⁴ *اونوجى*. Дурату-курканъ *دورانو* есть изъ этого племени. Берту-курканъ *برنو* былъ братъ матери Чингизъ-хана. Чингизъ-ханъ далъ ему дочь, которая была старшая изъ дѣтей, по имени Худжинъ-биге ²⁵, которая принесла отъ него сына, по имени Дарги-курканъ *دلرکى*. Онъ далъ другую дочь также изъ дочерей своихъ по имени ²⁶-хатунъ, этому Дарги-куркану. Отецъ Берту-куркана былъ Текусъ ²⁷ *تکوز*. Въ то время, какъ Текусъ ²⁷ находился у племени Тайджіютъ ²⁸, онъ послалъ къ сыну своему Берту вѣсть объ оппозиціи ихъ и повѣстилъ. Чарута *چاروفه* ²⁹, изъ вождей племени Хорласъ, былъ за-одно съ Чингизъ-ханомъ въ войнѣ съ Тайджіютами ²⁸. Былъ еще бекъ изъ племени Хорласъ, по имени Мергитай *مرکیتای* ³⁰. Во время, какъ племена Хопкиратъ, по той причинѣ, что Джучи-Хасаръ ³¹ по слову Джебе ³² обратилъ ихъ въ бѣгство, а Чингизъ-ханъ журилъ его, разсердились, пошли къ Джамугъ *جاموقه* ³³ и племена Икирасъ ³⁴, Хорласъ, Татаръ, Хатакинъ ³⁵ и Саджіютъ ³⁶ соединились за-одно, Джамугу возвели на Гуръ-ханство и затѣяли войну на Чингизъ-хана, этотъ Мергитай послалъ тайно нѣкоего, по имени Гурдая *قوری دای*, который пришелъ къ нему по одному важному дѣлу, чтобъ далъ знать Чингизъ-хану; онъ далъ ему отличной лошади, но далъ ему лошадь, у которой

²⁴ A *اونوجى*. ²⁵ A *بوجى بيكى*, B *نوجى سكى*. ²⁶ Въ A и B опущ.
²⁷ B *بکوز*. ²⁸ A и B *بالحبوت*. ²⁹ A *چاروبه*, B *چاروبه*. ³⁰ A
انکیراس. ³¹ B *جاموقه*. ³² A и B *جبه*. ³³ A *جاموقه*. ³⁴ B *انکیراس*.
³⁵ A *فقیس*, B *فقیس*. ³⁶ A и B *سالحوت*.

надъ ухомъ была бородавка. На дорогѣ онъ прибылъ къ куреню и тысячѣ Хуланъ-бахадуръ قولان, изъ племени Онгъ عوين. Человѣкъ, имя котораго было³⁷, ночью стоявшій есауломъ, увидалъ его, узналъ³⁸, далъ ему скакуна Хуланова³⁹, чтобъ онъ ѣхалъ скорѣе. Онъ прибылъ и повѣстилъ; Чингизъ-ханъ ополчился, разбилъ ихъ⁴⁰ и обратилъ въ бѣгство.

Мисеръ-Улукъ взялъ жену Китайку: случай той женщины былъ такой, что она, сѣвши на осла, вышла изъ Китая, съ намѣреніемъ пріобрѣсть мужа. Имя ея было Таухуа-Бабудакъ داولقاي بابوداق. Таухуа داولقاي на китайскомъ языкѣ—роза, а Бабудакъ بابوداق—сѣвшій на осла человекъ. Мисеръ-Улукъ имѣлъ отъ нея сына, которому далъ имя Эджигэнъ اياجکين⁴¹, по той причинѣ, что осла называютъ Эджигэнъ⁴², а та женщина пріѣхала на ослѣ. Все племя Эджигэнъ суть отъ рода того сына. Изъ нихъ были извѣстны и вѣдомы беки и хатуны старшіе въ этомъ государствѣ⁴³. Гарху-нойонъ غرقى⁴⁴, дѣти его Джанъ-Тимуръ⁴⁵ خان تيمور, Эмиръ-Али امير علي и Нисубададжи نسوباداجى⁴⁶ суть изъ шихъ. Нису Хоро-Хачаръ-бахадуръ قوروقچار⁴⁷ Нису Хоро-Хачаръ-бахадуръ, Сартакъ-бахадуръ سرتاق⁴⁸, Булагашъ-хатунъ بولغان⁴⁹, которая есть супруга Падишаха ислама — да продлится его царствование! — есть дочь бека Тесу نسو⁵⁰. Бекъ Тесу пришелъ отъ каана служителемъ Аргунъ-аки ارغون آقا, чтобъ управлять странюю⁵¹, составляющею собственность каана. Дѣти

³⁷ А и В опущ. ³⁸ А: есауломъ, не узналъ. ³⁹ В قالبون. ⁴⁰ А: разбилъ ихъ опущ. ⁴¹ А اياجکين, В опущ. ⁴² А и В اياجکيه. ⁴³ А: въ его вѣкъ. ⁴⁴ А غرقى. ⁴⁵ В خان تيمور. ⁴⁶ А نسو ناواجى. ⁴⁷ А قوروق. ⁴⁸ В سرتاق, А قوروق و سرتاق. ⁴⁹ В بولغان. ⁵⁰ А نسو. ⁵¹ В: Акъ, къ странѣ, составляющей.

Тесу суть: Харбенда *خرينده* и Эретаи *هرينى*⁵². Мусульманъ-Шусунджи *مسلمان شوسونجى*⁵³ также изъ рода Эджигановъ⁵⁴.

Эти пѣсколько вѣтвей⁵⁵ и племень, которыя упомянуты, явились на свѣтъ отъ того Золотаго горшка и всѣ развѣтвились отъ одного племени; по упомянутой причинѣ всѣ они суть двоюродные братья одинъ другимъ. Они составили отдѣльное племя, стали главами войска⁵⁶ и послѣ того стали весьма многочисленны. Хоро-Хаджаръ-бахадуръ⁵⁷ и Сартакъ-бахадуръ⁵⁸, которые упомянуты, были братья въ вѣкъ Чингизъ-хана. Во время дѣленія они вступили въ тысячу Джедиднойона *جدى*⁵⁹ и въ родство-свойство⁶⁰ съ племенемъ Мангутъ⁶¹, шли по силѣ указа Чингизъ-ханова, ввели племя Баргутъ *برگوت*⁶²; главу Баргутовъ⁶³ называли Каданъ-Шиняъ *قدان ابنى*⁶⁴. Въ то время они поклялись, вступили и обязались договоромъ: «мы будемъ подобно братьямъ и роду одинъ съ другимъ. Какъ Монголы берутъ дѣвושекъ одни у другихъ, мы также будемъ брать, и если кто изъ насъ пожелаетъ дѣвужбу изъ другаго племени, мы сохранимъ одинъ съ другимъ вѣжливость на пути невѣстничества и зятѣства.» До нынѣшняго времени они ведутъ жизнь по такому образцу⁶⁵. Буралгы-Кукелташъ *بورلقى كوكالتاش*⁶⁶ и Тартай-Барьянъ *بارباريان*⁶⁷ были изъ рода этого⁶⁷ Кадана.

⁵² А *هرينى*. ⁵³ А *شوسونجى*. ⁵⁴ В: Дѣти... огуц. ⁵⁵ А огуц. ⁵⁶ В: Они составили... огуц. ⁵⁷ А *بورو قجار*, В *تورو قجار*. ⁵⁸ А *سرناق*, В *سركوت*. ⁵⁹ А *جدى*, В *جدى*. ⁶⁰ В огуц. ⁶¹ А *مسکوت*, В *مسکوت*. ⁶² А *برگوت*, В *تورقوب*. ⁶³ А *ابى*, В *اسق*. ⁶⁴ В: До нынѣшняго... огуц. ⁶⁵ А *بورلقى گللاس*. ⁶⁶ А *بارباريان*, В *بارباريان*. ⁶⁷ В огуц.

ПЛЕМЯ УРЯУТЬ *اورياوت*⁶⁸.

Отъ этого Уряута⁶⁹ явилось три вѣтви: Хонгхотанъ *قونکفتان*⁷⁰, Арулатъ *ارلات*⁷¹ и Уряуть-Кылувгутъ *اورياوت*⁷². Эти имена первоначально были именемъ трехъ братьевъ: отъ cadaго явилась одна вѣтвь, образовался родъ и составилось отдѣльное племя. По значенію имени того индивидуума, который былъ ихъ корнемъ, каждая вѣтвь получила имя и прозваніе.

*Первый сынъ Хонгхотанъ*⁷³. Значеніе этого слова болъшепосый⁷⁴; онъ былъ таковъ и по этой причинѣ получилъ сіе имя. Изъ рода его были старшіе беки; въ вѣкъ Чингизъ-хана Мингликъ-Эчигэ *ابجیکه منکلک*⁷⁵ былъ изъ рода его. Во время, какъ Ванъ-ханъ⁷⁶ учинилъ вѣроломство и Чингизъ-хана подъ тѣмъ предлогомъ, что отдастъ⁷⁷ дочь за его сына, пригласилъ, чтобъ его схватить, сѣй отправился и дорогой заѣхалъ въ домъ Мингликъ-Эчигэ⁷⁸, совѣщался съ нимъ, былъ имъ остановленъ и тотъ не допустилъ его итти. Непрерывно въ обстоятельствахъ трудныхъ и спокойныхъ, страшныхъ и надежныхъ онъ былъ за-одно съ Чингизъ-ханомъ. Чингизъ-ханъ далъ ему мать свою Олунъ-эхэ⁷⁹, и онъ сидѣлъ выше всѣхъ бековъ подлѣ Чингизъ-хана, съ правой руки. Онъ имѣлъ сына, по имени Кукджу *کوکجو*⁸⁰, котораго Монголы называли Буть-Тенгри *بت تنگری*⁸¹. Обычай у него

⁶⁸ *اورياوت* А. ⁶⁹ *اوزياوت* А и В. ⁷⁰ *قونکفتان* В. ⁷¹ *ارلات* В. ⁷² *اورياوت* *کلکون* А. ⁷³ *کلکون* А. ⁷⁴ *قونکفتان* В. ⁷⁵ *قونکفتان* А. ⁷⁶ *ابجیکه* В. ⁷⁷ *اویرک* В. ⁷⁸ *منکلک* *ابجیکه* В. ⁷⁹ *اولوق* *انکه* В. ⁸⁰ *کوکجو* В. ⁸¹ *بت* *تنگری* В.

былъ таковъ, что онъ объявлялъ⁸² о скрытыхъ тайнахъ и будущихъ событіяхъ, и говорилъ⁸³, что Богъ говоритъ такое-то слово и я хожу на небо. За всякую пору онъ приходилъ къ Чингизъ-хану и говорилъ: «Богъ повелѣлъ, чтобы ты былъ государемъ вселенной.» Онъ далъ ему прозваніе Чингизъ-ханъ и сказалъ: «по повелѣнію Божию имя твое таково да будетъ!» По-монгольски Чингизъ *چینگ*⁸⁴ есть твердый, а Чингизъ *چینگиз*⁸⁵ есть множественное число его. Причина та была, что государя кара-кытайскаго въ то время прозваніе было Гуръ-ханъ *کور خان*: значеніе Гуръ *کور* есть также твердый; пока государь не былъ чрезвычайно великъ, его не называли Гуръ-ханъ. Въ монгольскомъ языкѣ Чингизъ имѣетъ такое же значеніе, однако въ видѣ гиперболы въ этомъ случаѣ оно поставлено во множественномъ числѣ, и употребленіе этого слова есть такое же, какъ напримѣръ въ персидскомъ паръчін «шахншахъ» паръ царей. У Бутъ-Тешри⁸⁶ была привычка, что во время зпмы онъ нагой сидѣлъ на льду въ мѣстѣ Уданъ-Керуанъ *اوتان کروان*⁸⁷, которое есть холоднѣйшее той страны: отъ его теплоты ледяная вода таяла и отъ воды подымался паръ. Народъ и дѣды⁸⁸ монгольскіе говорятъ, и стало извѣстно, что онъ на бѣлой лошади верхомъ ѣздилъ на небо. Это — видъ гиперболы и ложь площадная; однако онъ былъ хитеръ и фокусникъ и съ Чингизъ-ханомъ объяснялся дерзко. Такъ какъ нѣкоторое приходилось Чингизъ-хану по-натурѣ, то принималось пріятно. Послѣ того, такъ какъ онъ говорилъ лишнее, вѣшивался во всякое дѣло и допытывался, Чингизъ-ханъ, по совершенству ума и пониманія зная, что онъ фальшивъ⁸⁹ в ложенъ, однажды, бу-

⁸² В огуц. ⁸³ А огуц. ⁸⁴ А и В *چینگ*. ⁸⁵ А и В *چینگиз*. ⁸⁶ В огуц.

⁸⁷ В *اوتان کروان*. ⁸⁸ А *احاد*, В *اجاد*. ⁸⁹ В огуц.

лучи⁹⁰ съ братомъ своимъ Джучи-Хасаромъ, опредѣлилъ и повелѣлъ, чтобы, когда тотъ (Буть-Тенгри) придетъ въ орду и начнетъ болтовню, онъ убилъ его. Джучи-Хасаръ былъ чрезвычайно силенъ и храбръ, до такой степени, что, схвативъ человека обѣими руками, ломалъ спину его подобно тонкой палкѣ. Коротко сказать, когда Буть-Тенгри пришелъ и началъ болтовню, онъ далъ ему два-три пинка, выбросилъ вонъ изъ стаповища⁹¹ и убилъ. Отецъ его сидѣлъ на своемъ мѣстѣ, подпаялъ шапку его и не предполагалъ, что его убьютъ: когда узналъ, что⁹² убили, прошелъ въ молчаніи. Онъ былъ постоянно почтенъ и уважаемъ, начальствовалъ тысячей лѣваго крыла.

У него было три другихъ сына, всѣ беки старшіе и почетные, каждый начальствовалъ тысячей. Имя одного Ту-лунъ-Черби *تولون جری*⁹³, другаго Сукеръ-Черби *سوکر جری*⁹⁴. Оба они были изъ тысячныхъ бековъ праваго крыла. Имя третьяго сына Суту *سوتو*: онъ былъ изъ бековъ лѣваго крыла. Изъ рода его въ этой странѣ есть мужъ Чеканъ-хатунъ *چکان*⁹⁵, по имени Тумена *تومنه*⁹⁶, и Ахыска *اھسقا*⁹⁷, которые ходили съ посольствомъ на службу каана. Ходаджу судья *قوداجو*⁹⁸ и дѣти его Энкжинъ *انکچین*⁹⁹ и Тулукуъ *طوقلوک* суть также изъ этого племени и рода. (Еще) Буркутъ-курджи *برکوت*, который былъ во время Чингизъ-хана. Въ вѣкъ Чингизъ-хана былъ бекъ, котораго онъ далъ съ войскомъ Угэдэй-каану; имя его Дайръ *دایر*, онъ былъ въ свѣтѣ Джагатая. Былъ другой бекъ изъ бековъ Чингизъ-хана; имя

⁹⁰ В огуц. ⁹¹ А огуц. ⁹² В: узналъ что огуц. ⁹³ А *تولون جری*, В *تولون جری*. ⁹⁴ А *سوکر جری*, В *سوکر جری*. ⁹⁵ В *چکان*. ⁹⁶ В: по имени Тумена огуц. ⁹⁷ А *اھسقا*, В *ایشقا*. ⁹⁸ А *بوداجو*. ⁹⁹ А *انکچین*, В *انکچین*.

его Мясурь-курджи ¹⁰⁰ *میسور*. После Чингизь-хана и Тули-хана онъ былъ свитскимъ дѣтей Тули-хана и Сурхуктай-биге¹. Изъ числа старшихъ бековъ и почтенныхъ былъ еще, также въ первой молодости Чингизь-хана, нѣкто изъ этого племени, по имени Джиргала-Эбугэнъ *جرغله ابوکان*²; рассказъ о немъ приведенъ въ исторіи. Изъ дѣтей его въ этомъ государствѣ Илтимуръ *ابلتیمور*³, Байджу *بایجو*⁴ тысячный бекъ, и братъ его Масудъ *مسعود*⁵, бывшій правителемъ Шпраза. Беки-бурджи, бывшіе во время Абаги-хана, по имени Энектеку *اینکنکو*⁶ и Буркутъ *برکوت* и дѣти ихъ были изъ этого племени.

Второй сынъ Арулатъ⁷. Значеніе этого слова есть то, что человекъ сей былъ нѣженъ съ отцомъ и матерью. Все племя Арулатъ изъ рода этого сына. Изъ рода его были въ извѣстный вѣкъ старшіе беки и хатуны⁸. Въ вѣкъ Чингизь-хана былъ изъ этого племени Бургуджи-войонъ *بورغوجی*⁹; въ этомъ государствѣ изъ рода его Бикламышъ *بیکلامیش*¹⁰, Учанъ *لوجان*¹¹ и сынъ его Яру *یارو*, который нынѣ существуетъ. Обстоятельства Бургуджинъ-войона¹² таковы: отъ самаго дѣтства онъ сопутствовалъ Чингизь-хану, никогда не оказалъ сопротивленія, оказалъ похвальные услуги и сидѣлъ на правой рукѣ выше бековъ. Говорятъ, что во время, когда Чингизь-ханъ находился въ юношескомъ возрастѣ и въ дѣтствѣ, онъ пошелъ войной на нѣкоторыхъ изъ Тайджиютовъ,

¹⁰⁰ A *منسور*. ¹ A *سرفوقینی بیکی*, B *سرفوقی بیکی*. ² A *بایجو*, B *السرر*, A *التمور*. ³ A *جرغله ابوکان*, B *جرغله ابوکان*. ⁴ A *بالحمو*, B *مسعود*. ⁵ A *اینکنکو*, B *اسکنکو*. ⁶ B *ارلات*. ⁷ B *اونچ*. ⁸ A *لرجان*. ⁹ B *نکلامیش*. ¹⁰ B *برقورچی*, B *بورچی خان*. ¹¹ B *بورغوجین*, B *بورغوجین*.

гдѣ раненъ стрѣлой въ ротъ и горло, возвратился вспять, потерявъ силу. Бургуджинъ-нойонъ¹³ и Бургуль-нойонъ **بورغول**¹⁴ находились вмѣстѣ съ нимъ: дорогой они сняли его. Шелъ большой снѣгъ: Бургуль-нойонъ¹⁴, взявши лошадь его за поводъ, нагрѣлъ въ томъ положеніи камень, посыпалъ на него снѣгу¹⁵, чтобъ изъ него показался паръ; надъ этимъ паромъ онъ держалъ горло его, пока запекаясь кровь кусокъ по куску не вышла изъ горла его и нѣсколько¹⁵ облегчилось дыханіе его. Такъ какъ шелъ сильный снѣгъ, то Бургуджинъ-нойонъ¹⁶ держалъ обѣими руками свой баргу **بارغو**¹⁷ надъ головою Чингизъ-хана, чтобъ снѣгъ на него не падалъ. Онъ стоялъ такъ до утра, снѣгъ сталъ ему по-поясъ, а онъ ногъ съ мѣста не двигалъ; утромъ, усадивши его, доставилъ въ свои орды. Онъ сдѣлалъ еще другіе подвиги большіе, какъ придетъ изложеніе ихъ. Когда у Чингизъ-хана показалось дыханіе, отъ воиска и другихъ ближнихъ они были отдѣлены, врагъ же занимался разыскиваніемъ и разслѣдованіемъ¹⁸ его состоянія. Бургуджинъ-нойонъ¹⁹ и Бургуль-нойонъ странствовали по горамъ и степямъ, отыскивая съѣстное и пищу: ничего не попало²⁰. Они имѣли рыбныя сѣти: закинули ихъ въ рѣку; попалась большая рыба, которую Бургуджинъ-нойонъ²¹ тащилъ паружу, но отъ чрезмѣрнаго голода и слабости не имѣлъ силы вытянуть и упалъ. Чингизъ-ханъ страдалъ о томъ, что Бургуджинъ²²-нойонъ²³ ослабѣлъ, дошелъ до крайняго изнуренія, такъ что на бедрѣ его не оста-

¹³ А **بورغوجی**, В **بورغوجی**. ¹⁴ А **برغول**, В **برغول**. ¹⁵ В опущ.
¹⁶ А **برغوجین**, В **برقوجین**. ¹⁷ В **بارغو**. ¹⁸ В опущ. ¹⁹ А **بابورغوجین**,
В **بابورغوجین**. ²⁰ В: ничего не попало опущ. ²¹ А **برغوجین**, В
بورقوجی. ²² А **بورغوجین**, В **بورغوجین**. ²³ В опущ.

лось мяса²⁴, и сказалъ Бургулу²⁵: «не печалься и не терайся: ты будь стрѣла, а я буду лядвеей, чтобъ наполнить бедро мясомъ²⁶.» Такою высокою мыслию, сильнымъ стремлениемъ и силою духа вторично дѣло Чингизъ-хана в нихъ, какъ приведено въ исторіи, взяло верхъ, и онъ (Чингизъ-ханъ) покорилъ и завоевалъ вселенную. Бургуджинъ-нойонъ²⁷, Бургуль-нойонъ²⁸ и Утикуджу²⁹ (Улдуръ-Курджи?), изъ племени Джалаиръ, были старинные слуги Чингизъ-хана, постоянно состояли въ его свитѣ. Въ то время, какъ онъ сталъ падишахомъ, онъ далъ всѣмъ бекамъ ярлыки, но Бургуджину³⁰ и Бургуль-нойону³² не далъ. Они преклонили колѣна, били челомъ³³: «какимъ образомъ намъ не соблаговолили ярлыкъ?» Онъ повелѣлъ, что «степень ваша болѣе того, чтобъ давать вамъ какой-нибудь опредѣленный ярлыкъ.»

Во время Угэдэй-каана тысячу его имѣлъ племянникъ его Бурултай **بورلنای**³⁴. Во время Мönкэ-каана³⁵ имѣлъ ее сынъ Бурултай³⁶, Балчикъ **بالچیق**³⁷. Въ вѣкъ Хубилай-каана, сынъ Бургуджинъ-нойона³⁸ начальствовалъ той тьмой. Послѣ того, также во время Хубилай-каана, начальствовалъ сынъ Бурултай³⁹, Джиргамышъ **جرگامیش**⁴⁰.

Этотъ Бурултай⁴¹ имѣлъ много сыновей, и всѣ они были старшіе бекы. Изъ числа ихъ былъ одинъ Узъ-Тимуръ **اوزتیمور** стольникъ, старшій бекъ и наперсникъ **ایناق**, который былъ извѣстенъ и славенъ.

²⁴ В: такъ что... опущ. ²⁵ В **بورغول**. ²⁶ В: ты будь... опущ. ²⁷ А

اونتی کوچی. ²⁸ А **بورغول**, В **بورغول**. ²⁹ А и В **بورقوجین**, В **بورقوجین**.

³⁰ А **بورغول**, В **بورقوحی**. ³¹ А **بورغول**, В **بورغول**. ³² В опущ. ³³ В:

били челомъ опущ. ³⁴ В **نورالهای**. ³⁵ В: Чингизъ-хана. ³⁶ В **بورالهای**.

³⁷ В опущ. ³⁸ А **بورجی**, В **بورقوحی**. ³⁹ В **بورالتای**. ⁴⁰ В **جرگامیش**.

⁴¹ В **بورالتای**.

Въ этомъ государствѣ изъ рода Бургуджинъ-пойона⁴² Бикламышъ⁴³, сынъ его Учанъ⁴⁴, который былъ упомянутъ, Тукель, котораго, по той причинѣ, что онъ измѣнилъ съ Су-кземъ *سوکا*⁴⁵, казнили, и Тоголзу-Джуби *توقولتوجوبی*⁴⁶, который былъ тысячнымъ⁴⁷ бекомъ на лѣвомъ крылѣ: онъ былъ братъ Бургуджинъ-пойона⁴⁸ и ⁴⁹ Бикламышъ⁵⁰. Въ нынѣшнее время изъ нхъ рода состоитъ на службѣ каана старшимъ бекомъ по имени Тоужень-Торгагунъ *تورقاگون ناباین*⁵¹: Тоужень *ناباین*⁵² на китайскомъ языкѣ значить глава, а Торгагунъ есть имя его⁵³.

Чингизъ-ханъ сказалъ относительно Бургуджинъ-пойона⁵⁴: «степень его ниже хановъ, но выше бековъ и харачуевъ.» Бургуджинъ-пойонъ⁵⁵ говорилъ по-монгольски: «тогда какъ языкъ ворона ошибается, я не ошибался; тогда какъ у птицы⁵⁶ коршуна бываетъ головокруженіе, я не допускалъ круженія головы и мозгу моему и не дѣлалъ ошибки⁵⁷. Когда поднимается къ небу пылъ земная и съ неба спускается на землю⁵⁸, я не ошибался въ дорогѣ. По сей причинѣ я достигъ такой степени, что меня называютъ Бургуджинъ⁵⁹.» Обстоятельство судьбы его съ Чингизъ-ханомъ сначала было таково: во время, какъ Чингизъ-ханъ былъ еще юноша, свита его и войско отбѣглись и онъ сталъ слабъ положеніемъ, однажды

⁴² А *بورقوجين*, В *بورقورجی*. ⁴³ В *کلامیش*, А и В: и Бикламышъ.
⁴⁴ А *اوچنان*, В *اوچان*. ⁴⁵ А *هوگا*. ⁴⁶ А *توقولامоюнті*, В *توقومو*.
⁴⁷ А: старшимъ. ⁴⁸ А *بورجی*, В *نورجی*. ⁴⁹ В опущ. ⁵⁰ В *بیکلامیش*.
⁵¹ В *نابایس تورقاگون*. ⁵² В *نابایس*. ⁵³ А опущ. ⁵⁴ А *بورجی*, В *نورجی*.
⁵⁵ А *بورجی*, В *بورجی*. ⁵⁶ А опущ. ⁵⁷ В: коршуна... опущ. ⁵⁸ А: Когда спускается съ неба пылъ на землю; В: и небо спускается на землю. ⁵⁹ А *بورجی*, В *نورجی*.

пришли вору изъ племенъ монгольскихъ и украли лошадей его. Онъ тотчасъ же узналъ о томъ и, не имѣя терпѣнія, пока собрались бы его служители, поспѣшно одинъ отправился впогоню за ворами. На самой дорогѣ онъ увидалъ стоящаго на бѣлохъ конѣ всадника: то былъ Бургуджи⁶⁰. Когда онъ подъѣхалъ, спросилъ: «ты кто и что за причина стоянія?» Тотъ сказалъ: «я стоялъ въ ожиданіи, чтобы поговорить съ тобой.» Чингизъ-ханъ сказалъ: «я буду авангардомъ *منگلی*⁶¹, а ты будь моимъ арьергардомъ *کجیکه*⁶².» Бургуджи⁶³ сказалъ: «лошади твои: зачѣмъ же на меня возлагаешь опору? Возможно, что когда ты обратишься въ бѣгство, и я побѣгу. Я буду⁶⁴ въ авангардѣ, а ты будь моимъ арьергардомъ, чтобы я не могъ бѣжать и по необходимости противостоялъ⁶⁵.» Въ этомъ смыслѣ они много переговаривались и оказали краснорѣчія. Окончательно Чингизъ-ханъ сталъ арьергардомъ, а Бургуджи⁶⁶ авангардомъ. Они обратили въ бѣгство воровъ и взяли лошадей. Чингизъ-ханъ чрезвычайно одобрилъ это его объясненіе, имѣлъ полную⁶⁷ къ нему довѣренность, помѣстивъ его въ свиту свою, и онъ сталъ почетенъ.

*Третій сынъ Уряутъ-Килункгутъ*⁶⁸. По той причинѣ, что онъ былъ косъ, его прозвали этимъ именемъ. Всѣ вѣтви и племена Килункгутъ⁶⁹ суть отъ рода его: они многочисленны. Бадай *بادای*⁷⁰ и Кышыкъ *قیشلق*⁷¹: ихъ называютъ Килункгутъ-тарханъ⁷²; Чингизъ-ханъ сдѣлалъ ихъ тарханами.

⁶⁰ A *بورجی*, B *تورجی*. ⁶¹ A *منگلی*. ⁶² A *کجیکه*. ⁶³ A *بورجی*, B *وتوکجیکه* *من تابتوانم* *ونصرورت*. ⁶⁴ A и B: побѣгу. ⁶⁵ B *ب* *اونق*. ⁶⁶ A *اودیایوت*. ⁶⁷ A *کلکوت*, B *کلکوت*. ⁶⁸ A *کلکوت*, B *کلکوت*. ⁶⁹ A *کلکوت*, B *کلکوت*. ⁷⁰ A *بادای*. ⁷¹ A *فسلق*, B *فسلق*. ⁷² A *کلکوت* *ترخان*, B *کلکوت*. *برجان*.

Хотя они суть изъ племени Килункгутъ, однако тарханъ стало племенемъ и⁷³ знаменемъ того племени. Изъ дѣтей ихъ много. Изъ дѣтей Бадая⁷⁴ Тарханъ Харезми *خرارزمی* и Тарханъ Садакъ⁷⁵ *سادلک*. Изъ дѣтей Кышлыка⁷⁶ Агуртай *اقرتای*⁷⁷, тысячный бекъ. Эти Бадай и Кышлыкъ⁷⁸ были главными копышми Такаджарана *تاكاجاران*⁷⁹, который былъ старшимъ бекомъ изъ бековъ Ванъ-хана: причина возведенія ихъ въ тарханы имѣеть быть изложена въ исторіи, въ повѣсти о Чингизъ-ханѣ.

Племя Хорчинъ *قوجين*⁸⁰ есть вѣтвь изъ Килункгутовъ. Изъ двоюродныхъ братьевъ Хонгхотана⁸¹ Кычакбай *قچاقباي*⁸², бывший въ Хорасанѣ, весьма жирный⁸³, происходилъ⁸⁴ изъ этого племени.

ПЛЕМЯ УЙШИНЪ *هوشين*.

Изъ старшихъ бековъ изъ этого племени въ вѣкъ Чингизъ-хана былъ одинъ Бургуль-нойонъ *بورغول*⁸⁵, который на службѣ Чингизъ-хана сначала былъ букаулочъ и стольникомъ, а послѣ того сталъ старше. Потомъ онъ сталъ бекомъ бригады⁸⁶; тогда же онъ сталъ бекомъ тьмы, а послѣ того сдѣлался почетнымъ бекомъ праваго крыла на второй степенн отъ Бургуджи-нойона⁸⁷ и оказалъ много услугъ. Чингизъ-ханъ весьма уважалъ и почиталъ ихъ до такой степени,

⁷³ В опущ. ⁷⁴ А *بادای*. ⁷⁵ А *سادان*. ⁷⁶ В *قتلغ*. ⁷⁷ А и В *بورجین*. ⁷⁸ А и В *قوجين*. ⁷⁹ В *تاكاران*. ⁸⁰ А и В *قوجين*. ⁸¹ А *قوجين*. ⁸² В *قوجين*. ⁸³ В: весьма жирный опущ. ⁸⁴ В: происходилъ. ⁸⁵ А *بورغول*, В *بورغول*. ⁸⁶ В *بورجی*. ⁸⁷ А *بورجی*, В *بورجی*.

что сказалъ: «не будетъ отказано и невозможно, чтобъ Бургуджи⁸⁸ умеръ; не будетъ отказано и невозможно⁸⁹, чтобъ Бургулъ умеръ.» Услуги, которыя Бургулъ во всякое время оказывалъ, имѣютъ быть изложены въ исторіи Чингизъ-хана. Онъ былъ убитъ въ войнѣ съ войскомъ Туматовъ⁹⁰, кои суть племя изъ Монголовъ, сколько ни побивалъ онъ ихъ. Во время Угэдэй-каана сынъ его Джубукуръ-Хубила *جوہو کور* *خوبیلا*⁹¹ занялъ его мѣсто. Послѣ того, во время Хубилай-каана, былъ Тукчи-курканъ *توقچی*⁹² также изъ рода (его). Путь его зятства былъ таковъ, что ему дана дочь Хотогора *قونوقر*⁹³, племянника Хулагу-хана, по имени Ширинъ *شرین*⁹⁴, сестру Кальмишъ-аки *آقا کالمیش*⁹⁵, рожденную отъ Хулагу-хатунъ *قولان*⁹⁶.

Былъ другой старшій бекъ, по имени Ушидай-Байху *هوشیدای بایقو*⁹⁷. Чингизъ-ханъ отдалъ его вмѣстѣ съ войскомъ Джучи: онъ начальствовалъ правымъ крыломъ войска Батыева *بانو*. Въ концѣ жизни онъ представилъ докладъ, что «я старъ и слабъ, должность эту не могу исправлять.» Взявъ изъ племени Джурьятъ⁹⁸ именуемаго Элдекэ *بلدکە*⁹⁹, мать котораго онъ повялъ¹⁰⁰, сдѣлалъ его своимъ помощникомъ, а потомъ сей занялъ его мѣсто. Въ нынѣшнее время старшіе беки изъ рода его занимаютъ тамъ¹ ту же должность.

Въ этомъ государствѣ есть Гуритай-курканъ *غوریتای*²,

⁸⁸ А *بورچی*, В *بورچی*. ⁸⁹ В: возможно. ⁹⁰ В *توماں*. ⁹¹ А *قونوقر*. ⁹² А *توقچی*, В *بورچی*. ⁹³ *جوہو کور* *خوبیلا*, В *جوہو کور* *قوبیلا*. ⁹⁴ В *شرین*. ⁹⁵ А *آقا کالمیش*, В *کالمیش آقا*. ⁹⁶ А *قولان*. ⁹⁷ А *هوشیدای بایقو*, В *هوشیدای بایقو*. ⁹⁸ А *بلدکە*. ⁹⁹ В *حوریاب*. ¹⁰⁰ В *بلدک نامی را کہ نادر او بود خواسته بود*. ¹ В *بلدک نامی را کہ نادر او بود خواسته بود*. ² А *غوریتای*, В *غوریتای*.

и дѣти его Бикламышъ ³ بيكلاميشъ и Битекчи ⁴ بيتكچي, нынѣ существующіе. Хубилай-каанъ имѣлъ супругу, дочь Бургуль-нойона ⁵, по имени Ушджи ⁶ اوشجى, отъ которой имѣлъ сына, по имени Аячи ⁷ آياچى.

ПЛЕМЯ СУДЭСЪ ⁸ سلوسъ.

Хотя изъ этого племени было много бековъ, однако мужи, которые извѣстнѣе и почтеннѣе, относятся къ службѣ Чингизъ-хана, и мы прежде представимъ рассказы о нихъ болѣе блистательные, и прежде изложимъ событія, которыя важнѣе.

Во время, когда Чингизъ-ханъ былъ молодъ, племя Тайджіютъ ⁹ подняло главу оппозиціи, войско и свита отпали отъ него и еще не явилась вполнѣ сила царству его, однажды онъ занялся и пошелъ по одному важному дѣлу. Дорогой онъ увидать камень, который вертѣлся безъ того, чтобъ у него былъ двигатель, и пришелъ противъ него (Чингизъ-хана). Онъ самъ съ собой размышлялъ: «это явленіе чрезвычайно странно и удивительно ¹⁰: можетъ статья мнѣ не должно идти по этой дорогѣ.» Съ часъ онъ сопротивлялся желанію ѣхать, но, не обративъ на то вниманія, пошелъ по стремленію сердца. Случайно произошло такъ, что Таргутай-Харалтукъ ¹¹ ترغوتای قرالتوقъ, государь племени Тайджіютъ ¹², бывшій врагомъ его, догналъ его и схватилъ. Сдѣлавъ рогатку, берегъ его: въ то время былъ обычай не убивать плѣнныхъ скоро ¹³. Жила старуха, по имени Тайджу-Шкчи

³ В نکلاميشъ. ⁴ А بيتکچى, В بيتکچى. ⁵ А ■ В بيرغولъ. ⁶ В باسچيتъ, В باسچيتъ. ⁷ А ■ В آياچى. ⁸ А سلوسъ. ⁹ А باسچيتъ. ¹⁰ В ошцъ. ¹¹ А ترغوتای مزلتورъ, В ترغوتای قرالتوقъ. ¹² А باسچيتъ, В باسچيتъ. ¹³ А: не было обычая убивать плѣнныхъ скоро.

تاجو اباكي¹⁶; ее называли Тайджу¹⁵ потому, что она была из этого племени. Она имела мужа, из племени Мергитъ, имя котораго не известно: въ вытѣшнѣй вѣкъ Уджургай¹⁶, посланный каана, приходившій¹⁷ вѣстѣ съ Экетай-Шчи¹⁸ انکه تاي اباكي¹⁸, есть изъ рода его. Коротко сказать, та старуха постоянно расчесывала волосы Чингизъ-хана и исполняла условія службы. Во всякое время, когда шея его отъ рогатки получала раны, она клала туда немного войлока, и непрерывно оказывала состраданіе. Послѣ тѣхъ-рото-раго времени Чингизъ-ханъ однажды улучилъ случай и бѣжалъ съ рогаткой. Въ тѣхъ предѣлахъ былъ большой прудъ: онъ пошелъ туда и втащилъ рогатку за собой въ воду, такъ что не было видно наружу изъ тѣла его¹⁹ ничего кромѣ носа. Толпа изъ племени Тайджіютъ²⁰ отправилась въслѣдъ за нимъ и искала его. Сурганъ-Шира²¹ سورغان شیره, изъ племени Судзсъ, бывший отцемъ Джлауганъ-бахадуръ²² جلاوغان, а сей—отцемъ Содо-нойна²³ سودو, находился среди того племени и кибитка его находилась также²⁴ по близости того мѣста. Нечаянно взоръ его упалъ на носъ Чингизъ-хана: онъ догадался, что это онъ (Чингизъ-ханъ), тайно сдѣлалъ знакъ, чтобъ тотъ опустилъ голову больше въ воду, и сказалъ той толпѣ. «вы ищите въ другой окрестности, пока я здѣсь буду надзирать.» Онъ заставилъ ихъ разойтись. Когда настала ночь, онъ вывелъ Чингизъ-хана изъ воды, снялъ рогатку съ шеи его, отвелъ домой и спряталъ на верху арабы, подъ

¹⁴ А تاجو اباكي, В تاجو اباكي. ¹⁵ А تاجو, В تاجو. ¹⁶ В اوخاورغاي. ¹⁷ В: и вѣстѣ мужа. ¹⁸ А انکه تاي اباكي, В انکه تاي اباكي. ¹⁹ I изъ тѣла его опущ. ²⁰ А и В تاجو اباكي. ²¹ В سورغان شیره. ²² А جلاوغان, В جلاوغان. ²³ В سودو. ²⁴ Вонущ.

множествомъ шерети. Послѣ того собраніе ищущихъ напало на слѣдъ его въ томъ мѣстѣ и думали, что онъ долженъ быть въ кибиткѣ Сурганъ-Шира²⁵. Тамъ они много искали, до такой степени, что много разъ кололи ту шерсть дротиками: онъ не показался изъ нея. Такъ какъ Всевышній Творецъ восхотѣлъ ему могущества, то ни однажды боль и болеліе не коснулись благословеннаго²⁶ тѣла его. Не найдя его, они (Тайджіюты) ушли. Послѣ того Сурганъ²⁷-Шира далъ ему темногнѣдую кобылу, немного мяса, вертѣлъ кебабный²⁸, стрѣлы и лукъ, и всякое нужное въ странствованіи²⁹ къ дѣлу орудіе; нѣкоторыхъ же не далъ³⁰. Говорятъ, что онъ не далъ огня³¹. Онъ отправилъ его. По сей причинѣ еще и нынѣ³² хотя они пользуются великою милостью³³, однако за то, что онъ не далъ нѣкоторыхъ изъ этихъ орудій и огня, немного его обвиняютъ. Пожалуй ему можетъ служить извиненіемъ въ семъ отношеніи то, чтобъ не распространилась молва о злключеніи.

Полустиніе. Можетъ быть ему извинительно, а тебѣ обвинительно³⁴.

Тѣмъ временемъ мать, жены и племя Чингизъ-хана прекратили жажду ожиданія его. Четвертый сынъ его³⁵ Тулиханъ былъ дитя. Въ нѣсколько послѣднихъ дней тѣхъ онъ говорилъ ежеминутно³⁶: «отецъ мой ѣдетъ, сидя на кобылѣ.» Мать дурно обходилась съ нимъ³⁷, драга за уши: «что это за пустыя рѣчи, что этотъ мальчикъ говоритъ, ежеминутно напоминаетъ его (Чингизъ-хана) намъ³⁸ и сердце наше сожигаетъ?» Онъ не переставалъ и постоянно говорилъ до того

²⁵ А *شیرگان شیره*. ²⁶ А *оуц*. ²⁷ А *شورغان*. ²⁸ В: не много мяса взжарилъ. ²⁹ А *оуц*. ³⁰ В: Нѣкоторыхъ же не далъ *оуц*. ³¹ В: что онъ также далъ огня. ³² В: еще и нынѣ *оуц*. ³³ В: отношеніемъ. ³⁴ В: Полустиніе... *оуц*. ³⁵ А *оуц*. ³⁶ А: ежедневно. ³⁷ А: называли его дитяемъ. ³⁸ А *оуц*.

дня, какъ пріѣхать Чингизъ-хану, въ который Тули-ханъ сказалъ: «вотъ мой отецъ подъѣзжаетъ, сѣдя на темногнѣдой кобылѣ и привязавъ въ торока двухъ турухтановъ *تورقان*. Мать его постоянно говорила: «это обольщеніе беспокоитъ сего мальчика, и онъ твердитъ гиперболически, что вотъ-де подъѣзжаетъ.» Послѣ одного часа прибылъ Чингизъ-ханъ, верхомъ на бурой кобылѣ, съ привязанными въ торокахъ двумя турухтанами. Общество чрезвычайно обрадовалось прибытію его и предалось полному веселью. Они крайне изумлялись словамъ Тули-хана, объясняли то событіе на пользу Чингизъ-хану и роздали милостыни и посвященія Богу.

Сурганъ-Шпра³⁹, зная, что⁴⁰ тотъ случай, какъ онъ спрятавъ Чингизъ-хана, не останется скрытъ, увидѣвъ необходимымъ выйти изъ среды того⁴¹ племени таджикотскаго⁴²; откочевавъ съ домою и домочадцами, онъ пришелъ на службу Чингизъ-хана. Чингизъ-ханъ былъ чрезвычайно расположенъ къ нему, дѣтямъ и спутникамъ его, и оказывалъ совершенное почтеніе, удостоеніе и уваженіе. Джизоганъ-бахадуръ⁴³, сынъ Сурганъ-Шпра⁴⁴, былъ чрезвычайно храбръ и мужествомъ: однажды въ битвѣ онъ упалъ нечаянно съ лошади и непріятель устремился къ нему, чтобъ убить его; онъ вскочилъ и пѣшіи съ дротцею противосталъ всаднику, навалъ на него, обратилъ въ бѣгство и гналъ одинъ фарсангъ. Чингизъ-ханъ удивился и сказалъ: «тотъ, кто упадетъ съ лошади, какимъ образомъ будетъ имѣть возможность встать и сражаться? А если и встанетъ⁴⁵, то пѣшіи⁴⁶ какимъ образомъ пойдетъ подъ коннаго и выйдетъ побѣдителемъ?

³⁹ А *شبرغان شیره*. ⁴⁰ А: у котораго. ⁴¹ А онуц. ⁴² А *تاجیکوت*, В *تاجیکوت*. ⁴³ В *جیلوقان*. ⁴⁴ А *شبرغان*. ⁴⁵ А: А если и не будетъ такъ. ⁴⁶ В онуц.

Сказъ. Ты не видалъ нѣшаго, который сражался бы
Безразсудно усилываясь снизу на битву.

Подобнаго этому молодцу я не видалъ.»

Такъ какъ Чингизъ-ханъ много разъ воевалъ съ Тайджію-
тами⁴⁷ и имѣлъ сраженія, то окончательно въ послѣдней
битвѣ Джлаугэнь-бахадуръ⁴⁸ вступилъ въ ратоборство съ Тар-
гутай-Харалтукомъ⁴⁹, государемъ тайджіютскимъ⁵⁰, который
былъ весьма храбръ, высокъ ростомъ и дебелъ⁵¹. Джло-
ганъ-бахадуръ⁵² имѣлъ низкій ростъ. Онъ пустилъ дротикъ
въ нижнюю часть живота Харалтука⁵³, хотѣлъ его потрясти
и сбросить съ лошади, но не могъ. Высвободивъ дротикъ,
основаніе его онъ уперъ въ землю и употребилъ усиліе, чтобъ
онъ прошелъ сквозь подбрюшіе того; дротикъ прошелъ внизу
живота и тотъ упалъ съ лошади внизъ и въ этомъ положеніи
сказалъ: «я считалъ одинаковымъ, что если сердце мое из-
рубятъ саблей, я не умру, или такой презрѣнный дрянной
человѣкъ, какъ сынъ Сурганъ-Шира⁵⁴, подобный связкѣ та-
мариска, составляющей нѣсколько малыхъ прутьевъ, ударить
дротикомъ, не сможетъ и освободить, чтобъ мнѣ быть такъ
убиты.

Сказъ. Фурдъ былъ сильнѣе Баква,
Но тотъ посрамился, когда повернулась фортуна.

Наконецъ Таргутай⁵⁵ отъ той раны умеръ, вручивъ душу
ангелу смерти грѣшнымъ⁵⁶.

Сынъ Джлаугэнь-бахадуръ⁵⁷ былъ Содонъ-ноюнъ سلون,

⁴⁷ А تاجيوت, В تاجيوت. ⁴⁸ А جلاوغان, В جلاوغان. ⁴⁹ А تاجيوت, В تاجيوت. ⁵⁰ А تاجيوت, В تاجيوت. ⁵¹ В оуц. ⁵² В جلاوغان. ⁵³ А قوريلوق, В قوريلوق. ⁵⁴ А شبرغان. ⁵⁵ А يارقوي, В تارغوباي. ⁵⁶ В оуц. ⁵⁷ А جلاوغان, В جلاوغان.

который во время Чингизь-хана былъ изъ бековъ праваго⁵⁸ крыла и сталъ чрезвычайно почтенъ и уважаемъ. Во время Угэдэй-каана онъ еще жилъ и находился въ свѣтъ дѣтей Тулхана и Сурхуктай-биге⁵⁹. Въ вѣкъ Хубилай-каана сынъ его Хаджу **قاچو**⁶⁰ сѣлъ на его мѣсто и около ста лѣтъ жилъ и впалъ въ слабоуміе, такъ что не узнавалъ своей невѣсты и говорилъ: «дайте мнѣ ее». Изъ числа его родственниковъ былъ одинъ бекъ праваго крыла, по имени Тогруль **طغرل**⁶¹; также изъ его родственниковъ былъ старшій бекъ, стольникъ Мѣнкэ-каана, по имени Джаранъ **جاران**⁶²: послѣ того, какъ онъ училъ дурному Арикь-бугу, Хубилай-каанъ⁶³ приказалъ казнить его. Изъ дѣтей Содонь-нойна⁶⁴, которые пришли въ Иранскую землю съ Хулагу-ханомъ, былъ Сунджакъ-ноюнъ **سونجاق**, въ должности судьи, бека праваго крыла, бека гвардейскаго караула и онъ сѣлъ подъ рукою Кѣкэ Шка **كوكه ايلكا**. Братья его были Кейтей-ноюнъ **كهتي**, Ара-Тимуръ-Идеджи **ارائيمور ايدجي**⁶⁵, Туданъ **تودان**, Тимурь-буга **تيمور بوتا**⁶⁶, и дѣти Сунджака Байду **بايدو**, Арабъ **عرب** и Аргунъ **ارغون**. Сынъ Байду—Баянъ **بايان**⁶⁷, сынъ Араба—Ежешъ **ارغون**. Сынъ Кейтея⁶⁸ Хатай **ختاي**⁷⁰; дѣти Хатая⁷¹: Хуанъ **خوان**⁷², Секе **زكي**. Сынъ Тудана⁷³ Меликъ **ملك**, сынъ Мелика Чубанъ **چوبان**⁷⁴. Дѣти⁷⁵ Тимурь-буги⁷⁶ Таоха **تاوخوا**⁷⁷, Шпктуръ **شيكاتور**⁷⁸ и Мубарекъ **مبارك**. Изъ числа дѣтей

⁵⁸ А: лѣваго. ⁵⁹ А: **سرقوقنى**, В: **سرقوقى**. ⁶⁰ В: **оуц.** ⁶¹ В: **طغرل**.
⁶² В: **جاران**. ⁶³ В: **قوتلای**. ⁶⁴ В: **سودون**. ⁶⁵ А: **ارائيمور ايدجي**, В: **تودان تيمور بوتا**, В: **تودان تيمور بوتا**.
⁶⁶ А: **ارائيمور ايدجي**. ⁶⁷ А: **بايان**, В: **بايان**. ⁶⁸ А: **سن**. ⁶⁹ В: **كوهتى**. ⁷⁰ А: **حسان**.
⁷¹ А: **حساي**. ⁷² В: **خوان**. ⁷³ А: **تودان**. ⁷⁴ А: **چوبان**, В: **چوبان**. ⁷⁵ А: **خوان**.
⁷⁶ А: **سکتور**. ⁷⁷ А: **تاوخوا**, В: **تاوخوا**. ⁷⁸ А: **شیکاتور**.

Содонъ-нойона⁷⁹, которые находились въ службѣ Хубилайкаана, онъ (каанъ) послалъ одного сына по плени Сартака **سرتاق**⁸⁰ въ званіи посла къ Хулагу-хану, и вмѣстѣ съ нимъ Абд-уррахмана **عبد الرحمن** для веденія счетовъ по палогамъ, и Баана **بايان**⁸¹, внука Аланъ-нойона **آلان**⁸² изъ племени Баринъ⁸³, который былъ здѣсь и былъ отнесенъ къ Хубилайкаану: ему дали позволеніе возвратиться. Въ годъ кончины Хулагу-хана онъ воротился⁸⁴. Баянъ⁸⁵ есть тотъ, который взялъ страну Навкіясъ⁸⁶.

ПЛЕМЯ ПИДЭРКЭНЪ **ابلدورکین**⁸⁷.

Это племя есть вѣтвь изъ племени Суздъсь. Во время Чингизъ-хана, въ ту пору, какъ онъ, сразившись съ Ванъ-ханомъ, возвратился, пошелъ въ Баджіуна, отправилъ посланнаго къ Ванъ-хану и далъ много вѣстей, какъ упомянуто въ исторіи, тотъ посланный былъ изъ этого племени, по плени Аргай-Джіунъ **هرقی جیون**⁸⁸. Аргай⁸⁹ есть имя, а Джіунъ⁹⁰ — лѣвая сторона. Въ этомъ государствѣ Хандушекретарь **هندو**⁹¹, который въ странѣ Бадгіясъ **بادغیس**⁹² Хорасана былъ бекомъ тѣмъ Гарауновъ, былъ изъ рода и двоюродныхъ братьевъ его. Аргай-Джіунъ⁹³ былъ весьма старъ и слабоуменъ и жилъ до времени Мѡнкэ-каана.

⁷⁹ А и В **سدون**. ⁸⁰ А **سرتاق**, В **برماق**. ⁸¹ А и В **بايان**. ⁸² В **نايان**. ⁸³ В **بارس**. ⁸⁴ В: они возвратились. ⁸⁵ А **بايان**, В **نايان**. ⁸⁶ А **هرقی جیون**, В **بيكناس**, В **بيكناس**. ⁸⁷ В **ابلدورکین**. ⁸⁸ А **هرقی جیون**, В **هندوسکی**. ⁸⁹ А **جیون**, В **جیون**. ⁹⁰ А **جیون**, В **هر**. ⁹¹ А **هندوسکی**, В **هندوسکی**. ⁹² А **بادعس**. ⁹³ А **جیون**, В **جیون**.

ПЛЕМЯ БААУТЬ **باباوت**.

Это племя состоитъ изъ нѣсколькихъ вѣтвей, но извѣстны двѣ вѣтви: одну называютъ Джида-Баауть **جدى باباوت**⁸⁴, а другую Кегерунъ-Баауть **كهرون باباوت**⁸⁵. Джида **جدى** есть рѣка въ Монголіи: такъ какъ жилище его было тамъ, къ тому мѣсту⁸⁶ онъ и отнесенъ, и оно стало именемъ знамени его; тѣхъ, которые живутъ въ степи, называютъ Кегерунъ-Баауть⁸⁷.

Въ началѣ молодости Чингизъ-хана, когда у него началась война съ племенемъ Тайджіють⁸⁸ и онъ собиралъ войско, большая часть племенъ Баауть⁸⁹ соединилась съ нимъ: изъ числа тринадцати куреней войска его одинъ курень составляли они. Этому племени онъ повелѣлъ имя Урга-курканъ **اورقا**¹⁰⁰: Баауть имѣлъ ту дорогу, что изъ рода (Чингизъ-ханова) давали бы имъ дѣвушекъ и брали бы. Во время Чингизъ-хана былъ бекъ изъ тысячныхъ бекевъ лѣваго крыла, по имени Урга-курканъ **اورقا**¹: далъ ему дѣвушку. Онъ былъ изъ Баауть-Джиды². Онганъ-курканъ **هونگان**³, который находится здѣсь, есть изъ рода его. Былъ другой бекъ тысячный также съ лѣваго крыла, по имени Энкуръ **انکور**, чрезвычайно почтенный. Такъ какъ прежде Куджукуръ-нойонъ **کوجوکور**⁴, изъ племени Исуть⁵, былъ букаулочъ и⁶ столяникомъ, и сталъ онъ старъ и слабъ, на мѣсто его Бургуль-

⁸⁴ **جدى باباوت**, **جدى باباوت**. ⁸⁵ **كهرون باباوت**.

⁸⁶ **ل:** къ нему. ⁸⁷ **كهرون باباوت**. ⁸⁸ **باباجيوت**, **باباجيوت**.

⁸⁹ **باباوت**. ¹⁰⁰ **اورقا کورگان**, **انکو**. ¹ **بورقا**. ² **باباوت**.

کوجوکور. ³ **هونگان**, **هونگان**. ⁴ **کوجوکور**.

⁵ **نسوت**, **نسوت**. ⁶ **В оуцѣ**.

нойонъ⁷ сталъ букауломъ и стольникомъ, и такъ какъ Бургуль-нойонъ⁷ сдѣлался бекомъ тьмы и занялся армейскими дѣлами, на мѣсто его⁸ сталъ букауломъ и⁶ стольникомъ этотъ Энкуръ. Его также называли Энкуръ-Гавсать *انکور قنسات*⁹. Въ шаманскомъ языкѣ Букаула называютъ Гавсать *قنسات*¹⁰, т. е. давленіе *قیسبیشی*¹¹. Этотъ Энкуръ былъ изъ племени Кегерушъ-Баяуть¹². Во время, когда осаждали городъ Джункду *جونکدو*¹³, который былъ резиденціей Алтанъ-хана, ушедшаго оттуда и оставившаго тамъ казну и князей, и взяли его, онъ (Чингизъ-ханъ) послалъ Хотого-нойона *قونوقو* и этого Энкура-стольника вмѣстѣ съ нукерами для доставленія казны. Намѣстники Алтанъ-хана дали подарокъ изъ сокровищницы: Хотого-нойонъ не взял¹⁴, а Энкуръ-стольникъ взялъ. Когда пришелъ къ Чингизъ-хану, онъ не одобрилъ¹⁵ и Энкуру и нукерамъ сдѣлалъ выговоръ *قاقمیشی*¹⁶, какъ написано въ исторіи. — Бугай-стольникъ *بوغای*¹⁷, предки и родственники его суть изъ племени Джида-Баяуть¹⁸: описаніе отношенія¹⁹ его, отцовъ и дѣдовъ его, есть въ такомъ видѣ: во время Чингизъ-хана именуемый Сурханъ *سورقان*²⁰ былъ названымъ отцемъ²¹ Чингизъ-хана. Такъ какъ онъ былъ человекъ умный-разумный и по временамъ цитировалъ изрѣченія, приводя на память²², то онъ (Чингизъ-ханъ) сдѣлалъ его старшимъ и почтеннымъ, и онъ находился въ числѣ потомственныхъ ра-

⁷ В *برغول*. ⁸ В: на мѣстѣ его опущ. ⁹ А и В *انکور قنسات*. ¹⁰ А *قنسات*, В *قنسات*. ¹¹ А *قشمیشی*, В опущ. ¹² В *باياوت*. ¹³ А *جونکدهدا*. ¹⁴ А: взялъ. ¹⁵ А: Чингизъ-ханъ спросилъ и одобрилъ; В одобрилъ. ¹⁶ А *قاقمیشی*, В *افاقمیشی*. ¹⁷ В *توغای*. ¹⁸ А *جدی ابن*. ¹⁹ А: описаніе и отношеніе. ²⁰ В *سورقان*. ²¹ А *اوچکی*, В *اوچکی*. ²² А: то онъ вспомнилъ о немъ.

бояз²³. Въ то время, какъ Чингизъ-ханъ еще не сдѣлался падишахомъ и между племенами была страсть къ первенству и царствованію, этотъ²⁴ Сурхатъ²⁵ говорилъ: «люди, у которыхъ есть страсть къ царствованію: одинъ Аоланъ-Удуръ²⁶ изъ племени Татаръ; другой Сачна-беки²⁷ изъ племени Кыюль-Буркитъ²⁸ и Джамуга-Сэцэнь изъ племени Джаджиратъ²⁹: эти ищутъ величія и имѣютъ страсть къ царствованію, однако наконецъ одержитъ верхъ Темучинъ³⁰, и царствованіе по единодушію племень утвердится за нимъ, послѣнку онъ имѣетъ способность и заслугу для этого дѣла, и небесная помощь и царское величіе явны и очевидны на челѣ его.» Окончательно такъ и было, какъ онъ сказалъ. Этотъ Сурхатъ имѣлъ сына, по имени Кукджу³¹; у Кукджу были дѣти: изъ числа ихъ одинъ Буга-судья³²; дѣти его были Туктимуръ³³, Алгу³⁴ и Исанъ-буга³⁵. Другія дѣти Кукджу: Джунчи-стольщикъ³⁶ и Мустафа-секретарь-ноионъ³⁷; при жизни каана онъ былъ судья. Хаданъ³⁸, сынъ Аругту³⁹, также былъ ихъ родственникъ. Тулай-судья⁴⁰ тоже родственникъ, и Кѣкэ-секретарь⁴¹, который пришелъ съ Хулагу-ханомъ и былъ главой секретарей, есть также двоюродный братъ ихъ. Дѣти его Кѣкэ-бору⁴², сынъ его Кѣкэ-бери⁴³ Рамзанъ⁴⁴ и Толта⁴⁵ Булаганъ-латунъ⁴⁶, которая была су-

²³ В алау аодур. ²⁴ В олуц. ²⁵ В сурган. ²⁶ В алау аодур. ²⁷ В алау аодур. ²⁸ В алау аодур. ²⁹ В алау аодур. ³⁰ В алау аодур. ³¹ В алау аодур. ³² В алау аодур. ³³ В алау аодур. ³⁴ В алау аодур. ³⁵ В алау аодур. ³⁶ В алау аодур. ³⁷ В алау аодур. ³⁸ В алау аодур. ³⁹ В алау аодур. ⁴⁰ В алау аодур. ⁴¹ В алау аодур. ⁴² В алау аодур. ⁴³ В алау аодур. ⁴⁴ В алау аодур. ⁴⁵ В алау аодур. ⁴⁶ В алау аодур.

другой Абэги-хана, были изъ числа двоюродныхъ братьевъ и племянниковъ Буга-судыи⁴⁴. Въ вѣкъ Чингизъ-хана былъ старшій бекъ: его называли Хубилай-Курджи قوبلاي⁴⁵; послѣ Тули хана онъ былъ еще живъ. Послѣ Чингизъ-хана онъ былъ на службѣ въ свитѣ дѣтей его и Сурхубтай-биге⁴⁶. Хубилай-каанъ имѣлъ супругу, по имени Бауджинъ باباوجين⁴⁷: она была изъ этого племени. Отъ нея имѣлъ сына, по имени Тоганъ صوغان⁴⁸. Мать сына Мѣнкэ-каанова Ширкей شیرکی была также изъ этого племени: ее звали Тауджинъ تاباوجين⁴⁹.

ПЛЕМЯ КИКИТЪ کیکیت.

Изъ этого племени не стало извѣстно много бековъ и мужей; однако во время Чингизъ-хана, когда онъ дѣлилъ дѣтямъ бековъ вмѣстѣ⁵⁰ съ войсками, нѣсколько бековъ съ четырьмя тысячами войска онъ далъ своему старшему сыну Джучи-хану: въ томъ числѣ былъ одинъ бекъ изъ этой вѣтви по имени Хунъ-нойонъ قوين⁵¹. Въ улусѣ Курджи⁵², изъ дѣтей Урда لورده⁵³, изъ рода Джучи-хана, есть именуемый Уранъ هوران, который былъ славенъ и старшимъ бекомъ того улуса: сей изъ рода его. Нынѣ дѣти и родственники его тамъ находятся.

ВТОРОЙ ОТДѢЛЪ ЧЕТВЕРТОЙ ГЛАВЫ.

ОПИСАНІЕ ПЛЕМЕНИ ТУРЕКІИХЪ, КОТОРЫХЪ НАЗЫВАЮТЪ ВИРУНЪ⁵⁴.

Они суть племя изъ монгольскихъ племенъ, произошли изъ рода Алунъ-Гоа съ подновленіемъ: Алунъ-Гоа была изъ

⁴⁴ В *توقا*. ⁴⁵ В *قونلاي*. ⁴⁶ А *سرقوقینی*, В *سرقوقی*. ⁴⁷ А *باباوجین*, В *بابادجین*. ⁴⁸ А *طوغان*, В *طوغان*. ⁴⁹ А В *تاباوجین*. ⁵⁰ В опущ. ⁵¹ В *قوس*. ⁵² А *قوجی*, В *قوجی*. ⁵³ А *بیرون*. ⁵⁴ В *او لورده*, В *آورده*.

рода Хорласъ, а Хорласъ есть вѣтвь изъ Монголовъ-Дуршунъ. Алуиъ-Гоа, по притязанію и изъясненію ихъ, стала бережна безъ мужа отъ свѣта; отъ нея родились три сына: людей, которые суть отъ рода и линіи тѣхъ трехъ сыновей, называютъ Нируиъ⁵⁵, т. е. свиной хребетъ, и изъ указанія на свиной хребетъ явно, что они произошли отъ свѣта. Эти племена, происходящія отъ рода Алуиъ-Гоа и этихъ трехъ сыновей, составляютъ три отдѣленія.

Первое отдѣленіе.

Тѣ, которые суть отъ рода Алуиъ-Гоа до шестаго потока ея Хабуль-хана: ихъ всѣхъ называютъ Нируиъ⁵⁵, по упомянутой причинѣ, а также братьевъ Хабуль-хана, дѣтей, потомковъ ихъ, всѣ племена, называютъ Нируиъ⁵⁵. Раздѣленіе вѣтвей и племенъ ихъ есть по такому способу, какъ имѣеть быть утверждено.

ПЛЕМЯ ХАТАКИНЪ قنقین⁵⁶.

Это племя изъ Нируиовъ⁵⁵; они отвѣтвились отъ старшаго сына Алуиъ-Гоа, котораго имя есть Бугуиъ-Хатака بوقون⁵⁷. Во время Чингизъ-хана они вступили въ оппозицію съ нимъ: по той причинѣ въ каждомъ улусѣ ихъ много, однако они не столь извѣстны и вѣдомы. Тѣ, которые были почтены: въ вѣкѣ Чингизъ-хана Агуджу-бахадуръ⁵⁸ былъ старшій бекъ и глава, который сталъ за-одно съ Буюрукъ-ханомъ⁵⁹, ханомъ Наимановъ. Другіе старшіе беки, которые были въ вѣкѣ его, суть въ такомъ раздѣленіи.....⁶⁰.

⁵⁵ В بیور. ⁵⁶ А قنقین В قنقین. ⁵⁷ А قعی بوقون В قعی. ⁵⁸ А اقوجو, В اقوجو. ⁵⁹ В بوروب. ⁶⁰ Въ обнѣхъ рукописяхъ пропускъ.

ПЛЕМЯ САДЖИЮТЬ ⁶¹الساجيون.

Это племя отвѣтвилось отъ средняго сына Алунъ-Гоа, имя котораго было Бугу-Саджи ⁶²بوغو ساجي. Изъ рода ихъ много бековъ; однако по той причинѣ, что во время Чингизъ-хана они много враждовали съ нимъ, множество изъ нихъ было убито. Въ тотъ вѣкъ былъ изъ этого племени бекъ, по имени Самука ⁶³ساموقه. Хотя онъ не былъ начальникомъ войска, однако Чингизъ-ханъ нѣсколько разъ давалъ ему войско и посылалъ по самымъ важнымъ дѣламъ. Изъ числа ихъ одно такое: одинъ изъ старшихъ вождей Алтанъ-хана вмѣстѣ съ войскомъ отпалъ отъ него и изъявилъ наклонность къ Чингизъ-хану: этого Самуку онъ назначилъ съ войскомъ, чтобы онъ пошелъ, и того вождя съ войскомъ привелъ на службу. Послеъ того, вмѣстѣ съ тѣми китайскими войсками, которые также ⁶⁴покорились, они осадилъ городъ Джункду ⁶⁵جونكدو, который нынѣ называютъ Дайръ-зу ⁶⁶دايرزور, взяли, и овладѣли имуществомъ, казною и князьями Алтанъ-хана, которые тамъ находились. Нѣсколько другихъ разъ онъ посылалъ его по самымъ важнымъ дѣламъ. Этотъ Самука сердился на того человѣка, который носилъ названіе козла ⁶⁷по той причинѣ, что въ дѣтствѣ онъ былъ вмѣстѣ съ козлами. Какъ бы то ни было каждаго человѣка, который играетъ съ козломъ, люди избѣгаютъ. За это онъ дрался съ Шики-Хутубу-нойономъ ⁶⁸شیکی قونوقو и между ними кончилось отвращеніемъ. Послеъ того они помирились и постановили, что послеъ этого не

⁶¹ А ساجيون, В الساجيون. ⁶² А تواسو ساجي, В تواسو. ⁶³ В опущ. ⁶⁴ А جونكدو, В حونكه. ⁶⁵ А دايرزور, В دايرزور. ⁶⁶ А: этотъ Самука изъ того, что кто-нибудь имѣлъ названіе козла, вызво-
диль предваменованіе и сердился. ⁶⁷ А شیکی قونوقو, В شیکی قونوقو.

скажутъ слова козелъ⁶⁸. Другой человекъ сказалъ ему: «если скажешь имя: козелъ, я тебѣ вѣчто дамъ.» Онъ собственнымъ языкомъ сказалъ: козелъ. Хутуку-нойонъ объ этомъ случаѣ узналъ и сказалъ: «на меня ты злился и враждовалъ за все то, и мы заключили договоръ, чтобъ отнынѣ не говорить козелъ: ты ради презрѣнной вещи говоришь собственнымъ языкомъ козелъ⁶⁹ и можешь терпѣть.» Хутуку-нойонъ вынулъ саблю и кинулся на него: она прильзась спереди⁷⁰ съдѣльной луки, но до него не достала. Люди вѣшались между ними и остановились.

Въ странѣ Иранской земли изъ этого племени есть шейхъ Супиджи شیخ سوبجی⁷¹ и братъ его Бакту-Балту-Суниджи باکتو بالتو سوبجی⁷². Когда Чингизъ-ханъ остался малъ отъ отца, и два человекъ изъ родственниковъ его, бывшіе свитскими отца его Есукэй-бахадуръ, отъ него отпали, и послѣ того нѣсколько племенъ изъ Монголовъ-Дурлюгуновъ присоединились къ нему и онъ овладѣлъ ими, посоветовавшись съ Джамуга-Сэцэномъ, отправили къ племени Хатакнъ⁷³ и Салджиютъ посла, по имени.....⁷⁴. Обычай у нихъ въ тотъ вѣкъ былъ таковъ, что объяснялись словами рифмованными, трудными для пониманія и въ видѣ загадки⁷⁵. Слова, которыя они отправили черезъ посланнаго, были изъ этого рода. Сн не понимали и стали въ тупикъ. Среди нихъ былъ юноша, по имени.....⁷⁶; онъ сказалъ: «значение этихъ словъ есть то, что есть много племенъ, подобныхъ Хатакнъ⁷⁷, Татарамъ

⁶⁸ А огуц. ⁶⁹ В огуц. ⁷⁰ А: сзади. ⁷¹ А شیخ سوبجی, В شع سوبجی.

⁷² А باکتو بالتو سوبجی, В باکو بالتو سوبجی. ⁷³ А قبقین, В

قبقین. ⁷⁴ Въ обѣихъ рукописяхъ огуц. ⁷⁵ В: и въ видѣ загадки огуц. ⁷⁶ А

огуц. В: по имени... огуц. ⁷⁷ А قبقین, В قبقین.

и Дурлюгунамъ, которыя не имѣютъ съ нами никакой связи; всё они стали съ нами единодушны и друзья. Мы, которые родственники и кровные один другимъ, соединивъ-я вмѣстѣ и станемъ друзьями.» Они не согласились, и взявши изъ котла накупъ похлебки, которую Монголы варятъ изъ дикобраза и свиньи, били по лицу того посла, и со всевозможными угрозами и насмѣшками обратили его назадъ. По той причинѣ вражда и ненависть усилились, война и раздоръ между ними стали постоянные, и много разъ они бились⁷⁸ и сражались. Окончательно Чингизъ-ханъ сталъ побѣдителемъ и избилъ ихъ безъ счета, и хотя ихъ было много, однако осталось мало. Оставшіеся, такъ какъ они были родственники, всё стали въ повиновеніи и рабами, а нѣкоторые подчинились другимъ монгольскимъ племенамъ. Этому племени не осталось никакой степени родства съ Чингизъ-ханомъ, кромѣ того, что Чингизъ-ханъ повелѣлъ: дѣвушкамъ у нихъ берите и давайте, послѣду они имѣютъ путь родства, чтобъ они были отличены⁷⁹ отъ другихъ племенъ монгольскихъ.

ПЛЕМЯ ТАЙДЖИОТЪ *تاجیوت*⁸⁰.

Эти племена Тайджіютъ⁸¹ стали множествомъ вѣтвей и колѣнъ. Корень и происхожденіе ихъ таково: у Хайду-хана *قایدو* было три сына: имя старшаго Санкгуръ *سنگگور*, отъ котораго происходитъ вѣтвь предковъ Чингизъ-хана: имя третьяго Джаочинъ *جاوچین*⁸², изъ рода котораго суть два племена: Арбакъ *ارباکین*⁸³ и Санджіютъ *سندیوت*⁸⁴. Имя

⁷⁸ А овуц. ⁷⁹ В: и явны. ⁸⁰ А *تاجیوت*, В *تاجیот*. ⁸¹ А *تاجیот*, В *تاجіот*. ⁸² А *جاوچین*, В *جاوچин*. ⁸³ А *ازбакین*, В *арбакін*. ⁸⁴ А = В *сандіот*.

средняго сына было Джеркэ-Лингуи⁸⁵. всѣ племена Тайджіють⁸⁶ отъ него отвѣтились⁸⁷. Въ нѣкоторыхъ спискахъ монгольскихъ лѣтописей такъ повѣствуютъ, что племя Тайджіють⁸⁸ обязано существованіемъ второму сыну Дутумъ-Мени на⁸⁹, по имени Начинъ ناچین⁹⁰, и развѣтились отъ него. Въ Алханъ-дептерѣ التان دبتر⁹¹, которая всегда хранилась въ ханской⁹² сокровищницѣ въ рукахъ старшихъ бековъ, критически изслѣдовано и ясно и опредѣлительно написано, что Тайджіюты⁹³ явились отъ Джеркэ-Лин-гуна⁹⁴, сына Хайдухана, и ни въ одномъ мѣстѣ не упоминается о происхожденіи отъ Начива⁹⁵, а есть только то, что онъ⁹⁶ охранялъ отъ Джалаиравъ брата своего Хайду, съ нимъ вмѣстѣ вышелъ вонъ и поселился на рѣкѣ Ононъ⁹⁷: по этой причинѣ сей⁹⁸ рассказъ справедливѣе.

Такъ какъ племена Тайджіють⁹⁹ были многочисленны, возможно, что дѣти Начива¹⁰⁰ смѣшались съ ними и получили то имя. Это самое вѣроятное; а если бы не такъ, то упоминаніе о дѣтахъ его было бы приведено въ какомъ-нибудь мѣстѣ. Джеркэ-Лин-гуи¹ есть китайское имя и прозвище: значеніе .Лин-гуи² есть старшій бекъ; Монголы, не зная Лин-гуи³, говорятъ .Лингу لنغو⁴. Джеркэ-Лин-гуи⁵ во время,

⁸⁵ А خرقه لیکوم, В جرقه لیکوم. ⁸⁶ А باسحوت, В باسحیت

⁸⁷ Въ А по ошибкѣ здѣсь повторено: въ Алханъ-дептерѣ... старшихъ бековъ. ⁸⁸ А باسحوت, В باسحیت. ⁸⁹ А دوتوم من. В دوتومس.

⁹⁰ А ناچین, В ناحس. ⁹¹ А и В دور التان دوبر. ⁹² В خاتان.

⁹³ А باسحوت, В باسحیت. ⁹⁴ А خرقه لینقوم, В خرقه لسقوم. ⁹⁵ А

ناچین, В ناوچین. ⁹⁶ В: ему. ⁹⁷ А и В اوین. ⁹⁸ А: предшествующій.

⁹⁹ А باسحوت, В باسحیت. ¹⁰⁰ А ناچین, В ماجین. ¹ А خرقه

لیکوم, В لنقوم. ² А لیکوم, В لیкوم. ³ А лнقوم, В лнقوم.

⁴ А лнغو. ⁵ А лнغو, В лнغو

когда не стало брата его Бай-Саньгура ⁶باى سنكفور, понаглъ хатунъ его, которая была матерью Тумена-каана и имѣлъ отъ нея двухъ сыновей: одинъ Кенду-Чино ⁷کندوجينه, а другой Улукчипъ-Чино ⁸اولکچين چينه. Отъ жены, которую самъ имѣлъ, были дѣти: одинъ занялъ мѣсто отца и славець: имя его было Соргодолу-Чино ⁹سورقدولو چينه. Онъ былъ совѣстникъ Тумена-хана ¹⁰; сынъ его, который былъ намѣстникомъ ¹¹, былъ Амбай-каанъ ¹²همباى, совѣстникъ Хабуль-хана, и сынъ Амбай-каана, намѣстникъ его, Хаданъ-тайша ¹³قدان تايشى, совѣстникъ Бартанъ-бахадуръ ¹⁴. Въ то время всѣ родственныхъ были одинъ съ другимъ соединены. Такъ какъ племя Татаръ состояло въ подданствѣ китайскаго падишаха, Амбай-каана ¹⁵ они внезапно ¹⁶ схватили и отправили къ Алтанъ-хану китайскому, чтобъ онъ, пригвоздивъ его къ деревянному ослу, предать гибели. Изъ дѣтей Хабуль-хана, Хубла-каанъ ¹⁷, въ возмездіе за него, пошелъ войной на Китай и множество изъ нихъ (Китайцевъ) убилъ. Послѣ того во время Есукэй-бахадуръ ¹⁸ тѣ племена тайджіутскія ¹⁹, умножившись отъ дѣтей, братьевъ и двоюродныхъ братьевъ, которые народились, во время Чингизъ-хана, по причинѣ, приведенной въ исторіи, начали распрю и раздоръ ²⁰, однако по-

⁶ А باسنکفور, В باسنکفور. ⁷ А کندوجينه, В کندوجينه.
⁸ А اولکچين چينه, В اولکچين چينه. ⁹ А سورقدولو چينه, В سورقدولو چينه.
¹⁰ А تورمه خانон, В جاں نومينه. ¹¹ В: сыномъ его, которые были его намѣстниками. ¹² А همان همباى, В قآن همباى.
¹³ В قدان نامشى. ¹⁴ А بريان, В نويان. ¹⁵ А همباى.
¹⁶ А опущ. ¹⁷ А قوبله, В قوبله. ¹⁸ В ميسوكا. ¹⁹ А باسموت, В باسموت.
²⁰ В опущ.

толки Кендучино²⁰ и Улукчино²¹ взяли сторону Чингизь-хана. Во время его (Байсаньгура) и во время дѣтей и²² внуковъ Амбай-каана²³ и Хадань-Тайши²⁴ тѣ, которые были известны и главами и предводителями того племени, и состояли въ оппозиціи съ Чингизь-ханомъ, суть въ такомъ раздѣленіи²⁵:

Буда *بودا*²⁷ былъ сынъ Хадань-тайши²⁸; у него былъ сынъ, по имени Джучи-ханъ *جوچی*²⁹: это другой, а не тотъ Джучи-ханъ, который былъ сынъ Хулгана *قوبلغان*³⁰, съ Чингизь-ханомъ за-одно и старшій братъ Алтана *الکتان*: отецъ Содош-нойона³¹ изъ Сулдэсовъ и Джебе³² изъ Неутовъ³³ состояли съ нимъ въ связи: рассказъ о нихъ приведенъ въ вѣтви ихъ. Они убѣждали отъ него и пришли на службу къ Чингизь-хану.

Адаль-ханъ *ادال خان*³⁴ былъ изъ рода Амбай-каана³⁵ существовалъ въ вѣкъ Есукэй-бахадуръ³⁶ и не оказалъ сопротивленія и оппозиціи. Въ концѣ Чингизь-ханова вѣка былъ сынъ его Таргутай-Харалтукъ³⁷: значеніе харалтукъ *قرلتوق*³⁸ есть скупой и завистливый; такъ какъ онъ имѣлъ это свойство, то и былъ прозванъ симъ именемъ. Онъ положилъ начало раздору съ Есукэй-бахадуромъ³⁹ и съ Чингизь-ханомъ имѣлъ вражду и войны.

²¹ A *کندوچینه*, B *کندوچینه*. ²² A *اولکچین*, B *اولکچین*. ²³ B: « во время дѣтей и, опущ. ²⁴ A *عیای*. ²⁵ A и B *قدان باش*. ²⁶ A: еуть... опущ. ²⁷ A и B *بعودا*. ²⁸ B *قدان باش*. ²⁹ B *جوچی*. ³⁰ A *چیه*, B *چیه*. ³¹ A *بوده سودون*. ³² A *چیه*, B *چیه*. ³³ A *میسوگا*. ³⁴ A *عیای*. ³⁵ A *ال*. ³⁶ B *میسوگا*. ³⁷ A *میسوگا*. ³⁸ B *قرلتوق*, B *قرلتوق*. ³⁹ A *بای قر بلتوق*, B *بای قر بلتوق*.

Хоритъ-багадуръ قوريل⁴⁰ былъ изъ числа двоюродныхъ братьевъ Таргутаи-Харалтука⁴¹, былъ съ нимъ за-одно и повиновался ему.

Анху-Угуджу انكفو هوقجو⁴²; онъ также изъ двоюродныхъ братьевъ.

Родословная вѣтви и имена ихъ вошли въ родословную вѣтви Хайду-хана: тамъ должно разсматривать внимательно, чтобъ хорошо узнать и понять обстоятельство вѣтви ихъ. Племена, которыя изъ Пируновъ⁴³ и другихъ были соединены съ Тайджіютами⁴⁴, составляютъ такую общину: нѣкоторые изъ племени Урутъ⁴⁵, Манкутъ⁴⁶, начальники ихъ Одотъ اودوت, Бодотъ بودوت — нѣкоторые изъ племени Джурьятъ⁴⁷ — начальники ихъ Улукъ багадуръ اولوک⁴⁸, Тогай طغای, Улулу⁴⁹, Багуй باغوی⁵⁰ и Бадагаана باداغانا⁵¹, во всякое время были также за-одно Джамуга и опять отставать, — племя Икирасъ⁵², племя Нутакинъ⁵³, племя Хорласъ⁵⁴, племя Баринъ⁵⁵, племя Хатакинъ⁵⁶, племя Саджіютъ⁵⁷; послѣ того другія племена соединились съ ними и опять отставали.

Джула جوله⁵⁸ и Гаджіунъ-беки قاجيون بيکی⁵⁹ были изъ бековъ племени тайджіютскаго⁶⁰ и были друзья, единомышленны и соединены съ Джаханъбо⁶¹, братомъ Ванъ-хана. Во время,

40 A B قوريل. 41 A باقونای قریلموق, B باقونای قریلموق. 42 A باسجیوت, B بیرون. 43 B ابلق هوقجو, A ابلق هوقجو. 44 A باسجیوت, B اورت. 45 A اوزیاوت, B مسکوت. 46 A باغوی, B الو. 47 A B باغوی. 48 A لوک. 49 B حوریات, B حوریات. 50 A باداغانا, B باداغانا. 51 A انکراس, B انکراس. 52 A توباقس, B متین. 53 A تارین, B بارین. 54 B خورلاس. 55 A قاجیون بیکی, B قاجیون. 56 A جوله. 57 A B ساجیوت. 58 A B متین. 59 A B جاکبو, B جاکبو. 60 A باسجیوت, B باسجیوت. 61 A بیکی.

тожки Кендучино²¹ и Улукчино²² взяли сторону Чингизь-хана. Во время его (Байсангура) и во время дѣтей и²³ внуковъ Амбай-каана²⁴ и Хаданъ-Тайши²⁵ тѣ, которые были вѣстны и главами и предводителями того племени, и состояли въ оппозиціи съ Чингизь-ханомъ, суть въ такомъ раздѣленіи²⁶:

Буда بودا²⁷ былъ сынъ Хаданъ-тайши²⁸; у него былъ сынъ, по имени Джучи-ханъ جوجی²⁹: это другой, а не тотъ Джучи-ханъ, который былъ сынъ Хулигана قوبلتان³⁰, съ Чингизь-ханомъ за-одно и старшій братъ Алтана التان: отецъ Содошъ-нойона³¹ изъ Сулдэсовъ и Джебе³² изъ Неутовъ³³ состояли съ нимъ въ связи: рассказъ о нихъ приведенъ въ вѣтви ихъ. Они убѣждали отъ него и пришли на службу къ Чингизь-хану.

Адалъ-ханъ ادال خان³⁴ былъ изъ рода Амбай-каана³⁵ существовалъ въ вѣкъ Есукэй-бахадуръ³⁶ и не оказалъ сопротивленія и оппозиціи. Въ концѣ Чингизь-ханова вѣка былъ сынъ его Таргутай-Харалтукъ³⁷: значеніе харалтукъ قورلتوق³⁸ есть скупой и завистливый; такъ какъ онъ имѣлъ это свойство, то и былъ прозванъ симъ именемъ. Онъ положилъ начало раздору съ Есукэй-бахадуромъ³⁹ и съ Чингизь-ханомъ имѣлъ вражду и войны.

²¹ А کندوچینه, В کندوچینه. ²² А اولکچین, В اولکچین. ²³ В: и во время дѣтей и, опущ. ²⁴ А همای. ²⁵ А и В قدان بایش. ²⁶ А: суть... опущ. ²⁷ А и В نمودا. ²⁸ В قدان باشی. ²⁹ В جوجی. ³⁰ А قوبلتان, В قوبلتان. ³¹ В سودون. ³² А حیه, В حیه. ³³ А ميسرگا, В ميسرگا. ³⁴ А ال. ³⁵ А همقای. ³⁶ В ميسرگا. ³⁷ А قورلتوق, В قورلتوق. ³⁸ А قورلتوق, В قورلتوق. ³⁹ В قورلتوق, В قورلتوق.

Хоритъ-багадуръ قوريل⁴⁰ былъ изъ числа двоюродныхъ братьевъ Таргутаи-Харалтука⁴¹, былъ съ нимъ за-одно и повиновался ему.

Анкту-Угуджу انكفو هوقجو⁴²; онъ также изъ двоюродныхъ братьевъ.

Родословная вѣтви и имена ихъ вошли въ родословную вѣтви Хайду-хана: тамъ должно разсматривать внимательно, чтооъ хорошо узнать и понять обстоятельство вѣтви ихъ. Племена, которыя изъ Пируновъ⁴³ и другихъ были соединены съ Тайджютами⁴⁴, составляютъ такую общину: вѣкторые изъ племени Уруть⁴⁵, Манкутъ⁴⁶, начальники ихъ Одотъ اودوت, Бодотъ بودوت — вѣкторые изъ племени Джурьятъ⁴⁷ — начальники ихъ Улукъ бахадуръ اولوك⁴⁸, Тогай طغای, Улулу اولولو⁴⁹, Багуй باغوى⁵⁰ и Бадагана باداغانا⁵¹, всякое время былъ также за-одно Джамуга и опять отставать, — племя Икирасъ⁵², племя Нутакинъ⁵³, племя Хорласъ⁵⁴, племя Баринъ⁵⁵, племя Хатакинъ⁵⁶, племя Саджютъ⁵⁷; послѣ того другія племена соединились съ ними и опять отставали.

Джула جوله⁵⁸ и Гаджюшъ-бикъ قاجيون بيكى⁵⁹ были изъ бековъ племени тайджютскаго⁶⁰ и были друзья, единодушны и соединены съ Джалашъбо⁶¹, братомъ Ванъ-хана. Во время,

40 А В قوريل. 41 А باقوتای قریلیق, В باقوتای قریلیق. 42 А ابعلق هوقجو, В ابلق هوقجو. 43 В بیرون. 44 А باسجیوت, В باسجیوت. 45 А اوزیاوت, В اوروت. 46 В مسکوت. 47 А حوریات, В حوریات. 48 В لوک. 49 А В الو. 50 А В باغوی. 51 А باداغانا, В باداغانا. 52 А انکراس, В انکراس. 53 А نوباسن, В نوباسن. 54 В مورلاس. 55 А نارین, В نارین. 56 А مقین, В قاصمون, قاصمون بيكى. 57 А В ساجیوت. 58 А جوله. 59 А قاجيون بيكى, В قاجيون بيكى. 60 А В جاکيو, В جانکيو. 61 А جاکيو, В جاکيو بيكى.

какъ Ванъ-ханъ вступилъ въ оппозицію Чингизъ-хану, они были съ нимъ (Ванъ ханомъ) за-одно. Изъ этого племени въ каждомъ улусѣ много⁶² бековъ и поколѣній. Въ этой странѣ изъ сихъ племенъ суть дѣти Куликъ-Удачи *كلیکا اوداجی*⁶³: Сукинъ *سوکین*⁶⁴, Хубай *قبای* и Амаганъ *امغان*⁶⁵.

ПЛЕМЯ АРИБАНЪ *هریکان*⁶⁶ и САНДЖИОТЬ *سانجیوت*⁶⁷.

Два племени суть; они произошли отъ Джаочина⁶⁸, который былъ меньшой сынъ Хайду-хана, меньшаго брата Бай-сакгура⁶⁹ и Джеркэ-Ини-гуна⁷⁰: въ вѣтви Тайджіють⁷¹ было изложено. Раздѣленіе этихъ двухъ вѣтвей и нѣкоторыя обстоятельства ихъ суть въ такомъ видѣ:

*Первая вѣтвь: племя Ариканъ*⁷² *لریکان*. Изъ⁷³ этого племени нѣтъ никого въ странѣ Иранской, который былъ бы почтенъ, вѣдомъ и извѣстенъ; но въ странѣ Монголіи много изъ кости ихъ и много большихъ людей изъ этого племени⁷⁴.

*Вторая вѣтвь: племя Санджіють*⁷⁵. Много большихъ⁷⁶ было и есть изъ этого племени⁷⁷, однако никто съ достохвальною не извѣстенъ въ этомъ государствѣ, который былъ бы почтенъ и славенъ. Во время Чингизъ-хана, въ ту пору, какъ онъ дѣлилъ бековъ и войско царевичамъ, онъ далъ Джучи-хану Мönкеду-нойона *منکو* изъ этого племени; въ вѣкъ Бату онъ имѣлъ войско. Въ это время⁷⁸ есть старшій бекъ, кото-

⁶² В опущ. ⁶³ *كلیکا اوداجی*. ⁶⁴ *سوکین*, В *سوکین*. ⁶⁵ *امغان*, В *امغان*. ⁶⁶ *هریکان*, В *هریکان*. ⁶⁷ *سانجیوت*, В *سانجیوت*. ⁶⁸ *جاوجین*. ⁶⁹ *بای سакгур*. ⁷⁰ *باسнкфур*. ⁷¹ *جوقة لیقو*, В *جوقة لیقو*. ⁷² *لریکان*, В *لریکان*. ⁷³ В опущ. ⁷⁴ В: и много... опущ. ⁷⁵ *سانجیوت*, В *سانجیوت*. ⁷⁶ А: большаго племени. ⁷⁷ В: изъ племени ихъ. ⁷⁸ А: отъ этого времени.

рый⁷⁹ находится у Тохтая *توقتاى*⁸⁰: имя его Черкесь *چرکس*. Онъ происходитъ изъ рода его⁸¹.

ПЛЕМЯ ЧИНСЬ *چینس*⁸².

Хотя они изъ племени Тайджіютовъ⁸³, однако, во время войны Чингизъ-хана съ Тайджіютами⁸³, они были за-одно съ Чингизъ-ханомъ. Эта вѣтвь происходитъ отъ двухъ сыновей Джеркэ-Лип-гуна⁸⁴, какъ изложено въ его вѣтви, который взялъ жену своего брата и прижилъ отъ нея двухъ сыновей: имя одному далъ Кендучино, другому Улукчино⁸⁵. Чинсь *چینس*⁸⁶ есть множественное число отъ чино *چینه*, и значеніе этихъ двухъ упомянутыхъ именъ есть волкъ и волчица: люди, происходящіе отъ вѣтви этихъ дѣтей, называются Чинсь⁸⁷. Нѣкоторые также называютъ эти племена Нукузь *نکوز*⁸⁸, а также называютъ Нукузомъ *نکوز*⁸⁹ другое племя изъ собственныхъ Монголовъ Дурлюгуновъ. Это племя есть вѣтвь тѣхъ, которые вышли изъ Эргэнэхона⁹⁰, въ моментъ когда кузнецы расплавили желѣзо, какъ упомянуто въ предыдущемъ отдѣленіи. Чоорчи *چاورچی*⁹¹, тысячный бекъ въ семь государствѣ, былъ изъ рода ихъ. Въ семь государствѣ изъ этой вѣтви не извѣстно такого человѣка, который былъ бы почетенъ.

⁷⁹ А *یکه*. ⁸⁰ *توقیاء*. ⁸¹ В: имя его... ⁸² А и В *چینس*. ⁸³ А и В *الکچین*, В *چرکس*. ⁸⁴ *چرکس* *لیقوم*. ⁸⁵ *چرکس* *لیقوم*. ⁸⁶ А *چینس*, В *چینس*. ⁸⁷ А *چینس*. ⁸⁸ А *نکوز*, В *نکوز*. ⁸⁹ В *نکوز*. ⁹⁰ В *ارکه* *قون*. ⁹¹ А *چاورچی*.

ПЛЕМЯ НУТАКИНЬ ⁹²نوتاقين, УРУТЬ ⁹³اوروت П МАНКУТЬ ⁹⁴منكوت.

Изъ девяти сыновей Тумена-хана ⁹⁵ старшему сыну имя было Чаксу ⁹⁶چاقسو; отъ дѣтей его вырастаютъ три вѣтви: одну называютъ племя Нутакинь ⁹⁷, другую — племя Урутъ ⁹⁸ اوروت и третью — племя Манкутъ ⁹⁹. Племена Нутакинь ¹⁰⁰ и Урутъ ¹ во время Чингизь-хана были за-одно съ племенемъ Тайджіютъ ² и имѣли вражду и оппозицію съ Чингизь-ханомъ. Изъ тѣхъ племенъ нынѣ въ этомъ государствѣ нѣтъ никого. Въ вѣкъ Чингизь-хана главами племени Урутъ ³, сколько извѣстно, были Одотъ и Бодотъ ⁴, которые были въ оппозиціи. Изъ почтенныхъ бековъ въ службѣ Чингизь-хана былъ Джидан-поионъ ⁵ جدی: о немъ мы поговоримъ въ исторіи Чингизь-хана. О томъ племени Нутакинь ⁶ неизвѣстно (болѣе).

Племя Манкутъ ⁷ также большею частію съ племенемъ Урутъ ⁸ было на сторонѣ Тайджіютовъ ⁹. Одинъ Гуйндарь-Сэцэвъ ¹⁰ قوبلدار ساجان, который присоединился къ Чингизь-хану съ домочадцами и приверженцами своими, оказалъ много услугъ, какъ положеніе ихъ отдѣльно придетъ. Чингизь-ханъ называлъ его другомъ ¹¹ انده. Еще изъ племени Манкутъ ¹² въ то время было три брата: они имѣли намереніе соединиться съ племенемъ Тайджіютъ ¹³. Младшій братъ

⁹² A نوتاقين, B نوتاقين. ⁹³ A اوروت, B ارووت. ⁹⁴ B منكوت.
⁹⁵ B نوتاقين. ⁹⁶ B چاقسو. ⁹⁷ A نوتاقين, B نوتاقين. ⁹⁸ A اوروت, B ارووت. ⁹⁹ B منكوت. ¹⁰⁰ A نوتاقين, B نوتاقين. ¹ A اوروت, B ارووت. ² A باسجوت, B باسجوت. ³ A اوروت. ⁴ A قودوت. ⁵ A جدی.
⁶ A جدی. ⁷ A منكوت. ⁸ A اوروت. ⁹ A B نوتاقين. ¹⁰ A ساجان, B نکی قوبلدار ساجان. ¹¹ A باسجوت.
¹² A منكوت. ¹³ A باسجوت, B باسجوت.

сказалъ имъ: «что мы видѣли дурнаго отъ Чингизъ-хана, чтобъ отдѣлаться отъ него и соединиться съ врагами его? Они разгорячились на него и разгнѣвались: старшій братъ пустилъ стрѣлу въ средину его¹³; другой братъ и всѣ нукеры стрѣляли въ него изъ лука и убили, а домъ его, дѣтей, домочадцевъ и служителей его всѣхъ расхитили. Онъ имѣлъ маленькаго сына, еще грудшаго, отъ жены, которую взялъ изъ племени Баргутъ. Это племя находилось близко къ тѣмъ предѣламъ. Родственники той женщины успели младенца въ свое жилище: дяди его устремились погубить также и его, но тѣ скрыли младенца между шерстью. Дяди несли его до такой крайности, что били дротиками въ шерсть. Всевышній Творецъ сохранилъ его и вреда ему не причинилось. После нѣкотораго времени они возымѣли жѣлѣе, что то дитя находится у нихъ: вторично устремились къ нему. Тѣ скрыли его подъ котломъ. Такъ какъ ему была опредѣлена прочивость жизни, то они не нашли его. После нѣсколькихъ лѣтъ, когда Всевышній Творецъ даровалъ Чингизъ-хану силу, такъ что онъ ослабилъ племя Тайджіютовъ¹⁴ и другія племена, которыя повиновались и подчинялись¹⁵ ему, племя¹⁶ Баргутъ принесло то дитя, которое они хранили и которому дали имя Джиды, за службу Чингизъ-хану и ему вручили. Чингизъ-ханъ оказалъ имъ ласку и расположеніе, а тому младенцу — привязанность. Когда онъ выросъ, стать старшимъ бекомъ, имя его стало Джиды-ногонъ. Когда Чингизъ-ханъ покорилъ всѣхъ племя Тайджіютъ¹⁷, и племя Урутъ¹⁸ и Мангуть¹⁹, по повсенному вреду и ослабленію, покор-

¹³ В *تبرکه بر میان آورده بود*. ¹⁴ *باسحبوت* А, В *باسحبوت*.

¹⁵ В *овуц*. ¹⁶ А *овуц*. ¹⁷ А *باسحبوت*, В *باسحبوت*. ¹⁸ А *اروت*.

¹⁹ А *مسکوت*.

лись, онъ повелѣлъ большую часть ихъ избить, а остальныхъ сполна²⁰ отдать Джидо-ноёну въ рабство. Хотя они были родственники его, однако стали рабами его по приказу указа, и донынѣ войско урукское¹⁸ и манкгутское²¹ состоитъ рабами рода Джидо-ноёна. Онъ былъ изъ числа старшихъ²² бековъ праваго крыла и постоянно состоялъ въ свитѣ и²³ службѣ Чингизъ-хана; во время Угэдэй-каана онъ еще былъ живъ и свитскимъ Сурхуктай-биге²⁴ и дѣтей Тули-хана.

Послѣ того во время²⁵ Хубилай-каана²⁶ внукъ его Мёнкэдай²⁷ *منگقودای* начальствовалъ на мѣстѣ его. Въ этой странѣ изъ рода Мёнкэдай отца былъ Кутлугъ-шахъ-ноёнъ *قتلغ شاه*²⁸, бекъ тысячи племени Манкгутъ²⁹, и братъ его Олхуту-Курджи *هولقوتو*³⁰, бекъ гвардейскаго караула, ставшій также бекомъ тьмы Гарауповъ. Сынъ Олхуту³¹ — Джай *جای*³², сынъ Джая³³ — Джеляль-Эдинъ *جلال الدين*³⁴. Дѣти Мёнкэдая³⁵ Кутлугъ-шахъ-ноёнъ *قتلغ شاه*³⁶, старшій бекъ государя Ислама, и Тимуръ-буга *تیمور بوقا*³⁷ тысячный бекъ: у нихъ было еще два-три брата, которые умерли. Муридь *مرید*³⁸ есть также изъ числа ихъ двоюродныхъ братьевъ.

Разсказъ о Губилдари-Сэцэнѣ³⁹ былъ таковъ: во все время она онъ былъ въ согласіи съ Чингизъ-ханомъ и много услугъ оказалъ: тотъ называлъ его другомъ. Во время какъ тотъ воз-

²⁰ В опущ. ²¹ А *سغوت*. ²² В опущ. ²³ А опущ. ²⁴ А *سرفوقنی*.
²⁵ В опущ. ²⁶ В *قونلای*. ²⁷ А *منگقودای*.
²⁸ В *قلعشاه*. ²⁹ А *منگقوت*. ³⁰ А *هولقوتو*, В *هولقوتونفورفورجی*.
³¹ А *هولقوتو*. ³² А *جای*. ³³ А = В *جای*. ³⁴ В *جلال الدين*. ³⁵ А
³⁶ А *قبلع شاه*, В *قتلغ شاه*. ³⁷ А *تیمور بوقا*, В *قوبولدار*.
³⁸ А = В *مرید*. ³⁹ А = В *قوبولدار*, В *قوبولدار*.

вратился съ войны съ Ванъ-ханомъ, ушелъ въ Балджиуна⁴⁰ и вышелъ оттуда, войско его составляли четыре тысячи шестьсотъ человекъ и составился полкъ; они шли путемъ. Изъ того числа двѣ тысячи триста человекъ были изъ племени Урутъ⁴¹ и⁴² Манкгутъ⁴³, а двѣ тысячи триста человекъ Чингизъ-хана были изъ другихъ. Изъ войска⁴⁴ урутскаго⁴⁵ и манкгутскаго⁴⁶, что было Урутъ⁴⁷, бекомъ ихъ былъ Кейтей-нойонъ *كهنی*, что было Манкгутъ, бекомъ ихъ былъ Гуйндаръ-Сэпъ. Изъ числа услугъ, оказанныхъ имъ, одна есть та, что во время, какъ Чингизъ-ханъ ратовалъ⁴⁸, бился и сражался съ Ванъ-ханомъ на мѣстѣ Халахынъ-алатъ *فلاحین الت*⁴⁹, сторонниковъ у него было мало, а у Ванъ-хана много. Чингизъ спросилъ у бековъ: «какъ поступимъ?» Кейтей-нойонъ, глава племени Урутъ⁵⁰, пребывая, въ недоумѣніи билъ плетью по гривѣ коня и ничего не сказалъ. Гуйндаръ-Сэпъ⁵¹ сказалъ: «пусть падишахъ и другъ мой⁵² удостоятъ взглянуть на тотъ холмъ, который находится сзади врага и имя котораго Кунданъ *کوندان*⁵³: я побѣгу; если Богъ⁵⁴ дастъ путь и я пройду сквозь врага, знамя свое я водружу въ землю на томъ холмѣ; когда войско увидитъ его, то устремится на ту сторону и мы разобьемъ⁵⁵ врага. Если Богъ⁵⁶ не дастъ пути и я умру, Чингизъ-ханъ призоветъ дѣтей моихъ.» По тому способу онъ кинулся, путь раскрылся ему, и онъ поразилъ керантское войско. Этотъ рассказъ обстоятельно записанъ въ исторіи. Послѣ него мѣсто его занималъ

⁴⁰ А *سالمونه*, В *بالحمونه*. ⁴¹ А *اروت*. ⁴² В опущ. ⁴³ А *منكوت*.
⁴⁴ А: то войско. ⁴⁵ А *اورقوت*. ⁴⁶ А *منكوت*. ⁴⁷ А *قوبولدار*, В *قوبولدار*.
⁴⁸ В опущ. ⁴⁹ А *فلاحین الت*. ⁵⁰ А *اورق*. ⁵¹ А *اورق*.
⁵² А *داندامن*. ⁵³ А *کوندان*. ⁵⁴ А и В опущ. ⁵⁵ А: и я разобью. ⁵⁶ А опущ.

сынъ его Мунака-Халча **مونكا قاجا**⁵⁷. Мологоръ-Хурча **مولقر خورچا**⁵⁸, который пришелъ съ Чирмагушъ-ноёномъ⁵⁹, былъ изъ рода ихъ. Изъ рода его на службѣ каана находится много. Въ этомъ государствѣ Халифа **خليفة**⁶⁰ и Екертеи **يكرتنى**⁶¹ были изъ потомковъ его. Нуреки-судья **نوريكى**⁶², который былъ въ вѣкѣ Абаги-хана и послѣ во время Кенджэту-хана⁶³ былъ также бекомъ и свитскимъ, также изъ рода ихъ.

Изъ племени Маикугуть былъ бекъ, который былъ за-одно съ Ванъ-ханомъ: имя его Тогай-Хулагай **طغاي قولغاي**, а также называли Тогай-Хагуринъ **طغاي كهرين**⁶⁴: значеніе Хагуринъ **كهرين**⁶⁵ есть воръ и лжець. У Монголовъ всякій, котораго назовутъ такимъ эпитетомъ, чрезвычайно оскорбляется. Такъ какъ онъ прославился подъ такими дурными именемъ, то всегда былъ огорченъ. Изъ племени Уругъ во время Чингизъ-хана былъ почтенный бекъ Кейтей-ноёнъ **كهنى**; онъ пужъ брата, старшаго бека, по имени Буджаръ **بوجر**⁶⁵. Этотъ⁶⁶ Кейтей-ноёнъ сталъ чрезвычайно великъ и былъ изъ бековъ лѣваго крыла. Изъ рассказовъ о немъ одинъ есть слѣдующій: въ одну ночь онъ стоялъ въ гвардейскомъ караулѣ въ ордѣ Чингизъ-хана **كزك بسلاميشى**⁶⁷. Чингизъ-ханъ видѣлъ страшный сонъ, проснулся и потребовалъ освѣщенія. Въ ордѣ была хатунъ, по имени Абага-биге **ابقا بيگى**⁶⁸, дочь Джаханьбо⁶⁹: онъ той хатунѣ сказалъ: «я былъ привязанъ къ тебѣ добрѣ, и отъ тебя не впалъ ничего дурнаго и

⁵⁷ А **مونكا قاجا**, В **مونكا قاجا**. ⁵⁸ А **مولقر خورچا**, В **مولقر خورچا**. ⁵⁹ А **چيرماغوش ноён**, В **چيرماغوش**. ⁶⁰ В **خليفة**. ⁶¹ А **يكرتنى**, В **يكرتنى**. ⁶² А **نوريكى**, В **نوريكى**. ⁶³ А **كندجأتون**, В **كندجأتون**. ⁶⁴ А **كهرين**, В **كهرين**. ⁶⁵ А **بوجر**, В **بوجر**. ⁶⁶ В опущ. ⁶⁷ А **كزك بسلاميشى**, В **كزك**. ⁶⁸ А **ابقا بيگى**, В **ابقا بيگى**. ⁶⁹ А **جهاكبو**, В **جادكتو**.

ошибки⁷⁰. Я видѣлъ сію минуту⁷¹ во снѣ и... (Господь?) повелѣлъ тебя подарить: ты не должна имѣть зло на сердцѣ.» Онъ крикнулъ: «кто есть сваружи?» Кейтей-ноюонъ, который стоялъ въ гвардейскомъ караулѣ, отвѣчалъ: «я». Онъ позвалъ его внутрь и сказалъ: «эту хатунъ я тебѣ подарилъ: пойми ее.» Кейтей-ноюонъ очень испугался такого событія; Чингизъ-ханъ утѣшалъ его и сказалъ: «не бойся; я говорю это правду.» Хатунъ онъ сказалъ: «оставь мнѣ на память одного стольника съ такой-то золотой чашей, изъ которой я пью кумысъ.» Остальную всю орду, пажей, домочадцевъ, служителей, казну, табуны и стада всѣ отдалъ хатунѣ⁷², а ее отдалъ Кейтей-ноюону.

ПЛЕМЯ ДУРБЭНЪ دوربان⁷³.

Это племя изъ Нируновъ, близки къ племени Барниш⁷⁴ и отвѣтвились отъ одного корня⁷⁵. Въ вѣкъ Чингизъ-хана они были за одно съ племенами тайджіютскими⁷⁶ и оказали много сопротивленія ему. Изъ числа ихъ бековъ, которые суть почетны и славны, есть Пуладъ-ака پولاد آقا⁷⁷, который былъ въ службѣ Хубилай-каана⁷⁸, министръ⁷⁹ и стольникъ, приходившій съ посольствомъ въ это государство. Онъ есть бекъ почтенный и сильный. Отецъ его, по имени Бурки بورکی⁸⁰, былъ стольникомъ Чингизъ-хана и состоялъ при ордѣ старшей хатуны Буртэ-Фужинъ: изъ числа императорской тысячи онъ имѣлъ одну сотню. Дѣти бега Пулада⁸¹ въ

⁷⁰ А: коварства. ⁷¹ А: сію минуту оуцъ. ⁷² В بخونو. ⁷³ В دوربان.

⁷⁴ В نارس. ⁷⁵ А: Племя Ханъ-тай قايوت отвѣтвилось также отъ племени Барниш. ⁷⁶ А باسجیوت, В باسجیوت. ⁷⁷ А پولاد آقا. ⁷⁸ В قونلای.

⁷⁹ А مشکسان, В مشکسان. ⁸⁰ В نورکی. ⁸¹ А پولاد.

службъ каана. Бекъ Сарукъ ⁸²ساروق курджи, который былъ бекъ и глава курджіевъ, также были изъ этого племени. Изъ этого племени были въ извѣстный вѣкъ беки и хатуны старшіе. У Хубилай-каана ⁸³ была изъ этого племени супруга, по имени Деречинъ ⁸⁴درچین, мать Улчи ⁸⁵عولچی.

ПЛЕМЯ БАРИНЬ ⁸⁶بارین.

Это племя Баринь ⁸⁶ близко къ племени Дурбэзъ ⁸⁷, отвѣтвилось отъ корня ихъ, и племя Хонтъ ⁸⁸قانتъ также отвѣтвилось отъ племени Баринь ⁸⁹. Первоначально были три брата: эти обѣ упомянутыя вѣтви отвѣтвились отъ нихъ. Изъ этого племени Баринь ⁹⁰ были въ вѣкъ Чингизъ-хана извѣстные старшіе беки: имя одного Набага-войонъ ⁹¹ناباغا, былъ изъ числа бековъ лѣваго крыла, ниже одной степенью Мухули-Гована ⁹² и былъ его избранный ⁹³سونوکرسون, т. е. подобный правителю, достопочтенный и достоинъ нахѣстничества ⁹⁴. Въ юности называли его Наба-Джусуръ ⁹⁵نابا جوسور; джусуръ значить: лицемеръ и безстыдный. У племени Баринь ⁹⁶ обычаи таковы, что они много упражняются въ тяжелыхъ и тяжелыхъ играхъ и не имѣютъ стыда и страха. Этотъ же Набага-войонъ ⁹⁷ сталъ весьма старъ, такъ что жилъ болѣе ста лѣтъ; въ вѣкъ Угэдэй-каана онъ былъ еще

⁸² В Сарукъ. ⁸³ В قوتلای. ⁸⁴ А درچین, В درچین. ⁸⁵ А دریا, В دوربان. ⁸⁶ А نارس, В بارین. ⁸⁷ А نارس, В بارین. ⁸⁸ А قانت, В قانت. ⁸⁹ А نارس, В بارین. ⁹⁰ А ناباغا, В ناباغا. ⁹¹ А سونوکرسون, В مغولی کونانک. ⁹² А مثل نخنه ولايق قايم مقامی, В مثل شخنه وشرق وقايم مقامی. ⁹³ А ناباوا, В ناباغا. ⁹⁴ А نارس, В بارین. ⁹⁵ А نابا جوسور.

живъ и рассказывалъ, что во время какъ Чингизъ-ханъ бралъ первую жену, онъ былъ угощеніе на свадебномъ пирѣ его и помнилъ. Онъ былъ таковъ, что во время войны и раздора Чингизъ-хана съ Тайджютами⁹⁸, отецъ его Ширьбира-Эбугашъ شیرکرا ابركان⁹⁹ былъ вмѣстѣ съ племенами тайджютскими¹⁰⁰, а онъ стерегъ случаи и изъ всѣхъ принцевъ и начальниковъ ихъ взявши Угуджу¹ и Таргутай-Харалтука², привелъ на службу Чингизъ-хану. Дѣтей своихъ Ная³ نایا³ и Алака⁴ الآقъ онъ сдѣлалъ своими паперенками. Оба они всегда были спутниками Чингизъ-хана. Алакъ-нойонъ⁵ имѣлъ сына, по имени Кукджу⁶ کوجو: его, подъ тѣмъ предлогомъ, что....⁶, казнили. У него былъ сынъ, по имени Баянъ⁷ بابان⁷. Онъ достался на долю Хубилай-каану⁸. Во время какъ Хулагу-ханъ⁹ отразился въ Иранскую землю, онъ пришелъ въ его службу. Когда Хубилай-каанъ¹⁰ отправилъ съ посольствомъ къ Хулагу-хану¹¹ Сартака¹² سرتاق¹², сына Спунъ سيدونъ и Абдуррахмана عبد الرحمن, онъ требовалъ Баяна¹³. Сартакъ возвратился и Баянъ¹⁴ пошелъ въ сообществѣ его, а Абдуррахманъ остался здѣсь для сведенія счетовъ. Когда Баянъ¹⁵ прибылъ на службу Хубилай-каана, онъ его удостоилъ ласки, далъ ему начальствованіе надъ войскомъ¹⁶, опре-

⁹⁸ А باسجوت, В باسجوت. ⁹⁹ В شیرکرا ابرکان. ¹⁰⁰ А باسجوت, В بارغویای. ¹ А В هاقوجو. ² А بارقوبای قردموق. ³ А قریلبوق. ⁴ А نایا. ⁵ А В الآق. ⁶ А الآق. ⁶ Пропускъ въ обонхъ напукскритахъ. ⁷ А بابان, В بابان. ⁸ А قوبلای قان. ⁹ А قونلای. ¹⁰ В قونلای. ¹¹ А опущ. ¹² А سرتاق. ¹³ А بابان, В نایا. ¹⁴ А بابان, В نایا. ¹⁵ А بابان, В بابان. ¹⁶ В опущ.

дѣлалъ къ нему лукеромъ Уджу *اوجو*, внука Субудай-бата-дур¹⁶, и послалъ его съ тридцатью тьмами людей монгольскихъ и восьмидесятью тьмами Китайцевъ на войну въ Нанкיאсъ¹⁷. Они пошли туда и въ продолженіи семи лѣтъ взяли всю страну Нанкיאсъ¹⁸. Сыиъ Баяна¹⁹ былъ Тохай *توقای*²⁰ въ этомъ государствѣ. Во время Чингизъ-хана также изъ этого племени Барниъ²¹ былъ бекъ изъ тысячныхъ бековъ праваго крыла, имя его Монголь-Теркэнъ *منگغل ترکان*²²; у него былъ родственникъ, также тысячный бекъ праваго крыла, по имени Курджи-ношонъ *قورجی*²³.

ПЛЕМЯ СУХАЮТЬ *سوقیوت*²⁴, ОТВѢТВИВШЕЕСЯ ОТЪ НИХЪ.

Обстоятельство ихъ таково: младшій братъ Барни²⁵, о которомъ было сказано, что они были три брата, имѣлъ къ домѣ дѣвushку: она приглянулась ему; въ благопріятный моментъ онъ наложилъ на нее руку и она забеременѣла. Жена его узнала о томъ, била дѣвushку и очень мучила, чтобъ она выкинула дитя, но выкидыша не было. Когда наступило время разрѣшенія отъ бремени, она родила дитя въ уединенномъ покоѣ: боясь жены, она отрѣзала, изъ чрева мѣховъ мужа, нѣсколько соболѣ; завернула въ него дитя и бросила его въ тамари-бозые кусты. По счастливому случаю отецъ его ходилъ среди тамарисковыхъ кустовъ, услышалъ крикъ ребенка, взял его, и узнавъ свой мѣхъ, несомнѣнно зналъ, что, такъ

¹⁶ А *سونتای*. ¹⁷ А *بیکناش*, В *بیکناس*. ¹⁸ А *تنگناس*, В *تنگناس*. ¹⁹ А *نايان*, В *نايان*. ²⁰ А *توقای*. ²¹ А *بارین*, В *بارین*. ²² А *منگغل ترکان*, В *منگغل ترکان*. ²³ В *قورجی*. ²⁴ А *سوقیوت*, В *سوقیوت*. ²⁵ А *بارین*, В *بارین*.

какъ дѣвушка была пора разрѣшиться отъ бремени, это ея разрѣшеніе отъ бремени. Принесши его, онъ вручилъ матери его, чтобъ воспитывала и взростила. Жена не оказывала ему ласки и никакого уваженія. Послѣ того дѣти, которыя явились отъ того сына, хотя суть и Барисы²⁶, однако ихъ называютъ именемъ вѣтви Сухають²⁷, потому что по-монгольски имя тамарисковой палки *جوب کز*²⁸ есть сухой *سوقای*. Нынѣ это отдѣльное племя, и отъ кости ихъ было много беконъ и есть. Говорятъ, что Чингизъ-ханъ иѣкоего изъ племени Барисъ²⁹ освободилъ отъ оногомъ³⁰, подобно тому, какъ дѣлаютъ отъ оногомъ лошадей и другихъ животныхъ, т. е. никто не имѣетъ права на зависимость его, и онъ есть свободенъ³¹ и тарханъ *ترخان*. Имя того человека было Бики *بیکی*³². Въ ордѣ онъ сидѣлъ выше всѣхъ³³, подобно царевичамъ находясь на правой рукѣ; лошадь его стояла съ лошадью Чингизъ-хана³⁴. Онъ сталъ чрезвычайно³⁵ старъ. Чингизъ-ханъ повелѣлъ, чтобъ изъ племени Сухають одинъ становился на четвереньки, дабы Бики ставилъ ногу на его спину и садился верхомъ. По этой причинѣ племя Сухають³⁶ называютъ конюшіи Бики *اقتاجی بیکی*³⁷, а также называютъ Нижній Конюшіи *دورجی اقتاجی*³⁸. Они отъ этого слова горячатся, возмущаются, отрицаются, не принимаютъ на себя и сваливаютъ на острогу и шутку.

Во время Чингизъ-хана были два брата изъ этого племени, оба тысячные беки лѣваго крыла. Имя одного Укерь-Гуджи

²⁶ А *بارین*, В *بارس*. ²⁷ А и В *سوقوت*. ²⁸ В *جو کو*. ²⁹ А *بارس*. ³⁰ А *او یلقون*, В *او یلقون*. ³¹ А опущ. ³² А *سکی*. ³³ А и В руки всѣхъ. ³⁴ А: подобно... опущ. ³⁵ А *سوقوت*. ³⁶ А *سوقوت*. ³⁷ А *اقتاجی سکی*, В *اقتاجی سکی*. ³⁸ А *دورجی اقتاجی*, В *دورجی اقتاجی*.

قونوس قاجه³⁹, имя другаго Гудусь-Гуджи. Изъ бековъ племени Сухають⁴⁰, Тамуха-нойонъ طاموقه и Харанойонъ قرا по имени, были братья. Тамуха имѣлъ три сына: одинъ Джешкунъ جنکون⁴¹, который во время Хулагу-хана былъ бекомъ заставщиковъ نتقاولان⁴²; другой Хотобуганойонъ قونو بوقا⁴³, который былъ старшій и⁴⁴ почтенный бекъ: третій Тешке-Туткаулъ تنکنه نتقاول⁴⁵ и еще Джогатай جوغانای⁴⁶. Сынъ упомянутого Джешкума-нойона⁴⁷ есть Бурагъ بورالغی⁴⁸. Дѣти⁴⁹ Хотобуганойона⁵⁰ были Тайджу⁵¹ و طابجو и Таджу-нойонъ ناجو. Тайджу не стало въ дѣтствѣ. Дѣти Таджу⁵² Мубарекъ مبارک⁵³ умеръ, а Джарукъ جاروق⁵⁴ существуетъ. Дѣти Тешке⁵⁵ суть Баглагу بغلاغو⁵⁶, Муса موسى, Карабагъ قراباغ⁵⁷, Сулейманъ سليمان, Псы-Тимуръ ايسن تيمور⁵⁸, Абдалъ ابدال⁵⁹ и Джогатай جوغانای⁶⁰; сынъ Джогатай⁶¹ есть Эбуктай ابوکتای.

ПЛЕМЯ БЕРУЛАСЬ بېرولاس.

Хубилай-нойонъ قوبيلای⁶² въ вѣкъ Чингизь-хана былъ изъ этого племени: дѣти его нынѣ находятся на службѣ каана. Въ этомъ государствѣ изъ рода его были Сайганъ-Тарху

³⁹ A قونوس قاجه. ⁴⁰ A = B سوقموت. ⁴¹ A جنکون, B حکنون. ⁴² A نتقاولان, B سقااولان. ⁴³ A قونو بوقا, B قونو بوقا. ⁴⁴ A = B. ⁴⁵ A تنکنه نتقاول, B سکنه نتقاول. ⁴⁶ A جوغانای, B جوغانای. ⁴⁷ A جنکون, B حکنون. ⁴⁸ A بورالغی, B بورالغی. ⁴⁹ A: Сынъ этого. ⁵⁰ A قونو بوقا, B جاروق. ⁵¹ A طابجو, B طابجو. ⁵² A طابجو, B طابجو. ⁵³ A مبارک, B مبارک. ⁵⁴ A جاروق, B جاروق. ⁵⁵ A = B. ⁵⁶ A بغلاغو, B نکنیه. ⁵⁷ A قراباغ, B قراباغ. ⁵⁸ A ايسن تيمور, B ايسن تيمور. ⁵⁹ A = B. ⁶⁰ A جوغانای, B جوغانای. ⁶¹ A ابوکتای, B ابوکتای.

سابغان طرفی⁶³. Его съ Джебе⁶⁴ и съ большой арміей послали противъ Таянгъ-хана^{65 66} въ послѣдней войнѣ. Два почтенныхъ бека изъ этого племени пришли въ сіе государство вмѣстѣ съ Декудеромъ⁶⁷: имя ихъ Кукджу-бахадуръ⁶⁸ کوججو. Этотъ Кукджу-бахадуръ⁶⁸ отличался умомъ, дарованіемъ и краснорѣчіемъ⁶⁹.

ПЛЕМЯ ХОПРГАНЪ (ИЛИ ПДЕРКИНЪ) هیدرکین⁷⁰.

Во время Чингизъ-хана главой ихъ былъ Мухуръ-Хуранъ⁷¹: значеніе Хуранъ⁷² تورانъ есть сварливо-правный какъ шиа. Такъ какъ въ немъ это значеніе было въ дѣйствіи⁷³, то ему положили такое имя. Онъ имѣлъ тысячу племенъ Пдеркинъ⁷⁴, и сталъ изъ бековъ прваго⁷⁵ крыла. Въ это продолженіе большая часть того войска были въ Дешти-Кыпчакѣ вмѣстѣ съ Ногаемъ⁷⁶ نوقای. Такъ какъ Ногай⁷⁶ и дѣти замыслили сопротивленіе, ихъ разорили, и нынѣ въ томъ государствѣ ихъ много разсѣяно. Букуръ⁷⁷ بوکوری, который былъ здѣсь, есть внукъ Мухуръ-Хурана⁷⁸.

ПЛЕМЯ ДЖУРЬЯТЪ جوریات⁷⁹.

Это племя происходитъ отъ рода седьмого сына Туменакаана⁸⁰, по имени Дербаянъ⁸¹ دربايانъ: ихъ называютъ Джа-

63 А سانبغان طرفی. 64 А حنه, В حبه. 65 А تابانک, В تابانک.

66 В и. 67 В نکودر. 68 А опущ. 69 В опущ. 70 А هیدرکین, В هدرکین.

71 А توران. 72 А توران, В قوران. 73 В опущ. 74 А

75 А هیدرکین, В هدرکین. 76 А: гѣгаго. 76 А: نوقای, В نوقای. 77 А

78 А بوکوری. 79 А В جوریات. 80 А В سوقور قوران, В موقور توران. 81 А

80 В نومینه. 81 А دربايمان, В دربايان.

джирать *جاميرات*⁵². Во время Чингизъ хана они обязали ему много оппозиціи и противустоянія, нѣсколько разъ покорались и опять становились за-одно съ врагами. Изъ числа общезвѣстныхъ начальниковъ этого племени въ то время былъ Джамуга-Сэцэнъ *جاموقه ساجان*⁵³: это называли Сэцэнномъ потому, что онъ былъ чрезвычайно уменъ и хитеръ. Чингизъ-ханъ называлъ его другомъ, однако онъ постоянно употреблялъ въ отношеніи его вѣроломство, питригу и уловки, и онъ имѣлъ желаніе завладѣть царствомъ. Тухта-бики⁵⁴, который былъ государемъ мергитскимъ, ограбилъ этого Джамуга-Сэцэна и весь домъ и скарбъ его увезъ; онъ нѣкоторое время скитался съ тридцатью нукерами свиты. Потомъ⁵⁵, по причинѣ слабости и изнеможенія, послалъ вѣсть, что я покорюсь и подчинюсь отцу моему Тухта-бики⁵⁶, чтобъ служить ему. Тухта-бики⁵⁶ согласился и далъ помилованіе. Онъ пришелъ къ нему на службу и нѣкоторое время состоялъ въ свитѣ его. Такъ какъ онъ былъ чрезвычайно хитеръ и изобрѣтателенъ, то постоянно говорилъ бѣкамъ Тухта-бики⁵⁶ слова аллегорическія, туманныя. Однажды онъ увидалъ, что птичка вывела дѣтей въ кустѣ травы: онъ тамъ сдѣлалъ знакъ. На другой день онъ прибылъ туда съ толпой⁵⁷ бѣковъ и сказалъ: «въ прошломъ году я здѣсь проѣзжалъ: перепелка въ кустѣ этой травы вила гнѣздо. Посмотримъ, постоянно ли и въ нынѣшнемъ году она свила гнѣздо и вывела дѣтей или нѣтъ?» Подошелъ ближе и увидѣлъ, что перепелка вылетѣла изъ той травы и гнѣздо съ дѣтьми тамъ имѣла. Тѣ повѣрили ему его разсказу и съ удивленіемъ говорили: «такъ уменъ и хитеръ, что съ прошлаго года до нынѣшняго помнить нѣ-

⁵² А *جاميرات*, В *جاميرات*. ⁵³ А *جاموقه ساجان*. ⁵⁴ В *توقيا*.
⁵⁵ А *онъ*. ⁵⁶ В *توقيا بيكي*. ⁵⁷ В *онъ*.

сто травы, которое видѣлъ проходя, и не ошибается » Подобными этой уловками онъ обнаружилъ себя постепенно перель Тухта-бики⁸⁸ и беками его. Однажды онъ приплумалъ хитрость и подъ покровомъ⁸⁹ рашаго утра, когда Тухта-бики⁹⁰ еще не вставалъ, а гвардейскіе стражи его дремали — обычая не было, чтобъ такъ рано кто-нибудь входилъ къ нему — съ тридцатью своими служителями внезапно вошелъ въ шатеръ Тухта-бики⁹¹: ни одной души не было у него. Тухта⁹¹ чрезвычайно испугался и подумалъ, что тотчасъ, что захочетъ, то и сдѣлаетъ. Джамуга сказалъ: «гвардейскіе стражи твои весьма виноваты и не свѣдущи: зачѣмъ они не охраняютъ тебя?»⁹² Я такъ безъ спросу вошелъ, чтобъ (знать) они наблюдаютъ ли и стоятъ ли на караулѣ или нѣтъ?» Тухта-бики⁹³ самъ струсилъ: смель событія постигъ. Такой уловкой, предлогомъ и оказаніемъ кротости въ объясненіи, Тухта-бики⁹⁴ въ томъ положеніи, по чрезвычайной ищательности и страху, поклялся и пролилъ кумысъ изъ золотой чаши⁹⁵, какъ у ишъ есть обычай: «я даю тебѣ кибитку твою, домъ и скарбъ твой, и отнынѣ не сдѣлаю тебѣ ничего, что бы заслуживало извиненія, и ничего дурнаго.» Это за тѣмъ, чтобъ онъ его въ тотъ благопріятный случай не убилъ. Тогда Джамуга просилъ извиненія въ продѣлкѣ и служилъ поколѣ тотъ не возвратилъ ему все, что взялъ изъ его достоянія. Опять отправился онъ въ домъ и юрть свой.

Послѣ того, какъ онъ многое-множество разъ бѣгалъ отъ Чингизъ-хана и оказывать оппозицію и пошелъ къ врагамъ

⁸⁸ В *توقيا بيكي*. ⁸⁹ В *онъ*. ⁹⁰ А *توقيا بيكي*, В *توقيا بيكي*.
⁹¹ А *توقيا*, В *онъ*. ⁹² А: зачѣмъ вузко, чтобъ они охраняли тебя? ⁹³ А
⁹⁴ *توقيا بيكي*, В *توقيا بيكي*. ⁹⁵ А *توقيا بيكي*, В *توقيا بيكي*.
 поклялся, что золотую чашу и кумысъ.

его Ванг-хану и Таянг-хану⁹⁶, однажды собравше множество племенъ всякаго рода Монголовъ⁹⁷, вознесли его на царство и дали ему прозваніе Гурь-ханъ *گور خان*⁹⁸. Когда Чингизь-ханъ ополчился на нихъ, всякій разъ, какъ направлялся, побѣждалъ ихъ: Джамуга увидѣлъ, что вѣтъ упорства противустоянія Чингизь-хану, разграбилъ всѣхъ нукеровъ, которые посадили его на царство, и снова пришелъ⁹⁹ къ Чингизь-хану, присоединился и нѣсколько разъ опять становился врагомъ. Опъ внесъ распрю¹⁰⁰ и войну между Чингизь-ханомъ и Ванг-ханомъ. Окончательно заключеніе дѣлъ его было таково, что онъ бѣжалъ, а его схватили собственные его нукеры и вручили войску Чингизь ханову. Въ томъ положеніи, когда его схватили, онъ говорилъ¹, въ присутствіи посланныхъ, которые вели его: «другъ мой сначала сдѣлаеть указаніе и онъ знаетъ хорошо устройство дѣлъ.» Когда взяли его, привели передъ Чингизь-хана, онъ спросилъ: «когда Джамугу взяли, что онъ говорилъ?» Слова его повторили. Чингизь-ханъ зналъ² указаніе на что. Значеніе этихъ словъ есть то, что когда³ нукеры меня, который былъ ихъ господинъ, взяли, и со мною не сдержали обѣщанія, то съ кѣмъ же сдержать?» Чингизъ повелѣлъ, чтобъ отдѣлили то собраніе, которое составляли его родственники и двоюродные братья, въ числѣ шестидесяти человекъ, и⁴ тридцать нукеровъ⁵, которые его схватили, и чтобъ ихъ казнили, а тридцать другихъ покорились и подчинились⁶. Глава ихъ Улукъ-бахадуръ *لولوک* сталъ старшій и почтенный и оказалъ похвальныя услуги. Такъ какъ (Чингизь-ханъ) Джамугу называлъ другомъ, то по

⁹⁶ А *بانانک*, В *بانانک*. ⁹⁷ А *овущ.* ⁹⁸ В *گور خانى*. ⁹⁹ В *овущ.*
¹⁰⁰ А *овущ.* ¹ А: *ему.* ² А: *сказалъ.* ³ В *овущ.* ⁴ В *овущ.* ⁵ В: *человекъ.*
⁶ А: *а тридцать... овущ.*

хотѣлъ его убитъ и подарить его племяннику Шлчидай-полюну ⁷ *اباجيدای*, который его любилъ, съ нукерами и семействомъ. Шлчидай⁸ черезъ нѣсколько дней предалъ его смерти. Замѣчаютъ, что Шлчидай⁹ приказалъ раздѣлять члены его олицъ отъ другаго, а онъ сказалъ: «право на вашей сторонѣ: у меня была мысль, если получу отъ Бога помощь, васъ также раздѣлю по членамъ. Такъ какъ помощь Бога была вамъ, скорѣе меня разрѣжьте.» Онъ торопилъ и сочлененія свои показывалъ имъ, что здѣсь-де рѣжьте, и нисколько не трусилъ.

Изъ числа вождей этого племени во время Чингизъ-хана были Халигудуръ *قاليقودر*, Улукъ-баладуръ *اولوک*, Багуй *باغوی*¹⁰, Бадагана *باداگانا*¹¹, У.лулоу¹² и Тогай *طغای*. Такъ какъ они оказали большое сопротивленіе, Чингизъ-ханъ множество изъ нихъ убилъ, а изъ немногихъ, которые остались, нынѣ въ Иранской землѣ есть Иръ-Тимуръ *ابر تیمور*¹³, стольникъ, тысячный бекъ, и братъ его Джаджиртай-Хуанъ *جارجرتای خوان*¹⁴. Въ первыя времена, когда Чингизъ-ханъ былъ въ войнѣ¹⁵ съ племенемъ Тайджіютовъ¹⁶, изъ родственниковъ Джамуги-Сэцэна нѣкто, по имени Некуджеръ *نکودجر*¹⁷, пошелъ въ домъ Джучи-Термела¹⁸, который былъ изъ племени Джалаиръ, чтобъ разграбить¹⁹. Джучи-Термела²⁰ пустилъ въ него стрѣлу и убилъ: по той причинѣ Джамуга съ племенемъ Джаджиратъ²¹ соединился съ Тайджіютами²² и другими

⁷ В *اباجيدای*. ⁸ А *اباجيدای*, В *الجيدای*. ⁹ В *اباجيدای*.
¹⁰ А и В *باغوی*. ¹¹ А *баадаана*, В *баагадана*. ¹² А и В *алло*. ¹³ А
жарбай, В *жарбайи خوان*. ¹⁴ А *жарбайи خوان*. ¹⁵ А и В опущ. ¹⁶ А *басхиот*, В *басхиот*. ¹⁷ А *некудгер*.
¹⁸ А *термел*. ¹⁹ А: и разграбилъ слугу Чингизъ-хана. ²⁰ А *жучи термел*.
²¹ А и В *жарат*. ²² А *басхиот*, В *басхиот*.

племенах и началъ войну съ Чингизь-ханомъ, какъ изложе по въ исторіи. Также²³ въ вѣкъ Чингизь-хана былъ старшій бекъ изъ этого племени, по имени Хушаулъ قوشار; онъ имѣлъ брата, по имени Джосукъ جوسوق²⁴. Во время, какъ Чингизь-ханъ взялъ страну Китай и Джурджэ и хотѣлъ поставить на тѣхъ границахъ войско, чтобъ оно охраняло страну и обитателей, онъ соблаговолилъ — поелику оба они были проворные и мужественные люди — вывести изъ каждаго десятка двухъ человекъ и составивши три тысячи человекъ, дать имъ и вручить имъ тѣ предѣлы и страну. Имя у Хушаула передъ этимъ было другое слово: такъ какъ всѣ тѣ войска были выведены изъ десятковъ и ему даны²⁵, то это имя, происходящее отъ того значенія, положили ему. Во время, когда Чингизь-ханъ былъ въ Балджиуша²⁶ и со всѣмъ мѣстемъ собралъ войско, а Джучи-Хасарь²⁷ остался отлученнымъ отъ него, и войско Вань-хана расхилило домъ, скарбъ, скотъ и служителей его, онъ съ нѣкоторымъ малымъ числомъ бѣжалъ, дорогой питался скверностью и присоединился къ Чингизь-хану. Чингизь-ханъ хотѣлъ довести Вань-хана до безопасности, послалъ конфиденціально вѣсть отъ имени (языка) Джучи-Хасара, на языкѣ нѣкоего Халбудара خالبودار изъ племени²⁸ Джурьятъ²⁹, и Чоурха-Илаганъ چاورغا ايلغان³⁰ изъ племени Уринхитъ³¹ — его также называли Чоуръ چاور; значеніе этого слова есть двигающій, у него постоянно двигалась голова — и сказалъ: «отъ имени (языка) Джучи-Хасара³² скажите, что я весьма старался идти слѣдомъ за старшимъ братомъ моимъ Чингизь-ханомъ и соединиться съ нимъ, однако

²³ В опущ. ²⁴ В جوسوق. ²⁵ В: и ему даны опущ. ²⁶ А ساحمونه, В بالحیوه. ²⁷ А جوجی قار. ²⁸ А: по имени, В опущ. ²⁹ А и В опущ. ³⁰ В چادرغا. ³¹ А اورانکت, В اورانکت. ³² А قار.

не нашелъ слѣдовъ его и не могъ перенести пути. Теперь домъ мой — гѣсь, а изголовье мое — кирпичи. Если онъ со-
благоволитъ пожалованіе и возвратитъ мнѣ жену, дитя, пле-
мя и домъ мой, я покорюсь и приду.» Когда они эти слова
передали Вань-хану, онъ обрадовался, повѣрилъ, и ради до-
говора и клятвы пустивши нѣсколько крови въ коровій рогъ,
послалъ въ рукѣ посла изъ своихъ пословъ, по имени Этеркэнъ
انركان³³, отправленнаго³⁴ вмѣстѣ съ ними. Чингизъ-ханъ,
когда отправилъ ихъ въ путь, тотчасъ въ слѣдъ за ними по-
велъ войско, непрерывно денно и ночью шель за ними. Ко-
гда оба посла вмѣстѣ съ Этеркэномъ³⁵ пришли, увидели они
увидали знамя **طرق** Чингизъ-хана³⁶ и боясь, чтобъ Этеркэнъ³⁷
не понялъ событія, не бѣжалъ и не отнесъ извѣстія,³⁸
изъ нихъ двоихъ³⁹ сошелъ на землю съ коня, и говоря, что
нѣчто попалю въ щель копыта моея⁴⁰ лошади, отдалъ поводъ
лошади въ руку Этеркэна⁴¹, чтобъ онъ подержалъ, а тотъ
очистить попавшее: этимъ онъ занялъ глаза посла и отвлекъ
его на мигъ отъ этихъ предлоговъ. Чингизъ-ханъ, прибывъ
близко, схватилъ Этеркэна⁴² и послалъ его къ Джучи-Хаса-
ру, который оставался въ лагерь. Тѣхъ двухъ по лову онъ
пустилъ впередъ проводниками, внезапно напалъ на Вань-
хана и разбилъ ихъ войско.

ПЛЕМЯ БУДАТЬ **بودات**⁴³.

Это племя отъѣтилось отъ дѣтей Бать-Кульгэ **بات کلکی**,
который есть пятый сынъ Тумена-хана⁴⁴. Во время Чингизъ-

³³ А **انركان**, В **انركان**. ³⁴ В опущ. ³⁵ А **انركان**, В. вмѣстѣ съ
Этеркэномъ опущ. ³⁶ А опущ. ³⁷ А **انركان**, В **انركان**. ³⁸ А и В опущ.
³⁹ В оба. ⁴⁰ А опущ. ⁴¹ А **انركان**, В **انركان**. ⁴² А **انركان**, В **انركان**.
⁴³ А **بودان**, В **بودان**. ⁴⁴ В **تومينه**.

хана глава ихъ былъ Урдай ⁴⁵ اورداى; во время, какъ Тайджіюты ⁴⁶ производили войну, они были съ нимъ за-одно и соединились съ его войскомъ. Изъ нихъ было и есть много бековъ, однако обстоятельно не извѣстны.

ПЛЕМЯ ДОГОЛАТЬ ⁴⁷ دوقلات.

Это племя отвѣтвилося отъ восьмого сына изъ дѣтей Тумена-хана ⁴⁸, по имени Будаиджаръ ⁴⁹ بودنجار. Во время, какъ Чингизъ-ханъ ратовалъ съ Тайджіютами ⁵⁰, это племя было за-одно съ Чингизъ-ханомъ и соединилось съ его войскомъ. Однако и въ тотъ вѣкъ и нынѣ никто не извѣстенъ, кто былъ бы почтенъ и славенъ.

ПЛЕМЯ ПСУТЬ ⁵¹ بسوت.

Эта вѣтвь явилась отъ девятого сына Тумена-хана ⁴⁸, по имени Джонтай ⁵¹ جنتای, который былъ меньшой изъ всѣхъ братьевъ. Изъ нихъ было много бековъ и магнатовъ. На первыхъ порахъ они находились въ оппозиціи Чингизъ-хану; послѣ того нѣкоторые покорились и оказали услуги. Монгольскій обычай есть таковъ, что меньшого сына называютъ Эдженъ ⁵² انجكن; по той причинѣ, что онъ находится въ домѣ, имущество, хозяйство ⁵³ и домоводство ему назначаются. Когда родъ Чингизъ-хана дѣлаетъ устройство ⁵⁴ ياسال и приво- дение въ порядокъ ⁵⁴ ياساميش — ясалъ употребляется о правльпомъ исполненіи обычаевъ и обыкновеній ихъ — что от-

⁴⁵ В اردای. ⁴⁶ А басиотъ, В басиотъ. ⁴⁷ В دوقلات. ⁴⁸ В туминѣ. ⁴⁹ В بودنجارъ, В بوجارъ. ⁵⁰ А и В басиотъ, В басиотъ. ⁵¹ А и В анжкн. ⁵² А опущ. В اونжнкн. ⁵³ В: имущество, хозяйство опущ. ⁵⁴ В опущ.

носятся къ тому порядку, берутъ изъ этого племени; и шаханъ قامان⁵⁵, по той причинѣ, что⁵⁶ у нихъ существуетъ обычай, производить устройство.

Изъ знаменитостей этого племени въ эпоху Чингизъ-хана былъ одинъ Джебѣ⁵⁷ جبه. Разсказъ о немъ таковъ: во время, какъ эти племена находились въ оппозиціи Чингизъ-хану и онъ побѣдилъ ихъ, взявъ ихъ дома, нѣкоторые скрылись. Джебѣ⁵⁸ былъ изъ числа ихъ. Однажды Чингизъ-ханъ охотился: Джебѣ⁵⁹ попалъ въ цѣпь (охотничью). Чингизъ-ханъ узавалъ его и хотѣлъ съ нимъ сразиться, но Бурджи-ноинъ⁶⁰ сказалъ: «я пойду въ битву съ нимъ.» Онъ просилъ у Чингизъ-хана бѣломордую хулашъ جغان امان قله⁶¹ т. е. бѣломордую дикую лошадь, которую тотъ и далъ ему. Онъ сѣлъ и вмѣзавъ на битву, пустилъ стрѣлу въ Джебѣ⁶², но промахнулся: Джебѣ⁶³ пустилъ стрѣлу и поразилъ лошадь, которая упала и издохла. Джебѣ⁶⁴ бѣжалъ. Послѣ нѣкотораго времени, такъ какъ онъ не имѣлъ силы и помощи, пришелъ и покорился. Такъ какъ онъ былъ храбрый человекъ⁶⁵, Чингизъ-ханъ далъ ему командованіе надъ десяткомъ; такъ какъ онъ хорошо служилъ, сдѣлавъ его сотеннымъ бекемъ; такъ какъ онъ оказалъ стараніе и усердіе, сталъ тысячникомъ. Послѣ того онъ далъ ему бекетво тьмы и долгое время онъ состоялъ на службѣ въ свитѣ, ходилъ съ войскомъ и оказалъ хорошія услуги. Когда Кушлукъ-ханъ⁶⁶, сынъ Таянгъ-хана⁶⁷, послѣ того какъ они сражались⁶⁷ съ Чингизъ-ханомъ, бѣжалъ,

⁵⁵ А и В قامان. ⁵⁶ В: в обыкновеніи ихъ... олуц. ⁵⁷ А جبه, В جه.

⁵⁸ А олуц. В جبه. ⁵⁹ А и В جبه. ⁶⁰ А بورجى بوسن, В بورجى جبه. ⁶¹ А جغان امان قله, В جغان اما قله. ⁶² А جبه, В جه.

⁶³ А и В جبه. ⁶⁴ В: Такъ какъ... олуц. ⁶⁵ В كوتلوك. ⁶⁶ В بابانك.

⁶⁷ R: онъ сражался.

ушелъ къ государю кара-китайскому Гурхану⁶⁸, въ страну Туркестанъ и Мавераннагръ, поваялъ дочь его и опять пришелъ въ страну Намановъ, собралъ войска, замыслилъ дурное противъ Гурхана⁶⁹; вывелъ противъ него войско, взялъ его, убилъ, сѣлъ на его мѣсто и пространство семи-лѣтнее прошло въ этихъ событіяхъ, какъ упомянуто и изложено въ исторіи. Чингизъ-ханъ послалъ съ войскомъ Джебъ⁶⁹, который Кушлука обратилъ въ бѣгство; разбитый, онъ ушелъ въ предѣлы Бадахшана, гдѣ его убили. Когда молва о томъ достигла къ Чингизъ-хану, (онъ) послалъ Джебъ⁶⁹ наставленіе, чтобъ онъ такой великой побѣдой не гордился, что обратилъ въ бѣгство Кушлука, поелику гордость Ванъ-хана, Таягъ-хана, Кушлукъ-хана и другихъ была причиною, что я ихъ взялъ. Когда Джебъ⁶⁹ поразилъ стрѣлой ту лошадь-хуланъ, убилъ, и когда пришелъ съ покорностью, преклонивъ колѣна онъ сказалъ: «я знаю, что виноватъ въ убійствѣ лошади хулана: если Чингизъ-ханъ проститъ меня и соизволитъ пожалованіе, я приведу на службу ему множество такихъ лошадей.» Послѣ того, когда возвратился изъ похода противъ Кушлукъ-хана, онъ привелъ изъ тѣхъ предѣловъ тысячу лошадей-хуланъ и представилъ въ даръ *تکشیسی*⁷⁰. Во время, когда Чингизъ-ханъ былъ въ странѣ Балхъ и Талеканъ *طالقان*, онъ отправилъ его съ Субудаемъ⁷¹ и Бурка⁷², которые были изъ Джалаиравъ, вмѣстѣ съ войскомъ⁷³, къ тѣмъ предѣламъ. На дорогѣ Бурка умеръ. Они вышли вонъ, взяли нѣкоторые города Ирака-Арабскаго⁷⁴ и Персидскаго, избили и разграбили; оттуда пошли въ страну Гурджистанъ *گرجستان* и Тифлисъ *تفلیس*⁷⁵. Грузины собрались во множествѣ и

⁶⁸ А опущ. ⁶⁹ А: собралъ войска... опущ. ⁶⁹ А и В *جبه*. ⁷⁰ А *یکشمشی*
 В опущ. ⁷¹ А *سایانی*. ⁷² А *بورکه*. ⁷³ В опущ. ⁷⁴ В опущ. ⁷⁵ А
تفلیس, В опущ.

пришли сражаться. Джебэ⁷⁶ устроилъ засаду и выйдя изъ нея всѣхъ убилъ. Обычай ихъ въ большей части войскъ былъ таковъ. Оттуда воротясь, вышелъ вонъ черезъ Желѣзные Ворота *تیمور قولغه*: жители Дербенда вынесли провіантъ *فرغو* и покорились. Оттуда они удалились и пошли въ страну Русскую *لوروس*⁷⁷; на пути во всѣхъ мѣстахъ они производили убійство и грабежъ. Съ Чингизъ-ханомъ было условлено, что онъ кончитъ то дѣло въ теченіи трехъ лѣтъ, но онъ выполнилъ въ два съ половиною года.

Изъ меньшихъ братьевъ Джебэ⁷⁸, *مونکنوسарو*⁷⁹ Мункудусару состоялъ въ службѣ Тули-хана; онъ имѣлъ семь сыновей: младшему имя было Урусъ *لوروس*⁸⁰; на службѣ Хулагу-хана онъ пришелъ сюда гвардейскимъ курджемъ; братья его были тамъ. Когда Абага-ханъ былъ назначенъ въ Хорасанъ, онъ пожаловалъ Уруса⁸¹ бекомъ четырехъ гвардейскихъ карауловъ и далъ ему высокое назначеніе. Когда Абага-ханъ сталъ падшахомъ и благоволилъ возвратиться изъ Хорасана, Уруса⁸² онъ опять обративъ, послалъ къ охраненію границы Герата⁸³ и Бадгиса *بادغیس*⁸⁴ и пожаловалъ ему войско тѣхъ предѣловъ⁸⁵. Онъ тамъ находился. Послѣ двухъ лѣтъ онъ послалъ въ ту сторону Туйсана *تویسن*⁸⁶; онъ тамъ оказалъ много старанія и усилій, избилъ страну и племя Некудеръ *نکودر*⁸⁷, вывелъ много плѣнныхъ и дорогой, по приказанію Абаги-хана, убилъ. Въ то время Хутуй-хатунъ *قوتوی*⁸⁸ переправлялась черезъ рѣку: Урусъ⁸⁹ въ томъ событіи оказалъ услуги, выказалъ усердіе, далъ конвой, довелъ до Туса,

⁷⁶ А حبه, В حه. ⁷⁷ В لوروس. ⁷⁸ А и В حبه. ⁷⁹ В مونکنوو. ⁸⁰ А ⁸¹ В اوروس. ⁸² А ⁸³ В اوروس. ⁸⁴ А ⁸⁵ В اوروس. ⁸⁶ А ⁸⁷ В نکودر. ⁸⁸ А ⁸⁹ В اوروس. ⁸⁵ А وسومنه и Сумената? ⁸⁶ В دوسین. ⁸⁷ В نکودر. ⁸⁸ А ⁸⁹ В اوروس.

предпославши условія хорошей службы. Послѣ войны Борака онъ умеръ.

Дѣти его въ вѣкъ Абаги-хана были Харатери ⁹⁰قراتری и Аяджи ⁹¹ایاجی; сынъ Харатери ⁹²въ это время есть Харбендэ ⁹³Харбендэ, а сыновья Аяджи ⁹⁴Зенги ⁹⁵زنکی, тысячный бекъ, и Андуй ⁹⁶هندوی, стольникъ. Изъ потомковъ Джебэ ⁹⁷былъ Сохорсуиъ ⁹⁸سورسونъ тысячный бекъ ⁹⁹: сынъ его Хорантъ ¹⁰⁰قرايتъ, пажъ Олджай-хатунъ ¹⁰¹, и ¹⁰²братъ его Бахадуръ ¹⁰³بهادرъ, который ходилъ въ Египетъ съ посольствомъ. Изъ родственниковъ ¹⁰⁴Джебэ ¹⁰⁵въ нынѣшнее время много находится на службѣ каана. Хаданъ ¹⁰⁶قدانъ былъ старшій бекъ и губернаторъ; Нухай ¹⁰⁷نقايъ, который былъ старшимъ изъ секретарей, и Байджу-войонъ ¹⁰⁸بابجوъ суть также изъ Псутовъ ¹⁰⁹. Байджу ¹¹⁰есть изъ родственниковъ Джебэ ¹¹¹: Угдэй-каанъ послалъ его вмѣстѣ съ Джурмагуномъ ¹¹²; онъ начальствовалъ тысячей, а потомъ начальствовалъ тьмой. Байджу ¹¹³покорилъ Малую Азію ¹¹⁴Ромъ. Онъ тѣмъ хвастался и гордился ¹¹⁵, что я-де покорилъ Малую Азію: Хулагу-ханъ его потребовалъ, обвинилъ, велѣлъ казнить и половинну имущества захватилъ вполнѣ. Ту тьму, по приказу указа Мбика-каана, имѣлъ сынъ Джурмагуна ¹¹⁶Ширамунъ ¹¹⁷شیرامونъ.

⁹⁰ А قرامری, В قوامری. ⁹¹ А قواتری. ⁹² А: сынъ Харатери нынѣ находится у Харбендэ. ⁹³ В اناجی. ⁹⁴ А زنکی, В رنکی. ⁹⁵ В قرايتъ. ⁹⁶ А и В حبه. ⁹⁷ В سورسونъ. ⁹⁸ В بقرار امير. ⁹⁹ В قرايتъ. ¹⁰⁰ В وايتاي خانوں. ¹⁰¹ А и В رنکی. ¹⁰² А: изъ сыновей дадей и родственниковъ. ¹⁰³ В قدانъ. ¹⁰⁴ А بقايъ. ¹⁰⁵ А بابجو, В بابجو. ¹⁰⁶ В: также изъ Псутовъ пропущ. ¹⁰⁷ А بابجو, В بابجو. ¹⁰⁸ А جرماغونъ, В جورماغونъ. ¹⁰⁹ А и В بابجو. ¹¹⁰ А горделиво. ¹¹¹ А حرناخونъ, В حرماغونъ. ¹¹² А سيرجونъ, В سرهونъ.

Сынъ Байджу-нойона¹³ былъ Адакъ¹⁴, начальствовалъ тысячей; сынъ Адака¹⁵ — Суламышъ¹⁶, бывшій въ Малой Азіи. Падшахъ ислама — да продлитъ Аллахъ его царствованіе! — соблагволилъ ему пожалованіе, далъ ему пять тысячъ копниковъ и сдѣлалъ тамъ бекомъ тьмы. Но онъ измѣнилъ, убилъ Баянджара **بايانجار**¹⁷ и Буджукура **بوجوقور**¹⁸ и по этой причинѣ былъ казненъ; обстоятельство того случая имѣеть быть изложено.

Въ послѣдній разъ, какъ Чингизъ-ханъ ратовалъ съ Таянгъ-ханомъ¹⁹, онъ послалъ въ авангардѣ Хуйлара²⁰, изъ племени Хорласъ, и Джебэ²¹. Во второй разъ онъ послалъ Джебэ²¹ съ войскомъ въ провинцію Китайскую и Джурджійскую, которую называютъ Тунгиль **تونگیل**²²; не устроивъ осады, внезапно онъ воротился и прошелъ въ десять дней пятьдесятъ фарсанговъ, пока тѣ стали безпечны. Онъ оставилъ багажъ, опять воротился, совершилъ экспедицію съ великою поспѣшностью, внезапно очутился у городскихъ воротъ, а тѣ были въ безпечности: такой хитростью онъ взялъ городъ.

Изъ этого племени было два почтенныхъ бека: Текъ **تک**²³ и Куджукуръ **کوجوکور**. Событіе ихъ таково: въ то время, какъ они были съ племенемъ Тайджіютъ²⁴, убили отца и родственниковъ ихъ, мать ихъ, по имени²⁵ Байду-хатунъ **بایدو**²⁶, спросила о сыновьяхъ: какъ-то она попала на путь, который²⁷ слабыхъ и сиротъ призраеть. Въ этой надеждѣ ихъ

¹³ А **باسجو**, В **باسجو**. ¹⁴ А и В **ادک**. ¹⁵ А **اوک**, В **ادک**. ¹⁶ А **بوجوقور**, В **بوجوقور**. ¹⁷ А **بايانجار**, В **بايانجار**. ¹⁸ А **بوجوقور**, В **بوجوقور**. ¹⁹ А **عولاه**. ²⁰ А **بويدکسل**, В **بويدکسل**. ²¹ А и В **جه**. ²² А и В **قوسلار**. ²³ А и В **تک**. ²⁴ А **باسجو**, В **باسجو**. ²⁵ В **биду**. ²⁶ А **بایدو**. ²⁷ В **спросила... оуц**.

обоихъ поднала, принесла на службу Чингизъ-хану и отъ него получила пожалованіе: Куджукуру²⁸ онъ далъ тысячу, Байду-хатунъ²⁹ онъ сдѣлалъ тарханомъ и сказалъ, что путь сиротъ будетъ имѣть мѣсто³⁰; Текэ³¹ онъ пожаловалъ въ шталмейстеры суянь-одонъ *سویان اودون*³², т. е. императорскія коней³³. Куджукуру повелѣлъ, чтобъ кобылицы были на его рукахъ, а Байду-хатунъ³⁴ вѣдала кумысь. Сынъ Текэ³⁵ былъ Дурй *دوری*³⁶; нынѣ онъ находится у Чинкитмура *چینکینبور*³⁷, бекомъ тьмы и имѣетъ много дѣтей. Дѣти Куджукура: одинъ былъ Туричинъ-куржи *تورچین*³⁸, бекъ гвардейскаго караула Тули-хана, и одинъ Хубилай-сокольникій *قوبلای قوشچی*³⁹ начальствовалъ тысячей; сынъ его Джарь-буга *چار بوقا*⁴⁰ принадлежитъ Хубилай-хану⁴¹. Сынъ (его) Олбоджи *اولبوجی*⁴² приходилъ сюда съ посольствомъ отъ Мишкганъ-керанъ *منگغان کران*⁴³, который есть сынъ Мелль-Тимура *ملک تیمور*⁴⁴.

ПЛЕМЯ СУКЭНЪ *سوکان*⁴⁵.

Они суть пзъ числа племень Нирунъ⁴⁶. Въ первое время, какъ Чингизъ-ханъ ратовалъ съ племенами тайджіутскими⁴⁷, и собралъ войска, это племя, какъ бывшее изъ его родственниковъ, соединилось съ нимъ. Имя главы ихъ неизвѣстно.

²⁸ А = В *кожур*. ²⁹ А *табдр*, В *бандо*. ³⁰ В = *сказалъ*... *оуц*
³¹ В *дкэ*. ³² А *сویان اودون*, В *سویان اودون*. ³³ А = В: въ шталмейстеры =.
³⁴ А *бабдр*, В *бамдр*. ³⁵ А = В *дкэ*. ³⁶ А *дурй*.
³⁷ А *чінкитмур*, В *жинкитмур*. ³⁸ А *турджи*, В *норхис*. ³⁹ В *қублای*.
⁴⁰ А *чарь-буга*. ⁴¹ А *қублای*. ⁴² В *олбоджи*. ⁴³ В *оуц*. ⁴⁴ А = В *мелль-Тимур*.
⁴⁵ А = В *сукан*. ⁴⁶ В *бирон*. ⁴⁷ А *басибот*, В *басибот*.

ПЛЕМЯ ХОНГХОЮТЬ قنکيات⁴⁸.

Они также суть изъ числа Нирунъ⁴⁹ и также въ то время какъ Чингизъ-ханъ сражался и ратовалъ съ Тайджіютами⁵⁰, это племя, по причинѣ родства, которое они имѣли, пришло на службу его и соединилось съ его войскомъ. Шля главы ихъ было Даху-бахадуръ داقى; прочія обстоятельства ихъ каждое придетъ въ своемъ мѣстѣ.

Такъ какъ было необходимо привести раздѣльное изложеніе развѣтвленія собственно монгольскихъ племенъ, прочихъ Монголовъ и сборища похожихъ на Монголовъ, и обстоятельства племенъ китайскихъ, тангутскихъ⁵¹, уйгурскихъ и другихъ, по той причинѣ, что рассказы и исторія ихъ являются въ эпоху Чингизъ-хана, и въ началѣ царствованія оного, по утверженію Всевышняго Господа, привелъ подъ свою власть всѣ тѣ племена, и всѣхъ обратилъ въ слугъ и солдатъ, то отдѣлы ихъ, въ должномъ исчисленіи, сколько извѣстно съ достовѣрностью, и при внимательномъ изслѣдованіи, написаны, дабы было вѣдомо, сколько ихъ племенъ, сколько вѣтвей, какимъ образомъ развѣтвилась каждая, какая была натура, обычаи и существованіе каждаго племени, гдѣ имѣло юрты и жилище. Теперь, какъ я освободился отъ изложенія ихъ обстоятельствъ, мы начнемъ изложеніе исторіи повелителя вселенной Чингизъ-хана и потомковъ его, преимущественно исторія государя ислама, султана Махмуда

⁴⁸ А قنکيات, В قنکيات. ⁴⁹ В بیرون. ⁵⁰ А باجیوت, В باجیوت. ⁵¹ А و В سکتوت.

Газанъ-хана—да продлитъ Господь его царствованіе! — есть цѣль и некое сочиненіе этой благословенной книги, и расскажемъ подробно и раздѣльно, откуда беретъ начало и является вѣтвь Чингизъ-хана и каждаго изъ двоюродныхъ братьевъ и родственниковъ его, и въ чемъ состоятъ обстоятельства подраздѣленій тѣхъ вѣтвей.

КОНЕЦЪ ПЕРВОЙ ЧАСТИ.

ПРИМѢЧАШЯ.


1. *Стран. 1 стр. 8.* Заглавіе введенія въ нашихъ манускриптахъ таково: *در ذکر حدود بعضی مواضع اقوام وتفصیل* «Описание предѣловъ нѣкоторыхъ обиталищъ племенъ и подробное различіе племенъ и племенъ каждой вѣтви, сколько то извѣстно»; но я послѣдовалъ заглавію, находящемуся въ предисловіи къ книгѣ, а также заглавію, въ переводѣ г. Гахнера (*Journal asiatique, 1832, juin*), возстановляя его такимъ образомъ: *در ذکر حدود بعضی مواضع اقوام اتراک وتفصیل اسامی* . والقاب هر شعبه از آنچه معلوم شده . Равнымъ образомъ въ заглавіи первой части является нѣкоторая разница съ предисловіемъ (*ایشان بقبايل* вм. *وقبايل*); но я послѣдовалъ въ этомъ случаѣ нашимъ манускриптамъ, тѣмъ болѣе, что и въ татарскомъ переводѣ находится то же самое (*جامع التواريخ* стр. 11).


2. *Стран. 1 стр. 2 снизу.* Собственно въ нашихъ манускриптахъ говорится такъ: *وحدود ولايتی که بتريکستان* (*بتريکستان* *ابغورستان* *A* *и* *B*) *وابغورستان و صحراها و رودخانها* (که въ предѣлахъ странъ, которыя къ Туркестану и Уйгуристану, на степяхъ и рѣкахъ, которыя вѣдомы и принадлежать племенамъ Нанма-



новъ»; но я послѣдовалъ тексту въ *Journal asiatique*, читая его такимъ образомъ: محدود ولايتى که بتريکستان و افغانستان معروفست و صحراها و رودخانها که منسوب است با اقوام نایمان.













3. *Стр. 2 стр. 7.* О названіяхъ Русь, Черкесь, Келарь, Пула и Башкуртъ я уже писалъ въ переводѣ разсказа Рашидъ-Эддинова о первомъ нашествіи Монголовъ на Россію (прим. 31) и о нашествіи Батые на Россію (прим. 11, 16 и 77). Нельзя не сознаться, что нѣкоторыя изъ этихъ названій (Келарь и Башкуртъ) Рашидъ-Эддиъ употребляетъ не совсемъ отчетливо, и можетъ быть здѣсь не совсемъ было неумѣстно понимать подъ Башкуртомъ страну, гдѣ въ старину жили Маджары; но, въ такомъ случаѣ Келарь требуетъ особеннаго истолкованія. Татарскій переводчикъ Исторіи Рашидъ Эддиша употребляетъ сначала слово *کلار* (у него въ началѣ книги сохранилось только въ манускриптѣ *ك*), какъ и персидскій историкъ; но тамъ гдѣ татарскій переводчикъ начинаеть говорить отъ себя, онъ упоминаеть, что Ногай ушелъ къ Келарь-Башкуртамъ; названіе же нѣмецкій король *نسیج کورال* постоянно стоитъ у него отдѣльно. Изъ соображенія этихъ обстоятельствъ и перечисленія Рашидъ-Эддиномъ только сѣверныхъ странъ въ этомъ мѣстѣ, приходится заключить, что подъ Келаромъ должно разумѣть какое-нибудь владѣніе около Урала. Въ избѣжаніе затрудненій, можно было бы читать здѣсь *کلار باشغرد* короля башкурдскаго, т. е. венгерскаго, вмѣсто *کلار و باشغرد*. Явственно читаемое во всѣхъ манускриптахъ и во всѣхъ мѣстахъ монгольскихъ историковъ, слово Келарь не позволяетъ предполагать здѣсь какое-нибудь другое имя, наприм. хоть Ногай. — О Дешти-Кыпчакъ, см. *Quatremère, Histoire des Mongols, I, стр. 66—68. Charmoy, Expédition de Timour-i-lènk, стр. 127, Notices et Extraits des Manuscrits, XIII, стр. 263, 270.* О

городахъ Таласъ и Сырамъ, см. Notices et Extraits, XIII, стр. 224 — 228 и 383. Объ Шюбрь и Сибирь, см. Quatremère, Histoire des Mongols, I, 413; Charmoy, Expédition, стр. 127; Notices et Extraits, XIII, 274. Замѣтимъ мимоходомъ, что въ монгольскомъ языкѣ существуетъ выраженіе:

 ибырь-ябырь, «болтовня». Названіе Пуза также представляет затрудненія: очевидно, подъ нимъ должно разумѣть мѣстность, прилегающую къ Сибирю и Киргизіи. Можетъ быть названіе это должно читать Поло. Впрочемъ, къ названіямъ Келарь и Пуза мы еще будемъ имѣть случай возвратиться.

4. Стран. 2, стр. 13. О Кукъ-Пртышъ, см. Jougn. asiat. 1832, juin; объ Пртышъ, Notices et Extraits, XIII, 281 — 282. О Каракурумъ писано много: Ritter, Erdkunde, II, кв. 2, В. I, стр. 556 — 563; см. еще Notices et Extraits, XIII, 228. О Большомъ Алтаѣ см. Ritter, Erdkunde, II, В. I, стр. 476; о рѣкѣ Оргонъ или Орхонъ тамъ же, стр. 528 — 529. Названіе Кемъ-Кемджиотъ происходитъ отъ рѣкѣ Кема и Кемджика, малаго Кема (Ritter, Erdkunde, II, В. I, 998); у Саангъ-Сецена это племя называется Кемджиготъ (Schmidt, Geschichte der Ost-Mongolen, 171 и др.), что собственно составляетъ монгольское множественное число отъ Кемджикъ. Корень слова вѣроятно есть монгольское  кемъ, «мѣра». Кемъ у китайскихъ историковъ называ-
ется Цзянь (Васильева, Исторія и древности восточной части Средней Азии, стр. 134).

5. Стран. 31 стр. 1. Рашидъ-Эдлинъ постоянно пишетъ Келурэнъ вм. Керулэнъ , какъ называется эта рѣка по-монгольски (Тимковска  го, Путешест. III, 239): такая перестановка буквъ вѣроятно употреблялась въ то время, въ угоду турецкому уху. О рѣкахъ Ононъ и Керулэнъ, см., бромъ Ritter'a, Quatremère, Histoire des

Mongols, 116 — 117. Въ одномъ мѣстѣ китайской исторіи упоминается рѣка Кюйли, можетъ быть Келурэнъ (Васильева, Истор. и древн., 32); еще она известна Китайцамъ подъ названіемъ Си-шигъ-гэ (тамъ же, 79), Луи-цзюй (тамъ же, 107) и Лу-цзюй (тамъ же, 24). Названіе Таланъ-Балджіюшъ вѣроятно есть монгольское  тала, «степь», и турецко-монгольское  بال  бал чикъ, грязь, и вмѣстѣ означаетъ: грязная  степь. О Бурханъ-Халдунъ, по-монгольски  , гора въ Сѣверной Монголіи, см. Quatremère,   Histoire des Mongols, 117 — 121. Подъ именемъ Кука-норъ, я принимаю, согласно мнѣнію Катрмера, озеро Хулунъ-норъ, лежащее къ сѣверу отъ Бопръ-нора (см. карту къ соч. Іакинѳа: Записки о Монголіи, Исторія первыхъ Хановъ, и Исторія о народахъ, обитавшихъ въ Средней Азіи). Посему, вм. Кука-норъ, я полагаю, должно читать Кула-норъ (на картѣ Д'Оссона Keulé). Гаммеръ и Клапротъ читаютъ въ своихъ манускриптахъ: Kouka-noor, Kouleh-noor; по, слѣдуя нашимъ рукописямъ, первое выходитъ совершенно лишнее, что, по моему мнѣнію, вѣрнѣе. О Кука-норъ и Бопръ-норъ см. Notices et Extraits, XIII, 279 — 281. — Подъ именемъ Кулукать (у Гаммера Roukar, въ парижской рукописи فرقان) можно разумѣть рѣку Казку, впадающую въ Бопръ-норъ. Впрочемъ у одного китайскаго путешественника упоминается текущая на сѣверѣ рѣка Хулукъ (монгольское  «тыква»): это должно быть Рашидъ-Эдинова Хулукать  или Кулукать (Васильева, Исторія и древн., стр. 39). — Названіе Кюинъ должно быть монгольское  кюинъ, «мелкій, неглубокій». — Хонъ называется Мо  нголажи рѣка Дзабганъ, но здѣсь рѣчь идетъ вѣроятно не объ ней. — Орѣкъ Аргунъ см. Notices et Extraits, XIII, 278 — 279. Клапротъ ошибочно предполагаетъ здѣсь Нигоду. — Вмѣсто Хазапръ правильнѣе читать

Хайларъ **فيلار**; рѣка эта впадаетъ въ Аргуны. — О Селевгѣ см. Ritter, Erdkunde, II, B. I, 527 — 530. О Баргуджинъ-Тукухъ см. Библиотек. Восточ. Истор. I, прилож. ۲۳. Въ джагайскомъ словарѣ есть слово **توقوم**, означающее сѣдло, но оно принадлежитъ къ разряду твердыхъ словъ, а не мягкихъ. — Названіе Халахынъ-Алатъ происходитъ отъ турецко-монгольскаго **قالان** «щитъ», и можетъ быть переведено: передъ щито **مام** хъ, передъ защитой. Нынѣ часть этого названія сохранилась въ области монгольской Халха, отъ вершинъ Аргуни до округовъ Уласутайскаго и Хобдосскаго. Впрочемъ, слѣдуя переписи Рашиду-Эддина, слѣдовало бы читать **قلاجين الت** Халаджинъ-Алатъ. Въ этомъ мѣстѣ происходило потомъ сраженіе Чингизъ-Хана съ Ванъ-хапомъ; Китайцы называютъ его Харабчинъ-Шату (Васильева, Ист. и древ., 138).

6. Стран. 5 стр. 5. Объ имени Дибъ-Бакуй см. Библиотек. Вост. Истор. I, прим. 8. Можетъ быть Дибъ можно свести именемъ Тоба у китайскихъ писателей, а Куй съ Мужуй-Куи.

7 Стран. 7 стр. 6 снизу. О племени Тамгалыкъ мы не находимъ болѣе упоминанія, и по сему должно считать это опиской вмѣсто **بابلوق** на стр. 130.

8. Стран. 11 стр. 4. О словѣ Кыіотъ или Кыіуть см. Библ. Вост. Истор. I, прим. 43. Производству отъ монгольскаго **ᠵ** кэй, «воздухъ», противится только твердое правописаніе этого фамильнаго прозванія у Рашидъ-Эддина и другихъ.

9. Стран. 12 стр. 1. Угузъ занимаетъ важное мѣсто въ турецкой исторіи. Рашидъ-Эддинъ посвящаетъ ему большой разсказъ въ отдѣлѣ исторіи Турковъ (по рукописи кн. Долгорукова, которою я не имѣлъ возможности воспользо-ваться). Абулгази представилъ извлеченіе изъ этого разсказа.

дающаго понятіе о древнемъ разселеніи Турковъ, даже до Индіи включительно. Въ Кашмирской Хроникѣ Раджа-Тарагини и въ Тибетской Исторіи Буддизма Даравати едва ли не турецкое нашествіе мы должны призывать въ имени Турушковъ. Названіе Угуза калыкутскій джагатайскій «люварь переводитъ: герой. — Названіе города Авбанджъ собственно слѣдуетъ читать Пиванджъ اېنانج (у г. Эрмана اېنانج), т. е. Инь-чжоу у Китайцевъ. Юрсукъ г-на Эрмана بوسورقъ а Каркурумъ قسارقومъ.

10. Стран. 18 стр. 5. Производство названія Уйгуръ, представляемое Рашидъ-Эддиномъ и повторенное Абулгази (Библиот. Вост. Истор. III, 38), до известной степени вѣрно: дѣйствительно, въ турецкомъ языкѣ существуетъ глаголъ اويوماقъ «соединяться, присоединяться», причастіе котораго по древнему выговору могло быть اويغورъ Уйгуръ ви. اويورъ Уюръ (подобно какъ اوباناقъ «будить» ви. اوباناقъ), такъ какъ исчезновеніе гортанныхъ свойственно турецкому языку. Въ китайскомъ это производство находятъ новое подтвержденіе: хуй значить «соединяться». Банзаровъ предложилъ другое объясненіе этого названія (Библи. Вост. Истор., прилож. V). Турецкое происхожденіе Уйгуровъ не встрѣчаетъ противорѣчія ни у монгольскихъ, ни у китайскихъ историковъ. Междуузбекскими родами донынѣ сохранилось имя Уйгуръ (Ханыкова, Описаніе Бухарскаго Ханства, стр. 63 и 65).

11. Стран. 18 стр. 6 снизу. Абулгази, заимствовавъ у Рашидъ-Эддина разсказъ о Канкляяхъ (Библиот. Вост. Ист. III, 17 — 18), распространилъ толкованіе персидскаго историка, которое такимъ образомъ находитъ себѣ объясненіе въ монгольскомъ языкѣ, гдѣ تگ تگ значить между прочимъ визъ, значить تگ تگ скрыптъ (говорится о телѣтѣ). Странно, что названіе телѣжниковъ, присвоенное Рашидъ-Эддиномъ Канкляямъ, у китайскихъ писате-

лей перенесено на Уйгуровъ, которые по-китайски назывались Гаогюй, «высокая телѣга» (Лакноа, Исторія о народ. I. 248), что, по всей видимости, составляет перепишь звука *канкь*, лежащаго въ основаніи стариннаго наименованія арбы (*канклы* есть турецкое производство, означающее: то, что обладает кангомъ, т. е. телѣга). Одинъ Китаецъ упоминаетъ о племени Хэй-чэ-цзы (чернотелѣжные): не есть-ли это также Канкы (Васильева, Ист. и древ. 39)? Въ числѣ киргизскихъ родовъ донынѣ сохранился одинъ подъ именемъ Канкы, который не долженъ быть измѣняемъ въ Канкы (Левшина, Описание Киргизъ-казацкихъ Орды, III, 10), а также и между Узбеками (Ханыкова, Опис. Бух. Ханства, 61; въ указателѣ (стр. 251) неверно قنکلی см. قنکلی).

12. *Стран. 18 стр. 2 снизу.* У Абулгази Штъ-Баракъ является государемъ, а не племенемъ (Библиот. Восточ. Истор. III, 18). О Кыпчакахъ (у Китайцевъ Кинь-ча) см. Первое шествіе Монголовъ на Россію, прим. 29. Въ числѣ узбекскихъ родовъ есть также Кыпчаки (Ханыкова, Опис. Бух. Ханства, 60).

13. *Стран. 20 стр. 2.* Въ манускриптѣ С конецъ этого параграфа измѣненъ слѣдующимъ образомъ: «всѣ племена карлукскія теперь извѣстны подъ именемъ Калачъ, и юрты ихъ находится въ странѣ Пракской между Савой и Кумомъ». Очевидно, что это позднѣйшая приписка не автора. Притомъ въ манускриптѣ С эти племена идутъ въ такомъ порядкѣ: Агачери, Карлукъ и Калачъ. — Относительно собственнаго имени غورستانъ должно замѣтить, что и у г. Эрмана оно читается Гурджистанъ, Ghurdschestan (Учен. Зап. Каз. Унив. 1841, IV, стр. 15).

14. *Стран. 20 стр. 17.* Въ манускриптѣ С находится въ началѣ этого параграфа слѣдующая позднѣйшая приписка не автора: «Агачери, нынѣ въ устахъ Турковъ и другихъ

известные под именемъ Каджаровъ: высокій родъ Каджаровъ происходитъ отъ той толпы. Имя коренное обиталища той толпы находится въ предѣлахъ Астерабада и Джорджана. Эта толпа (называлась) Агачери до времени Караджарнойова ¹⁾ *قرا جازوبیان*, а потомъ стала известна подъ именемъ Каджаръ ²⁾. Обстоятельства Каджаровъ известны.

15. *Стран. 20 стр. 2.* Объясненіе названія Карлукъ у Рашидъ-Эддина совершенно вѣрно, отъ турецкаго *قار* сѣтъ, *قارلوق* сѣтъный или сѣтговикъ. Въ числѣ обитателей города Карши находятся и Карлуки или Карлыки, что одно и тоже (Ханыкова, Опис. Бухар. Ханства, 60). Въ настоящее время *قارلق* въ османскомъ языкѣ означаетъ: ледникъ. Также вѣрно объясненіе имени Калачъ и Агачери. (Въ противоположность послѣднимъ у Китайцевъ есть племя *Moу*, луговой). Объ этихъ племенахъ см. Quatremère, *Histoire des Mongols*, I, 52 — 54, Библіот. Вост. Истор. I, прилож. 114. Впрочемъ, названіе Калачъ не тождественно-ли по смыслу съ Калмакъ или Калмукъ?

16. *Стран. 21 стр. 9 снизу.* Объясненіе Рашидъ-Эдиномъ названія Туркмень указываетъ на персидскія слова *ترك مانند* «подобный Турку» (*Турк-манендъ*), которое отъ употребленія могло обратиться въ Туркмень.

17. *Стран. 22 стр. 5 снизу.* Названіе Бузуковъ и Учуковъ объяснено Рашидъ-Эдиномъ вѣрно. У Абулгази этотъ рассказъ положенъ подробнѣе (Библ. Вост. Истор. III, 22 — 23), вѣроятно, по исторіи Турковъ изъ аппендикса, на который часто ссылается Рашидъ-Эдинъ.

18. *Стран. 23 стр. 19.* Можетъ быть названіе министра Угузь-ханова подобно читать нѣсколько иначе: во

¹⁾ Въ подлин. *قرا جازوبیان*.

²⁾ Въ подлин. *قرا جار*.

должно-ли здѣсь видѣть въ третьемъ словѣ монголо-мань-джурское *дзурганъ* (*дзурганъ*) «палата, трибуналъ», читая второе слово въ названіи министра *ارقن урканъ*, хотя это представляетъ уже паслѣе правописанію манускриптовъ. Ниже мы еще разъ встрѣтимся съ подобнымъ словомъ въ имени одного татарскаго шаха.

19. *Стран. 24. стр. 5.* Разница въ моемъ переводѣ съ переводомъ г. Пльмисскаго (Труд. Вост. Отд. Имп. Археол. Общества, часть III, стр. 140 — 141) происходитъ отъ того, что въ его копіи стоитъ *مرع* (читаемое имъ *مرغ* «птица») вм. *هرچه* «все, что».

20. *Стран. 24 стр. 18.* Мнѣ кажется, Рашидъ-Эддинъ смѣшиваетъ здѣсь два различныхъ слова *ایناق* *инакъ*, «довѣренный, любимецъ», монгольское *اینانق* *инакъ* (глаголь *اینانق* вѣрить), и *اونک* *ункъ*, «правый». Собственно послѣднее скорѣе можно было бы считать корнемъ слова *онокъ*; но мягкій разрядъ, въ которомъ оно стоитъ, не допускаетъ этого предположенія. О родствѣ монгольскаго *Онокъ* съ турецкимъ *اونان* см. Библ. Восточ. Истор. I, примѣч. стр. 80.

21. *Стран. 25 стр. 9.* Турецкая легенда объ Угузѣ и его потомкахъ опирается на турецкія названія, которыя являются также и у восходящихъ родственниковъ Угузъ-хана. Такимъ образомъ *قرا خان* *Кара-ханъ* значитъ «черный ханъ», что совершенно согласно въ характеромъ, который придаетъ ему легенда; *اور خان* *Уръ-ханъ* значитъ «верхъ-ханъ», *کور خان* *Куръ-ханъ* значитъ «тучный ханъ», *کوز خان* *Кузь-ханъ* значитъ «око-ханъ». Имена дѣтей Угузовыхъ также совершенно турецкія и аллегорическія: *کون* *кунъ* значитъ солнце, *آی* *ай*—мѣсяцъ, *یولدوز* *юлдузь*—звѣзда, *کوک* *кукъ*—песокъ, *طاق* *такъ*—гора, *دینکیز* *динкизь*—море. Внуки Угузъ-хановы носятъ также турецкія названія, которыя объясняются

слѣдующимъ образомъ: قانى *кам* сохранилось въ татарскомъ *фио* смѣлый, отважный, и, кажется, служить основаніемъ прозванія Кыиотъ; *بايات* *Баятъ* имѣеть корнемъ *باى бай*, богатый; *الغراولى* *алыкраули* имѣеть началомъ *التق* *алымакъ*, принимать; *قرا اوبلى* *кара-уйли* значить: черношатерный; *بارز* *яразъ* можетъ значить: пригодный, отъ корня *بارار* годится; *دوكرز* *дукеръ* значить вертящійся; *دودورغه* *тутурга* имѣеть началомъ корень *طونتق* *тутмакъ* держать; *بابرلى* *бирлы*, оставленное у Рашидь-Эддина и въ татарскомъ его переводѣ (Библ. Вост. Цст II, 20) безъ объясненія, но переведенное у Абулгази: *ябиръ* (можно читать *باير яиръ*), значить «вызлагающій все встрѣчающееся» (Библиот. Вост. Цстор. III, 27) и можетъ быть началомъ глаголь *ييقق* *икмакъ*, падать. Слѣдуя манускрипту С, можно читать имя этого вѣвза *بابارلى* *ябарлы*, посланный, что, кажется, будетъ вѣрнѣе. *اوشر* *аушаръ* происходитъ отъ корня *او* *авъ*, охота; *قريق* *кырыкъ* имѣеть корнемъ *قرمق* *кырмакъ*, рубить; если же слѣдовать чтенію манускрипта С, то *قزىق* *кызыкъ* производится отъ глагола *قزىق* *кызмакъ*, воспламеняться, что еще ближе къ объясненію Рашидь-Эддина; *بيكلى* *бикдели* имѣеть основаніе въ словѣ *بيك* *бикъ*, бекъ; *قارقين* *каркинъ* можетъ быть имѣеть начало въ корнѣ *قارين* *карынь*, брюхо; *بابندر* *баяндуръ* вѣроятно происходитъ отъ слова *باى бай*, богатый; *بجنه* *бичина* можетъ быть сохранилась въ глаголѣ *بچمک* *бичмекъ*, жать; *جاوردور* *джаудуръ* происходитъ отъ глагола *جاوردورمق* *джаудурмакъ*, прославляться; *چىنى* *чанна* происходитъ отъ глагола *چىق* *чапмакъ*, рубить; *سالور* *салуръ* значить двигающій; *امور* *имуръ* можетъ быть имѣеть связь съ монгольскимъ *ᠠᠮᠤᠷᠢ* *амуръ*, благоденствіе; *الابوتلى* *ала-юнтлы* можетъ зна *اوردکز* *ур-*

кезь можетъ имѣть связь съ глаголомъ *لوكرنگ* *угренекъ*, учиться; *بيكدير* *бикдиръ* значить: есть старшій; *بوگکور* *букдуръ* производится отъ глагола *بوگک* *букмекъ*, гнуть; *بویو* *бую* можетъ быть состоятъ въ связи со словомъ *بوی* *буй*, ростъ; наконецъ *قتیق* *катыкъ* значить твердый.

Начертаніе тамгъ и наименованіе онгоновъ и частей пая находится только въ манускриптѣ С. — Варианты всѣхъ другихъ имень находятся у Эрджана, въ Исторіи Абулгази и въ татарскомъ сокращеніи Рашидъ-Эддина.

Что же касается онгоновъ, то послѣднія названія ихъ *اوج* и *جانر* имѣ неизвѣстны: вѣроятно, они означаютъ какую-нибудь птицу изъ соколиной породы, для которой существуетъ въ турецкомъ языкѣ множество имень.

Наконецъ части мяса, составлявшія принадлежность каждой вѣтви, не всегда вѣрно означены въ нашемъ манускриптѣ: нѣкоторыя изъ нихъ я возстановилъ, хотя и не вполне увѣренъ въ точности возстановленія.

22. Стран. 33 стр. 12. Рашидъ-Эддинъ не даетъ никакого толкованія названію Джалапръ: производитъ его изъ турецкаго или монгольскаго языковъ я не рѣшаюсь, хотя въ этихъ языкахъ и найдутся корни для такого слова. Вѣроятно не искать корень имени Джалапръ въ маньчжурскомъ, гдѣ есть слово *джала*, та сторона: можетъ быть Джалапръ означало людей, принадлежащихъ другой сторонѣ. — Племя это извѣстно Санангъ-Сецену и китайскимъ писателямъ (у О. Іакпова въ Истор. чет. Хановъ, стр. 4—7, это поколѣніе переписано невѣрно Ялэйръ). Съ теченіемъ времени оно подвинулось съ войсками Чингизъ-хана на западъ (*Notices et Extraits*, XIV, 284). и вытѣ въ числѣ киргизскихъ (Левшина, Опис. Кирг. Кайс. Орды, III. 10) и узбекскихъ (Ханыкова, Опис. Бух. Ханства, 58) родовъ находятся Джалапры. Подъ Джеламдами вытѣшней Монголіи (*Schmidt, die Volksst.*

der Mongolen., 425) должно разумѣть Джалаиروفъ, какъ мы находимъ это у Шмидта (стр. 412).

23. *Стран.* 33 *стр.* 9. Выраженіе *لوتکوبغول* заимствовано изъ монгольскаго языка, гдѣ мы находимъ *унага*, сынъ раба, и *боголь*, рабъ: вѣроятно въ раженіемъ *унгу* (*уна* *га*) *боголь* означалось рабство, переходящее изъ рода въ родъ, отъ одного господина къ потомкамъ его, наследственное рабство.

24. *Стран.* 33 *стр.* 15. Подраздѣленіе джалаирскаго племени на десять вѣтвей у другихъ авторовъ не встрѣчается, и поэтому за правильность чтенія ручаться нельзя, тѣмъ болѣе, что неизвѣстно, изъ какого языка надобно производить названіе этихъ племенъ. Конечно, слѣдую Рашидъ-Эддину, должно придерживаться монгольскаго языка, какъ самаго ближайшаго, на чтѣ указываетъ и монгольское множественное число, почти постоянно являющееся въ названіи этихъ племенъ; но это производство, при ненадежности чтенія, было бы очень произвольно. Въ манджурскомъ мы находимъ слѣдующія слова для объясненія этихъ названій: *чжа*, столбъ шатра, или *чжай*, второй; *хунки*, камень, для Кункаувъ или Хункаутовъ; *у*, пгла на деревѣ, для Уатовъ; *куруке*, очень гѣшпый, для Куркпновъ; *тури*, колыбель, бобъ; *куми*, родъ собола, для Кумсаутовъ; *илукань*, кроткія слова; *тулкунь*, темный, для Тулапгитъ; *санкя*, очень древній для Санкутъ или Савкутъ. Племя же Тукраутъ можетъ быть получило названіе отъ турецкаго *طوغرى* прямой. Окончанія названій монгольскія, но множественное монгольское число могло быть слѣдствіемъ омонголенія Джалаиروفъ, какъ и другихъ племенъ. — У г. Эрдчана мы находимъ слѣдующіе варианты: *فنكفساوت* вм. *فنكفاوت*, *سلفان* вм. *نيلقان*, *كوكبير* вм. *سنكفوت*, *كوركين* вм. *سنكفوت*

25. *Стран.* 34 *стр.* *стр.* 2. Названіе Мухули (въ кн-

тайскихъ исторiяхъ Мухури; см. Иакинвоа, Истор. чет. Хан. 89) есть маньджурское *мухури*, тупой, округленный. Китайцу Мэнь-Хуну онъ называлъ себя Татаршиномъ (Васильева, Истор. и древ. 220), но это потому, что названiе Татаръ было тогда въ славѣ.

26. Стран. 34 стр. 5. Объясненiе прозванiя или титула Го-ванъ сдѣлано Рашидъ-Эддиномъ вѣрно: го по-китайски значитъ «голова, а самъ «князь».

27. Стран. 34 стр. 7. Хэ-дунъ область и городъ въ губерши Шань-си (Иакинвоа, Истор. чет. Хан., 426).

28. Стран. 34 стр. 10. Имя этого старшаго бека Хубилаева у д'Оссона стоитъ Hantoum (Hist. des Mongols, II, 452).

29. Стран. 34 стр. 19. У г. Эрмана мы находимъ слѣдующiе варианты для этой страницы: جوبى, نرمله, چيدون.

30. Стран. 34 стр. 19. Объяснить имена всѣхъ джалапрскихъ бековъ изъ маньджурскаго языка нельзя, потому что, какъ видно, въ позднѣйшее время эти беки носили и монгольскiя названiя. Имя *Термеля* есть вѣроятно сокращенное маньджурской *терей-амала*, послѣ этого. Джоурхай есть можетъ быть маньджурское *джурху*, небольшая рыбка.

31. Стран. 34 стр. 5. Можетъ быть вм. *اكة القون* должно читать *اكة اولون* Олунъ-Эба, мать Чингизъ-хана.

32. Стран. 35 стр. 9. Сравни. рассказъ о послѣ Боракъ на стр. 433—404 Histoire des Mongols, par d'Ohsson, t. III.

33. Стран. 35 стр. 2 снизу. Варианты у г. Эрмана: 1 сынъ *قوتوقدر* или *قوتوقدر*, 2 *قدور*, 3 *قدور*, 4 *قوندقاي*, 5 *ايلكا ارکن* (раздѣленiе у него сдѣлано иначе, невѣрно)—*بولادر* вм. *پولاد درناي* — *ديلبجى* вм. *ديلبجى* — *قورجى* вм. *قورجين*.




34. Стран. 36 стр. 1. Слово **فورجى** очень часто встречается у Рашидъ-Эдина, происходитъ, вѣроятно, отъ слова **فوروق** (монгольское **ᠮᠣᠮᠤᠮᠤ**), означающаго: заповѣдное, запретное, какъ арабское **حرم**, съ которымъ оно и совоставляется, а также «запретное мѣсто или лѣсъ» (въ этомъ послѣднемъ значеніи оно и употреблено въ примѣрѣ, приведенномъ г. Катрмеромъ изъ Нухатъ-уль-кулюбъ, *Hist. des Mongols*, 138). Роца, въ которой былъ погребенъ Чингизъ-ханъ, называется **فوروق** заповѣдной: отъ этого и происходитъ османское употребленіе слова **فورى**, означающаго роцу, въ частности султанскую роцу. Въ восточныхъ турецкихъ нарѣчіяхъ это слово донинѣ сохранилось подъ формою **فورو** въ значеніи заповѣднаго, какъ видно между прочимъ изъ одного Хоханскаго письма, помѣщеннаго въ моей Турецкой Хрестоматіи. — Въ османскомъ языкѣ **فورجى** означаетъ ветерана; въ прежнее же время **فورجى** или **فورجى** означало тѣлохранителя, собственно: «приставленнаго къ заповѣдному». — Въ Исторіи Санангъ-Сэцэна мы также встречаемъ примѣры этого титула: наприм. Аргасунъ носитъ прозваніе **ᠮᠣᠮᠤᠮᠤ** *хурчи*, которое есть очевидно то же самое, что бурд **ᠮᠣᠮᠤᠮᠤ** жи (*Schmidt. Gesch. der Ost-Mong.*, стр. 78). О. Іакпоъ переводитъ хорци (монгольское) «сайдашиикъ» (*Ист. чет. Хан.* 383). См. *Quatremère, Hist. des Mong.* 120, 137—138. Въ запискѣ Мэнь-Хуна о Татаргахъ тѣлохранитель выраженъ словомъ ху-вэй (*Васильева, Истор. и древн.* 222).

35. Стран. 36 стр. 14. Названіе Музурбахамъ вѣроятно состоитъ въ родствѣ съ маньджурскимъ *махамъ бахамъ*, имѣть опору.

36. Стран. 36 стр. 1 снизу. Варианты у г. Эрмана: **طغان** вм. **طوغان**; **شیکтор** вм. **شینکتور**; **جینو** вм. **جینو**; **طغان** или **عند** вм. **عندو**; **نکنه** вм. **نکنه**; **اوقونا** вм. **اوقانو**.

جو مقرر *вн.* مقرر; بايجو مقرر *вн.* بايجو مقرر; كونن *вн.* كونن; ايتقون *вн.* ايتقون. Въ подлинникѣ послѣ мقرر стоитъ بهم, которое Эрдманъ принимаетъ не за продолженіе собственнаго имени, а за союзъ персидскій بهم, вмѣстѣ.

37. *Стран.* 37 *стр.* 1 и 7. Хуту и Урукту у Гаммера называются Tokus и Urukto (*Geschich. der Ilchane, I, 295*).

38. *Стран.* 37 *стр.* 9. Имя гулагидскаго государя Кендзату восточными авторами пишется различно и западными историками читается то Gaikhatou (у Д'Оссона и Катмера), то Kendschatu (у Гаммера). Въ Исторіи Шихановъ г. Гаммера мы находимъ замѣчаніе (I, 396), что первоначально имя этого государя было Enkatu, was auf mongolisch wunderbar, staunenswerth heisse: въ такомъ случаѣ оно происходитъ отъ монгольскаго  миръ, благосостояніе, и значить: благоденствен  ный. Названіе же Кендзату можетъ происходить отъ монгольскаго  келдэ, малорослый. — У Галтона читается Ragahto (т. е. Kagahto): въ такомъ случаѣ чтеніе Кейхату предпочтительнѣе, только отсутствіе основательнаго монгольскаго производства этому слову и соединеніе мягкой ك съ твердымъ خ противится такому чтенію.

39. *Стран.* 37 *стр.* 1 *снизу*. Варіанты г. Эрмана: *توقو* *вн.* *توقو*; *روقتو* *вн.* *روقتو*; *مساينل* *вн.* *مساينل*; *طوغان بوقا* *вн.* *طوغان بوقا*; *Джелашртай* *вн.* *Джиданртай*; *مولاو* *вн.* *بغلاغو*; *مولكون* *вн.* *مولكون*.

40. *Стран.* 38 *стр.* 11. Слово *کیناؤل* принадлежитъ турецкому языку, въ которомъ древняя форма его должна быть *کیناؤل*: корень служить глаголь *کیناک* идти, и *کیناؤل* значить собственно: идущій. Какъ названіе особеннаго чиновника, это слово сохранилось донынѣ въ Бухарскомъ ханствѣ, гдѣ бстауль (правильно должно произносить ки-

тауль) означаетъ надзирателя за строеніями эмира (Ханыкова, Описан. Бухар. Ханст., 186).

41. Стран. 33 стр. 11 снизу. *منگروسار* у г. Эрмана *منگاسар*.

42. Стран. 39 стр. 6 снизу. Слово *کیجائیشی* принадлежитъ къ числу гулагидскихъ, т. е. имѣющихъ турецкую форму и персидское производство въ окончаніи. Корнемъ его служитъ глаголъ *کیجاک* проходить, отъ коего *کیجاناک* есть старая внословная форма; *کیجائیشی* по сему значить: переноска, перевозка, транспортированіе.

43. Стран. 40 стр. 6. Бекъ Хандукуръ у г. Гаммера названъ Хиндукуръ (Gesch. der Pers. I, 405; въ указателѣ невѣрно Hinduktur): мнѣ кажется, что въ чтеніи восточно-азійскихъ собственныхъ именъ ориенталисты постоянно увлекаются мусульманскимъ произношеніемъ, и *هندو* или *هندوقور* непремѣнно читаютъ Хинду и Хиндукуръ, тогда какъ твердыя гортанныя въ восточно-азійскихъ языкахъ не любятъ соединенія съ острыми гласными.

44. Стран. 40 стр. 8. Слово *نوسامیشی* принадлежитъ къ разряду гулагидскихъ же: оно должно быть производимо отъ глагола *نوزماک* (османское *دوزمک*) приводить въ порядокъ, образованъ отъ коего смягченное *نوسامیشی* (прошедшее причастіе турецкое съ существительнымъ персидскомъ *ی*) будетъ значить: устройство, исправленіе. — Гулагидское владычество принесло довольно подобныхъ турецкихъ или даже монгольскихъ словъ въ официальный персидскій языкъ; но только небольшая часть ихъ удержалась донынѣ: къ числу послѣднихъ принадлежитъ *یاغی* и проч.

45. Стран. 40 стр. 8. Этотъ Курмишъ у Гаммера означенъ сынохъ Хайду-Ноякъ (Gesch. der Pers. I, 378). У г. Эрмана онъ названъ *قورومیشی*.

46. *Стр.* 40 *стр.* 11. О словѣ *قراول* см. Библиот. Вост. Истор. I, прим. 85.

47. *Стр.* 40 *стр.* 14. Вполнѣ эта фраза въ нашихъ манускриптахъ стоитъ такъ: *انجاسو سنجيان را باندو* В *واينجاسونجيانرا C تمامت بدو توسامشى رفته بوسامشى رفته تمامت بدو نو بيشى رفته*.

48. *Стр.* 40 *стр.* 15. Слово *سوئيچى* родственно конечно съ татарскимъ *سوئيچ* «радость, радостная вѣсть», и означаетъ того, кто приносить радостную вѣсть, гонца, хотя нынѣ въ татарскомъ *سوئيچى* значить подарокъ. Слово *Сіунчи* встрѣчается перѣдко въ нашихъ лѣтописяхъ и актахъ (Карачина, Истор. V, прим. 329, гдѣ авторъ ложно объясняетъ его словомъ вѣсть) подъ формою *сеунчъ*. Вѣроятно *сіунчи* же разумѣется въ ханскихъ ярлыкахъ подъ именемъ повѣстника или повѣстителя (Ханскіе ярлыки, III, 12). Въ запискѣ Мэнь-Хуна о Татарахъ эти *сіунчи* названы *сюань-чай* (т. е. *сіунчи*; см. Васильева, Истор. и древн. 231). Подъ именемъ *синей тамги* конечно разумѣется ярлыкъ съ синей печатью; о *тамгѣ* см. Ханскіе ярлыки, I, прим. 43.

49. *Стр.* 40 *стр.* 17. Здѣсь является неизвѣстный въ ярлыкахъ чинъ буквальный *тамговщикъ* *بوقا اول غفاجى*. Прежде всего заслуживаетъ вниманія то обстоятельство, что слово *بوقا اول* здѣсь является съ твердою гортанною, и потому, въ главѣ о племени Баяутъ, въ манускриптѣ А, говорится, что *قنسات* (какъ называютъ Найманы Бугаула) значить: давленіе *قيشيشى* (т. е. *قيشيشى*). Посему, вопреки мягкому правописанію этого слова во всѣхъ другихъ случаяхъ (въ ярлыкахъ, въ Опис. Бух. Ханства, Ханькова, стр. 243), мы должны признать, что это слово должно писаться *بوقاول* и производиться отъ глагола *بوغاق*, дуть, давить, и слѣдовательно первоначально *бугаулъ* былъ сходенъ съ баскакомъ и даругой, въ частности же этотъ чинъ означалъ

отвѣдывателя. Въ этомъ смыслѣ (Ханскіе ярлыки, II, прим. 12) слово букауль донынѣ извѣстно въ Бухарѣ, гдѣ имъ называется начальникъ придворныхъ поваровъ (Ханыкова, Описан. Бух. Ханства, 186, гдѣ этотъ чинъ названъ бакауль). Въ Грузин букаулы служили разсылными наряду съ асаулами (Кавказъ, 1852, № 69, стр. 289): бокоули, бокоуль-луцесь, т. е. букауль-ходжасы, глава букауловъ. Чтò же касается слова *تجنات*, о которомъ Рашидъ-Эдлинъ говоритъ какъ о равносильномъ Букаулу въ монгольскомъ (Рассказъ о хожденіи Джамуги-Сьцэца къ Сенгуну, въ жизни Чингизъ-хана, чтò замѣствовалъ отсюда Абулгази), то я не вижу для него удовлетворительнаго монгольскаго производства, кромѣ слова *гантариху*, согнутыя, чтò сходится съ мягкимъ *تجنات* правописаніемъ слова *بوکاول* (بوکمک гнутъ). — *تجنات* Букаульнимъ тажговщикомъ вѣроятно былъ придворный чиновникъ, завѣдывавшій ханскою провизіею.

50. Стран. 40 стр. 1 снизу. *ایشک طوغلی* у г. Эрмана *ایشک توغلی*.









51. Стран. 41 стр. 2. Не должно-ли здѣсь слова *براغان* и *لوغول* принимать за парцательныя, выражающія какой-нибудь родъ войскъ, хоть бы напримѣръ оставленныхъ (отъ глагола *براقمق*) и малолѣтковъ?

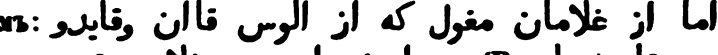
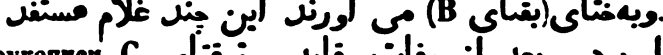


52. Стран. 41. Варианты у г. Эрмана: *ناچی* вм. *اعن*; *نایجو* вм. *ناورچی*; *نکودر* вм. *نادورچی*; *نیکودر* вм. *آمین*.


53. Стран. 42. Варианты у г. Эрмана: *نوریق* вм. *سر قاقار* (г. Эрманъ конечно читаетъ *بسرقاجار*); *کوروت* вм. *کورووت*; *قاجار* вм. *نورین*).

54. Стран. 43 стр. 12 снизу. У Мэнь-Хуна братъ Музурн (у него Мохэйли, Мохалу и Моухали) названъ

Цзылигэнь (Васильева, Ист. и древ. 222), это не Туял-сунь, а Джалаугэнь-бахадурь, упоминаемый у насъ на стран. 99. Къ объясненію именъ нѣкоторыхъ джалапрскихъ бековъ мы еще возвратимся при случаѣ.

55. Стран. 44 стр. 2. Для племени Сунитъ Рашидъ-Эдинъ не даетъ никакого толкованія: если бы можно было производить это имя изъ монгольскаго языка, то корнемъ слѣдовало бы признать слово  суни, ночь. Въ мань-джурскомъ сунъ значить мо  локо (монгольское  сюк, турецкое ). Это племя донинѣ живетъ въ южной Монголіи (Акинвоа, Записки о Монголіи, I, 72; Тимковскаго, Путеш. II, 258). См. еще о нихъ Schmidt, die Volksstämme der Mongolen, въ Mémoires. de l'Acad. des sciences de St.-Petersb. t. II, стр. 442 — 443: по-монгольски они называются тоже сунитъ . Названіе Сухитъ на картѣ д'Анвилля есть просто  опечатка. Что же касается племени Кыркынъ (у г. Эрджана , названіе его имѣетъ корнемъ, вѣроятно, турецкое  кыркъ, сорокъ. Въ числѣ узбекскихъ родовъ донинѣ находится племя Кыркынъ, которое тождественно съ Рашидъ-Эдиновымъ Кыркынами (Ханыкова, Опис. Бух. Хацства, 62).

56. Стран. 44 стр. 7. Въ этомъ мѣстѣ, не советъ ясно, наши манускрипты разворѣчатъ. Въ А и В мы читаемъ:  اما از غلامان مغول که از الوس قان وقایدو.
 وبهختای (بقای B) می اورند این چند غلام مستند.
Въ рукописи С  او بوده وبعد از وفات وقایدو وثوقنای
 قورقی چنگز خان

57. Стран. 44 стр. 11. О полководцахъ Джебе и Субудай, см. Первое нашествіе Монголовъ на Россію, прим. 7. — Джурмагунъ у г. Эрджана  جورماقون.

58. Стран. 45 стр. 1. О Байджу-нойонъ (у г. Эрджана  تايجوي), см. Hammer, Gesch. der Hehane, I, 107 и слѣд.

59. *Стран. 45 стр. 13.* О Сукѣ см. Hammer, Gesch. der Uchane, II, 22 и слѣд.

60. *Стран. 45 стр. 17.* Варианты у г. Эрмана: *بوقاجار* вл. *سولامبیش*; *ادااک* вл. *اواک*; *توقاجار*.

61. *Стран. 45 стр. 8 снизу.* Выраженіе *بقاھونی*, по моему мнѣнію, есть невѣрная перепись монгольскаго *ᠪᠠᠶᠠᠨᠢᠬᠠᠨᠢ* *балаинь-хани*, «другъ молодости»: по крайней мѣрѣ другаго выраженія удовлетворительнаго я приискать не могу. Въ монгольскомъ же происхожденіи этого слова нѣтъ никакого сомнѣнія.

62. *Стран. 46 стр. 10.* О городѣ Восточнаго Туркестана Куча, см. Іакнвоа, Описание Чжуньгарин, стр. 120 — 125.

63. *Стран. 46 стр. 7 снизу.* Варианты у г. Эрмана: *نولدار* вл. *بارولاد*; *بارولای* вл. *نورانو*; *نوکورگان* вл. *باولدار*.

64. *Стран. 47.* Варианты у г. Эрмана: *فرایسو* *буғорджин* вл. *ساریجی*; *فراسودر* вл. *درسارینجی*; *اشق* вл. *اشیق*; *سرتاقنای* вл. *سرتاقتی*; *بورغوجین*.

65. *Стран. 48.* Варианты у г. Эрмана: *لمکچین* вл. *اوکلی جری* вл. *اوکلی جبری*; *اباچین*.

66. *Стран. 49 стр. 2.* Слово *جاساول* есть, вѣроятно, діалектическое измѣненіе (въ сѣверныхъ турецкихъ и монгольскихъ нарѣчіяхъ и въ началѣ словъ нерѣдко произносятся *дж*) слова *جاساول*, которое въ монгольскомъ имѣеть соответственное *ᠳᠵᠰᠠᠭᠠᠰᠠᠭᠤᠯᠤ* *дзасагуль*. См. Библиот. Восточ. Истор. I, прим. 85.

67. *Стран. 49 стр. 4.* Названіе племени Татаръ принадлежать къ разряду общихъ наименованій, и притомъ по формѣ своей родственно съ народными именами Бугарь,

Хазарь, Маджарь и проч. Можетъ быть корниъ этого слова должно считать турецкій глаголъ *تارتاق*, въ монгольскомъ *татаху*, «тянуть»: діалектическое пзмѣненіе могло образовать глаголъ *تاتق* и отъ него причастіе *تاتار* *татарь*, означающее «тянущій». Въ маньджурскомъ есть глаголъ *татарамби*, имѣть почти всегда открытый ротъ.

68. *Стран.* 49 *стр.* 7 *снизу.* О словѣ *باساق* см. Библ. Вост. Истор. I, прим. 74, Ковалевскаго, Монгольск. Хрест., слово дзасакъ.

69. *Стран.* 51 *стр.* 4. О странѣ Джурджэ, см. Quatremère, Hist. des Mong. стр. XCII — XCIII. Настоящее названіе есть Чжуржень, общее названіе Маньджуровъ (Васильева, Истор. и древ. 41). О Нанкиясъ (южный Китай у Монголовъ) см. Quatremère, Hist. des Mong. I, LXXXVI.

70. *Стран.* 51 *стр.* 11. О Чинъ Мачинъ см., Quatremère, Hist. des Mongols, LXXXVI—LXXXIX; Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes, II, I, 30—33.

71. *Стран.* 51 *стр.* 18. Въ названіи татарскихъ племенъ мы находимъ явные монголизмы, которые, кажется, уже нельзя объяснить только позднѣйшимъ вліяніемъ; почему становится необходимымъ признать, что между Татарами и Монголами было близкое родство. Въ названіи *نونوقلیوت* (у г. Эрмана *تونوقلیوت*) *тутукулюють*, корниъ котораго можно считать турецкій глаголъ *نوناق* держать (*تونقول* *туткуль* тоже что *تونقاول*, о которомъ см. Ханскіе ярлыки, II, прим. 12), мы видимъ множественное монгольское число; названіе *انچی* *анчи* (къ такому чтенію, вопреки нашему манускрипту, меня побудило упоминаніе китайскихъ писателей о Татаряхъ Аньци: Іакшиноа, Истор. перв. чет. Хан., 21) происходитъ отъ

монголо-турецкаго *آنچی* *анчи*, звѣроловъ. У г. Эрмана мы читаемъ *الچی* : *الچی* этимъ чтеніемъ мы полу-

чаемъ турецкое слово **الجبى** берущій. Г. Васильевъ читаетъ это племя Анги и Авыги (Истор. и древ., 135 и 138): это будетъ татарское слово **بنكى** новый. Въ названіи Бѣлыхъ Татаръ, получившихъ такое имя вѣроятно или по цвѣту тѣла или по аристократичности происхожденія, является монгольское прилагательное **цаганъ**, бѣлый: какая надобность была бы Татарамъ употреблять это слово, если бы оно не было ихъ собственнымъ? О Бѣлыхъ Татарахъ упоминаютъ и китайскіе писатели (Лакноа, Ист. перв. чет. Хан., 24; Васильева, Ист. в древн. 216). О словѣ **كوشين** *кюинъ*, у г. Эрмана **كوبسين**, см. выше прим. 5; можетъ быть названіе этого племени производятъ отъ рѣки, подлѣ которой они жили. Въ названіи **نرانت** *нерэнтъ* (у г. Эрмана **نرانت**) я не колеблюсь признать множественное монгольское число, а самое слово можно считать за монгольское **нерэ**, или, слово. Можетъ быть это племя называлось **Терэнтъ**, такъ какъ правописаніе его въ нашихъ манускриптахъ не означено точно. Наконецъ названіе послѣдняго племени **برقوى** (у г. Эрмана **ברقوى**) *бархуй*, должно быть монгольское **бару**, грубый, необразованный, что согласуется по **жауи** и съ тѣмъ, что эти Татары стоятъ на послѣднемъ мѣстѣ. Не должно ни въ какомъ случаѣ смѣшивать ихъ съ Баргутами. Можетъ быть это племя и заимплетъ Черныхъ Татаръ, которыхъ мы не находимъ ни у Рашидъ-Эдина, ни въ китайскихъ исторіяхъ, но встрѣчаемъ у Мэнь-Хуна (Васильева, Ист. в древн. 217), и въ некоторыхъ мусульманскихъ писателей (**فراتانار** *Notic. et Extr. XIV, 77*). Впрочемъ, Мэнь-Хунъ употребляетъ названіе Черныхъ Татаръ очень обширно.

Въ генерическихкихъ окончаніяхъ татарскихъ мы узнаемъ опять монгольскія: мужское наращеніе **тай** — въ

монгольскомъ **ᠮ** тай, служащемъ для образованія прилагательныхъ именъ (въ словахъ, кончащихся на л, конечная буква исчезаетъ. по общему закону монголо-турецкому, сглаживающему конечныя носовыя и гортанныя: это же самое мы видимъ здѣсь и на производствѣ *кюитай* отъ *кюинь*), в женское окончаніе **چین** чинъ есть монгольское **Ч** чинъ, означающее женскій родъ въ прилагательныхъ именахъ.

72. Стран. 52 стр. 11 снизу. Названіе супруги Хабуль-хана (см. о немъ Библ. Вост. Истор. I, прим. 41) **قوانو** *Хуаху* (у г. Эрмана **قوام قولغو**) можетъ происходить отъ монгольскаго **ᠬᠤ** хуа, бѣловато-желтая (волосами) и можетъ значить: пьющая свѣтло-желтые волосы. Впрочемъ, объ этомъ имени будетъ рѣчь у Рашидъ-Эдина въ разсказѣ о предкахъ Чингизъ-Хана.


73. Стран. 52 стр. 8 снизу. Въ названіи татарскаго шамана (у г. Эрмана **جرقل نودوی**) повторяется имя министра Угузь-ханова, только съ сѣвернымъ диалектическимъ измѣненіемъ: въ немъ можно также видѣть родство съ монгольскими **ᠳᠵᠣᠷᠭᠤᠯᠢ** дзоргуль, однолѣтній олень, и **ᠪᠣᠳᠤ** бодо, оспа, если **ᠳ** читать это имя не Джиркыль Будуй, а *Дзоргуль-Бодой*, чему правописаніе манускриптовъ не противится. — Амбагай у г. Эрмана названъ **عینقای**, а у насъ ниже (стр. 184 и 185) Ахбай.




74. Стран. 52 стр. 7 снизу. Слово **فاملامیشی** принадлежитъ также къ числу гулагидскихъ, имѣя корни **قام** шаманъ, откуда глаголъ **فاملاماق** шаманить.

75. Стран. 54 стр. 1. Объ этомъ родѣ казни, см. Учен. Записки, изд. Казан. Унив. 1841, IV, стр. 43.


76. Стран. 54 стр. 9 Имя этого служителя вѣроятно происходитъ отъ турецко-монгольскаго слова **بولاق** **ᠪᠤᠯᠠᠬ** булакъ, родникъ, источникъ. — Впрочемъ, можно чи-

тать и Булгачи, Булгчи. — Укинъ-бурханъ у г. Эрмана
لوکین نرفاق.



77. Стран. 55. стр. 7. Пиа татарскаго государя я читаю Моторъ, видя въ немъ монгольское  моторъ, символъ, хотя можно бы читать мытеръ.




78. Стран. 55 стр. 9 снизу. Можетъ быть пиа татарскаго государя состоитъ въ связи съ монгольскими  моджи, провинція, и  сулда, счастье, такъ что Моджинъ-сулда въ  монгольскихъ имѣетъ значеніе: счастье или хранитель области. Однако такое чтеніе по нашимъ манускриптамъ не совсѣмъ позволительно. — Въ маньчжурскомъ мы находимъ мучень, горшокъ, и салу, борода.

79. Стран. 55 стр. 5 снизу. О Чинсанъ см. Quatre mères, Hist. des Mongols, 78 — 179.



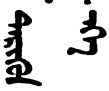





80. Стран. 56 стр. 8. Оланъ-удуръ есть монгольское  оланъ удуръ, множество малой травы.


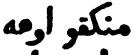


81. Стран. 57 стр. 2. Въ рукописи В здѣсь пропускъ, а въ С читается такъ: или нѣсколько тѣлъ, которыя остались изъ нихъ, объявляютъ и обнаруживаютъ себя.





82. Стран. 57 стр. 8. Въ названіи татарскихъ супруговъ Чингизъ-хана окончанія  лунъ и  канъ опять носятъ монгольскій характеръ. Чтеніе Бисулунъ и Бисуканъ будетъ также правильно.


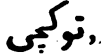


83. Стран. 58 стр. 13. Этотъ Шви-Хутуку извѣстенъ монгольскимъ писателямъ, у которыхъ онъ называется Шви-ки-Хутувъ (Schmidt, Gesch. der Ost. Mongolen, 89, 381). Последнее слово есть турецко-монгольское  худукъ, колодезь. — Бики-Барикъ у г. Эрмана  .


84. Стран. 58 стр. 7 снизу. Чтеніе монгольскихъ ва-

званій я возстановляю такимъ образомъ: первое  эчигэ, отецъ (хотя въ нашихъ манускриптахъ и стоитъ  анча или абча); второе же  тармунъ-эга (у г. Эрмана ) главная мать. Не думаю, чтобъ послѣднее могло быть ониской вмѣсто  тюрюмъ эга, свекровь, что никакъ сюда не идетъ. — Сашъ-эга есть монгольское  (турское  матушка), хорошая матушка  ба.

85. *Стран. 61 стр. 2.* Названія двухъ татарскихъ мальчиковъ опять имѣютъ монгольское происхожденіе: Хулу есть монгольское  хулу, лопатка, а Хара-менггэту-ула  менггэту-ула  соответствуетъ монгольскому  черно-пятная рыба (особенной породы). О словѣ Менггэту см. Библіот. Восточ. Ист. I, прим. 51.

86. *Стран. 61 стр. 13.* Имя этого сына Тули, читаемое на таблицахъ г. Гаммера (*Geschichte der Uch. II*) Kukumtu, можетъ быть принято, въ томъ видѣ, какъ написано здѣсь, за монгольское  суйкэту, носящая серьги. — Дуррибай у г. Эрмана  на  Дуррибай —  тинкизъ.



87. *Стран. 62 стр. 3.* Имя татарскаго Сали также встречается въ числѣ монгольскихъ именъ (*Schmidt, Gesch. der Ost-Mong., 57*). По объясненію китайскаго словаря (*Иакниовъ, Ист. пер. чет. Хан., 374*) *сали* значитъ по-монгольски «потаянный самострѣлъ». См. о Сали Hammer, *Gesch. der Uch.: Sali Sohn Karamengku's* — Тукки у г. Эрмана  Туккина —  Бухуту —  — Монкду я считаю монгольскимъ прилагательнымъ, отъ  монкъ, богатый.






88. *Стран. 63 стр. 13.* О словѣ  см. *Quatremère, Hist. des Mongols, 130—131*. Это слово донынѣ сохранилось

въ монгольскомъ 𐰉 приданое и глаголѣ 𐰉 быть придаными или дать 𐰉 приданое(завѣстой) 𐰉, который не должно сопоставлять съ турецкимъ انجى жемчугъ. Весьма вѣроятно, что значеніе «приданое» есть общее, а «удѣльное» есть частное значеніе. — Улду у г. Эрмана 𐰉, Пшкась — 𐰉 ايشفا, Далтекъ 𐰉 دلفك. Улду есть турецкое اولدو умеръ; 𐰉 بكنوتъ вѣроятно имѣеть связь съ монгольскимъ 𐰉 бекиту, лошій конь, а 𐰉 فرانه съ монгольскимъ 𐰉 дэл 𐰉 дэу, древесный грибъ.

89. Стран. 63 стр. 12 скизу. О словѣ 𐰉 قرلونه см. Notices et Extraits, XIV, 282 — 285. Я полагаю, что подъ этимъ именемъ не должно разумѣть одно какое-нибудь племя (какъ наприм. Хорануты, на которыхъ указываетъ г. Картрмеръ), но соединеніе разныхъ удалцовъ, въ родѣ нашихъ казаковъ, потому-что названіе это я произвожу отъ монгольскаго 𐰉 харау или 𐰉 харагу, взаимная защита, обоюдная 𐰉 подмога: 𐰉 слѣдовательно Хараутами или Хараунами назывались союзники, обязывавшіеся помогать другъ другу. — Въ монгольскомъ есть слово 𐰉 харагуна, названіе одного дерева, которое является въ имени горы Харагуна у Санангъ-Сэпэна (Schmidt, Gesch. der Ost-Mon., 108): можно сдѣлать еще предположеніе, что Харауны обитали первоначально у этой горы, отъ которой и получили свое наименованіе; но первое производство я предпочитаю.

90. Стран. 64 стр. 13. Дзонма-Курканъ и Тукданъ у Гаммера названы Dschome gurgan и Nukdan, и родство ихъ представлено нѣсколько иначе, если понимать подъ первымъ другое имя (Gesch. der Uch., 132—133). Названіе Дзонма можетъ быть имѣеть корнемъ монгольское 𐰉 дзомъ, народъ; если же слѣдовать манускрипту С, то названіе 𐰉 جرمة




дзурма есть монгольское  *дзурма*, обрѣзки. О словѣ Курканъ, означающемъ за  таярской фамилиі, см. Библ. Вост. Истор. I, прим. 63. — Цаганъ у Эрдымана *لوراجان* (ورا) есть персидское мѣстоименіе, неправильно принятое за собственное имя).


91. *Стран. 64 стр. 21.* Здѣсь является татарское имя Кирей, послужившее потомъ фамильнымъ прозваніемъ для хановъ крымскихъ: можетъ быть оно состоитъ въ родствѣ съ монгольскимъ  *кэріэ*, ворона. Въ имени Дуладай (у Эрдымана *طولادای*)  видѣнъ монгольскій характеръ въ окончаніи *дай*: можетъ быть это слово должно переписать по-монгольски  *толай-тай*, заячій, или  *тулада*, для,  радн. — Самгаръ у Эрдымана *سغار*.










92. *Стран. 65 стр. 11.* Татарскія хатуны улуса Джучиева у Гаммера на родословной таблицѣ (*Gesch. der Rusl. II*) названы *Badakschinu, Kugukutlok*. Въ нашемъ манускриптѣ С окончаніе послѣдняго имени также читается *Кутлукъ*.

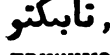



93. *Стран. 65 стр. 18.* Нынѣшніе Татары Биктимура называютъ Бектемиръ.



94. *Стран. 65 стр. 10 снизу.* Въ названіи татарскаго бека Бисунтоа окончаніе *نوا* можно бы принимать за выраженіе турецкаго слова *نیه* *тиэ* (иногда *туя*) верблюдъ, если бы не было монгольскихъ прилагательныхъ на *ту*.



95. *Стран. 65 стр. 8 снизу.* Слово *کزیک*, написанное въ нашихъ манускриптахъ различно (при исчисленіи арміи Чингизъ-хана оно встрѣчается въ видѣ *کونک*, а на стр. 76 *کشیک*) есть монгольское  *кешикъ*, милость, счастье; состояніе при ханѣ въ ка  *раулѣ*, какъ особенная милость, также называется кешикъ, кешикъ *کزیک*. Нынѣ существуетъ монгольскій аймакъ или племя Кешиктевъ  счастливые, о которыхъ см. Schmidt, die Volksst. der

Mong., 437. О словѣ кешикъ см. еще Quatremère, Hist. des Mong. 309 — 311. Замѣтимъ, что въ монгольскомъ есть еще твердое слово  хусигу, бригада.


96. Стран. 66 стр. 8. Названіе двухъ татарскихъ бекговъ принадлежитъ монгольскому языку: Хоридай-Баиръ есть монгольское  хоритай, запретный, завѣтный (собственно  хо  риктай), и  баиръ, мѣсто, вмѣстѣ же зна  чить: запретное мѣсто.  Камусъ есть множественное монгольское число отъ  камы, шаманъ, а  седжанъ есть монгол.  сэцэмъ, мудрый.

97. Стран. 66 стр. 16. Слово  تابکنو, написанное одинаково въ двухъ манускриптахъ, я принимаю за второе лицо множественнаго числа повелительнаго монгольскаго наклоненія отъ глагола  тенкю, смѣшаться, ошибаться, и исправляю такъ:  танкноту  тенкутуу.




98. Стран. 67 стр. 2. Слово  كچه есть монгольское  гэджигъ, означающее «затылокъ», а здѣсь «арьергардъ».



99. Стран. 68 стр. 13. Слово  قوراغوش можетъ быть состоятъ въ связи съ монгольскимъ  начальникомъ военной дивизіи.





100. Стран. 68 стр. 17. Изложеніе разсказа о Сарыкъ-ханѣ довольно темно: можетъ быть подъ улусомъ слѣдуетъ разумѣть собственное имя.






101. Стран. 69 стр. 1. Въ этомъ мѣстѣ есть какая-то ошлбка. Вотъ текстъ по тремъ рукописямъ: А лора  байшанъ

مونكاي اورا بابشان C اورا بابشان داد B داد, مومكا داد.

102. *Стран. 69 стр. 1.* Имя *монкай* имеетъ видъ монгольскаго слова  *унга* (тур. *لونك*), цѣтъ видъ. Нарипательнымъ  именовъ принимать его трудно. Можетъ быть въ  текстѣ есть какая-нибудь ошибка.


















103. *Стран. 70 стр. 4.* Название *Даланъ-Табанъ* есть монгольское  *даланъ табанъ*, семьдесятъ горъ или горныхъ пе  *реходовъ*.


104. *Стран. 70 стр. 6.* Название *Дурри-тагаджу* можетъ быть произведено отъ монгольскаго  форма и  *тага* подкова, такъ что оба слова могутъ  значить  подковообразный. Впрочемъ, это производство довольно сомнительно, потому что ему противится правописание нашихъ манускриптовъ; лучше читать это *Тери-тагаджу* и искать значеніе въ маньжурскомъ языкѣ, гдѣ *тери* есть послѣлогъ «черезъ», и *таку* означаетъ бабью то рыбу, хотя *тери* въ такомъ случаѣ должно стоять позади.


105. *Стран. 70 стр. 9.* Слово *лоркѣйт* есть множественное монгольское число отъ  *оркич*, отбрасываемое въ сторону. Впрочемъ, едва  ли не лучше производить его отъ глагола,  *уркѣ-*  *дзюк*, быть увеличену, и переводить «въ  видѣ увеличенія».

106. *Стран. 70 стр. 11.* Глава о Татарахъ заключается фигуральными сентенціями, поставленными безъ особенной связи: Монголы также любятъ этотъ способъ выраженія.

107. *Стран. 70 стр. 17.* Названія *Мергитъ* и *Ороитъ* принадлежатъ монгольскому языку: они составляютъ множе-

ственные монгольскія числа отъ  мергенъ стрѣлокъ, и  орой верхъ, поздній. Мо  жеть быть оба эти названія поставлены близко одно къ другому въ такомъ переносномъ смыслѣ: мастера, искуснѣйшіе, который равно можетъ быть приложенъ къ обоимъ словамъ. — У Санангъ-Сецэна это племя называется  мергетъ (Schmidt, Gesch. der Ost. Mong. 77), что г.  Ковалевскій, не знаю почему, предлагаетъ читать Моркитъ (Монг.-фран.-русскій словарь, 2020). — Что же касается Ороютовъ, то названіе это у Санангъ-Сецэна, по видимому, является въ имени Орагутъ  (idem 155 и др.). Перестановка буквъ, о которой  говоритъ Рашидъ-Эдинъ, довольно обыкновенна. — Подраздѣленія мергитскаго племени также объясняются изъ монгольскаго языка: Моданъ соответствуетъ монгольскому  модокъ, дерево, бревно; Тодаглинъ можетъ быть про  изведенъ отъ  тотокъ (русское дудакъ), драхва; Ухуръ есть мон  голское  ухуръ, ложка, которое имѣетъ вариантъ  ухара,  почему мы и находимъ въ манускрип  ть С чтеніе . Джюнь можетъ быть имѣть корнемъ своимъ  джикзунъ (джикунъ), холодъ, стужа.




108. Стран. 72 стр. 16. Въ именахъ мергитскихъ Тухта-бики и Турубалчинъ обнаруживается соединеніе турецкаго съ монгольскимъ: первое Тухта-бики есть турецкое  стой, а въ имени Турубалчинъ окончаніе чикъ есть женское монгольское прилагательное.



109. Стран. 72 стр. 7 снизу. Хухуктей можетъ происходить отъ монгольскаго  хуху, по-поламъ, и значить половинная.


110. Стран. 73 стр. 6. Въ монгольскомъ  ху-ту означаетъ ястреба-мышелова. Прозваніе  мер-


генъ дано этому сыну Тухта-бикея за искусство въ стрѣляніи.


111. *Стран. 74 стр. 10.* Названіе мергитскаго вождя Дандръ-Урсунъ можетъ быть отнесено къ монгольскому языку, гдѣ оно должно означать птицу-самца изъ породы ласточекъ.

112. *Стран. 75 стр. 1.* Названіе Угулгамышъ, нѣтъ-еще турецкую глагольную форму (прошедшаго времени), можетъ быть произведено отъ монгольскаго глагола , *угуламу*, поить, и означать: поившая или поительница. Названіе Хуланъ также принадлежитъ монгольскому языку, въ которомъ  *хуланъ* (маньчжурское *куланъ*) называется родъ дикой лошади или дикаго осла. Хотя въ турецкомъ языкѣ употребляется тоже слово  и въ томъ же значеніи, однако едва-ли оно не перешло въ турецкій изъ монгольскаго. Въ татарскомъ хулуиъ значитъ жеребенокъ.

113. *Стран. 76 стр. 3.* Названіе Ходонъ-орчингъ вѣроятно есть монгольское   *хото-унъ орчинъ*, во-кругъ города.

114. *Стран. 76 стр. 6.* Такъ какъ племя Курлутъ состояло въ близкомъ родствѣ и соединеніи съ монгольскими племенами, то и его названіе можно производить отъ монгольскаго  *курлекю*, клеветать, и принимать въ значеніи: клеветники.

115. *Стран. 76 стр. 18.* Племя Оймагутъ упоминается у Саашъ-Сэцэна (Schmidt, Gesch. der Ost.-Mon., 111): названіе это, вѣроятно, происходитъ отъ монгольскаго *ойма*, папоротникъ, или монголо-турецк. *аймакъ*, кланъ. 

116. *Стран. 76 стр. 9 снизу.* Имена курлутскихъ бековъ принадлежать монгольскому языку: Эбуганъ есть *эбуганъ*, дѣдъ, прадѣдъ; Боронгтай есть прилагательное 

монгольское, производное отъ **ᠪᠣᠷᠣᠨᠢᠮᠤ** боронъ, дикая конка: Тортага, являющийся у Санангъ-**ᠲᠣᠷᠲᠠᠭ᠎ᠠ** Сээнан Монголовъ подъ сокращеннымъ именемъ Торга (Schmidt, Gesch. der Ost.-Mong. III, 393 — 394), происходитъ отъ глагола **ᠲᠣᠷᠲᠠᠭ᠎ᠠ** *тортаху*, быть съвачену.

117. *Стран. 77 стр. 10.* Улусъ-буга у Гамлера названъ *Urus* (Gesch. der Ilch., 3-я табл.) Буюкуръ-же — *Tutukur* (3-я табл.), у Д'Оссона *Youboucour* (Hist. des Mong. II, 454).



118. *Стран. 77 стр. 11.* Названіе монгольскаго принца *Ширкэ* есть монгольское **ᠰᠢᠷᠻᠡᠭᠡ** *ширкель* (маньчжуское *сир-э*), шелъ-сырецъ.

119. *Стран. 77 стр. 15.* Юртчи есть турецкое слово **بورچی** тотъ, который устраниваетъ юртъ и имѣеть за нимъ надзоръ. Въ прежнее время юртъ имѣлъ болѣе обширное значеніе, нежели нынѣ, и означалъ кочевье. — О чинѣ хулагодскомъ юртчи, см. Ханскіе явл. III, 15. О словѣ **بور** см. *Quatremère*, Hist. des Mong. 54; *Senkowsky*, Suppl. à l'Hist. des Huas, 81; *Charmoy*, Exp. de Tim., 301 и 459.

120. *Стран. 77 стр. 10 снизу.* Названіе **ابنور** (у Эрмана **اندواز**) есть вѣроятно монгольское **ᠠᠨᠳᠤᠠᠭᠠ** *идеръ*, сильный. — Названіе **قراکی مازوق** по-видимому принадлежитъ маньчжурскому языку, тѣмъ болѣе, что здѣсь встрѣчается странное соединеніе твердыхъ гортанныхъ съ мягкими; посему **قراکی** я считаю маньчжурскимъ *харки*, ручей. **آغا** есть турецкое (въ маньчжурскомъ *ахунъ*, откуда происходитъ татарское *Ахунъ*?) старшій братъ.




121. *Стран. 77 стр. 9 снизу.* Зонтиконосецъ **شکورچی** есть монгольское **ᠰᠢᠬᠤᠷᠠ** *шикуръ*, зонтикъ, съ прибавленіемъ частицы **چی**, озъ **ᠴᠢ** *начальной дѣлателя*. Это былъ въ

ордѣ особенный чинъ, о которомъ, впрочемъ, ханскіе ярлыки не упоминаютъ.

122. *Стран. 78 стр. 5.* Названіе племени Дзонкхоргинъ имѣетъ корнемъ монгольское слово  дзонкхоръ, начатки чего-нибудь, приносимые въ  жертву.

123. *Стран. 78 стр. 3.* О словѣ بارغوی судья, см. Блѣиот. Восточ. Истор. I, прим. 13, Ханскіе ярл. III, стр. 10; Hammer, Gesch. der Gold. Hor. 467.

124. *Стран. 78 стр. 8.* Можетъ быть послѣднія строки должно переводить такъ: «Шикуби-нойонъ былъ во время Хулагу-хана судьей и также пошелъ въ Хорасанъ квартирмейстеромъ اغرغی». О словѣ اغرق см. Quatremère, Hist. des Mongols, 98; Notices et Ext. XIV, 67.



125. *Стран. 78. стр. 10.* Я рѣшился читать названіе этого племени Торгутъ, слѣдуя манускрипту С, и такимъ образомъ противорѣчу предположенію Балзарова, будто Торгуты не упоминаются въ числѣ племенъ, существовавшихъ во время Чингизъ-хана (Библ. Вост. Истор. I, прим., стр. 24). Я долженъ признаться, что основаніе къ такому чтенію весьма слабо: оно состоитъ въ томъ, что какиимъ образомъ Рашидъ-Эдинъ могъ упомянуть и въ перечнѣ и въ полномъ описаніи племенъ дважды одно и то же племя Баргутъ? Чтенію моему противорѣчатъ еще и то, что Сунгиль-Фужень показана происходящей изъ племени Баргутъ (стр. 87). Помирить это противорѣчіе покажется я не вижу возможности. Названіе Торгутъ я произвожу отъ монгольскаго слова  торю, отъ котораго Торгагутъ или Торгутъ  есть  множественное монгольское число. Это племя упоминается и у Санангъ-Сэцэна (Schmidt, Gesch. der Ost. Mong. 163, 211). См. о немъ Wien. Jahrb. der Liter. B. 89, стр. 232—233; Schmidt, Die Volksst. der Mong. 412.







126. *Стран. 78 стр. 12.* Название Таргудай есть монгольское уже по своему окончанию прилагательного монгольского: вѣроятно, оно происходитъ отъ монгольскаго слова ᠲᠠᠷᠭᠠᠳᠠᠢ
таргунъ, жирный.


127. *Стран. 78 стр. 14.* О Бартанъ-бахадурѣ; правильно Бардамъ-багадурѣ, см Библ. Вост. Ист. I, прим. 47. Название его супруги Сунгилъ вѣроятно происходитъ отъ монгольскаго слова ᠰᠤᠩᠭᠢᠯᠢ *суми*, ночь.

128. *Стран. 78 стр. 8 снизу.* Название племени Ойратъ Банзаровъ объяснялъ черезъ *Ой-аратъ* ᠣᠶᠠᠷᠠᠲᠤ «тѣсной народъ» (Библ. Вост. Истор. I, прилож. ᠣᠶᠠᠷᠠᠲᠤ 10).—
Въ нашихъ манускриптахъ есть перестановка: въ А сначала стоятъ: юртъ и жилище ихъ... и потомъ: Это племя издревле и т. д. Порядокъ, которому я слѣдовалъ, принадлежитъ манускрипту С.

129. *Стран. 79 стр. 4.* Это соединеніе турецкаго съ монгольскимъ въ названіи Секизь-муренъ показываетъ, до какой степени смѣшались здѣсь языки, а вмѣстѣ съ тѣмъ указываетъ на горное происхожденіе Турковъ, у которыхъ не было первоначально слова для означенія порядочной рѣки (позже Турки начали употреблять слова *идиль*, *чай* и проч., имѣющія мѣстное значеніе и употребленіе): первое слово سکیز есть турецкое числительное восемь, а второе موران есть монгольское ᠮᠤᠷᠢᠨ *муренъ*, рѣка. — Название восьми рѣкъ, впадающихъ ᠮᠤᠷᠢᠨ въ Кемъ и которыхъ въ сущности больше восьми, на картѣ О. Иакинва (Истор. о Народахъ, III) нѣсколько разнится отъ показаннаго Рашидъ-Эддиномъ; но это не должно приводить никого въ затрудненіе: во-первыхъ, названія могли измѣняться по времени и по племенамъ, употреблявшимъ ихъ; во-вторыхъ, нныя рѣки въ Азіи въ одно и то же время носятъ нѣсколько названій, наприм. впадающая

съ лѣвой стороны въ Гурганъ (въ Туркменіи) рѣка называется тройко: Карауль-чай, Эшекъ-усу и Дугулумъ (Записк. Геогр. Общ., кнж. II). — Нѣсколько несправленное чтеніе двухъ нашихъ манускриптовъ (въ третьемъ къ сожалѣнію это мѣсто пропущено) дало намъ слѣдующія рѣки карты О. Іакиша: Кюкэ-мурень, соответствующую его Кукэ-усу (т. е. Кук-кэмъ); Ибэй-усунь, у него Ибэй-усу; Ухуть-мурень, у него Ухуть-усу; Укъ-мурень, у него Укъ-усу; Хорха-мурень, у него Хорха-усу, протекающая нѣсколько далѣе къ востоку. Остаются только необъясненными Онъ-мурень, Хара-усунь и Цаганъ-мурень: первое изъ нихъ есть монгольское  онъ-мурень, годъ-рѣка; названія же Хара усунь,  черная вода, и Цаганъ-мурень, бѣлая рѣка, такъ общи, что они могли принадлежать любой изъ рѣкъ, впадающихъ въ Кемъ.

130. Стран. 79 стр. 15. Въ этихъ двухъ словахъ мы узнаемъ очень вѣрно приведенныя Рашидъ-Эдиномъ варианты монгольскаго слова  китуга, ножъ. Даже въ чисто-монгольскомъ языкѣ мы  имѣемъ другое, болѣе твердое правописание для этого слова:  хотуга и  хотага, что и побудило меня, вмѣсто  стоящаго  во вѣхъ манускриптахъ мудга مرغه, читать مرغه худга. — Въ названіи ойратскаго государя Хотуга и признаю это же монгольское названіе ножа.

131. Стран. 80 стр. 1. Въ названіи дуралджи я думаю признать монгольскій корень  дуралъ, желаніе, и переводить: желающій.

132. Стран. 80 стр. 1. Названіе дочери ойратскаго государя должно признать за турецкое выраженіе: قويميش اوغول положила или принесла сына: такое имя могло быть дано въ слѣдствіе обманутой надежды родить мальчика, или можетъ быть какая-нибудь сосѣдка разрѣшалась въ это же

время сыновъ.— На таблицахъ Гаммера (Gesch. der Hehane, II, таб. IX) она названа Uragbul; по исторіи же, Угугль-кой-мишъ была супругой Угэдэя (D'Ohsson, Hist. der Mong. II, 246).

133. Стран. 80 стр. 4. Слово **باريگان** имѣеть корнемъ монгольское **ᠪᠢᠷᠢᠨ** *бери*, невѣстка, сноха.

134. Стран. 80 стр. 8. Названіе этой дочери Чингизъ-хана происходитъ отъ монгольскаго **ᠴᠢᠨᠢᠴᠢᠭᠢ** *чинчикъ* (тур. **چچک**), цвѣтокъ.

135. Стран. 80 стр. 9. Названіе **بورتنوا** конечно происходитъ отъ монгольскаго **ᠪᠦᠷᠦ** *буръ*, теплый: можетъ быть это есть монгольское **ᠪᠦᠷᠲᠦ** *бурту*, пестрый.

136. Стран. 80 стр. 12. Названіе **اياچيش** (у Эрмана **اياچيش**) происходитъ вѣроятно отъ монгольскаго **ᠶᠠᠵᠢ** *иджи*, теплота.

137. Стран. 80 стр. 15. Названіе **اورقنه** имѣеть корнемъ монгольское **ᠤᠷᠭᠠ** *урга*, турецкое **اورغان**, маньчжурское *урганъ*, шесть **ᠰᠢᠮᠤ** съ петлей для поимки лошадей. Русскіе сдѣлали изъ этого *укрюкъ*. У Гаммера Ургана-хатунъ названа Hirgana (Gesch. der Heh. I, 227).

138. Стран. 80 стр. 16. Названіе **موانوكان** я вывожу отъ монгольскаго **ᠮᠤᠣᠤ** *моо*, дурной, и **ᠬᠠᠨ** *тугена*, прижигъ.

139. Стран. 80 стр. 19. Слово **بارى** есть монгольское *бери*, невѣстка, сноха.

140. Стран. 81 стр. 5. Названіе **نوموقان** вѣроятно есть монгольское **ᠲᠣᠮᠣᠭᠤᠨ** *томогунъ*, простуда.

141. Стран. 81 стр. 6. Названіе **لويجا** есть монгольское

اولجا олджа (турецкое اولجا, маньчжурское олчи), добыча.

142. Стран. 81 стр. 11. Название لولوق вѣроятно есть турецкое اولوغ великій, а چين монгольское 𐰉 чинь, чайка.

143. Стран. 81 стр. 14. Слово اولكان я принимаю за монгольское 𐰉 улкэй, свѣтлый. Въ рукописи г. Эрмана стоитъ 𐰉 كوركان и слѣдовательно переводится такъ: «но онъ былъ Курканомъ», что удовлетворительно (Учен. Зап. 1841, IV, стр. 61). — Въ манускриптѣ С отдѣлъ о дѣтахъ Буртоа искаженъ и перепутанъ.

144. Стран. 81 стр. 17. Название شيراب корнемъ имѣетъ монгольское 𐰉 шира, желтой (турецкое ساری); а بيكليش есть турецкое причастіе отъ глагола بيكلماкъ заирать. Это имя употребляется и нынѣ у Татаръ и встрѣчается даже въ русскихъ фамиліяхъ татарскаго происхожденія.

145. Стран. 81 стр. 7 снизу. Куякъ у Гаммера Kojuk (Gesch. der Hehane, I, 82 — 83).

146. Стран. 82 стр. 1. Название جومتور вѣроятно корнемъ имѣетъ монгольское 𐰉 джомокъ, скверъ, стогъ.

147. Стран. 82 стр. 7. Название قولى есть монгольское 𐰉 хулу, бѣлая тыква съ перемычкою. У Гаммера на таблицахъ она названа Oldschatai.

148. Стран. 83 стр. 6. Название طرق можно признать за маньчжурское турга, сухощавый. Правильно эту мусульманскую перепись восточно-азійскаго имени слѣдовало бы читать таркы и тогда принимать за турецкое слово отъ глагола تارقماقъ быть раскидану (монгольское 𐰉 тарату), встрѣчающееся и въ названіи кавказскаго городка Тарки.

149. *Стран.* 83 *стр.* 7. Въ названіи **جانير** повторяется одинъ изъ онгоновъ сыновей Угузь-хана.

150. *Стран.* 83 *стр.* 10. У Гаммера на таблицахъ дочь Хузагу-хана **Mengehugan** поставлена супругой **Dschakig Gurgan'a**. О дочеряхъ Хузагу-Хана и ойратскихъ его зятяхъ см. Hammer, *Gesch. der Nchane*, I, 85.

151. *Стран.* 83 *стр.* 11. Ара-Кутлукъ на таблицѣ г. Гаммера названа **Kotlogh**, а мужъ ея **Tarakai**.

152. *Стран.* 83. *стр.* 14. Тулунъ на таблицѣ Гаммера названа **Nulan**.



153. *Стран.* 83 *стр.* 17. Ургудакъ у Гаммера названа **Arghurak** (на таблицахъ) и **Arguruk** (въ указателѣ), а Сунджакъ — **Sugbundschak** (въ указат.).





154. *Стран.* 83 *стр.* 19. О Кунджемъ вѣтъ у Гаммера; Пиджитай названа на таблицахъ **Oldschai** и поставлена дочерью **Bukatimur**. Сынъ Мбикэ-тимура названъ на таблицахъ **Eubardschin (Unbartschin)?**


154. *Стран.* 84 *стр.* 9 *скизу.* О словѣ **باستاق**, отъ котораго произведено персидское **باستاقى**, см. Библ. Вост. Истор. I, прим. 89; Ханскіе ярлыки, II, прим. 43.

155. *Стран.* 85 *стр.* 13. Названіе племени Баргутовъ происходитъ отъ монгольскаго **ᠪᠠᠷᠠᠭᠤᠨ** **баргунъ**, правый, западный, и следовательно, какъ **ᠪᠠᠷᠠᠭᠤ** множественное монгольское число, значить: западные. — Въ монгольскомъ есть еще слово **ᠪᠠᠷᠭᠤ** **баргу**, грубый, необразованный, втроятно, состоящее **ᠪᠠᠷᠭᠤ** въ связи съ именехъ Баргутовъ. — Основываясь на певтрной рукописи г. Эрмана, Банзаровъ принималъ еще Бургутовъ, Бурятовъ или Буротовъ (Библ. Вост. Истор. I, прим. 13), о которыхъ Рашид-Эдлинъ не упоминаетъ.



156. *Стран.* 86 *стр.* 12. Названіе **كوردوجين** есть, въ-



роятно, женскій родъ отъ монгольскаго слова  *курду*, младшій братъ жены, и значить: младшая  сестра жены. По большинству правописанія въ нашихъ манускриптахъ слѣдуетъ читать Куручинъ. У Гаммера она названа Kordodschin, и поставлена на таблицахъ супругой Sijurghutmisch, Satilmisch и Taghai.




157. Стран. 87 стр. 1. Можетъ быть вытѣшнѣе Буруты или Дико-каменные Киргизы составляютъ остатки племени Баргутовъ; но во всякомъ случаѣ многія собственныя имена баргутскихъ бековъ и поселеніе ихъ на Западѣ говорятъ въ пользу турецкаго ихъ происхожденія. Такимъ образомъ въ *بولغان* и *جوجغان* я узнаю монгольскія слова  *цуцаимъ*, толстый, грубый,  *булага*, соболь, а въ  Тартай, Бурали-Кукдашъ,  Саталимишъ, Тартай-Кутлукъ-Тимуръ, Пеанъ-Тимуръ, Буланъ, Улгунъ и Тугай я вижу турецкія слова: *تارتای* производное отъ *تارتاق* тянуть, *كوكداش* одно смѣи, *ساتالیش* проданный, *قولوق* счастливый, *تیسور* желѣзо, *ایسان* здоровый, *بولان* лось, *اولقون* производное отъ *اولوق* большой, и *طغای* производное отъ *طوغق* рождать.







158. Стран. 87 стр. 13. О племени Хори Рашидъ-Эдинъ ничего не сообщаетъ: названіе его есть монгольское числительное  *хори*, двадцать: вѣроятно, это было временное соединеніе разныхъ мелкихъ поколѣвій, почему и не осталось никакого важнаго слѣда отъ этого союза, но не отдѣльнаго племени.





159. Стран. 87 стр. 15. Названіе племени Туласъ я считаю множественнымъ монгольскимъ числомъ отъ рѣки Тулы.



160. Стран. 87 стр. 19. Названіе племени Тумэть есть множественное монгольское число отъ турецко-монгольскаго слова *تومان*  *тумень*, тьма, десяти тысячь (у китайскихъ писателъ  упоминается племя Тунъминъ или









Тумэнь; Васильева, Ист. и древ., 48). Объ этомъ словѣ см. Библ. Вост. Ист. I, прим. 14 и 35; Ханскіе ярлыки, II, прим. 4; Schmidt, Gesch. der Ost.-Mong. 175 и др. У Санагъ-Сэца на часто упоминаются Тумэты (*idem*, 171 и проч.) и есть еще особенное племя Тумэть-Хаикгинъ  (шумящіе Тумэты?) (*ib.* 191 и проч.). Это  племя существуетъ и донынѣ въ Монголіи и имѣетъ свои подразделения (Schmidt, die Volksst. der Mong. 428, 429, 453; Іакинцов, Записки о Монг. I, 130). Конечно въ свое время они были очень многочисленны и составляли союз племенъ, но не должно думать, что здѣсь въ самомъ дѣлѣ были десяти-тысячныя племена: число это было лишь неопредѣленное собирательное, означавшее множество.

161. Стран. 88 стр. 1. Названіе тумэтскаго государя Тай-туза Сухарь можетъ быть состоятъ въ связи съ монгольскомъ  тайтала сохорь, между тѣмъ слѣпой. — Впрочемъ можно это имя читать по-турец.  *тай-туза* съ годовалой лошадыю вступаетъ, или  *тай-туза* съ лукомъ вступаетъ; но во всякомъ случаѣ по одному слову никакъ заключеній выводить нельзя.

162. Стран. 88 стр. 16. Названіе племени Булагачинъ происходитъ отъ монгольскаго слова  булага, соболь, а  булагачи означаетъ: ловець  соболей; Керемучинъ происходитъ отъ монгольскаго слова  бѣлка, а  керемучи означаетъ: ловець бѣлокъ. Конечная но  совая буква не имѣетъ значенія.

163. Стран. 89 стр. 1. Названіе  *ура*, въ которомъ явно окончаніе монгольскаго множественнаго числа можетъ имѣть тройное производство: отъ маньчжурскаго *урса*, общій, отъ турецкаго  *ура* счастье или отъ турецкаго же  *ура*, несвѣдущій, несвѣжда;  *ура* есть множественное

монгольское число отъ  *темень* (маньжурское *делень*, вымя. У Санангъ-Сэцэна  это племя названо Тейленгутъ (Schmidt, Gesch. der Ost.-Mong. 155). Что же касается до страшнаго имени Кестемъ, то корень его должно искать, я полагаю, въ маньжурскомъ языкѣ, гдѣ *кесе* значитъ похотѣн, а *темень* верблюдъ.

164. Стран. 90 стр. 5. Племя Урянхитовъ, о которомъ Рашидъ-Эдинъ будетъ говорить ниже, у Санангъ-Сэцэна называется  урянхайтанъ или урянхайтанъ: монгольское правописа не указываетъ, что это имя составлено изъ двухъ сло  въ:  ори или ури, молодой, или  уринъ,  стра  сть, и  янгъ, матерія  айнь означаетъ злаго духа, въ якутскомъ *цанъ* — язву). — О лѣсныхъ Урянхайцахъ Санангъ-Сэцэнь не упоминаетъ.

165. Стран. 90 стр. 11.  *журъ* есть монгольское слово  *дзуръ* или *джуръ* (турецкое *جيران*), сайга.

166. Стран. 90 стр. 20. О словѣ *الاجوق* *пэбушка*, изъ котораго сдѣлано русское *лачуга*, см. Чагтоу, Exped. de Tim., 285, 286, 383, 449 и 450.

167. Стран. 90 стр. 21. О деревѣ *نوز* см. замѣчаніе г. Эрмана въ Учен. Записк. Казан. Унив. 1841, IV, 124 — 125. Впрочемъ, здѣсь Рашидъ-Эдинъ употребляетъ арабское слово *نوز*, служащее къ означенію березы.

168. Стран. 94 стр. 1. Это двустиншіе въ подлинникѣ такъ:

مرغی که نندارد خیر (1) از آب زلال
منقار در آب شور دلرد همه سال

169. Стр. 92 стр. 14. Названіе *لودلجی* происходитъ отъ монгольскаго *луда*, *ива*, и значить: занимающийся ивою. Китайскій словарь (Акнвоа, Истор. чет. Хан., 374) объясняетъ его монгольскимъ *удечи*, *св-лачь*, но собственно сила по-монгольски *иде*.

170. Стр. 92 стр. 21. Названіе племени Хорханъ, которое можно читать Курканъ, Курганъ, я считаю за одно съ маньчжурскимъ *хурханъ*, большая сѣть, въ родствѣ съ монгольскимъ глаголомъ *хоралу*, преслѣдовать звѣря на охотѣ.

171. Стр. 93 стр. 4. Названіе племени Сагантъ можетъ быть происходить отъ маньчжурскаго *сакга*, оленье мясо, или отъ монгольскаго слова *шагай*, башмаки; но крайней мѣрѣ форма множественнаго монгольскаго числа здѣсь явна. Въ монгольскомъ есть еще глаголъ *сагалу*, донть. Ныѣшнее сагайское племя въ Сибири есть не что иное, какъ древніе Сагантъ.

172. Стр. 93 стр. 11. Заголовокъ третьей главы во всѣхъ трехъ манускриптахъ различенъ, и поэтому я считаю нужнымъ привести всѣ три варианта въ подлинникѣ.

A. در ذکر اقوامی از انراک که ایشانرا نیز هر یک ملحدہ پادشاهی و مقدمی داشته اند لیکن ایشانرا با اقوام انراک کہ در فصل سابق یاد کرده شد و با اقوام مغول زیادت نسبتی و خویشی و نسبتی قرب العهد نداشته اند

B. زیادت نسبتی و خویشی ندارند اما سبب آنکه شکل و زبان با ایشان نزدیک بوده اند و اقوام مذکور در فصل سابق ہم با ہم خویشی و نسبتی قریب العهد نداشته اند

.....زیادت نسبتی و خویشی نبوده اما بشکل وزبان ایشان C. نزدیک بوده اند واقوام مذکور در فصل سابق هم باهم دیگر خویشی و نسبتی قریب العهد نداشته اند

173. *Стран. 95 стр. 3.* Название *کرایت* есть, вѣроятно, множественное монгольское число отъ маньжурскаго *керень*, общій, и дано было союзу племень можетъ быть разнаго происхожденія. Рашидъ-Эдинъ объясняетъ это название турецко-монгольскимъ *кара*, *хара*, черный, но въ такомъ случаѣ название должно бы быть *Карантъ*. Китайскій комитетъ находитъ племя *Циру-кэрэ* (Васильева, *Истор. и древн.*, 110).

174. *Стран. 95 стр. 12.* Название *جرقین* вѣроятно состоитъ въ связи съ маньжурскимъ глаголомъ *джиргамби*, быть спокойнымъ, хотя похвалы, воздаваемые Рашидъ-Эдиномъ сему племени, противорѣчатъ такому производству. Можетъ быть имя этого племени произошло и отъ монгольскаго *джиргуань*, шесть. — У китайскихъ писателей упоминается побольше *Чжунчжунь*, направленное въ *Чжуньгэнь* (Васильева, *Истор. и древн.*, 138): конечно это — *Джиргынъ*.

175. *Стран. 95 стр. 10 снизу.* Название племени *Сахатъ* или *Сахъатъ*, о которомъ Рашидъ-Эдинъ ничего не сообщаетъ, вѣроятно должно искать въ маньжурскомъ *шагунъ*, сѣроватый цвѣтъ.

176. *Стран. 96 стр. 1.* Название племени *Тонкговъ* я произвожу отъ монгольскаго *Т* *тонкто*, глѣсъ, и думаю, что этимъ именемъ означались *Т* глѣсные Керанты. У китайскихъ писателей упоминается племя *Тунго* или *Дунга* (Васильева, *Истор. и древн.*, 138; *Иакнива*, *Ист. чет. Хан.*, 25): это и есть Рашидъ-Эдиновы *Тонкговты*.

177. Стран. 96 стр. 2. О читѣ **توتغال** или **توتغاور** см. Ханскіе ярлыки, II, прил. 12.

178. Стран. 96 стр. 5. Названіе Добоуть я произведу отъ турецко-монгольскаго **توبه** **Добо**, холмъ: окончаніе множественнаго монгольскаго числа явно въ этомъ имени.

179. Стран. 96 стр. 5. Нѣкоторыя собственныя имена керантскія мною возстановлены по манускрипту г. Эрмана, а именно: Широюнъ, Тонкгонъ, Бисилъ.

180. Стран. 96 стр. 6. О читѣ **قوشجی** лувчій, см. Ханскіе ярлыки, II, прил. 14.

181. Стран. 96 стр. 11. Названіе племени Албать конечно происходитъ отъ монгольско-маньджурскаго **албанъ**, дань, ясакъ. — Упоминаемые въ нашихъ **Албауты** и **Олпауты**, татарскіе **آلباوت**,

آلباوت (помѣщикъ), происходятъ отъ этого же монгольскаго корня, имѣющаго производное **албагунъ**, подданный; албагутъ же есть множественное монгольское число этого имени. Впрочемъ, для племени Албать есть еще производство отъ турецкаго **الب** молодець, богатырь.

182. Стран. 96 стр. 12. Г. Эрманъ начало фразы: **ازابواوغلانان** «изъ пажей» принялъ за собственныя имена и сдѣлалъ двухъ бековъ: **ارابوا** и **غلانان**. См. Учен. Зап. 1841, IV, 132.

183. Стран. 96 стр. 15. Въ имени **مرغوز** я думаю видѣть производное отъ монгольскаго глагола **маргузу**, (маньджурскаго **мараме**), отказываться отъ чего; въ имени **ناور** — монгольское **моръ**, озеро, а въ **بوبروق** турецкое слово: **приказывающій**, приказаніе. У Санангъ-Сэцэна упоминается монгольскій бекъ Мергусъ (Schmidt, Gesch. der Ost.-Mong., 171 и др.): поэтому

я и держался произвошенія Мергузъ, а не Маргузъ или Маргусъ, въ предположеніи, что Рашидъ-Эдинъ писалъ имена по живому, а не книжному выговору. — Если же принять чтеніе манускрипта В, который постоянно пишетъ **توبروق**, то это слово есть водонизитненіе турецко-монгольскаго **تبرلق** тубракъ, прахъ, пыль.



184. Стран. 97. стр. 7. Названіе **فونوقتی** есть монгольское **хутуктай**, почтенная, знаменитая; слово же **مریکجی** я считаю производнымъ отъ маньджурскаго **ираги**, монгольское **ирага**, волненіе на водѣ; (**ираги**, волну **یراگی** щій): у Рашидъ-Эдина это слово принадлежитъ къ разряду магическихъ, и слѣдовательно производится изъ маньджурскаго, а не изъ монгольскаго языка.



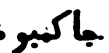
185. Стран. 98 стр. 5. Названіе Худжатуръ вѣроятно происходитъ отъ турецко-монгольскаго **فوج** **хуча**, маньджурское **хуча**, не владеный баранъ. — Если слѣдовать чтенію манускрипта В, то мы получимъ Худжа-тубрукъ, баранья земля.






186. Стран. 98 стр. 11. Названіе Тогрулъ, вообще производное отъ турецкаго глагола **طوغرماق** быть рождену, на этотъ разъ можно его принимать за монгольское **дугурьомъ**, каменный катокъ для укатыванія засѣянаго поля.




187. Стран. 98 стр. 12. Объясненіе Рашидъ-Эдиномъ титула Ванъ-ханъ вѣрно: ванъ по-китайски значить князь.



188. Стран. 98 стр. 16. Имена керантскія представляють смѣсь маньджурскаго съ монгольскимъ и турецкимъ: Эркъ-хара есть маньджурско-турецко-монгольское **эрке** **хара**, черный; бай **эрке**, власть, сила, и кара **فرا** **хара**, черный; бай турецкое **бай** богатый (мань джуро-монгольское

балла); Тинурь—турс.-монг. желъзо; тайша—монгольскій титулъ — князь; ила есть турецкое ابلتي табути, или маньджуро-монгольское ила,  ила, различіе. Сенгунъ вѣроятно есть маньджурское  санкта, имѣющій длинную генеалогію: въ такомъ случаѣ перепись سانگونъ сангунъ будетъ правильнѣе, хотя она и рѣже употребляется Рашидъ-Эддиновъ.

189. Стран. 98 стр. 18. Относительно Джаханъ-бо профессоръ Васильевъ благосклонно сообщилъ мнѣ слѣдующее замѣчаніе: «Джа—страна. По-тибетски страна называется чокъ, юль и проч. Падія, Китай, Россія называются Бѣлая, Черная и Желтая Чжа. Можетъ быть Рашидъ-Эддинъ разумѣетъ здѣсь Чжа — названіе племени при Гиньской династии. Слово  кибо есть по всей вѣроятности тибетское  и Ханъ-бо, мудрый, свѣдущій; собственно же слову достопочтенный соответствуетъ тибетское вЦзуньба. Можетъ быть послѣднее слово и переписалъ Рашидъ-Эддинъ .

190. Стран. 100 стр. 5. Названіе  сурхакху есть монгольское прилагательное отъ слова  сурхакху, учить. У Савангъ-Сэцэна она названа Сурха  тай-биге (стр. 143). Впрочемъ, можно было бы считать это имя прилагательнымъ монгольскимъ отъ  сорюкхи (маньджурское сороки), запрещенное, если бы  этому не противилось чтеніе Савангъ-Сэцэна.

191. Стран. 100 стр. 14. Названіе  догуръ есть монгольское  догуръ, костьлякъ, на которомъ сажать ястре  бовъ.

192. Стран. 101. стр. 9. Названіе  чуръ есть монголо-маньджурское  джуръ, чоръ (якут. чуор), крикъ, шумъ.

193. *Стран. 103 стр. 2.* Въѣсто *اولبیر* вѣроятно должно читать *اولبیر* монголь-ское *улабирь*, красноватый.

194. *Стран. 103 стр. 8.* Если бы было необходимо объяснять всѣ собственные имена, то пришлось бы читать это собственное имя *خوری* *хори шилегусунъ таши*, сторона двадцати *рысей*.

195. *Стран. 103 стр. 10.* Название Угутимуръ есть маньджуро-монголо-турецкое, въ которомъ *اوکو* есть маньджурское *уку*, сѣть.

196. *Стран. 105 стр. 13.* Название Хуйду есть монгольское прилагательное отъ *خуй* *хуй*, ножвы, влагалище, вихрь (въ маньджурскомъ *хуй*, означаетъ брая чепрака).

197. *Стран. 105 стр. 15.* О чинѣ конюшаго *اخراجی* см. Ханскіе ярлыки, II, прим. 99. Название *بادای* есть маньджурское *бада*, врагъ, или монгольское *بادا*, сабля, а *قبشلیق* есть турецкое, зимовье.

198. *Стран. 105 стр. 18.* *خونگور* есть монгольское слово *хунгуръ*, означающее свѣтлой или рыжей масти лошадь. У нашего автора это — темноватой масти. Впрочемъ, можно читать и *хукунгуръ*, какъ написано въ нашихъ манускриптахъ, потому что такая перестановка буквъ дозволительна. — Замѣтимъ, что монгольское *خ* здѣсь является подъ буквою *о*. — Въѣсто Керантовъ и Тонгонтонтовъ (строка 22) должно читать Керантовъ-Тонгонтонтовъ.

199. *Стран. 106 стр. 7.* О словѣ *بالش* см. Quatremère, Hist. des Mongols, 320; Notices et Extr. XIV, 416—417.

200. *Стран. 106 стр. 8.* Правописаніе манускрипта В показываетъ, что имя *علیناق* составлено изъ *علی*, собственнаго мусульманскаго имени, и *ابنات* любимецъ.

210. *Стран.* 106 *стр.* 12. Слово *فوجار* нхѣтъ кор-
немъ монгольскій глаголѣ *خودجور* *ходжораху*, остаться наза-
ди, и значать: оставшіеся *خود* *назад* (въ Монголіи). Здѣсь
также \curvearrowright переписано *خود* *черезъ о*.

211 *Стран.* 106 *стр.* 13. Слово *قوبجور* принадлежитъ
къ числу монголо-турецкихъ: турецкое *قوبجور*, монгольское
قوبجور *хубджурь*, означаетъ подушную подать. См. объ этомъ
словѣ Quatremère, *Hist. der Mong.* 256. Въ ярлыкъ
Тимурь-Кутлука это слово является подъ формою *قوبجور*
Ханскіе ярлыки, II, *стр.* 38.

212. *Стран.* 106 *стр.* 9 *снизу*. Имена этихъ бековъ
принадлежать большему частію турецкому языку: Куремша
есть турецкое собственное имя, происходящее отъ *قروم* *са-*
жа; *بوغدای* по-турецки значить пшеница, *ارپه* же по-ту-
рецки значить ачмень.

213. *Стран.* 107 *стр.* 8. Имена этихъ бековъ конечно
принадлежать большей частію монгольскому языку: между ними
Сукэа есть *سوکا* *суикэ*, женскія серьги.—Въ послѣдующемъ
перечисленіи Рашидъ-Эдинъ упоминаетъ новыхъ бе-
ковъ Сагантъ и Худжинъ: вѣроятно первое стоитъ вмѣсто
سواکی. Здѣсь конечно есть какая-нибудь путаница въ на-
шихъ манускриптахъ, какъ видно и по манускрипту С, въ ко-
торомъ являются названія племенъ Манкутъ и Татаръ (изъ
Манкутовъ и Татаръ, ноо должно читать *از منگوت از تاتار*,
а не *انگوت* и *ارتاتار*). По манускрипту г. Эрмана долж-
но читать: Даритай-Утджигинъ и Хумъ Наринъ изъ племени
Керептъ-Салыатъ (у него и у насъ *سغایت* Сагантъ: Учен.
Зап. 1841, IV, 141), что, мнѣ кажется, правильнѣе.

214. *Стран.* 108 *стр.* 3. Если принять слово *هکی*
вѣрно написаннымъ, то можно производить его отъ монголь-
скаго глагола *هک* *хамкху*, сомкнуть, соединить. Назва-
ніе бека Ала *هکی* *буга* есть турецкое. *الابغا* значить
окунь. Отсюда названіе города Елабуги.

215. *Стран. 108 стр. 6.* Название Намманъ есть монгольское числительное ᠨᠠᠮᠮᠠᠨ *намманъ*, восемь, и конечно означало союзъ восьми ᠨᠠᠮᠮᠠᠨ племень.

216. *Стран. 108 стр. 10.* Название ᠪᠡᠬᠡ есть монгольское ᠪᠡᠬᠡ *екэ*, большой.

217. *Стран. 109 стр. 2.* Название ᠬᠣᠰᠤᠯᠠᠭ есть вариантъ турецкаго كوشلوك *кoшлoк* сильный. О Буюрукъ см. выше прим. 183.

218. *Стран. 110 стр. 12.* Въ манускриптахъ нашихъ эта фраза стоитъ такъ: $\text{فشار قول لشکر چنگیز خان}$ (*Фшар (В фшар) قول*) $\text{پاسامبیشی کرده قول}$. Можетъ быть первое слово не есть فشار *фшар*, а производное отъ монгольскаго глагола ᠮᠠᠰᠠᠭᠠᠯᠠ *гасагал-ху*, сопротивляться.

219. *Стран. 110 стр. 16.* Название горы Багухунъ вѣроятно имѣеть корни монгольскій глаголъ ᠪᠠᠭᠤᠬᠤᠨ *багуху*, сходить, спускаться.

220. *Стран. 110 стр. 7 стлцу.* Въ подлинникѣ птичья охота названа قوشلامبیشی : это слово принадлежитъ къ ряду гулагидскихъ и корни имѣеть турецкое قوش *птица*, откуда глаголъ قوشلاماق *птичничать*, и персидское существительное قوشلامبیشی .

221. *Стран. 111 стр. 7.* Название منی вѣроятно одно съ маньджурскимъ *мэдэ* новость, и монгольскимъ ᠮᠠᠨ *мэдэ* (знание), а توقلون можетъ происходить отъ мань ᠲᠤᠭᠤᠯᠠᠮ *джурскаго тукембн*, носить, такъ что цѣлое имя можетъ значить: вѣстникъ.

222. *Стран. 111 стр. 10.* Название کوکساکو есть монгольское ᠬᠤᠬᠤᠰᠠᠬᠤ *куксекуй*, раздраженіе.

223. *Стран. 111 стр. 13.* Если слѣдовать чтенію рукописи В, то мы получимъ китайское слово лань-хуа, немюфарь. — Можетъ быть съ другой стороны **لبنفورم** есть каньджурское *ложко*, иѣдный котель.

224. *Стран. 111 стр. 18.* Названіе **مه** есть монгольское **مه** *мека*, обманъ, хитрость.



225. *Стран. 112 стр. 1.* **ابنانع** есть отглагольное существительное отъ **ابنانع** вѣрить; **بكه** есть монгольское **بكه** великій, а **نوكوخان** есть *Тукю* (Турокъ) китайскихъ писателей. Это указаніе Рашидъ-Эдина чрезвычайно важно, и мы еще возвратимся современемъ къ нему.

226. *Стран. 112 стр. 7.* **باى بوقه** значить по-турецки: богатый волъ. — По замѣчанію г. Васильева, сынъ по-китайски *цзы*, князь — *ванъ* или *бэ*. Въ первомъ случаѣ сынъ князя будетъ *ванъ-цзы*, а во второмъ *бо-цзы* (въ Гиньской исторіи есть *Бэ-ци-лэ*).


227. *Стран. 113 стр. 7* *скизу.* Если слѣдовать манускрипту А, то подъ именемъ Сигниъ можно разумѣть Санангъ-Сэцэновыхъ *Дзекувъ* **دژکوکو** (*сѣкумъ*).


228. *Стран. 114 стр. 2.* Можетъ быть здѣсь идетъ дѣло о монгольскихъ словахъ **تاتار** *тадзарь*, земля, и **تاتار** *хатарь* (*гатарь*), чаша. Болѣе **تاتار** подходящее сюда **تاتار** по значенію слово есть **تاتار** *кеджекуу*, весьма сильный.


229. *Стран. 114 стр. 6* *скизу.* Названіе Онгу, которое Банзаровъ считалъ за китайское (Библ. Вост. Истор. I, прил. 61) и Бугурга, по моему мнѣнію, суть разноязычныя выраженія одного и того же понятія: Онгу находится въ монгольскомъ глаголѣ **اوڭغول** *онкулигу*, задыхаться, которому соотвѣтствуетъ ту **اوڭغول** *рецкій* глаголъ того же значенія **اوڭغول**. Оба слова можно перевести: *удушье*, *удушеніе*.


230. Стран. 115 стр. 3. Слово جانكى есть турецко-монгольское جانكو  джанки, означающее въ первомъ со-вѣтъ, а во второмъ  извѣстiе.



231. Стран. 115 стр. 6. Названiе الافوشъ есть турецкое и значить: пестрая птица.

232. Стран. 115 стр. 9 снизу. Слово بنوانجناى я считаю составленнымъ изъ персидскаго предлога ب и монгольскаго слова  кунджитай, малорослое дитя.



233. Стран. 115 стр. 6 снизу. Названiе كندوكъ вѣро-вѣрно одно съ монгольскимъ  ганду, бабрь.



234. Стран. 116 стр. 6 Названiе الاتاى есть монгольск.  алага, ладонь.


235. Стран. 116 стр. 19. Имя نكوداى есть монгольское  некудай, кочевой.



236. Стран. 117 стр. 7 снизу. Названiе غازانъ, имѣю-щее тождество съ турецкимъ قازانъ котель, можетъ быть монгольскимъ  гасанъ, острый, умный, тѣмъ болѣе, что турецкое слово قازانъ Рашидъ-Эддйнъ переписываетъ قزغانъ. Въ Монгольскомъ Словарѣ г. Ковалевскаго мы на-ходимъ однако имя гулагидскаго государя  Хасанъ.



237. Стран. 118 стр. 10. Въ подлинникѣ вступилъ въ споръ تااميشى: объ этомъ словѣ смотри Quatremère, Hist. des Mong., 105.


238. Стран. 118 стр. 21. Названiе этого бека есть то Куджоръ, то Куджо: оба они равно возможны, какъ монголь-скiя слова  куджу (турецкое كوج) и  куджуръ, сила.



239. Стран. 119 стр. 10 снизу. Названіе *шадургу* есть вѣроятно монгольское *шидургу*, прямой, спра-
ведливый, а *лунгъ* есть тибетское *лунгъ*, взятое и въ
монгольскій ( *лунгъ*) приказаніе. — У Китайцевъ
тангутскій го  сударь названъ Ли-цзунъ-сянь (Іакинва;
Ист. чет. Хан., 91).



















240. Стран. 120 стр. 5. Въ монгольскомъ есть 
шашиикъ, гѣбный.

241. Стран. 120 стр. 8 снизу.  есть монгольское
толай, заяць. 

242. Стран. 121 стр. 1  есть монгольское
моринъ, лошадь. 

243. Стран. 121 стр. 10.  есть монгольское
такья, курица, только въ мусульманской транскрипціи
это слово твердое, а въ монгольской — мягкое. См. о
немъ Ханскіе ярл. I, прим. 44

244. Стран. 122 стр. 1.  есть монгольское
нохай, собака. 

245. Стран. 122 стр. 15. О словѣ  см. Ханск. ярл.
II, прим. 34. О словѣ  тамъ же, прим. 31; о словѣ 
тамъ же, прим. 13. Слово  *андрагакъ*, которое можетъ быть чи-
таемо и  *андрагакъ*, есть  Тимурь-Кутлукова ярлы-
ка, которое можно читать  *индырь-джаки*. Кор-
немъ этихъ словъ должно  признавать съ одной
стороны турецкое  *андрамакъ*, покорить (отъ  повинно-
ваться), а съ другой монгольское  *унагаху*, низвергнуть
(отъ  *унагу*, падать); оконча-
ніе  *дзакъ* или *джакъ*
есть  существительное на  ращеніе. Посему
 или  значить: повинность (символъ покор-
ности). — Слово  *аргѣжи* есть собственно турецко-монгольское

ارمغان لرضحي веревка, но я предпочитаю читать здѣсь
ارمغان дары.

246. *Стран.* 124 *стр.* 1. Здѣсь правописание слова у Рашидъ-Эдлина полнѣе и вѣрнѣе.

247. *Стран.* 125 *стр.* 6. Названіе этихъ горъ должно объяснять изъ турецкаго языка, гдѣ بوقراتو بوزلوق можетъ значить: переломъ двугорбаго верблюда, а لشقون لوق تنكریم горячая молитва къ Господу. Варіантъ بوزلوق взять мною у г. Эрмана (Учен. Зап. 1841, IV, 64) и Абулгази (Библ. Вост. Ист. III, 38). Названія эти еще приводятся такъ: у Шмидта (въ Vorschungen im Gebiete etc. 278) بوقراتولوق и لوشقون لوق; у Абулгази Тукрату-буалукъ и Ускулдукъ-Тикрамъ.

248. *Стран.* 125 *стр.* 15. لون اويفور значитъ десять Уйгуровъ, а توقوز اويفور значитъ девять Уйгуровъ; названіе اورقون اون значитъ десять Орхоновъ (Орхонъ — имя рѣки въ Монголіи).

249. *Стран.* 125 *стр.* 10 *слизу.* Имена этихъ рѣкъ представляютъ слѣдующіе варіанты у г. Эрмана (Учен. Зап. 1841, IV, 65): 1) ايشكل , 3) بوقير , 4) اورقندر , 5) تاولر , 6) تاردلر. Преобладаніе турецкаго элемента видно въ названіи самыхъ рѣкъ; какъ бы ихъ и не читали, все же турецкій характеръ ихъ очевиденъ. Попытаемся объяснить эти имена: ايشكل (ايشكول) значитъ: озеро дѣло; اوتيكور (اوتيكور) — острый; اورقندر (اورقندر) голый, (ناقير) توقير; ادر — полный (нынѣ р. Тулу) بادر (باطر) — вазнетъ, (اتر) — бросаетъ; لوج تايين (لوج تيان) — три пятны (нынѣ р. Гурбанъ-тамиръ); у Киргизовъ и нынѣ есть поколѣніе Табынъ (Левшина, Опис. Киргиз. казач. ордъ, III, 8); قملانجو (قملانجي) песчаный, اوتیکان (اوتکان) прошедшій (см. Библиот. Вост. Ист. I, прилож. 1А). Названіе لوتک по-турецки

значить: правый. Самые титулы уйгурских государей принадлежать не монгольскому, как думалъ Банзаровъ (Библ. Вост. Истор., прилож. 19), а турецкому языку: *ایل ابلتیر* Или илтириръ значить: ведущій народъ, правитель народа, а *کول ابرکین* значить: распорядитель озера или рѣки. — *منکوبای* также принадлежитъ турецкому языку, и значить: вѣчный богачъ (монгольское *ᠮᠤᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠢ* бай, цѣль, сюда не идетъ). — Замѣчательно, что Татары и донынѣ раздѣляютъ себя по рѣкамъ, а не по уѣздамъ: это видно и по Исторіи Булгара (см. Булгаръ на Волгѣ, стр. 81).

250. Стран. 127 стр. 2. Объясненіе титула Пидкутъ, перешедшее отъ Рашидъ-Эдина къ Абулгази, который дополнилъ его примѣрами (Библ. Вост. Истор., стр. 39), натянуто: по-турецки слѣдовало бы сказать *بیدی قوت*. Въ монгольскомъ есть глаголъ *ᠠᠳᠡᠴᠡᠬᠤ* эдецеку, вылечить, спасти: и предпочелъ бы производитъ *ᠠᠳᠡᠴᠡᠬᠤ* во титула Пидкутъ отъ него

251. Стран. 127 стр. 3. Названіе *باورجق*, я считаю заодно съ турецко-монгольскимъ *بورجاق* бурчакъ, героль. Варианты этого имени суть: *باورجق* у г. Эрмана *بارجوق*, у Шмидта Баварджикъ.

252. Стран. 128 стр. 1. Въ подлинникѣ *وبعدازان شد در صحبت امرا تریای ویسور وعلای متوجه حصرت وآن حدود*. Слово *علای* я не считаю собственнымъ именемъ.

253. Стран. 129 стр. 1. Названіе племени Бекиринъ я не умѣю объяснить: видно, что въ числѣ монгольскихъ бековъ былъ Бекиръ (Schmidt, Gesch. der Ost. Mon., указат). Намѣненіе буквы *б* на *м* не представляетъ затрудненія. Названіе бека *جینانج* есть діалектическое измѣненіе турецкаго слова *اینانج* довѣренный.

254. Стран. 129 стр. 6. Слово *قیاجی* есть турецкое и происходитъ отъ *قیا* скала.

255. *Стран.* 129 *стр.* 14. Мукай у Гаммера на таблицахъ Микай, что, впрочемъ, одно и то же.

256. *Стран.* 130 *стр.* 2. Название *سبکینه* (у г. Эрмана *سیبکینه*, у Гаммера *Sebkine*) можно производить отъ монгольскаго *سبک* себеко, веснушки.

257. *Стран.* 130 *стр.* 14. Упоминаемое здѣсь племя *بابلوك* есть очевидно *Б* *балак* Савангъ-Сэцэна Schmidt, *Gesch. der Ost. Mon.*, I 186, 194), хотя первое изъ нихъ по правописанію нашихъ манускриптовъ принадлежитъ къ разряду мягкихъ словъ, а послѣднее твердыхъ. Оно значитъ богатство. — Въ рукописи г. Эрмана тоже *بابلوك*. См. еще выше прим. 7.

258. *Стран.* 130 *стр.* 18. Слово *اینال* происходитъ, какъ нѣсколько другихъ, отъ глагола *ایناماق* вѣрить, любить, и означаетъ: любезный (монгольское *اینال* *иналак*). — Название страны *بیدی* значитъ по-*تورک* турецки семь; пропущенное имя государя вѣроятно должно читаться *اینال* иналь. У Киргизовъ и нынѣ преобладаетъ поколѣніе семиродское «Джетнуругъ» (Левшина, *Опис. Кирг. Каз. Орд.*, III, 7). Китайскіе писатели говорятъ о киргизскихъ родахъ (я думаю, правильнѣе читать здѣсь не роды, а киргизскіе владѣльцы, вопреки Іакинову и Васильеву) Пдыръ-нэро (у Іакинѳа, у Васильева Эдэйнали, т. е. Рашидъ-Эдиново *بیدی* *айнал*) и Алдаръ (у Іакинѳа, у Васильева Алигьеръ: Іакин. *Истор. четыр. Хан.* 40; Васильева, *Древн.* 141). Послѣднее вѣроятно есть Рашидъ-Эдиново *اوروس*. — Имя другой страны *اورن* *биди* по-турецки значитъ: семь мѣсть; я думаю, что должно читать здѣсь *بیدی* *اورос* и что не должно сводить этого *بیدی* съ Пди въ началѣ слова Пдикутъ. — Название *اوروس* весьма употребительно между Турками: оно встрѣчается нерѣдко и въ Шейбаниадѣ. Я ду-

маю, что предположеніе отождествить его съ *اوروش* бой, насколько не будетъ смѣло: *ش* въ нѣкоторыхъ турецкихъ нарѣчіяхъ не отличается отъ *س*, и притомъ причѣръ я вижу въ *اولوس* вм. *لولوس* доля (въ ярлыкѣ Узбека митрополиту Петру стоитъ «удѣльный князь», а въ прочихъ ярлыкахъ — улусный: следовательно *ولوس* и *اولوش* здѣсь сводятся на одно — удѣль), которое не такъ правильно считать монгольскимъ множественнымъ числомъ отъ *ایل*, какъ я думаю прежде (Библ. Вост. Истор. I, прил. 14).

259. Стран. 131 стр. 3. Названіе Албанъ есть монгольское *ᠠᠯᠪᠠᠨ* албанъ, подать. Киргизскій языкъ имѣетъ довольно *ا* словъ, одинаковыхъ съ монгольскими. — Впрочемъ, названіе этихъ словъ у Китайцевъ стоитъ Алтанъ-Бору (Иакин. Истор. чет. Хан., 40), и слѣд. чтеніе нашихъ рукописей должно исправить въ *التان* и *بورہ*. *ایلك* названъ въ Каудатку-биликѣ царь, солнце (Joung. Asiat 1825, т. VI, стр. 123).



260. Стран. 131 стр. 5. *اولجامیشی* тоже что *اولجامیشی*. Рашидъ-Эддинъ пишетъ иногда и *اوگدای* вм. *موگتای*.




261. Стран. 131 стр. 7. Въесто Яшунку я читаю (считая *ل* за персидскій предлогъ, неправильно повторенный) *شونفور* кречеть. Обыкновенно посылались въ даръ охотничьи птицы, следовательно и здѣсь можно читать: «съ которыми вмѣстѣ прибылъ кречеть». Это предположеніе тѣмъ болѣе вѣрно, что дагѣ, въ Исторіи Чингизъ-Хана по годамъ, говорится о принесеніи въ даръ Кыргызами бѣлаго кречета.












262. Стран. 131 стр. 14. Что означаетъ здѣсь прибавка въ обоихъ манускриптахъ *نواون* — я не знаю пока. Не есть-ли это годъ *نولی* зайца? Можно думать, что *مقتم* есть переводъ турецкаго *باشلق*?

263. Стран. 132 стр. 8. Названіе *سرتاقنی* я считаю

монгольскимъ прилагательнымъ  сартскій ( сартагуль, Сартъ).

264. Стран. 132 стр. 15. Слово  должно быть уменьшительное турецкое отъ  день.

265. Стран. 132 стр. 16. Название  значить по-турецки: слуга, убивающій на охотѣ звѣрей (о словѣ  см. Chaghtou, Exped. de Tim., 183 и 372). Прибавленіе манускрипта А  я считаю ошибкой.

266. Стран. 133 стр. 1. За неимѣніемъ другихъ объясненій названію  я рѣшился читать его Дурлюгунъ, считая это слово въ связи съ монгольскимъ  дорликъ, названіе одного духа. Не состоятъ ли эти слова  въ связи съ турецкимъ  различный? Это предположеніе заставило меня допустить чтеніе Дурлюгунъ. У Китайцевъ этотъ родъ называется Дилэ-Мэнгу или Дъ-ла Мэнгу, исправленное потомъ въ Дерель-Мэнгу и переименованное наконецъ въ Тулухунъ-Джашиха (Тэригунъ 'Джасакъ: Васильева, Древн. 26, 29 и 110). Это названіе Тэригунъ (монгольское  тэригунъ, глава) есть настоящее основаніе названія  Терлигунъ или Терлигунъ. И такъ вотъ еще когда извѣтны первые Монголы, которыхъ Нируны есть позвѣтшая аристократическая вѣтвь. Монгольское  мирунь (въ просторѣчій  нуру) поясница, спинной хребетъ, совершенно  сходится съ Рашидъ-Эддиновымъ арабскимъ переводомъ  spina dorsi. По мусульманскимъ понятіямъ, человѣческая спешта происходитъ изъ  Слб. См. еще Библ. Вост. Ист. I, прим. 28 и 29.

267. Стран. 135 стр. 4 снизу. Объясненіе, названія Эргенелонъ Рашидъ-Эддиномъ, подтвержденное потомъ Базанровымъ (Библ. Вост. Истор. I, Прил. IV), я признаю вѣр-

нымъ, только нахожу для него другіе корни. Эртенъ до сихъ поръ сохранилось у нѣкоторыхъ кочевыхъ Татаръ (наприм. у Кундровцевъ) и означаетъ: рѣшетка для ограды или кибитки: отъ этого слова получилъ прозваніе цѣлый Кундровскій родъ, Эргевеклы, имѣющій тамгою кибиточную рѣшетку (Вѣстникъ Геогр. Общества, 1851, IV, отд. V, 6; Жур. Мин. Внутр. дѣлъ, 1852, Іюнь). Джагатайскій словарь, изданный въ Калькуттѣ, объясняетъ слово *ایرکنه* дверью, *که مثل بهانک میباشد*. У насъ извѣстны Пргени, горы, идущія отъ Урала къ Кавказу.

268. Стран. 135 стр. 3 снизу. Названіе Нукузь я считаю въ связи съ монгольскимъ *ᠨᠠᠭᠤᠵᠢ* нукуджелъ, товарищество, и полагаю переводить: *ᠨᠠᠭᠤᠵᠢ* товарищъ.

269. Стран. 136 стр. 4. О словѣ *لوماق* см. Библ. Вост. Ист. I, прим. 80.

270. Стран. 136 стр. 10. Объясненіе Рашидъ-Эддиновъ названія Монголь, повторенное у Абулгази (Библ. Вост. Ист. III, 12), подтверждается словами, встрѣчающимися въ официальныхъ актахъ монгольскихъ. Такъ въ ярлыкѣ Тохтамыша къ Ягайлу находится глаголомъ *ᠮᠤᠩᠭᠠᠯᠠᠳᠢ* мунгалалди, низложивъ; очевидно отсюда происхо- дить Рашидъ-Эддиново объясненіе *فرو مانده* низ ложенный (въ турецк. глаголѣ *مونگکومک* низвергнуть, принадлежитъ къ ряду мягкихъ). Въ татарскихъ книгахъ мы находимъ и примѣры употребленія этого глагола: напр. въ Бақырганъ стр. 14:

لوجام نومغ لوانوشور—کنمکنده معنی بار
نومغ ابثور من بای من منده فرعون هامان بار

Въ монгольскомъ находится *ᠮᠤᠩᠭᠠᠯᠠᠳᠢ* мунгалъ, глупый, тупой: очевидно съ этого значенія *ᠮᠤᠩᠭᠠᠯᠠᠳᠢ* взялъ Рашидъ-Эддиновъ свое образомъ въ объясненіи его *سادهدل* тупой. Такимъ

соединяются турецкое значеніе съ монгольскимъ. Абулгази нѣсколько измѣнилъ толкованіе Рашидъ-Эдина, обратясь къ турецкому **موتک** печальный, и оба автора раздѣляютъ неправильно слово Монголь, которое собственно пишется **ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ** Монк-юль. Отдавая должную справедливость остроумному объясненію Бонзарова (Биб. Вост. Истор. I. прим. II), я, слѣдуя Рашидъ-Эдину, считаю слово Монголь производнымъ отъ исчезнувашаго глагола **ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠠ** монкголу (по образцу *дзасагуль* и проч.) и означаю **ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ** щимъ: изгнанный, низверженный. О нѣтніахъ О. **ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ** Іакпиеа и Васильева о происхожденіи Монголовъ, см. Историю о народ. I, 477, Древности, 159.

271. Стран. 136 стр. 11. О словѣ **فبان** см. Библ. Вост. Ист. I, прим. 51.





272. Стран. 138 стр. 18. По-монгольски Мэнггету значитъ: имѣющій родимое пятно. См. Биб. Вост. Ист. I, прим. 51.


273. Стран. 138 стр. 4 снизу. О словѣ Борджигинъ см. Библ. Вост. Истор. I, прим. 52. Названіе **ᠪᠣᠷᠳᠵᠢᠭᠢᠨ** борджигинъ могло имѣть значеніе сѣрый: это видно по сохранившемуся доселѣ слову **ᠪᠣᠷᠳᠵᠢᠨ** борджинъ суну, сѣрый слѣпень, въ кото **ᠪᠣᠷᠳᠵᠢᠨ** ромъ борджинъ есть нечто иное, какъ сокращеніе борджигинъ.





274. Стран. 139 стр. 7 снизу. Названіе **جاورجی** происходитъ отъ монгольскаго **ᠵᠠᠣᠷᠵᠢ** дзоръ, дуга у ловушки, и значитъ: человекъ, дѣлающій дугу у ловушекъ.


275. Стран. 143 стр. 2. Слово **اوجہ** вѣроятно есть корень монгольскаго **ᠣᠤᠮᠠ** оула, грабежъ; названіе же **ᠵᠠᠮᠠ** есть монгольское **ᠵᠠᠮᠠ** джалма, обрѣзки матеріи.





276. Стран. 143 стр. 10. Имя **بسون بونا طرقی**

есть монгольское  *исуль*, девять,  *була* (турецкое *بوغا*), быкъ, я  можетъ быть,  *маргунъ*, жирный.

277. Стран. 143 стр. 15. Прозваніе *نايشى* есть монгольское  *тайиш*, китайское *тай-ши*, главный министръ.


278. Стран. 143 стр. 20. Названіе *فرلو باجر بان* есть монгольское  *харау*, обоюдная защита,  *ба*, в  *джуба*, тро  *пивка* около горы.



279. Стран. 144 стр. 1. Названіе *کنجک* должно быть сходно съ монгольскимъ  *кендзе*, малорослый.

280. Стран. 144 стр. 4. Названіе *مر قسون* имѣетъ сродство съ монгольскимъ  *аргалъ*, сухой скотскій пометъ. У Сапангъ-Сэцэна  (*Schmidt, Gesch. der Ost-Mong.*) есть *Аргасунъ-Хурджи*  

281. Стран. 144 стр. 6. Перехъна *Джалма* въ *Джалма* возможна. Саранъ у г. Эрмана читается *ساربان*.

282. Стран. 144 стр. 8. Чтеніе *Акыцжи* мы находимъ и у г. Эрмана.

283. Стран. 144 стр. 9. Названіе *طابده* есть монгольское  *дабтай*, гвоздь.

284. Стран. 144 стр. 11. Названіе *لورقتا* имѣетъ корень монгольское  *орюху*, бѣжать, или  *орюй*, шамапскій шлемъ.

285. Стран. 144 стр. 16. Въ подлинникѣ поставлено слово *اغروق*, о которомъ см. *Quatremère, Histoire des Mongols*, 98. Лучше было бы читать здѣсь *فروق*, запретная роща.

286. Стран. 145 стр. 16. *اونالو بوغل* есть монгольское
 утала боголь, простой рабъ.
 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍

287. Стран. 145 стр. 7 снизу. О странѣ Хараджанъ см. Quatremère, Hist. des Mong., LXXXIX:

288. Стран. 146 стр. 13. На стр. 197 упоминается, что внукъ Субудая былъ Уджу: можетъ быть, пропускъ здѣсь должно читать такъ: Уджу, который былъ сдѣлашь нукеромъ у Баяна.

289. Стран. 146 стр. 16. Пмя *جاورقا ابلاغان* есть монгольское
 чоурхай илаганъ, проколотый оводъ.
 Въ племе 𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 ни Джурьятъ Рашидъ-Эдинъ сводить
 Чоурхай 𐰽𐰺𐰍 съ *جاور*, означающимъ «двигающій го-
 ловою»: въ такомъ случаѣ вм. *جاور* должно читать *جاون* и
 считать его въ родствѣ съ 𐰽𐰺𐰍 чокинолджалу, двигать
 головою.






290. Стран. 146 стр. 18. Названіе *قالبودار*, вѣроят-
 но сроднее съ монгольскимъ *галту*, сгвенный, въ
 племени Джурьятъ читается *قالبودار*: которое чтеніе
 правильнѣе, я еще не могу рѣшить, по недостатку ману-
 скриптовъ къ сравненію.





291. Стран. 146 стр. 8. О названіи Хонкиратъ см. Ббл. Вост. Истор. I, прил. 59. Для объясненія именъ и Хонкиратъ возможны еще два производства изъ монгольскаго языка:





𐰽𐰺𐰍 𐰽𐰺𐰍 хонк-керя, ворона (Хонкиратъ-вороны), или
 хонкхоръ, пещера: живущіе въ пещерахъ. 𐰽𐰺𐰍






Ни то, ни другое не сходится съ намеками Рашидъ-Эдина, который болѣе заставляетъ предполагать родство въ имени Хонкиратъ съ монгольскимъ *хунтаганъ*, мань-джурскимъ *хунтаганъ*, чашка. У 𐰽𐰺𐰍 Китайцевъ это пле-

мя еще пишется Гуань-ги-ла (Васильева, Древн., 146). — У Савангъ-Сэцэна упоминается болъзнь ногъ, называемая Толэй (Schmidt, Gesch. der Ost.-Mong. 229), подагра. лозота. — Въ числѣ узбекскихъ племенъ также много Хонкиратовъ, носившихъ названіе Кунградъ (я полагаю, это книжно-мусульманское измѣненіе Хонкратъ), и имѣющихъ пропасть подраздѣленій (Ханыкова, Опис. Бух. Хан., 58 — 60).

292. Стран. 148 стр. 4. Названіе Чурлукъ-жергэнъ есть монгольское   чурлукъ жергэнъ, крикъ — стрѣлокъ. По пе   реписи автора Шейбаниады (Бюлл. Вост. Ист., XXXIX, Юрлукъ) слѣдовало бы проводить первое имя отъ  дзуръ, стружка, лоскутъя.

293. Стран. 148 стр. 6. Названіе قباى شيرهъ есть монгольское   хуба-шира, янтаръ желтый. У г. Эрджана   قباى شيرهъ.

294. Стран. 148 стр. 7. Названіе ابكراسъ есть монгольское множественное число отъ  икира или  икера, близнецы (въ турецкомъ  абкизъ, въ маньчжурскомъ икири). У Рашидъ-Эдина средняя гласная опущена, потому что въ монгольскомъ она является то е, то и. Названіе اولقونوتъ вѣроятно имѣетъ корнемъ монгольское  олху, находимый; должно быть племя Олхунуть, въ названіи котораго явно множественное монгольское число, получило свое названіе по рѣкѣ Олху, о которой упоминаетъ Савангъ-Сэцэнъ (Schmidt, Gesch. der Ost.-Mong. 75).

295. Стран. 148 стр. 8. Названіе توسبوداوъ я объясняю монгольскимъ   тосбода, каждый предметъ. — Названіе Хара  нуть вѣроятно есть множественное монгольское число отъ  харанкту (турецкое قرانغو), темный, слабоумный. —  Названіе قونكلپوتъ, которое потомъ пишется قونكلپوتъ имѣетъ родство съ мон-

гольскимъ خونگوилянъ, углубленіе; если же читать نونکلبوت, то единственнымъ его числомъ монгольскимъ бу نونکلبوت деть نونکلبوت тунги, фигуры, приносимы въ жертву духамъ نونکلبوت. Наконецъ возможно, что отъ монгольскаго نونکلبوت хункъ, лебедь, или نونکلبوت хонго, колокольчикъ, про نونکلبوت изведено, по турецко نونکلبوت му способу, نونکلبوت колокольцовое производство (мастеръ), или نونکلبوت лебашникъ, а نونکلبوت есть отъ него множественное монгольское число. — У г. Эрмана поставленно نونکلبوت.

296. Стран. 149 стр. 6. Объ Утджія, см. Бюл. Вост. Истор. I, прим. 61.

297. Стран. 149 стр. 10. Названіе ترکه ایل (у г. Эрмана ترکه امل, въ Шейбаниадѣ ترکه اهل) есть монгольское ترکه ایل теркенъ (или терке) илау, перекладна въ тельгъ.

298. Стран. 149 стр. 13. Пмя بویزق, если слѣдовать манускрипту А, вѣроятно имѣеть корнемъ بویزق буйдзигу (турецкое بوی ростъ), выростать.

299. Стран. 149 стр. 17. Названіе دی можно считать китайскимъ да, великій, употребляемая и въ монгольскомъ въ значеніи «глава, старшина». У Санагъ-Сэцэна онъ названъ Даи-сэцэнъ (Schmidt, Gesch. der Ost.-Mong. 63).

300. Стран. 149 стр. 18. Названіе اباجی и هوقونی (у Эрмана هوقو) суть монгольскія اباجی илчи, теплота (или турецко-монгольское اباجی اباجی посоль?) и اباجی хохотай, сонливый. — У г. Эрмана и въ Шейбаниадѣ читаемъ тоже الجبی.

301. Стран. 149 стр. 6 скизу. دارخان есть производное отъ монгольскаго دارخان тарья, жито, или монгольская форма ترخان (دارخان дарханъ), свободный человекъ. Въ Шейбаниадѣ онъ названъ Даритай. Имена его сыно-

вей значать: خاда хада, скала; بۇبۇرخان бубурханъ, темно-
 черемховой چىت цвѣтъ; تەكۈدەرگەكۈ тэкудэркеку, оши-
 баться, и دجۇيغۇر джуйгуръ, обманъ. Первые три во-
 сять эти چىت же названія بۇبۇرخان и въ Шейбаниадъ, а по-
 слѣдній названъ چونقور, что будетъ близко съ мон-
 голскимъ چونقور цонкхоръ, начатки, приносимые въ жер-
 тву.

302. Стран. 150 стр. 7. Названіе سالجونا (также у Эрмана и въ Шейбаниадъ) вѣроятно происходитъ отъ سالدم салджи, коржій, какъ монгольское прилагательное. بولغان есть монгольское булаганъ, соболь. — كلبش есть прошедшее причастіе کلپش турец. глагола كلپاش (старое правописаніе كلپاش), приходить. — چونقور есть монг. хотого, горшокъ. — Въ Шейбаниадъ это мѣсто перепутано, и вмѣсто كلبش стоитъ كابریش, а вмѣсто چونقور — تونقونو. О значеніи монгольскаго имени Эбугень было говорено выше.

303. Стран. 150 стр. 12. ابانای (тоже у Эрмана и въ Шейбаниадъ) есть монгольское прилагательное отъ ابا аба, батюшка. بارس есть турецко-монгольское барсъ, барсъ. — اونان имѣетъ корнемъ اوننگ отху, отправиться, проходить (اونان я прохожу).

304. Стран. 150 стр. 13. Кутлугъ-Тимуръ по турецко-монгольски значить: счастливое желѣзо. Булаганъ и Керему значать по-монгольски: соболь и бѣлка.

305. Стран. 150 стр. 19. انجو (у Эрмана الجو) есть турецкое анجو жемчугъ, монгольское инджи, приданное. — دارگه я считаю монгольскимъ дарки, колода. — شنگکو (тоже у Эрмана и въ Шейбаниадъ) есть монгольское шинккукъ, сладкая смола, употребляемая въ пищу. — تونجات Тунэть у Эрмана تونجات, въ Шейбаниа



дѣ نوماءرت (т. نوماءرت), съ прибавкою: близъ Китайской страны.

306. Стран. 151 стр. 1. **باتودای** есть монгольское **батудай**, твердый, крѣпкій, а **مرنانای** есть **эртатай**, ранній.

307. Стран. 151 стр. 5. **Пма** **توقوجار** вѣроятно происходитъ отъ монгольскаго **тогоджаху**, считать. Названіе же **دالان توقاقانو** **даланкъ**, плотина, и **торяху**, удерживать, что вмѣстѣ значить: удерживающій плотинною. Персидскій переводъ этого значенія до того испорченъ, что я не пытался возстановлять его, тѣмъ болѣе, что монгольское прозваніе приведено вѣрно и объясняется безъ затрудненія. Вотъ персидскій переводъ: манускриптъ А: **تنک بود**; B **سک بوحات کرده بود**; у г. Эрмана **بود** **نیک نرکلک وکشکنو او آغاز کرده بود**. Слѣдую манускрипту В, я читаю **بود** **تنک بوقات کرده بود**. — Бики у г. Эрмана **نیکی**. — Хубай у г. Эрмана **اوقتای**.

308. Стран. 151 стр. 9 снизу. Названіе **تری** вѣроятно имѣетъ корень монгольское **дербеку** (турецкое **تیرنگ**), трепетать. — **جوریکه** (у г. Гаммера Hugi) есть конечно монгольское **джурикей**, упрямый: присутствие мягкой буквы **ک** никакъ не допускаетъ здѣсь чтенія Hugi. — Назва **بولغی** вѣроятно есть турецкое **بولغی** (въ монгольскомъ этотъ корень мягокъ **булику**, приводитъ въ замѣшательство), смута.

309. Стран. 152 стр. 2. Названіе **جابون** находится у г. Эрмана, Гаммера и др. (У Д'оссона Hist. des Mong. II, 500, Djamboui). Оно есть монгольское **чабу**, клей. **نجبوی** (у Гаммера Binsei, у Эрмана **نجبوی**) я произвожу

отъ монгольскаго  *теджикку*, кормить; *ناجين* есть монгольское  *мачиль*, ястребъ утколовь. — *جرقوبجي* (у Гаммера *Aghrukdschi*, у Эрмана *Agrukdschi*, у Д'Оссона *Oucougodji*, что все составляетъ *шатерщикъ*) я произвожу отъ монгольскаго *чаргу*, упрямый, безъ перемѣны значенія; если слѣдовать чтенію манускрипта В, то мы получимъ монгольское *аджарахуджи*, привоситель.

310. Стран. 152 стр. 10. Пмя *قناتاش* (у Эрмана *قناتاش*) я считаю извращеннымъ изъ *таши хадакъ*, освященный платокъ. — *جيكو* есть монгольское *джику*, потомокъ въ пятомъ колѣнѣ. Даргай-Куркенъ можетъ быть составляетъ одно лицо съ Даргай-Курканомъ на стран. 155 стр. 8 и 9.

311. Стран. 152 стр. 21. Названіе Буту *بوتو* я взялъ у г. Эрмана. Въ манускриптѣ В онъ названъ Тубу, у Д'Оссона—Туку (*Hist. des Mong. I, 419*).

312. Стран. 153 стр. 2. Названіе *طاجور* есть китайское Тай-ду, употребляемое и въ монгольскомъ, прародитель. Далѣ, въ жизни Чингизъ-Хана, Алталунъ замужемъ за сыномъ Тайджу. — *جوچينساي* (у Эрмана *جوچينباي*) есть монгольское *джочинъ сай*, гость теперь. *شيرين* есть монгольское *ширинъ*, кожа, шкура. — *سجقه* (у Эрмана *سجقه*) имѣеть сродство съ *саджукъ*, всточка. *باجور* (у Эрмана *تاجور*) происходитъ отъ монгольскаго *баджуху*, прижимать, а *اولار* отъ *улар* *ху*, мѣнять.

313. Стран. 153 стр. 16. Для слова *ميسر* мы не на-

ходиль производства въ монгольскомъ, за исключеніемъ **бисиреку**, уважать. Въ словѣ **اولوک** Рашидъ-Эддинъ **اولوک** сѣшиваетъ два разныхъ турецкихъ слова: **اولوخ** большой и **اولوک** умершій.

314. Стран. 154 стр. 19. Въ настоящемъ случаѣ я долженъ отказаться отъ прежней догадки о **يستق زرین** и **النان نوشک** (Бibl. Vost. Пстор. I, прим. 65), и нахожу въ Рашидъ-Эддинѣ болѣе вѣрное объясненіе: **النان قدوقه** есть монгольское **النان** алтанъ **خودو** ходою, золотой горшобъ, что Рашидъ-Эддинъ правильно переводитъ **بستوی زرین** — Присутствіе эпитета **اولوک** заставляло меня склоняться болѣе на сторону турецкаго языка.

315. Стран. 154 стр. 7 снизу. Названіе **بالجینه** конечно происходитъ отъ турецко-монгольскаго **بالچق** балчикъ, грязь: здѣсь повторяется, я думаю, форма **بالچق** производства Харауновъ отъ Харау. Производство Балджиуна отъ балчикъ подтверждается и Вассафомъ (D'Olsson, Hist. des Mon. I, 72).

316. Стран. 154 стр. 5 снизу. **تونوک** вѣроятно происходитъ отъ монгольскаго **تونوک** тутуберъ, прямо. У г. Эрмана опъ названъ **بونوک**. — **اونوجی** есть монгольское одочи, звѣздочеть. — **دورانو** есть **دورانو** дурану, желающій. **برنو** можетъ быть влѣтъ **برنو** корнемъ **برتкуру**, повредиться. **دارکی** есть монгольское **دارکی** дарки, колода. У г. Эрмана опущенное имя дочери **چابون** Чынгизъ-Хана есть **چابون**.

317. Стран. 155 стр. 10. **نگوز** (у Эрмана **Neguz**) есть монгольское **نگوز** текусъ, совершенный. — **چاروقه** (какъ у Эрма **چاروقه** на и Гампера) есть монгольское

чаруга, слѣдъ, борода. Мергитай есть монгольское прилагательное отъ мергэжъ, стрѣлокъ, а **قوری دای** есть монгольское **туридай**, надежный.












318. *Стран.* 156 *стр.* 10. Названіе Таухуа исправлено г. Васильевымъ.





319. *Стран.* 156 *стр.* 17. **غرفی** есть монгольское **гарху**, выходъ. **اوجان نيسور** у г. Эрмана **нисур** — **нису**, сопля, **بادادجن**, сабельникъ. **قوروجار** есть монгольское **хоро**, бѣльмо, и **хачаръ**, тека (у Эрмана онъ **назвапъ** **تورونجر**, что и заставило меня читать **فجار** вм. **جار**, равно какъ у него **سرتاق** вм. **سرتاق** или **سرباق**). — **نسو** (тоже и у Гаммера) происходитъ вѣроятно отъ монгольскаго **теску**, терпѣть. — **هرینی** (у Эрмана **هرینی**) есть монгольское прилагательное отъ **эре**, мущина. — **شوسونچی** у г. Эрмана **шосончи**.















320. *Стран.* 157 *стр.* 9. Можно читать, слѣдуя манускрипту В и г. Эрману, это имя **نورونجار** и производить отъ монгольскаго **торокъ**, тенетникъ.

321. *Стран.* 157 *стр.* 8 *снизу*. Слово **کوکالناش** составлено довольно странно: **کوکال** есть монгольское **кукель**, грудь, а **ناش** есть турецкое наречіе имени однокореннаго: **кубельташъ** значить: согрудникъ, молочный братъ, какъ вѣрно перевелъ его г. Катрмеръ (*Notices et Extraits*, XIV, 90 — 91). Къ имени Тартай (стр. 86) здѣсь прибавлено Барьянъ, но едва-ли это не искаженное втореніе **تارتای**.

322. *Стран.* 158 *стр.* 1. Названіе этого племени про-

исходить, съ прибавленіемъ множественнаго монгольскаго числа, отъ монгольскаго  урья, уря, приманка для призыва сокола. У Эрдмана  и другихъ оно называется  اورنات. — Названіе  хонкхотанъ (Schmidt, Gesch. der Ost.-Mong., 64), согласно объясненію Рашидъ-Эдина, должно имѣть родство съ монгольскимъ  хонксіарь, носъ (можетъ быть должно присоединить  сюда и  хутань, баба-птица). На ваніе  аруладь (idem, 68), я считаю множественнымъ монгольскимъ числомъ отъ  аргуль, медленный, кроткій. Названіе  кленкхотъ, не встрѣчающееся у Санангъ-Сэцэна, по объясненію Рашидъ-Эдина значить косые: посему оно служить корнемъ для  килункурлагу, коситься.

323. Стран. 158 стр. 12.  абжикъ значить по-монгольско-турецки: отецъ тысячи  (миллионъ-эгийгъ).  ко-кю можетъ быть родственно  кучки, пѣсня.

324. Стран. 159 стр. 18. Объясненіе названія Чигизъ Банзаровымъ, см. Библиот. Вост. Петер. I, прил. III. Названіе  артанъ, имѣющее болѣе турецкій характеръ (мѣсто прохода каравановъ?), можетъ быть объяснено монгольскими  уда, нва, и  керу, боръ, и значить: новая ро  таулу, таймень, а  сукеку, хулить.  суну вѣроятно есть монгольское  суну, таймень, а  суку, хулить.  сонъ (у Эрдмана  сонъ) есть монгольское  суну, таймень. —  джанъ (у Эрдмана  джанъ) есть монгольское  джанъ, таймень.

чекель, самый бѣлый пѣтъ. — Турецкое ايشقا г. Эрджанъ исправляетъ (у него ايشقا) въ турецкое же ايشقا.

325. Стран. 160 стр. 20. قوداجو (у г. Эрджана قوداجو) есть вѣроятно монгольское ᠲᠣᠳᠠᠵᠤ хотачи, дворовый. Впрочемъ можно читать и бу ᠪᠤ даджу и тудаджу. ᠯᠠᠭᠢᠵᠢᠨ (у Эрджана ᠠᠶᠢᠴᠢᠭᠢᠨ) можетъ быть происходить отъ ᠠᠶᠢᠴᠢᠭᠢ энкъ, широта. ᠮᠣᠶᠣᠯᠤᠯᠤᠰ значить по-турецко-монгольски: принадлежащій къ хвосту тибетскаго быка. — ᠪᠦᠷᠬᠦᠮᠤ значить по-турецко-монгольски (монгольское ᠪᠦᠷᠬᠦᠮᠤ буркута) орелъ. — ᠳᠠᠶᠢᠷ есть монгольское ᠳᠠᠶᠢᠷ даиръ, ᠰᠠᠮᠡᠴᠢ самецъ. — Мисуръ у г. Эрджана ᠮᠢᠰᠤᠷ.

326. Стран. 161 стр. 5. ᠵᠢᠷᠭᠠᠯᠠᠨᠭᠤ (у Эрджана ᠵᠢᠷᠭᠠᠯᠠᠨᠭᠤ) есть монгольское ᠵᠢᠷᠭᠠᠯᠠᠨᠭᠤ джиргаланъ, блаженство. Эбугэвъ уже было объяснено. ᠨᠢᠶᠡᠮᠣ у г. Эрджана ᠨᠢᠶᠡᠮᠣ, что онъ читаетъ ᠨᠢᠶᠡᠮᠣ — ᠠᠶᠢᠨᠬᠠᠨᠭᠤ есть монгольское ᠠᠶᠢᠨᠬᠠᠨᠭᠤ энектеку, страданіе.

327. Стран. 161 стр. 12. Объясненіе Рашидъ-Эддина сходится съ монгольскими ᠠᠷᠭᠤᠯᠤ. См. еще Notices et Extr. XIV, 280.

328. Стран. 161 стр. 16. Въ этомъ мѣстѣ собственныя имена перепутаны въ манускриптахъ, которые вполнѣ не сходятся ни между собою, ни съ рукописью г. Эрджана. По возможности я старался согласить ихъ, соединивъ двухъ главныхъ бековъ Бурджи и Бургуджана въ одно лицо, какъ то видно будетъ потомъ изъ раздѣленія арміи Чингизъ-Хана на тысячи. ᠠᠶᠢᠴᠢᠭᠢᠨ у Эрджана ᠠᠶᠢᠴᠢᠭᠢᠨ — ᠠᠶᠢᠴᠢᠭᠢᠨ (у Эрджана Udshan) есть монгольское ᠠᠶᠢᠴᠢᠭᠢᠨ увазанъ, мѣшечекъ. ᠶᠠᠷᠤ (у Эрджана Sagu) вѣроятно ᠶᠠᠷᠤ происходитъ отъ монгольскаго ᠶᠠᠷᠤ дзаругу, братъ въ услуженіе. — Въ рукописи ᠠᠶᠢᠴᠢᠭᠢᠨ А послѣ «существуетъ» мы напомнимъ: «Также въ тотъ»

вѣкъ былъ другой старшій бекъ, по имени Бургуджинъ-ной-онъ. Обстоятельства его таковы». Въ рукописи В, начиная съ «Также въ тотъ вѣкъ....» читается: در عهد جنککز خان قوری نوبان ازین قوم بود و امیری دیگر هم درین عهد بوده یورغوجس نوبان

Название بورغوجین я произвожу отъ монгольскаго ᠪᠣᠷᠦᠭᠤᠯᠢ *буругу* (турецкое بورغان), повернутый, ошибочный, а بورغول отъ بورغولدжи, завертка сзади телѣги. Впрочемъ, بورغول оба эти бека читаются у Сапангъ-Сэпана Богорджи и بورغول Бугуруль (Schmidt, Gesch. der Ost-Mong., 87).

329. *Стран.* 162 *стр.* 10. Слово بارغو (у Эрдмана باغو) я считаю за монголо-турецкое, производное отъ بورگان *буриасунъ*, покрывало.

330. *Стран.* 163 *стр.* 16. Название Бурутай есть монгольское прилагательное отъ ᠪᠣᠷᠦᠯᠠᠢ *буруль*, съдой. — بالجیق есть турецко-монгольское بالچیق *балчикъ*, грязь. — جیر قامیش (у Эрдмана جر قامیش) вѣроятно есть турецкое производное отъ монгольскаго ᠵᠢᠷᠠᠮᠢᠰ *джиргаху*, веселиться (въ турецкомъ этотъ корень جر значитъ: пѣсня). — اوز نیسور есть турецкое اوز, *самъ* (также: искренній, знакомый, а въ некоторыхъ діалектахъ вмѣсто اوز, стрѣла) и نیسور желѣзо. — توکل (у Эрдмана تولک) есть турецко-монгольское توکل *тукель*, полный.

331. *Стран.* 164 *стр.* 4. Название توقولو جوبی (у Эрдмана توقولو جوبی) вѣроятно есть монгольское тоюлгу, проходженіе насквозь, и دژوب *дзубъ*, правый. — Въ спискѣ тысячникъ Рашидъ-Эддинъ объясняетъ это названіе такъ: دوقولو значитъ «слово

много разъ было повторено», а *جوئی* значить: «чистый сердце и правый внутренностью». Сообразно первому толкованію слѣдовало *تورقونلو* написать *ناکیلفا* *ᠨᠠᠬᠢᠯᠠ* такъ, что значить по-монгольски повтореніе; вто: *ᠮᠣᠷᠭᠠᠬᠤ* рое толкованіе заставило насъ принять правописаніе *جوئی* въ *جرئی* чербы, какъ находимъ въ рукописи В и въ собраніи монгольскихъ именъ у Санагъ-Сэцэна. Табаниъ Торгагунъ (у г. Эрмана *تورباقون* и *بورقاقون* (باباس بورقاقون), упоминаемый далѣе въ спискѣ генераловъ, есть китайско-монгольское: *تورقون* есть производное отъ монгольскаго *ᠲᠣᠷᠭᠠᠬᠤ* таргаху, удерживать.

332. Стран. 165 стр. 8. О словѣ *منگتлай* см. Библ. Вост. Ист. I, прим. 78; Нашествіе Батыя на Россію, прим. 12. Слово *кеджикъ* есть монгольское *ᠬᠡᠳᠵᠢᠬᠡ* кеджикъ, затылокъ; въ монгольскомъ оно также упо *ᠬᠡᠳᠵᠢᠬᠡ* требляется для означенія арьергарда: *ᠠᠷᠢᠦᠷᠭᠠᠷᠳᠠ* значить: арьергардъ.

333. Стран. 165 стр. 8 снизу. *بادای* есть можетъ быть монгольское *ᠪᠠᠳᠠᠨ* баданъ, сабля. — *فسلق* (у Эрмана *فشلیق*) есть ту *ᠮᠣᠷᠭᠠᠬᠤ* рецко-монгольское *خاسлыкъ*, яшмовый. *سادل* *ᠰᠠᠳᠠᠯᠤ* есть турецко-монгольское *ᠰᠠᠳᠠᠯᠤ* *саадакъ* (монгольское правописаніе *уцъ-лѣо* *ᠤᠴᠢᠯᠡᠭᠣ* въ русскомъ Сагайдашный), козланъ. —

اقرنای (у Эрмана *آقرنای*) есть монгольское *ᠠᠷᠦᠷᠲᠠᠢ* ауртай, сердитый. Можно читать и *اقربای* *акырбай*. — Названіе Табаджаранъ (у Эрмана *کاجاران*) переписано не по восточно-азійски, и вѣрнѣе читать слѣдовало бы Текеджаранъ.

334. Стран. 166 стр. 10. Собственно въ обѣихъ нашихъ рукописяхъ сказано: изъ всѣхъ..... (пропускъ) двоюродныхъ братьевъ и т. д. Кыпчакбай у г. Эрмана *قچاق نای*.

Что же касается племени Хорчинъ, которое въ реестрѣ (стр. 9) я читалъ Ходжитъ, то оба эти племена происходятъ у Санангъ-Сэцэна (Chortschin и Chôtschid), такъ что оба чтенія равно пригодны, только Хорчинъ кажется удобнѣе. Дальнѣйшія обстоятельства помогутъ уяснить, которое изъ этихъ племенъ разумѣль Рашидъ-Эддинъ. — Г. Эрдманъ читаетъ здѣсь نوجین, а въ реестрѣ Naubedschin.

335. Стран. 166 стр. 14. Племя موشین у Санангъ-Сэцэна называется شید укушинъ или уйшинъ (Schmidt, Gesch. der Ost.-Mong. 86): последнее чтеніе я принимаю для нашего автора. Можетъ быть это имя состоитъ въ связи съ монгольскимъ شیرین укукъ, связка прутьевъ.

336. Стран. 166 стр. 16. بورغول (у Эрдмана بور اغول) извѣстенъ и Санангъ-Сэцэну, который называетъ его Бугуруль-нойонъ (Schmidt, Gesch. der Ost.-Mong. 87): такая перестановка буквъ ничего не значить. По-монгольски بور бууруль значить сѣдой. — Конечно и имя другого бека Бургула лучше читать Бугуруль, потому что собственно Бугуруль не имѣетъ значенія въ монгольскомъ.

337. Стран. 167 стр. 7. Название جوہو کور (у Эрдмана حوہو کور) есть вѣроятно монгольское چوبکور чибкуръ, кибасы, привѣшиваемыя къ низу невода. چوبکورا китайскій объяснительный словарь сводитъ съ چوبکورا хубиланъ, преобразившійся; Санангъ-Сэцэнь и چوبکورا шеть это имя چوبکورا хубилай (Schmidt, Gesch. der Ost.-Mong., 112). توقچی (у Эрдмана توقچی) уже было объяснено: впрочемъ можно читать еще توقدجی, и принимать за монгольское توقدجی тогоджи, поварь, тѣмъ болѣе, что и у Санангъ-Сэцэна мы находимъ Тогоджи (Schmidt, Gesch. der Ost.-Mong., 183). — قونوقور есть монгольское قونوقور хотогоръ, низкій. شرین и کالبش уже были объяснены. کالبش

آنا значить старшій братъ (см. объ этомъ словѣ Библ. Вост. Истор. I. прим. 24). قولانъ есть монгольско-турецкое قولانъ дикій осель.

338. Стран. 167 стр. 14. هوشيدايъ есть монгольское ушьядай, враждебный; байху, монгольское байху, быть, что въѣсть составить «быть злобъ шь», или «бываніе злобынъ». — بلرکه (у Эрмана тоже) я считаю производнымъ отъ элдеку, мать, тереть, хотя собственно слѣдовало бы писать ايلرکه. — غوربتايъ есть монгольское гуритай, надежный. — بکلایمیشъ было объясняемо; о словѣ بينکجي писецъ см. Ханскіе ярлыки, II, прим. 9: это слово равно можетъ произноситься биткечи и биткечи (последнее чтеніе принимаетъ г. Катрмеръ исключительно), потому что существуютъ равно بينک и بينکه. — Названіе اوشجينъ или اوشجي (у Эрмана Uschdschin) есть монгольское ушчи, сердитый. آباجيъ есть производное турецкое отъ آبا задонъ.

339. Стран. 168 стр. 5. Названіе племени Сулдэсъ есть множественное монгольское число отъ сулда, счастье; у Санангъ-Сэцэна это племя пишется Сулдэсъ, что и заставило меня нѣсколько измѣнить правописаніе Рашидъ-Эддина, который, вѣроятно, слѣдовалъ народному выговору.

340. Стран. 168 стр. 20. Названіе тайджіотскаго государя, объясняемое Рашидъ-Эдиномъ въ отдѣлѣ Тайджіютовъ, есть монгольское прилагательное отъ тартуль, жирный (или баргу, грубый, если чн тать Баргутай) и производное отъ харалаху, заключать, быть скупымъ. Въ Шейба нѣдѣ, гдѣ приведенъ разговоръ Рашидъ-Эддина съ разными дополненіями (напр.

что Чингизъ-Ханъ отправился за похищеніемъ таѣджіотской дѣвушки и пр., см. Библ. Вост. Ист. I, XXXVI—XXXVIII), государь Таѣджіотовъ названъ *فرغونای فارلوق* (*idem*, ۳۲). — *ابکچی* (у Эрмана *ابکچی*, въ Шейбаниадѣ *ابکچک*) есть монгольское *икчи*, много. *اوجا ورغای* происходитъ отъ монголь *удчурь*, мгновение. Можетъ быть правильнѣе было бы переводить съ турецкаго: пусть заставитъ полетѣть. *انگمتای* есть прилагательное монгольское отъ *энкэ*, явь, спокойствіе *سورغان* есть производное отъ монгольскаго *сургау*, учить; *شیره* есть монгольское *шира* *желтый*. — У Санангъ-Сэцэна онъ на *Торанъ шара* (*Schmidt, Gesch. der Ost.-Mong. 68*), *но я предпочитаю чтеніе Рашидъ-Эдлива.*

341. *Стран. 169 стр. 16*, *جبلوغان* есть монгольское *джилуга* (маньчжурское *джулугу*), возжи; *سودو* есть *содо*, или *содонъ*, большія правильныя перья въ крыльяхъ.

342. *Стран. 170 стр. 18.* Это полустипіе на арабскомъ языкѣ.

343. *Стран. 172 стр. 10 снизу.* Эти стихи въ подлинникѣ такъ: *زېږن فرون بود هاماڼ بزوږ نيز عيب کردد جو برکشت هور*. Въмсто *фрон* я читаю *фрод*. О единоборствѣ Бижена съ Фурудомъ см. Mohl, *Le livre des Rois*. II, 629 — 635.

344. *Стран. 173 стр. 5.* Названіе *قاجو* вѣроятно есть монгольское *хаджау*, бокъ, сторона. *جاران* есть монгольское *джаранъ*, шестьдесятъ. *سونجاق* значить по-турецки *любимый*. *کهنی* я считаю монгольскимъ *кейтэй*, пошанный. Впрочемъ, по nero-

писи Рашидъ-Эдина въ словѣ **көһрйн** (см. ниже прим. 347), можно читать и **хугутай** ^{بعضی} половинный.

345. Стран. 173 стр. 16. **ارا نیبور ایدجی** у Эрмана названъ во второй разъ, какъ и въ рукописи В, **کوفتی**, что можно читать и **Хугутай**, а также считать монгольскимъ прилагательнымъ отъ **Хуй**, шупокъ. **ختای** есть монгольское **хатай**, битокъ-бабка (у Эрмана овъ названъ **ختای**, что сходится съ манускриптомъ А и можетъ быть принимаемо за монгольское прилагательное отъ **хань**, ханъ). **فوان** (у Эрмана **فزان**) можно принимать за монгольское **хуа**, бѣловато-желтый; впрочемъ, оно могло быть и китайскимъ **хуань**, потому что на имена Монголы неперемонны. **زکر** есть монгольское **секе**, окошко. **ناموغا** (у Эрмана **بابوغا**) вѣроятно есть монгольское **таохай**, гирька. — **شیکتوز** (у Эрмана **شیکتور**) вѣроятно имѣетъ корнемъ монгольское **шимь**, строй. **آلان** у Эрмана **Ала**.

346. Стран. 174 стр. 10. За неизвѣстнѣе лучшее производства, я принимаю **ایلدورкин** (илдургинь) за уменьшительное монгольское отъ **илдерь**, случай, хотя это производство весьма натянуто. Названіе **عرفی جبون** (у Эрмана **عرفی جبون**) я считаю монгольскими словами **аргай**, лодыжка у рогатаго скота, и **джекунь**, гъвый.

347. Стран. 175 стр. 1. Названіе племени Баагуть (у Санангъ-Сэцэна **Болгуть**, Schmidt, Gesch. der Ost-Mong., 88) я **баянь** считаю множественнымъ монгольскимъ отъ **бай** (турецкое **бай**) богатый. **جدی** **да** есть рѣка, впадающая въ Селенгу съ лѣвой

стороны. Название **кэрон** имѣетъ корнемъ монгольское **кере**, степь. — **урфа** есть монгольско-турецкое **уриа**, **اورغان**, укрькъ. **урфа** названъ у Эрдмана **бэко** и **нофа** — **нонанъ** есть монгольск. **онганъ**, (турецкое **анкол**), добрый. — **анкур** (у Эрдмана **анкур**) я считаю монгольскимъ **энкура**, любезный.

348. Стран. 176 стр. 15. Слово **фавиши** есть хузандское, производное отъ **фави** журить. — **ворфанъ** я производжу отъ монгольскаго **суруху**, втягивать. — **нофа** у Эрдмана **нофа** — **нофа** (здоровый быкъ), у Эрдмана **нофа** — **нофа**. — **нофа** у Эрдмана **нофа** — **нофа**.

хада, скала **арогто** (у Эрдмана **арогто**) есть монгольское прилагательное отъ **арукъ**, лукошко. — **коку** **көкэ-бору**, снѣгурый. **Көкбору** у г. Эрдмана **нѣтъ**. — **нофа** у Эрдмана **нофа**. — **нофа** (у Гаммера **нофа**) есть женскій монгольскій родъ отъ **нофа**. — **нофа** (у Эрдмана **нофа**) вѣроятно есть корень монгольскаго **ширкейку**, встать дымогъ.

349. Стран. 178. стр. 10. Название племени **кинки** я считаю множественнымъ монгольскимъ числомъ отъ **кинкъ**, порція. **нофа** есть монгольское **уранъ**, мастеръ, искусный.

350. Стран. 179 стр. 16. Название племени **хатакинъ** есть монгольское **хатакинъ**, чрепъ, бакъ мы и находимъ написаннымъ у Санангъ-Сэцэна (Schmidt, Gesch. der Ost.-Mong., 60), такъ что и у нашего автора слѣдуетъ посему читать **хатакинъ**, хотя подобное соединеніе гортанныхъ твердой и мягкой неправильно. Санангъ-Сэценъ говорить и о

بوغو ^{ساجدی} *бугу хатаки* (Хатаки то же, что Хатакивъ), какъ начальникъ Хатакиновъ (*ibid.*) — افوجو я считаю въ родствѣ съ монгольскимъ ^{ساجدی} *ауджмлаху*, простить.

351. Стран. 180. стр. 1. Название племени ^{ساجدی} *салджитъ*: Schmidt, *Gesch. der Ost.-Mong* 60), ^{ساجدی} по тексту Рашидъ-Эддина, есть множественное чи ^{ساجدی} сло отъ турецко-монгольского ^{ساجدی} *салджи*, ^{ساجدی} *салджи*, паромщикъ. Родоначальникъ этого племени названъ у Санангъ-Сэцэна Бугу-Салджи (у Эрмана ^{ساجدی} *بواسو ساجدی* и ^{ساجدی} *بوسقى ساجدی*), что и заставило меня читать это имя сообразно указанію монгольскаго историка (*ibid.*).

352. Стран. 182 стр. 4. Это мѣсто въ обоихъ манускриптахъ вѣроятно искажено. Вотъ оно: *وسر خطوی* *که مغولان از سکینه وخون مرختند از دیک بیرون آورده* — *وسر خطوی که مغولان از شکینه وخون می تختند*. Въ вѣрности перевода своего я вѣсколько сомнѣваюсь

353. Стран. 102 стр. 5 *снизу*. Имя ^{ساجدی} *джаочи*, пища. Название племени Ариганъ пишется ^{ساجدی} различно: *اریگان, هاریگان, لریگان*. Кажется корнемъ должно считать монгольское ^{ساجدی} *эрикэ*, чотки. — ^{ساجدی} *санѣботъ* я считаю множественнымъ монгольскимъ числомъ отъ ^{ساجدی} *санджикъ*, височки у женщинъ. — ^{ساجدی} *التان دبتر* по-^{ساجدی} монгольски значить: золотой свитокъ.

354. Стран. 183 стр. 10. Название племени ^{ساجدی} *тайджитъ*, *тайджуть*: Schmidt, *Gesch. der Ost.-Mong.* 66) есть множественное монгольское число ^{ساجدی} отъ *тайджи*, князь, дворянинъ (турецкое *بیگ*). Въ ^{ساجدی} монгольскомъ

есть глаголь дайчиху, враждовать, но едва ли онъ не
 есть производ ный отъ враждовавшего съ Чингизъ-Ха-
 номъ племени Тайджіють. Имя سورغولو у Эрмана раз-
 дѣлено на два лица: سورقد и لوجينه: корень его вѣроятно
 находится въ монгольскомъ сорюкъ, запрещенное. Въ
 Исторіи Чингизъ-Хана онъ названъ иначе, какъ мы
 увидимъ въ послѣдствіи; но принять согласное пра-
 вописаніе трехъ рукописей въ настоящемъ случаѣ мы не
 можемъ, хотя имя выходитъ и странное. — عباى (у Эр-
 мана همتان) есть можетъ быть монгольское амбанъ
 (маньчжурское амбанъ), вельможа (въ мань джур-
 скомъ есть еще амба, большой). У Санангъ-Сэцэна, онъ на-
 званъ такъ же (80). — بودا у Эрмана نودا.

355. Стран. 186 стр. 1. Имя قوریل происходитъ отъ
 глагола хориху, запереть. — انكفو (у Эрмана
 انكفوا) есть корень анкучи (турецкое انكوجى)
 охотникъ; هوفوجو (у Эр мана هوفوجو) вѣроятно про-
 исходитъ отъ жууд жику, хлебать. اودوتъ есть
 монгольское одотъ, звѣзды; بودوتъ есть мон-
 голяск. бодотъ, ослы. — اولوكرъ есть
 монго лское улукъ, пмѣніе; طغایъ есть мон-
 голяское тога, котель: اولو есть улу,
 сивопъ гій; باغوىъ есть багуу,
 ожерелье; باداغانа, жолъе мошка. جوله
 (у Эрмана حوله) есть монгольское джула,
 свѣтлыня. قاجيونъ есть аджи гу, крив-
 вой, искривленный. كولباъ есть куликъ, щенокъ.
 سوكينъ происходитъ отъ сусеку, гнусить. هفتانъ
 есть амагай, сви стокъ.

356 Стран. 187 стр. 6. *مرتگان* у Эрмана *مرتگان* *لرنگان* в Hertekat; *سجیوت* у него *سجیوت*.

357. Стран. 188 стр. 8 снизу. *جاورجی* есть производное от *چوоръ*, крикъ, и значить крикунъ. Племя *جینس* у Эрмана названо *جینش* и Dschines.

358. Стран. 189 стр. 1. Название племени *نوتاقین* пишется въ манускриптахъ чрезвычайно различно (у Эрмана *نوباقین*): я принявъ это правописание, какъ болѣе близкое къ восточно-азійской рѣчи. Можетъ быть оно происходитъ отъ монгольскаго *нута*, крѣпкій. — Название племени *اوروت* есть мно *اورون* жественное монгольское число отъ *урукъ*, турецкое *اورون* мѣсто: можетъ быть это племя слѣдуетъ принять за одно съ Саянъ-Сэцэновыми *уратъ* (Schmidt, Gesch. der Ost.-Mong., 186, 206).

Название племени *منکتوت* (у Саянъ-Сэцэна *манкхутъ*, Schmidt, Gesch. der Ost.-Mong., 84) есть множественное число монгольское отъ *манкхуу*, глупецъ. *چاقسو* можетъ быть состоятъ въ связи съ монгольскимъ *чагаджа*, законъ, или *чакъ* (турецкое *چاق*), вре *یا* *اوروت* и *بردوت* у Эрмана соединены въ одно лицо *اوروت, بردوت*. — *قوبلدار* (у Эрмана *بولدان* и *قوبولدان*, у Саянъ-Сэцэна *гуйлидаръ*: Schmidt, Gesch. der Ost. Mong., 84) состо *итъ* въ связи съ монгольскимъ *гуйлимчи* (турецкое *کلانچی*, русское *клянча*), *инцій*.

359. Стран. 191 стр. 12. *مولقونو* есть вѣроятно производное отъ *олеху*, найти. *جای* есть монгольское *джай*, мѣсто. — *مرید* у Эрмана *مرتد*.

360. Стран. 192 стр. 18. Можетъ быть здѣсь *کوبندآن* не есть собственное имя, и лучше эту фразу читать такъ:

کوبند آنست ونام آن... имя котораго есть.... вотъ что....
 Въмѣсто خدا Богъ манускрипта В лучше читать کرابنت Кер-
 рантъ или باغی врагъ. — مونکا قاجا (у Эрдмана قاجا) монгольское
 повидному есть *монгольское* ᠮᠤᠨᠦᠭᠡᠨᠡ *мунекенъ халча*,
 недавно плѣшь. — مولغر есть ᠮᠣᠯᠭᠢᠷ монгольское
мологоръ, тупой, а قرجا есть ᠴᠢᠷᠭᠠ *хурча*, острый.
 بکرئی (у Эрдмана مکرئی), ᠪᠴᠢᠷᠭᠠ есть монг.
екертей, гордый, ᠭᠣᠷᠳᠣᠰᠢ (гордость). نوریکی ᠨᠣᠷᠢᠬᠢ прилага-
 тельное монгольское отъ ᠨᠣᠷ *нура*, берегъ, подмы-
 тый водою. — قولقاي ᠴᠣᠯᠦᠬᠠᠢ есть монгольское
хулагай, воровство. — کورین ᠴᠣᠷᠢᠨ есть монгольское.
хагурель, ложь: оба имени طغای قورین «*тагай куринъ*»
 значать: воръ въ счетѣ. Замѣчательна перепись Рашидъ-
 Эддинова послѣдняго слова: мягкая гортанная здѣсь служить
 къ выраженію твердой, а придыханіе замѣняетъ твердую гу-
 стую гортанную. Слѣдовало бы переписать это слово такъ:
 قاغورین — بوجر (у Эрдмана نوجین) есть монгольское
буджаръ, грязный.

361. Стран. 193 стр. 10 снизу. Слово بسلا میشی ᠪᠰᠢᠯᠠᠮᠢᠰᠢ есть
 хулагидское, происходить, по турецко-персидскому производ-
 ству, отъ монгольскаго ᠪᠰᠢᠯᠠᠮᠠᠬᠤ *басилаху* (въ турецк. *басилекъ*),
 а иногда ᠪᠢᠰᠠᠮᠠᠴ зна ᠪᠢᠰᠠᠮᠠᠴ чить: питать), прилежно зани-
 маться, и значить: при ᠪᠢᠰᠠᠮᠠᠴ лежное занятіе. ابغا ᠠᠪᠭᠠ есть монг.
абахай, дочь вельможи: у Эрдмана она названа
ᠠᠪᠭᠠ *абахай*.

362. Стран. 194 стр. 13. Названіе племени دوربان ᠲᠣᠷᠪᠠᠨ
 есть монгольское ᠲᠣᠷᠪᠡᠨ *дурбень*, четыре Нынѣ у Монголовъ
 это племя развѣ ᠲᠣᠷᠪᠡᠨ ство подъ именемъ ᠲᠣᠷᠪᠡᠨ *дурбетъ*
 (множественное монгольское число отъ *дур* ᠲᠣᠷ *бень*). См.
 Schmidt, Die Volks. der Mong., 425—426. Слово

چينكسانъ есть монгольское чинсанкь, взятое съ китайскаго, сановникъ, министръ. — بوركى (у Эрдына) есть монгольское бурке, шапанъ остроконечный. Шарукъ (у Эрдына) шарукъ, избушка. — داروقъ (у Эрдына) дароукъ, подушка. — دريجينъ происходитъ конечно отъ монгольскаго дери, дери, дери. — عولجى (у Эрдына) еульчъ, счастье. — بولجى (у Эрдына) бульчъ, счастье.

363. Стран. 195 стр. 6. Племя Баринъ выпѣ известно у Монголовъ подъ именемъ бааримъ (Schmidt, die Volkst. do Mong. 431—432), сокращенное произношеніе Баринъ (Іаквица, Записк. о Монгол. I. 130). Это племя известно и у Китайцевъ (Іаквица, Ист. Чет. Хан.). Для монгольскаго производства я не нахожу удовлетворительнаго корня. Въ числѣ монгольскихъ бековъ мы находимъ у Савангъ-Сэцэна багаримай (Schmidt, Gesch. der Ost-Mong. 60), что составляетъ прилагательное отъ корня багари, отъ котораго конечно произведено и бааринъ. Можетъ быть оно испорчено изъ баурай, слабый, или багури, мѣстопробываніе. Названіе ойратскаго племени Хонтъ, известное Савангъ-Сэцэну (Schmidt, Gesch. der Ost-Mong. 56) и вѣроятно составляющее множественное монгольское число отъ хоина, по, послѣ, я рѣшаюсь поставить вмѣсто подлиннаго Хануть, о которомъ нигдѣ я не нашелъ указанія и которое слѣдуетъ считать множественнымъ монгольскимъ числомъ отъ ханъ, ханъ. Конечно, племя Хонтъ здѣсь будетъ не совсѣмъ на мѣстѣ.

364. Стран. 195 стр. 14. Названіе суту керсеу надобно считать монгольскимъ суту керсеу, отборный, ульчъ. — جوهورъ есть монгольск. джусуръ, лт-чъ.

рый, лжець. — У Эрмана мы читаемъ نابانا, باباچوسور
и مثل شحنة ومشرى: سونوكوسون съ такими объясненіемъ:
ولايق قايم مقامى

365. Стран. 196 стр. 5. Название شبرکرا происходитъ
отъ монгольскаго ширкураху, чувствовать ломоту. О
Эбугэнь, см. Библ. Вост. Истор. I, прим. 49. آلاقъ есть
монгольское алакъ, турецкое آلا пестрый. نوقایъ есть
монг. тохай, локать. Название منقل نركانъ я принимаю
за монгольское монголь теркэнъ,
монгольская телъга. Слово менкелъ есть близкая
перепись имени Монголь. — У Эрмана мы нахо-
димъ слѣдующіе варианты: موقوجو, قيريلتوق, بابا, نارغونای,
(ви. نابا) в. لوجو.

366. Стран. 197 стр. 11. Название племени Сухають
происходитъ отъ монгольскаго сухай, кизильникъ. Есть
рѣка Сухай, упоминаемая Сана инг-Сэцэномъ (стр. 261):
племя могло получить название и по этой рѣкѣ.

367. Стран. 198 стр. 10 снизу. Слово دورجى есть
производное отъ монгольскаго доора, внизу. Название
اوكرъ есть монгольское укеръ, скотъ, قونوسъ есть
گودوسъ, вдоль, а фаге есть можетъ быть мон-
гольское гуулчи, прямой. — طامرقه состоитъ въ
связи съ мон гольскимъ таму, турецкое نوح, адъ.
چنگقونъ должно принимать за монгольск. инкунъ,
брань. О словѣ تتناولъ см. Ханскіе ярлыки, II, прим. 12.
— قونو есть монгольское хото, городъ, крѣпость. —
تکنه (у Эрмана تکنه) происходитъ отъ монг. тенкнеку, навьючивать. (у Эрмана جوغانای)

есть монгольское прилагательное отъ **بور** джоза, забава. **بور الفى** должно быть монгол производное отъ **بور** буруль, съдой. — **طاجور** есть **тайджу** (съ ки тайскаго), прародитель; **تاجى** (у Эрмана **تاجر**) вѣроятно есть монг. **таджм**, лущеватная матерія. **جاروق** состоитъ въ связи съ монгольск. **джаруху**, брать въ услуженіе. **بغلاور** (у Эрмана **بغلاور**) значитъ по-турецки связанный, **فرا باغ** — черный садъ, **ابسن نيسور** — горячее желѣзо. — **ابوكتاى** есть монгольское прилагательное отъ **ابو** **збуэнь**, дѣдъ.

368. Стран. 199 стр. 16. Названіе племени **برولاس** принадлежать не монгольскому языку, а турецкому, хотя самое племя состоитъ въ числѣ монгольскихъ: **برولاس** въ старомъ турецкомъ значитъ храбрый юноша (въ джагатайскомъ словарѣ кальбутскаго изданія). Везиръ Абуль-Фасль приписываетъ его монгольскому языку (*Notice. et Extr. XIV, 250*). Ни Санангъ-Сэцэну, ни Китайцамъ это племя не извѣстно. Хублай-ноёонъ у Эрмана названъ **قوبلى**. — **سابغان** есть монгольское красивый, а **طرفى** состоитъ въ связи съ монгол. **тарлаху** (турецк. **تارلاماق**), разсѣяться. **نكودر** есть корень для **декудерекю**, ошибаться. **كوکچور** вѣроятно есть монг. **кукджм**, пѣснь. Впрочемъ мы находимъ въ монгольскомъ и **кукечу**, въ названіи птички **ка-лигунъ ку кечу**.





369. Стран. 200 стр. 7. Названіе племени **هیرکین** я считаю въ родствѣ съ монгольскимъ **хойрагу**, робкій. Впрочемъ по встрѣчающимся вариантамъ **Рашидъ-Эддиновой** переписки прави-льнѣе читать это имя **هیدرکین** и производить отъ монгольскаго


идерь, сильный (тоже значить сильный). — **موقور**
 есть монг. **ᠮᠣᠭᠤᠷ** мухуръ, тупой: **فوران** производ-
 ное отъ **خو** ху урь, вредъ, злоба. Впрочемъ, въ
 перечисленіи Чингизъ-хановыхъ тысячь Рашидъ-Эд-
 линъ говоритъ, что **فوران** значить пила: въ такомъ случаѣ
 это слово должно читаться **кируге**, какъ по-монгольски
 называется пила. Въмѣсто **نوقای** (какъ въ манускриптѣ
 А и у Эрмана) и **نوقای** (манускриптъ В) я читаю **نوقای**
 Ногай, о которомъ см. Hammer, Gesch. der Gold. Horde, въ
 указателѣ Noghai. **بوکوری** есть вѣроятно монгольск.
букере, почка.





370. Стран. 200 стр. 9 снизу. Названіе племени
 Джурьятъ у Санангъ-Сэцэна пишется Ваджпрать (стр. 88),
 что соответствуетъ Рашидъ-Эдлинному Джаджирать, кото-
 рое можно читать **حاجبرات**. У Китайцевъ это племя из-
 вѣстно также подъ именемъ Джурьятъ или Чжоріатъ (Акишоа,
 Истор. Чет. Хан., 388): китайскій лексиконъ никакого об-
 ясенія этому слову не даетъ. Названіе его можно произво-
 дить отъ монгольскаго **джурикуу**, непокорный, оппо-
 зиціонный, съ прибав-
 скаго числа. — Назва-
 ніе **دربايان** можетъ быть со-
 стонть въ связи съ монгольск. **дарбайху**, трескаться.





371. Стран. 203 стр. 3. О словѣ Гур-ханъ, см. Биб-
 ліот. Вост. Истор. I, прим. 63. **لولور** есть монгольское
улуку, нѣтъіе.



372. Стран. 204 стр. 12. Названіе **قاليقودر** конечно
 происходитъ отъ монгольскаго **халху**, бобръ. Названіе
نکوجر можетъ быть состоять въ связи съ монгольскимъ

некуда, кочеванье. قوشاول (у Эрдына) есть производное от قاشامق соединять (монгольское хосламу, и значить соединитель. — جوسوق может быть тождественное съ  джосу, подкладка ушлаты. Название فالبودار есть,  может быть, испорченное изъ монгольскаго  халбагарь, широкій конецъ весла (ср. выше прим.  290); слова «изъ племени Джурьянь» взяты мною у г. Эрдына.

373. Стран. 206. стр. 7. Название اتركان (у Эрдына) вѣроятно происходитъ отъ  этерикю, поднимаются вверху.

374. Стран. 206 стр. 7 снизу. Племя Будать вѣдѣстно Санангъ-Сэцэну; считая это имя множественнымъ числомъ монгольскимъ отъ بات, слѣдовало бы собственно писать باداتъ Бадать. — بات значенія въ монгольскомъ не имѣеть.  куклы, вьючное животное.  лурдай есть монгольское  прилагательное отъ  урь, зара, свѣтъ.

375. Стран. 207. стр. 5. Название دولگان я считаю пзвращеннымъ изъ Дологатъ دولغاتъ, что составляетъ множественное монгольское число отъ числительнаго  доломанъ, семь. У Санангъ-Сэцэна это племя является  подъ именемъ  далатъ (Schmidt, Gesch. der Ost-Mong. 186, 188). —  Название جودنجارъ взято мною изъ исторіи Тумена-хана и изъ манускрипта г. Эрдына.

367. Стран. 207 стр. 12. Это племя вѣдѣстно Санангъ-Сэцэну подъ именемъ  джисуть (стр. 182), что составляетъ правильное діа  лектическое турецко-монгольское измѣненіе (и произносится зачастую дж). Назва-

нѣ Джисутъ есть множественное монгольское число отъ **ᠵ** *джисунъ, исунъ*, девять. Название **ᠵᠨᠠᠢ** есть монгольское прилагательное отъ **ᠵ** *джонъ*, народъ; даѣе это имя читается **ᠵᠨᠠᠶᠢ**, что можно бы принимать за монгольское **ᠵᠨᠠᠶᠢ** *хунтага*, ложка, только перепись & передъ сому **ᠵᠨᠠᠶᠢ** противится. Г. Эрдаманъ читаетъ это имя **ᠵᠨᠠᠶᠢ**, и въ его манускриптѣ описаніе Псудовъ отнесено къ Доголатъ — **ᠵᠨᠠᠶᠢ** или **ᠵᠨᠠᠶᠢ** есть неправильная перепись монгольскаго **ᠵᠨᠠᠶᠢ** *эдженъ* (турецкое **ابا**), хозяинъ; **ᠵᠨᠠᠶᠢ** есть монгольское **ᠵᠨᠠᠶᠢ** *джасалъ*, устройство, врачеваніе, чему соответствуетъ **ᠵᠨᠠᠶᠢ** хулагндское слово **ᠵᠨᠠᠶᠢ** *басамбш*. Изъ словъ Рашидъ-Эдлина видно, что уставы домоводства хранились преимущественно у племени Псудъ.

377. Стран. 208 стр. 12. **ᠵᠨᠠᠶᠢ** **ᠵᠨᠠᠶᠢ** **ᠵᠨᠠᠶᠢ** *джанъ аманъ хула*, бѣломордая, дѣкая лошадь саврасой масти.

378. Стран. 209 стр. 11 снизу. О словѣ **ᠵᠨᠠᠶᠢ** см. Quatremère, Hist. des Mong. 20—21. Собственно это хулагндское слово; если производить его изъ турецкаго языка, пишется **ᠵᠨᠠᠶᠢ** и значить: взаимное сопряженіе; однако же, не смотря на турецкую форму, едва ли не вѣрнѣе производить его, по турецкой этимологii, отъ монгольскаго **ᠵᠨᠠᠶᠢ** *текеджи*, почетный подарокъ, хлѣбъ-соль. О словѣ **ᠵᠨᠠᠶᠢ** см. Quatremère, Hist. des Mong. 144—145. Я полагаю, что это слово есть монгольское **ᠵᠨᠠᠶᠢ** *тарья*, хлѣбъ, жито.

379. Стран. 210. стр. 10. Название **ᠵᠨᠠᠶᠢ** **ᠵᠨᠠᠶᠢ** **ᠵᠨᠠᠶᠢ** *монккудай сару* есть можетъ быть монгольское **ᠵᠨᠠᠶᠢ** **ᠵᠨᠠᠶᠢ** *монккудай сара*, серебряная луна. **ᠵᠨᠠᠶᠢ** **ᠵᠨᠠᠶᠢ** **ᠵᠨᠠᠶᠢ** происходить отъ монгольскаго **ᠵᠨᠠᠶᠢ** *урусху*, течь.—Можетъ быть **ᠵᠨᠠᠶᠢ** испорчено изъ **ᠵᠨᠠᠶᠢ** *тушьа*, особое порученіе, и должно быть при **ᠵᠨᠠᠶᠢ** **ᠵᠨᠠᠶᠢ** **ᠵᠨᠠᠶᠢ** *нимаемо* не за собственное имя, а

за нарицательное; следовательно, переводъ можетъ быть та-
ковъ: «послѣ двухъ лѣтъ онъ послалъ въ ту сторону особое
порученіе». — Въ манускриптѣ А «вывелъ живого шти-

ныхъ» значится такъ: **وجو محمد رابندر آورده واسير بسبار**.
Названіе **قرا نری** (у Эрмана **قرا سری**) есть можетъ быть
монгольское **ᠬᠢᠷᠠ** **ᠳᠡᠷᠡ** **харь дэре**, черная подушка. — **اباجی**
(у Эрмана **اباجی**) должно считать турецкимъ

آباجی чашникъ. **هنوی** вѣроятно происходитъ отъ мон-
гольскаго **ᠠᠨᠳᠤᠭᠤ** **андугу**, ошибаться **سغورسون** (у Эрмана
ستغورسون) есть монгольское **ᠰᠣᠬᠣᠷ** **сохорь**, сѣдой. **قرايت**
можетъ быть происхо- **دنگ** днгъ отъ **ᠬᠢᠷᠠᠢᠭᠤ**
прыгать. — **قداي** монгольское **ᠬᠠᠳᠠ** **хада**, **ᠰᠠᠯᠠ** сказа. —
نوقای (у Эрмана **نوقا**) монг. **ᠨᠤᠭᠠ** **нух** **ай**, соба-
ка. — **بايجو** (у Эрмана **بايجو**) вѣроятно монгольское **ᠪᠠᠶᠳᠢ**
байджи, раздоръ, переписанное на турецкiй ладъ. —
شیرامون (у Эрмана **شیرامون**) есть монгольск. **ᠶᠢᠷᠠ**
мунь, бронза. — Въ племени Сунитъ (стр. 45) **ᠰᠠᠯᠠ** сказа-
но, что Адакъ начальствовалъ тѣмъ.

380. Стран. 212 стр. 11 **скизу**. **كا** есть монгольско-
турецкое **ᠲᠠᠬᠤ** **тэкэ**, **ᠲᠠ**, некладеный козель, баранъ. **سوبات**
اودون (у Эрмана **اودون**) можно считать мон-
гольскимъ **ᠰᠤᠤ** **суу** **одонъ**, отличныя звѣзды. **خوری**
есть мон **ᠳᠤᠷᠢ** **дури**, фигура. **تورجين**
виѣтъ корнемъ вѣроятно мон **ᠲᠣᠷᠴᠢᠬᠤ** **гол.** **турчику**, счи-
тать; у Эрм. читается **اولبوجی بورجين** образовано отъ
монгольскаго **ᠣᠯᠪᠤᠭ** **олбокъ**, **ᠬᠠᠵᠤᠭ** **кажголь**, и **ᠵᠢᠭᠢᠨ**
значить: **каж-
гольникъ**. — **منگان کران** есть монг. **ᠮᠢᠨᠭᠠᠨ**
тысяча, и **ᠬᠡᠷᠠᠨ** **керэ**, блескъ.

381. Стран. 213 стр. 12 снизу. **سوكان** должно имѣть
 корень монгольское **ᠰᠤᠬᠡ** сукэ, топорь. Это племя не из-
 вѣстно ни Санангъ-**ᠰᠡᠴᠡᠩᠭᠡ** Сэцэну, ни Китайцамъ.

382. Стран. 214 стр. 1. Названіе племени **فنكيات** (у
 Эрджана **فنكيات**), не извѣстнаго ни Санангъ-Сэцэну, ни Ки-
 тайцамъ, происходитъ отъ слова **ᠲᠠᠬᠤ** хонго, колокольчикъ.
دانی есть монгол. **ᠲᠠᠬᠤ** даху, **ᠲᠠᠬᠤ** (маньжурское даху,
 сибирское даха), **ᠲᠠᠬᠤ** шуба шерстью вверхъ.

УКАЗАТЕЛЬ

СОБСТВЕННЫХЪ ИМЕНЪ, УПОМИНАЕМЫХЪ ВЪ ТЕКСТѢ.

А.

- Абага-каанъ, 35, 37, 38; — ханъ, 40, 49, 64, 65, 77, 139, 151, 161, 173, 193, 210, 211.
Абатай-нойонъ, 150. Абатай, 150.
Абага-Биге, 100. Абага-Биге, 193.
Абдагъ, 199.
Абдуррахманъ, 173, 196.
Абубекръ, 36.
Абуджа-ханъ, 12, 13, 134. Абуджа-ханъ Яесъ, 124.
Абушка, 106.
Агачери, 7, 17, 20.
Агуджу-бахадуръ, 179.
Агуртай, 166.
Адокъ, 45, 212.
Адагъ-ханъ, 186.
Адоръ, 125.
Аджикъ-Широмъ, 95.
Аджу-зонтиконосецъ, 123.
Айкаракъ, 131.
Айна-бикъ, 41, 45.
Айтука, 117.
Ай-ханъ, 6. Ай, 22, 23, 26.
Акбалъ, 37.
Акбуга, 37.
Акдашъ, 37.
Акынджи, 144.
Ала-Буга, 108.
Алагай-Биге, 116.
Аладжи-Биге, 128.
Алакушъ Тикинъ Хоринъ, 115.
Алакушъ Тикинъ, 109, 115, 116. Алакушъ, 115, 116.
Алакъ, 196. Алакъ-нойонъ, 196.
Ала-Юнты, 6, 28.
Албанъ, 131.
Албатъ, 96.
Алгу, 177.
Али-Бахшы, 47.
Алинакъ, 106. Алинакъ-бахадуръ, 96.
Алтай, 2.
Алтай-Джубукъ, 107. Алтай, 107.
Алтаунъ, 153.
Алтаунъ-каанъ, 39.
Алтанъ, 186.
Алтанъ-ханъ, 53, 54, 55, 114, 115, 176, 180, 184.
Алтанъ-Ходою, 154.
Алунъ-Биге, 128.
Алуй-Серакъ, 108.
Алунъ-Гоа, 10, 50, 132, 133, 134, 137, 138, 139, 140, 178, 179, 180.
Алчи-заставщикъ, 96.
Алыкраули, 6, 26.
Алынманшгъ, 110.
Амаганъ, 187.
Амбай-каанъ, 184, 185. Амбагай-ханъ, 53, 54.
Аму-дерья, 41.
Амчунъ, 84.
Анбанджъ, 12.
Ангора, 2. Ангора-мурешъ, 79, 130.
Андуй-стольникъ 211.
Андунъ-нойонъ 34.
Ангу-Угуджу 186. Угуджу, 196.

Аячи, 51, 65, 66, 67.
 Арабъ, 84.
 Арабъ (Сулдэсь), 173.
 Аравія, 9.
 Ара-Кутлукъ, 83, 84.
 Ара-Тимуръ-Идеджи, 173.
 Ара-Хутга, 101.
 Аргай-Джигунъ, 174.
 Аргасунъ, 144.
 Аргуна, 3.
 Аргунъ (бекъ), 38, 46, 86, 118, 119.
 Аргунъ (Сулдэсь), 173.
 Аргунъ-Ока, 84, 156.
 Аргунъ-Ханъ, 40, 42, 45, 46, 48, 82, 100, 116.
 Ариканъ, 10, 182, 187.
 Арикъ, 120.
 Арикъ-Буга, 59, 76, 77, 80, 81, 87, 100, 173.
 Аркай-нойонъ, 42.
 Арпа, 106.
 Арсланъ-ханъ, 132.
 Аругту, 177.
 Арукъ, 40.
 Арулатъ, 9, 47, 158, 161.
 Аса-Кинклусъ, 120.
 Аушаръ, 6, 26.
 Ахмедъ (ханъ), 40.
 Ахвенъ, 41.
 Ахыска, 160.
 Ашакъ-Тимуръ, 47.
 Ашкунлукъ-Тенгримъ, 125.
 Аяджи (сынъ Хубала), 168.
 Аяджи, 211.

Б.

Багдадъ, 45, 106.
 Баглагу, 199.
 Багуй, 186, 204.
 Багухунъ, 110.
 Багче-Тугай, 95.
 Бадагона, 186, 204.
 Бадай, 105, 165, 166.
 Бадаръ, 125.
 Бадахшанъ, 62, 209.
 Бадгисъ, 151, 174, 210.
 Баджу-курканъ, 153.
 Башадаръ, 144.
 Бай-Буга, 112.

Байджу-нойонъ, 45, 211, 212,
 Байджу, 45, 211.
 Байджу, 161.
 Байду, 37.
 Байду (Сулдэсь), 173.
 Байду-хатунъ, 212, 213.
 Байлукъ, 130, 131.
 Бай-Санкгуръ, 184, 185, 187.
 Бай-Тимуръ (Сунитъ), 47.
 Бай-Тимуръ, 69.
 Бай-Тимуръ тайша, 98, 99.
 Бакту-Балту-Суниджи, 181.
 Бала-нойонъ, 41.
 Балджигуна, 107, 154, 155, 174, 192, 205.
 Балту, 41.
 Балхъ, 209.
 Балчикъ, 163.
 Баргуджинъ-Тукумъ, 3, 85, 87, 88, 92, 130, 131, 141, 142.
 Баргу, 142.
 Баргуй (Татары), 51.
 Баргутъ, 8, 85, 86, 87, 89, 130, 141, 157, 190.
 Баринъ, 10, 88, 174, 186, 194, 195, 197, 198.
 Барсъ, 150.
 Барсъ-Буга, 80, 81.
 Бартанъ-бахадуръ, 78, 87, 133, 184.
 Баруладъ, 46.
 Басхаръ, 144.
 Батмышъ, 144.
 Бату, 65, 81, 82, 167, 187.
 Батудай, 151.
 Батудай-Эргатай, 151.
 Батъ-Кульгъ, 206.
 Бауддаръ, 46.
 Бахадуръ, 211.
 Баху, 75.
 Башкуртъ, Башкурдъ, 2, 51.
 Баянджаръ, 212.
 Баяндуръ, 6, 27.
 Баянъ (Сулдэсь), 173.
 Баянъ (внукъ Аланъ-нойона), 174.
 Баянъ (сынъ Кукджу), 196, 197.
 Баятъ, 6, 25.
 Баяуджинъ, 178.
 Баяутъ, 10, 175.
 Баяутъ-Джидда, 175.
 Бекиринъ, 8, 70, 129.
 Бекитутъ, 63.

Бексаракъ, 111.
 Белкэ-Бики, 107.
 Беркэ, 37.
 Берту-курканъ, 155. Берту, 155.
 Беруласть, 10, 132, 199.
 Беткунъ-Балиншю-Бахамъ, 36.
 Биженъ, 172.
 Бикдашь, 66.
 Бикдели, 6, 27.
 Бикдырь, 6, 29.
 Бики, 196.
 Бики-Сахадуръ, 151.
 Бики-Боракъ, 60.
 Бикинъ, 113, 114.
 Бикламишь, 161, 164.
 Бикламишь (сынъ Гуритая), 168.
 Биклешшь, 81.
 Биктимуръ, 65.
 Биктуйишиъ-Фужинъ, 100.
 Бисиль-нойонъ, 96, 117, 118, 119.
 Бису-Буга-тайши, 143. Бису-Бу-
 га, 143.
 Бисудуръ, 95.
 Бисукэтъ, 61, 64.
 Бисулуиъ, 61, 63, 64.
 Бисунтоа, 65.
 Бисуръ, 128.
 Бисуръ (Джалаиръ), 42.
 Бисуръ, 44. Мука-Бисуръ, 44.
 Бисуръ (Наалаянъ), 117.
 Бисуръ-стольникъ, 117.
 Битекчи, 168.
 Бичина, 6, 27.
 Бишбалыкъ, 128.
 Боголь-Гованъ, 34.
 Бодотъ, 186, 189.
 Боиръ-норъ, 3, 49 97.
 Большой Алтай, 168.
 Бораганъ, 41.
 Боракъ, 35, 44, 211.
 Бороигтай-нойонъ, 76.
 Бубуръ, 150.
 Буга (Джалаиръ), 40.
 Буга, 131.
 Буга-курджи, 65.
 Буга-судья, 177, 178.
 Буга-Тимуръ, 83.
 Буга-Тимуръ (Обратъ), 80, 81.
 Буга-Тимуръ (сынъ Ванъ-Хана),
 98, 99.
 Бугай-Далу, 107.
 Бугай-стольникъ, 176.

Бугунъ-Хатага, 179.
 Бугу-Салджи, 180.
 Буда, 186.
 Буданджаръ, 207.
 Буда-нойонъ, 122, 123.
 Будатъ, 10, 206.
 Буджаръ, 193.
 Буджукуръ, 212.
 Будуръ, 82.
 Бузукъ, 22, 24, 25.
 Буканъ, 75.
 Букдай, 106.
 Букдай-штамейстеръ, 48.
 Букдуръ, 6, 29.
 Букрату-Бузукъ, 125.
 Букура, 200.
 Буза, 69.
 Булаганъ (супр. Джуджагана), 86.
 Булаганъ-нойонъ, 150.
 Булаганъ-Хатунъ, 150.
 Булаганъ-Хатунъ (супруга Аба-
 ги-Хана), 177.
 Булаганъ-Хатунъ (супруга Га-
 зана), 156.
 Булагачинъ, 7, 85, 88.
 Булагчи, 54.
 Буланъ, 86.
 Булатъ-Дернай, 35.
 Булгу, 151.
 Бузуклукъ, 86.
 Бураджу, 61.
 Буракчинъ, 65.
 Буралги, 48.
 Буралги (сынъ Дженкгуна), 199.
 Буралги-Кукелташь, 86, 157.
 Бургуджи-нойонъ, 161, 164, 166.
 Бургуджи, 164, 165, 167. Бур-
 гуджинъ-нойонъ, 47, 161, 162,
 163, 164. Бургуджинъ, 163.
 Бургулъ-нойонъ, 88, 99, 162, 163,
 166, 168, 175, 176. Бургулъ,
 163, 167.
 Бурджи-нойонъ, 99, 208.
 Бурка, 41, 44, 209.
 Буркинъ, 11.
 Буркутъ-курджи, 160.
 Буркутъ, 161.
 Буркэ, 194.
 Буртасъ (бекъ), 41.
 Буртоа, 80, 81.
 Буртэ-Фужинъ, 48, 58, 66, 72,
 96, 123, 149, 194.

Буруттай, 168.
 Бурханъ, 67.
 Бурханъ-Халдунъ, 3, 92, 144.
 Бурчакъ, 127.
 Бурьянъ, 110.
 Буту-Курканъ, 152.
 Бутъ-Тенгри, 158, 159, 160.
 Бухара, 17.
 Бухухту, 62.
 Бую, 6, 29.
 Буюкуръ, 77.
 Буюрукъ-ханъ, 15, 99, 109, 110,
 111, 112, 113, 179. Буюрукъ,
 113.
 Бы-дэо, 112.

В.

Ванъ-ханъ, 43, 56, 68, 71, 72,
 73, 94, 95, 96, 98, 99, 100, 101,
 102, 103, 105, 107, 108, 109,
 111, 113, 114, 146, 158, 166,
 174, 186, 187, 192, 193, 203,
 205, 206, 209.

Г.

Гадеръ-Буюрукъ, 113, 114.
 Гаджюнъ-Бики, 186.
 Газанъ (сынъ Кыпчака), 40, 41,
 45.
 Газанъ, 96.
 Газанъ-бахадуръ, 117.
 Гаймышъ-хатунъ, 116.
 Галтударъ, 146.
 Гарху-нойонъ, 156.
 Гендукъ, 115.
 Гератъ, 210.
 Грузія, 85.
 Гудусъ-Гулджи, 199.
 Гуйлидоръ-Сэцэнъ, 189, 291, 192.
 Гурбасу, 110.
 Гурджистанъ, 209.
 Гуридай, 155.
 Гуристанъ, 19.
 Гуритай-курканъ, 167.
 Гурханъ, 98, 99, 101, 111, 209,
 Гуръ-ханъ, 127.
 Гуръ, 19.
 Гырги, 78.

Д.

Дабта, 144.
 Даджи, 144, 145.
 Даиргай-курканъ, 152.
 Даиръ (Кераитъ), 108.
 Даиръ, 160.
 Даиръ-Зу, 180.
 Даиръ-Урсунъ, 74.
 Дай-нойонъ, 149.
 Даланъ-Табанъ, 70.
 Даланъ-Торгакту Тогоджаръ,
 151. Тогоджаръ, 151.
 Данишмендъ 38.
 Дарги-курканъ (Инджу-ной-
 онъ), 150.
 Дарги-курканъ, 155.
 Даритай-Утджигинъ, 107.
 Дарханъ, 149.
 Даху-бахадуръ, 214.
 Декудеръ, 200.
 Делтекъ, 63.
 Дербай, 95.
 Дербалиъ, 200.
 Дербендъ (городъ), 44, 210.
 Дербендъ (проходъ), 115.
 Деречинъ, 195.
 Дешти-Кыпчака, 2, 51, 133, 200.
 Джавдуръ, 106.
 Джагатай (ханъ), 35, 43, 47, 80,
 118, 149, 127, 129, 150, 160.
 Джагатай (сынъ Тенкне), 199.
 Джагатай младшій, 47.
 Джагатай старшій, 47.
 Джаджиратъ, 177, 201, 204.
 Джаджиртай-Хуанъ, 204.
 Джантъ, 33, 34, 39.
 Джай, 191.
 Джакыръ-курканъ, 83.
 Джалаиртай, 37.
 Джалаиръ, 4, 7, 32, 33, 34, 41,
 42, 43, 45, 50, 139, 163, 183,
 204, 208.
 Джалима-Оха, 143, 144.
 Джамуга-Сэцэнъ, 103, 107, 110,
 155, 177, 181, 201, 204. Джа-
 муга, 186, 202, 203, 204.
 Джанъ-Тимуръ, 156.
 Джаочинъ, 182, 187.
 Джаранъ, 173.
 Джаркумъ, 34.
 Джарукъ, 199.

- Джарь-Буга, 218.
 Джаулдуръ, 6, 28.
 Джаханъ-Харбендэ, 100.
 Джаханъ-Бо, 72, 98, 99, 100, 186.
 Джатаръ-Куза, 102.
 Жебешъ, 83.
 Жебраилъ, 48.
 Жебэ, 41, 44, 45, 155, 185, 200, 208, 209, 210, 211, 212. Жебэ-нойонъ, 145.
 Джеди-нойонъ, 87, 157.
 Джедэ-нойонъ, 76.
 Желяль-Эддинъ (султанъ), 31, 41.
 Желяль-Эддинъ, 191.
 Жемаль-ходжа, 75.
 Женкунъ, 199.
 Дшенкшутъ, 11.
 Джеркэ-Лин-гунъ, 140, 183, 187, 188.
 Джидэ, 175.
 Джидэ-Балутъ, 175, 176.
 Джидэ-нойонъ, 189, 190, 191, Джидэ, 190.
 Джидаиртай, 87.
 Джиджаганъ, 86.
 Джику-курканъ, 152.
 Джилэ, 86.
 Джиланджи, 87.
 Джиллаугенъ-Бахадуръ, 99, 169, 171, 172.
 Джиллаунъ (бекъ), 68.
 Джиллаунъ, 72, 73, 76.
 Джинангъ, 129.
 Джинданъ, 64.
 Джинкту, 86.
 Джинкэ, 85.
 Джирга-Эбуганъ, 161.
 Джиргамишъ, 163.
 Джиргынь, 95.
 Джиркыль-Будуй, 52. Джиркыль, 53.
 Джюкъ, 73, 75.
 Джюнь, 71.
 Джокуръ, 189.
 Джонкхоргинъ, 78.
 Джонтай, 207.
 Джоръ-Баге, 101.
 Джосукъ, 205.
 Джочинсай, 153.
 Джубукуръ-Хубила, 167.
 Джуйгуръ, 150.
 Джула, 186.
 Джуикду, 176, 180.
 Джучи-стольникъ, 177.
 Джурджэ, 31, 51, 96, 135, 205.
 Джурикэ, 151.
 Джурма, 47.
 Джурмагунъ, 44, 45, 46, 211.
 Джурьятъ, 10, 75, 76, 146, 167, 186, 200, 205.
 Джугенъ, 81.
 Джучи (ханъ), 42, 43, 65, 72, 73, 74, 90, 100, 101, 131, 150, 167, 178, 187.
 Джучи-Джоурхай, 34.
 Джучи-нойонъ, 46.
 Джучи-Термела, 34, 35, 204.
 Джучи-ханъ (сынъ Хунгана), 185.
 Джучи-ханъ, 185.
 Джучи-Хасаръ, 57, 146, 155, 160, 205, 206.
 Дзаджиратъ, 110.
 Дзонха-курканъ, 64.
 Дзорджи, 139.
 Дибъ-Бакуй, 5, 13, 124.
 Дилджи, 85.
 Дингизъ, 61.
 Дингизъ-ханъ, 6. Дингизъ, 22, : 9.
 Дларбекиръ, 63.
 Добоутъ, 96, 117.
 Доголатъ, 10, 207.
 Дорлигинъ, Дурлюгунъ, 4, 133, 134, 136, 139, 140, 179, 181, 182, 188.
 Дубунъ-Баянъ, 10, 132, 133, 134, 137, 138, 139.
 Дугуръ-хатунъ, 100.
 Дукеръ, 6, 26.
 Дуладай, (Джалаиръ) 43.
 Дуладай, 64.
 Дураджи, 79. Дураджи-курканъ, 80.
 Дурату-курканъ, 155.
 Дурбай-нойонъ, 61.
 Дурбэнь, 10, 56, 110, 194, 195.
 Дури, 213.
 Дури-Тагаджу, 70.
 Дутунъ-Менингъ, 33, 183.

Е.

Егниеть, 3, 22, 30, 51, 211.
 Еди, 130.
 Еди-Урунъ, 130.
 Еди-Хуртага, 101.
 Еке-бисуръ, 45.
 Екертеб, 193.
 Экэ-ноيونъ, 116.
 Еменъ, 173.
 Есукэй-бахадуръ, 42, 94, 101,
 134, 138, 153, 181, 184, 185.
 Есуй, 115.
 Есунъ-Буга-Таргу, 143. Буга,
 143.

И.

Ибиръ, 2. Ибиръ-Сибиръ, 130.
 Ибэй-Усунъ, 79.
 Игитъ-Иркъылъ-ходжа, 23, 24,
 25.
 Идеркинъ, 200.
 Идикутъ, 75, 127, 128.
 Идуръ-Буга, 77.
 Икирасъ, 4, 9, 148, 152, 154, 155,
 186.
 Илгай, 35. Илгай-ноيونъ, 36, 43.
 Илджикышъ-хатунъ, 80.
 Илдеркэнъ, 10, 174.
 Иликъ-Тимуръ, 131.
 Илингизъ-стольникъ, 96.
 Има-хатунъ, 68.
 Илтимуръ (Джалаиръ), 40.
 Илтимуръ, 161.
 Илтимуръ-стольникъ, 48.
 Илука 38. Илука-ноيونъ, 38.
 Илука-Каданъ, 84.
 Илукэнъ-Джасаугъ, 49.
 Илха-Сенгунъ, 98, 99. Сенгунъ,
 99, 100, 101, 102, 103, 104,
 107, 108.
 Илчидай, 38, 39.
 Илчидай-ноيونъ, 204. Илчидай,
 204.
 Илчи-ноيونъ, 149, 151, 152.
 Илчинъ-бахадуръ, 48. Илчинъ,
 48.
 Илъ-Илтыриръ, 126.
 Илъ-Сукурджи, 85.
 Имуръ, 6, 28.

Иналджи, 79, 82.
 Иналъ, 130.
 Иварджи, 84.
 Инанчъ-Экэ-Тука-ханъ, 111,
 112.
 Инджитай, 84.
 Инджу-ноيونъ, 150.
 Индйя, 3, 9. Индустанъ, 41, 51,
 62, 63.
 Индусы, 63.
 Инъ-шанъ, 102, 119.
 Иранъ, 1, 3, 22, 30, 32, 84, 106,
 117, 119.
 Иракъ Арабскій, 209.
 Иракъ Персидскій, 209.
 Ирчинъ, 100.
 Иртай, 85.
 Иртышъ, 2, 111. Иртышъ-му-
 рэнъ, 108.
 Иръ-Тимуръ, 204.
 Иса, 41.
 Исанъ-Буга, 177.
 Исанъ-Тимуръ, 86.
 Исмаилиты, 47.
 Исуть, 11, 45, 59, 175, 185, 207,
 211.
 Исфоганъ, 20.
 Исъ-Тимуръ, 199.
 Итъ-Баракъ, 18, 19.
 Итъ-Кара, 65.
 Ишбуга, 144.
 Ишекъ-Туглу, 40, 45.
 Ишкасъ, 63.
 Ишкулъ, 125, 126.

К.

Каданъ, 38.
 Каданъ-Иненъ, 157. Каданъ, 157.
 Каджаръ-ханъ, 68.
 Кам, 6, 25.
 Какьянъ, 13.
 Калачъ, 3, 7, 12, 17, 20, 51, 124.
 Кальмишъ-Ака, 150, 167.
 Камармишъ-Кулджи, 132.
 Камлашджу, 125, 126.
 Камусъ-Седжанкъ, 66. Камусъ,
 67. Кумусъ-Седжанкъ, 66, 67.
 Канкы, 7, 12, 17, 18, 108.
 Канкъ, 30.
 Карабагъ, 199.

- Кара-Буга, 37.
 Кара-Булгаиъ, 47.
 Караджу, 127.
 Кара-Китай, 31, 98, 127.
 Кара-Судыръ, 47.
 Карауѣли, 6, 26.
 Кара-ханъ, 5, 13, 14, 16, 17, 124.
 Каркурумъ, Кара-Курумъ, 2, 13, 103, 125.
 Каркынъ, 6, 27.
 Карлукъ, 4, 7, 12, 19, 20, 46, 51, 124, 131, 132.
 Кары-Сайрамъ, 13.
 Катамышъ-Ката, 127.
 Катыкъ, 6, 29.
 Каханъ-Ати, 126.
 Кашгаръ, 42, 102.
 Кашмиръ, 3, 63.
 Кебиринъ, 70.
 Кегерунъ-Баяутъ, 175, 176.
 Кейтей-нойонъ, 173.
 Кейтей-нойонъ (Уругъ), 192, 193, 194.
 Кейхату, см. Кенджэту.
 Келаръ, 2, 51.
 Келуронъ, 3. Керулэнъ, 94.
 Кемъ, 79.
 Кемъ-Кемджиютъ, 2, 89, 130, 131.
 Кенджекъ, 144.
 Кенджэту, 37, 64. Кенджэту-ханъ, 37, 45, 193.
 Кенду-Чино, 140, 184, 185, 183.
 Керашъ, 2, 4, 8, 50, 94, 95, 97, 105, 107, 109, 110, 117.
 Керему-хагунъ, 150.
 Керемучинъ, 8, 86, 88.
 Керманъ, 42.
 Керъ, 12, 22.
 Кестема, 8, 89.
 Килктай, 47.
 Килункгутъ, 4, 9, 107, 165, 166.
 Килункгутъ-Тарханъ, 165.
 Кингитъ, 10, 178.
 Кирайчинъ, 68.
 Кирей, 64.
 Кирей-Меликъ, 84.
 Китай, 3, 9, 30, 31, 44, 51, 54, 96, 114, 115, 120, 122, 135, 151, 156, 184, 205.
 Китбуга, 46.
 Кишманъ, 123.
 Кокъ-Бору, 177.
 Кокъ-Бору (сынъ Кокъ-бору), 177.
 Кокъ-Илка, 173.
 Кокъ-муренъ, 72.
 Кокъ-норъ, 3.
 Кокъ-секретаръ, 177.
 Куджагушъ, 68.
 Куджеръ, 152.
 Куджо, 118.
 Куджукуръ-нойонъ, 59, 60, 175.
 Куджукуръ, 59, 60, 212, 213.
 Кузъ-ханъ, 5, 7, 13, 14.
 Куинданъ, 192.
 Кука-Илка, 144.
 Кукджу (Бутъ-Тенгри), 158.
 Кукджу (сынъ Сурхана), 177.
 Кукджу (сынъ Алака), 196.
 Кукджу-бахадуръ, 200.
 Куксеу-Сайракъ, 99. Куксеку-Сайракъ, 111.
 Кукъ-ханъ, 6, 27. Кукъ, 22.
 Кукъ-Иртышъ, 2, 108.
 Кулджи, 13, 82, 178.
 Куликъ-Удачи, 137.
 Кулукатъ, 3.
 Кулъ-Иркинъ, 126.
 Кулъ-Пуладъ, 117. Кулбуладъ, 118.
 Кумсаутъ, 33.
 Кумъ, 46.
 Кундагай, 35.
 Кунджекъ, 132.
 Кунджешкъ-хагунъ, 83.
 Кунджу, 145.
 Кунджукъ, 36.
 Кундузъ-Багланъ, 62.
 Куненъ, 36.
 Кункаутъ, 33.
 Кунчи, 86.
 Кунъ-ханъ, 5, 24, 25. Кунъ, 22, 23.
 Куракъ, 86.
 Курбуга-бахадуръ, 64.
 Курджи-Бугунъ, 35. Бугунъ, 35.
 Курджи-нойонъ, 197.
 Курдучинъ, 86.
 Курды, 49.
 Куремша-курканъ, 106.
 Куркинъ, 33.
 Куркузъ, 117, 118, 119.
 Курлутъ, 7, 76, 78.

Курлугъ-Оймагутъ, 76.
 Куру-Буга, 117.
 Куруша, 46.
 Курутъ, 42.
 Куръ-ханъ, 5, 7, 13, 14.
 Кутлугъ-Тимуръ, 150.
 Кутлугъ-ходжа, 144.
 Кутлугшахъ-нобонъ, 48, 191.
 Кутлукъ-Буга, 117.
 Кутлукъ-Буга-битекчи, 95.
 Кутъ-гора, 125.
 Кутонъ, 43.
 Кучай, 46.
 Кучтимуръ, 117.
 Кушанъ, 102.
 Кушлукъ-Ханъ, 59, 99, 109, 111,
 127, 208, 209. Кушлукъ, 111,
 209.
 Куюкъ-ханъ, 39, 40, 74, 75, 82.
 Куякъ, 81.
 Кыють, 11, 52, 54, 134, 136, 138.
 Кыють Борджигинъ, 11, 134,
 138.
 Кыють-Буркинъ, 177.
 Кыють-Сыяръ, 11.
 Кылыджъ-Кара, 102.
 Кылыкъ, 72.
 Кыпчакбай, 166.
 Кыпчакъ (страна), 3, 7, 12, 17,
 18, 19, 39, 51, 73, 124, 132.
 Кыпчакъ, 40.
 Кыргызия, 90.
 Кыргызъ, 2, 8, 51, 87, 88, 89, 90,
 92, 108, 108, 130, 131.
 Кыркынъ, 44.
 Кырыкъ, 6, 27.
 Кышлыкъ, 105, 165, 166.
 Кыянь, 133, 134, 135, 136, 137,
 139, 140, 141.
 Кыятай-Буралги, 45.
 Кюинъ, 3.
 Кюинъ (Татары), 51, 52, 64.
 Кюйтей, 65.
 Кюльханъ, 74, 75.

Л.

Лекзи, 85.
 Лики, 120.
 Линхумъ-хатунъ, 111.
 Лувгъ-Шадургу, 119, 121, 122.

М.

Мавераннахръ, 31, 98, 127, 209.
 Магусъ, 69.
 Мазандерагъ, 42.
 Мазукъ, 77.
 Мазукъ-нобонъ, 78.
 Макуй, 41.
 Макуръ, 117.
 Малатия, 64.
 Малая Азия, 3, 22, 41, 47, 63,
 211, 212.
 Манкгутъ, 48, 157, 186, 189, 190,
 191, 192, 193.
 Манъ-Зы, 31.
 Масудъ, 111.
 Махмудъ-Газанъ-ханъ, 215.
 Мачинъ, 31, 51, 114, 120, 146.
 Мекринъ, 129, 130.
 Мекъ, 111.
 Мелникшахъ, 46.
 Меликъ, 151.
 Меликъ (сынъ Тудана), 173.
 Меликъ-Тимуръ, 213.
 Менгтэту-Уха, 63.
 Мергитай, 155.
 Мергитъ, 4, 7, 42, 43, 70, 71, 74,
 169.
 Мергузъ, 96, 97, 98. Мергузъ-
 Буюрукъ-ханъ 96, 97.
 Мертай-хатунъ, 151.
 Миканъ, 48.
 Мингликъ-Эчигъ, 158.
 Мингъ-Икатмышъ, 47.
 Минкганъ-Кэрэнъ, 213.
 Мисеръ-Улукъ, 153, 154, 156.
 Мисукатъ, 57.
 Мисулунъ, 57.
 Мисуръ-курджи, 161.
 Могребъ, 51.
 Моданъ, 71.
 Мологоръ-Хурча, 193.
 Монголь-Теркэнъ, 197.
 Монкду, 62.
 Моотукэнъ, 80.
 Моторъ, 55.
 Мѳнкъ-Бай, 126.
 Мѳнкъ-Бугенъ, 83.
 Мѳнкѳдай, 191.
 Мѳнкѳду-нобонъ, 187.
 Мѳнкѳ-каанъ, 38, 39, 40, 46, 48,
 59, 62, 63, 77, 80, 82, 92, 100,

116, 144, 145, 152, 153, 163,
173, 174, 178, 211.
Мѳнкэсэръ-ноёомъ, 89.
Мѳнкэ-Тимуръ, 65, 81, 82, 83,
84, 86.
Мубарекшахъ, 80, 82.
Мубарекъ. 178.
Мубарекъ (сынъ Тажу), 199.
Муджнийъ-Салту, 55, 56.
Мука, 43.
Мукай-хатунъ, 129. Мука-ха-
тунъ, 129.
Мукулунъ, 37.
Мулагыръ, 46.
Мулай, 65.
Мумъ-Хонкготанъ, 107.
Мунака-Халча, 193.
Мункудусару, 210.
Мунулунъ, 83.
Муридъ, 191.
Муса, 199.
Мусангъ, 37.
Мустафа-секретарь-ноёонъ, 177.
Мусульманъ-Шусунджи, 157.
Мухаммедъ (пророкъ), 30.
Мухаммедъ (Татарнийъ), 64.
Мухаммедъ, 86.
Мухаммедъ Харезмъ-шахъ, 31.
Мухули-Гованъ, 34, 43, 99, 139,
195.
Мухуръ-Хуранъ, 200.
Мэдэ-Туглунъ, 111.
Мэнггету-Кыянъ, 138.

И.

Набага-ноёонъ, 88, 195.
Наба-Джусуръ, 195.
Надурчи, 41.
Наиманъ, 2, 4, 8, 50, 75, 94, 99,
108, 109, 110, 111, 113, 115,
117, 130, 179, 209.
Наиро-Буга, 87.
Наикіясъ, 31, 40, 51, 120, 146,
174, 197.
Наринъ-Ахмедъ, 44.
Начинъ, 183.
Начинъ-Курканъ, 162. Начинъ,
152.
Ная, 196.
Негудай, 116.

Некудеръ, 210.
Некуджеръ, 204.
Нерэнтъ, 51, 52, 65.
Нигунъ-Усунъ, 101, 109.
Никтей, 82.
Никудеръ, 41.
Нилканъ, 33.
Нирунъ, 4, 11, 50, 52, 133, 134,
139, 140, 178, 179, 186, 194,
213, 214.
Нису, 156.
Нисубаджи, 156.
Ногай, 200.
Поджудъ Саруджиръ-Худай, 86.
Помохонъ, 34.
Норъ-Буюрукъ-Ханъ, 96. Норъ-
Буюрукъ, 97.
Ноурузъ, 86.
Нукузъ, 11, 133, 134, 135, 137,
139, 140, 141, 188.
Нукузъ (племя Чинисъ), 188.
Нурекі-судья, 193.
Нуринъ, 42.
Нутакимъ, 10, 186, 189.
Нухай, 211.
Нухъ, Ной, 5, 12, 124, 134.

О.

Одотъ, 186, 189.
Одочи-ноёонъ, 155.
Оинъ, 156.
Оинъ-Урианха, 86. Оинъ-Уриан-
хитъ, 9.
Обмагутъ, 78.
Обратъ, 4, 8, 32, 50, 78, 83, 85,
110.
Оланъ-Удуръ, 56, 177.
Олбоджи, 213.
Олджа-хатунъ, 81. Олджай-ха-
тунъ, 211. Олджа, 82.
Олунъ-Фужинъ, 153.
Олунъ-Эхъ, 158.
Олхунутъ, 9, 148, 151, 152, 153.
Олхуту-Курджи, 191. Олхуту, 191.
Омаръ-Угуль, 127.
Онганъ-курканъ, 175.
Онгу, 3, 114, 149.
Онгу-Тимуръ, 117, 118.
Онгутъ, 4, 8, 50, 100, 109, 114,
115, 116.

Ононь, 2, 32, 94, 110, 183.
 Онъ-мурень, 79.
 Оргонъ, 2, 67.
 Оргота, 144.
 Ороюгъ, 70, 72.
 Отраръ, 127.

III.

Персія, 34.
 Пула, 2.
 Пуладъ-Ака, 194. Пуладъ, 194.

P.

Рамазанъ, 177.
 Русская страна, 210.
 Русъ, 2.

C.

Саба, 42, 43.
 Сагантъ, 8, 93.
 Сагантъ (бекъ), 107.
 Сагитай-Убаку Турджи Бююрукъ-ханъ, 68. Убаку-Турджи Бююрукъ-ханъ, 69. Бююрукъ-ханъ, 68, 69.
 Саджнга, 153.
 Саниъ-Тегинъ, 52, 53.
 Сайганъ-Тарху, 199.
 Сайрамъ, 2, 17.
 Сазаръ-Бикъ, 46.
 Саджиюгъ, 10, 56, 110, 155, 180, 181, 186.
 Саджуга-курканъ, 150.
 Сали, 62. Сали-ноيونъ, 62, 63.
 Сазуръ, 6, 28, 30.
 Салында, 128.
 Самгаръ-ноيونъ, 64.
 Сажуръ, 84.
 Сажука, 180.
 Сажъ, 12.
 Санджиюгъ, 182, 187.
 Санкгуръ, 182.
 Санкугъ, 33.
 Саранъ, 144.
 Саркаджаръ, 42.
 Сартактай, 47.
 Сартакъ (сынъ Содона), 174, 196.
 Сартакъ-Бахадуръ, 156, 157.
 Сартакъ-Куджоръ, 118. Сартакъ-Куджо, 118, 119. Сартакъ, 118.

Сартакъ-ноيونъ, 42, 43.
 Сарукъ-курджи, 195.
 Сары-ханъ, 66. Сарыкъ-ханъ, 66, 67, 68, 69, 70.
 Сарыджа, 100.
 Сарыджи, 47.
 Сатамишиъ, 86.
 Сахы, 96.
 Сахыятъ, 95.
 Сахыятъ-бахадуръ, 96.
 Сачна-Бики, 177.
 Себкина, 130.
 Секе, 173.
 Селенга, 3, 85, 90, 130.
 Сельджукидъ, 30.
 Сибиръ, 2.
 Сидъ, 41.
 Сирия, 3, 22, 51, 83.
 Сиюргатинишъ, 86.
 Содо-ноيونъ, 169. Содонъ-ноيونъ, 172, 173, 174, 185.
 Соргодулу-Чино, 184.
 Сохоресунъ, 211.
 Субай, 139.
 Субудай, 41, 44, 145, 209. Субудай-бахадуръ, 145, 146, 197.
 Субутай-бахадуръ, 143.
 Сунджакъ-ноيونъ, 173.
 Сукеръ-Черби, 160.
 Сукниъ, 187.
 Сука, 45, 164.
 Сукэиъ, 11, 213.
 Суламишъ (сынъ Адака), 45, 212.
 Суламинишъ, 83.
 Сулдэсъ, 10, 92, 168, 169, 174, 185.
 Сулейманъ, 199.
 Сунджакъ-Ака, 83.
 Суннигилъ-Фужинъ, 78, 87.
 Сунитъ, 7, 44, 47, 48, 49.
 Сунтай, 47, 48.
 Сурганъ-Шира, 169, 170, 171, 172.
 Сурц, 37.
 Сурханъ, 176, 177.
 Сурхуктай-Биге, 59, 61, 100, 161, 173, 178, 191.
 Суту, 160.
 Сухаюгъ, 197, 198, 199.
 Суэка, 107.
 Суюкту, 61.

Т.

Тагъ-ханъ, 6, 23. Тагъ, 22.
 Таджикиъ, 21, 51, 121, 127.
 Таджу-нойонъ, 199.
 Тайджиюгъ, 10, 34, 53, 56, 60,
 89, 92, 93, 130, 140, 155, 161,
 163, 169, 170, 173, 175, 182,
 183, 186, 187, 188, 189, 190,
 196, 204, 207, 212, 213, 214.
 Тайджу, 41.
 Тайджу (сынъ Хото-Буги), 199.
 Тайджу-бахадуръ, 96.
 Тайджу-Икчи, 163. Тайджу, 169.
 Тайджу-Курканъ, 153.
 Тайгула-Сухаръ, 88.
 Тайша, 69.
 Такаджаронъ, 166.
 Таланъ-Бадджиюшъ, 3.
 Таластъ, 2, 13. Талашъ, 17.
 Талеканъ, 209.
 Тамгалыкъ, 7.
 Тамуха-нойонъ, 199. Тамуха, 199.
 Тангутъ, 8, 50, 62, 93, 101, 115,
 119, 120, 121, 122, 123, 123.
 Таоха, 173.
 Тарбай, 123.
 Таргудай, 78.
 Таргудай-Харалтукъ, 163, 172,
 185, 186, 196. Харалтукъ, 172.
 Таргудай, 172.
 Таркы-курканъ, 83. Таркы, 83.
 Тартаджи, 84.
 Тартай-Барьянъ, 157. Тартай, 86.
 Тартай - Кутлукъ - Тимуръ, 86.
 Кутлукъ-Тимуръ, 86.
 Тарханъ-Садакъ, 166.
 Тарханъ-Харезми, 166.
 Татай-Каманъ, 68.
 Татары, 127.
 Татаръ, 4, 7, 9, 32, 49, 50, 51, 53,
 55, 57, 58, 61, 64, 68, 97, 155,
 177, 181, 184.
 Татары Бѣлые, 51.
 Тауха-Бабудакъ, 156.
 Таянгъ-ханъ, 56, 57, 101, 102,
 107, 109, 110, 112, 114, 115,
 200, 203, 208, 209, 212. Таянгъ,
 113.
 Таяуджинъ, 178.
 Тебризъ, 35.
 Теджиуй-хатунъ, 152.

Текна, 36.
 Текусъ, 156.
 Текэ, 212, 213.
 Теленгутъ, 8, 89, 92.
 Темучинъ, 177.
 Тенкгаръ-курканъ, 82, 83.
 Тенкне-Туткауль, 199. Тенкне,
 199.
 Тенкъ-Ядай, 36.
 Терсей-курканъ, 151.
 Терке-Илъ, 149.
 Тесу, 156, 157.
 Тибетъ, 102, 115, 120.
 Тимуръ (Сунитъ), 48.
 Тимуръ (сынъ Тугая), 86.
 Тимуръ-Буга (сынъ Бугуна), 35.
 Тимуръ-Буга (бекъ), 191.
 Тимуръ-Буга (стольникъ), 143.
 Тимуръ-Буга (братъ Кейтей-
 нойона), 173.
 Тимуръ-каанъ, 77.
 Тинлисъ, 209.
 Тогай, 186.
 Тогай (Джурьятъ), 204.
 Тогай-Хулагай, 193. Тогай-Ха-
 гуринъ, 193.
 Тоганъ, 173.
 Тогданъ, 64.
 Тоголху-Джуби, 164.
 Тогруджа, 123.
 Тогруль (Ванъ-ханъ), 98, 99.
 Тогруль, 173.
 Тодаклинъ, 71, 106.
 Томогонъ, 81.
 Тонкгонъ-Керантъ, 96. Тонкго-
 нтъ, 106.
 Торгутъ, 8, 78.
 Тортого-нойонъ, 76.
 Тосбода, 148. Тосбодай, 153, 154.
 Тоужень-Торгасунъ, 164.
 Тохай, 197.
 Тохта, 177.
 Тогаджеръ, 47, 48.
 Тугай (сынъ Эскэ-нойона), 47.
 Тугай (сынъ Хутубуга), 48.
 Тугай (сынъ Кутлукъ-Тимура),
 86.
 Туганъ (сынъ Илчай-нойона), 36,
 37.
 Туганъ (Кюннъ-Татаръ), 65.
 Туганъ (Джурьятъ), 76.
 Туганъ (изъ рода Бату), 81.

Туганъ (Обратъ), 85.
 Туганъ-Баджу-Мухурбухамъ, 36.
 Туганъ-Буга, 37.
 Туглукъ-Кушчи, 96, 117. Туг-
 лукъ, 119.
 Туданъ, 47.
 Туданъ (Кераитъ), 108.
 Туданъ (братъ Кейтей-нойона),
 173.
 Тудай-Монка, 65.
 Тудай-судья, 177.
 Тудай-хатунъ, 151.
 Тудукачь, 83.
 Тумасунъ, 43.
 Тубсанъ, 210.
 Тукаджаръ, 45.
 Тукджи, 62.
 Тукель, 164.
 Тукина, 62.
 Туклукъ, 160.
 Тукраутъ, 33, 41.
 Туктимуръ (сынъ Байтимура),
 47.
 Туктимуръ (Кераитъ), 101.
 Туктимуръ (сынъ Буги), 177.
 Туку, 47.
 Тукузь-Уйгуръ, 125.
 Тукуръ-секретаръ, 106.
 Туку-ханъ, 112.
 Тукчи-курканъ, 167.
 Тукыръ, 125.
 Тукюзъ, 78.
 Туладай-судья, 47. Туладай, 47.
 Туланкитъ, 33.
 Туласъ, 7, 85, 87.
 Тули-ханъ, 39, 59, 61, 92, 110,
 111, 116, 144, 150, 151, 161,
 170, 171, 173, 178, 191, 210,
 213. Тули, 60.
 Тули-Черби, 104. Тулуиъ-Черби,
 160.
 Тулу, 125.
 Тулуиъ-хатунъ, 83.
 Тумалунъ, 150, 152.
 Тумена, 160.
 Тумена-каанъ, 184, 200. Тумена-
 ханъ, 184, 189, 206, 207.
 Тумена-хатунъ, 140.
 Тумэъ, 7, 79, 85, 87, 88, 92, 130,
 131, 141, 150, 167.
 Туна, 46.
 Тунгиль, 212.

Тунгъ-Шагъ, 101, 109.
 Тура-Каймишъ, 68, 69.
 Туракине-хатунъ, 74, 128.
 Тура-Кутлугунъ, 65.
 Туранъ, 22, 30, 32, 84.
 Турату-курканъ, 46.
 Тури, 32.
 Туричинъ-курджи, 213.
 Туркестанъ, 2, 31, 92, 98, 127,
 209.
 Туркменъ, 3, 21, 30, 46, 51.
 Турукалчинъ, 72.
 Туса, 73.
 Тусъ, 119, 210.
 Тутукулъютъ, 51, 61.
 Тутукъ-ханъ, 154.
 Тутурга, 6, 26.
 Тухта-Бики, 56, 72, 73, 74, 75,
 85, 111, 201, 202. Тухта, 75,
 110, 202.
 Тухтай, 117, 188. Тухта, 150.
 Тухтай-хатунъ, 100.
 Тэкудэръ, 150.
 Тэмудэръ-нойонъ, 48, 49.

У.

Убджиръ-Куринъ, 103.
 Угузь, 3, 5, 7, 12, 14, 15, 16, 17,
 18, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 30,
 124.
 Угулгалишъ-Хатугъ, 75.
 Угуль, 41.
 Угуль-Коймишъ, 80.
 Угутимуръ, 103, 104, 105.
 Угэдэй-каанъ, 34, 38, 39, 44, 59,
 74, 84, 108, 116, 117, 120, 122,
 123, 128, 129, 143, 152, 160,
 163, 167, 173, 191, 195, 211.
 Угэдэй-ханъ, 43, 119. Угэдэй,
 59, 123, 127, 150.
 Уладжи, 92.
 Уданъ-Керуэиъ, 159.
 Уджу, 197.
 Уджургай, 169.
 Удунджи, 87.
 Узъ-Тимуръ, 163.
 Уйгуръ (племя), 7, 12, 17, 18, 21,
 30, 46, 47, 51, 75, 108, 112, 117,
 124, 126, 129, 135.
 Уйгурстанъ, 2, 129.

Уйгуръ (сынъ Ванъ-хана), 100.
 Уйгуръ-Бай, 117. Уйгуръ, 118.
 Уйшинъ, 9, 88, 166.
 Укату, 36.
 Укинъ-Бурканъ, 54.
 Укеръ-Гуджи, 198.
 Уклай-курджи, 40.
 Укли-Черби, 48.
 Укъ-муренъ, 79.
 Укэнъ, 41.
 Узаръ-курканъ, 153.
 Уздаръ, 43.
 Узду-нобонъ, 63, 64. Узду, 63.
 Уздуръ-курджи, 43.
 Узу, 186, 204.
 Узуга-Сэцэнъ, 110.
 Узукчинъ-Чинэ, 140, 184. Узук-
 чинъ, 185, 188.
 Узукъ, 81.
 Узукъ-бахадуръ, 186, 203, 204.
 Узусъ-Буга, 77.
 Узхунъ, 86.
 Узхуту-курджи, 48.
 Узчи, 195.
 Узукъ, 34.
 Ушгъ, 126.
 Ункай, 69.
 Ункчинъ, 48.
 Унь-Орхонъ, 125.
 Унь-Уйгуръ, 125.
 Уранъ, 178.
 Урасутъ, 8, 89, 92.
 Урга-курканъ, 175.
 Ургана-хатунъ, 80, 82. Ургана-
 Бери, 80.
 Ургудакъ, 83, 84.
 Урда, 178.
 Урдай, 207.
 Уркандуръ, 125, 126.
 Уркесъ, 6, 28.
 Урукту, 37.
 Урукъ-Иджу, 131.
 Урумъ, 86.
 Урункъ-Тимуръ, 144.
 Урусъ, 210.
 Урусъ-Иналъ, 180.
 Урутъ, 186, 189, 190, 192, 193.
 Урханъ, 73.
 Уръ, 12, 22.
 Уръ-ханъ, 5, 7, 13, 15.
 Урюкъ-хатунъ, 100, 101.
 Уряктай, 145, 146.

Урянжа, 8.
 Урянхайцы лѣсные, 141, 144.
 Урянхитъ, 4, 137, 141, 143, 145,
 146, 206.
 Урянхиты лѣсные, 90.
 Уряутъ, 9, 158.
 Уряутъ-Килгунгутъ, 158.
 Утджія, 149.
 Утеманъ, 150.
 Утигеръ, 125.
 Утигэнъ, 125, 126.
 Утикуджи (Уздуръ-курджи?),
 163.
 Ухай-Халаджа, 42.
 Ухуръ-Мегритъ, 71, 74.
 Ухутиуръ, 82.
 Ухутъ-муренъ, 79.
 Учанъ, 161, 164.
 Учукъ, 23, 24, 25, 27.
 Учъ-Табанъ, 126.
 Ушджи, 168.
 Ушидай-Байху, 167.
 Уятъ, 33, 40.

Франки, 49.
 Франкская страна, 22.
 Фурудъ, 172.

X.

Хабунъ-ханъ, 52, 53, 54, 55, 134,
 158, 179, 184.
 Хада, 150.
 Хадакташъ, 152.
 Хаданъ (Балутъ), 177.
 Хаданъ (Исугъ), 211.
 Хаданъ-бахадуръ, 55.
 Хаданъ-тайша, 184, 185.
 Хаджи, 86.
 Хаджу, 178.
 Хайду, 13, 34, 88, 44, 77, 120, 129,
 130.
 Хайду-ханъ, 33, 182, 183, 186,
 187. Хайду, 163.
 Хайту, 36.
 Халаиръ, 8.
 Халахынъ-Алатъ, 3, 182.
 Халбударъ, 206.
 Халигудуръ, 204.
 Халивоа, 193.

Ханъ, 12.
 Хану, 36.
 Хандуджавъ, 46.
 Хадууръ, 40, 144.
 Хану-секретарь, 174.
 Хара, 139.
 Харанджанкъ, 145.
 Хараджъ, 42.
 Хараки-Ага Малукъ, 77.
 Хара-Менггэгугу-Уха, 61, 62.
 Хара-муренъ, 114.
 Хара-нойонъ, 199.
 Харанутъ, 148, 153, 154.
 Харауба-Джубанъ, 143.
 Хараунъ, 63, 151.
 Хараунъ-Хедунъ, 34.
 Харатери, 211.
 Хара-Усунъ, 79.
 Хара-Юртчи, 77.
 Харезмъ, 117.
 Харпрутъ, 64.
 Хасанъ (сынъ Хуту), 37.
 Хасанъ, 144.
 Хасаръ, 110.
 Хатай, 173.
 Хатакинъ, 10, 56, 110, 155, 179, 181, 186.
 Хашинъ, 120, 129.
 Хашинъ (страна), 120, 121.
 Хербендэ (царевичъ), 3, 6.
 Хербендэ (сынъ Тесу), 157.
 Хербендэ (сынъ Харатери), 211.
 Ходаджу-судья, 160.
 Ходжа, 75.
 Ходжа-нойонъ, 144.
 Ходонъ-Орчинъ, 76.
 Хонрганъ, 10, 200.
 Хонтъ, 195.
 Хонгхоюгъ, 11, 214.
 Хонгхолаюгъ, Хунглиюгъ, 9, 148, 153, 154.
 Хонгхотанъ, 9, 104, 158, 166.
 Хонкиратъ, 4, 9, 52, 76, 137, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 154, 155.
 Хорантъ, 211.
 Хорасапъ, 36, 42, 63, 78, 119, 166, 174, 210.
 Хори, 8, 63, 92, 130, 141.
 Хоридай-Баиръ, 66, 67.
 Хорилъ-Бахадуръ, 186.
 Хори-Сильюнъ-тайша, 103.
 Хорласъ, 4, 9, 10, 45, 101, 133,

137, 153, 154, 155, 179, 186, 212.
 Хора-Хачаръ-Бахадуръ, 156. Хо-ро-Хаджаръ-Бахадуръ, 157.
 Хорха-муренъ, 79.
 Хорханъ, 8, 92.
 Хорчинъ, 9, 166.
 Хотенъ, 48.
 Хотого-Буга-нойонъ, 199.
 Хотого-нойонъ, 176.
 Хотогоръ, 160, 167.
 Хотого-курканъ, 101.
 Хотуга-Бики, 79, 82, 85, 110.
 Хохотай-нойонъ, 149.
 Хуанъ-Хуа, 152.
 Хуанъ, 173.
 Хуаху, 52.
 Хубай, 187.
 Хубай-нойонъ, 151.
 Хубай-Шира, 143, 152.
 Хубила, 101.
 Хубилай-каанъ, 34, 39, 66, 72, 77, 80, 81, 92, 100, 101, 111, 120, 144, 151, 152, 163, 167, 168, 173, 174, 178, 191, 194, 195, 196. Хубилай-ханъ, 41, 145, 213.
 Хубилай-курджи, 178.
 Хубилай-нойонъ, 199. Хубила-нойонъ, 132.
 Хубилай-сокольникъ, 213.
 Хубила-каанъ, 184. Хутма-ханъ, 54.
 Худжатуръ-Буюрукъ, 98.
 Худжинъ, 107.
 Худжинъ-Биге, 101, 152, 155.
 Худжиръ-Бики, 107. Худжиръ, 107.
 Худжуръ, 106.
 Худу (братъ Тухта-Бики), 72, 73, 75.
 Худу (сынъ Тухта-Бики), 73.
 Худусу-Баху, 101, 109.
 Хунинъ-нойонъ, 178.
 Хуйду, 105, 106.
 Хуйларъ, 212.
 Хуйлунъ-хатунъ, 82.
 Хулагу-ханъ, 36, 40, 45, 46, 63, 64, 66, 77, 78, 80, 81, 82, 83, 100, 106, 116, 117, 130, 167, 173, 174, 177, 196, 199, 210, 211.

Хулагу-Хара, 80.
 Хуланъ-бахадуръ, 156.
 Хуланъ-хатунъ (суируга Чингизъ-хана), 74, 75.
 Хуланъ-хатунъ, 167.
 Хулуганъ-Мергенъ, 73. Хулуганъ, 75.
 Хулу 61. Хулу-нойонъ, 61, 63.
 Хулуй-Шкчи, 82.
 Хумъ-Наринъ, 107.
 Хуртага, 105.
 Хусейнъ, 87.
 Хусейнъ-курканъ, 37.
 Хуту (сынъ Илгай-нойона), 37.
 Хуту, 68.
 Хутубуга-нойонъ, 47.
 Хутугу, 111.
 Хутугутъ, 107.
 Хутуй-хатунъ, 210.
 Хутукдуръ, 85.
 Хутуктай, 84.
 Хутуктай Прикчи, 97.
 Хутуктай-хатунъ, 152.
 Хутуктей, 74.
 Хутукту, 35.
 Хутукту-тайша, 56.
 Хутуку-нойонъ, 53, 59. Хутуку, 59, 60.
 Хутукутъ, 64.
 Хутула, 106.
 Хуудай-курканъ, 152.
 Хушаулъ, 205.

Ц.

Цаганъ, 64.

Ч.

Чабукъ-хатунъ, 152.
 Чаганъ-муренъ, 79.
 Чаганъ-нойонъ, 122, 123.
 Чаганъ-Татаръ, 64.
 Чаксу, 189.
 Чашна, 6, 23.
 Чаргуйчи, 152.
 Чаруга, 155.
 Черкесъ, 2.
 Черкесъ (бекъ), 188.
 Чеконъ-хатунъ, 160.
 Чечекъ-курканъ, 83.

Чингизъ-ханъ, 11, 31, 32, 33, 34, 33, 39, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 48, 50, 54, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 79, 80, 81, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 92, 93, 94, 95, 96, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 107, 108, 109, 110, 111, 113, 114, 115, 116, 117, 119, 120, 121, 122, 123, 127, 128, 129, 131, 132, 137, 138, 139, 143, 144, 145, 146, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 184, 185, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 212, 213, 214, 215. Чингизъ, 192, 203.

Чингтимуръ, 213.

Чингъ-Тимуръ, 120.

Чинкъ-Тимуръ, 144.

Чинисъ, 11, 188.

Чино, 140.

Чин-санъ, 55.

Чинтимуръ, 117, 118.

Чинъ (страна), 31, 51, 102, 114, 146.

Чинъ, 81.

Чирха унъ-нойонъ, 193.

Чичаканъ, 80.

Чомгуръ, 82, 83.

Чоорчи, 188.

Чоурха-Изаганъ, 146, 206.

Чоуръ, 205.

Чубанъ, 173.

Чурлукъ-Мергенъ, 148.

Ш.

Шади, 83.

Шадкенъ, 127.

Шейхъ-Сумиджи, 181.

Шики-Хутуку, 58. Шики-Хутуку-нойонъ, 180. Хутуку-нойонъ, 181.

Шики-Хутуку, 38.

Шиктуръ, 173.

Шанкуи-нойонъ, 78.
 Шанкуиъ, 116. Шанку, 116. Шанкуй, 116.
 Шинкику-курканъ, 150.
 Шинкитуръ-нойонъ, 36, 37.
 Ширабъ, 81.
 Ширазъ, 95, 161.
 Ширамунъ, 89, 152,
 Ширамунъ (сынъ Джурмагуна),
 211.
 Ширинъ, 153.
 Ширинъ (дочь Хотогора), 167.
 Ширкей, 77, 178.
 Шяркира-Эбугентъ, 196.
 Шулъ, 49.

Э.

Эбугентъ-курканъ, 150.
 Эбугентъ-нойонъ, 76.
 Эбугентъ-секретарь, 96.
 Эбуктай, 199.
 Эдекэ, 167.
 Эджигентъ, 4, 9, 76, 87, 153, 156,
 157.
 Эджитай, 68.
 Экиэнтъ, 63.
 Элука, 76.
 Экэ-Олхунъ, 35.
 Эмиръ-Али, 156.

Энектеку, 161.
 Энекетай-Илчи, 169.
 Энкуръ, 175, 176. Энкуръ-Ган-
 сать, 176.
 Энкчинъ, 160.
 Эргэнэ-Хонъ, 8, 9, 133, 134, 135,
 137, 139, 147, 168.
 Эретай, 157.
 Эринъ, 35.
 Эркэ-Кара, 98, 99, 101.
 Эскэ-нойонъ, 47.
 Этеркэнтъ, 206.

Ю.

Юлдузъ-ханъ, 6, 26. Юлдузъ, 22.
 Юлдукъ, 86.
 Юрсукъ, 13.
 Юсузъ, 117.

Я.

Яглагу, 37.
 Янкъ, 19.
 Япрлы, 6, 26.
 Яйлакъ-Буга, 117.
 Яразъ, 6, 26.
 Яру, 161.
 Ясестъ, 5, 12, 134.

ОПЕЧАТКИ И ПОПРАВКИ.

Стр.	Стр.	Напечатано.	Должно читаться.
4	9	Кезенгүтү	Килуикүтү
—	10	Дурлюгүз	Дорлингиз
5	6	باقوری ديب	ديب باقوری
8	6	Сүлхатъ	Сөгитъ
9	18	Хонгхолають	Хонгхолають, Хунглюють
—	19	Орають	Уриуть
—	—	قونكتان	قونكتان
—	20	Кезенгүтү	Килуикүтү
—	21	Ходжитъ قوجيت	Хорчинъ فرجين
10	16	Хонргияъ	Хонргияъ
11	1	Суктанъ سوكتان	Суканъ سوكان
13	8	Тулдан تولجي	Кулджи قولجي
17	8	Телаша и Сырыша	Талаша и Сайраша
34	7	Карауыъ	Харауыъ
35	18	бука	буга
37	13	Кенджету-Ханъ	Кейхату-Ханъ
39	17	Хойду	Хайду
40	15	потъшамызъ	поспъшамызъ (гонцовъ)
44	11	Экэ	Бурка
45	18	Экэ	Екэ
47	8	Арлатъ	Арулатъ
48	5	Хулкату	Улукту
—	15	Харби	Черби
52	8 сл.	Будуа Джармыъ	Джармыъ Будуа
56	17	биге	биан
59	5	бегя	биге
60	8 сл.	Баракъ	Боракъ
61	13	бегя	биге
—	7 сл.	Дурбанъ	Дурбан
63	1	طاغان	طوغان

Стран	Стр.	Напечатано.	Должно читать.
69	19	Убагу	Убаку
72	6	Дзалбо جالبو	Джалтеьбо جاكبو
74	17	Хатунъ:	Хатунъ نورگنه :
76	8	Торгутъ	Баргутъ
77	11	Ширкэ	Шаркей
79	7	Алгару	Алгору
80	12	Илхагытъ - Хатунъ	Илджикытъ - Хатунъ
		اياجتيش	اياجتيش
81	16	буки	буги
84	19	ака	аку
—	23	Киррай	Кирей
85	11	Сяге	бия
86	9	Кукдашъ کوکد اش	Кукелашъ کوکلتاش
95	12	Хархытъ حرقين	Джиргытъ جرقين
110	10	Узуга	Джамуга
113	6 сп.	بوروق	بوروروق
114	5 сп.	قرا	قرا
120	5	Кашчяъ	Хашчяъ
122	1	فوقای	فوقای
125	9 сп.	ورقندر	اورقندر
127	3	باروحق	باروحق
131	1	قولل	قولی سل
140	5	Дар а Диль-Хума	Джеркэ-Д.-а-гуна
143	2	جمله	جمله
146	16	Чоурга	Чоурга
150	6 сп.	Тулъ	Тула
171, 172	18, 8	Джадоганъ	Джадоганъ
181	11	Ураутъ	Урутъ
195	16	Идуна سيلون	Содона سيلون
199	7	Теекве	Теекве



3 2044 019 409 721

THE BORROWER WILL BE CHARGED AN OVERDUE FEE IF THIS BOOK IS NOT RETURNED TO THE LIBRARY ON OR BEFORE THE LAST DATE STAMPED BELOW. NON-RECEIPT OF OVERDUE NOTICES DOES NOT EXEMPT THE BORROWER FROM OVERDUE FEES.

Harvard College Widener Library
Cambridge, MA 02138 (617) 495-2413

WIDENER
SEP 10 1996
JUN 24 1996
CANCELLED

WIDENER
SEP 10 1998
MAR 06 1998
BOOK DUE

WIDENER
SEP 10 1998
FEB 09 1998
BOOK DUE
CANCELLED

